

URZĄD STATYSTYCZNY  
W WARSZAWIE

STATISTICAL OFFICE  
IN WARSAW

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21  
tel. 022 464-23-12, 022 464-23-15, faks 022 846-76-67  
e-mail: SekretariatUSWAW@stat.gov.pl  
<http://www.stat.gov.pl/warsz/>

ROCZNIK  
STATYSTYCZNY  
WARSZAWY

STATISTICAL  
YEARBOOK  
OF WARSAW

**2009**

ROK XXVII ✦ WARSZAWA

YEAR XXVII ✦ WARSAW

ZESPÓŁ REDAKCYJNY  
Urzędu Statystycznego w Warszawie

*EDITORIAL BOARD  
of Statistical Office in Warsaw*

PRZEWODNICZĄCY

*PRESIDENT*

*Zofia Kozłowska*

REDAKTOR GŁÓWNY

*EDITOR-IN-CHIEF*

*Barbara Czerwińska-Jędrusiak*

CZŁONKOWIE

*MEMBERS*

*Agnieszka Ajdyn*

*Anna Branicka*

*Konrad Cuch*

*Patrycja Gałązka-Seliga*

*Krzysztof Kowalski*

*Elżbieta Lipińska*

*Gabriela Nowakowska*

*Ewa Polanowska*

*Wiesława Rogalska*

*Grażyna Silny*

SEKRETARZ

*SECRETARY*

*Małgorzata Bieńkowska*

PUBLIKACJĘ PRZYGOTOWAŁ  
Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji  
pod kierunkiem

*PUBLICATION PREPARED*

*Analysis, Dissemination and Promotion Division  
under supervision of*

*Agnieszki Ajdyn*

przy współpracy  
(w zakresie podmiotów gospodarki narodowej)  
z Wydziałem Rejestrów Urzędowych  
pod kierunkiem

*in cooperation*

*(in the scope of entities of the national economy)*

*with Register Division*

*under supervision of*

*Grażyny Silny*

PROJEKT OKŁADKI I WYKRESY  
Skład komputerowy Wydziału  
Analiz, Rozpowszechniania i Promocji

*COVER DESIGN AND CHARTS*

*Desktop Publishing of Analysis, Dissemination  
and Promotion Division*

**ISSN 1425–9486**

Urząd Statystyczny w Warszawie

Nakład 250 egz, ark. druk. 24,0 i 4 wklejki. Papier offset kl. III, 70 g, format B5.

Oddano do druku w grudniu 2009 r. Druk ukończono w grudniu 2009 r.

Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208

Cena zł 25,00

## ***Przedmowa***

*Urząd Statystyczny w Warszawie przekazuje Państwu dwudziestą siódmą edycję Rocznika Statystycznego Warszawy w polsko-angielskiej wersji językowej.*

*Publikacja zawiera zestaw informacji charakteryzujących warunki życia społeczeństwa i stan gospodarki m.st. Warszawy.*

*Rocznik Statystyczny Warszawy rozpoczynają trzy tablice przeglądowe zawierające ważniejsze dane o stolicy w latach 1980–2008, ważniejsze dane w przeliczeniu na 1 mieszkańca miasta w latach 2000–2008 oraz dane o m.st. Warszawie na tle województwa mazowieckiego w 2008 r.*

*Szczegółowe dane statystyczne zgrupowano w 21 działach tematycznych poprzedzonych uwagami ogólnymi zawierającymi wyjaśnienia dotyczące terminologii, metodologii i zakresu informacji. Zamieszczony materiał statystyczny wzbogacono ilustracją graficzną w formie wykresów i kartogramów.*

*Przy opracowywaniu poszczególnych działów korzystano z wyników badań statystycznych statystyki publicznej, jak również ze źródeł spoza resortu statystyki.*

*Rocznik poza wydaniem książkowym, dostępny jest na stronie internetowej Urzędu <http://www.stat.gov.pl/warsz/> oraz na płycie CD.*

*Jednocześnie Czytelników zainteresowanych danymi o dzielnicach m.st. Warszawy zachęcamy do zapoznania się z wydawaną co roku publikacją pt. "Panorama dzielnic Warszawy" mogącą stanowić uzupełnienie Rocznika.*

*Oddając do rąk Państwa "Rocznik Statystyczny Warszawy" dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje, które przyczyniły się do wzbogacenia jego treści.*

*Dyrektor  
Urzędu Statystycznego  
w Warszawie*



*Zofia Kozłowska*

*Warszawa, grudzień 2009 r.*

## ***Preface***

*The Statistical Office in Warsaw is pleased to present the 27<sup>th</sup> edition of the Statistical Yearbook of Warsaw.*

*The publication contains a comprehensive set of information characterising the life conditions of society and the state of the economy of Warsaw City.*

*Three review tables containing major data on Capital City of Warsaw in years 1980-2008, selected data per capita in years 2000-2008 and data on Warsaw on the background of the mazowieckie voivodship in 2008, are presented at the beginning of the publication.*

*Detailed statistical data have been grouped in 21 chapters, preceded by general notes explaining terminology, methodology and scope of information used in the publication. Presented statistical information has been enriched with maps and charts.*

*Survey results of public statistics as well as non-statistical sources of information have been used while compiling the publication.*

*This Yearbook, apart from edition, is also available at website of the office <http://www.stat.gov.pl/warsz/> and on CD.*

*At the same time we encourage the Readers who are interested in Warsaw districts information to study our, each year edited publication "Panorama of Warsaw districts", which might be treated as a supplement of this yearbook.*

*Presenting Statistical Yearbook of Warsaw I would sincerely like to thank all persons and their institutions for their assistance in providing data, which have contributed to enriching the contents of this publication.*

Zofia Kozłowska



Director

of the Statistical Office  
in Warsaw

Warsaw, December 2009

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2008 R.

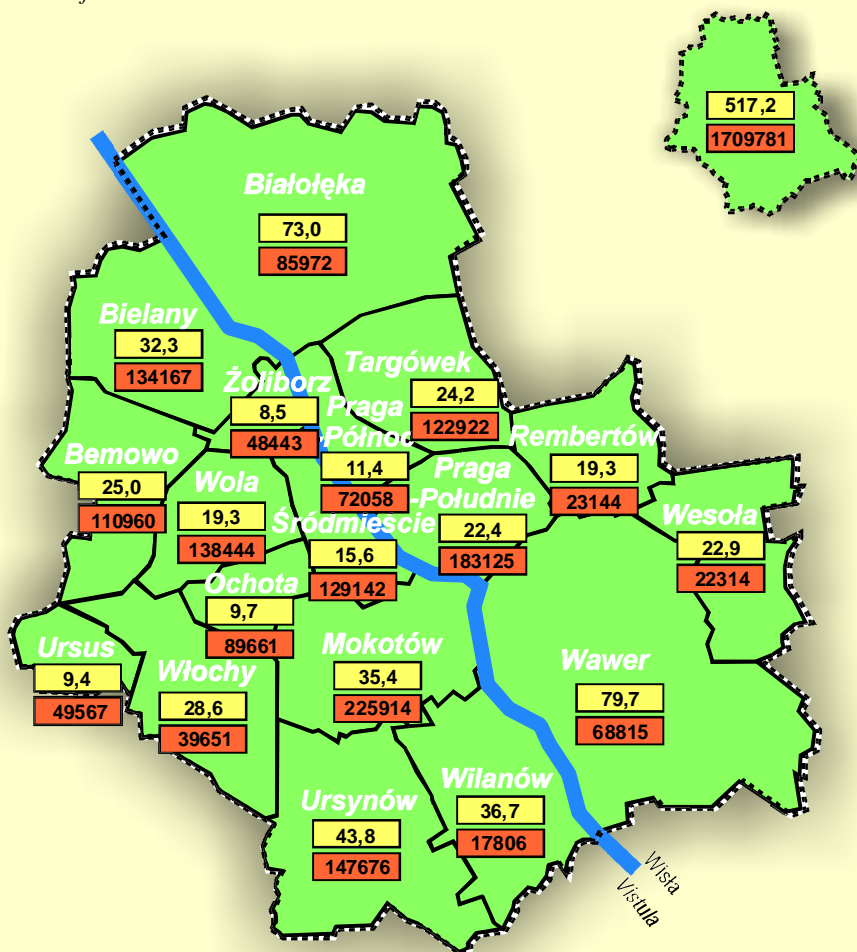
Ludność - stan w dniu 31 XII

Powierzchnia - stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2008

Population - as of 31 XII

Area - as of 1 I



Area in km<sup>2</sup>

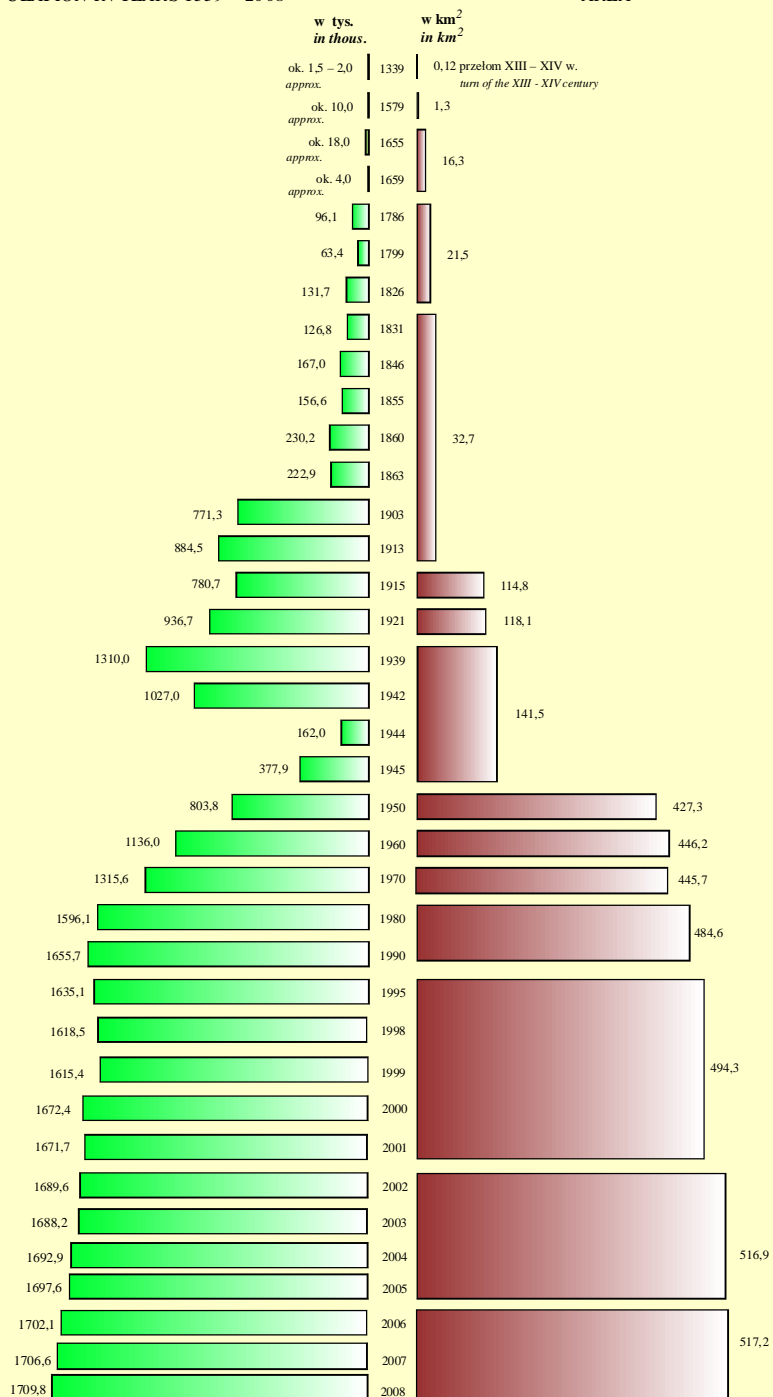
Population

Borders of districts

Borders of city

LUDNOŚĆ W LATACH 1339 – 2008  
POPULATION IN YEARS 1339 – 2008

POWIERZCHNIA  
AREA



U w a g a. Od 1939 r. powierzchnia Warszawy podana jest łącznie z powierzchnią Wisły.  
N o t e. Since 1939 the area of Warsaw is given with Vistula river surface area.

<b>SPIS TREŚCI</b>		<b>CONTENTS</b>		<b>Str./Page</b>
Przedmowa . . . . .		<i>Preface . . . . .</i>		3
Spis tablic i wykresów . . . . .		<i>List of tables and charts . . . . .</i>		7
Uwagi ogólne . . . . .		<i>General notes . . . . .</i>		25
Skróty . . . . .		<i>Abbreviations . . . . .</i>		32
<b>Tablice przeglądowe</b>		<b>Review Tables</b>		
1. Ważniejsze dane o mieście (1980, 1985, 1990, 1995, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008) . . . . .		1. <i>Major data regarding city (1980, 1985, 1990, 1995, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008) . . . . .</i>		36
2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (2000, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008) . . . . .		2. <i>Major data regarding city calculated per capita (2000, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008) . . . . .</i>		56
3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2008 r. . . . .		3. <i>The Capital City of Warsaw as compared with mazowieckie voivodship in 2008. . . . .</i>		61
<b>DZIAŁY</b>		<b>CHAPTERS</b>		
<b>I.</b> Geografia. Stan i ochrona środowiska . . . . .		<b>I.</b> <i>Geography. Environmental protection . . . . .</i>		67
<b>II.</b> Samorząd terytorialny . . . . .		<b>II.</b> <i>Territorial self-government . . . . .</i>		95
<b>III.</b> Bezpieczeństwo publiczne . . . . .		<b>III.</b> <i>Public safety . . . . .</i>		101
<b>IV.</b> Ludność . . . . .		<b>IV.</b> <i>Population . . . . .</i>		121
<b>V.</b> Rynek pracy . . . . .		<b>V.</b> <i>Labour market . . . . .</i>		151
<b>VI.</b> Wynagrodzenia . . . . .		<b>VI.</b> <i>Wages and salaries . . . . .</i>		171
<b>VII.</b> Infrastruktura komunalna. Mieszkania . . . . .		<b>VII.</b> <i>Municipal infrastructure. Dwellings . . . . .</i>		177
<b>VIII.</b> Edukacja i wychowanie . . . . .		<b>VIII.</b> <i>Education . . . . .</i>		189
<b>IX.</b> Ochrona zdrowia i opieka społeczna . . . . .		<b>IX.</b> <i>Health care and social welfare . . . . .</i>		221
<b>X.</b> Kultura. Turystyka. Sport . . . . .		<b>X.</b> <i>Culture. Tourism. Sport . . . . .</i>		237
<b>XI.</b> Ceny . . . . .		<b>XI.</b> <i>Prices . . . . .</i>		255
<b>XII.</b> Przemysł i budownictwo . . . . .		<b>XII.</b> <i>Industry and construction . . . . .</i>		265
<b>XIII.</b> Transport . . . . .		<b>XIII.</b> <i>Transport . . . . .</i>		283
<b>XIV.</b> Handel i gastronomia . . . . .		<b>XIV.</b> <i>Trade and catering . . . . .</i>		291
<b>XV.</b> Finanse przedsiębiorstw . . . . .		<b>XV.</b> <i>Finances of enterprises . . . . .</i>		301
<b>XVI.</b> Finanse publiczne . . . . .		<b>XVI.</b> <i>Public finance . . . . .</i>		317
<b>XVII.</b> Inwestycje. Środki trwałe . . . . .		<b>XVII.</b> <i>Investments. Fixed assets . . . . .</i>		325

<b>SPIS TREŚCI (dok.)</b>	<b>CONTENTS (cont.)</b>	<b>Str./Page</b>
<b>DZIAŁY</b>	<b>CHAPTERS</b>	
<b>XVIII.</b> Rachunki regionalne . . . . .	<b>XVIII.</b> <i>Regional accounts . . . . .</i>	331
<b>XIX.</b> Podmioty gospodarki narodowej . . . . .	<b>XIX.</b> <i>Entities of the national economy . . . . .</i>	335
<b>XX.</b> M.st. Warszawa na tle kraju . . . . .	<b>XX.</b> <i>The Capital City of Warsaw as compared with the rest of the country. . . . .</i>	361
<b>XXI.</b> M.st. Warszawa na tle wybranych stolic europejskich . . . . .	<b>XXI.</b> <i>The Capital City of Warsaw as compared with selected European Capital Cities . . . . .</i>	379



# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

I. Geografia. Stan i ochrona środowiska	I. Geography. Environmental protection	Str./Page
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> .....	68
<b>1. Położenie. Podział administracyjny i powierzchnia</b> .....	<b>1. Geographic location. Administrative division and area</b> .....	78
1.1. Położenie geograficzne m.st. Warszawy .....	1.1. <i>Geographic location of the Capital City of Warsaw</i> .....	78
1.2. Powiaty i gminy graniczące z m.st. Warszawą w 2008 r. ....	1.2. <i>The common frontier with the Capital City of Warsaw powiats and gminas in 2008</i> .....	79
1.3. Podział administracyjny miasta w 2008 r. ....	1.3. <i>Administrative division of city in 2008</i> .....	80
1.4. Powierzchnia geodezyjna miasta według kierunków wykorzystania (2005, 2006, 2007, 2008) .....	1.4. <i>Geodesic area of city by land use (2005, 2006, 2007, 2008)</i> .....	81
<b>2. Dane meteorologiczne</b> .....	<b>2. Meteorological data</b> .....	83
2.1. Temperatura powietrza (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2006, 2007, 2008) .....	2.1 <i>Air temperature (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2006, 2007, 2008)</i> .....	83
2.2. Miesięczne temperatury powietrza (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2006, 2007, 2008) .....	2.2. <i>Monthly air temperatures (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2006, 2007, 2008)</i> .....	83
2.3. Opady i zachmurzenie (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 1981-1990, 2005, 2006, 2007, 2008) .....	2.3. <i>Precipitation and cloudiness (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 1981-1990, 2005, 2006, 2007, 2008)</i> .....	83
2.4. Opady (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2006, 2007, 2008) .....	2.4. <i>Precipitation (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2006, 2007, 2008)</i> .....	84
2.5. Zachmurzenie (2005, 2006, 2007, 2008) .....	2.5. <i>Cloudiness (2005, 2006, 2007, 2008)</i> .....	84
2.6. Usłonecznienie (2005, 2006, 2007, 2008) ..	2.6. <i>Insolation (2005, 2006, 2007, 2008)</i> .....	84
<b>3. Gospodarka wodno-ściekowa</b> .....	<b>3. Water and waste water management</b> .....	85
3.1. Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2005, 2006, 2007, 2008) ..	3.1. <i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2005, 2006, 2007, 2008)</i> ..	85
3.2. Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2005, 2006, 2007, 2008) ..	3.2. <i>Water consumption for needs of the national economy and population (2005, 2006, 2007, 2008)</i> ...	85
3.3. Pobór i zużycie wody w zakładach przemysłowych (2000, 2005, 2007, 2008) .....	3.3. <i>Water withdrawal and water consumption in industrial plants (2000, 2005, 2007, 2008)</i> .....	86
3.4. Ścieki przemysłowe i komunalne oraz ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków (2005, 2006, 2007, 2008) .....	3.4. <i>Industrial and municipal waste water and population using waste water treatment plants (2005, 2006, 2007, 2008)</i> .....	86
3.5. Ścieki odprowadzone przez zakłady przemysłowe (2005, 2006, 2007, 2008) .....	3.5. <i>Waste water discharged by industrial plants (2005, 2006, 2007, 2008)</i> .....	87
3.6. Ładunki zanieczyszczeń w ściekach odprowadzonych do wód powierzchniowych lub do ziemi (2000, 2005, 2007, 2008) .....	3.6. <i>Pollutants loads in waste water discharged into surface waters or into the ground (2000, 2005, 2007, 2008)</i> .....	87
3.7. Oczyszczalnie ścieków (2005, 2006, 2007, 2008) .....	3.7. <i>Waste water treatment plants (2005, 2006, 2007, 2008)</i> .....	87
		7

		Str./Page
<b>4. Zanieczyszczenia powietrza</b> .....	<b>4. Air pollutants</b> .....	88
4.1. Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza (2000, 2005, 2007, 2008)....	4.1. <i>Emission and reduction of industrial air pollutants (2000, 2005, 2007, 2008)</i> .....	88
<b>5. Odpady</b> .....	<b>5. Waste</b> .....	89
5.1. Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2000, 2005, 2007, 2008) .....	5.1. <i>Generated and accumulated waste and their storage yards areas (2000, 2005, 2007, 2008)</i> .....	89
5.2. Odpady komunalne zmieszane i nieczystości ciekłe (2005, 2006, 2007, 2008).....	5.2. <i>Mixed municipal waste and liquid waste (2005, 2006, 2007, 2008)</i> .....	89
<b>6. Hałas</b> .....	<b>6. Noise</b> .....	90
6.1. Hałas przemysłowy (2000, 2005, 2007, 2008)	6.1. <i>Industrial noise (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	90
<b>7. Ochrona przyrody i krajobrazu</b> .....	<b>7. Nature and landscape protection</b> .....	91
7.1. Ochrona przyrody i krajobrazu (2005, 2006, 2007, 2008) .....	7.1. <i>Nature and landscape protection (2005, 2006, 2007, 2008)</i> .....	91
<b>8. Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej</b> .....	<b>8. Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management</b> ..	92
8.1. Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej (2000, 2005, 2007, 2008).....	8.1. <i>Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management (2000, 2005, 2007, 2008)</i> .....	92
8.2. Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej według kierunków inwestowania (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008] .....	8.2. <i>Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management by directions of investing (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]</i> .....	93
<b>II. Samorząd terytorialny</b>		
<b>II. Territorial self-government</b>		
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> .....	96
<b>1. Radni według płci i wieku</b> .....	<b>1. Councillors by sex and age</b> .....	97
1.1. Radni według płci i wieku (2005, 2006, 2007, 2008) .....	1.1. <i>Councillors by sex and age (2005, 2006, 2007, 2008)</i> .....	97
<b>2. Radni według grup zawodów</b> .....	<b>2. Councillors by occupational groups</b> .....	98
2.1. Radni według grup zawodów (2005, 2006, 2007, 2008).....	2. <i>Councillors by occupational groups (2005, 2006, 2007, 2008)</i> .....	98
<b>3. Radni według poziomu wykształcenia</b> .....	<b>3. Councillors by educational level</b> .....	99
3.1. Radni według poziomu wykształcenia (2005, 2006, 2007, 2008) .....	3.1. <i>Councillors by educational level (2005, 2006, 2007, 2008)</i> .....	99
<b>III. Bezpieczeństwo publiczne</b>		
<b>III. Public safety</b>		
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> .....	102
<b>1. Przestępstwa</b> .....	<b>1. Crimes</b> .....	104

1.1. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych (2000, 2005, 2007, 2008).....	<i>1.1. Ascertained crimes in completed preparatory proceedings (2000, 2005, 2007, 2008).....</i>	104
1.2. Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych (2000, 2005, 2007, 2008).....	<i>1.2. Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes (2000, 2005, 2007, 2008) .....</i>	104
1.3. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>1.3. Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by type of crime (2000, 2005, 2007, 2008) .....</i>	104
1.4. Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych według rodzajów przestępstw (2005, 2006, 2007, 2008).....	<i>1.4. Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by type of crimes (2005, 2006, 2007, 2008).....</i>	107
<b>2. Wypadki drogowe</b> .....	<b><i>2. Road traffic accidents</i></b> .....	109
2.1. Wypadki drogowe (2000, 2005, 2007, 2008).....	<i>3.1. Road traffic accidents (2000, 2005, 2007, 2008) .....</i>	109
<b>3. Straż Miejska M.St. Warszawy</b> .....	<b><i>3. Municipal Police of the Capital City of Warsaw</i></b> .....	110
3.1. Zgłoszenia do Straży Miejskiej (2007, 2008)..	<i>3.1. Applications to the Municipal Police (2007, 2008) .....</i>	110
3.2. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia (2005, 2006, 2007, 2008) .....	<i>3.2. Applications to the Municipal Police by days of week (2005, 2006, 2007, 2008).....</i>	111
3.3. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby (2005, 2006, 2007, 2008).....	<i>3.3. Applications to the Municipal Police by hours (2005, 2006, 2007, 2008).....</i>	111
3.4. Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju (2005, 2006, 2007, 2008).....	<i>3.4. Intervention completed by squads of Municipal Police by the type (2005, 2006, 2007, 2008) .....</i>	114
3.5. Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską (2005, 2006, 2007, 2008)	<i>3.5. The results of intervention and sanctions applied by the Municipal Police (2005, 2006, 2007, 2008) .....</i>	115
<b>4. Państwowa Straż Pożarna</b> .....	<b><i>4. State Fire Service</i></b> .....	116
4.1. Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>4.1. Registered activity of the State Fire Service (2000, 2005, 2007, 2008) .....</i>	116
<b>IV. Ludność</b>	<b><i>IV. Population</i></b>	
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b><i>General notes</i></b> .....	122
<b>1. Ludność według płci i grup wieku</b> .....	<b><i>1. Population by sex and age groups</i></b> .....	126
1.1. Ludność (1946-2008) .....	<i>1.1. Population (1946-2008).....</i>	126
1.2. Ludność według płci i grup wieku ( 2000, 2005, 2007, 2008).....	<i>1.2. Population by sex and age groups (2000, 2005, 2007, 2008) .....</i>	128
1.3. Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym (2000, 2005, 2007, 2008) .....	<i>1.3. Working and non-working age population (2000, 2005, 2007, 2008).....</i>	129

<p>1.4. Osoby niepełnosprawne według kategorii niepełnosprawności, płci, ekonomicznych grup wieku, poziomu wykształcenia oraz aktywności ekonomicznej w 2002 r. (NSP)</p> <p><b>2. Gospodarstwa domowe i rodziny (NSP 2002)</b>.....</p> <p>2.1. Gospodarstwa domowe i ludność według liczby osób w gospodarstwie w 2002 r. (NSP)</p> <p>2.2. Rodziny w gospodarstwach domowych według typów rodzin w 2002 r. (NSP) .....</p> <p>2.3. Rodziny z dziećmi w gospodarstwach domowych według liczby dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu oraz typu rodziny i wieku matki (lub ojca) w rodzinach niepełnych w 2002 r. (NSP).....</p> <p><b>3. Ruch naturalny ludności</b>.....</p> <p>3.1. Ruch naturalny ludności ( 2000, 2005, 2007, 2008).....</p> <p><b>4. Małżeństwa i rozwody</b>.....</p> <p>4.1. Małżeństwa zawarte według wieku nowożeńców (2007, 2008).....</p> <p>4.2. Małżeństwa zawarte według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców (2007, 2008)</p> <p>4.3. Małżeństwa zawarte i rozwody (2000, 2005, 2007, 2008).....</p> <p>4.4. Rozwody według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa (2007, 2008).....</p> <p>4.5. Seperacje orzeczone według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa (2007, 2008) .....</p> <p><b>5. Urodzenia i zgony niemowląt</b>.....</p> <p>5.1. Urodzenia (2000, 2005, 2007, 2008).....</p> <p>5.2. Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka i wieku matki (2007, 2008) .....</p> <p>5.3. Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2000, 2005, 2007, 2008)</p> <p>5.4. Zgony niemowląt według płci i wieku (2000, 2005, 2007, 2008) .....</p> <p><b>6. Zgony według przyczyn</b> .....</p> <p>6.1. Zgony według wybranych przyczyn (2005, 2006, 2007).....</p> <p>6.2. Zgony według płci i wieku zmarłych (2000, 2005, 2007, 2008).....</p>	<p><i>1.4. Disabled persons by category of disability, sex, age groups, educational level and economic activity in 2002 (the National Census).....</i> 130</p> <p><b>2. Households and families (the National Census 2002)</b> .....</p> <p><i>2.1. Households and population by number of persons in household in 2002 (the National Census).....</i> 132</p> <p><i>2.2. Families in households by type of family in 2002 (the National Census) .....</i> 133</p> <p><i>2.3. Families with children in households by number of dependent children up to age 24, type of family and age of mother ( father) in incompletd families in 2002 (the National Census).....</i> 134</p> <p><b>3. Vital statistics</b>..... 140</p> <p><i>3.1. Vital statistics (2000, 2005, 2007, 2008).....</i> 140</p> <p><b>4. Marriages and divorces</b>..... 141</p> <p><i>4.1. Marriages contracted by age of bridegrooms and brides (2007, 2008) .....</i> 141</p> <p><i>4.2. Marriages contracted by previous marital status of bridegrooms and brides (2007, 2008).....</i> 141</p> <p><i>4.3. Marriages contracted and divorces (2000, 2005, 2007, 2008).....</i> 142</p> <p><i>4.4. Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce (2007, 2008).....</i> 142</p> <p><i>4.5. Separations by the age of spouses at the time of filling petition (2007, 2008).....</i> 143</p> <p><b>5. Births and deaths of infants</b> .....</p> <p><i>5.1. Births ( 2000, 2005, 2007, 2008) .....</i> 144</p> <p><i>5.2. Live births by birth order and age of mother (2007, 2008).....</i> 144</p> <p><i>5.3. Female fertility and reproduction rates of population (2000, 2005, 2007, 2008).....</i> 145</p> <p><i>5.4. Infant deaths by sex and age (2000, 2005, 2007, 2008).....</i> 145</p> <p><b>6. Deaths by causes</b> .....</p> <p><i>6.1. Deaths by selected causes (2005, 2006, 2007) .....</i> 146</p> <p><i>6.2. Deaths by sex and age of deceased (2000, 2005, 2007, 2008) .....</i> 148</p>
--	---

	Str./Page
6.3. Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję (2005, 2006, 2007, 2008).....	6.3. <i>Suicides registered by the police (2005, 2006 2007, 2008)..... 149</i>
<b>7. Migracje wewnętrzne</b> .....	<b>7. Internal migration</b> ..... 150
7.1. Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku (2000, 2005, 2007, 2008)	7.1. <i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age (2000, 2005, 2007, 2008) ..... 150</i>
<b>V. Rynek pracy</b>	
<b>V. Labour market</b>	
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> ..... 152
<b>1. Pracujący</b> .....	<b>1. Employment</b> ..... 158
1.1. Pracujący w gospodarce narodowej według sekcji (2005, 2006, 2007, 2008) .....	1.1. <i>Employed persons in the national economy by sections (2005, 2006, 2007, 2008)..... 158</i>
1.2. Pracujący w m.st.Warszawie na tle województwa mazowieckiego i jego miast (2007, 2008) .....	1.2. <i>Employed persons in the Capital City of Warsaw on the background of Mazowieckie Voivodship and its cities (2007, 2008) ..... 159</i>
<b>2. Warunki pracy</b> .....	<b>2. Work conditions</b> ..... 161
2.1. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup i nasilenia zagrożeń (2000, 2005, 2007, 2008) .....	2.1. <i>Persons working in hazardous conditions by groups of factors and intensity of dangers (2000, 2005, 2007, 2008)..... 161</i>
2.2. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi i niebezpiecznymi dla zdrowia (2000, 2005, 2007, 2008) .....	2.2. <i>Persons working in hazardous conditions by harmful and hazardous to health factors (2000, 2005, 2007, 2008) ..... 162</i>
2.3. Poszkodowani w wypadkach przy pracy oraz liczba dni niezdolności do pracy spowodowanej wypadkami (2000, 2005, 2007, 2008).....	2.3. <i>Persons injured in accidents at work and the number of days incapacity to work caused by accidents (2000, 2005, 2007, 2008) ..... 162</i>
<b>3. Bezrobotni zarejestrowani</b> .....	<b>3. Registered unemployed persons</b> ..... 163
3.1. Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2000, 2005, 2007, 2008)	3.1. <i>Registered unemployed persons, unemployment rate and job offers (2000, 2005, 2007, 2008) ..... 163</i>
3.2. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy według miesięcy (2007, 2008) .....	3.2. <i>Registered unemployed persons and job offers by months (2007, 2008)..... 164</i>
3.3. Napływ i odpływ bezrobotnych według miesięcy (2007, 2008) .....	3.3. <i>Inflow to and outflow from unemployment by months (2007, 2008)..... 165</i>
3.4. Bezrobotni zarejestrowani według wieku (2005, 2006, 2007, 2008) .....	3.4. <i>Registered unemployed persons by age (2005, 2006, 2007, 2008)..... 167</i>
3.5. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia (2005, 2006, 2007, 2008)....	3.5. <i>Registered unemployed persons by educational level (2005, 2006, 2007, 2008)..... 168</i>
3.6. Bezrobotni zarejestrowani według czasu pozostawania bez pracy (2005, 2006, 2007, 2008)...	3.6. <i>Registered unemployed persons by duration of unemployment (2005, 2006, 2007, 2008) 169</i>
3.7. Bezrobotni zarejestrowani według stażu pracy (2005, 2006, 2007, 2008).....	3.7. <i>Registered unemployed persons by work seniority (2005, 2006, 2007, 2008)..... 170</i>
3.8. Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu (2000, 2005, 2007, 2008) .....	3.8. <i>Registered unemployed persons benefitting from labour market programme (2000, 2005, 2007, 2008) ..... 170</i>

<b>VI. Wynagrodzenia</b>	<b>VI. Wages and salaries</b>	
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> .....	172
<b>1. Wynagrodzenia</b> .....	<b>1. Wages and salaries</b> .....	173
1.1. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w gospodarce narodowej (2007, 2008).....	1.1. Average monthly gross wages and salaries in the national economy (2007, 2008).....	173
<b>2. Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń</b> .....	<b>2. Deviations of average monthly gross wages and salaries</b> .....	175
2.1. Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto od przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej w m.st. Warszawie (2007, 2008) .....	2.1. Deviations of average monthly gross wages and salaries from the average wages and salaries in the national economy in the Capital City of Warsaw (2007, 2008) .....	175
<b>VII. Infrastruktura komunalna. Mieszkania</b>	<b>VII. Municipal infrastructure. Dwellings</b>	
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> .....	178
<b>1. Wodociągi i kanalizacja, ogrzewnictwo</b> ....	<b>1. Water-line and sewerage, house-heating</b> .....	182
1.1. Wodociągi i kanalizacja (2000, 2005, 2007, 2008).....	1.1. Water-line and sewerage systems (2000, 2005, 2007, 2008) .....	182
1.2. Ogrzewnictwo (2005, 2006, 2007, 2008) ..	1.2 House-heating (2005, 2006, 2007, 2008) ....	182
<b>2. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej</b> ....	<b>2. Consumers and consumption of electricity</b> ..	183
2.1. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2007, 2008).....	2.1. Consumers and consumption of electricity in households (2000, 2005, 2007, 2008) .....	183
<b>3. Sieć gazowa i zużycie gazu</b> .....	<b>3. Gas-line system and consumption of gas</b> .....	183
3.1. Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych (2005, 2006, 2007, 2008).....	3.1. Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households (2005, 2006, 2007, 2008)....	183
<b>4. Tereny zielone miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej</b> .....	<b>4. Generally accessible and estate urban area green belts</b> .....	184
4.1. Tereny zielone miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej (2000, 2005, 2007, 2008) .....	4.1. Generally accessible and estate urban area green belts (2000, 2005, 2007, 2008).....	184
<b>5. Zasoby mieszkaniowe</b> .....	<b>5. Dwelling stocks</b> .....	185
5.1. Zasoby mieszkaniowe (2005, 2006, 2007, 2008)	5.1. Dwelling stocks (2005, 2006, 2007, 2008)..	185
5.2. Mieszkania wyposażone w instalacje (2005, 2006, 2007, 2008) .....	5.2. Dwellings fitted with installations (2005, 2006, 2007, 2008).....	185
5.3. Zasoby mieszkaniowe według stosunków własnościowych (2005, 2006, 2007).....	5.3. Dwelling stocks by type of ownership (2005, 2006, 2007).....	186
<b>6. Efekty budownictwa mieszkaniowego</b> .....	<b>6. Results of housing construction</b> .....	187
6.1. Nowe budynki mieszkalne oddane do użytkowania według form budownictwa (2005, 2006, 2007, 2008) .....	6.1. New buildings completed by forms of housing construction (2005, 2006, 2007, 2008).....	187

6.2. Mieszkania oddane do użytkowania według form budownictwa (2000, 2005, 2007, 2008)	6.2. Completed dwellings by forms of housing construction (2000, 2005, 2007, 2008).....	188
--	---	-----

**VIII. Edukacja i wychowanie**

**VIII. Education**

<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> .....	190
<b>1. Ludność. Uczniowie w ogólnej liczbie ludności</b>	<b>1. Population. Students in total population</b> .....	194
1.1. Ludność w wieku 13 lat i więcej według poziomu wykształcenia, płci i grup wieku w 2002 r. (NSP)	1.1. Population aged 13 and over by level of education, sex and age groups in 2002 (the National Census).....	194
1.2. Udział uczniów i studentów w ogólnej liczbie ludności (2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09)	1.2. Ratio of pupils and students in total population (2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09)	198
<b>2. Edukacja. Dane zbiorcze</b> .....	<b>2. Education. Aggregated data</b> .....	198
2.1. Edukacja według szczebli kształcenia (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09) .....	2.1. Education by level (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09) .....	198
<b>3. Szkoły podstawowe i gimnazja</b> .....	<b>3. Primary and lower secondary schools</b> .....	200
3.1. Szkoły podstawowe (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09).....	3.1. Primary schools (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09) .....	200
3.2. Gimnazja (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09).....	3.2. Lower secondary schools (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09) .....	200
<b>4. Szkoły ponadgimnazjalne</b> .....	<b>4. Upper secondary schools</b> .....	201
4.1. Zasadnicze szkoły zawodowe (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09) .....	4.1. Basic vocational schools (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09) .....	201
4.2. Licea ogólnokształcące (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09).....	4.2. General secondary schools (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09) .....	202
4.3. Uzupełniające licea ogólnokształcące (2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09).....	4.3. Supplementary general secondary schools (2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09).....	203
4.4. Licea profilowane (2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09).....	4.4. Specialized secondary schools (2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09) .....	204
4.5. Technika (2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09).....	4.5. Technical secondary schools 2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09) .....	204
4.6. Technika uzupełniająca (2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09).....	4.6. Supplementary technical secondary schools (2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09).....	205
4.7. Szkoły artystyczne ogólnokształcące dla młodzieży dające uprawnienia zawodowe (2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09) .....	4.7. General art schools leading to professional certification for youth (2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09) .....	206
4.8. Specjalne szkoły ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy (2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09) .....	4.8. Special upper secondary job-training schools (2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09).....	206
<b>5. Szkoły policealne</b> .....	<b>5. Post-secondary schools</b> .....	207
5.1. Szkoły policealne (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09).....	5.1. Post-secondary schools (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09) .....	207

	Str./Page
<b>6. Szkoły wyższe</b> .....	<b>6. Tertiary education</b> ..... 208
6.1. Szkoły wyższe według typów szkół (2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09).....	6.1. Tertiary education by types of schools (2005/06, 2006/07, 2007/08, 2008/09)..... 208
6.2. Filie, zamiejscowe podstawowe jednostki organizacyjne szkół wyższych w roku szkolnym 2008/09 według lokalizacji .....	6.2. Sections and basic organizational units in another locations of higher education institutions in 2008/09 school year by residence 209
6.3. Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (łącznie z cudzoziemcami) [2005/06, 2007/08, 2008/09]	6.3. Students of higher education institutions by study system and types of schools (including foreigners) [2005/06, 2007/08, 2008/09] ..... 210
6.4. Cudzoziemcy - studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2005/06, 2007/08, 2008/09).....	6.4. Foreigners - students of higher education institutions by study systems and types of schools (2005/06, 2007/08, 2008/09) ..... 211
6.5. Studenci niepełnosprawni według typów szkół (2007, 2008) .....	6.5. The handicapped students by types of schools (2007, 2008) ..... 212
6.6. Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (łącznie z cudzoziemcami) [2005/06, 2006/07, 2007/08].....	6.6. Graduates of higher education institutions by study systems and types of schools (including foreigners) [2005/06, 2006/07, 2007/08].... 213
6.7. Cudzoziemcy - absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2005/06, 2006/07, 2007/08) .....	6.7. Foreigners - graduates of higher education institutions by study systems and types of schools (2005/06, 2006/07, 2007/08)..... 214
6.8. Tytuły profesorskie nadane według typów szkół i jednostek naukowo-badawczych (2000, 2005, 2007, 2008) .....	6.8. Title of professor granted by higher education institutions and science - research units (2000, 2005, 2007, 2008)..... 215
6.9. Domy i stołówki studenckie według typów szkół (2007/08, 2008/09).....	6.9. Student dormitories and canteens by types of schools (2007/08, 2008/09)..... 216
<b>7. Opieka nad dzieckiem i młodzieżą</b> .....	<b>7. Child and youth care</b> ..... 217
7.1. Wychowanie przedszkolne (2000, 2005, 2007, 2008).....	7.1. Pre-school education (2000, 2005, 2007, 2008) ..... 217
7.2. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze, młodzieżowe ośrodki socjoterapii oraz ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze (2005, 2006, 2007, 2008).....	7.2. Special educational centres, youth education centres, youth social therapy centres and rehabilitation - education centres (2005, 2006, 2007, 2008) ..... 218
7.3. Internaty i bursy dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2007/08, 2008/09]	7.3. Boarding schools and dormitories for children and youth (excluding special schools) [2007/08, 2008/09] ..... 219
<b>IX. Ochrona zdrowia i opieka społeczna</b>	
<b>IX. Health care and social welfare</b>	
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> ..... 222
<b>1. Pracownicy medyczni i zakłady opieki zdrowotnej</b> .....	<b>1. Medical personnel and health care institutions</b> ..... 226
1.1. Pracownicy medyczni (2000, 2005, 2007, 2008) .....	1.1. Medical personnel (2000, 2005, 2007, 2008) ..... 226
1.2. Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2007, 2008).....	1.2. Out patient health care (2000, 2005, 2007, 2008) ..... 227



1.3. Porady udzielone przez lekarzy podstawowej opieki zdrowotnej (2006, 2007, 2008) .....	<i>1.3. Consultations provided by basic health doctors (2006, 2007, 2008).....</i>	227
1.4. Osoby w wieku 0-18 lat będące pod opieką lekarza podstawowej opieki zdrowotnej według stwierdzonych schorzeń (2005, 2006, 2007, 2008) ....	<i>1.4. Persons aged 0-18 granted by doctors of basic health care services by kind of stated illnesses (2005, 2006, 2007, 2008).....</i>	228
1.5. Osoby w wieku 19 lat i więcej będące pod opieką lekarza podstawowej opieki zdrowotnej według stwierdzonych schorzeń (2005, 2006, 2007, 2008)	<i>1.5. Persons aged 19 and more granted by doctors of basic health care services by kind of stated illnesses (2005, 2006, 2007, 2008).....</i>	229
1.6. Porady udzielone przez lekarzy specjalistów w zakładach opieki zdrowotnej (2005, 2006, 2007, 2008).....	<i>1.6. Consultations provided by doctors specialists in health care entities (2005, 2006, 2007, 2008) .....</i>	230
1.7. Porady udzielone przez lekarzy dentyków (2005, 2006, 2007, 2008) .....	<i>1.7. Consultations provided by dentists (2005, 2006, 2007, 2008) .....</i>	231
1.8. Szpitale ogólne (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>1.8. General hospitals (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	231
<b>2. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna</b>	<b><i>2. Emergency medical and first aid services ....</i></b>	<b>232</b>
2.1. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna (2006, 2007, 2008) .....	<i>2.1. Emergency medical and first aid services (2006, 2007, 2008) .....</i>	232
<b>3. Apteki.....</b>	<b><i>3. Pharmacies .....</i></b>	<b>232</b>
3.1. Apteki ogólnodostępne (2000, 2005, 2007, 2008) .....	<i>3.1. Public pharmacies (2000, 2005, 2007, 2008) .....</i>	232
<b>4. Żłobki.....</b>	<b><i>4. Nurseries.....</i></b>	<b>233</b>
4.1. Żłobki (2000, 2005, 2007, 2008).....	<i>4.1. Nurseries (2000, 2005, 2007, 2008) .....</i>	233
<b>5. Rodziny zastępcze.....</b>	<b><i>5. Foster families.....</i></b>	<b>233</b>
5.1. Rodziny zastępcze (2006, 2007, 2008).....	<i>5.1. Foster families (2006, 2007, 2008).....</i>	233
<b>6. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży .....</b>	<b><i>6. Care and education centres for children and young people.....</i></b>	<b>234</b>
6.1. Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży (2005, 2006, 2007, 2008).....	<i>6.1. Round-the-clock care and education centres for children and young people (2005, 2006, 2007, 2008).....</i>	234
<b>7. Pomoc społeczna stacjonarna i świadczenia pomocy społecznej .....</b>	<b><i>7. Stationary social welfare and social assistance benefits .....</i></b>	<b>235</b>
7.1. Domy i zakłady pomocy społecznej (2000, 2005, 2007, 2008) .....	<i>7.1. Social welfare homes and facilities (2000, 2005, 2007, 2008) .....</i>	235
7.2. Świadczenia pomocy społecznej (2005, 2006, 2007, 2008).....	<i>7.2. Social assistance benefits (2005, 2006, 2007, 2008).....</i>	236
<b>X. Kultura. Turystyka. Sport</b>	<b><i>X. Culture. Tourism. Sport</i></b>	
<b>Uwagi ogólne .....</b>	<b><i>General notes .....</i></b>	<b>238</b>
<b>1. Wydawnictwa nieperiodyczne i periodyczne</b>	<b><i>1. Non-periodic and periodic publications .....</i></b>	<b>240</b>
1.1. Książki i broszury wydane (2000, 2005, 2007, 2008) .....	<i>1.1. Books and pamphlets published (2000, 2005, 2007, 2008) .....</i>	240

	Str./Page
1.2. Gazety i czasopisma wydane (2000, 2005, 2007, 2008).....	1.2. Newspapers and magazines published (2000, 2005, 2007, 2008)..... 241
1.3. Gazety i czasopisma według częstotliwości wydania (2000, 2005, 2007, 2008).....	1.3. Newspapers and magazines by frequency of edition (2000, 2005, 2007, 2008)..... 242
<b>2. Placówki kulturalne</b> .....	<b>2. Cultural establishments</b> ..... 244
2.1. Placówki biblioteczne (2000, 2005, 2007, 2008).....	2.1. Library establishments (2000, 2005, 2007, 2008) ..... 244
2.2. Muzea (2000, 2005, 2007, 2008).....	2.2. Museums (2000, 2005, 2007, 2008)..... 245
2.3. Muzea według rodzajów (2007, 2008).....	2.3. Museums by type (2007, 2008)..... 246
2.4. Zwiedzający Ogród Botaniczny i Zoologiczny (2000, 2005, 2007, 2008).....	2.4. Botanical and zoological gardens visitors (2000, 2005, 2007, 2008)..... 246
2.5. Teatry i instytucje muzyczne (2000, 2005, 2007, 2008).....	2.5. Theaters and music institutions (2000, 2005, 2007, 2008)..... 247
2.6. Kina stałe (2000, 2005, 2007, 2008).....	2.6. Fixed cinemas (2000, 2005, 2007, 2008).... 248
<b>3. Turystyka</b> .....	<b>3. Tourism</b> ..... 249
3.1. Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2007, 2008)	3.1. Collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2007, 2008)..... 249
3.2. Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2007, 2008).....	3.2. Foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2007, 2008)..... 250
3.3. Osobowy ruch graniczny (2000, 2005, 2007, 2008).....	3.3. Passenger border movement (2000, 2005, 2007, 2008)..... 251
<b>4. Sport</b> .....	<b>4. Sport</b> ..... 252
4.1. Kluby sportowe (2000, 2004, 2006, 2008).	4.1. Sports clubs (2000, 2004, 2006, 2008) ..... 252
4.2. Wybrane dziedziny i dyscypliny sportowe w klubach sportowych w 2008 r. ....	4.2. Selected sports fields and disciplines in sports clubs in 2008..... 252
<b>XI. Ceny</b>	
<b>XI. Prices</b>	
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> ..... 256
<b>1. Ceny detaliczne niektórych towarów i usług konsumpcyjnych</b> .....	<b>1. Retail prices of selected consumer goods and services</b> ..... 256
1.1. Ceny detaliczne niektórych towarów i usług konsumpcyjnych według miesięcy (2005, 2006, 2007, 2008).....	1.1. Retail prices of selected consumer goods and services by months (2005, 2006, 2007, 2008) ..... 256
<b>2. Ceny detaliczne niektórych towarów żywnościowych</b> .....	<b>2. Retail prices of selected foodstuff articles</b> ..... 260
2.1. Ceny detaliczne niektórych towarów żywnościowych według miesięcy (2005, 2006, 2007, 2008).....	2.1. Retail prices of selected foodstuff articles by months (2005, 2006, 2007, 2008)..... 260
<b>XII. Przemysł i budownictwo</b>	
<b>XII. Industry and construction</b>	
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> ..... 266
<b>1. Przemysł</b> .....	<b>1. Industry</b> ..... 268

	Str./Page
1.1. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2005, 2006, 2007, 2008] .....	1.1. Sold production of industry (current prices) [2005, 2006, 2007, 2008]..... 268
1.2. Przeciętne zatrudnienie i przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto w przemyśle według stanowisk (2007, 2008) .....	1.2. Average paid employment and monthly gross wages and salaries in industry by positions (2007, 2008) ..... 270
<b>2. Budownictwo</b> .....	<b>2. Construction</b> ..... 274
2.1. Produkcja budowlano-montażowa według grup (ceny bieżące) [2007, 2008] .....	2.1. Construction and assembly production by group (current prices) [2007, 2008] ..... 274
2.2. Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2007, 2008] .....	2.2. Construction and assembly production by type of constructions (current prices) [2007, 2008]..... 275
2.3. Budynki oddane do użytkowania (2000, 2005, 2007, 2008) .....	2.3. Buildings completed (2000, 2005, 2007, 2008) ..... 277
2.4. Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków (2005, 2006, 2007, 2008) .....	2.4. Buildings completed by type (2005, 2006, 2007, 2008) ..... 278
2.5. Przeciętne zatrudnienie w budownictwie (2000, 2005, 2007, 2008) .....	2.5. Average paid employment in construction (2000, 2005, 2007, 2008)..... 280
2.6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto w budownictwie (2000, 2005, 2007, 2008) .....	2.6. Average monthly gross wages and salaries in construction (2000, 2005, 2007, 2008)... 281
<b>XIII. Transport</b>	<b>XIII. Transport</b>
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> ..... 284
<b>1. Transport publiczny</b> .....	<b>1. Public transport</b> ..... 286
1.1. Drogi publiczne (2005, 2006, 2007, 2008) .....	1.1. Public roads (2005, 2006, 2007, 2008)..... 286
1.2. Ruch samolotów w porcie lotniczym im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Warszawa-Okęcie) [2005, 2006, 2007, 2008] .....	1.2. Aircraft traffic in the Fryderyk Chopin airport in Warsaw (Warszawa-Okęcie) [2005, 2006, 2007, 2008]..... 286
1.3. Ruch pasażerów w porcie lotniczym im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Warszawa-Okęcie) [2000, 2005, 2007, 2008] .....	1.3. Passanger traffic in the Fryderyk Chopin airport in Warsaw (Warszawa-Okęcie) [2000, 2005, 2007, 2008]..... 287
1.4. Przeładunek ładunków w porcie lotniczym im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Warszawa-Okęcie) [2000, 2005, 2007, 2008] .....	1.4. Goods loaded and unloaded in the Fryderyk Chopin airport in Warsaw (Warszawa-Okęcie) [2000, 2005, 2007, 2008]..... 287
<b>2. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane</b> .....	<b>2. Registered road vehicles and tractors</b> ..... 288
2.1. Struktura pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych (2000, 2005, 2007, 2008) .....	2.1. Structure of registered road vehicles and tractors (2000, 2005, 2007, 2008) ..... 288
2.2. Struktura pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych po raz pierwszy (2000, 2005, 2007, 2008) .....	2.2. Structure of road vehicles and tractors registered for the first time (2000, 2005, 2007, 2008) ..... 289
<b>3. Komunikacja miejska</b> .....	<b>3. Urban transport</b> ..... 289
3.1. Komunikacja miejska (2000, 2005, 2007, 2008) .....	3.1. Urban transport (2000, 2005, 2007, 2008) 289
3.2. Sieć, tabor i przewozy pasażerów metrem (2000, 2005, 2007, 2008) .....	3.2. Network, fleet and transport of passengers by metro (2000, 2005, 2007, 2008)..... 290

<b>XIV. Handel i gastronomia</b>	<b>XIV. Trade and catering</b>	
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> .....	292
<b>1. Sklepy i stacje paliw</b> .....	<b>1. Shops and petrol stations</b> .....	294
1.1. Sklepy i stacje paliw według specjalizacji (2005, 2006, 2007, 2008) .....	1.1. Shops and petrol stations by specialization (2005, 2006, 2007, 2008) .....	294
1.2. Sklepy i stacje paliw według form organiza- cyjnych (2007, 2008) .....	1.2. Shops and petrol stations by organiza- tional forms (2007, 2008).....	297
<b>2. Placówki gastronomiczne</b> .....	<b>2. Catering establishments</b> .....	298
2.1. Placówki gastronomiczne według sektorów (2007, 2008) .....	2.1. Catering establishments by sectors (2007, 2008) .....	298
<b>3. Magazyny handlowe</b> .....	<b>3. Trade warehouses</b> .....	298
3.1. Magazyny handlowe (2000, 2005, 2006)	3.1. Trade warehouses (2000, 2005, 2006).....	298
3.2. Magazyny handlowe według rodzajów i sektorów (2005, 2006).....	3.2. Trade warehouses by type and sectors (2005, 2006) .....	299
<b>4. Targowiska</b> .....	<b>4. Marketplaces</b> .....	299
4.1. Targowiska (2005, 2006, 2007, 2008).....	4.1. Marketplaces (2005, 2006, 2007, 2008).....	299
<b>XV. Finanse przedsiębiorstw</b>	<b>XV. Finances of enterprises</b>	
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> .....	302
<b>1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw</b> .....	<b>1. Revenues, costs and financial results of enterprises</b> .....	306
1.1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2007, 2008) .....	1.1. Revenues, costs and financial results of enter- prises by ownership sectors (2007, 2008).....	306
1.2. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sekcji (2007, 2008)	1.2. Revenues, costs and financial results of enterprises by sections (2007, 2008).....	308
1.3. Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2007, 2008).....	1.3. Enterprises by obtained financial result (2007, 2008) .....	309
<b>2. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach</b>	<b>2. Economic relations in enterprises</b> .....	310
2.1. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2007, 2008) .....	2.1. Economic relations in enterprises (2007, 2008)	310
<b>3. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw</b> .....	<b>3. Current assets of enterprises</b> .....	312
3.1. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2007, 2008)	3.1. Current assets of enterprises (2007, 2008)	312
<b>4. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw</b>	<b>4. Share equity (funds) of enterprises</b> .....	314
4.1. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2007, 2008) .....	4.1. Share equity (funds) of enterprises (2007, 2008) .....	314
4.2. Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw (2007, 2008) .....	4.2. Company capital (joint stock) of enterprises (2007, 2008) .....	315
<b>5. Zobowiązania przedsiębiorstw</b> .....	<b>5. Liabilities of enterprises</b> .....	316
5.1. Zobowiązania przedsiębiorstw (2007, 2008)	5.1. Liabilities of enterprises (2007, 2008).....	316

<b>XVI. Finanse publiczne</b>		<b>XVI. Public finance</b>	
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> .....		318
<b>1. Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy</b>	<b>1. Revenues and expenditure of the Capital City of Warsaw budget</b> .....		320
1.1. Dochody budżetu m.st. Warszawy według rodzajów (2005, 2006, 2007, 2008).....	1.1. Revenue of the Capital City of Warsaw budget by type (2005, 2006, 2007, 2008)....		320
1.2. Wydatki budżetu m.st. Warszawy według rodzajów (2005, 2006, 2007, 2008).....	1.2. Expenditure of the Capital City of Warsaw budget by type (2005, 2006, 2007, 2008)....		321
1.3. Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy według działów (2007, 2008) .....	1.3. Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by divisions (2007, 2008)		321
1.4. Wydatki budżetu m.st. Warszawy (2007, 2008) .....	1.4. Expenditure of the Capital City of Warsaw budget ( 2007, 2008) .....		323
<b>XVII. Inwestycje. Środki trwałe</b>		<b>XVII. Investments. Fixed assets</b>	
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> .....		326
<b>1. Inwestycje</b> .....	<b>1. Investments</b> .....		328
1.1. Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sekcji (ceny bieżące) [2005, 2006, 2007, 2008] .....	1.1. Investment outlays in enterprises by sections (current prices) [2005, 2006, 2007, 2008]..		328
<b>2. Środki trwałe</b> .....	<b>2. Fixed assets</b> .....		329
2.1. Wartość brutto środków trwałych (bez gruntów z zasadzeniami) w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2005, 2006, 2007, 2008]	2.1. Gross value of fixed assets (excluding planted land) in enterprises (current book-keeping prices) [2005, 2006, 2007, 2008]..		329
<b>XVIII. Rachunki regionalne</b>		<b>XVIII. Regional accounts</b>	
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> .....		332
<b>1. Produkt krajowy brutto</b> .....	<b>1. Gross domestic product</b> .....		333
1.1. Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006, 2007] .....	1.1. Gross domestic product (current prices) [2000, 2005, 2006, 2007].....		333
1.2. Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006, 2007].....	1.2. Gross domestic product per capita (current prices) [2000, 2005, 2006, 2007].....		333
<b>2. Wartość dodana brutto</b> .....	<b>2. Gross value added</b> .....		334
2.1. Wartość dodana brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006, 2007]	2.1. Gross value added by types of activities (current prices) [2000, 2005, 2006, 2007]..		334
<b>XIX. Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON</b>		<b>XIX. Entities of the national economy recorded in the REGON register</b>	
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> .....		336
1.1. Podmioty gospodarki narodowej według liczby pracujących (2005, 2006, 2007, 2008)	1.1. Entities of the national economy by number of employed persons (2005, 2006, 2007, 2008)		339

1.2. Podmioty gospodarki narodowej według wybranych sekcji PKD (2005, 2006, 2007, 2008) ....	1.2. Entities of the national economy by selected sections PKD (2005, 2006, 2007, 2008) .....	339
1.3. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i wybranych form prawnych (2005, 2006, 2007, 2008).....	1.3. Entities of the national economy by ownership sectors and selected legal status (2005, 2006, 2007, 2008) .....	340
1.4. Spółki handlowe (2005, 2006, 2007, 2008) ....	1.4. Commercial companies (2005, 2006, 2007, 2008)	340
1.5. Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (2005, 2006, 2007, 2008) .....	1.5. Natural persons conducting economic activity (2005, 2006, 2007, 2008) .....	341
1.6. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i rodzajów prowadzonej działalności (2007, 2008) .....	1.6. Entities of the national economy by ownership sectors and by kinds of conducted activity (2007, 2008).....	342
1.7. Banki wpisane do rejestru REGON (2000, 2005, 2007, 2008).....	1.7. Banks recorded in the REGON register (2000, 2005, 2007, 2008).....	360

**XX. M.st. Warszawa na tle kraju****XX. The Capital City of Warsaw as compared with the rest of the country**

1. M.st. Warszawa na tle miast - siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa (2007, 2008) .....	1. The Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of the voivode and (or) voivodship regional council (2007, 2008) .....	362
--	--	-----

**XXI. M.st. Warszawa na tle wybranych stolic europejskich****XXI. The Capital City of Warsaw as compared with selected European Capital Cities**

1. Powierzchnia, ludność i stolice krajów Europy	1. Total area, population and capital cities of the countries of Europe .....	380
2. Ludność wybranych stolic europejskich według grup wieku i płci w 2007 r.....	2. Population in selected european capitals by age groups and sex in 2007.....	382
3. Ruch naturalny w wybranych stolicach europejskich w 2007 r. ....	3. Vital statistics in selected european capitals in 2007.....	383
4. Migracje w wybranych stolicach europejskich w 2007 r. ....	4. Migration in selected european capitals in 2007.....	384

**Spis wykresów****List of charts**

1. Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2008 r.	1. Administrative map of the Capital City of Warsaw in 2008.....	4
2. Ludność w latach 1339-2008.....	2. Population in years 1339-2008.....	4
3. Struktura podmiotów gospodarki narodowej w m.st. Warszawie według rodzajów działalności w 2008 r.....	3. Structure of entities of the national economy in the Capital City of Warsaw by economic activity in 2008.....	24
4. Struktura podmiotów gospodarki narodowej w m.st. Warszawie według form prawnych w 2008 r. ....	4. Structure of entities of the national economy in the Capital City of Warsaw by legal form in 2008.....	24
5. Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON na 10 tys. ludności w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2008 r. ....	5. Entities of the national economy recorded in the REGON register per 10 thous. population in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2008 .....	34

	Str./Page
6. Powiaty graniczące z m.st. Warszawą (mapka) .....	78
7. Struktura powierzchni o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona w 2008 r. ....	91
8. Struktura nakładów na środki trwale służące ochronie środowiska według kierunków inwestowania (2007, 2008) .....	94
9. Struktura radnych według płci (2005, 2006, 2007, 2008) .....	100
10. Struktura radnych według poziomu wykształcenia w 2008 r. ....	100
11. Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według dni tygodnia (2005, 2008) .....	112
12. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w 2008 r. ....	112
13. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w 2008 r. ....	113
14. Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według źródeł zgłoszeń (2005, 2008) .....	115
15. Ofiary pożarów i miejscowych zagrożeń (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008) .....	118
16. Dynamika pożarów i miejscowych zagrożeń (2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008) .....	119
17. Przesłpstwa stwierdzone na 1000 ludności w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2008 r. ....	120
18. Ludność według płci i wieku w 2008 r. ....	120
19. Migracje wewnętrzne ludności według płci i wieku w 2008 r. ....	120
20. Struktura osób niepełnosprawnych według ekonomicznych grup wieku w 2002 r. (NSP) ..	138
21. Struktura osób niepełnosprawnych według poziomu wykształcenia w 2002 r. (NSP) ...	139
22. Rozwody na 1000 zawartych małżeństw (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008) .....	143
23. Urodzenia żywe na 1000 ludności (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008) ...	149
24. Poszkodowani w wypadkach przy pracy (2000, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008) .....	161
25. Odchylenia względne przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto od przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej w 2008 r. ....	162
26. Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy w liczbie bezrobotnych ogółem (2005, 2006, 2007, 2008) .....	162

	Str./Page
27. Bezrobotni zarejestrowani według płci i wieku w % ogółem w 2008 r. ....	27. Registered unemployed persons by sex and age in % of total in 2008..... 162
28. Bezrobotni na 1 oferowane miejsce pracy według miesiący w 2008 r. ....	28. Unemployed persons per 1 job offer by months in 2008..... 162
29. Bezrobotni zarejestrowani według płci i stażu pracy w % ogółem w 2008 r. ....	29. Registered unemployed persons by sex and work seniority in % of total in 2008..... 162
30. Stopa bezrobocia rejestrowanego według miesiący (2007, 2008) .....	30. Registered unemployment rate by months (2007, 2008)..... 166
31. Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani (2007, 2008).....	31. Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls (2007, 2008) 167
32. Struktura zarejestrowanych bezrobotnych z określonym poziomem wykształcenia według płci w 2008 r. ....	32. Structure of unemployed persons with defined educational level by sex in 2008 ..... 168
33. Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według czasu pozostawania bez pracy (2007, 2008) .....	33. Structure of registered unemployed persons by duration of unemployment (2007, 2008) 169
34. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2008 r. ....	34. Average monthly gross wages and salaries in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2008 ..... 176
35. Struktura mieszkań oddanych do użytkowania według form budownictwa w 2008 r. ....	35. Structure of dwelling completed by forms of housing construction in 2008..... 187
36. Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008).....	36. Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6 (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008) ..... 219
37. Struktura ludności w wieku 13 lat i więcej według poziomu wykształcenia w 2002 r. (NSP) .....	37. Structure of population aged 13 and over by level of education in 2002 (the National Census)..... 220
38. Struktura zwiedzających muzea według rodzajów muzeów w 2008 r. ....	38. Structure of visitors by kind of visited museums in 2008..... 245
39. Korzystający z noclegów w hotelach (1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008).....	39. Tourists accommodated in hotels (1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008)..... 248
40. Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych na 1 czytelnika w m.st. Warszawie na tle miast - siedziby wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2008 r. ....	40. Loans collection per borrower from public libraries in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2008..... 254
41. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych (2007, 2008).....	41. Price indices of goods and services (2007, 2008)..... 257
42. Budynki nowe oddane do użytkowania w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2008 r. ....	42. New buildings completed in the Capital City of Warsaw as compared with cities which seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2008 ..... 264
43. Samochody osobowe zarejestrowane na 1000 ludności (2000, 2005, 2006, 2007, 2008).....	43. Registered passenger cars per 1000 population (2000, 2005, 2006, 2007, 2008)..... 285
44. Przewozy pasażerów metrem (1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008).....	44. Transport of passengers by metro (1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008) ..... 290



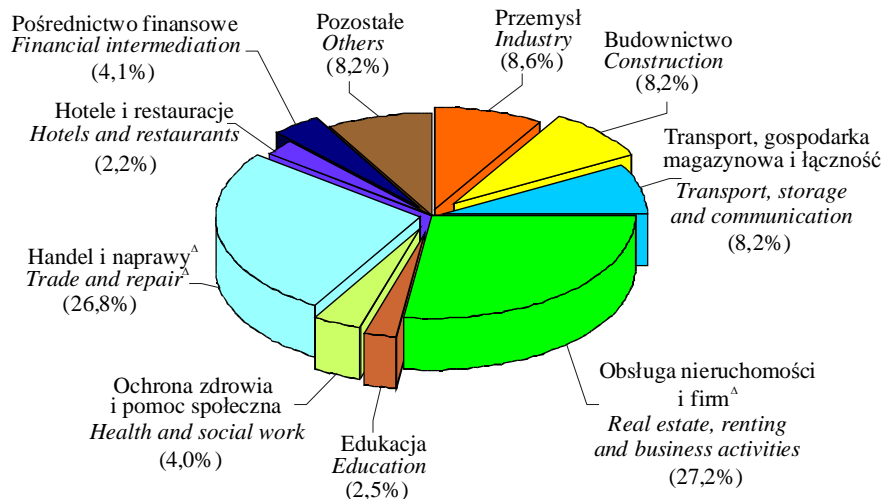
		<i>Str./Page</i>
45. Struktura przychodów i kosztów przedsiębiorstw według sektorów własności (2007, 2008) .....	<i>45. Structure of revenues and costs of enterprises by ownership sectors (2007, 2008) .....</i>	300
46. Struktura zobowiązań przedsiębiorstw (2007, 2008) .....	<i>46. Structure of liabilities of enterprises (2007, 2008) .....</i>	300
47. Struktura przychodów z całokształtu działalności przedsiębiorstw w 2008 r. ....	<i>47. Structure of revenues from total activity of enterprises in 2008 .....</i>	311
48. Struktura kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności przedsiębiorstw w 2008 r. ....	<i>48. Structure of obtaining revenues from total activity of enterprises in 2008 .....</i>	311
49. Struktura dochodów i wydatków budżetu m.st. Warszawy według działów w 2008 r.	<i>49. Structure of revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by division in 2008 .....</i>	320
50. Udział wybranych dochodów w dochodach budżetu m.st. Warszawy (2005, 2007, 2008)	<i>50. Share of selected types of revenue in total revenue in budget of the Capital City of Warsaw (2005, 2007, 2008) .....</i>	320
51. Dochody budżetu miasta na 1 mieszkańca w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2008 r. ....	<i>51. Revenue of budget city per capita in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2008 .....</i>	324
52. Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007) .....	<i>52. Gross domestic product per capita (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007) .....</i>	333
53. Stopa bezrobocia w % w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2008 r. ....	<i>53. Unemployment rate in % in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2008 .....</i>	378

**STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ W M.ST. WARSZAWIE  
WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW  
BY ECONOMIC ACTIVITY IN 2008*

*As of 31 XII*

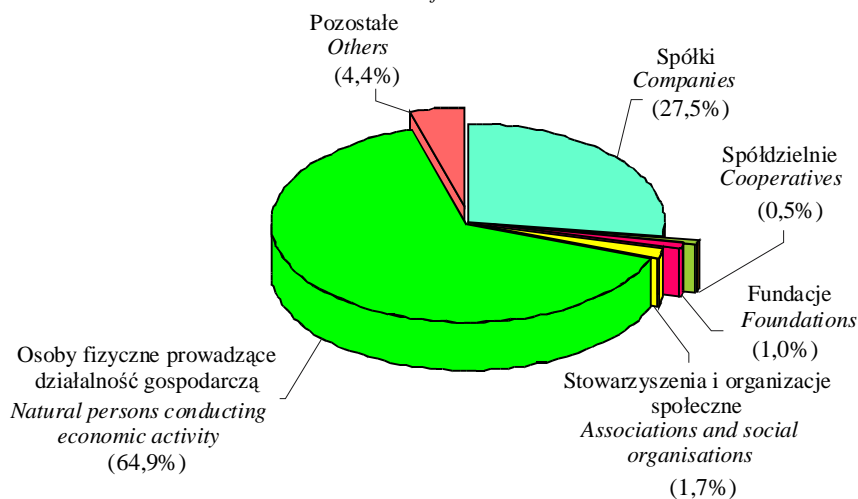


**STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ W M.ST. WARSZAWIE  
WEDŁUG FORM PRAWNYCH W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW  
BY LEGAL FORM IN 2008*

*As of 31 XII*



## Uwagi ogólne

### General notes

1. Z dniem 1 I 2002 r. na mocy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 31 V 2001 r. (Dz. U. Nr 62, poz. 631) gminy miejskie Sulejówek i Wesola przeniesiono z powiatu mińskiego do powiatu warszawskiego; gminy te zachowały status odrębnych miast. **Z dniem 27 X 2002 r.** na mocy ustawy z dnia 15 III 2002 r. (Dz. U. Nr 41, poz. 361) z późniejszymi zmianami oraz rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 15 X 2002 r. (Dz. U. Nr 177, poz. 1459), zniesiono powiat warszawski, w miejsce którego **powołano gminę m.st. Warszawa** mającą status miasta na prawach powiatu; **gmina Wesola** stanowi **jedną z 18-tu dzielnic m.st. Warszawy**. Gminę miejską Sulejówek przeniesiono z powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

**Dane o m.st. Warszawie podano w każdorazowym podziale administracyjnym.**

**Jeżeli nie zaznaczono inaczej, dane charakteryzujące wielkości zjawisk w ciągu 2002 roku podano zgodnie z podziałem administracyjnym obowiązującym w dniu 31 XII 2002 r.**

2. Prezentowane w Roczniku dane - jeśli nie zaznaczono inaczej - **dotyczą całej gospodarki narodowej.**

3. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT — „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 V 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 I 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289). Wprowadzenie tej klasyfikacji, w miejsce PKD obowiązującej do 30 IV 2004 r., nie wpływa na dotychczas prezentowane w Roczniku dane.

Od 2003 r. przedszkola i oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych zaliczono do sekcji „Edukacja”; do 2002 r. zaliczane były do sekcji „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”. W stosunku do obowiązującej PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem **“Przemysł”** sekcje: “Górnictwo”, “Przetwórstwo przemysłowe” oraz “Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

*1. On 1 I 2002 on the strength of decree of the Council of Ministers dated 31 V 2001 (Journal of Laws No. 62, item 631), Sulejówek and Wesola urban gminas were detached from Miński powiat and incorporated in Warszawski powiat; the status of those gminas as separate cities remained unchanged. On 27 X 2002 on the strength of the law dated 15 III 2002 (Journal of Laws No. 41, item 361) with later amendments as well as decree of the Council of Ministers dated 15 X 2002 (Journal of Laws No. 177, item 1459), the **Capital City of Warsaw was established** instead of previously existing Warszawski powiat. The Capital City Warszawa is a city with powiat status. **Wesola gmina** is currently **one of 18 districts of the Capital City of Warsaw**. Sulejówek urban gmina has been detached from Warszawski powiat and incorporated in Miński powiat.*

*Data regarding the Capital City of Warsaw is presented according to administrative division in a given period.*

*If not stated otherwise, data characterizing the size of issues during the year 2002 are given according to administrative division as of 31 XII 2002.*

*2. Data presented in the Yearbook unless otherwise indicated - concern the **entire national economy.***

*3. Data are presented:*

*1) according to the **Polish Classification of Activities (PKD)**—compiled on the basis of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT publication “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne—NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on 1 V 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 I 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289). Introduction of this classification, instead of PKD, binding until 30 IV 2004, does not influence the data presented in the Yearbook until now.*

*Since 2003 nursery schools and pre-primary sections of primary schools were included in section “Education”; until 2002 they were included in section “Health and social work”. The item **“Industry”** was introduced, including the sections “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”, as an additional grouping.*

2) według **sektorów własności**:

- a) **sektor publiczny** - grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz "własność mieszaną" z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,
- b) **sektor prywatny** - grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz "własność mieszaną" z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

"Własność mieszaną" określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

4. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i — jeśli nie zaznaczono inaczej — obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

5. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD opracowano - jeśli nie zaznaczono inaczej - tzw. metodą przedsiębiorstw.

**Metoda przedsiębiorstw** (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Podjęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku — obok PKD — należy wymienić:

2) according to **ownership sectors**:

a) **public sector** - grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership as well as "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities,

b) **private sector** - grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

"Mixed ownership" is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company's registration application.

4. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

5. Data according to NACE sections, divisions and groups was compiled, - unless otherwise indicated - using the enterprise method.

In the **enterprise (entity) method** the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

6. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and services) on their own account in order to earn a profit.

7. Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

1) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem 1 V 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 IV 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844) w miejsce stosowanej do 31 XII 2004 r. i zastąpiła – jeśli nie zaznaczono inaczej – stosowany poprzednio Systematyczny Wykaz Wyrobów (SWW);

2) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;

3) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317) z późniejszymi zmianami.

8. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjęto kategorię **ceny bazowej**.

**Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób).

9. **Liczby względne (wskaźniki, odsetki)** obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

1) *the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of international classifications and nomenclatures, was introduced on 1 V 2004 by a decree of the Council of Ministers, dated 6 IV 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844) and replaced, unless otherwise indicated previously used, the Systematic Nomenclature of Goods (SWW);*

2) *the Polish Classification of Types of Construction (PKOB), on the basis of which products of construction are grouped; PKOB was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;*

3) *the Classification of Fixed Assets (KŚT), on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) with later amendments.*

8. *Data in current prices correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables, in which prices are not defined, data are expressed in current prices.*

*In order to evaluate production and value added, unless otherwise indicated, the basic price category was implemented.*

*Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.*

*Taxes on products include: the value added tax — VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, the lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers).*

9. *Relative numbers (indices, percentages) were, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.*

**Wskaźniki dynamiki** - w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach - obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

10. Przy **przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku (np. liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) - według stanu w dniu 30 VI.

U w a g a. Dane za lata 2000 i 2001 obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

11. Dane - jeśli nie zaznaczono inaczej - nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

12. **Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości "ogółem".**

13. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

**Indices** - in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods were calculated in comparable conditions. Single base indices were calculated using the chain-base index method.

10. When **computing per capita data (1000 population, etc.)** as of the end of a year (e.g., the number of doctors), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) - as of 30 VI.

*Note.* Data for 2000 and 2001 was calculated using the verified number of population based on the results of National Population and Housing Census 2002.

11. Data - unless otherwise indicated - do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

12. **Due to the electronic method of data processing, in some cases sums of components can differ from the amount given in the item "total".**

13. The names of same classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

**skrót**  
*abbreviation*

**pełna nazwa**  
*full name*

MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA CHOROÓB I PROBLEMÓW  
ZDROWOTNYCH (X Rewizja)

INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION OF DISEASES AND RELATED HEALTH  
PROBLEMS (ICD -10 Revision)

Choroby krwi i narządów krwiotwórczych  
*Diseases of blood and blood-forming organs*

Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych  
*Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism*

Wady rozwojowe wrodzone  
*Congenital anomalies*

Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe  
*Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities*

**skrót**  
*abbreviation*

**pełna nazwa**  
*full name*

MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA CHOROÓB I PROBLEMÓW  
ZDROWOTNYCH (X Rewizja) (dok.)  
*INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION OF DISEASES AND RELATED HEALTH  
PROBLEMS (ICD -10 Revision) (cont.)*

Objawy i stany niedokładnie określone  
*Symptoms and ill-defined conditions*

Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki  
badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek  
chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane  
*Symptoms, sign and abnormal clinical and labora-  
tory findings, not elsewhere classified*

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD)  
*POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD)*

**sekcje**  
*sections*

Handel i naprawy  
*Trade and repair*

Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów  
samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku  
osobistego i domowego  
*Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles,  
motorcycles and personal and household goods*

Obsługa nieruchomości i firm

X

Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane  
z prowadzeniem działalności gospodarczej  
*Real estate, renting and business activities*

Administracja publiczna i obrona narodowa; obowią-  
zkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne

X

Administracja publiczna i obrona narodowa; obowią-  
zkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpie-  
czenie zdrowotne

*Public administration and defence; compulsory  
social security*

**działy**  
*divisions*

Rolnictwo i łowiectwo  
*Agriculture and hunting*

Rolnictwo, łowiectwo, włączając działalność usługową  
*Agriculture, hunting and related service activities*

Leśnictwo  
*Forestry*

Leśnictwo, włączając działalność usługową  
*Forestry, logging and related service activities*

<b>skrót</b> <i>abbreviation</i>	<b>pełna nazwa</b> <i>full name</i>
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD) (cd.) POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD) (cont.)	
	<b>działy</b> <i>divisions</i>
X <i>Manufacture of wearing apparel and furriery</i>	Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur</i>
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <i>Processing of leather and manufacture of leather products</i>	Produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych <i>Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear</i>
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i>	Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja masy włóknistej oraz papieru <i>Manufacture of pulp and paper</i>	Produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru <i>Manufacture of pulp, paper and paper products</i>
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <i>Manufacture of coke, refined petroleum products</i>	Wytwarzanie koksu, produktów rafinacji ropy naftowej i paliw jądrowych <i>Manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń  X	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej  X	Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna  X	Produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>



<b>skrót</b> <i>abbreviation</i>	<b>pełna nazwa</b> <i>full name</i>
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD) (dok.) <i>POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD) (cont.)</i>	
	<b>działy</b> <i>divisions</i>
Sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw X	Sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych <i>Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>
Handel hurtowy i komisowy <i>Wholesale and commission trade</i>	Handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami <i>Wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
Handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <i>Retail trade; repair of personal and household goods</i>	Handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <i>Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods</i>
X <i>Auxiliary transport activities; tourism organization</i>	Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką <i>Supporting and auxiliary transport activities; activities of travel agencies</i>
Działalność organizacji członkowskich X	Działalność organizacji członkowskich, gdzie indziej nie sklasyfikowana <i>Activities of membership organizations n.e.c.</i>
	<b>grupa</b> <i>group</i>
Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <i>Building of constructions; civil engineering</i>	Wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna <i>Building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i>

**\*\*\***

**Wyjaśnienia metodyczne** dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych US i GUS oraz w serii "Zeszyty metodyczne i klasyfikacje".

**Methodological explanations** concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications SO and CSO as well as in the series "Zeszyty metodyczne i klasyfikacje" (Methodological Papers and Classifications).

## Skróty

### Abbreviations

tys.	– tysiąc	kWh	– kilowatogodzina
<i>thous.</i>	<i>thousand</i>		<i>kilowatt • hour</i>
mln	– milion	GWh	– gigawatogodzina
	<i>million</i>		<i>gigawatt • hour</i>
zł	– złoty	°C	– stopień Celsjusza
<i>zl</i>	<i>zloty</i>		<i>centigrade</i>
g	– gram	kJ	– kilodżul
	<i>gram</i>		<i>kilojoule</i>
kg	– kilogram	GJ	– gigadżul
	<i>kilogram</i>		<i>gigajoule</i>
t	– tona	dB	– decybel
	<i>tonne</i>		<i>decibel</i>
mm	– milimetr	h	– godzina
	<i>millimetre</i>		<i>hour</i>
m	– metr	godz.	– godzina
	<i>metre</i>		<i>hour</i>
km	– kilometr	d	– doba
	<i>kilometre</i>	24 h	24 hours
m <sup>2</sup>	– metr kwadratowy	r.	– rok
	<i>square metre</i>		<i>year</i>
ha	– hektar	m.st.	– miasto stołeczne
	<i>hectare</i>		<i>The Capital City</i>
km <sup>2</sup>	– kilometr kwadratowy	ark. druk.	– arkusz drukarski
	<i>square kilometre</i>		<i>printing sheet</i>
l	– litr	art.	– artykuł
	<i>litre</i>		<i>article</i>
m <sup>3</sup>	– metr sześcienny	cd.	– ciąg dalszy
	<i>cubic metre</i>	<i>cont.</i>	<i>continued</i>
dam <sup>3</sup>	– dekametr sześcienny	kl.	– klasa
	<i>cubic decametre</i>		<i>class</i>
hm <sup>3</sup>	– hektometr sześcienny	tj.	– to jest
	<i>cubic hectometre</i>	<i>i.e.</i>	<i>that is</i>
dok.	– dokończenie	wol.	– wolumin
<i>cont.</i>	<i>continued</i>	<i>vol.</i>	<i>volume</i>
egz.	– egzemplarz	Kk.	– Kodeks karny
	<i>copy</i>		<i>Criminal Code</i>
szt.	– sztuka	ok.	– około
<i>pcs</i>	<i>piece</i>	<i>approx.</i>	<i>approximately</i>

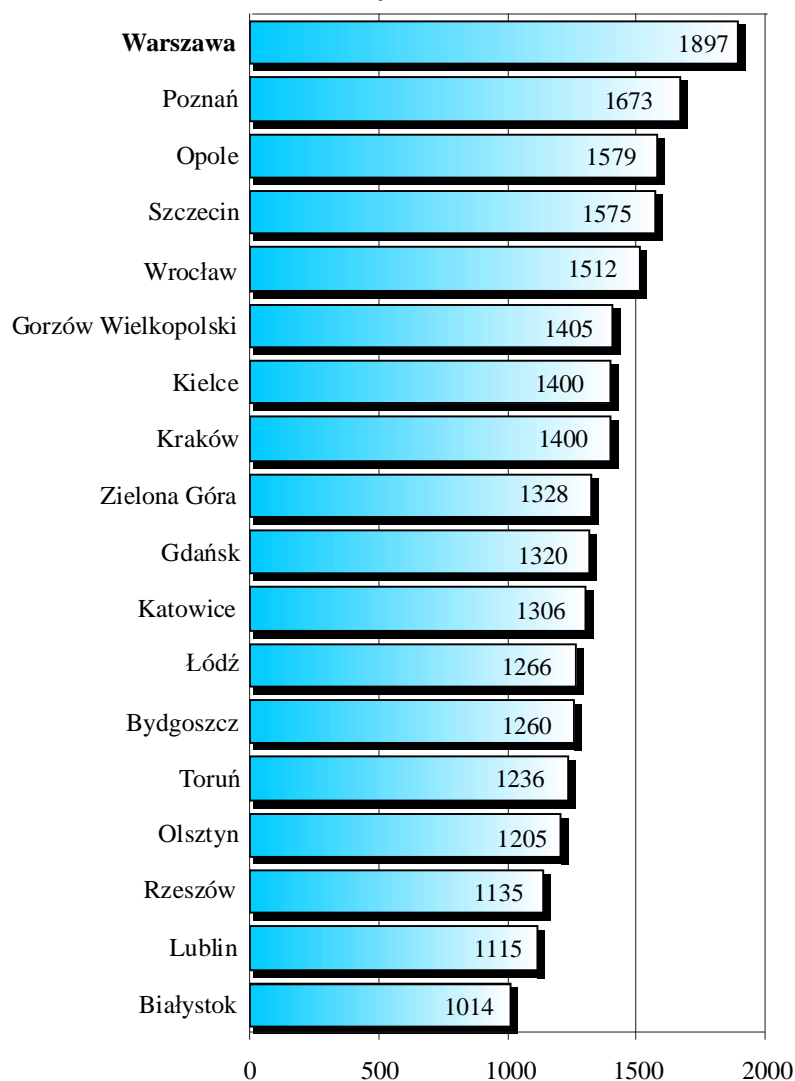
Lp.	– liczba porządkowa	w.	– wiek
No.	<i>number</i>		<i>century</i>
nr (Nr)	– numer	BZT <sub>5</sub>	– pięciodniowe biochemiczne zapotrzebowanie tlenu
No.	<i>number</i>	BOD	<i>biochemical oxygen demand</i>
pkt	– punkt	CHZT	– chemiczne zapotrzebowanie tlenu
	<i>point; station</i>	COD	<i>chemical oxygen demand</i>
poz.	– pozycja	woj.	– województwo
	<i>item</i>		<i>voivodship</i>
str.	– strona	NSP	– Narodowy Spis Powszechny
	<i>page</i>		<i>National Census</i>
tabl.	– tablica	GUS	– Główny Urząd Statystyczny
	<i>table</i>		<i>Central Statistical Office</i>
ust.	– ustęp	US	– Urząd Statystyczny
	<i>item</i>		<i>Statistical Office</i>
Dz.U.	– Dziennik Ustaw	EKG	– Europejska Komisja Gospodarcza
	<i>Journal of Laws</i>	ECE	<i>Economic Commission for Europe</i>
itd.	– i tak dalej	PKD	– Polska Klasyfikacja Działalności
itp.	– i tym podobne		<i>Polish Classification of Activities</i>
etc.	<i>and the like</i>	PKOB	– Polska Klasyfikacja Obiektów Budowlanych
m.in.	– między innymi		<i>Classification of Types of Constructions</i>
i.a.	<i>among others</i>	Sp. z o.o.	– Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
np.	– na przykład		<i>Limited liability company</i>
e.g.	<i>for example</i>	PKB	– produkt krajowy brutto
tzn.	– to znaczy	GDP	<i>gross domestic product</i>
i.e.	<i>that is</i>	EUROSTAT	– Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich
tzw.	– tak zwany		<i>Statistical Office of the European Communities</i>
	<i>so called</i>	ESA	– Europejski System Rachunków Narodowych
im.	– imienia		<i>European System of Accounts</i>
i in.	– i inne	ONZ	– Organizacja Narodów Zjednoczonych
	<i>and others</i>	UN	<i>United Nations</i>
pt.	– pod tytułem	NTS	– Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do
ww.	– wyżej wymieniony		Celów Statystycznych
	<i>above mentioned</i>		<i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup>**  
**WPISANE DO REJESTRU REGON NA 10 TYS. LUDNOŚCI W M.ST. WARSZAWIE**  
**NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup>*  
*RECORDED IN THE REGON REGISTER PER 10 THOUS. POPULATION*  
*IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES*  
*WHICH ARE SEATS OF VOIVODE AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2008*

*As of 31 XII*



<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.  
*a Excluding persons tending private farms in agriculture.*

# *Tablice przeglądowe*

## *Review Tables*

### *1. Ważniejsze dane o mieście*

*Major data regarding city*

### *2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca*

*Major data regarding city calculated  
per capita*

### *3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego*

*The Capital City of Warsaw on the  
background of mazowieckie voivodship*



## 1. Ważniejsze dane

### Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
		POWIE				
		AREA				
1	Powierzchnia <sup>a</sup> w km <sup>2</sup> . . . . . <i>Area<sup>a</sup> in km<sup>2</sup></i>	484,6	484,6	484,6	494,3	494,3
		LUD				
		POPULATION				
2	Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . . <i>Population (as of 31 XII) in thous.</i>	1596,1	1659,4	1655,7	1635,1	1672,4
3	w tym kobiety . . . . . <i>of which females</i>	851,8	882,6	882,6	877,2	897,7
4	Ludność (stan w dniu 30 VI) w tys. . . . . <i>Population (as of 30 VI) in thous.</i>	1585,5	1650,2	1655,8	1638,3	1675,9
5	Ludność na 1 km <sup>2</sup> . . . . . <i>Population per 1 km<sup>2</sup></i>	3294	3424	3417	3308	3384
6	Kobiety na 100 mężczyzn . . . . . <i>Females per 100 males</i>	114	114	114	116	116
7	Małżeństwa na 1000 ludności . . . . . <i>Marriages per 1000 population</i>	9,4	6,9	5,4	4,9	4,8
8	Urodzenia żywe na 1000 ludności . . . . . <i>Live births per 1000 population</i>	13,8	12,6	9,0	7,2	7,0
9	Zgony na 1000 ludności . . . . . <i>Deaths per 1000 population</i>	10,6	11,5	11,7	11,6	10,6
10	Przyrost naturalny na 1000 ludności . . . . . <i>Natural increase per 1000 population</i>	+3,2	+1,1	-2,7	-4,4	-3,6
11	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych . . . . . <i>Infants deaths per 1000 live births</i>	19,3	17,2	14,5	13,3	7,0
12	Ogólne saldo migracji na pobyt stały <sup>b</sup> . . . . . <i>Total net migration for permanent residence<sup>b</sup></i>	14437	1678	5014	2486	3417

<sup>a</sup> Powierzchnię miasta podano łącznie z powierzchnią Wisły. W latach 1977–1991 powierzchnia miasta wynosiła 484,6 km<sup>2</sup> zgodnie z korektą wieś Aleksandrów), a od 2002 r. – do 516,9 km<sup>2</sup> (włączono gminę Wesola, jako jedną z dzielnic). Dane od 2006 r. różnią się od wykazanych w 2005 r. Rejestru Granic. <sup>b</sup> Bez migracji między dzielnicami.

<sup>a</sup> The area of Warsaw was given including Vistula river. According to correction made in 1997 and based on analyses of archive was incorporated), and to 516,9 km<sup>2</sup> in 2002 (gmina Wesola was incorporated and became a district of Warsaw). Data in 2006 are existing in the State Border Register data base. <sup>b</sup> Excluding migration between districts.

**o mieście**  
*regarding city*

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	Lp. No.
<b>RZCHNIA</b>								
494,3	516,9	516,9	516,9	516,9	517,2	517,2	517,2	1
<b>NOŚĆ</b>								
<b>LATION</b>								
1671,7	1688,2	1689,6	1692,9	1697,6	1702,1	1706,6	1709,8	2
898,0	907,3	909,2	911,3	915,3	918,7	921,8	923,5	3
1671,8	1688,9	1688,3	1690,8	1694,8	1700,5	1704,7	1708,0	4
3382	3266	3269	3275	3284	3291	3300	3306	5
116	116	117	117	117	117	117	117	6
4,6	4,6	4,8	4,9	5,0	5,3	5,6	5,8	7
7,0	7,2	7,6	8,3	9,0	9,7	10,2	10,9	8
10,4	10,4	10,6	10,4	10,5	10,3	10,3	10,5	9
-3,5	-3,2	-3,0	-2,1	-1,5	-0,6	-0,1	0,4	10
8,1	5,7	6,1	5,9	4,4	5,0	4,6	4,9	11
4626	6413	7272	6841	8282	8179	5785	3897	12

przeprowadzoną w 1997 r. na podstawie analizy dokumentów archiwalnych. Od 1992 r. obszar miasta powiększył się do 494,3 km<sup>2</sup> (włączono ponieważ po raz pierwszy ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego

documents, the area of Warsaw in years 1977 - 1991 was 484,6 km<sup>2</sup>. The area of the city enlarged to 494,3 km<sup>2</sup> in 1992 (village Aleksandrów different comparing to those, as of 1 I 2005. They have been fixed, for first time, using more precise measuring methods based on the data

## 1. Ważniejsze dane

### Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
						PRACU EMPLO
	Pracujący (stan w dniu 31 XII): <i>Employed persons (as of 31 XII):</i>					
1	w tys. <i>in thous.</i> . . . . .	815,0	738,3	670,1	727,8	762,4
2	na 1000 ludności . . . . . <i>per 1000 population</i>	511	445	405	445	456
3	Udział kobiet w procentach . . . . . <i>Share of women in %</i>	48,7	49,4	50,5	50,4	50,7
						INWE INVE
4	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) w mln zł . . . . . <i>Investment outlays (current prices) in mln zł</i>	3,4	9,9	795,4	5881,2	24854,9
5	na 1 mieszkańca w zł. . . . . <i>per capita in zł</i>	2,1	6,0	480,4	3596,8	14831,2
						PRZE INDU
6	Przeciętne zatrudnienie <sup>d</sup> (grupowanie metodą przedsiębiorstw) w tys. . . . . <i>Average paid employment<sup>d</sup> (grouping by the enterprise method) in thous.</i>	269,8	234,8	186,0	241,0	201,0
						BUDOW CONSTRU
7	Produkcja podstawowa przedsiębiorstw budowlano-montażowych mających siedzibę na terenie miasta (ceny bieżące) w mln zł . . . . . <i>Basic production of construction and assembly enterprises situated on area of city (current prices) in mln zł</i>	2,8	10,1	314,9	1900,4	6336,2
8	Przeciętne zatrudnienie w przedsiębiorstwach budowlano-montażowych mających siedzibę na terenie miasta w tys. . . . . <i>Average paid employment in construction and assembly enterprises situated on area of city in thous.</i>	96,5	87,6	51,3	50,7	57,2

<sup>a</sup> w latach 1980–1990 dane o zatrudnieniu obejmują pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz indywidualnych – metoda zakładowa (od 1994 r. pracujący wg faktycznego/stałego/ miejsca pracy). <sup>b</sup> Od 2000 r. dane nie obejmują fundacji, rolników indywidualnych, duchownych oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. <sup>c</sup> Od 2000 r. bez podmiotów a od 2000 r. – przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> In 1980–1990 data regarding full-time paid employees (including seasonal employees) as well as part-time paid employees in the main workplace; employed persons by actual/permanent/ workplace). <sup>b</sup> Since 2000 data do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, employing up to 9 persons. <sup>c</sup> Since 2000 excluding economic entities employing up to 9 persons. <sup>d</sup> In 1995 data refer to economic



**o mieście (cd.)**  
*regarding city (cont.)*

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	Lp. No.
<b>JĄCY<sup>ab</sup></b>								
<b>YMENT<sup>ab</sup></b>								
761,1	740,6	698,7	726,4	746,1	759,4	789,9	829,5	1
455	439	414	429	439	446	463	485	2
51,1	51,6	50,4	49,9	50,3	50,3	51,2	51,1	3
<b>STYCIE<sup>c</sup></b>								
<b>STMENTS<sup>c</sup></b>								
21840,8	12092,5	10444,7	12109,8	13195,3	15177,7	19181,0	20537,1	4
13064,6	7159,8	6186,5	7153,5	7785,6	8925,2	11251,7	12024,2	5
<b>MYSŁ</b>								
<b>STRY</b>								
192,9	180,8	165,2	164,8	163,1	164,0	171,2	177,6	6
<b>NICTWO<sup>d</sup></b>								
<b>CTION<sup>d</sup></b>								
4915,9	6004,8	6841,2	8008,4	7210,4	8751,3	11763,0	12300,3	7
54,4	42,6	42,3	39,5	42,7	45,6	51,6	52,5	8

niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy; w 1995 r. dane o pracujących w jednostkach zatrudniających ponad 5 pracowników, bez rolników stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji pracodawców i społecznych, samorządu gospodarczego i zawodowego, gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. *d* W 1995 r. dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 5 osób

*in 1995 – employed persons in entities employing more than 5 persons, excluding individual farmers – the establishment method (since 1994 employers organizations, social organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy and economic entities employing more than 5 persons and since 2000 - more than 9.*

## 1. Ważniejsze dane

### Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.						
	Sieć rozdzielcza <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) w km: <i>Distribution network<sup>a</sup> (as of 31 XII) in km:</i>					
1	wodociągowa . . . . . <i>water-line</i>	1354	1452	1543	1628	1849
2	kanalizacyjna (łącznie z kolektorami) . . . . . <i>sewerage (including collectors)</i>	1107	1214	1290	1404	1580
3	gazowa <sup>b</sup> . . . . . <i>gas-line<sup>b</sup></i>	1457	1692	1901	2072	2198
4	ciepła <sup>c</sup> . . . . . <i>central heating<sup>c</sup></i>	452	517	565	566	608
	Zużycie w gospodarstwach domowych: <i>Consumption in households:</i>					
5	wody z wodociągów w hm <sup>3</sup> . . . . . <i>water from water-line in hm<sup>3</sup></i>	142,8	156,0	159,4	134,6	112,3
6	na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> . . . . . <i>per capita in m<sup>3</sup></i>	90	95	96	82	67
7	energii elektrycznej w GWh . . . . . <i>electricity in GWh</i>	769,8	946,4 <sup>d</sup>	1201,7 <sup>d</sup>	1234,5	1406,3
8	na 1 mieszkańca w kWh . . . . . <i>per capita in kWh</i>	486	574	726	754	839
9	gazu sieciowego <sup>e</sup> w hm <sup>3</sup> . . . . . <i>gas from gas-line<sup>e</sup> in hm<sup>3</sup></i>	485,2	563,8	590,6	656,0	220,7
10	na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> . . . . . <i>per capita in m<sup>3</sup></i>	306	342	357	400	132

<sup>a</sup> Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. <sup>b</sup> Na przestrzeni lat pomiędzy 2000-2003 wystąpiła zmiana klasyfikacji i z uwagi na zmiany w przepisach prawnych oraz klasyfikacji sieci nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich. <sup>d</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> Excluding connections leading to residential buildings and other constructions. <sup>b</sup> Between years 2000 and 2003 the classification transmission network and - due to changes in law and classification of gas-line system - are not fully comparable with data for previous in natural units.

**o mieście (cd.)**  
*regarding city (cont.)*

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	Lp. No.
<b>MIESZKANIA</b>								
<i>DWELLINGS</i>								
1890	2006	2014	2027	2067	2080	2034	2141	1
1613	1682	1705	1715	1761	1784	1838	1884	2
2235	2363	2306	2457	2501	2535	2583	2637	3
943	946	928	976	1000	1056	1084	1573	4
107,3	103,1	98,7	94,7	91,8	90,1	86,5	85,0	5
64	61	59	56	54	53	51	50	6
1402,9	1490,3	1520,5	1683,3	1546,8	1631,7	1636,3	1659,1	7
839	882	901	996	913	960	960	971	8
223,6	195,7	282,3	272,5	269,4	274,1	272,7	273,0	9
134	116	167	161	159	161	160	160	10

sieci gazowej, dlatego dane od 2003 r. nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich. c Dane od 2001 r. dotyczą sieci przesyłowej e W przeliczeniu na jednostki umowne (1 m<sup>3</sup> gazu o cieple spalania 16747 kJ), a od 2000 roku w przeliczeniu na jednostki naturalne.

*of the gas-line was changed and data since 2003 are not fully comparable with data for previous years. c Data since 2001 concern years. d Estimated data. e Calculated in conventional units (1 m<sup>3</sup> of gas with a calorific value of 16747 kJ), and since 2000 calculated*

## 1. Ważniejsze dane

### Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.						
	Długość stałych dziennych linii komunikacji miejskiej (stan w dniu 31 XII) w km: <i>Length of day urban transportation lines (as of 31 XII) in km:</i>					
1	tramwajowych <sup>a</sup> . . . . . <i>trams<sup>a</sup></i>	459	398	447	407	486
2	autobusowych <sup>b</sup> . . . . . <i>buses<sup>b</sup></i>	1564	1886	2206	2481	2812*
Tabor komunikacji miejskiej <sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII): <i>Fleet of urban transport<sup>c</sup> (as of 31 XII):</i>						
3	tramwaje <sup>a</sup> . . . . . <i>trams<sup>a</sup></i>	934	934	908	650	710
4	autobusy <sup>b</sup> . . . . . <i>buses<sup>b</sup></i>	1980	2088	1732	1255	1438
5	Taksówki osobowe (stan w dniu 31 XII) . . . . . <i>Passenger taxis (as of 31 XII)</i>	1077 <sup>d</sup>	829 <sup>d</sup>	.	9459 <sup>e</sup>	10177 <sup>f</sup>
6	Mieszkania zamieszkałe <sup>g</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Inhabited dwellings<sup>g</sup> (as of 31 XII) in thous.</i>	534,7	572,5	590,0	614,7	652,6
7	Izby mieszkalne zamieszkałe <sup>g</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Rooms in inhabited dwellings<sup>g</sup> (as of 31 XII) in thous.</i>	1517,5	1656,6	1747,6	1850,1	1998,2
8	Powierzchnia użytkowa mieszkań <sup>g</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys. m <sup>2</sup> . . . . . <i>Usable floor space of dwellings<sup>g</sup> (as of 31 XII) in thous. m<sup>2</sup></i>	24157,0	26387,6	28036,1	29926,6	33235,1

<sup>a</sup> W granicach administracyjnych. <sup>b</sup> Od 1995 r. dane dotyczą wszystkich linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego podmiejskich na ich terenie. <sup>c</sup> Do roku 1990 stan inwentarzowy, od roku 1995 liczba wozów w ruchu w szczyt porannym odpowiednio: Miejskiego Przedsiębiorstwa Taksówkowego. <sup>e</sup> Dane zawarte w komputerowej ewidencji oraz w kartotekach taksówkarzy, znajdujące się dane dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkałych i niezamieszkałych i są nieporównywalne z danymi z lat poprzednich.

Źródło: dane w zakresie transportu - Zarząd Transportu Miejskiego w Warszawie.

*a* Within administrative borders. *b* Since 1995 data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf the actual state of stock, since 1995 the number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private card-index being in possession of Division of Public Order of City of Warsaw. *f* Data of the Warsaw Municipal Government Office. *g* Since

**o mieście (cd.)**  
*regarding city (cont.)*

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	Lp. No.
<b>MIESZKANIA (cd.)</b>								
<i>DWELLINGS (cont.)</i>								
470	470	471	471	453	406	395	424	1
2848	2883	2916	2993	3008	3042	3194	3383	2
710	710	710	718	714	727	739*	771	3
1442	1418	1440	1456	1458	1478	1476	1529	4
.	.	.	.	7962 <sup>f</sup>	7962 <sup>f</sup>	7962	8337	5
668,8	717,8	729,9	739,3	753,2	766,2	780,9	799,7	6
2050,0	2264,4	2301,6	2327,0	2366,3	2404,1	2446,9	2503,3	7
34408,4	39849,9	40738,2	41 394,5	42376,1	43370,6	44506,2	45906,3	8

organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM. *d* Dane dotyczą tylko w posiadaniu Wydziału Porządku Publicznego Biura Zarządu Miasta Stołecznego Warszawy. *f* Dane Urzędu m.st. Warszawy. *g* Od 2002r.

*of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. c* Until 1990 fleet contracted by ZTM. *d* Data concern Municipal Taxi Service Enterprise only. *e* Data on taxi-drivers based on computer evidence and 2002 data concern inhabited and uninhabited dwellings stocks, they are not comparable with data for previous years.

## 1. Ważniejsze dane

### Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
<b>INFRASTRUKTURA KOMUNALNA.</b>						
<i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.</i>						
1	Mieszkania oddane do użytkowania w tys. . . . . <i>Completed dwellings in thous.</i>	7,9	6,5	3,1	3,9	14,4
2	w tym w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, zakładów pracy, komunalnych, na sprzedaż lub wynajem (bez budownictwa indywidualnego i bez społecznego czynszowego) . . . . . <i>of which in buildings of housing cooperatives, company, municipal, for sale and rent (exclud- ing private construction and public building society)</i>	7,6	6,2	2,8	3,1	13,4
3	w tym spółdzielcze . . . . . <i>of which cooperative</i>	6,7	4,8	2,4	2,8	7,4
4	Izby mieszkalne oddane do użytkowania w tys. . . <i>Rooms in completed dwellings in thous.</i>	28,7	24,2	12,3	16,8	50,7
5	w tym w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, zakładów pracy, komunalnych, na sprzedaż lub wynajem (bez budownictwa indywidualnego i bez społecznego czynszowego) . . . . . <i>of which in buildings of housing cooperatives, company, municipal, for sale and rent (exclud- ing private construction and public building society)</i>	27,3	22,4	10,3	12,6	45,3
6	w tym spółdzielcze . . . . . <i>of which cooperative</i>	23,9	17,3	8,9	11,0	25,8
7	Powierzchnia użytkowa mieszkań oddanych do użytkowania w tys. m <sup>2</sup> . . . . . <i>Usable floor space of completed dwellings in thous. m<sup>2</sup></i>	458,4	396,3	241,2	365,2	1180,2
8	w tym w budynkach spółdzielni mieszkano- wych, zakładów pracy, komunalnych, na sprzedaż lub wynajem (bez budownictwa indywidualnego i bez społecznego czynszowego) . . . . . <i>of which in buildings of housing cooperatives, company, municipal, for sale and rent (exclud- ing private construction and public building society)</i>	430,8	357,9	177,7	241,4	1025,8
9	w tym spółdzielcze . . . . . <i>of which cooperative</i>	379,0	274,7	154,0	206,3	585,1

**o mieście (cd.)**  
*regarding city (cont.)*

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	Lp. No.
MIESZKANIA (dok.)								
<i>DWELLINGS (cont.)</i>								
16,3	13,1	12,3	10,3	14,4	13,7	15,7	19,0	1
14,8	11,5	10,6	8,7	12,6	12,1	14,1	17,5	2
7,7	4,7	2,7	2,6	1,9	2,5	1,5	1,9	3
52,0	40,4	37,8	28,4	41,7	40,4	45,8	57,7	4
45,6	33,1	29,1	22,3	33,3	32,5	38,4	49,7	5
24,7	14,1	7,8	6,9	5,3	6,5	3,7	5,6	6
1176,9	905,8	899,9	734,0	1047,2	1058,9	1216,0	1434,4	7
1003,4	698,2	659,4	542,5	798,7	824,1	982,1	1184,9	8
537,3	301,9	174,0	164,1	122,6	159,6	89,9	124,9	9

## 1. Ważniejsze dane

### Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
EDUKACJA EDUCA						
Szkoły (stan na początku roku szkolnego): Schools (as of beginning of the school year):						
1	podstawowe . . . . . primary	243	268	302	304 <sup>a</sup>	341
2	gimnazja . . . . . lower secondary	–	–	–	–	213
3	zasadnicze zawodowe <sup>bc</sup> . . . . . basic vocational <sup>bc</sup>	429	366	99	71	68
4	licea ogólnokształcące <sup>bd</sup> . . . . . general <sup>bd</sup>	64	63	88	153	213
5	licea profilowane <sup>e</sup> . . . . . specialized <sup>e</sup>	–	–	–	–	–
6	technika <sup>bd</sup> . . . . . technical <sup>bd</sup>	x	x	192	185	190
7	artystyczne <sup>f</sup> . . . . . art <sup>f</sup>	.	.	.	.	11
8	policealne . . . . . post-secondary	x	x	66	70	110
9	wyższe (stan w dniu 30 XI; do 1999 r. – 31 XII) tertiary (as of 30 XI, until 1999 – 31 XII)	13	13	15	38	58
Uczniowie (stan na początku roku szkolnego) w tys.: Pupils (as of beginning of the school year) in thous.:						
10	szkół podstawowych . . . . . of primary schools	127,3	162,1	181,0	164,2 <sup>a</sup>	91,3
11	gimnazjów . . . . . of lower secondary schools	–	–	–	–	37
12	zasadniczych zawodowych <sup>bc</sup> . . . . . of basic vocational schools <sup>bc</sup>	96,7	77,9	26,6	19,9	13,2
13	liceów ogólnokształcących <sup>bd</sup> . . . . . of general secondary schools <sup>bd</sup>	31,5	28,5	35,5	52,1	69,5
14	liceów profilowanych <sup>e</sup> . . . . . of specialized secondary schools <sup>e</sup>	–	–	–	–	–

<sup>a</sup> Łącznie ze szkołami podstawowymi przy pogotowach opiekuńczych. <sup>b</sup> Do roku szkolnego 2001/02 dane dotyczą szkół ponadpodstawowych, ponadgimnazjalnymi przysposabiającymi do pracy. <sup>d</sup> Od roku szkolnego 2004/05 łącznie z uzupełniającymi odpowiednio: liceami ogólnouprawnienia zawodowe.

<sup>a</sup> Including primary schools of emergency child care centres. <sup>b</sup> Until 2001/02 school year data concern upper secondary (post-including special job-training schools). <sup>d</sup> Since 2004/05 school year including supplementary schools appropriately; general schools and professional certification.



**o mieście (cd.)**  
*regarding city (cont.)*

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	Lp. No.
<b>I WYCHOWANIE</b>								
<i>TION</i>								
306	300	296	279	280	278	283	282	1
215	232	228	227	222	221	224	227	2
61	53	45	46	44	41	42	40	3
211	221	212	233	235	232	216	211	4
–	32	34	34	35	33	27	17	5
183	193	196	163	133	96	88	84	6
11	15	16	15	13	12	8	8	7
99	115	116	125	131	133	113	115	8
62	69	70	75	77	75	76	75	9
86,9	85,5	82,7	80,3	78,3	76,8	75,6	75,2	10
53,3	51,4	49,8	48,2	47,0	45,3	44,0	42,8	11
8,6	5,7	4,0	4,4	4,4	3,8	3,5	3,4	12
55,5	57,2	56,7	57,6	57,4	59,3	57,4	55,7	13
–	1,9	3,4	4,7	4,3	3,4	2,5	1,8	14

od roku szkolnego 2002/03 – szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych. c Od roku szkolnego 2004/05 łącznie ze szkołami specjalnymi kształcącymi i technikami. e Dane dotyczą szkół ponadgimnazjalnych. f Dające uprawnienia zawodowe; od 2007 r. ogólnokształcące dające

*primary) schools, since 2002/03 school year-upper secondary (post-primary) and upper secondary schools. c Since 2004/05 school year technical schools. e Data concern upper secondary schools. f Leading to professional certification; since 2007 general art schools leading to*

## 1. Ważniejsze dane

### Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
EDUKACJA EDUCA						
	Uczniowie w tys. (dok.): <i>Pupils in thous. (cont.):</i>					
1	techników <sup>a</sup> . . . . . <i>of technical secondary schools<sup>a</sup></i>	x	x	42,4	37,5	32,5
2	artystycznych <sup>b</sup> . . . . . <i>art<sup>b</sup></i>	.	.	.	.	1,5
3	policealnych . . . . . <i>of post-secondary schools</i>	x	x	13,5	14,4	12,0
	Absolwenci w tys.: <i>Graduates in thous.:</i>					
4	szkół podstawowych . . . . . <i>of primary schools</i>	14,4	15,6	20,1	22,5 <sup>c</sup>	37,6 <sup>d</sup>
5	gimnazjów . . . . . <i>of lower secondary schools</i>	–	–	–	–	–
6	zasadniczych zawodowych <sup>d</sup> . . . . . <i>of basic vocational schools<sup>d</sup></i>	96,7	77,9	26,6	19,9	4,1
7	liceów ogólnokształcących <sup>e</sup> . . . . . <i>of general secondary schools<sup>e</sup></i>	8,5	6,3	7,1	11,0	15,2
8	liceów profilowanych <sup>f</sup> . . . . . <i>of specialized secondary schools<sup>f</sup></i>	–	–	–	–	–
9	techników <sup>g</sup> . . . . . <i>of technical secondary schools<sup>g</sup></i>	x	x	42,4	37,5	11,5
10	artystycznych <sup>h</sup> . . . . . <i>art<sup>h</sup></i>	.	.	.	.	0,2
11	policealnych . . . . . <i>of post-secondary schools . . . . .</i>	x	x	3,5	7,1	7,0
12	Studentów <sup>i</sup> szkół wyższych w tys. (stan w dniu 30 XI, do 1999 r. – 31 XII) . . . . . <i>Students<sup>i</sup> of higher education institutions (as of 30 XI, until 1999 – 31 XII)</i>	75,0	60,3	68,9	130,2	239,2
13	Absolwentów <sup>i</sup> szkół wyższych w tys. . . . . <i>Graduates<sup>i</sup> of higher education institutions in thous.</i>	13,9	9,4	8,5	14,4	37,2

<sup>a</sup> Patrz notki b i d na str. 46. <sup>b</sup> Dające uprawnienia zawodowe; od 2007 r. ogólnokształcące dające uprawnienia zawodowe. <sup>c</sup> Łącznie ze z absolwentami szkół specjalnych ponadgimnazjalnych przysposabiających do pracy. <sup>e, f</sup> Dane dotyczą szkół ponadpodstawowych podawanych h – ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych; do roku szkolnego 1990/91 łącznie ze szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia <sup>a</sup> See notes b and d on page 46. <sup>b</sup> Leading to professional certification; since 2007 general art schools leading to professional certification. <sup>c</sup> of special upper secondary job-training schools. <sup>e, f</sup> Data concern upper secondary (post-primary) schools, including upper secondary schools: schools; until 1990/91 school year including art schools leading to professional upcertification. <sup>i</sup> Excluding foreigners, sections, branch departments

**o mieście (cd.)**  
*regarding city (cont.)*

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	Lp. No.
<b>I WYCHOWANIE (cd.)</b>								
<i>TION (cont.)</i>								
25,3	23,0	20,5	16,5	13,9	12,8	13,1	14,0	1
1,4	1,5	1,6	1,6	1,6	1,5	0,8	0,8	2
11,9	14,3	14,2	15,2	15,4	17,6	15,,4	19,4	3
16,7	15,7	15,4	14,8	14,2	13,7	13,6	12,7	4
–	18,2	17,0	16,6	15,7	15,2	14,3	13,8	5
4,0	4,0	3,2	0,8	1,1	1,4	1,0	0,9	6
16,0	17,5	18,1	18,5	18,5	17,3	16,9	16,1	7
–	–	–	–	1,3	1,3	1,2	0,8	8
9,4	7,1	7,0	7,4	4,9	4,0	2,3	2,4	9
0,2	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	10
5,6	5,3	6,3	4,5	5,0	5,2	4,2	4,9	11
255,3	262,7	268,2	270,4	274,8	278,7	280,2	278,8	12
45,3	46,7	50,6	50,1	49,3	48,4	53,8	54,5	13

szkolami podstawowymi przy pogotowiach opiekuńczych. *d* Dane obejmują absolwentów klas VIII i VI; od roku szkolnego 2006/2007 łącznie łącznie ze szkołami ponadgimnazjalnymi: *e* – od roku szkolnego 2003/04, *f* – szkolnym 2004/05. *g, h* Dane dotyczą szkół: *g* – ponadgimnazjalnych, zawodowe. *i* Bez cudzoziemców, bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych.  
*c* Including primary schools of emergency child care centres. *d* Data include graduates of 8<sup>th</sup> year and 6<sup>th</sup> year; since 2006/07 including graduates *e* – since 2003/04 school year, *f* – in 2004/05 school year. *g, h* Data concern: *g* – per secondary schools, *h* – upper secondary (post-primary) vocational and institutes.

## 1. Ważniejsze dane

## Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
EDUKACJA EDUCA						
1	Placówki wychowania przedszkolnego (stan w dniu 30 IX) <sup>ab</sup> . . . . . <i>Pre-school education establishments (as of 30 IX)<sup>ab</sup></i>	432	619	622	536	526
2	Miejsca w przedszkolach (stan w dniu 30 IX) <sup>a</sup> . . . . . <i>Places in nursery schools (as of 30 IX)<sup>a</sup></i>	36643	42761	45271	39540	37971
3	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego <sup>ab</sup> (stan dnia 30 IX) w tys. . . . . <i>Children attending pre-school; education establishments<sup>ab</sup> (as of 30 IX) in thous.</i>	50,6	57,3	51,6	41,9	39,4
KULTURA. CULTURE.						
Tytuły: <i>Titles of:</i>						
4	książek i broszur wydanych . . . . . <i>books and pamphlets published</i>	6680	5135	4864	5481	8873
5	gazet i czasopism wydanych . . . . . <i>newspapers and magazines published</i>	1367	1556	1423	1613	2006
Nakład globalny w mln egz.: <i>Number of copies in mln:</i>						
6	książek i broszur wydanych . . . . . <i>books and pamphlets published</i>	125	187	125	94	63
7	gazet i czasopism wydanych . . . . . <i>newspapers and magazines published</i>	1699	1731	991	1876	1734
8	Biblioteki publiczne <sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII). . . . . <i>Public libraries<sup>c</sup> (as of 31 XII)</i>	186	189	192	180	180
9	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. woluminów . . . . . <i>Collection of public libraries (as of 31 XII) in thous. volumes</i>	3549	4188	4548	4625	4798
10	Wypożyczenia w bibliotekach publicznych na 1 czytelnika <i>Loans per borrower in public libraries</i>	26,8	26,8	24,9	29,8	21,8
11	Kina stałe (stan w dniu 31 XII) . . . . . <i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	53	49	35	36	35
12	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . . <i>Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>	25,5	23,8	19,3	14,7	26,5

<sup>a</sup> Do 1993 r. stan w dniu 31 X; w latach 1994-1999 stan w dniu 20 IX. <sup>b</sup> Od roku 1982 łącznie z ogniskami przedszkolnymi przekształconymi  
*a Until 1993 as of 31 X; in years 1994-1999 as of 20 IX. b Since 1982 including pre-school divisions transformed in pre-school sections,*

**o mieście (cd.)**  
*regarding city (cont.)*

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	Lp. No.
<b>I WYCHOWANIE (dok.)</b>								
<i>TION (cont.)</i>								
528	554	576	616	625	642	652	663	1
38604	39451	40376	41423	42272	44149	44724	45556	2
39,2	40,0	40,9	43,2	45,0	48,3	50,0	52,0	3
<b>TURYSTYKA. SPORT</b>								
<i>TOURISM. SPORT</i>								
7700	7091	8094	8229	7987	9509	9563*	10761	4
2047	2156	2060	2147	2214	2540	2354*	2436	5
46	44	57	48	57	56	54*	58	6
1867	1651	1665	2188	2254	2164	1977*	1961	7
183	187	187	187	187	189	190	191	8
4893	5012	5106	5257	5343	5530	5630	5803	9
19,1	19,3	19,2	18,9	18,3	18,2	17,7	16,3	10
34	30	30	30	30	25	23	23	11
26,7	25,8	28,0	30,5	30,5	29,3	31,3	31,5	12

w oddziały przedszkolne, a w 2008 r. łącznie z zespołami wychowania przedszkolnego i punktami przedszkolnymi. c łącznie z filiami.  
*in 2008 including pre-primary education groups and pre-primary points. c Including branches.*

## 1. Ważniejsze dane

## Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
						KULTURA. CULTURE.
	Miejsca na widowni w kinach stałych (dok.): <i>Seating in fixed cinemas (cont.):</i>					
1	na 1000 ludności . . . . . <i>per 1000 population</i>	16	14	12	9	16
2	Widzowie w kinach stałych w mln . . . . . <i>Audience in fixed cinemas in mln</i>	9,2	8,1	2,4	4,2	4,7
3	na 1000 ludności . . . . . <i>per 1000 population</i>	5802	4908	1449	2557	2832
4	Teatry (stan w dniu 31 XII) . . . . . <i>Theatres (as of 31 XII)</i>	20	24	22	23	23
5	Miejsca w teatrach (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . . <i>Seating in theatres (as of 31 XII) in thous.</i>	9,2	8,8	7,2	8,2	8,7
6	na 1000 ludności . . . . . <i>per 1000 population</i>	6	5	4	5,0	5,2
7	Widzowie w teatrach <sup>a</sup> w mln . . . . . <i>Audience in theatres<sup>a</sup> in mln</i>	2,1	1,6	1,0	0,9	1,1
8	na 1000 ludności . . . . . <i>per 1000 population</i>	1324	969	603	549	634
9	Abonenci radiowi (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . . <i>Radio subscribers (as of 31 XII) in thous.</i>	519	587	631	606	490
10	na 1000 ludności . . . . . <i>per 1000 population</i>	325	354	381	370	293
11	Abonenci telewizyjni (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . . <i>Television subscribers (as of 31 XII) in thous.</i>	476	544	569	527	475
12	na 1000 ludności . . . . . <i>per 1000 population</i>	298	328	344	322	284
13	Muzea (stan w dniu 31 XII) . . . . . <i>Museums (as of 31 XII)</i>	30	43	46	50	50
14	Zwiedzający muzea w tys. . . . . <i>Museum visitors in thous.</i>	2929	2736	2662	2204	2055
15	Hotele (stan w dniu 31 VII) . . . . . <i>Hotels (as of 31 VII)</i>	18	16	17	24	37
16	miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) . . . . . <i>number of beds (as of 31 VII)</i>	7153	6127	6702	8681	11218
17	korzystający z noclegów w tys. . . . . <i>tourist accommodated in thous.</i>	783	704	459	678	1009

<sup>a</sup> a W stałej sali.      a In fixed halls.

**o mieście (cd.)**  
*regarding city (cont.)*

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	Lp. No.
TURYSTYKA. SPORT (cd.)								
TOURISM. SPORT (cont.)								
16	15	17	18	18	17	18	18	1
6,3	6,4	6,2	7,2	5,7	6,5	7,0	6,8	2
3762	3813	3689	4247	3377	3847	4101	3967	3
23	24	24	23	23	24	24	25	4
8,4	8,2	8,1	8,4	8,6	8,6	8,6	8,7	5
5,0	4,8	4,8	4,9	5,0	5,0	5,1	5,1	6
1,0	1,0	0,9	0,9	0,9	0,9	1,1	1,0	7
577	577	560	515	502	529	616	602	8
.	.	.	481	476	449	435	409	9
.	.	.	284	280	264	255	239	10
.	.	.	461	455	430	417	391	11
.	.	.	272	268	253	244	229	12
51	53	54	53	56	56	56	54	13
1973	1821	1761	2235	2285	2296	2581	2592	14
49	56	59	65	65	63	63	67	15
14723	16290	15929	19002	18852	18187	18084	21476	16
1004	1117	1132	1342	1521	1635	1759	1882	17

## 1. Ważniejsze dane

## Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
						KULTURA. CULTURE.
1	Hotele (dok.): <i>Hotels (cont.):</i> udzielone noclegi w tys. . . . . <i>accommodations provided in thous.</i>	1841	1650	965 <sup>ab</sup>	885 <sup>a</sup>	1863
						OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE
2	Lekarze <sup>c</sup> łącznie ze stażystami (stan w dniu 31 XII) <i>Doctors<sup>c</sup> including interns (as of 31 XII)</i>	5742	6522	6978	6623	8195
3	na 10 tys. ludności . . . . . <i>per 10 thous. population</i>	36,0	39,3	42,1	40,5	49,0
4	Lekarze dentyści <sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII) . . . . . <i>Dentists<sup>c</sup> (as of 31 XII)</i>	1400	1296	1202	868	1018
5	na 10 tys. ludności . . . . . <i>per 10 thous. population</i>	8,8	7,8	7,3	5,3	6,1
6	Pielegniarki <sup>cd</sup> (stan w dniu 31 XII) . . . . . <i>Nurses<sup>cd</sup> (as of 31 XII)</i>	9749	10652	11464	11268	11243
7	na 10 tys. ludności . . . . . <i>per 10 thous. population</i>	61,1	64,2	69,2	68,9	67,2
8	Szpitala ogólne <sup>e</sup> (stan w dniu 31 XII) . . . . . <i>General hospitals<sup>e</sup> (as of 31 XII)</i>	33	34	33	35	38
9	Łóżka w szpitalach ogólnych <sup>ef</sup> (stan w dniu 31 XII) <i>Beds in general hospitals<sup>ef</sup> (as of 31 XII)</i>	12997	13540	12615	13170	11090
10	na 10 tys. ludności . . . . . <i>per 10 thous. population</i>	81,4	81,6	76,2	80,5	66,3
11	Porady w mln. . . . . <i>Consultations in mln</i>	20,6	20,5	16,2	12,0 <sup>g</sup>	11,9 <sup>g</sup>
12	Apteki (stan w dniu 31 XII) . . . . . <i>Pharmacies (as of 31 XII)</i>	160	164	171	187	262
13	Żłobki (stan w dniu 31 XII) . . . . . <i>Nurseries (as of 31 XII)</i>	104	97	80	47	41
14	Miejsca w żłobkach (stan w dniu 31 XII) . . . . . <i>Places in nurseries (as of 31 XII)</i>	6441	6210	5160	3065	2730

<sup>a</sup> Wynajęte pokoje. <sup>b</sup> W okresie X 1989 – IX 1990. <sup>c</sup> Do 1998 r. dane obejmują personel medyczny zatrudniony podstawowo (etatowo) łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi zarejestrowanymi w Okręgowych Izbach Lekarskich; od 2003 r. łącznie z indywidualnymi Danie bez szpitali resortowych. <sup>f</sup> Bez łóżek dla noworodków i wcześniaków; w 2008 r. łącznie z miejscami (łóżkami i inkubatorami) gabinetach w ramach działalności gospodarczej łącznie z badaniami profilaktycznymi, do 2003 r. z poradami udzielonymi w izbach przyjęć

Źródło: dane o personalu medycznym pochodzą do 2003 r. z Mazowieckiego Centrum Zdrowia Publicznego, od roku 2004 z Ministerstwa

<sup>a</sup> Rented rooms. <sup>b</sup> In the period X 1989 – IX 1990. <sup>c</sup> Until 1998 data include employed medical personnel basically (full-time employee) practices, registered in Districts Chambers of Physicians; since 2003 including individual medical practices and nurses conducting publicly funded in 2008 including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards. <sup>g</sup> Excluding private medical and dental practices con-general hospitals to non-hospitalize patients.

*S o u r c e: u n t i l 2 0 0 3 d a t a o n m e d i c a l p e r s o n n e l i s p r o v i d e d b y M a z o w i e c k i e C e n t r e o f P u b l i c H e a l t h, s i n c e 2 0 0 4 d a t a o f t h e M i n i s t r y o f H e a l t h.*



**o mieście (dok.)**  
*regarding city (cont.)*

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	Lp. No.
<b>TURYSTYKA. SPORT (dok.)</b>								
<i>TOURISM. SPORT (cont.)</i>								
1825	1905	1970	2523	2844	2997	3207	3276	1
<b>I OPIEKA SPOŁECZNA</b>								
<i>AND SOCIAL WELFARE</i>								
8541	8496	8366	7470	6584	6809	7014	6729	2
51,1	50,3	49,5	44,1	38,8	40,0	41,1	39,4	3
1062	1313	1177	867	641	710	807	732	4
6,4	7,8	7,0	5,1	3,8	4,2	4,7	4,3	5
11293	11478	11318	11129	11349	11128	12007	11698	6
67,6	68,0	67,0	65,7	66,9	65,4	70,4	68,4	7
37	36	36	42	48	41	43	40	8
10946	10716	10822	10721	10691	10435	10379	10646	9
65,5	63,5	64,1	63,3	63,0	61,3	60,8	62,3	10
12,4 <sup>g</sup>	13,2 <sup>g</sup>	13,8 <sup>g</sup>	13,9	13,1	15,0	16,1	16,3	11
307	311	326	328	331	356	371	405	12
41	42	42	41	42	43	43	43	13
2730	2761	2767	2726	3379	3517	3576	3687	14

w zakładach służby zdrowia, które udzielają świadczeń bezpośrednio na rzecz ludności; w 2001 i 2002 r. dane obejmują personel medyczny praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi prowadzącymi praktykę w ramach środków publicznych. *d* Do roku 2005 łącznie z asystentkami pielęgniarskimi dla noworodków na oddziałach neonatologicznych. *g* Bez prywatnej praktyki lekarskiej i stomatologicznej prowadzonej we własnych szpitali ogólnych pacjentom niehospitalizowanym.  
 Zdrowia.

*in health service facilities which provide health care services directly to people; in 2001 and 2002 data on medical personnel include individual medical practice. d Until 2005 data including nursing assistants. e Excluding departmental hospitals. f Excluding beds for new-borns and prematurely borns; ducted in private offices within the framework of economic activity; including preventive examinations consultations provided in admission rooms in*

## 2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca

### Major data regarding city calculated per capita

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Powierzchnia na 1 mieszkańca w ha (z Wisłą) . . . . .	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
<i>Area per capita in ha (with Vistula river)</i>							
Kobiety na 100 mężczyzn . . . . .	116	117	117	117	117	117	117
<i>Females per 100 males</i>							
Małżeństwa na 1000 ludności . . . . .	4,8	4,8	4,9	5,0	5,3	5,6	5,8
<i>Marriages per 1000 population</i>							
Rozwody na 1000 ludności . . . . .	1,9	2,0	1,9	2,1	2,2	2,2	2,2
<i>Divorces per 1000 population</i>							
Urodzenia żywe na 1000 ludności . . . . .	7,0	7,6	8,3	9,0	9,7	10,2	10,9
<i>Live births per 1000 population</i>							
Zgony na 1000 ludności . . . . .	10,6	10,6	10,4	10,5	10,3	10,3	10,5
<i>Deaths per 1000 population</i>							
Saldo migracji na 1000 ludności . . . . .	+2,1	+4,3	+4,1	+4,9	+4,8	+3,4	+2,3
<i>Net migration per 1000 population</i>							
Przyrost naturalny na 1000 ludności . . . . .	-3,6	-3,0	-2,1	-1,5	-0,6	-0,1	0,4
<i>Natural increase per 1000 population</i>							
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych . . . . .	7,0	6,1	5,9	4,4	5,0	4,6	4,9
<i>Infants deaths per 1000 live births</i>							
Pracujący <sup>a</sup> na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII)	456	414	429	439	446	463	485
<i>Employed persons<sup>a</sup> per 1000 population (as of 31 XII)</i>							
Nakłady inwestycyjne <sup>b</sup> na 1 mieszkańca (ceny bieżące) w zł . . . . .	14831	6187	7154	7786	8925	11252	12024
<i>Investments outlays<sup>b</sup> per capita (current prices) in zł</i>							
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle <sup>b</sup> (grupowanie metodą przedsiębiorstw) na 1000 ludności . . . . .	125	98	97	96	96	100	104
<i>Average paid employment in industry<sup>b</sup> (grouping the enterprise method) per 1000 population</i>							

<sup>a</sup> Według faktycznego (stałego) miejsca pracy; dane nie obejmują: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji pracodawców i społecznych, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. <sup>b</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> By actual (permanent) workplace; data do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, employers organizations, social organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy and economic entities employing up to 9 persons. <sup>b</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons.

**2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (cd.)**  
*Major data regarding city calculated per capita (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Samochody osobowe zarejestrowane na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) w szt. . . . .	365	413	.	430	465	507	551
<i>Registered passenger cars per 1000 population (as of 31 XII) in pieces</i>							
Zużycie w gospodarstwach domowych na 1 mieszkańca:							
<i>Consumption in households per capita:</i>							
wody z wodociągów w m <sup>3</sup> . . . . .	67,0	58,5	56,0	54,2	53,0	50,7	49,7
<i>water from water-line systems in m<sup>3</sup></i>							
energii elektrycznej w kWh . . . . .	839,1	900,6	995,5	912,6	959,5	959,9	971,4
<i>electricity in kWh</i>							
gazu sieciowego w m <sup>3</sup> . . . . .	131,7	167,2	161,2	159,0	161,2	159,9	159,9
<i>gas from gas-line in m<sup>3</sup></i>							
Mieszkania zamieszkałe <sup>a</sup> na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII)	390,2	432,0	436,7	443,7	450,2	457,6	467,7
<i>Inhabited dwellings<sup>a</sup> per 1000 population (as of 31 XII)</i>							
Izby mieszkalne zamieszkałe <sup>a</sup> na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII)	1194,8	1362,2	1374,6	1395,9	1412,4	1433,8	1464,1
<i>Rooms in inhabited dwellings<sup>a</sup> per 1000 population (as of 31 XII)</i>							
Powierzchnia użytkowa mieszkań <sup>a</sup> na 1000 ludności w m <sup>2</sup> (stan w dniu 31 XII) . . . . .	19872,5	24111,7	24452,5	24962,4	25480,1	26078,5	26849,2
<i>Usable floor space of dwellings<sup>a</sup> per 1000 population in m<sup>2</sup> (as of 31 XII)</i>							
Oddane do użytkowania:							
<i>Completed dwellings:</i>							
mieszkania:							
<i>dwellings:</i>							
na 1000 ludności . . . . .	8,6	7,3	6,1	8,5	8,0	9,2	11,2
<i>per 1000 population</i>							
na 1000 zawartych małżeństw	1791	1522	1251	1723	1517	1654	1931
<i>per 1000 marriages contracted</i>							
izby mieszkalne:							
<i>rooms in dwellings:</i>							
na 1000 ludności . . . . .	30,2	22,4	16,8	24,6	23,7	26,9	33,8
<i>per 1000 population</i>							

<sup>a</sup> Od 2002 r. dane dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkanymi i niezamieszkanymi i są nieporównywalne z danymi z lat poprzednich.

*a Since 2002 data concern inhabited and uninhabited dwellings stocks and are not comparable with data for previous years.*

## 2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (cd.)

### Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Powierzchnia użytkowa mieszkań oddanych do użytkowania w m <sup>2</sup> na 1000 ludności . . . . .	704,6	533,0	434,1	617,9	622,7	713,3	839,8
<i>Usable floor space of completed dwellings in m<sup>2</sup> per 1000 population</i>							
Uczniowie <sup>a</sup> (studenci) szkół dla dzieci i młodzieży na 1000 ludności:							
<i>Pupils<sup>a</sup> (students) of schools for children and youth per 1000 population:</i>							
szkół podstawowych (bez specjalnych) . . . . .	53,1	48,2	46,6	45,4	44,5	43,6	43,3
<i>primary (excluding special schools)</i>							
gimnazjów (bez specjalnych) . . . . .	21,0	28,2	27,1	26,3	25,2	24,4	25,1
<i>lower secondary (excluding special)</i>							
liceów ogólnokształcących (bez specjalnych) . .	37,5	29,3 <sup>b</sup>	28,9 <sup>b</sup>	28,1 <sup>b</sup>	28,0	26,9	26,0
<i>general secondary (excluding special)</i>							
szkół zawodowych (bez specjalnych) . . . . .	24,4 <sup>c</sup>	13,8 <sup>d</sup>	12,8 <sup>d</sup>	11,8 <sup>d</sup>	10,6 <sup>d</sup>	9,8 <sup>d</sup>	10,0 <sup>d</sup>
<i>vocational (for youth excluding special)</i>							
szkół wyższych <sup>e</sup> (stan w dniu 30 XI) . . . . .	62,8	69,6	72,2	73,9	74,0	74,1	72,9
<i>higher education institutions<sup>e</sup> (as of 30 XI)</i>							
Absolwenci szkół na 1000 ludności:							
<i>Graduates of schools per 1000 population:</i>							
zawodowych (dla młodzieży bez specjalnych) . .	6,5 <sup>c</sup>	4,7 <sup>d</sup>	3,6	3,3	3,1	2,4	2,2
<i>vocational (for youth excluding special)</i>							
wyższych <sup>f</sup> . . . . .	22,2	30,1	29,8	29,2	28,6	31,7	32,1
<i>higher education institutions<sup>f</sup></i>							
Liczba uczniów na 1 pomieszczenie do nauczania w szkołach:							
<i>Number of pupils per classroom in schools:</i>							
podstawowych (bez specjalnych) . . . . .	20	19	19	18	18	14	15
<i>primary (excluding special schools)</i>							
liceach ogólnokształcących (bez specjalnych) . .	23	18	18	18	18	17	15
<i>general secondary (excluding special schools)</i>							

<sup>a</sup> Stan na początku roku szkolnego. <sup>b</sup> Dane dotyczą szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych. <sup>c</sup> Dane dotyczą szkolnictwa średniego zawodowego. <sup>d</sup> Dane dotyczą szkół zawodowych ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych łącznie z zasadniczymi. <sup>e</sup> Do roku 2005 studenci na studiach dziennych, od roku 2006 studenci na studiach stacjonarnych; od roku 2002 łącznie z cudzoziemcami, bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych. <sup>f</sup> Od roku 2002 łącznie z cudzoziemcami, bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych.

*a As of beginning of the school year. b Data concern upper secondary (post- primary) and upper secondary schools. c Data concern vocational secondary education. d Data concern vocational upper secondary (post - primary) and upper secondary schools including basic vocational schools. e Until 2005 concern pupils studying in day study system, since 2006 concern pupils studying in part-time system; since 2002 including foreigners, excluding sections as well as branch departments and institutes. f Since 2002 including foreigners, excluding sections as well as branch departments and institutes.*

**2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (cd.)**  
*Major data regarding city calculated per capita (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat (stan w dniu 30 IX) . . . . .	771	804	838	863	912	925	935
<i>Children attending pre-school education establishments per 1000 children aged 3-6 (as of 30 IX)</i>							
Nakład książek i broszur wydanych na 1000 ludności w tys. egz. . . . .	37,7	33,6	28,2	33,4	32,7	31,8*	33,8
<i>Copies of books and pamphlets published per 1000 population in thous.</i>							
Księgozbiór bibliotek publicznych <sup>a</sup> na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) w woluminach . . . . .	2869	3022	3105	3147	3249	3299	3394
<i>Collection of public libraries<sup>a</sup> per 1000 population (as of 31 XII) in volumes</i>							
Czytelnicy bibliotek publicznych <sup>a</sup> na 1000 ludności . . . . .	182	207	215	215	208	209	217
<i>Borrowers of public libraries<sup>a</sup> per 1000 population</i>							
Wypożyczenia książek z bibliotek publicznych na 1000 ludności . . . . .	3960	3985	4061	3937	3787	3696	3547
<i>Loans of books from public libraries per 1000 population</i>							
Wypożyczenia w bibliotekach publicznych na 1 czytelnika . . . . .	21,8	19,2	18,9	18,3	18,2	17,7	16,3
<i>Loans per borrower in public libraries</i>							
Miejsca na widowni w kinach na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) . . . . .	15,9	16,6	18,0	18,0	17,2	18,3	18,4
<i>Seating in fixed cinemas per 1000 population (as of 31 XII)</i>							
Widzowie w kinach na 1000 ludności . . .	2832	3689	4247	3377	3847	4101	3967
<i>Audience in fixed cinemas per 1000 population</i>							
Miejsca w teatrach <sup>b</sup> na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) . . . . .	5,2	4,8	4,9	5,0	5,0	5,1	5,1
<i>Seats in theatres<sup>b</sup> per 1000 population (as of 31 XII)</i>							
Widzowie w teatrach <sup>b</sup> na 1000 ludności .	718	627	592	501	529	616	602
<i>Audience in theatres<sup>b</sup> per 1000 population</i>							

☞ a Łącznie z filiami. b W stałej sali.  
*a Including branches. b In fixed halls.*

## 2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (dok.)

### Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Personel medyczny zatrudniony <sup>a</sup> na 10 tys. ludności (stan w dniu 31 XII): <i>Medical personnel<sup>a</sup> per 10 thous. population (as of 31 XII):</i>							
lekarze . . . . . <i>doctors</i>	49,0	49,5	44,1	38,8	40,0	41,1	39,4
lekarze dentyści . . . . . <i>dentists</i>	6,1	7,0	5,1	3,8	4,2	4,7	4,3
farmaceuci . . . . . <i>pharmacists</i>	9,5	10,5	7,8	7,3	7,5	7,8	8,3
pielęgniarki . . . . . <i>nurses</i>	67,2	67,0	65,7	66,9	65,4	70,4	68,4
położne . . . . . <i>midwives</i>	6,3	6,4	6,5	6,7	6,6	7,3	7,8
Łóżka w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności (stan w dniu 31 XII) . . . . . <i>Beds in general hospitals per 10 thous. population (as of 31 XII)</i>	66,3	64,1	64,1	63,0	61,3	60,8	62,3 <sup>b</sup>
Porady udzielone w zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca <i>Consultations provided in out-patient health care establishments per capita</i>	7,1	8,2	8,2	7,7	8,8	9,4	9,6
Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . . <i>Population per pharmacy (as of 31 XII) in thous.</i>	6,4	5,2	5,2	5,1	4,8	4,6	4,2
Dzieci w żłobkach (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat . . . . . <i>Children in nurseries (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3</i>	70,4	70,6	68,8	75,0	76,3	72,3	71,3
Obiekty noclegowe turystyki: <i>Accommodation facilities:</i>							
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) <i>number of beds (as of 31 VII)</i>	14024	19829	21870	21336	21048	20713	24616
na 10 tys. ludności . . . . . <i>per 10 thous. population</i>	83,7	117,4	129,2	125,7	123,7	121,4	144,0
korzystający z noclegów na 1 miejsce noclegowe . . . . . <i>tourists accommodated per bed</i>	84,3	64,1	67,7	76,5	83,7	91,6	82,1

<sup>a</sup> Od 2001 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Okręgowych Izbach Lekarskich i Pielęgniarskich (od 2003 r. tylko tych, które realizują świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych). <sup>b</sup> Łącznie z miejscami (łóżkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.

Źródło: do 2003 r. dane Mazowieckiego Centrum Zdrowia Publicznego, od 2004 r. dane Ministerstwa Zdrowia.

<sup>a</sup> Since 2001 including individual medical practices and nurses registered at Districts Chamber of Physicians and Nurses (since 2003 only individual medical practices and nurses providing publicly funded services). <sup>b</sup> Including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards.

S o u r c e: until 2003 data of Mazowieckie Centre of Public Health, since 2004 data of the Ministry of Health.

**3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2008 r.**  
*The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2008*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie <i>Mazowieckie voivodship</i>	M.st. Warszawa <i>The Capital City of Warsaw</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	województwo= =100 <i>voivodship=100</i>		
<b>POWIERZCHNIA – stan w dniu 1 I</b> <i>AREA – as of 1 I</i>				
Powierzchnia w km <sup>2</sup> . . . . .	35558	517	1,5	<i>Area in km<sup>2</sup></i>
<b>STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA</b> <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>				
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				<i>Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:</i>
pyłowych . . . . .	6,7	1,4	20,3	<i>particulates</i>
gazowych (łącznie z dwutlenkiem węgla) . . . . .	27802,4	6265,6	22,5	<i>gases (including carbon dioxide)</i>
Przemysłowe oczyszczalnie ścieków (stan w dniu 31 XII)	129	9	7,0	<i>Industrial waste water treatment plants (as of 31 XII)</i>
w tym biologiczne . . . . .	98	5	5,1	<i>of which biological</i>
Komunalne oczyszczalnie ścieków <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII)	269	5	1,9	<i>Municipal waste water treatment plants<sup>a</sup> (as of 31 XII)</i>
w tym biologiczne . . . . .	202	2	1,0	<i>of which biological</i>
Odpady wytworzone (w ciągu roku; z wyłączeniem odpadów komunalnych) w tys. t . . . . .	6922,4	3059,0	44,2	<i>Generated waste (during the year; excluding municipal waste) in thous. t</i>
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania <sup>b</sup> w tys. t . . . . .	1560,3	814,4	52,2	<i>Municipal waste collected (during the year) by purification plants<sup>b</sup> in thous. t</i>
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące):				<i>Fixed assets outlays (current prices):</i>
służące ochronie środowiska w milionach złotych . . . . .	1456,0	109,5	7,5	<i>on environmental protection in million zlotys</i>
służące gospodarce wodnej w milionach złotych . . . . .	365,0	122,8	33,6	<i>on water management in million zlotys</i>
<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b> <i>PUBLIC SAFETY</i>				
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>
w liczbach bezwzględnych . . . . .	136522	56736	41,6	<i>in absolute numbers</i>
na 10 000 ludności . . . . .	262,8	332,2	x	<i>per 10 thous. population</i>
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w % . . . . .	58,7	44,4	x	<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>

<sup>a</sup> Pracujące na sieci kanalizacyjnej. <sup>b</sup> Dane szacunkowe; nie obejmują odpadów komunalnych zebranych selektywnie.  
*a On sewerage system. b Estimated data; do not include municipal waste collected separately.*

### 3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2008 r. (cd.)

*The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2008 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		
<b>LUDNOŚĆ</b> <i>POPULATION</i>				
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	5204,5	1709,8	32,9	Population (as of 31 XII) in thous.
w tym kobiety . . . . .	2714,2	923,5	34,0	of which females
Ludność na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	146	3306	x	Population per 1 km <sup>2</sup> of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) . .	57	54	x	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności . . . . .	1,05	0,43	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności . . . . .	2,21	2,29	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
<b>RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA</b> <i>LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES</i>				
Pracujący <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . .	1448,4	829,5	57,3	Employed persons <sup>a</sup> (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <sup>b</sup> w zł	4036,26	4504,85	111,6	Average monthly gross wages and salaries <sup>b</sup> in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. . .	178,0	20,7	11,6	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % . . .	7,3	1,9	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %
<b>INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA</b> <i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</i>				
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej rozdzielczej . .	38503,3	2140,7	5,6	water-line distribution
kanalizacyjnej rozdzielczej <sup>c</sup> . .	8905,5	1884,1	21,2	sewerage distribution <sup>c</sup>
gazowej rozdzielczej . . . . .	11891,6	2637,3	22,2	gas-line distribution

<sup>a</sup> Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; bez fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego oraz duchownych. <sup>b</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego; bez zatrudnionych za granicą. <sup>c</sup> Łącznie z kolektorami.

<sup>a</sup> By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons, employed on private farms in agriculture; employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employer organizations, economic and professional self-government and clergy. <sup>b</sup> Excluding economic entities employing up to 9 persons, employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employer organizations, economic and professional self-government; excluding persons employed abroad. <sup>c</sup> Including collectors.



**3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2008 r. (cd.)**  
*The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship*  
*in 2008 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie <i>Mazowieckie voivodship</i>	M.st. Warszawa <i>The Capital City of Warsaw</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		województwo= =100 <i>voivodship=100</i>	
<b>INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.)</b> <i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)</i>				
Zasoby mieszkaniowe <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII):				<i>Dwellings stocks<sup>a</sup> (as of 31 XII)</i>
mieszkania: w tysiącach . . . . .	1963,6	799,7	40,7	<i>dwellings: in thousands</i>
na 1000 ludności	377,3	467,7	x	<i>per 1000 population</i>
izby: w tysiącach . . . . .	6911,8	2503,3	36,2	<i>rooms: in thousands</i>
na 1000 ludności . . . . .	1328,0	1464,1	x	<i>per 1000 population</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań:				<i>usable floor space of dwellings:</i>
w tysiącach m <sup>2</sup> . . . . .	134366,2	45906,3	34,2	<i>in thousands m<sup>2</sup></i>
na 1000 ludności w m <sup>2</sup> . . . . .	25817,3	26849,2	x	<i>per 1000 population in m<sup>2</sup></i>
Oddane do użytkowania:				<i>Completed:</i>
mieszkania w tys. . . . .	38,2	19,0	49,9	<i>dwellings in thous.</i>
na 1000 ludności:				<i>per 1000 population:</i>
mieszkania . . . . .	7,3	11,2	x	<i>dwellings</i>
izby . . . . .	28,5	33,8	x	<i>rooms</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> . . . . .	714,2	839,8	x	<i>usable floor space of dwellings in m<sup>2</sup></i>
<b>EDUKACJA<sup>b</sup> I WYCHOWANIE – stan na początku roku szkolnego</b> <i>EDUCATION<sup>b</sup> – as of beginning of the school year</i>				
Uczniowie <sup>c</sup> w szkołach w tys.: (łącznie ze szkołami specjalnymi)				<i>Pupils<sup>c</sup> and students in schools in thous.: (including special schools)</i>
podstawowych . . . . .	307,6	75,2	24,4	<i>primary</i>
gimnazjalnych . . . . .	178,8	41,8	23,4	<i>lower secondary</i>
zasadniczych zawodowych . . . . .	22,6	2,8	12,6	<i>basic vocational</i>
liceach ogólnokształcących . . . . .	102,9	44,8	43,5	<i>general</i>
liceach profilowanych . . . . .	11,6	1,4	12,0	<i>specialized</i>
technikach <sup>d</sup> . . . . .	55,6	12,5	22,6	<i>technical<sup>d</sup></i>
artystycznych ogólnokształcących <sup>e</sup>	1,3	0,8	62,1	<i>general art<sup>e</sup></i>
policealnych . . . . .	41,4	19,4	46,9	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego <sup>f</sup> :				<i>Children attending pre-primary education establishments<sup>f</sup>:</i>
w tysiącach . . . . .	135,9	52,0	38,3	<i>in thousands</i>
na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat	677	935	x	<i>per 1000 children aged 3–6</i>

<sup>a</sup> Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie", ust. 1 i 2 na str. 190.  
<sup>c</sup> Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. <sup>d</sup> Łącznie z uczniami techników uzupełniających. <sup>e</sup> Dających uprawnienia zawodowe.  
<sup>f</sup> Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie", ust. 16 na str. 193.  
*a Based on balances of dwelling stocks. b See general notes to the chapter "Education", item 1 and 2 on page 190. c Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. d Including students supplementary technical schools. e Leading to professional certification. f See general notes to the chapter "Education", item 16 on page 193.*

**3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2008 r. (cd.)**  
*The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship  
in 2008 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		
<b>OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA – stan w dniu 31 XII</b> <i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE – as of 31 XII</i>				
Pracownicy medyczni <sup>a</sup> :				<i>Medical personnel<sup>a</sup>:</i>
lekarze . . . . .	11896	6729	56,6	<i>doctors</i>
lekarze dentyści . . . . .	1498	732	48,9	<i>dentists</i>
pielęgniarki <sup>b</sup> . . . . .	25320	11698	46,2	<i>nurses<sup>b</sup></i>
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej . . . . .	1740	575	33,0	<i>Out-patient health care institutions</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych <sup>c</sup> na 10 tys. ludności . . . . .	46,6	62,3	x	<i>Beds in general hospitals<sup>c</sup> per 10 thous. of population</i>
Apteki . . . . .	1191	405	34,0	<i>Pharmacies</i>
<b>KULTURA. TURYSTYKA</b> <i>CULTURE. TOURISM</i>				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	995	191	19,2	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	16975,5	5802,9	34,2	<i>Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
Muzea (łącznie z oddziałami; stan w dniu 31 XII) . . . . .	102	54	52,9	<i>Museums (including branches; as of 31 XII)</i>
Zwiedzający muzea i wystawy w tys. . . . .	3233,2	2592,3	80,2	<i>Museum and exhibition visitors in thous.</i>
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	55	23	41,8	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
Widzowie w kinach stałych w tys.	7867,4	6775,8	86,1	<i>Audience in fixed cinemas in thous.</i>
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w tys.:				<i>Collective tourist accommodation establishments in thous.:</i>
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) . . . . .	40,5	24,6	60,7	<i>number of beds (as of 31 VII)</i>
korzystający z noclegów . . . . .	2708,1	2022,2	74,7	<i>tourists accommodated</i>

<sup>a</sup> Łącznie z odbywającymi staż; dane nie obejmują osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji lub NFZ. <sup>b</sup> Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. <sup>c</sup> Łącznie z miejscami (łóżkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.

*a Including interns; data do not include persons for whom the main workplace are university, administration or National Health Fund.  
b Including master nurses. c Including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards.*

**3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2008 r. (cd.)**  
*The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship*  
*in 2008 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		
<b>PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO</b> <i>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</i>				
Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> (ceny bieżące):				<i>Sold production of industry<sup>a</sup> (current prices):</i>
w milionach złotych . . . . .	180186,0	93772,9	52,0	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł . . . . .	34685	54583	x	<i>per capita in zł</i>
Sprzedaż produkcji budowlano- -montażowej <sup>b</sup> (ceny bieżące):				<i>Sales of construction and assembly production<sup>b</sup> (current prices):</i>
w milionach złotych . . . . .	18160,1	12300,3	67,7	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł . . . . .	3496	7202	x	<i>per capita in zł</i>
<b>INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE</b> <i>INVESTMENT. FIXED ASSETS</i>				
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach <sup>c</sup> (ceny bieżące) w tys. zł . . . .	31198402	20537083	65,8	<i>Investment outlays in enterprises<sup>c</sup> (current prices) in thous. zł</i>
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w tys. zł . . . . .	310677344	206971373	66,6	<i>Gross value of fixed assets<sup>a</sup> (as of 31 XII; current book-keeping prices) in thous. zł</i>
<b>PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ</b> <i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>				
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON <sup>d</sup> (stan w dniu 31 XII)	649354	324282	49,9	<i>Entities of the national economy in the REGON<sup>d</sup> register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny . . . . .	13290	4703	35,4	<i>public sector</i>
sektor prywatny . . . . .	636064	319579	50,2	<i>private sector</i>

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót. <sup>c</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji. <sup>d</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

*a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Realized by construction units – by place of performing works. c Data concern economic entities employing more than 9 persons; by localization of investment. d Excluding persons tending private farms in agriculture.*

**3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2008 r. (dok.)**  
*The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship  
in 2008 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		

RACHUNKI REGIONALNE W 2007 R.  
REGIONAL ACCOUNTS IN 2007

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				Gross domestic product (current prices):
w milionach złotych . . . . .	255893	160560	62,7	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł . . . . .	49415	94185	190,6	per capita in zł
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				Gross value added (current prices):
w milionach złotych . . . . .	223863	140462	62,7	in million zlotys
na 1 pracującego <sup>a</sup> w zł . . . . .	100878	131683	130,5	per 1 employed person <sup>a</sup> in zł

<sup>a</sup> Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę pracujących (bez pracujących w "szarej gospodarce"); dane dotyczące pracujących opracowano uwzględniając w obliczeniach pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

*a For calculations the average number of employed persons was applied (excluding persons working in the "hidden economy"); data concerning employed persons were compiled including the results of the Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002 in calculations of employed persons on private farms in agriculture.*

**I**  
**Geografia.**  
**Stan i ochrona środowiska**  
**Geography.**  
**Environmental protection**

**1. Położenie. Podział administracyjny  
i powierzchnia**

*Geographic location. Administrative division  
and area*

**2. Dane meteorologiczne**  
*Meteorological data*

**3. Gospodarka wodno-ściekowa**  
*Water and waste water management*

**4. Zanieczyszczenia powietrza**  
*Pollutants air*

**5. Odpady**  
*Waste*

**6. Hałas**  
*Noise*

**7. Ochrona przyrody i krajobrazu**  
*Nature and landscape protection*

**8. Nakłady na środki trwałe służące ochronie  
środowiska i gospodarce wodnej**  
*Fixed assets expenditures allocated for  
environmental protection and water management*



## Uwagi ogólne

### General notes

1. Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:**

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionej gminy powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o dzielnicach m.st. Warszawy przedstawione zostały w publikacji pt. "Panorama dzielnic Warszawy w 2008 r." opracowanej i wydanej w formie książkowej przez Urząd Statystyczny w Warszawie, jak również zamieszczonej na stronie internetowej urzędu [www.stat.gov.pl/warsz](http://www.stat.gov.pl/warsz).

2. Dane o **powierzchni jednostek podziału terytorialnego** podane zostały w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych według stanu w dniu 1 I 2008 r. na podstawie wykazów uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Dane te w znacznym stopniu różnią się od wykazanych według stanu w dniu 1 I 2005 r., ponieważ ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Przyjęcie takiej metody spowodowało, że w stosunku do 2005 r. i lat poprzednich nastąpiły zmiany powierzchni prawie wszystkich jednostek podziału terytorialnego.

Rok 2006 był pierwszym rokiem działania nowego systemu, a w 2007 r. prace te były kontynuowane, dlatego nie można wykluczyć wystąpienia dalszych drobnych korekt powierzchni m.in. w odniesieniu do takich jednostek podziału terytorialnego jak dzielnice.

Informacje o **stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni** przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych:

- gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane),
- gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące),
- rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

1. At 27 X 2002 (on the strength of the Law on the System of Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41, item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina has been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constituted one gmina, treated also as a city with powiat status, with 18 districts, which are:**

- a) previous gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,
- b) districts of previous Warszawa-Centrum gmina,
- c) Wesoła urban gmina.

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

Data on Warsaw districts are presented in publication "Panorama of districts of Warsaw in 2008", issued and available in both forms: as a book and on the web site of the Statistical Office in Warsaw – [www.stat.gov.pl/warsz](http://www.stat.gov.pl/warsz).

2. Data on **territorial units area**, in hectares or in full kilometers, as of 1 I 2008 are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register conducted by Head Office of Geodesy and Cartography.

They are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. They have been fixed, for the first time, using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. It caused the area corrections for almost all territorial units in comparing with 2005 and the previous years.

As the new system was applied for the first time in 2006 with continuation in 2007, we can expect the further area corrections in the future, especially concerning such a kind of territorial units as for example districts.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified according to the land evidence included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Since 2002 a land register introduced changes primarily consisting of the inclusion into agricultural land of:

- built-up agricultural land (which previous was included in the item "built-up and urbanized land"),
- land under ponds (included in the item "standing in-land water"),
- ditches (accounted for a separate item), in agricultural land.

Dane według wymienionej ewidencji o:

- a) **użytkach rolnych** dotyczą: gruntów omych, sadów, łąk i pastwisk trwałych, gruntów rolnych zabudowanych zajętych pod budynki mieszkalne oraz inne budynki i urządzenia budowlane służące produkcji rolniczej, nie wyłączając produkcji rybnej oraz przetwórstwa rolno-spożywczego (kotłownie, komórki, garaże, szopy, stodoły, wiaty, spichlerze, budynki inwentarskie, place składowe i manewrowe w obrębie zabudowy itp.), a także ogródków przydomowych w gospodarstwach rolnych, gruntów pod stawami obejmującymi zbiorniki wodne (z wyjątkiem jezior i zbiorników zaporowych z urządzeniami do regulacji poziomu wód) wyposażone w urządzenia hydrotechniczne, nadające się do chowu, hodowli i przetrzymywania ryb obejmujące powierzchnię ogroblowaną wraz z systemem rowów oraz z terenami przyległymi do stawów i z nimi związane, a należącymi do obiektu stawowego, gruntów pod rowami do których zalicza się otwarte rowy pełniące funkcję urządzeń melioracji wodnych dla gruntów wykorzystywanych do produkcji rolniczej.
- b) **gruntach leśnych oraz zadrzewionych i zakrzewionych** dotyczą:
- **lasów**, do których zalicza się grunty określone jako „las” w ustawie z dnia 28 września 1991 r. o lasach (Dz. U. z 2005 r. Nr 45, poz. 435 z późn. zm.).
  - **gruntów zadrzewionych i zakrzewionych**, do których zalicza się grunty porośnięte roślinnością leśną, których pole powierzchni jest mniejsze od 0,1000 ha, a także: śródpolne skupiska drzew i krzewów niezaliczone do lasów, tereny torfowisk, pokrytych częściowo kępami krzewów i drzew karłowatych, grunty porośnięte wikliną w stanie naturalnym i krzewiastymi formami wierzb w dolinach rzek i obniżeniach terenu, przylegające do wód powierzchniowych grunty porośnięte drzewami lub krzewami, stanowiące biologiczną strefę ochronną cieków i zbiorników wodnych, jary i wąwozy pokryte drzewami i krzewami (naturalnie lub sztucznie) w celu zabezpieczenia przed erozją, niezaliczone do lasów, wysypiska kamieni i guzowiska porośnięte drzewami i krzewami, zadrzewione i zakrzewione tereny nieczynnych cmentarzy, poza zwartymi kompleksami lasów, skupiska drzew i krzewów mające charakter parku, niewyposażone w urządzenia i budowle dla rekreacji i wypoczynku.
- c) **gruntach pod wodami** dotyczą:
- **gruntów pod wodami powierzchniowymi płynącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami płynącymi w rzekach, potokach górskich, kanałach i innych ciekach, o przepływach stałych lub okresowych oraz źródła, z których ciekі biorą początek, a także grunty pod wodami znajdującymi się w jeziorach i zbiornikach sztucznych, z których ciekі wypływają lub do których wpływają.

According to the before mentioned register, data on:

- a) **agricultural land** refer to: arable land, orchards, meadows, permanent pastures, agricultural land occupied by residential and other buildings as well as facilities designed for agricultural production, including fishery production and foodprocessing industry (boiler houses, shed, garages, shanties, barns, umbrella roofs, granaries, buildings for livestock, stockyards and manoeuvring yards within developed area etc.) as well as gardens adjacent to farms, land under ponds including water reservoirs (excluding lakes and dam reservoirs for water level adjustment) equipped with hydro-technical installations suitable for fish farming and keeping covering dyke areas including ditches and areas adjacent and related to ponds, land under ditches including open ditches acting as land improvement facilities for land used in agricultural production.
- b) **forest, wooded and shrubby areas** refer to:
- **forests**, including land identified as "forest" in the Act of 28 September 1991 - on forests (Journal of Laws 2005, No. 45, item 435 with later amendments).
  - **forests and other wooded land** - land covered with forest plants and whose surface area is under 0,1000 ha are as well as: groups of trees and shrubs found in the middle of fields and not included in forest land, peat bogs partially covered with groups of shrubs and dwarf trees, natural wicker fields and natural bush formed willow trees located in river beds and depressed land, land covered with trees and shrubs located next to surface water and constituting a biological protective zone against sewage and water reservoirs, ravines and gorges naturally or artificially covered with trees and shrubs in order to protect them against erosion and not counted as forests, stone and rubble dumps covered with trees and shrubs, cemeteries no longer being used and covered with trees and shrubs, with the exception of forest complexes, groups of trees and shrubs constituting a park but not equipped with equipment and buildings used for recreation and resting purposes.
- c) **land under waters** refer to:
- **land under surface flowing waters**, which covers land under waters flowing in rivers, mountain streams, channels, and other water courses, permanently or seasonally and their sources as well as land under lakes and artificial water reservoirs, from or to which the water course flow,

- **gruntów pod wodami powierzchniowymi stojącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami w jeziorach i zbiornikach innych niż określone powyżej.
- d) **gruntach zabudowanych i zurbanizowanych** dotyczą:
  - **terenów mieszkaniowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia służące funkcjonalnie związane z budynkami mieszkalnymi (podwórza, dojazdy, przejścia, przydomowe place gier i zabaw itp.), a także ogródki przydomowe,
  - **terenów przemysłowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia służące produkcji przemysłowej, a także ujęcia wody, oczyszczalnie ścieków, stacje transformatorowe, czynne hałdy i wysypiska, urządzenia magazynowo-składowe, bazy transportowe i remontowe itp.,
  - **innych terenów zabudowanych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia związane z administracją, służbą zdrowia, handlem, kultem religijnym, rzemiosłem, usługami, nauką, oświatą, kulturą i sztuką, wypoczynkiem, łącznością itp., czynne cmentarze, grzebowiska zwierząt oraz inne grunty zabudowane (nie ujęte w poz. dotyczących terenów mieszkaniowych i przemysłowych),
  - **zurbanizowanych terenów niezabudowanych**, do których zalicza się grunty niezabudowane, ale przeznaczone w planach zagospodarowania przestrzennego pod zabudowę, wyłączone z produkcji rolniczej i leśnej,
  - **terenów rekreacyjno-wypoczynkowych**, do których zalicza się nie zajęte pod budynki:
    - tereny ośrodków wypoczynkowych, zabaw dziecięcych, plaże, urządzone parki, skwery, zieleńce (poza pasami ulic),
    - tereny o charakterze zabytkowym: ruiny zamków, grodziska, kurhany, pomniki przyrody itp.,
    - tereny sportowe: stadiony, boiska sportowe, skocznie narciarskie, tory saneczkowe, strzelnice sportowe, kąpieliska itp.,
    - tereny spełniające funkcje rozrywkowe: luna parki, wesołe miasteczka itp.,
    - ogrody zoologiczne i botaniczne,
    - tereny zieleni nieurządzonej nie zaliczone do lasów oraz gruntów zadrzewionych i zakrzewionych,
  - **terenów komunikacyjnych**, do których zalicza się grunty zajęte pod:
    - drogi: krajowe, wojewódzkie, powiatowe, gminne, w osiedlach mieszkaniowych, dojazdowe do gruntów rolnych i leśnych oraz do obiektów użyteczności publicznej; place postojowe i manewrowe przy dworcach kolejowych, autobusowych i lotniczych, portach morskich i rzecznych, i innych oraz ogólnodostępne dojazdy do ramp wylądowczych i placów składowych,
    - *land under surface lentic water*, which covers land under water in lakes and reservoirs other than those described above.
- d) **built-up and urban areas** refer to:
  - *residential areas* include land not used for agricultural and forest production, put under dwelling buildings, devices functionally related to dwelling buildings (yards, drives, passages, playgrounds adjacent to houses), as well as gardens adjacent to houses,
  - *industrial areas* include land put under buildings and devices serving the purpose of industrial production, as well as water intakes, waste water treatment plants, transformer station, active waste-dumps and landslides, storage devices, transport and repair bases etc.,
  - *other built-up areas* include land put under buildings and devices related to administration, health services, commerce, worship, crafts, services, science, education, culture and art., recreation communication etc, graveyards in service, animal cemeteries and other built-overland not listed under residential and industrial areas,
  - *undeveloped urbanised areas* include land that is not built over, allocated in spatial management plans to building development and excluded from agricultural and forest production,
  - *recreational and resting areas* comprise the following types of land not put under buildings:
    - *areas of recreational centres, children playgrounds, beaches, arranged parks, squares, lawns (outside street lanes),*
    - *areas of historical significance: ruins of castles, strongholds, barrows, natural monuments etc.,*
    - *sport grounds: stadiums, football fields, ski-jumping take-offs, toboggan-run, sports rifle-ranges, public baths etc.,*
    - *area for entertainment purposes: amusement grounds, funfairs etc.,*
    - *zoological and botanical gardens,*
    - *areas of non-arranged greenery, not listed under woodlands or land planted with trees or shrubbery,*
  - *transport areas* including land put under:
    - *roads: national roads, voivodeship roads, poviat roads, communal roads, roads within housing estates, access roads to agricultural land and woodlands and to facilities of public utility, stopping and manoeuvring yards next to railway stations, bus stations and airports, maritime and river ports and other ports, as well as universal accesses to unloading platforms and storage yards,*



- tereny kolejowe,
  - inne tereny komunikacyjne obejmujące: porty lotnicze i inne budowle oraz urządzenia służące komunikacji lotniczej, urządzenia portowe, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, budowle i urządzenia górskich kolei linowych, torowiska tramwajowe poza pasami ulic i dróg, a także obiekty i urządzenia związane z komunikacją miejską, urządzone parkingi poza lasami państwowymi, dworce autobusowe, wały ochronne wód przystosowane do ruchu kołowego,
  - **użytków kopalnych** dotyczą gruntów zajętych przez czynne odkrywkowe kopalnie, w których odbywa się wydobycie kopalin.
- e) **użytkach ekologicznych** dotyczą prawnie chronionych pozostałości ekosystemów, takich jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne "oczka wodne", kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce itp. Użytki ekologiczne określa się na podstawie rozporządzenia właściwego wojewody lub uchwały właściwej rady gminy, podjętych na podstawie przepisów o ochronie przyrody.
- f) **nieużytkach** dotyczą:
- niezakwalifikowanych do użytków ekologicznych: bagien (błota, topieliska, trzęsawiska, moczary, rojsty), piasków (piaski ruchome, plaże nieurządzone, piaski nadbrzeżne, wydmy), naturalnych utworów fizjograficznych (np. urwiska, strome stoki, uskoki, skały, rumowiska),
  - nieprzeznaczonych do rekultywacji wyrobisk po wydobywaniu kopalin.
- g) **terenach różnych** dotyczą wszystkich pozostałych gruntów, których nie można zaliczyć do innych użytków (grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane), wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego. Do terenów przeznaczonych do rekultywacji zalicza się zdegradowane lub zdewastowane grunty, takie jak: nieczynne hałdy, wysypiska, zapadliska, tereny po działalności przemysłowej i górniczej oraz po poligonach wojskowych, dla których właściwe organy zatwierdziły projekty rekultywacji.

Dane meteorologiczne prezentowane w rozdziale obrazują w ogólnym zarysie warunki naturalne panujące na terenie Warszawy. Dane otrzymywane są z Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej (IMGW), dysponującego siecią obserwacyjno-pomiarową. W skład sieci wchodzi stacje meteorologiczne i hydrologiczno-meteorologiczne.

**Stacje Hydrologiczno-Meteorologiczne (synoptyczne)** prowadzą obserwacje i pomiary elementów meteorologicznych co godzinę, natomiast do obliczeń średnich dobowych i ekstremalnych korzysta się z ośmiu obserwacji na dobę.

- railway grounds,
- other transport grounds comprise land put under: airports and other building and devices for air transport, port equipment, piers, facilities and buildings for water transport, on-land mountain facilities, buildings and devices of cable railway, tramway lines outside driving lanes of streets and roads as well as facilities and devices connected with municipal transport, arranged parking lots outside state forests, bus stations, embankments fit for road traffic,
- **mining grounds** comprise land put under active quarries extracting minerals.

e) **ecological areas** comprise legally protected the remains of ecosystems: natural water basins, field and forest ponds, tree and bush clusters, swamps, peat-bogs, dunes, areas of unused flora, old river-beds, rock outcrops, scarps, and gravel-banks. This form of environmental protection is introduced by the virtue of a decision of a voivode or a commune council, in compliance with environmental protection regulations.

f) **wastelands** comprise:

- land not qualified as ecological grounds: marshes (swamps, whirlpools, sloughs, bogs), sands (quick sands, nonarranged beaches, coastal sands, dunes), natural physiographical formations (craggs, steep slopes, faults, rocks, rubble),
- excavations after extraction of minerals not fitted for re-cultivation.

g) **various areas** comprise all other land, which cannot be classified as other usable area (Land to be reclaimed and undeveloped reclaimed land), dikes not suitable for vehicle traffic. Land to be reclaimed comprises degraded or devastated land such as: Inactive dumps, landfills, post-industrial zones and post-mining areas, post military range areas, for which appropriate bodies approved land reclamation projects.

*Meteorological data presented in this chapter in general illustrate natural conditions in Warsaw. The data are received from the Institute of Meteorology and Water Management (IMGW) having in disposal observational and measurement network. Meteorological and hydrological and meteorological stations are components of this network.*

*(Synoptic) Hydrological and Meteorological Stations carry out observations and measurements of meteorological elements every hour; however, average daily and extreme values are calculated on the basis of 8 observations per day.*

**Posterunki meteorologiczne** prowadzą obserwacje podstawowych elementów meteorologicznych cztery razy na dobę.

**Średnie roczne temperatury powietrza** zostały wyznaczone na podstawie średnich dobowych wartości liczonych z ośmiu obserwacji na stacjach synoptycznych IMGW, które odzwierciedlają przebieg parametrów meteorologicznych na obszarze Polski.

**Roczne sumy opadu atmosferycznego** zostały obliczone na podstawie sum dobowych w oparciu o wybrane stacje i posterunki IMGW, które oddają przestrzenne zróżnicowanie przebiegu sum opadu atmosferycznego w kraju.

Wykaz stacji meteorologicznych, z których zaprezentowano dane meteorologiczne uwzględnia stacje IMGW wchodzące w skład Regionalnej Bazowej Sieci Synoptycznej (RBSN) w Europie.

### 3. Informacje o poborze wody dotyczą:

- a) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybactwem)” — jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam<sup>3</sup> i więcej wody podziemnej albo 20 dam<sup>3</sup> i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam<sup>3</sup> i więcej ścieków. Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górniczych odprowadzonych do odbiornika bez wykorzystania;
- b) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” — wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.).

### 4. Dane o ściekach dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt a) i b).

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

**Wody chłodnicze** są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

**Chemiczne oczyszczenie ścieków** polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węgla aktywnym itp.

**Meteorological posts** carry out observations of basic meteorological elements four times a day.

**Average annual air temperatures** were determined on the basis of average daily values calculated on the basis of eight observations at Institute of Meteorology and Water Management (IMGW) synoptic stations, which reflect the situation of meteorological parameters in Poland.

**Annual atmospheric precipitation total** was calculated on the basis of daily data from selected stations and posts of the Institute, which reflect geographical diversity of precipitation in Poland.

A list of meteorological stations, from which the meteorological data were taken, includes IMGW stations covered by Regional Basic Synoptic Network in Europe.

### 3. Information regarding water withdrawal concern:

- a) in the item “for production purposes (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)” — organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam<sup>3</sup> or more of underground water, or 20 dam<sup>3</sup> or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam<sup>3</sup> or more of waste water annually. Data regarding water withdrawal for needs of the national economy and population do not include water coming from irrigation of mines, which is discharged to reservoir without further use;
- b) in the item “exploitation water-line system” — all entities responsible for the management of the water-line system (including housing cooperatives, water companies, waterworks and workplaces).

### 4. Data regarding waste water concern waste water discharged into waters or into the ground by entities described in item 3, points a) and b).

**Waste water requiring treatment** is understood as water discharged by means of channel or ditch systems opened directly into waters or into the ground or sewerage system by entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), by other entities as well as households.

**Cooling water** comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

**Mechanical treatment of waste water** is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

**Chemical treatment of waste water** consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

**Biologiczne oczyszczanie ścieków** następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogennych i refrakcyjnych.

**Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach** następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoelektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

**Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne i biologiczne** lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków** podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego, w oparciu o szacunek liczby ludności korzystającej z oczyszczalni oczyszczających ścieki. W przypadku gdy miasto obsługiwane jest przez kilka oczyszczalni o różnym sposobie oczyszczania, o zakwalifikowaniu miasta do obsługiwanego przez poszczególne rodzaje oczyszczalni ścieków decyduje przewaga ilości ścieków oczyszczanych przez dany rodzaj oczyszczalni.

**Ładunki zanieczyszczeń w ściekach** wyraża się głównie wskaźnikami BZT<sub>5</sub>, ChZT i zawiesiną.

**Biochemiczne zużycie tlenu (BZT<sub>5</sub>)** jest to ilość tlenu zużyta w ciągu 5 dni w procesie biochemicznego utleniania substancji (głównie organicznych) zawartych w ściekach, przy użyciu żywych bakterii i enzymów pozakomórkowych. Pięciodniowe dlatego, że procesy mineralizacji intensywnie przebiegają w ciągu pierwszych 5 dni.

**Chemiczne zużycie tlenu (ChZT)** jest to ilość tlenu pobrana w procesie chemicznego utleniania ścieków.

**Zawiesiny w ściekach** to nierozpuszczalne, zawieszono substancje i materiały o różnym stopniu rozdrobnienia.

5. Przez **zanieczyszczenie powietrza** rozumie się wprowadzanie przez człowieka, bezpośrednio lub pośrednio, do powietrza substancji stałych, ciekłych lub gazowych w takich ilościach, które mogą zagrażać zdrowiu człowieka, ujemnie wpływać na klimat, przyrodę żywą, glebę lub wodę, a także spowodować inne szkody w środowisku.

Przez **źródło emisji zanieczyszczeń powietrza** należy rozumieć miejsce, w którym następuje wprowadzenie (wyemitowanie) do powietrza substancji zanieczyszczających. Źródłami zanieczyszczeń są: zakłady energetyczne (elektrownie i elektrociepłownie), zakłady przemysłowe, kotłownie komunalne, paleniska indywidualne (domowe), środki transportu, źródła wtórne powstałe w wyniku wydalania oraz utylizacji ścieków i odpadów (np. hałdy lub wysypiska), rolnictwo (np. rozsiewanie nawozów sztucznych czy stosowanie środków ochrony roślin), a także przemiany i reakcje chemiczne zachodzące w zanieczyszczonej atmosferze oraz źródła naturalne (np. pożary lasów, burze pyłowe, pyły kosmiczne).

*Biological treatment of waste water occurs through mineralization processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.*

*Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.*

*A few steps treatment, mechanical and biological or mechanical, chemical and biological of discharging waste water was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).*

*Data concerning the population using waste water treatment plants is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of the number of population using waste water treatment plants treating. When an urban area is served by several treatment plants with various methods of treatment, the predominate amount of waste treated by a given treatment plant determines the classification of the urban area in the appropriate.*

*Pollutants concentrations are given mostly by the BZT<sub>5</sub>, ChZT and suspension factors.*

*Biochemical oxygen demand (BOD) refers to the amount of oxygen used within 5 days' time for the aerobic oxidation of organic matter, contained in water or sewage, by live bacteria and extracellular enzymes. Biochemical oxidation of organic matters takes about 20 days, and it is the most intensive during the first five days.*

*Chemical oxygen demand (COD) is a conventional concept referring to the amount of oxygen used in the chemical process of oxidization of waste water by using potassium dichromate.*

*Suspensions in sewage are relatively coarse, noncolloidal, dispersions of solid particles.*

5. *Air pollution means direct or indirect release of solid, liquid or gaseous substances into the atmosphere by human in quantities which may threaten human life, affect climate, animate nature, soil or water or cause other harms to the environment.*

*Air pollution emission source means a place, where release (emission) of pollutants to the air takes place. The pollution sources include: Energy plants (power plants and heat and power plants), industrial plants, municipal boiler houses, home furnaces, means of transport, secondary sources created as a result of disposal or treatment of wastewater and wastes (e.g. heaps, landfills) agriculture (e.g. chemical fertilizers or crop protection products) as well as chemical conversions and reactions taking place in the polluted atmosphere and natural sources (e.g. forest fires, dust storms, cosmic dust).*

**Wielkości emisji** z poszczególnych źródeł i rodzajów zanieczyszczeń (określonych prawnie) może być ustalona albo na drodze pomiarów, albo na drodze obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40 z późn. zm.).

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana co-rocennie, co w zasadzie zapewnia porównywalność, może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

**Dane o emisji z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza** dotyczą zanieczyszczeń wprowadzonych w sposób zorganizowany (tzn. z wszelkiego rodzaju urządzeń technologicznych i ogrzewczych za pośrednictwem emitorów–kominów, wyrzutni wentylacyjnych) lub w sposób nie zorganizowany (z hałd, składowisk, w toku przeładunku substancji sypkich lub lotnych, z hal produkcyjnych itp.).

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, dwutlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną oraz niezorganizowaną.

**Zakłady będące źródłami zanieczyszczeń** mają prawną obowiązek stosowania metod, technologii i środków technicznych chroniących powietrze przed nadmiernym zanieczyszczeniem. Dane o ilości zatrzymanych i zneutralizowanych zanieczyszczeń pyłowych oraz gazowych obrazują rozmiary zanieczyszczeń zredukowane w urządzeniach do ochrony powietrza, zainstalowanych w zakładach uznanych za szczególnie uciążliwe dla atmosfery.

**Volume of emission** from particular sources and types of pollutions (specified in regulations) may be fixed or determined through measurements or through calculations of raw materials and fuels balance, on the basis of the indices of pollution emission for characteristic technological processes.

Information regarding the sources and amounts of **industrial atmospheric pollutant emission** as well as the **equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization** concern organizational entities established by the Minister of the Ministry of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees submitted in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40 with later amendments).

The established group of surveyed entities maintained annually which, in principle assures continuity and comparability; may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

**Emission figures regarding enterprises particularly noxious to environment** concern both technology-related (pollutions from technical devices, chimneys, exhausters, etc.) and other (waste dumps, reloading of pulvers and volatile substances) discharges.

Data regarding **particulate emissions** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding **gas emissions** concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, carbon dioxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).

Data regarding particulate and gas emissions include organized and disorganized emissions.

**Enterprises being sources of pollution** are legally compelled to use air protection measures, technologies and technical means. The data on absorbed and neutralised dusts and gases is a measure of reduction of pollutants by air protection devices installed in enterprises especially noxious to environment.

**Skuteczność działania urządzeń oczyszczających**, określana jako **stopień redukcji zanieczyszczeń**, jest wielkością charakterystyczną dla urządzeń i wskazuje, jaki procent całkowitej ilości danego zanieczyszczenia wprowadzonego do urządzenia został przez nie zatrzymany. Wskaźnik ten wyraża się procentowym stosunkiem ilości zanieczyszczenia zatrzymanego do ilości wytworzonego, tj.: zatrzymanego i wyemitowanego. Wartość tego wskaźnika może wahać się od 0 do 100%. Im bliższa jest 100%, tym większy jest potencjał ochronny danego źródła zanieczyszczeń.

Pod pojęciem **imisja** (stężenie zanieczyszczeń) należy rozumieć ilość danego zanieczyszczenia pyłowego lub gazowego w jednostce objętości powietrza.

6. **Odpady** oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity: Dz.U. z 2007 r. Nr 39, poz. 251), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach do 1998 r. opracowane zostały na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem Odpadów, a od 2002 r. zgodnie z katalogiem odpadów (wprowadzonym w życie 1 I 2002 r.) opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r.

Informacje o **ilości i rodzajach odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska. Unieszkodliwianiem odpadów jest także składowanie odpadów.

**Magazynowanie odpadów** to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub unieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, haldy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

*Efficiency of purifying devices is the per cent proportion of contaminants absorbed by the given device in the total of contaminants introduced in the device. The value of this indicator ranges from 0 to 100%. The best protection of a device against a source of pollution is when indicator reaches 100%.*

*Air pollution means an amount of a given particulate or gas pollutant per volume unit of air (also known as pollution concentration).*

6. *Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on Waste (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 39, item 251), which the holder thereof discards or intends or is required to discard.*

*Information regarding waste since 1998 was compiled on the basis of a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue, since 2002 on the basis of a catalogue of waste (introduced 1 I 2002), based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002.*

*Information regarding the quantity and type of waste concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).*

*Recovery of waste means any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.*

*Treatment of waste means the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment. Storing waste is also a method of rendering waste harmless.*

*Waste storage means temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery to treatment.*

*Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.*

*Data regarding landfilled up to now (accumulated) waste concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.*

*Data on municipal waste concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of its character or composition is similar to the waste produced in households.*

*Information on municipal waste is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on Catalogue of Waste (Journal of Laws number 112, item 1206).*

Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych, budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

7. **Hałas** definiowany jest jako dowolny niepożądany lub szkodliwy dla zdrowia ludzkiego dźwięk. W zależności od miejsca występowania i źródeł rozróżnia się hałas osiedlowy, przemysłowy, komunikacyjny (drogowy, kolejowy, lotniczy) oraz domowy.

Do obiektywnej, a zarazem skorelowanej z subiektywnymi odczuciami ludzi, oceny hałasu emitowanego przez różne źródła stosuje się pojęcie ekwiwalentnego (równoważnego) poziomu dźwięku. Wyraża ono w decybelach A[dB(A)] średnią wartość poziomu dźwięku w rozważanym czasie obserwacji, obliczoną na podstawie wyników pomiarów w sposób określony polskimi normami.

Poziom równoważny określony jest oddzielnie dla pory dziennej (godz. 6–22) i pory nocnej (godz. 22–6).

8. **Ochrona przyrody** polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerваты przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

**Rezerваты przyrody** obejmują wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

**Obszary chronionego krajobrazu** obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o różnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

**Pomniki przyrody** są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzska, skałki, jary, głązy narzutowe oraz jaskinie.

Data on **liquid waste** concern waste which comes from households, public buildings and buildings of entities conducting economic activity in case they are not discharged by sewerage system.

7. **Noise** is a sound that is unwanted or harmful to the human health. There are various kinds of noise: appearing in living quarters, industrial, transport (traffic, railway or aircraft) and household one.

An estimation of noise level that is both objective and correlated with human feelings is given by equivalent noise level. It is a time average corresponding with Polish norms expressed in dB (A) [A decibels].

Equivalent noise levels are given for day (6 a.m.–10 p.m.) and night-time (10 p.m.–6 a.m.) separately.

8. **Nature protection** consists in maintaining, sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats); forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

Nature reserves include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state — ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature.

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

**Protected landscape areas** include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

**Monuments of nature** are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

9. Dane o **nakładach na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej** prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

**Fundusze ekologiczne (Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych)** są to fundusze tworzone z: opłat za korzystanie ze środowiska (tj. kwot pieniężnych pobieranych za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi); kar za przekroczenie dopuszczalnych norm ekologicznych; spłat pożyczek udzielonych inwestorom oraz opłat za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze, a także innych kwot ustalonych przez terenowe organy administracji rządowej i samorządowej.

9. Data regarding **fixed assets expenditures and tangible effects in environmental protection and water management** are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.

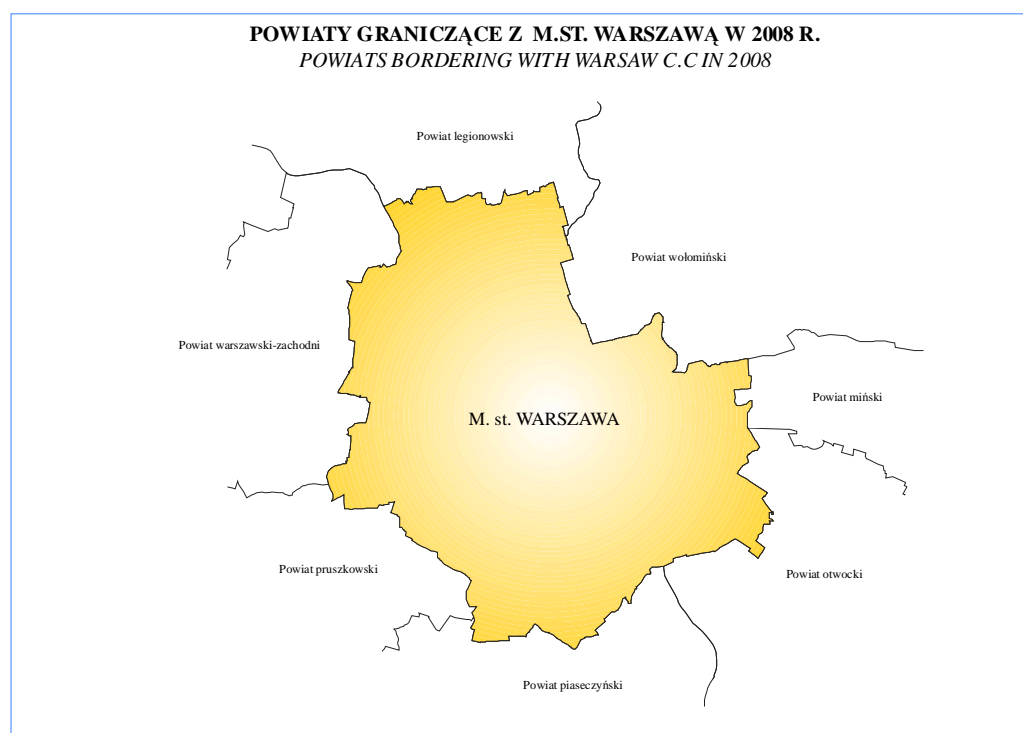
**Ecological funds (Environmental Protection and Water Management Funds and Agricultural Land Protection Fund)** are funds created from income originating from the: payments for use of the natural environment, (i.e.: payments collected for releasing air pollutants, landfilling waste, the removal of trees and bushes as well as for the abstraction and use of water and releasing waste water into water or the ground); fines for transgress of acceptable ecological standards; repayments of loans granted for investors; payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes as well as other payments established by regional divisions of the state and local self-government administration.

## 1. Położenie. Podział administracyjny i powierzchnia Geographic location. Administrative division and area

### 1.1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE M.ST. WARSZAWY GEOGRAPHIC LOCATION OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW

WYSZCZEGÓLNIENIE	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy m.st. Warszawy:			<i>Furthest extented points of the Capital City of Warsaw border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna) . . .	52°22'05"	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna) . . .	52°05'52"	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia) . . .	20°51'06"	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	21°16'16"	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:			<i>Extent:</i>
z południa na północ . . . . .	0°16'13"	30	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód . . . . .	0°25'10"	29	<i>from west to east</i>

Źródło: dane Urzędu Miasta Stołecznego w Warszawie.  
Source: data of Warsaw City Hall.





**1.2. POWIATY I GMINY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2008 R.**

Stan w dniu 1 I

*THE COMMON FRONTIER WITH THE CAPITAL CITY OF WARSAW POWIATS AND GMINAS IN 2008*

*As of 1 I*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Powierzchnia w km <sup>2</sup> <i>Area in km<sup>2</sup></i>	Ludność (stan w dniu 31 XII) <i>Population (as of 31 XII)</i>	
		ogółem <i>total</i>	na 1 km <sup>2</sup> <i>per 1 km<sup>2</sup></i>
w – gmina wiejska <i>rural gmina</i>			
m – gmina miejska <i>urban gmina</i>			
m-w – gmina miejsko-wiejska <i>urban-rural gmina</i>			
Powiat legionowski . . . . .	390	101307	260
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Jabłonna . . . . .	65	14926	230
w. Nieporęt . . . . .	96	12380	129
Powiat miński . . . . .	1164	143427	123
w tym gmina: <i>of which gmina:</i>			
m. Sulejówek . . . . .	19	18829	975
Powiat otwocki . . . . .	616	118665	192
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Józefów . . . . .	24	19415	812
w. Wiązowna . . . . .	102	10438	102
Powiat piaseczyński . . . . .	621	154080	248
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m-w. Piaseczno . . . . .	128	68137	531
m-w. Konstancin-Jeziorna . . . . .	79	23673	301
w. Lesznowola . . . . .	69	18002	260
Powiat pruszkowski . . . . .	246	148619	603
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Piastów . . . . .	6	23082	4007
w. Michałowice . . . . .	35	16325	470
w. Raszyn . . . . .	44	20022	456
Powiat warszawski zachodni . . . . .	534	104021	195
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Stare Babice . . . . .	63	16407	259
w. Izabelin . . . . .	65	10284	158
m-w. Łomianki . . . . .	39	23155	596
m-w. Ozarów Mazowiecki . . . . .	71	20949	294
Powiat wołomiński . . . . .	953	210307	221
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Marki . . . . .	26	25350	969
m. Żąbki . . . . .	11	26419	2406
m. Zielonka . . . . .	79	17342	218

1.3. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY MIASTA W 2008 R.

Stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE DIVISION OF CITY IN 2008

As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	Powierzchnia Area	
	w km <sup>2</sup> in km <sup>2</sup>	w odsetkach in percent
<b>M.ST. WARSZAWA . . . . .</b>	<b>517,2</b>	<b>100,0</b>
<i>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</i>		
Bemowo . . . . .	25,0	4,8
Białoleka . . . . .	73,0	14,1
Bielany . . . . .	32,3	6,3
Mokotów . . . . .	35,4	6,9
Ochota . . . . .	9,7	1,9
Praga-Południe . . . . .	22,4	4,3
Praga-Północ . . . . .	11,4	2,2
Rembertów . . . . .	19,3	3,7
Śródmieście . . . . .	15,6	3,0
Targówek . . . . .	24,2	4,7
Ursus . . . . .	9,4	1,8
Ursynów . . . . .	43,8	8,5
Wawer . . . . .	79,7	15,4
Wesoła . . . . .	22,9	4,4
Wilanów . . . . .	36,7	7,1
Włochy . . . . .	28,6	5,5
Wola . . . . .	19,3	3,7
Żoliborz . . . . .	8,5	1,6

**1.4. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA MIASTA<sup>a</sup> WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA**

Stan w dniu 1 I

*GEODESIC AREA OF CITY<sup>a</sup> BY LAND USE*

*As of 1 I*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005	2006	2007	2008
	<i>w hektarach</i>		<i>in hectares</i>	
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>51690</b>	<b>51722</b>	<b>51722</b>	<b>51724</b>
<b>TOTAL</b>				
Użytki rolne . . . . . <i>Agricultural land</i>	15758	15622	15261	14221
grunty orne . . . . . <i>arable land</i>	11238	11165	10995	10459
sady . . . . . <i>orchards</i>	393	390	378	344
łąki i pastwiska trwałe . . . . . <i>permanent meadows and pastures</i>	2807	2788	2726	2507
grunty rolne zabudowane . . . . . <i>built-up agricultural land</i>	1092	1050	959	742
grunty pod stawami i rowami . . . . . <i>ponds and ditches</i>	228	229	203	169
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione . . . . . <i>Forest land as well as woody and bushy land</i>	8483	8518	8455	8550
las . . . . . <i>forests</i>	7847	7879	7815	7909
grunty zadrzewione i zakrzewione <i>woodland and shrubs</i>	636	639	640	641
Grunty pod wodami . . . . . <i>Lands under waters</i>	1622	1631	1642	1677
Grunty zabudowane i zurbani- zowane . . . . . <i>Built-up and urbanized areas</i>	24638	24792	25229	26339
tereny mieszkaniowe . . . . . <i>residential areas</i>	6657	6858	7239	7934
tereny przemysłowe . . . . . <i>industrial areas</i>	2735	2722	2670	2781
inne tereny zabudowane . . . . . <i>other built-up areas</i>	4178	4266	4582	4991

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu ust. 2 na str. 68.

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

*a See general notes concerning chapter item 2 on page 68.*

*Source: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship worked out by the Head Office of Geodesy and Cartography.*

1.4. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA MIASTA<sup>a</sup> WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA (dok.)

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA OF CITY<sup>a</sup> BY LAND USE (cont.)

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008
	w hektarach		in hectares	
Grunty zabudowane i zurbanizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i>				
zurbanizowane tereny niezabudowane . . . . . <i>non-built-up urbanized area</i>	1768	1680	1505	1240
tereny rekreacyjno-wypoczynkowe . . . . . <i>recreational areas</i>	1757	1732	1688	1694
tereny komunikacyjne . . . . . <i>transport areas</i>	7539	7530	7541	7695
drogi . . . . . <i>roads</i>	5461	5449	5479	5626
tereny kolejowe . . . . . <i>railways</i>	1402	1402	1377	1365
inne <sup>b</sup> . . . . . <i>others<sup>b</sup></i>	676	679	685	704
użytki kopalne . . . . . <i>mineral area</i>	4	4	4	4
Użytki ekologiczne . . . . . <i>Ecological areas</i>	14	16	14	14
Nieuzytyki . . . . . <i>Wasteland</i>	420	414	464	452
Tereny różne <sup>c</sup> . . . . . <i>Different areas and land<sup>c</sup></i>	755	729	657	471

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu ust. 2 na str. 68. <sup>b</sup> Porty lotnicze, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, itp. <sup>c</sup> Grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

<sup>a</sup> See general notes concerning chapter item 2 on page 68. <sup>b</sup> Airports, harbours, buildings and other objects of water communication.

<sup>c</sup> Lands designed for reclamation and unused reclaimed lands, embankments not designed for road traffic.

Source: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship worked out by the Head Office of Geodesy and Cartography.

## 2. Dane meteorologiczne Meteorological data

### 2.1. TEMPERATURA POWIETRZA AIR TEMPERATURE

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station elevation above sea level in m	Temperatura w stopniach Celsjusza Temperature in °C									Amplituda temperatury skrajnej Amplitude of extreme temperatures
		wartości średnie <sup>a</sup> average <sup>a</sup>							wartości skrajne extreme		
		1971–2000	1991–2000	2001–2005	2005	2006	2007	2008	maksimum maximum	minimum minimum	
		1971–2008									
Warszawa–Okęcie . . .	106	8,1	8,3	8,6	8,6	9,0	9,6	9,8	36,4	–30,7	67,1

<sup>a</sup> Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.  
a Data for multi-year periods include yearly averages from these periods.

### 2.2. MIESIĘCZNA TEMPERATURA POWIETRZA<sup>a</sup> MONTHLY AIR TEMPERATURES<sup>a</sup>

LATA YEARS STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Średnia miesięczna temperatura w stopniach Celsjusza Average monthly temperatures in °C											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie . . . 1971–2000	–2,2	–1,2	2,6	7,9	13,7	16,5	18,1	17,7	13,0	8,1	2,8	–0,4
1991–2000	–1,3	–0,4	2,6	8,7	13,8	16,9	18,7	18,3	13,2	8,1	2,3	–1,1
2001–2005	–1,7	–1,0	2,4	8,4	14,7	16,5	20,1	19,1	13,8	8,6	3,7	–1,7
2005	0,9	–3,1	0,0	9,0	13,7	16,0	20,5	17,7	15,9	9,4	3,2	–0,3
2006	–8,3	–3,2	–0,6	9,1	14,2	18,3	23,5	17,9	16,1	10,7	5,9	3,9
2007	3,7	–1,1	7,2	9,7	15,7	19,0	18,8	19,0	13,3	8,3	1,8	0,2
<b>2008</b>	<b>1,1</b>	<b>3,1</b>	<b>3,8</b>	<b>9,4</b>	<b>13,8</b>	<b>18,9</b>	<b>19,4</b>	<b>18,7</b>	<b>12,8</b>	<b>10,1</b>	<b>5,2</b>	<b>1,3</b>

<sup>a</sup> Dane w okresach wieloletnich dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów.  
a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods.

### 2.3. OPADY I ZACHMURZENIE PRECIPITATION AND CLOUDINESS

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Roczne sumy opadów w mm Annual precipitation in mm							Zachmurzenie średnie w oktantach <sup>a</sup> Average cloudiness in octants <sup>a</sup>				
	średnie <sup>b</sup> average <sup>b</sup>			2005	2006	2007	2008	1981–1990	2005	2006	2007	2008
	1971–2000	1991–2000	2001–2005									
Warszawa–Okęcie . . .	519	532	529	490	479	602	537	4,9	4,9	4,9	5,2	5,2

<sup>a</sup> Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami). <sup>b</sup> Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.

a Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover). b Data for multi-year periods include yearly averages from these periods.

2.4. OPADY<sup>a</sup>  
PRECIPITATION<sup>a</sup>

L A T A Y E A R S STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Miesięczne sumy opadów w mm Monthly precipitation in mm											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie . . .1971–2000	22	22	28	35	51	71	73	59	49	38	36	34
1991–2000	22	26	32	42	49	64	80	47	55	36	41	37
2001–2005	29	37	30	37	50	46	92	60	41	41	33	33
2005	34	34	39	22	60	48	84	22	33	5	29	81
2006	21	30	14	35	38	15	20	165	31	40	43	26
2007	79	30	27	16	44	134	73	60	58	36	31	13
<b>2008</b>	<b>68</b>	<b>28</b>	<b>39</b>	<b>28</b>	<b>35</b>	<b>22</b>	<b>88</b>	<b>87</b>	<b>61</b>	<b>15</b>	<b>29</b>	<b>37</b>

<sup>a</sup> a Dane w okresach wieloletnich dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów.  
a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods.

2.5. ZACHMURZENIE  
CLOUDINESS

L A T A Y E A R S STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Średnie miesięczne zachmurzenie w oktantach <sup>a</sup> Average monthly cloudiness in octants <sup>a</sup>											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie . . . . . 2005	6,2	5,7	5,3	3,8	4,4	4,8	4,0	4,3	3,2	3,5	6,3	7,4
2006	5,7	6,6	5,5	4,6	4,7	4,2	2,9	5,5	2,7	4,8	6,0	5,7
2007	6,4	6,5	4,5	3,7	4,0	4,5	4,8	4,8	4,5	5,3	6,1	6,7
<b>2008</b>	<b>5,7</b>	<b>5,6</b>	<b>5,3</b>	<b>5,2</b>	<b>4,8</b>	<b>3,8</b>	<b>4,3</b>	<b>4,5</b>	<b>5,3</b>	<b>5,5</b>	<b>6,3</b>	<b>6,1</b>

<sup>a</sup> a Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).  
a Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

2.6. USŁONECZNIENIE  
INSOLATION

L A T A Y E A R S STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Usłonecznienie w h Insolation in h											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie . . . . . 2005	43	82	169	265	317	326	376	315	292	195	75	5
2006	59	55	166	238	326	378	438	255	299	171	63	57
2007	48	47	182	303	337	337	309	297	246	137	44	19
<b>2008</b>	<b>72</b>	<b>65</b>	<b>140</b>	<b>206</b>	<b>308</b>	<b>390</b>	<b>354</b>	<b>304</b>	<b>151</b>	<b>128</b>	<b>65</b>	<b>58</b>

### 3. Gospodarka wodno-ściekowa Water and waste water management

#### 3.1. POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
	w dam <sup>3</sup>		in dam <sup>3</sup>		
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>302954</b>	<b>291993</b>	<b>308619</b>	<b>320134</b>	<b>T O T A L</b>
Na 1 km <sup>2</sup> . . . . .	586,0	564,8	596,9	619,2	Per 1 km <sup>2</sup>
<b>Z ogółem na cele:</b>					<b>Of total for purposes of:</b>
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybactwem) - z ujęć własnych	185624	178372	197524	208336	Production (excluding agriculture, hunting and forestry and fish- ing) - from own sources
w tym wody:					of which water:
powierzchniowe . . . . .	181162	174055	193581	204418	surface
podziemne . . . . .	3907	3746	3364	3347	underground
Eksploatacji sieci wodociągowej <sup>a</sup>	117330	113621	111095	111798	Exploitation water-line system <sup>a</sup>
wody powierzchniowe . . . . .	114142	110236	108374	108939	surface waters
wody podziemne . . . . .	3189	3385	2721	2859	underground waters

<sup>a</sup> Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.  
*a Water withdrawal by intakes before entering the water system.*

#### 3.2. ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
<b>W DEKAMETRACH SZEŚCIENNYCH      IN CUBIC DECAMETRES</b>					
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>306384</b>	<b>297551</b>	<b>313420</b>	<b>320795</b>	<b>T O T A L</b>
Przemysł . . . . .	186250	179167	198970	208446	Industry
Eksploatacja sieci wodociągowej <sup>a</sup>	120134	118384	114450	112349	Exploitation water-line system <sup>a</sup>
<b>W ODSETKACH      IN PERCENT</b>					
Przemysł . . . . .	60,8	60,2	63,5	65,0	Industry
Eksploatacja sieci wodociągowej <sup>a</sup>	39,2	39,8	36,5	35,0	Exploitation water-line system <sup>a</sup>

<sup>a</sup> Bez zużycia wody na cele przemysłowe z wodociągów stanowiących własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.  
*a Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.*

3.3. **POBÓR I ZUŻYCIE WODY W ZAKŁADACH PRZEMYSŁOWYCH<sup>a</sup>**  
**WATER WITHDRAWAL AND WATER CONSUMPTION IN INDUSTRIAL PLANTS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup>		in hm <sup>3</sup>		
Pobór wód z ujęć własnych . . . . .	203,8	185,6	197,0	207,8	Water withdrawal from own intakes
wód podziemnych . . . . .	6,8	3,9	3,4	3,4	underground
wód powierzchniowych . . . . .	197,0	181,2	193,6	204,4	surface
Zakup wody . . . . .	4,0	2,4	3,0	1,8	Purchase water
w tym z sieci wodociągowej na cele produkcyjne . . . . .	1,8	1,2	1,2	1,0	of which from public water-pipe system for production purposes
Zużycie wody na potrzeby zakładów . . . . .	204,2	186,3	199,0	208,4	Water consumption for needs plants
w tym do produkcji . . . . .	200,9	182,6	195,9	206,5	of which for production

<sup>a</sup> Dane dotyczą zakładów przemysłowych według stanu w dniu 31 XII: w 2000 r. – 61 zakładów, w 2007 r. – 55 i w 2008 r. – 44.  
a Data concern industrial plants as of 31 XII: in 2000 – 61 plants, in 2007 – 55 and in 2008 – 44.

3.4. **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ORAZ LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW**  
**INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER AND POPULATION USING WASTE WATER TREATMENT PLANTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
Ścieki wymagające oczyszczenia <sup>a</sup> w dm <sup>3</sup> . . . . .	120993	117834	115321	112103	Waste water requiring treatment <sup>a</sup> in dm <sup>3</sup>
oczyszczone . . . . .	59488	70812	88721	84271	treated
nieoczyszczone . . . . .	61505	47022	26600	27832	untreated
w tym odprowadzone siecią kanalizacyjną w % ścieków nieoczyszczanych . . . . .	100,0	100,0	100,0	100,0	of which discharged by sewerage system in % of waste water untreated
Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków <sup>b</sup> w % ludności ogółem . . . . .	49,0	50,4	52,4	47,3	Population using waste water treatment plants <sup>b</sup> in % of total population

<sup>a</sup> Odprowadzone do wód lub do ziemi. <sup>b</sup> Na podstawie szacunków.  
a Discharged into waters or into the ground. b Estimated data.



3.5. ŚCIEKI ODPROWADZONE PRZEZ ZAKŁADY PRZEMYSŁOWE  
WASTE WATER DISCHARGED BY INDUSTRIAL PLANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup>		in hm <sup>3</sup>		
<b>Ścieki odprowadzone . . . . .</b>	<b>182,8</b>	<b>175,2</b>	<b>195,3</b>	<b>204,7</b>	<b>Waste water discharged</b>
do kanalizacji miejskiej . . . . .	7,1	6,4	6,5	5,2	into sewerage system
do wód powierzchniowych lub do ziemi <sup>a</sup> . . . . .	175,7	168,8	188,8	199,5	into surface waters or into the ground <sup>a</sup>
W tym oczyszczane odprowadzane bezpośrednio do wód powierzch- niowych . . . . .	0,4	0,3	0,4	0,2	Of which treated discharged directly into surface waters
mechanicznie . . . . .	0,0	–	0,0	0,0	mechanically
chemicznie. . . . .	0,1	–	0,0	–	chemically
biologicznie . . . . .	0,2	0,3	0,3	0,2	biologically

<sup>a</sup> Łącznie z wodami chłodniczymi.  
a Including cooling water.

3.6. ŁADUNKI ZANIECZYSZCZEŃ W ŚCIEKACH ODPROWADZONYCH DO WÓD POWIERZCHNIOWYCH  
LUB DO ZIEMI  
POLLUTANTS LOADS IN WASTE WATER DISCHARGED INTO SURFACE WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w kg na dobę		in kg per day		
Biochemiczne zużycie tlenu (BZT <sub>5</sub> )	14	9	5	2	Biochemical oxygen demand (BOD)
Chemiczne zużycie tlenu (ChZT)	83	35	30	11	Chemical oxygen demand (COD)
Zawiesina . . . . .	51	41	13	4	Suspension

3.7. OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW

Stan w dniu 31 XII

WASTE WATER TREATMENT PLANTS  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
<b>Oczyszczalnie ścieków przemysłowych – liczba . . . . .</b>	10	7	6	9	<b>Industrial waste water treatment plants – number</b>
przepustowość w m <sup>3</sup> /d . . . . .	21541	20981	20181	28227	capacity in m <sup>3</sup> /24 h
W tym biologiczne – liczba . . . . .	6	5	4	5	Of which biological – number
przepustowość w m <sup>3</sup> /d . . . . .	2849	2789	1989	4619	capacity in m <sup>3</sup> /24 h
<b>Oczyszczalnie ścieków komunalnych<sup>a</sup> – liczba . . . . .</b>	4	5	5	5	<b>Municipal<sup>a</sup> waste water treatment plants – number</b>
przepustowość w m <sup>3</sup> /d . . . . .	403425	515425	517925	517925	capacity in m <sup>3</sup> /24 h
Biologiczne – liczba . . . . .	2	2	2	2	Biological – number
przepustowość <sup>b</sup> w m <sup>3</sup> /d . . . . .	1800	1800	4300	4300	capacity <sup>b</sup> in m <sup>3</sup> /24 h
Z podwyższonym usuwaniem biogenów – liczba . . . . .	2	3	3	3	With increased biogene removal (disposal) – number
przepustowość w m <sup>3</sup> /d . . . . .	401625	513625	513625	513625	capacity in m <sup>3</sup> /24 h

<sup>a</sup> Pracujące na sieci kanalizacyjnej. <sup>b</sup> Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania.  
a On sewerage system. b Refers to equipment for biological treatment.

## 4. Zanieczyszczenia powietrza

### Air pollutants

#### 4.1. EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA

EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII). . . . .	20	18	21	23	<i>Plants generating substantial air pollution<sup>a</sup> (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych . . . . .	15	12	12	10	<i>particulates</i>
gazowych . . . . .	4	5	6	8	<i>gases</i>
w tym nieposiadające wyników pomiarów:					<i>of which without the results of measurements of:</i>
emisji:					<i>emission:</i>
pyłów . . . . .	7	5	7	9	<i>particulates</i>
gazów . . . . .	5	2	6	5	<i>gases</i>
emisji . . . . .	12	12	15	19	<i>air pollution</i>
Emisja zanieczyszczeń w t:					<i>Emission of pollutants in t:</i>
pyłowych . . . . .	2360	2350	1819	1360	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw . . . . .	2172	2296	1768	1320	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla). . . . .	46773	39725	36378	34084	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym:					<i>of which:</i>
dwutlenek siarki . . . . .	34347	28496	24334	22529	<i>sulphur dioxide</i>
tlenek węgla . . . . .	1512	1382	1519	1689	<i>carbon oxide</i>
tlenki azotu . . . . .	10277	9340	9902	9253	<i>nitrogen oxides</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:					<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:</i>
pyłowych . . . . .	99,5	99,4	99,5	99,7	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla). . . . .	.	22,7	27,6	33,6	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

<sup>a</sup> Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.  
*a Emitting particulates, gases or particulates and gases.*

## 5. Odpady Waste

### 5.1. ODPADY <sup>a</sup> WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA GENERATED AND ACCUMULATED WASTE <sup>a</sup> AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t . . . . .	1756,3	2421,9	2826,8	3059,0	Waste generated (during the year) in thous. t
poddane odzyskowi <sup>b</sup> . . . . .	709,9	753,7	774,0	1176,1	recovered <sup>b</sup>
unieszkodliwione . . . . .	13,8	1523,1	1931,0	1781,9	treated
w tym składowane <sup>c</sup> . . . . .	960,2	39,6	82,2	98,8	of which landfilled <sup>c</sup>
magazynowane czasowo <sup>d</sup> . . . . .	.	145,1	121,8	101,0	temporary stored <sup>d</sup>
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone <sup>e</sup> ; stan w końcu roku) w tys. t . . . . .	7666,7	9245,4	10841,9	11015,4	Waste landfilled up to now (accumulated <sup>e</sup> ; as of the end of year) in thous. t
Tereny składowania odpadów nie zrekultywowane (stan w końcu roku) w ha . . . . .	.	140,5	134,6	162,6	Area of storage yards, non-re- claimed (as of the end of year) in ha

<sup>a</sup> Z wyłączeniem odpadów komunalnych. <sup>b</sup> W 2000 r. — wykorzystane. <sup>c</sup> Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. <sup>d</sup> W 2000 r. — gromadzone przejściowo. <sup>e</sup> Na terenach własnych zakładów.

<sup>a</sup> Excluding municipal waste. <sup>b</sup> In 2000 — utilized. <sup>c</sup> On own plant grounds and other land. <sup>d</sup> In 2000 — accumulated temporarily. <sup>e</sup> On own plant grounds.

### 5.2. ODPADY KOMUNALNE ZMIESZANE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE MIXED MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
Zebrane odpady komunalne zmieszane <sup>ab</sup> w tys. t . . . . .	827,7	871,0	890,4	814,4	Mixed municipal waste collected <sup>ab</sup> in thous. t
w tym z gospodarstw domowych w tys. t . . . . .	464,6	595,2	614,4	505,3	of which from households in thous.t
na 1 mieszkańca w kg . . . . .	274	350	360	296	per capita in kg
Nieczystości ciekłe wywiezione <sup>ac</sup> w dam <sup>3</sup> . . . . .	602,3	689,5	895,7	1148,8	Liquid waste <sup>ac</sup> removed in dam <sup>3</sup>
w tym z gospodarstw domowych w dam <sup>3</sup> . . . . .	341,5	348,0	495,4	726,3	of which from households in dam <sup>3</sup>

<sup>a</sup> Dane szacunkowe. <sup>b</sup> Dane nie obejmują odpadów komunalnych zebranych selektywnie. <sup>c</sup> Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

<sup>a</sup> Estimated data. <sup>b</sup> Data do not include municipal waste collected separately. <sup>c</sup> Collected temporarily in cesspools.

## 6. Hałas

### Noise

#### 6.1. HAŁAS PRZEMYSŁOWY

Stan w dniu 31 XII

INDUSTRIAL NOISE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
<b>OBIEKTY FACILITIES</b>				
Zakłady skontrolowane emitujące hałas . . . . .	15	7	9	9
<i>Controlled plants emitting noise</i>				
w tym przekraczające dopuszczalne normy . . . . .	8	1	2	3
<i>of which exceeding the permissible norms</i>				
1 – 5 dB (A) . . . . .	2	1	1	2
5 – 10 dB (A) . . . . .	3	–	–	1
10 – 15 dB (A) . . . . .	2	–	–	–
powyżej 15 dB (A) . . . . .	1	–	1	–
<i>above 15 dB (A)</i>				
<b>EFEKTY POKONTROLNE POST-CONTROL EFFECTS</b>				
Liczba punktów pomiarowych . . . . .	34	13	18	15
<i>Number of measurement points</i>				
Zakłady dostosowane do poziomów dopuszczalnych	7	2	3	3
<i>Plants adapted to the permissible levels</i>				
Liczba decyzji o karze łącznej . . . . .	5	4	1	3
<i>Decisions concerning total fines</i>				
Kwota kar uprawomocnionych w złotych . . . . .	9297,80	21357,84	1186,00	95140,00
<i>Sum of fines implemented in zlotys</i>				

Źródło: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Warszawie.

Source: data of the Voivodship Inspectorate for Environmental Protection in Warsaw.

## 7. Ochrona przyrody i krajobrazu Nature and landscape protection

### 7.1. OCHRONA PRZYRODY I KRAJOBRAZU

Stan w dniu 31 XII

#### NATURE AND LANDSCAPE PROTECTION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona <sup>a</sup> :					Legally protected areas possessing unique environmental value <sup>a</sup> :
w ha . . . . .	12028,9	12028,9	12028,2	12031,6	in ha
w % powierzchni ogólnej . . .	23,3	23,3	23,3	23,3	in % of grand total areas
w tym:					of which:
rezerwaty przyrody w ha . . .	1796,2	1796,2	1796,2	1799,6	nature reserves in ha
parki krajobrazowe <sup>b</sup> w ha. . .	2422,2	2422,2	2422,2	2422,2	landscape parks <sup>b</sup> in ha
obszary chronionego krajobrazu <sup>b</sup> w ha. . . . .	7728,9	7728,9	7728,9	7728,9	protected landscape areas <sup>b</sup> in ha
Pomniki przyrody. . . . .	468	467	467	467	Monuments of nature
w tym wprowadzone uchwałą rady gminy . . . . .	11	11	11	11	of which introduced by gmina resolution

<sup>a</sup> Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad. <sup>b</sup> Bez powierzchni rezerwatów przyrody, stanowisk dokumentacyjnych, zespołów przyrodniczo-krajobrazowych i użytków ekologicznych położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

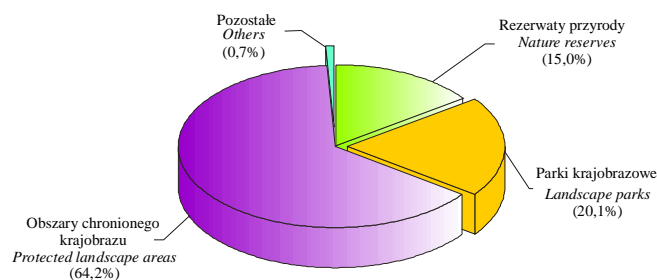
<sup>a</sup> Including those created on the basis of gmina resolutions. <sup>b</sup> Excluding nature reserves, documentation sites, landscape-nature complexes and ecological arable lands located within landscape parks and protected landscape areas.

#### STRUKTURA POWIERZCHNI O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA<sup>a</sup> W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

#### STRUCTURE OF LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE<sup>a</sup> IN 2008

As of 31 XII



<sup>a</sup> Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad.

<sup>a</sup> Including those created on the basis of gmina resolutions.

## 8. Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej

*Fixed assets expenditures allocated for environmental protection  
and water management*

### 8.1. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE<sup>a</sup> SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ

*FIXED ASSETS EXPENDITURES<sup>a</sup> ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
<b>OCHRONA ŚRODOWISKA</b>					
<i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>					
<b>O G Ó Ł E M w tys. zł . . . . .</b>	<b>222870,8</b>	<b>50374,3</b>	<b>118551,2</b>	<b>109520,6</b>	<b>T O T A L in thous. zł</b>
Na 1 mieszkańca w zł . . . . .	133,0	29,7	69,5	64,1	<i>Per capita in zł</i>
<b>Źródła finansowania w tys. zł:</b>					<b>Sources of financing in thous. zł:</b>
Środki własne . . . . .	158598,3	32662,8	71338,9	77578,8	<i>Own funds</i>
Środki z budżetu centralnego . .	32465,0	1114,3	1215,5	496,0	<i>Funds from the central budget</i>
Środki z budżetu województwa .	–	0,0	0,0	0,0	<i>Funds from the voivodship budget</i>
Środki z budżetu powiatu . . . .	–	0,0	0,0	299,0	<i>Funds from the powiat budget</i>
Środki z budżetu gminy . . . . .	3870,4	8962,7	20814,0	16329,3	<i>Funds from the local budget</i>
Środki z zagranicy <sup>b</sup> . . . . .	–	0,0	5972,7	3799,2	<i>Foreign funds<sup>b</sup></i>
Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje) . . . . .	14086,3	7003,1	10501,3	3843,2	<i>Ecological funds (lending, credits and allocations)</i>
Kredyty i pożyczki krajowe <sup>c</sup> . .	2462,7	0,0	0,0	641,3	<i>Domestic credits and lending<sup>c</sup></i>
Inne środki w tym nakłady niesfinansowane . . . . .	11388,1	631,4	8708,9	6533,8	<i>Other funds of which unfinanced outlays</i>
<b>GOSPODARKA WODNA</b>					
<i>WATER MANAGEMENT</i>					
<b>O G Ó Ł E M w tys. zł . . . . .</b>	<b>62092,1</b>	<b>61836,7</b>	<b>67694,3</b>	<b>122781,1</b>	<b>T O T A L in thous. zł</b>
Na 1 mieszkańca w zł . . . . .	37,1	36,5	39,7	71,8	<i>Per capita in zł</i>
<b>Źródła finansowania w tys. zł:</b>					<b>Sources of financing in thous. zł:</b>
Środki własne . . . . .	57411,3	41726,1	59177,8	73551,3	<i>Own funds</i>
Środki z budżetu centralnego . .	–	4121,2	0,0	0,0	<i>Funds from the central budget</i>
Środki z budżetu województwa	4,0	27,0	0,0	0,0	<i>Funds from the voivode budget</i>
Środki z budżetu powiatu . . . .	–	0,0	0,0	0,0	<i>Funds from the powiat budget</i>
Środki z budżetu gminy . . . . .	597,8	0,0	0,0	0,0	<i>Funds from the local budget</i>
Środki z zagranicy <sup>b</sup> . . . . .	–	1221,6	0,0	0,0	<i>Foreign funds<sup>b</sup></i>
Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje) . . . . .	2171,4	4254,7	0,0	16092,5	<i>Ecological funds (lending, credits and allocations)</i>
Kredyty i pożyczki krajowe <sup>c</sup> . .	–	0,0	0,0	14729,7	<i>Domestic credits and lending<sup>c</sup></i>
Inne środki w tym nakłady niesfinansowane . . . . .	1907,6	10486,1	8516,5	18407,6	<i>Other funds of which unfinanced outlays</i>

<sup>a</sup> Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne; od 2002 r. – jako wydatki inwestycyjne, a od 2006 r. – jako nakłady na środki trwałe.  
<sup>b</sup> Środki bezzwrotne i zwrotne uzyskane w ramach międzynarodowych programów i funduszy pomocowych, w tym PHARE, fundusze spójności i strukturalne, pomocy bilateralnej, ekokonwersji. <sup>c</sup> Łącznie z bankowymi.

*a Until 2001 defined as investment outlays, since 2002 – as investment expenditures and since 2006 – as fixed assets expenditures.*

*b Non-returnable and returnable funds received from international programs, assistance funds, of which PHARE, cohesion and structural funds, bilateral assistance, ecological conversion. c Including banking.*

8.2. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE<sup>a</sup> SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (ceny bieżące)  
 FIXED ASSETS EXPENDITURES<sup>a</sup> ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w tysiącach zł in thousands zł				
<b>OCHRONA ŚRODOWISKA</b> <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>					
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>222870,8</b>	<b>50374,3</b>	<b>118551,2</b>	<b>109520,6</b>	<b>T O T A L</b>
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu . .	123163,2	7001,4	55030,3	51393,3	<i>Protection of air and climate</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zapobieganie zanieczyszczeniom w tym nowe techniki i technologie spalania paliw <sup>b</sup>	28410,0	3857,3	5481,8	8911,6	<i>prevention of pollutants of which modern fuel combustion technologies<sup>b</sup></i>
redukcja zanieczyszczeń . . .	82172,6	3054,8	49141,0	41134,5	<i>reduction pollutants</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód . . . . .	59268,5	12693,2	17000,6	20332,6	<i>Waste water management and protection of water</i>
w tym:					<i>of which:</i>
sieć kanalizacyjna odprowadzająca:					<i>sewage system for the transport of:</i>
ścieki . . . . .	34502,9	6364,4	1248,9	1387,2	<i>waste water</i>
wody (ścieki) opadowe . . .	2408,2	3291,7	7082,3	12693,8	<i>waste water basin</i>
oczyszczanie ścieków . . . . .	21516,9	1141,3	2593,6	3136,6	<i>waste water treatment</i>
w tym komunalnych . . . . .	18362,1	74,0	538,0	81,2	<i>of which municipal</i>
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb oraz ochrona wód podziemnych i powierzchniowych	6296,5	4566,5	13594,0	18103,6	<i>Waste management, protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zbieranie odpadów i ich transport . . . . .	5563,8	321,1	3728,4	8118,1	<i>waste collect and their transport</i>
unieszkodliwianie i usuwanie odpadów niebezpiecznych i innych niż niebezpieczne	3,2	524,5	4683,1	0,0	<i>neutralization and removal hazardous waste and others than hazardous</i>
ochrona gleby, wód podziemnych i powierzchniowych . . . . .	322,6	2002,3	2080,7	2810,7	<i>protection of soil, protection of surface and underground waters</i>
w tym zapobieganie infiltracji zanieczyszczeń . . . . .	322,6	1965,3	2080,7	2207,0	<i>of which prevention of pollutants infiltration</i>
Zmniejszanie hałasu i wibracji . .	30959,2	2914,7	18075,4	16926,0	<i>Noise and vibration reduction</i>
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu . . .	–	1883,8	909,5	0,0	<i>Protection of nature, landscape and biodiversity</i>
Pozostałe <sup>c</sup> . . . . .	3183,4	21314,7	13941,4	2765,1	<i>Others<sup>c</sup></i>

<sup>a</sup> Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne; od 2002 r. – jako wydatki inwestycyjne, a od 2006 r. – jako nakłady na środki trwałe.  
<sup>b</sup> Łącznie z modernizacją kotłowni i ciepłowni. <sup>c</sup> Pozostałe to: ochrona przed promieniowaniem jonizującym, działalność badawczo-rozwojowa oraz związana z ochroną środowiska.

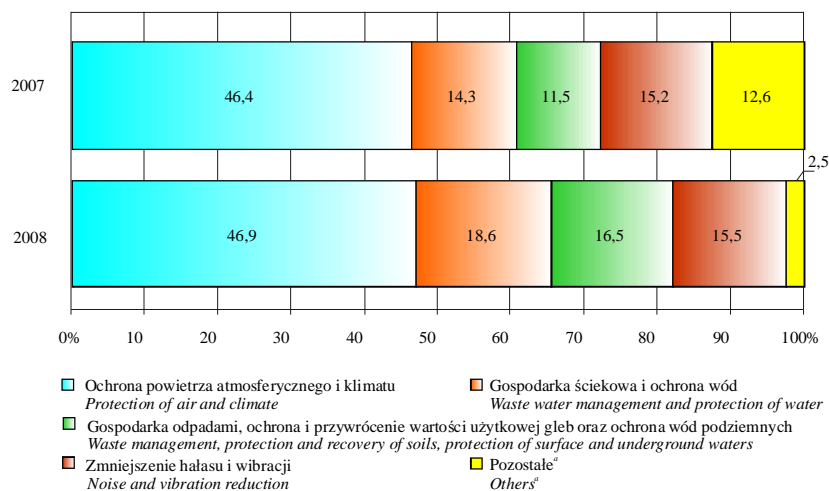
*a Until 2001 defined as investment outlays, since 2002 – as investment expenditures and since 2006 – as fixed assets expenditures.  
 b Including modernization of boiler and thermal energy plants. c Others: protection against ionizing radiation, research and development activity as well as environmental protection activity.*

8.2. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE<sup>a</sup> SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (dok.)  
 FIXED ASSETS EXPENDITURES<sup>a</sup> ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w tysiącach zł in thousands zł				
<b>GOSPODARKA WODNA</b> <b>WATER MANAGEMENT</b>					
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>62092,1</b>	<b>61836,7</b>	<b>67694,3</b>	<b>122781,1</b>	<b>TOTAL</b>
Ujęcia i doprowadzenia wody . .	42256,6	28042,5	41641,8	82159,2	Water intakes and systems
Budowa i modernizacja stacji uzdatniania wody . . . . .	18255,3	24112,7	26052,5	40535,2	Construction and modernization of water treatment plants
Zbiorniki wodne . . . . .	1071,5	0,0	0,0	86,7	Water reservoirs
Regulacja i zabudowa rzek i potoków . . . . .	202,7	44,0	0,0	0,0	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp . . . . .	306,0	9637,5	0,0	0,0	Flood embankments and pump stations

<sup>a</sup> a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne; od 2002 r. – jako wydatki inwestycyjne, a od 2006 r. – jako nakłady na środki trwałe.  
 a Until 2001 defined as investment outlays, since 2002 – as investment expenditures and since 2006 – as fixed assets expenditures.

**STRUKTURA NAKŁADÓW NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE  
 OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA**  
 STRUCTURE OF FIXED ASSETS EXPENDITURES ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL  
 PROTECTION BY DIRECTIONS OF INVESTING



<sup>a</sup> a Pozostałe to: ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu, ochrona przed promieniowaniem jonizującym, działalność badawczo-rozwojowa oraz związana z ochroną środowiska.

a Others: protection of nature, landscape and biodiversity, protection against ionizing radiation, reasearch and development activity as well as environmental protection activity.



## ***II***

# ***Samorząd terytorialny***

## ***Territorial self-government***

### ***1. Radni według płci i wieku***

*Councillors by sex and age*

### ***2. Radni według grup zawodów***

*Councillors by occupational groups*

### ***3. Radni według poziomu wykształcenia***

*Councillors by educational level*



## Uwagi ogólne General notes

**Rada m.st. Warszawy** jest organem stanowiącym i kontrolnym.

Zadania Rady określone zostały w art. 18 ustawy z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.) i w art. 12 ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1592 z późn. zm.) oraz w ustawie z dnia 15 III 2002 r. o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.).

**Dzielnice** są jednostkami pomocniczymi m.st. Warszawy. Organami wykonawczymi w dzielnicach są zarządy dzielnic, a organami stanowiącymi i kontrolnymi rady dzielnic.

W skład **rad dzielnic** wchodzi radni, powołani w wyborach do rad dzielnic, w liczbie od piętnastu do dwudziestu ośmiu w zależności od liczby mieszkańców dzielnicy. Kadencja rady dzielnicy rozpoczyna się w dniu wyborów i upływa w dniu poprzedzającym następne wybory. Ze swego grona rada wybiera przewodniczącego rady, który stoi na czele i kieruje pracami rady oraz od jednego do trzech wiceprzewodniczących. Decyzje rady w formie uchwał zapadają na sesjach rady, które odbywają się nie rzadziej niż raz na kwartał.

**Wybory do rad dzielnic** przeprowadza się łącznie z wyborami do Rady m.st. Warszawy. Do wyborów do rady dzielnicy stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 16 VII 1998 r. – Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz. U. z 2003 r. Nr 159, poz. 1547 z późn. zm.), dotyczące wyboru radnych do rady gminy liczącej więcej niż 20 000 mieszkańców.

Wybory do rad dzielnic są powszechne, równe, bezpośrednie i odbywają się w głosowaniu tajnym.

Nie można jednocześnie kandydować do rady dzielnicy i do Rady m.st. Warszawy. Można być radnym tylko jednej z rad.

**Charakterystykę demograficzno-zawodową** radnych w jednostkach samorządu terytorialnego dla 2005 r. oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2005, aktualizujące dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 27 X 2002 r., natomiast dla lat 2006–2008 o wyniki sprawozdawczości za rok 2006, 2007 i 2008, aktualizujące dane z wyborów w dniu 12 XI 2006 r.

**Grupowania radnych** organów jednostek samorządu terytorialnego **według grup zawodów** dokonano na podstawie Klasyfikacji Zawodów i Specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644).

*The Capital City of Warsaw Council is establishing and supervising body.*

*The tasks of the Capital City of Warsaw Council are described in art. 18 of Law dated 8 III 1990 on Gmina Self-government (Journal of Laws of 2001 No 142, item 1591 with later amendments) and in art. 12 of Law dated 5 VI 1998 on Powiat Self-government (Journal of Laws of 2001, No 142 item 1592 with later amendments) and in Law dated 15 III 2002 on Capital City of Warsaw structure (Journal of Laws No 41 item 361 with later amendments).*

*Districts are the Capital City of Warsaw auxiliary entities. The districts performing bodies are the districts performing boards while the districts councils are the establishing and supervising bodies.*

*The members of district councils are councillors appointed in election, a team of fifteen to twenty eight, depending on the number of inhabitants in the district. The district council term of office starts at the day of election and ends at the day preceding the next election. The members of districts council select the council chairman, who is the leader managing council work, and one up to three vice-chairmen. The council resolutions passed during the council sessions, which take place at least once a quarter.*

*The elections of district councils are held together with the election of Capital City of Warsaw council. For districts council election appropriately applied provisions are used as it is described in law dated 16 VII 1998 – Electoral regulations for gmina, powiat council and regional council (Journal of Laws of 2003, No 159 item 1547 with later amendments), concerning election of gmina councillors for gmina council with more than 20 000 inhabitants.*

*The universal, equal and direct election of district councils are voted by secret ballot.*

*There is not possible to stand as a candidate to a district council and to the Capital City of Warsaw council at the same time. One can be a councillor of one of the council only.*

*The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2005, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 27 X 2002 election, while for 2006–2008, based on reporting results for 2006, 2007 and 2008, updating the results from the 12 XI 2006 election.*

*The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the Occupations and Specializations Classification for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644).*

## 1. Radni według płci i wieku Councillors by sex and age

### 1.1. RADNI WEDŁUG PŁCII I WIEKU

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY SEX AND AGE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE o – ogółem w – Rada m.st. Warszawy d – rady dzielnic	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION o – total w – Council of the Capital City of Warsaw d – district councils
<b>O G Ó Ł E M</b> <i>TOTAL</i>					
<b>O G Ó Ł E M . . . . . o</b>	<b>458</b>	<b>461</b>	<b>466</b>	<b>467</b>	<b>TOTAL</b>
<b>w</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	
<b>d</b>	<b>398</b>	<b>401</b>	<b>406</b>	<b>407</b>	
w wieku:					at age:
24 lata i mniej . . . . . o	10	23	20	12	24 and less
w	–	2	–	–	
d	10	21	20	12	
25 – 29. . . . . o	55	69	60	57	25 – 29
w	4	3	4	4	
d	51	66	56	53	
30 – 39. . . . . o	79	79	98	107	30 – 39
w	10	18	22	22	
d	69	61	76	85	
40 – 59. . . . . o	233	223	210	197	40 – 59
w	39	29	28	28	
d	194	194	182	169	
60 lat i więcej . . . . . o	81	67	78	94	60 and more
w	7	8	6	6	
d	74	59	72	88	
W tym kobiety <i>Of which females</i>					
<b>RAZEM . . . . . o</b>	<b>153</b>	<b>178</b>	<b>192</b>	<b>195</b>	<b>TOTAL</b>
<b>w</b>	<b>19</b>	<b>23</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	
<b>d</b>	<b>134</b>	<b>155</b>	<b>167</b>	<b>170</b>	
w wieku:					at age:
24 lata i mniej . . . . . o	2	4	5	4	24 and less
w	–	1	–	–	
d	2	3	5	4	
25 – 29. . . . . o	13	21	21	18	25 – 29
w	2	–	1	1	
d	11	21	20	17	

1.1. RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY SEX AND AGE (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE o – ogółem w – Rada m.st. Warszawy d – rady dzielnic	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION o – total w – Council of the Capital City of Warsaw d – district councils
W tym kobiety (dok.) Of which females (cont.)					
30 – 39. . . . . o	17	20	31	36	30 – 39
w	2	3	7	7	
d	15	17	24	29	
40 – 59. . . . . o	95	105	101	94	40 – 59
w	13	14	14	14	
d	82	91	87	80	
60 lat i więcej . . . . . o	26	28	34	43	60 and more
w	2	5	3	3	
d	24	23	31	40	

2. Radni według grup zawodów  
Councillors by occupational groups

2.1. RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE o – ogółem w – Rada m.st. Warszawy d – rady dzielnic	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION o – total w – Council of the Capital City of Warsaw d – district councils
<b>O G Ó Ł E M. . . . . o</b>	<b>458</b>	<b>461</b>	<b>466</b>	<b>467</b>	<b>TOTAL</b>
w	60	60	60	60	
d	398	401	406	407	
w tym:					of which:
Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy o	117	73	63	60	Public government representa- tives, senior officials and man- agers
w	53	7	7	7	
d	64	66	56	53	
Specjaliści . . . . . o	196	223	239	219	Professionals
w	–	27	27	19	
d	196	196	212	200	
Technicy i inny średni personel . . . . . o	51	47	45	43	Technicians and associate profes- sionals
w	–	–	–	–	
d	51	47	45	43	

**2.1. RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

*COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS (cont.)*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>o</i> – ogółem <i>w</i> – Rada m.st. Warszawy <i>d</i> – rady dzielnic	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION <i>o</i> – total <i>w</i> – Council of the Capital City of Warsaw <i>d</i> – district councils
Pracownicy biurowi . . . . . <i>o</i>	45	73	70	56	Clerks
<i>w</i>	7	22	21	21	
<i>d</i>	38	51	49	35	
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy . . . . . <i>o</i>	18	19	23	27	Service workers and shop and market sales workers
<i>w</i>	–	4	4	4	
<i>d</i>	18	15	19	23	

**3. Radni według poziomu wykształcenia**  
*Councillors by educational level*

**3.1. RADNI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA**

Stan w dniu 31 XII

*COUNCILLORS BY EDUCATIONAL LEVEL*

*As of 31 XII*

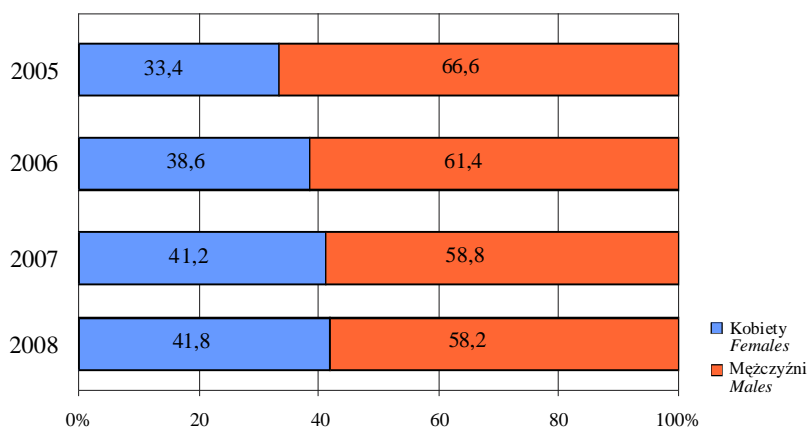
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>o</i> – ogółem <i>w</i> – Rada m.st. Warszawy <i>d</i> – rady dzielnic	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION <i>o</i> – total <i>w</i> – Council of the Capital City of Warsaw <i>d</i> – district councils
<b>O G Ó Ł E M . . . . . <i>o</i></b>	<b>458</b>	<b>461</b>	<b>466</b>	<b>467</b>	<b>TOTAL</b>
<i>w</i>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	
<i>d</i>	<b>398</b>	<b>401</b>	<b>406</b>	<b>407</b>	
wykształcenie:					<i>education:</i>
Wyższe . . . . . <i>o</i>	334	341	349	351	Tertiary
<i>w</i>	54	54	55	55	
<i>d</i>	280	287	294	296	
Policealne . . . . . <i>o</i>	19	9	14	20	Post-secondary
<i>w</i>	6	–	–	–	
<i>d</i>	13	9	14	20	
Średnie . . . . . <i>o</i>	95	106	98	91	Secondary
<i>w</i>	–	6	5	5	
<i>d</i>	95	100	93	86	
Zasadnicze zawodowe. <i>o</i>	10	5	4	4	Basic vocational
<i>w</i>	–	–	–	–	
<i>d</i>	10	5	4	4	
Podstawowe . . . . . <i>o</i>	–	–	1	1	Primary
<i>w</i>	–	–	–	–	
<i>d</i>	–	–	1	1	

### STRUKTURA RADNYCH<sup>a</sup> WEDŁUG PŁCI

Stan w dniu 31 XII

#### STRUCTURE OF COUNCILLORS<sup>a</sup> BY SEX

As of 31 XII

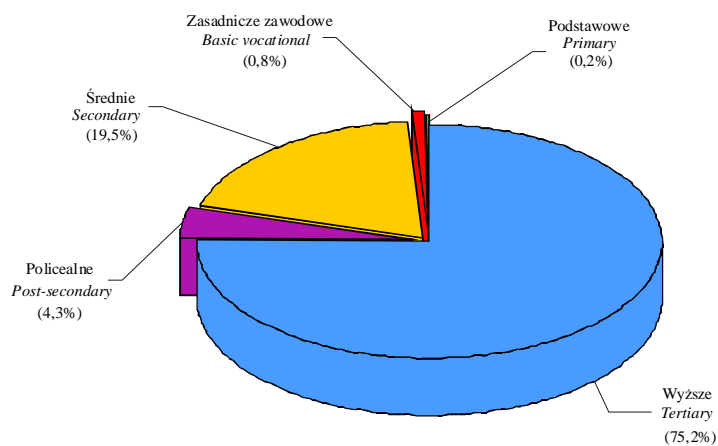


### STRUKTURA RADNYCH<sup>a</sup> WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

#### STRUCTURE OF COUNCILLORS<sup>a</sup> BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2008

As of 31 XII



<sup>a</sup> a Rada m.st. Warszawy łącznie z radami dzielnic.  
a The Capital City Warsaw Council together with district councils.

# **III**

## ***Bezpieczeństwo publiczne***

### ***Public safety***

#### ***1. Przestępstwa***

*Crimes*

#### ***2. Wypadki drogowe***

*Road traffic accidents*

#### ***3. Straż Miejska m.st. Warszawy***

*Municipal Police of the Capital City  
of Warsaw*

#### ***4. Państwowa Straż Pożarna***

*State Fire Service*



## Uwagi ogólne General notes

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania: policji, straży miejskiej, straży pożarnej.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.) lub innych ustaw szczególnych.

**Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

**Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

3. Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

4. **Straż Miejska m.st. Warszawy** powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779 z późn. zm.) i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

Do zadań Straży Miejskiej należy w szczególności: ochrona spokoju i porządku w miejscach publicznych, czuwanie nad porządkiem ruchu drogowego i jego kontrola, pomoc w usuwaniu awarii technicznych i skutków klęsk żywiołowych oraz innych miejscowych zagrożeń, zabezpieczenie miejsca przestępstwa, katastrofy lub innego podobnego zdarzenia przed dostępem osób postronnych lub zniszczeniem śladów i dowodów, do momentu przybycia właściwych służb, a także ochrona obiektów komunalnych i urządzeń użyteczności publicznej.

1. *The chapter presents data concerning the activity of the police, municipal police, fire department.*

2. *Data concerning ascertained crimes are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, unified text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments) or other specific laws.*

*An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor; moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.*

*Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the prosecutor's offices and family on juvenile proceedings in courts.*

*The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year; plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.*

3. *Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.*

*A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.*

*A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.*

4. *The Municipal Police of the Capital City of Warsaw was set out on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21<sup>st</sup> of January 1991, as a continuation of the Municipal Security Service.*

*The Municipal Police operates on the basis of Law on Communities Guards dated 29<sup>th</sup> of August 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779 with later amendments) and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.*

*The duties of the Municipal Police are: protecting the peace and order in public places, watching and monitoring of road traffic, assisting in removing the technical accidents and the consequences of the natural disasters as well as other regional threats, protecting place of crime, natural disaster and other similar incidents from access of outsiders and securing traces and evidences of an offence, until the arrival of the proper services, protecting municipal objects and public utility installations.*



Zadaniem Straży Miejskiej jest również: współdziałanie w ochronie porządku podczas zgromadzeń i imprez publicznych, doprowadzanie osób nietrzeźwych do izby wytrzeźwień lub miejsca ich zamieszkania (jeżeli osoby te zachowaniem swoim dają powód do zgorznięcia w miejscu publicznym, znajdują się w okolicznościach zagrażających ich życiu lub zdrowiu albo zagrażają życiu i zdrowiu innych osób), informowanie społeczności lokalnej o stanie i rodzajach zagrożeń, działalność prewencyjna i profilaktyczna.

Strażnik wykonując swoje zadania ma prawo do: udzielania pouczeń, wydawania poleceń, legitymowania osób, ujęcia i niezwłocznego doprowadzenia do najbliższej jednostki Policji osób stwarzających bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia ludzkiego, a także dla mienia, nakładania grzywien za wykroczenia.

5. **Państwowa Straż Pożarna** powołana została na mocy ustawy z dnia 24 VIII 1991 r. o Państwowej Straży Pożarnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 12, poz. 68) jako zawodowa, umundurowana i wyposażona w specjalistyczny sprzęt formacja, przeznaczona do walki z pożarami, klęskami żywiołowymi i innymi miejscowymi zagrożeniami.

**Pożary** są to niekontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nieprzeznaczonym, w wyniku których zostały spalone lub zniszczone:

- a) obiekty lub ich części, ruchomości, składowiska materiałów, maszyny, urządzenia, surowce, paliwa itp.;
- b) lasy, uprawy, trawy, torfowiska i nieużytki.

Według wielkości pożary dzielimy na:

1) **małe**

- a) o powierzchni do 70 m<sup>2</sup> lub objętości do 350 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni nie większej niż 1 ha,

2) **średnie**

- a) o powierzchni od 71 do 300 m<sup>2</sup> lub objętości od 351 do 1500 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni powyżej 1 ha i nie większej niż 10 ha,

3) **duże**

- a) o powierzchni od 301 do 1000 m<sup>2</sup> lub objętości od 1501 do 5000 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni powyżej 10 ha i nie większej niż 100 ha,

4) **bardzo duże** – występują jeśli w ich wyniku spalono lub zniszczone powierzchnie lub objętości przekraczają wartości podane przy dużych pożarach.

**Miejscowe zagrożenia** są to inne niż pożary zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

**Alarmy fałszywe** są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

Podziału pożarów według wielkości oraz miejscowych zagrożeń według wielkości i rodzajów dokonano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 XII 1999 r. w sprawie szczegółowych zasad organizacji krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego — Załącznik nr 3 (Dz. U. Nr 111, poz. 1311).

*The duties of the Municipal Police include also: co-operation in providing public peace and order during public gatherings or events, escorting persons under influence of alcohol to sobering chambers or to their homes (when such persons are causing outrage in public place, their life or health is endangered or they are causing danger to another's persons life and health), informing local community about threats, preventive and prophylactic activity.*

*While on duty, the Municipal Police Officer is entitled to: give a warning and instruction, to check identification card, to apprehend persons causing danger to another person's life, health and property, and take them to the nearest Police Station, and to impose fines for offences.*

5. **State Fire Service** appointed by law dated 24 VIII 1991 on State Fire Service (unified text: Journal of Laws of 2009 No. 12 item 68), the professional, uniformed and provided with special equipment unit, given for fighting a gainst the fire, environmental disasters and other local threats.

*Fire is out-of-control burning process in places not suitable for this as a result of which burned or damaged are:*

- a) facilities or their parts, movables, stockyards of materials, machinery, equipment, raw materials, fuels;
- b) forests, crops, grass, peat land and waste land.

According to the size of fires, they are:

1) **small**

- a) up to 70 m<sup>2</sup> of area or volume of 350 m<sup>3</sup>,
- b) not bigger than 1 ha,

2) **medium**

- a) from 71 to 300 m<sup>2</sup> of area or volume of 351 to 1500 m<sup>3</sup>,
- b) bigger than 1 ha and smaller than 10 ha,

3) **big**

- a) from 301 to 1000 m<sup>2</sup> of area or volume of 1501 to 5000 m<sup>3</sup>,
- b) bigger than 10 ha and smaller than 100 ha,

4) **very big** – when burned or damaged areas or volumes are bigger the given above for big fires.

*Local threats are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threats to life, environment and property.*

*False alarms are calls for incidents which actually have not occurred or have occurred but rescue action was not needed.*

*Division of fires by size as well as local threats by size and types was completed in accordance with the decree of the Minister of the Interior and Administration, dated 29 XII 1999, on rules of organization of national system of rescue and fire extinguishing — Enclosure No. 3 (Journal of Laws No. 111, item 1311).*

## 1. Przepęstwa Crimes

### 1.1. PRZEPĘSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>92798</b>	<b>90727</b>	<b>65306</b>	<b>56736</b>	<b>T O T A L</b>
o charakterze kryminalnym . . . . .	89533	78997	54278	47491	having criminal nature
o charakterze gospodarczym . . . . .	1664	5093	4597	3347	having economic nature
drogowe . . . . .	961	4997	4266	4033	road traffic
inne . . . . .	640	1640	2165	1865	others
Na 10 tys. ludności . . . . .	554	535	383	332	Per 10 thous. population

Źródło: dane Komendy Stołecznej Policji i Komendy Głównej Policji.

Source: data of the Metropolitan Police Headquarters and of the National Police Headquarters.

### 1.2. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZEPĘSTW STWIERDZONYCH RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w % in %				
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>22,3</b>	<b>35,4</b>	<b>45,1</b>	<b>44,4</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:					of which:
O charakterze kryminalnym . . . . .		27,4	36,2	35,2	Having criminal nature
O charakterze gospodarczym . . . . .		79,6	79,5	84,6	Having economic nature
Drogowe . . . . .		99,2	98,9	98,6	Road traffic

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

Source: data of the National Police Headquarters.

### 1.3. PRZEPĘSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZEPĘSTW ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>92798</b>	<b>90727</b>	<b>65306</b>	<b>56736</b>	<b>T O T A L</b>
Przeciwko życiu i zdrowiu . . . . .	1000	1221	1040	1058	Against life and health
w tym:					of which:
zabójstwo – art. 148 Kk . . . . .	86	53	51	38	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 Kk . . . . .	518	579	404	402	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bóje lub pobiciu – art. 158 i 159 Kk . . . . .	355	467	437	489	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code

**1.3. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW (cd.)**  
*ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	1124	5069	4359	4056	<i>Against public safety and safety of transport</i>
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a Kk <sup>a</sup> . .	x	4280	3561	3313	<i>of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code<sup>a</sup></i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania . . . . .	1724	2142	1733	1334	<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności . . . . .	143	180	160	189	<i>Against sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk . .	78	56	72	68	<i>of which rape – Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece . . . . .	2145	1561	1360	1114	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk . . .	890	882	887	690	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	608	1357	648	306	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	798	2076	2302	1690	<i>Against the activities of state institutions and local self-government</i>
w tym:					<i>of which:</i>
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk . . . . .	185	420	534	413	<i>infringins bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code</i>
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności urzędowe organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk	196	382	350	247	<i>exerting influence on a public official or on the official activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 Kk . . . . .	298	802	1052	738	<i>insulting a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
przestępstwa korupcyjne <sup>b</sup> – art. 228–231 Kk . . . . .	511	450	351	284	<i>corruption<sup>b</sup> – Art. 228–231 Criminal Code</i>

<sup>a</sup> a Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r. b Ponadto w 2008 r. stwierdzono 2 przestępstwa korupcyjne z art. 296a, b Kk.

a Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000. b Moreover in 2008 there were 2 corruption crimes against Art. 296a, b Criminal Code.

1.3. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
 PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW (dok.)  
 ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	194	760	901	606	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu	149	312	402	296	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów	2581	4536	3269	1995	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu . . . . .	79096	64719	42499	38487	<i>Against property</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 Kk . . .	33768	32497	21618	19562	<i>property theft – Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu . . .	12792	7764	2820	2306	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk . . . . .	874	318	131	135	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk	28150	15395	7929	6513	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 Kk . . . . .	5597	3700	1658	1447	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk	132	128	81	63	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk	346	225	162	127	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 Kk . . .	3929	5180	4351	4070	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	136	415	454	306	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi . . . . .	1245	1038	560	576	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.) . . . . .		134	61	55	<i>on Sobriety and Alcohol Education – law dated 26 X 1982 (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 70, item 473 with later amendments)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.) . . .	286	624	488	228	<i>on Copyright and Related Laws – law dated 4 II 1994 (unified text: Journal of Laws of 2006 No. 90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii – ustawa z dnia 24 IV 1997 r. (tekst jednolity : Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. (Dz. U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.) . . . . .	1265	3598	3608	3028	<i>on Fighting Drug Addiction – laws dated 24 IV 1997 (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)</i>
Przestępstwa skarbowe – ustawa z dnia 10 IX 1999 r. - Kodeks karny skarbowy (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.) . . .	61	32	23	16	<i>Treasury crimes – Law dated 10 IX 1999 - Treasury Penal Code (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments)</i>
w tym akcyza . . . . .	20	8	8	8	<i>of which excise</i>

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.  
 Source: data of the National Police Headquarters.

1.4. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW  
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY TYPE OF CRIMES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>35,4</b>	<b>42,3</b>	<b>45,1</b>	<b>44,4</b>	<b>T O T A L</b>
Przeciwko życiu i zdrowiu . . . . .	73,6	78,2	82,8	79,2	Against life and health
w tym:					of which:
zabójstwo – art. 148 Kk . . . . .	70,4	75,0	81,1	81,6	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 Kk . . . . .	76,1	77,9	79,6	74,3	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 Kk . . . . .	67,0	77,8	83,4	81,5	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszech- nemu i bezpieczeństwu w komunikacji	98,7	98,6	97,8	98,2	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurza- jącego – art. 178a Kk <sup>a</sup> . . . . .	100,0	99,0	100,0	99,9	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code <sup>a</sup>
Przeciwko wolności, wolności sumie- nia i wyznania . . . . .	88,2	87,5	86,2	84,6	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i oby- czajności . . . . .	80,0	80,8	74,5	72,8	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk	71,4	65,4	55,6	58,0	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece . . . . .	99,9	98,7	99,7	99,3	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk . . . . .	99,4	98,9	99,3	99,0	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cieles- nej . . . . .	99,7	99,5	99,5	96,1	Against good name and bodily inviola- bility
Przeciwko działalności instytucji państwo- wych oraz samorządu terytorialnego	98,4	98,9	99,3	98,2	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:					of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk	98,3	99,2	99,4	99,0	infringement of the bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcyjnariu- sza publicznego lub na czynności urzędowe organu administracji rządowej, samorządowej lub pa- ństwowej bądź spowodowanie cięż- kiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk . . . . .	97,6	99,6	100,0	100,0	exerting influence on a public official or on the official activity of an or- gan of the government administra- tion, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public offi- cial during the performance of offi- cial duties – Art. 224 Criminal Code
znieważenie funkcjonariusza publi- cznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 Kk. . . . .	99,8	99,9	99,7	99,5	insulting a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Crimi- nal Code

<sup>a</sup> a Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

<sup>a</sup> Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

1.4. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH WEDŁUG  
 RODZAJÓW PRZESTĘPSTW (dok.)  
 RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY TYPE OF CRIMES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (dok.)					Against the activities of state institutions and local self-government (cont.)
przestępstwa korupcyjne – art. 228 – 231 Kk . . . . .	97,1	92,0	97,4	92,3	corruption – Art. 228–231 Criminal Code
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	99,0	98,9	98,0	98,0	Against the judiciary
Przeciwko porządkowi publicznemu	84,1	83,5	82,0	75,5	Against public order
Przeciwko wiarygodności dokumentów	51,0	53,8	51,2	69,5	Against the reliability of documents
Przeciwko mieniu . . . . .	16,9	20,8	24,8	24,5	Against property
w tym:					of which:
kradzież rzeczy – art. 278 Kk. . . . .	8,4	10,4	13,2	14,1	property theft – Art. 278 Criminal Code
w tym kradzież samochodu . . . . .	2,5	6,0	11,8	12,2	of which automobile theft
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk . . . . .	7,8	8,7	19,4	29,6	wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk	6,3	10,2	12,9	11,5	burglary – Art. 279 Criminal Code
rozbój – art. 280 Kk . . . . .	24,3	27,6	34,3	33,4	robbery – Art. 280 Criminal Code
kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk	38,0	52,4	59,3	66,7	theft with assault – Art. 281 Criminal Code
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk.	80,4	81,5	83,0	87,5	criminal coercion – Art. 282 Criminal Code
oszustwo – art. 286 i 287 Kk . . . . .	69,0	64,9	68,7	65,0	fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	91,4	96,6	94,2	97,1	Against economic activity
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi . . . . .	17,1	11,4	10,5	9,5	Against money and securities trading
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					Crimes by specific laws:
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.)	91,8	93,8	93,4	94,5	on Sobriety and Alcohol Education law dated 26 X 1982 (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 70, item 473 with later amendments)
o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.) . . . . .	50,4	65,8	54,2	67,2	on Copyright and Related Laws – law dated 4 II 1994 (unified text: Journal of Laws of 2006 No. 90, item 631 with later amendments)
o przeciwdziałaniu narkomanii – ustawa z dnia 26 IV 1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. (Dz. U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.) . . . . .	93,2	92,5	91,6	89,6	on Fighting Drug Addiction – laws dated 26 IV 1997 (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)
Przestępstwa skarbowe – ustawa z dnia 10 IX 1999 r. - Kodeks karny skarbowy (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.) . . . . .	90,6	96,8	88,5	93,8	Treasury crimes – Law dated 10 IX 1999 - Treasury Penal Code (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments)
w tym akcyza . . . . .	87,5	91,7	75,0	87,5	of which excise

Źródło: dane Komendy Stołecznej Policji.

Source: data of the Metropolitan Police Headquarters.

## 2. Wypadki drogowe Road traffic accidents

### 2.1. WYPADKI DROGOWE<sup>a</sup> ROAD TRAFFIC ACCIDENTS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
<b>Wypadki . . . . .</b>	<b>2343</b>	<b>1671</b>	<b>1559*</b>	<b>1464</b>	<b>Accidents</b>
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych <sup>b</sup> . . . . .	29,8	17,3	14,6	12,7	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors <sup>b</sup>
Na 100 tys. ludności . . . . .	139,9	98,6	91,4	85,7	Per 100 thous. population
<b>Ofiary wypadków . . . . .</b>	<b>2949</b>	<b>2190</b>	<b>1991*</b>	<b>1839</b>	<b>Road traffic casualties</b>
Śmiertelne . . . . .	134	127	111	125	Fatalities
w tym nieletni do lat 14. . . . .	2	2	3	–	of which juveniles in age up to 14
Ranni . . . . .	2815	2063	1880*	1714	Injured
w tym nieletni do lat 14. . . . .	241	123	148*	108	of which juveniles in age up to 14
<b>Niektóre przyczyny wypadków</b>					<b>Some causes of accidents</b>
Z winy kierującego:					By fault of driver:
niedostosowanie prędkości do warunków ruchu <sup>c</sup> . . . . .	322	259	229*	190	inappropriate speed for road <sup>c</sup>
nieustąpienie pierwszeństwa przejazdu. . . . .	380	320	294*	260	non-compliance with vehicle right of way
nieprawidłowe wyprzedzanie <sup>d</sup> . . . . .	29	25	22	12	passing incorrectly <sup>d</sup>
Z winy pieszego:					By fault of pedestrian
nieostrożne wejście na jezdnię . . . . .	254	97	166*	144	imprudently entering the roadway
Stan nietrzeźwości użytkowników dróg . . . . .	221	155	102*	107	Accidents involving persons under the influence of alcohol
kierujących . . . . .	96	81	55*	62	drivers
samochodami osobowymi . . . . .	78	69	48*	50	of passengers cars
motocyklami . . . . .	4	4	2	3	of motorcycles
rowerami i motorowerami . . . . .	6	6	5	6	of bicycles and motor-bicycles
samochodami ciężarowymi . . . . .	7	2	–	2	of lorries
innymi pojazdami . . . . .	1	–	–	1	of other vehicles
pasażerów . . . . .	39	33	22*	22	passengers
pieszych . . . . .	86	41	25	23	pedestrians

<sup>a</sup> Zarejestrowane przez Policję. <sup>b</sup> Pojazdy według stanu w dniu 31 XII. <sup>c</sup> Przekroczenie dozwolonej prędkości dla określonych rodzajów pojazdów albo niedostosowanie prędkości do warunków ruchu lub stanu nawierzchni drogi. <sup>d</sup> Naruszenie przepisów o sposobie i warunkach, jakie obowiązany jest spełnić kierujący podczas wykonywania tego manewru.

Źródło: dane Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Stołecznej Policji.

<sup>a</sup> Registered by the Police. <sup>b</sup> Vehicles as of 31 XII. <sup>c</sup> Exceeding the speed limit or speed not adapted to traffic conditions and road surface. <sup>d</sup> Disregarding by driver the regulations connected with the performing a passing manoeuvre.

Source: data of The Road Traffic Department of Metropolitan Police Headquarters.

### 3. Straż Miejska m.st. Warszawy

#### Municipal Police of the Capital City of Warsaw

##### 3.1. ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ

##### APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mieszkańców Citizens	Policji Police	Funkcjona- nariuszy i jednostek Straży Miejskiej Municipal Police Offi- cials and squads	Innych instytucji, jednostek, osób Other institu- tions, units, persons
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>564879</b>	<b>332542</b>	<b>54044</b>	<b>159477</b>	<b>18816</b>
<b>TOTAL . . . . . 2008</b>	<b>419574</b>	<b>241528</b>	<b>38452</b>	<b>122956</b>	<b>16638</b>
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych . . . . . 2007	12466	5690	172	6322	282
<i>Technical faults and disaster consequences</i> . . . . . 2008	10797	5583	105	4874	235
Bezpieczeństwo osób i mienia . . . . . 2007	22388	11532	1352	8187	1317
<i>Safety of person and property security</i> . . . . . 2008	18916	12083	819	5031	983
Niezdadne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach . . . . . 2007	5798	777	20	4705	296
<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i> . . . . . 2008	3084	940	26	1744	374
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej . . . . . 2007	34627	15137	514	18516	460
<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i> . . . . . 2008	25191	13453	295	11117	326
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska . . . . . 2007	12256	6800	507	4738	211
<i>Events connected with treat of environment</i> . . . . . 2008	10602	6723	347	3382	150
Zagrożenia pożarowe . . . . . 2007	989	493	52	396	48
<i>Fire risk</i> . . . . . 2008	1239	712	72	388	67
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych . . . . . 2007	34742	12984	1554	18870	1334
<i>Public order in public places</i> . . . . . 2008	35319	16243	980	16900	1196
Porządek w ruchu drogowym . . . . . 2007	116344	60289	8527	43330	4198
<i>Order in road traffic</i> . . . . . 2008	140929	84282	7602	45383	3662
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych . . . . . 2007	133	47	4	81	1
<i>Sanitary state of the public and of non-public units</i> . . . . . 2008	51	35	1	15	–
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego . . . . . 2007	53642	33354	6339	13228	721
<i>Public peace disturbing</i> . . . . . 2008	40357	29000	4109	6762	486
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia . . . . . 2007	119973	46451	30181	34503	8838
<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and treat to health</i> . . . . . 2008	108692	53831	22536	23813	8512
Zdarzenia dotyczące zwierząt . . . . . 2007	22105	15448	1727	4289	641
<i>Events connected with animals</i> . . . . . 2008	22767	17744	1496	2956	571
Pozostałe zgłoszenia . . . . . 2007	129416	123540	3095	2312	469
<i>Other applications</i> . . . . . 2008	1630	899	64	591	76

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.  
Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.



**3.2. ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA**  
**APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY DAYS OF WEEK**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>522526</b>	<b>564534</b>	<b>564879</b>	<b>419574</b>	<b>T O T A L</b>
Poniedziałek . . . . .	82145	87206	84417	61242	Monday
Wtorek . . . . .	85991	92552	87390	65305	Tuesday
Środa . . . . .	89436	94188	87653	66842	Wednesday
Czwartek . . . . .	86710	96266	87434	66137	Thursday
Piątek . . . . .	84277	90407	87346	65360	Friday
Sobota . . . . .	50281	56352	70795	51066	Saturday
Niedziela . . . . .	43686	47563	59844	43622	Sunday

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.  
 Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

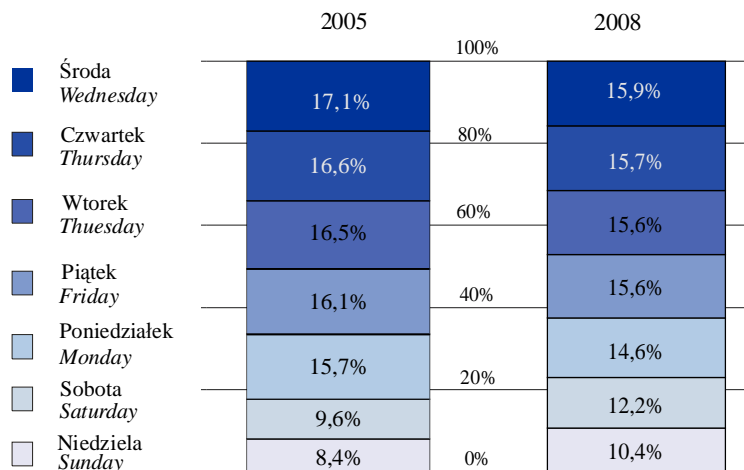
**3.3. ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY**  
**APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>522526</b>	<b>564534</b>	<b>564879</b>	<b>419574</b>
<b>T O T A L</b>				
00 . . . . .	14193	15186	18308	12202
01 . . . . .	10018	10799	12645	8605
02 . . . . .	7013	7732	8718	5768
03 . . . . .	4444	5301	5965	3746
04 . . . . .	3398	3751	4249	2625
05 . . . . .	2738	3054	3855	2789
06 . . . . .	3973	4009	5467	4102
07 . . . . .	10577	11418	11710	8854
08 . . . . .	26279	30114	27813	22049
09 . . . . .	33958	39750	35422	27965
10 . . . . .	37588	42239	38423	29750
11 . . . . .	37732	41950	38342	29330
12 . . . . .	37437	41226	37018	28514
13 . . . . .	36189	39010	36317	26799
14 . . . . .	29832	33016	31481	22701
15 . . . . .	28160	29860	29807	24306
16 . . . . .	29280	31308	30755	24438
17 . . . . .	28196	30546	30437	22618
18 . . . . .	26712	27448	27602	20422
19 . . . . .	26922	27480	27700	19796
20 . . . . .	26808	27732	29053	19992
21 . . . . .	21296	22520	24621	17220
22 . . . . .	21077	20510	25794	18533
23 . . . . .	18706	18575	23377	16450

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.  
 Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

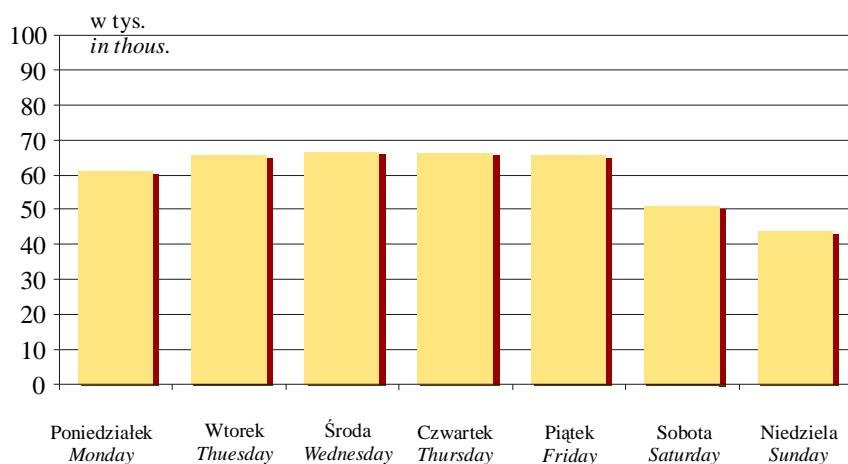
**STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ  
WEDŁUG DNI TYGODNIA**

*STRUCTURE OF THE APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE  
BY DAYS OF WEEK*



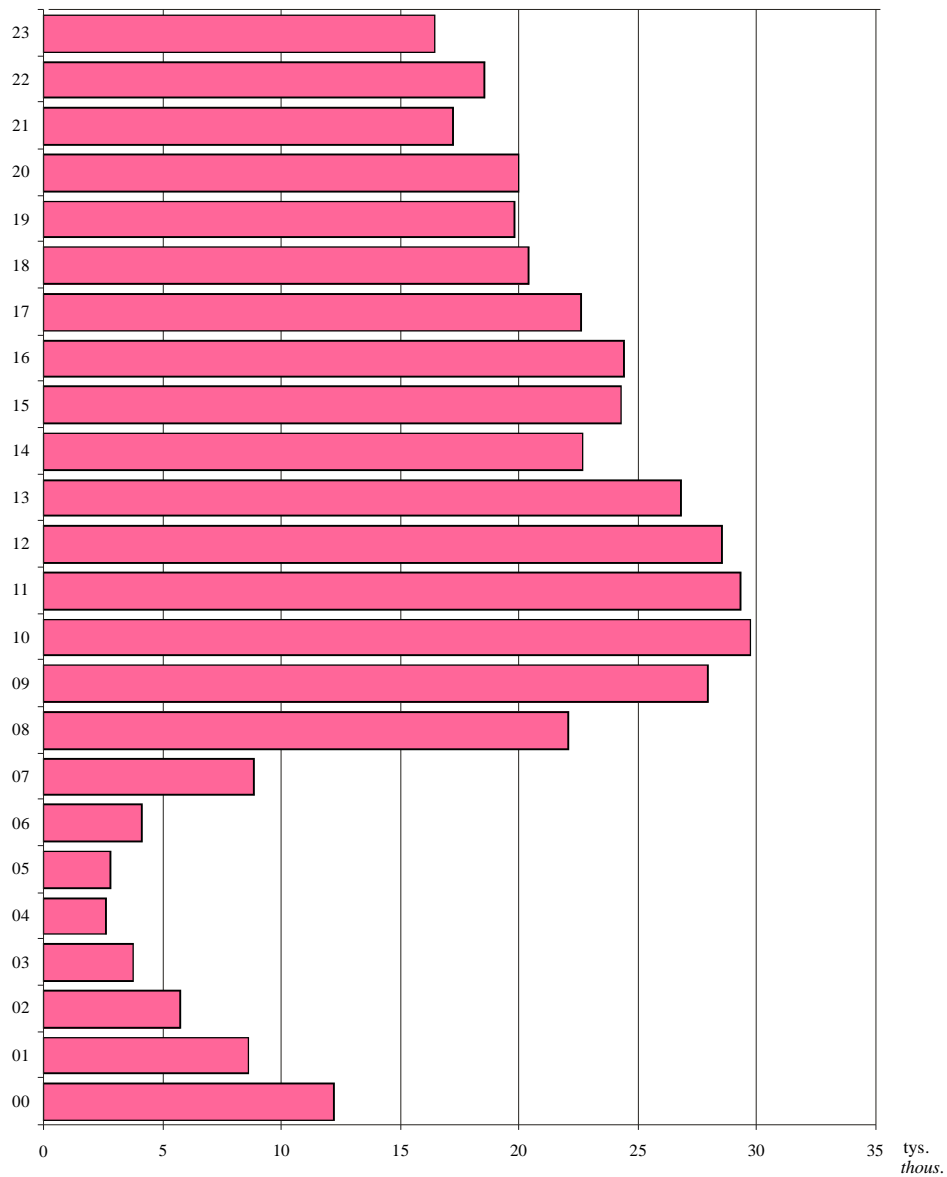
**ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ  
WEDŁUG DNI TYGODNIA W 2008 R.**

*APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE  
BY DAYS OF WEEK IN 2008*



**ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W 2008 R.**  
*APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS IN 2008*

Godziny doby  
*Hours*



3.4. INTERWENCJE PODEJMOWANE PRZEZ ODDZIAŁY STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG RODZAJU  
 INTERVENTIONS COMPLETED BY SQUADS OF MUNICIPAL POLICE BY THE TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005 <sup>a</sup>	2006 <sup>b</sup>	2007	2008
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>829058</b>	<b>972439</b>	<b>833728</b>	<b>800903</b>
<b>TOTAL</b>				
Awarie techniczne i skutki klęsk żywio- łowych. . . . .	13290	18935	16154	14943
<i>Technical faults and disaste consequences</i>				
Bezpieczeństwo osób i mienia . . . . .	39038	41798	36072	29523
<i>Safety of person and property security</i>				
Niezdadne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach . . . . .	12575	19491	8836	4027
<i>Illegal and against good morals occurences in institutions</i>				
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej . . . . .	69547	91275	46678	33893
<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>				
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska <i>Events connected with treat of environment</i>	23003	24708	16942	13429
Zagrożenia pożarowe . . . . .	2556	1870	1599	1948
<i>Fire risk</i>				
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych . . . . .	88059	111723	39805	41614
<i>Public order in public places</i>				
Porządek w ruchu drogowym . . . . .	147922	248920	307790	344812
<i>Order in road traffic</i>				
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych. . . . .	1162	252	98	54
<i>Sanitary state of the public and of non-public units</i>				
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego . . .	124303	122106	78152	55484
<i>Public peace disturbing</i>				
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia . . . . .	275942	249956	179547	160273
<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and treat to health</i>				
Zdarzenia dotyczące zwierząt . . . . .	25700	34802	28155	30508
<i>Events connected with animals</i>				
Pozostałe zgłoszenia. . . . .	5961	6603	73900 <sup>c</sup>	70395 <sup>d</sup>
<i>Other applications</i>				

<sup>a</sup> - d W tym nałożone mandaty karne: a - 90972, b - 106604, c - 69922, d - 68386.

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.

a - d Of which imposed fines: a - 90972, b - 106604, c - 69922, d - 68386

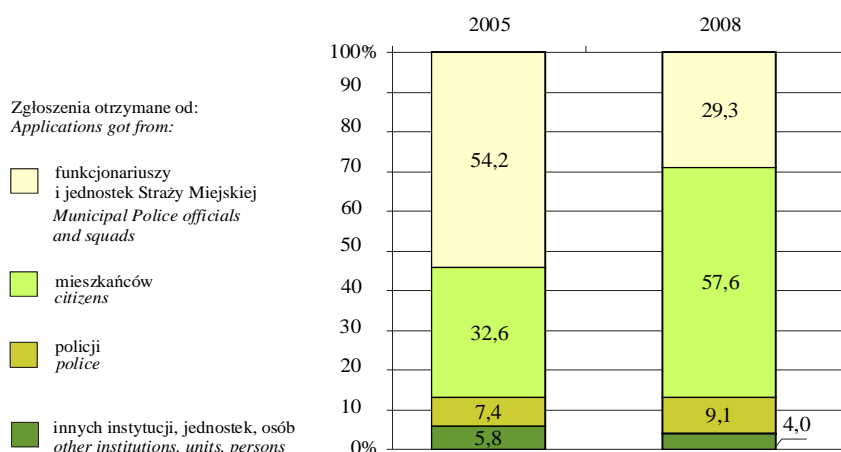
Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

3.5. WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ  
THE RESULTS OF INTERVENTION AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>829058</b>	<b>972439</b>	<b>833728</b>	<b>800903</b>	<b>T O T A L</b>
Przekazanie bezdomnego pod opiekę	458	1088	413	253	Relocation of homeless to the right place
Blokada kół samochodu . . . . .	5349	3345	2845	4166	Car-wheels locking
Brak możliwości podjęcia interwencji	8085	17056	9473	15214	Failure in the applying of the intervention
Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji . . . . .	8885	10735	11915	17141	Lack of legal grounds for intervention
Nałożone mandaty karne . . . . .	90972	106604	69922	68386	Imposed fines
Sporządzenie wniosku o ukaranie <sup>a</sup>	17579	21296	3304	8470	Memo to motion for a penalty <sup>a</sup>
Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem . . . . .	123364	79003	47101	48596	Order somebody to be in accordance with the law
Udzielenie pouczenia . . . . .	234848	263492	167546	136825	Cautions
Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej) . . . .	8001	10562	3732	2195	Apprehension of adult delinquents (or wanted person)
Ujęcie nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego) . . . . .	1586	1758	959	413	Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)
Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawienia się . . . . .	70453	69656	106185	138871	Serving a summon on malfessant
Zakończenie interwencji bez sankcji.	16674	16577	8894	9019	Settlement an affair without sanctions
Pozostałe wyniki interwencji. . .	242804	371267	401439	351354	Other results of intervention

<sup>a</sup> Do 2005 r. obowiązywał zapis – sporządzenie notatki urzędowej.  
Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.  
a Up to 2005 it was existing as a "Duty notes".  
S o u r c e: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ ZGŁOSZEŃ  
STRUCTURE OF THE APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY SOURCE OF APPLICATIONS



## 4. Państwowa Straż Pożarna

### State Fire Service

#### 4.1. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ

##### REGISTERED ACTIVITY OF STATE FIRE SERVICE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
<b>Liczba zdarzeń</b>				
<i>Number of events</i>				
Požary . . . . .	7152	6922	5524	5573
<i>Fires</i>				
małe . . . . .	7043	6810	5468	5525
<i>small</i>				
średnie . . . . .	100	108	49	45
<i>middle</i>				
duże . . . . .	7	3	6	3
<i>big</i>				
bardzo duże . . . . .	2	1	1	–
<i>huge</i>				
w tym:				
<i>of which:</i>				
obiektów użyteczności publicznej	261	161	242	255
<i>general purpose public buildings</i>				
obiektów mieszkalnych . . . . .	2165	1909	1806	1705
<i>residential buildings</i>				
obiektów produkcyjnych				
i magazynowych . . . . .	158	124	93	86
<i>manufacturing and warehouse facilities</i>				
lasów . . . . .	160	201	64	61
<i>forests</i>				
Miejscowe zagrożenia . . . . .	3267	6430	6760	6794
<i>Local threats</i>				
małe . . . . .	1248	1740	1826	1401
<i>small</i>				
lokalne . . . . .	2004	4681	4919	5388
<i>local</i>				
średnie . . . . .	15	6	15	5
<i>middle</i>				
duże . . . . .	–	3	–	–
<i>big</i>				

4.1. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ (cd.)  
REGISTERED ACTIVITY OF STATE FIRE SERVICE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
Miejscowe zagrożenia (dok.)				
<i>Local threats (cont.)</i>				
w tym spowodowane przez:				
<i>of which caused by:</i>				
katastrofy naturalne . . . . .	336	1855	1200	1570
<i>natural catastrophes</i>				
awarie techniczne <sup>a</sup> . . . . .	215	174	453	333
<i>technical failures<sup>a</sup></i>				
środki transportu <sup>b</sup> . . . . .	362	883	1201	1253
<i>transport equipment<sup>b</sup></i>				
w tym:				
<i>of which:</i>				
obiektów użyteczności publicznej	374	692	800	618
<i>general purpose public buildings</i>				
obiektów mieszkalnych . . . . .	1299	2247	2602	2815
<i>residential buildings</i>				
obiektów produkcyjnych i magazynowych . . . . .	66	98	107	67
<i>manufacturing and warehouse facilities</i>				
lasów . . . . .	3	12	16	13
<i>forests</i>				
Wyjazdy do fałszywych alarmów . . .	1417	1388	3254	3054
<i>False alarms</i>				
złośliwych . . . . .	264	224	213	190
<i>malicious</i>				
w dobrej wierze . . . . .	490	849	946	842
<i>in good faith</i>				
z instalacji wykrywania . . . . .	663	315	2095	2022
<i>from detection installation</i>				
<b>Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych . . . . .</b>	<b>70772</b>	<b>81184</b>	<b>72927</b>	<b>72531</b>
<i>Rescue personnel participating in re- scue operations</i>				
Požary . . . . .	50722	46052	36349	36250
<i>Fires</i>				
Miejscowe zagrożenia . . . . .	20050	35132	36578	36281
<i>Local threats</i>				

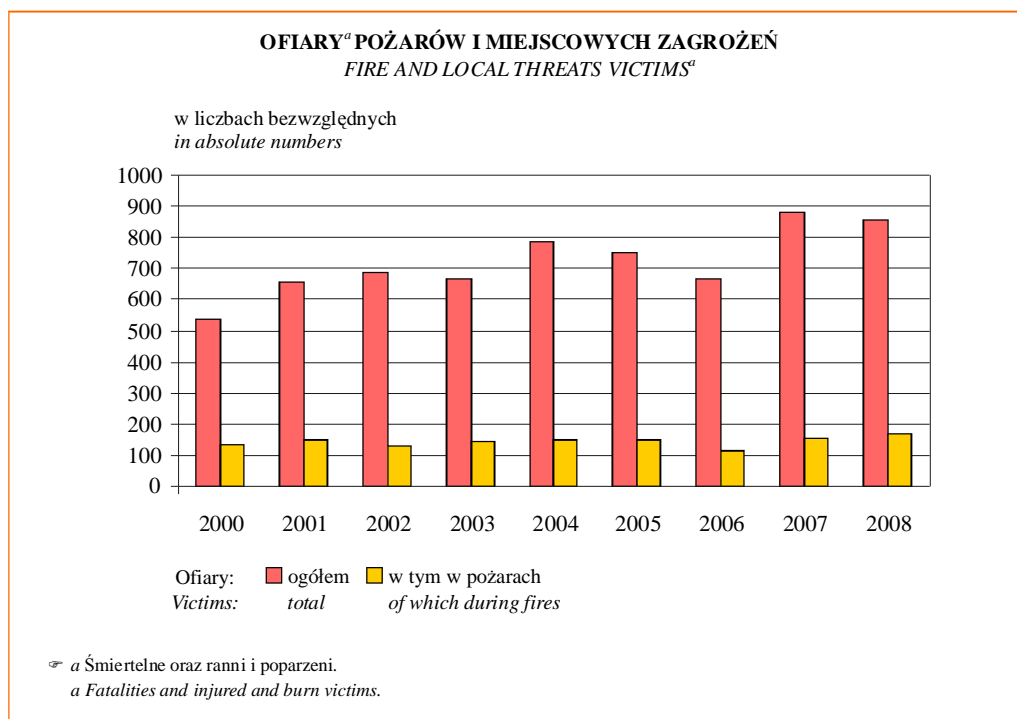
<sup>a</sup> Dotyczy: chemicznych, budowlanych, ekologicznych, radiologicznych, infrastruktury komunalnej. <sup>b</sup> Wypadki w komunikacji: drogowej, kolejowej, lotniczej.

*a Concern: chemical, building, environmental, radiological, municipal infrastructure. b Transportation accidents: road, rail, air.*

4.1. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ (dok.)  
REGISTERED ACTIVITY OF STATE FIRE SERVICE (cont.)

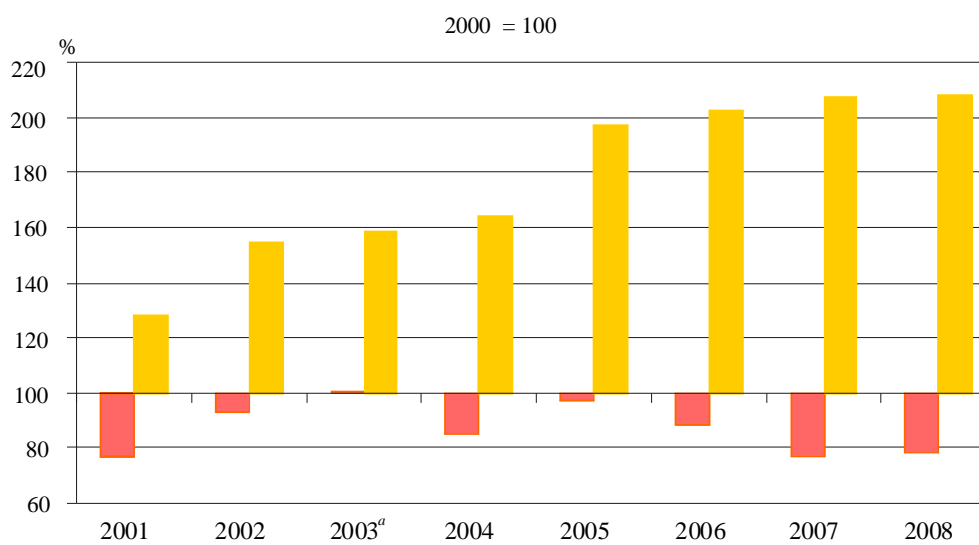
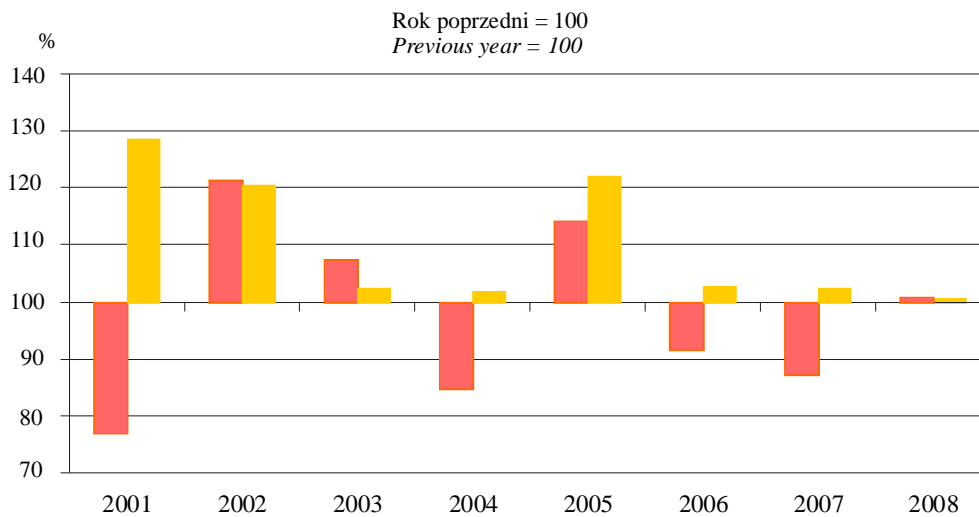
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
<b>Wypadki z ludźmi . . . . .</b>	<b>537</b>	<b>752</b>	<b>880</b>	<b>855</b>
<i>Casualties</i>				
ofiary śmiertelne <sup>a</sup> . . . . .	85	70	68	75
<i>fatalities<sup>a</sup></i>				
ranni i poparzeni . . . . .	452	682	812	780
<i>injured and burn victims</i>				
w tym ratownicy . . . . .	17	16	22	7
<i>of which rescue personnel</i>				
W tym przy pożarach . . . . .	136	150	155	168
<i>Of which during fires</i>				
ofiary śmiertelne <sup>a</sup> . . . . .	32	31	28	28
<i>fatalities<sup>a</sup></i>				
ranni i poparzeni . . . . .	104	119	127	140
<i>injured and burn victims</i>				
w tym ratownicy . . . . .	15	8	14	4
<i>of which rescue personnel</i>				

<sup>a</sup> Wśród ofiar śmiertelnych nie było ratowników.  
Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Warszawie.  
*a There were no rescue personnel among fatalities.*  
Source: data of the Voivodship Headquarter of State Fire Service in Warsaw.





## DYNAMIKA POŻARÓW I MIEJSCOWYCH ZAGROŻEŃ DYNAMIC OF FIRES AND LOCAL THREATS

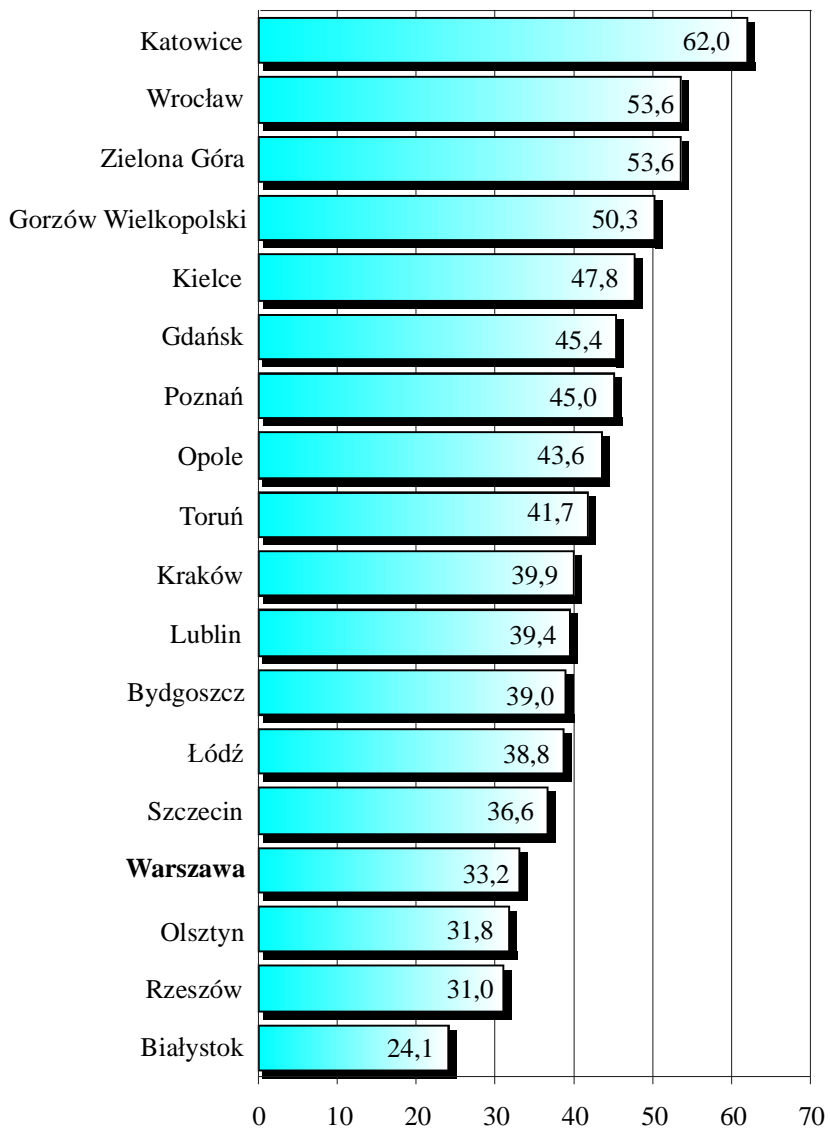


Zdarzenia:   ■ pożary   ■ miejscowe zagrożenia  
Events:       fires       local threats

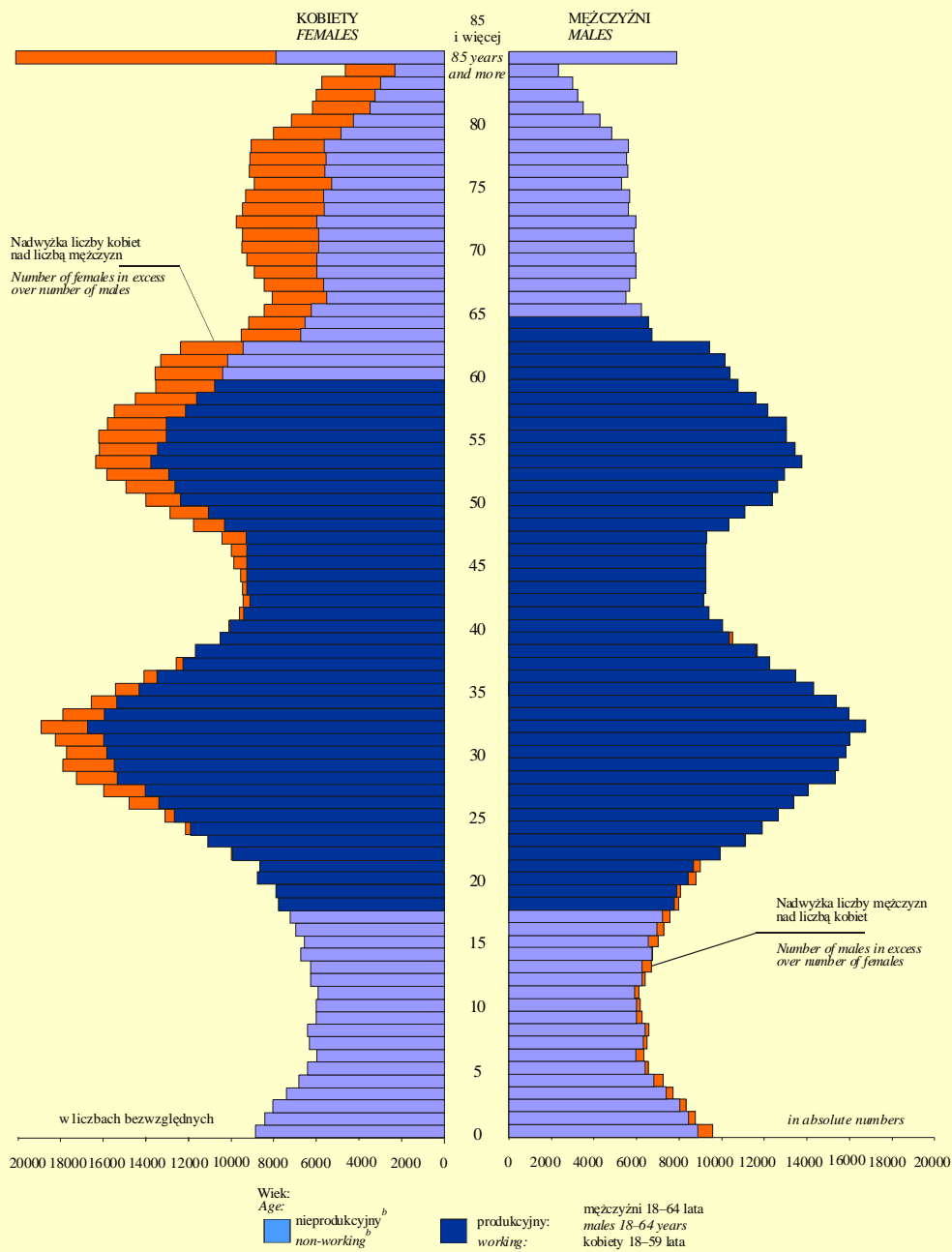
<sup>a</sup> a Wskaźnik dynamiki dla pożarów wyniósł 100,2%.  
a Fires dynamic rate was 100,2%.

**PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE NA 1000 LUDNOŚCI W M.ST. WARSZAWIE  
NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2008 R.**

*ASCERTAINED CRIMES PER 1000 POPULATION IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW  
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE AND (OR) REGIONAL COUNCIL IN 2008*

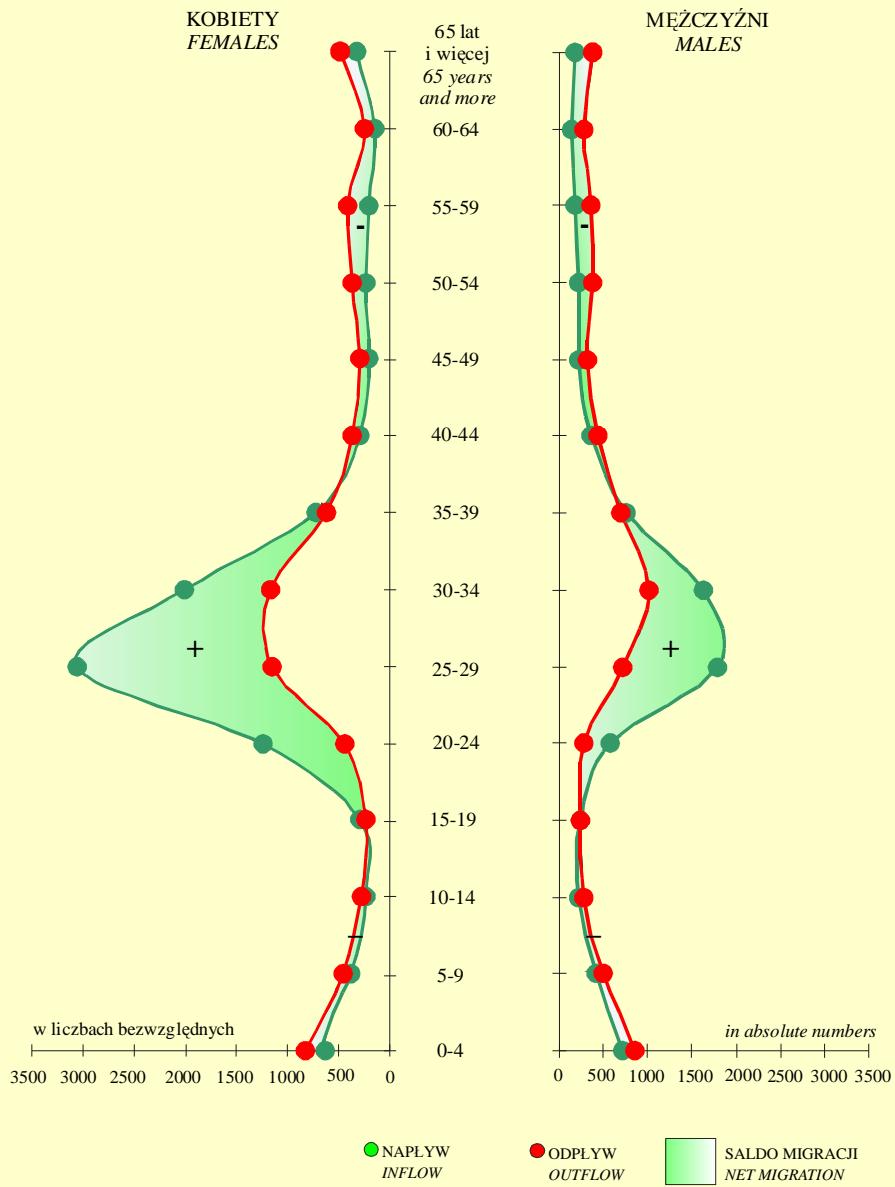


LUDNOŚĆ<sup>a</sup> WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2008 R.  
 Stan w dniu 31 XII  
 POPULATION<sup>a</sup> BY SEX AND AGE IN 2008  
 As of 31 XII



<sup>a</sup> Według faktycznego miejsca zamieszkania. <sup>b</sup> Wiek przedprodukcyjny (do 17 lat) i wiek poprodukcyjny (mężczyźni – 65 lat i więcej; kobiety – 60 lat i więcej).  
<sup>a</sup> By actual place of residence. <sup>b</sup> Pre-working age (up to the age of 17) and post-working age (65 and more for males; 60 and more for females).

MIGRACJE WEWNĘTRZNE<sup>a</sup> LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2008 R.  
 INTERNAL MIGRATION<sup>a</sup> OF POPULATION BY SEX AND AGE IN 2008



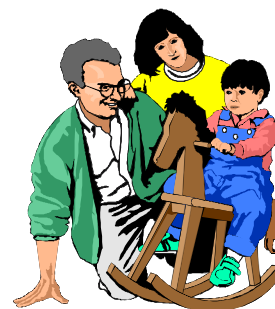
<sup>a</sup> Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy.  
<sup>a</sup> Excluding relocation within Warsaw.

# **IV**

## ***Ludność***

### ***Population***

- 1. *Ludność według płci i grup wieku***  
*Population by sex and age groups*
- 2. *Gospodarstwa domowe i rodziny (NSP 2002)***  
*Households and families ( the National Census 2002)*
- 3. *Ruch naturalny ludności***  
*Vital statistics*
- 4. *Małżeństwa i rozwody***  
*Marriages and divorces*
- 5. *Urodzenia i zgony niemowląt***  
*Births and deaths of infants*
- 6. *Zgony według przyczyn***  
*Deaths by causes*
- 7. *Migracje wewnętrzne***  
*Internal migration*



## Uwagi ogólne

### General notes

1. Dane o ludności w poszczególnych latach prezentowane są w każdorazowym podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Tablice działu opracowano na podstawie:

1) bilansów stanu i struktury **ludności faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:

- a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
- b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;

2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji — o migracjach wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL – Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);

3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego — o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;

4) sprawozdawczości sądów — o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

2. **Dane o ludności** (według stanu w dniu 30 VI i 31 XII) oraz współczynniki demograficzne, a także przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) **za lata 2000 i 2001** przeliczono przyjmując jako bazę wyjściową wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

3. Przez ludność **w wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18—64 lata, dla kobiet 18—59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18—44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni — 45—64 lata, kobiety — 45—59 lat. Przez ludność **w wieku nieprodukcyjnym** rozumie się ludność **w wieku przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność **w wieku poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni — 65 lat i więcej, kobiety — 60 lat i więcej.

1. *Data on population for particular years has been presented according to the administrative division.*

*Chapter tables were compiled on the basis of:*

1) *the balances of the size and structure of the population (actually living in a gmina). Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:*

- a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,*
- b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months (until 2005 more than 2 months), in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;*

2) *the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register – Common Electronic System of Population Register);*

3) *documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;*

4) *documentation of courts — regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.*

2. **Data regarding population** (as of 30 VI and 31 XII) and all demographic indices as well as indicators per capita (per 1000 population etc.) **for 2000 and 2001** were re-calculated assuming the number of population, balanced on the basis of the Population and Houses Census 2002.

3. *The working age population refers to males, aged 18—64, and females, aged 18—59. In this category the age groups of mobility (i.e. 18—44) and non-mobility (i.e. 45—64 for males and 45—59 for females) are distinguished. The non-working age population is defined as the pre-working age population, i.e., up to the age of 17 and the post-working age population, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.*

4. Osobą niepełnosprawną jest taka osoba, która posiada odpowiednie orzeczenie wydane przez organ do tego uprawniony – **osoba niepełnosprawna prawnie** lub osoba, która takiego orzeczenia nie posiada, lecz odczuwa ograniczenie sprawności w wykonywaniu czynności podstawowych dla swojego wieku – **osoba niepełnosprawna tylko biologicznie**.

Kryterium do zakwalifikowania danej osoby do zbiorowości osób niepełnosprawnych **prawnie** w Narodowym Spisie Powszechnym Ludności i Mieszkań 2002 było posiadanie: aktualnego orzeczenia wydanego przez odpowiedni organ orzekający – w przypadku osób w wieku 16 lat i więcej lub uprawnienia do pobierania zasiłku pielęgnacyjnego dla dzieci poniżej 16 roku życia. W 2002 r. dla osób w wieku 16 lat i więcej ustalono trzy stopnie niesprawności: znaczny, umiarkowany i lekki.

5. Przez **gospodarstwo domowe** rozumie się zespół osób spokrewnionych i niespokrewnionych, zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się. Osoby samotne utrzymujące się samodzielnie tworzą jednosobowe gospodarstwa domowe.

6. Przez **rodzinę** rozumie się zespół osób wyodrębnionych w ramach gospodarstwa domowego na podstawie kryteriów biologicznych, wychodząc od najmłodszego pokolenia.

Wyróżnia się następujące typy rodzin: małżeństwo bez dzieci, małżeństwo z dziećmi, partnerzy bez dzieci, partnerzy z dziećmi, samotna matka z dziećmi, samotny ojciec z dziećmi

Jako **dziecko** określa się osobę w każdym wieku, która pozostaje w gospodarstwie domowym (lub przebywa w gospodarstwie zbiorowym) wraz z obojgiem lub jednym z rodziców. Do dzieci zaliczają się również pasierbów oraz dzieci przysposobione.

Dziecko do lat 24 pozostające na utrzymaniu jest to dziecko nieposiadające własnego źródła utrzymania i pozostające na utrzymaniu innej osoby wchodzącej w skład gospodarstwa domowego.

7. Dane o  **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa — według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron, przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);
- rozwody — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
- urodzenia — według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony — według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

4. **The disabled person** is such person, who has appropriate judgement issued by a body, authorised to this – **a person legally disabled** or a person, who does not have such judgement, but feels constraints in the ability of performing basic activities for its age – **a person only biologically disabled**.

A criterion for qualifying a given person to the group of **lawfully disabled people** in the Population and Housing Census 2002 was to have: current judgement issued by an appropriate adjudicating body – in case of people at the age of 16 and above or a right to receive nurturing benefit for children below the age of 16. In 2002 three levels of disability were established for persons at the age of 16 and above: substantial, moderate and light.

5. The **household** is understood as a group of related or unrelated persons, living together and earning their living collectively. Lone persons, who maintain themselves individually, constitute one-person households.

6. **The family** is understood as a team of persons in a household on the basis of biological criteria, starting with the youngest generation.

The following types of families are distinguished: matrimony without children, matrimony with children, cohabitants without children, cohabitants with children, a lone mother with children, a lone father with children.

A **child** is defined as a person at any age, which remains in the household (or stay in an institutional household) together with one or both parents. Children include also step children and adopted children.

Maintained child at age up to 24 years is a child not having own source of income and maintained by other person of the household.

7. Data regarding the **vital statistics** according to territorial division were compiled as follows:

- marriages — according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);
- separations — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken; in case unanimous petition of both of persons — residence of husband is used);
- divorces — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken);
- births — according to the mother's place of permanent residence;
- deaths — according to the place of permanent residence of the deceased.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

**Płodność kobiet** mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15—49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również w spólczynnikach grupowe (cząstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15—19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45—49 lat.

#### Wspólczynnik reprodukcji ludności:

— **wspólczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłyby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15—49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłyby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezienne,

— **wspólczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstotnością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezienne współczynniki płodności),

— **wspólczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

**Przyrost naturalny ludności** stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canon law marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

**Female fertility rate** is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15—49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same group of age. Births from mothers in the age under 15 are counted to the group 15—19 and from the mothers in the age 50 and over — to the group 45—49.

#### Reproduction rates:

— **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15—49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e., in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,

— **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),

— **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

**Natural increase of the population** means the difference between the number of live births and deaths in a given period.

**Infant** is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).



8. Dane o **migracjach wewnętrznych ludności** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnic o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta).

9. Napływ ludności obejmuje zameldowania na pobyt stały, odpływ – wymeldowania ze stałego miejsca zamieszkania.

10. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

8. Data regarding **internal migration of the population** were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town).

9. Inflow of population refers to persons registered for permanent stay, outflow – to persons with cancelled registration for permanent stay.

10. Rates concerning vital statistics and migration of the population were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

U w a g a. Poczynając od danych za 2000 r. bilans stanu i struktury ludności oraz wszystkie współczynniki demograficzne są opracowywane przy uwzględnieniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

*Note.* Since 2000 the data regarding the population and its structure as well as all demographic indices are compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002.

## 1. Ludność według płci i grup wieku

### Population by sex and age groups

#### 1.1. LUDNOŚĆ<sup>a</sup> POPULATION<sup>a</sup>

L A T A Y E A R S	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km <sup>2</sup> Population per 1 km <sup>2</sup>
	w tysiącach in thousands				
1946	478,8	198,8	280,0	141	3550
1947	576,0	249,6	326,4	131	4270
1948	604,9	263,3	341,6	130	4490
1949	638,0	279,9	358,1	128	4730
1950	803,8	353,8	450,0	127	1953
1951	864,9	392,2	472,7	121	2100
1952	913,4	417,0	496,4	119	2210
1953	958,5	441,9	516,6	117	2320
1954	981,4	452,6	528,8	117	2380
1955	1001,0	460,9	540,1	117	2430
1956	1030,2	476,3	553,9	116	2500
1957	1077,0	498,7	578,3	116	2500
1958	1095,6	508,5	587,1	116	2500
1959	1116,8	518,8	598,0	115	2590
1960	1136,0	519,7	616,3	119	2600
1961	1171,4	543,2	628,2	116	2720
1962	1189,6	551,6	638,0	116	2760
1963	1221,9	566,4	655,5	116	2840
1964	1241,0	575,2	665,8	116	2880
1965	1252,6	580,7	671,9	116	2900
1966	1267,8	587,7	680,1	116	2940
1967	1266,7	585,7	681,0	116	2940
1968	1278,8	591,3	687,5	116	2970
1969	1288,4	595,9	692,5	116	2990
1970	1315,6	607,1	708,5	116	3060
1971	1333,4	615,1	718,3	116	3100

<sup>a</sup> Liczba ludności według stanu w dniu 31 XII danego roku oraz spisów w latach: 1946, 1950, 1960, 1978, 1984 (spis metodą reprezentacyjną), 1988, 2002; do 1995 r. gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta bez powierzchni Wisły, a od 1996 r. łącznie z powierzchnią Wisły.

<sup>a</sup> Population based on figures as of 31 XII for the given year and census in: 1946, 1950, 1960, 1978, 1984 (based on sample survey), 1988, 2002; until 1995 in calculation of population density Vistula river area was excluded from the Warsaw area; since 1996 area of Vistula river is included in the Warsaw area.

*Ludność Population*

1.1. LUDNOŚĆ<sup>a</sup> (dok.)  
POPULATION<sup>a</sup> (cont.)

LATA YEARS	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	Ludność na 1 km <sup>2</sup> <i>Population per 1 km<sup>2</sup></i>
	w tysiącach <i>in thousands</i>				
1972	1356,9	625,7	731,2	117	3154
1973	1387,8	641,5	746,3	116	3226
1974	1410,4	652,3	758,1	116	3278
1975	1436,1	664,2	771,9	116	3338
1976	1463,4	676,9	786,5	116	3402
1977	1532,1	709,8	822,3	116	3267
1978	1556,8	725,9	830,9	114	3320
1979	1576,6	735,2	841,4	114	3362
1980	1596,1	744,3	851,8	114	3404
1981	1611,6	752,4	859,2	114	3437
1982	1628,9	760,9	868,0	114	3474
1983	1641,3	766,7	874,6	114	3500
1984	1649,1	770,6	878,5	114	3517
1985	1659,4	776,8	882,6	114	3539
1986	1664,7	779,2	885,5	114	3550
1987	1671,4	782,5	888,9	114	3564
1988	1651,2	772,3	878,9	114	3521
1989	1651,2	772,4	878,8	114	3521
1990	1655,7	773,1	882,6	114	3531
1991	1653,3	771,9	881,4	114	3526
1992	1644,5	763,3	881,2	115	3436
1993	1642,7	762,3	880,4	116	3432
1994	1640,7	760,7	880,0	116	3428
1995	1635,1	757,9	877,2	116	3416
1996	1628,5	754,2	874,3	116	3295
1997	1624,8	752,2	872,6	116	3287
1998	1618,5	748,5	870,0	116	3274
1999	1615,4	747,2	868,2	116	3268
2000	1672,4	774,7	897,7	116	3384
2001	1671,7	773,8	898,0	116	3382
2002	1688,2	780,9	907,3	116	3266
2003	1689,6	780,4	909,2	117	3269
2004	1692,9	781,6	911,3	117	3275
2005	1697,6	782,3	915,3	117	3284
2006	1702,1	783,5	918,7	117	3291
2007	1706,6	784,8	921,8	117	3300
<b>2008</b>	<b>1709,8</b>	<b>786,3</b>	<b>923,5</b>	<b>117</b>	<b>3306</b>

<sup>a</sup> Liczba ludności według stanu w dniu 31 XII danego roku oraz spisów w latach: 1946, 1950, 1960, 1978, 1984 (spis metodą reprezentacyjną), 1988, 2002; do 1995 r. gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta bez powierzchni Wisły, a od 1996 r. łącznie z powierzchnią Wisły.

<sup>a</sup> Population based on figures as of 31 XII for the given year and census in: 1946, 1950, 1960, 1978, 1984 (based on sample survey), 1988, 2002; until 1995 in calculation of population density Vistula river area was excluded from the Warsaw area; since 1996 area of Vistula river is included in the Warsaw area.

1.2. LUDNOŚĆ<sup>a</sup> WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU

Stan w dniu 31 XII

POPULATION<sup>a</sup> BY SEX AND AGE GROUPS

As of 31 XII

GRUPY WIEKU AGE GROUPS	2000	2005	2007	2008		na 100 mężczyzn per 100 males
				ogółem total	w tym kobiety of which females	
				w tysiącach in thousands		
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>1672,4</b>	<b>1697,6</b>	<b>1706,6</b>	<b>1709,8</b>	<b>923,5</b>	<b>117</b>
<i>TOTAL</i>						
0-4 lata . . . . .	60,8	67,6	76,0	81,1	39,5	95
5-9 . . . . .	68,1	62,4	62,6	63,1	31,0	97
10-14 . . . . .	84,7	69,6	64,9	63,3	31,1	97
15-19 . . . . .	121,7	88,4	79,7	75,9	37,2	96
20-24 . . . . .	149,7	131,1	113,8	105,5	52,5	99
25-29 . . . . .	130,7	160,2	156,8	151,6	80,0	112
30-34 . . . . .	99,7	145,0	165,7	170,5	90,0	112
35-39 . . . . .	96,8	102,7	117,3	127,1	64,3	102
40-44 . . . . .	133,6	97,0	94,8	95,5	48,2	102
45-49 . . . . .	154,7	131,4	111,9	104,2	54,8	111
50-54 . . . . .	130,8	149,7	146,2	142,1	77,0	118
55-59 . . . . .	83,0	124,3	131,8	135,5	75,1	125
60-64 . . . . .	88,4	77,9	92,9	100,5	57,6	134
65-69 . . . . .	90,7	81,3	74,2	72,1	43,0	148
70-74 . . . . .	80,2	80,3	77,0	76,1	47,4	164
75-79 . . . . .	53,6	66,8	71,1	70,9	44,2	165
80 lat i więcej . . . . .	45,2	61,9	70,0	74,8	50,6	210
<i>and more</i>						

<sup>a</sup> a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 i 2 na str. 122.

a See general notes, item 1 and 2, page 122.

*Ludność Population*

**1.3. LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYMI I NIEPRODUKCYJNYM<sup>1</sup>**

Stan w dniu 31 XII

*WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION<sup>1</sup>*

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION <i>o</i> – ogółem <i>total</i> <i>m</i> – mężczyźni <i>males</i> <i>k</i> – kobiety <i>females</i>	2000	2005	2007	2008
	w tysiącach <i>in thousands</i>			
<b>OGÓŁEM . . . . . o</b>	<b>1672,4</b>	<b>1697,6</b>	<b>1706,6</b>	<b>1709,8</b>
<b>TOTAL <i>m</i></b>	<b>774,7</b>	<b>782,3</b>	<b>784,8</b>	<b>786,3</b>
<b><i>k</i></b>	<b>897,7</b>	<b>915,3</b>	<b>921,8</b>	<b>923,5</b>
Wiek przedprodukcyjny . . . . . o	281,9	248,9	248,8	250,7
<i>Pre-working age m</i>	143,8	126,9	126,8	128,0
<i>k</i>	138,1	122,0	122,0	122,7
0–2 lata . . . . . o	36,5	42,3	48,9	52,0
<i>m</i>	18,6	21,6	24,9	26,7
<i>k</i>	17,9	20,7	23,9	25,3
3–6 . . . . . o	50,4	50,7	52,3	54,3
<i>m</i>	25,7	25,8	26,7	27,8
<i>k</i>	24,7	24,9	25,6	26,5
7–14 . . . . . o	126,7	106,6	102,3	101,2
<i>m</i>	64,8	54,4	52,1	51,4
<i>k</i>	61,9	52,2	50,2	49,8
15–17 lat . . . . . o	68,3	49,3	45,3	43,2
<i>m</i>	34,8	25,1	23,0	22,1
<i>k</i>	33,5	24,2	22,3	21,0
Wiek produkcyjny . . . . . o	1069,2	1113,4	1112,4	1107,7
<i>Working age m</i>	529,1	547,2	549,7	549,5
<i>k</i>	540,1	566,2	562,7	558,1
Wiek poprodukcyjny . . . . . o	321,3	335,3	345,5	351,5
<i>Post-working age m</i>	101,8	108,3	108,3	108,8
<i>k</i>	219,5	227,0	237,2	242,7
<b>Ludność w wieku nieproduk-</b>	<b>56,4</b>	<b>52,5</b>	<b>53,4</b>	<b>54,4</b>
<b>cyjnym na 100 osób <i>m</i></b>	<b>46,4</b>	<b>43,0</b>	<b>42,8</b>	<b>43,1</b>
<b>w wieku produkcyjnym <i>k</i></b>	<b>66,2</b>	<b>61,7</b>	<b>63,8</b>	<b>65,5</b>
<i>Non-working age population per 100 persons of working age</i>				

<sup>1</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 122.

<sup>1</sup> See general notes, item 3, page 122.

1.4. OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE WEDŁUG KATEGORII NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI, PŁCI,  
 EKONOMICZNYCH GRUP WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA ORAZ AKTYWNOŚCI  
 EKONOMICZNEJ W 2002 R. (NSP)  
 DISABLED PERSONS BY CATEGORY OF DISABILITY, SEX, AGE GROUPS, EDUCATIONAL LEVEL  
 AND ECONOMIC ACTIVITY IN 2002 (the National Census)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Prawnie Legal			Tylko biologicznie Only biological		
	razem total	mężczyźni males	kobiety females	razem total	mężczyźni males	kobiety females	razem total	mężczyźni males	kobiety females
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>									
<b>OGÓŁEM . . . . . TOTAL</b>	<b>181120</b>	<b>81065</b>	<b>100055</b>	<b>133795</b>	<b>65326</b>	<b>68469</b>	<b>47325</b>	<b>15739</b>	<b>31586</b>
<b>WEDŁUG EKONOMICZNYCH GRUP WIEKU BY ECONOMIC AGE GROUPS</b>									
Przedprodukcyjny . . . . . <i>Pre-working age</i>	5528	3118	2410	3241	1803	1438	2287	1315	972
Produkcyjny . . . . . <i>Working age</i>	77473	43799	33674	66618	37902	28716	10855	5897	4958
mobilny . . . . . <i>mobile</i>	19629	10700	8929	15959	8600	7359	3670	2100	1570
niemobilny . . . . . <i>non-mobile</i>	57844	33099	24745	50659	29302	21357	7185	3797	3388
Poprodukcyjny . . . . . <i>Post-working age</i>	98113	34146	63967	63932	25620	38312	34181	8526	25655
Wiek nieustalony . . . . . <i>Unknown age</i>	6	2	4	4	1	3	2	1	1
<b>WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA<sup>a</sup> BY LEVEL OF EDUCATION<sup>a</sup></b>									
Wyższe . . . . . <i>Tertiary</i>	28343	16839	11504	21947	13790	8157	6396	3049	3347
Policealne . . . . . <i>Post-secondary</i>	7446	2140	5306	5838	1794	4044	1608	346	1262
Średnie . . . . . <i>Secondary</i>	68735	28542	40193	51780	23577	28203	16955	4965	11990
zawodowe . . . . . <i>vocational</i>	41911	20983	20928	32721	17379	15342	9190	3604	5586
ogólnokształcące . . . . . <i>general</i>	26824	7559	19265	19059	6198	12861	7765	1361	6404
Zasadnicze zawodowe <i>Basic vocational</i>	24725	14561	10164	20072	12192	7880	4653	2369	2284
Podstawowe ukończone <i>Completed primary</i>	42398	15081	27317	28254	11365	16889	14144	3716	10428

<sup>a</sup> Osoby w wieku 13 lat i więcej.  
*a Persons aged 13 and more.*

*Ludność Population*

**1.4. OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE WEDŁUG KATEGORII NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI, PŁCI, EKONOMICZNYCH GRUP WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA ORAZ AKTYWNOŚCI EKONOMICZNEJ W 2002 R. (dok.)**

*DISABLED PERSONS BY CATHEGORY OF DISABILITY, SEX, AGE GROUPS, EDUCATIONAL LEVEL AND ECONOMIC ACTIVITY IN 2002 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>			Prawnie <i>Legal</i>			Tylko biologicznie <i>Only biological</i>		
	razem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	razem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	razem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>

**WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA<sup>a</sup> (dok.)**  
*BY LEVEL OF EDUCATION<sup>a</sup> (cont.)*

Podstawowe nieukończone i bez wykształcenia szkolnego . . . . .	5398	1718	3680	3488	1281	2207	1910	437	1473
<i>Incompleted primary and without education</i>									
Nieustalonym . . . . .	807	322	485	482	223	259	325	99	226
<i>Unknown</i>									

**WEDŁUG AKTYWNOŚCI EKONOMICZNEJ<sup>b</sup>**  
*BY ECONOMIC ACTIVITY<sup>b</sup>*

Aktywni zawodowo . . . . .	30802	18024	12778	23510	13988	9522	7292	4036	3256
<i>Economically active</i>									
pracujący . . . . .	23152	13434	9718	17810	10548	7262	5342	2886	2456
<i>working</i>									
bezrobotni . . . . .	7650	4590	3060	5700	3440	2260	1950	1150	800
<i>unemployed</i>									
Bierni zawodowo <sup>b</sup> . . . . .	149106	62479	86627	109292	50858	58434	39814	11621	28193
<i>Economically inactive<sup>b</sup></i>									
Nieustalony status na rynku pracy . . . . .	1212	562	650	993	480	513	219	82	137
<i>Unknown status on labour market</i>									

<sup>a</sup> Osoby w wieku 13 lat i więcej. <sup>b</sup> Łącznie z osobami w wieku poniżej 15 lat.  
*a Persons aged 13 and more. b Including persons below age 15.*

## 2. Gospodarstwa domowe i rodziny (NSP 2002)

### Households and families (the National Census 2002)

#### 2.1. GOSPODARSTWA DOMOWE I LUDNOŚĆ WEDŁUG LICZBY OSÓB W GOSPODARSTWIE W 2002 R. (NSP)

##### HOUSEHOLDS AND POPULATION BY NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD IN 2002 (the National Census)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gospodarstwa domowe Households					Ludność w gospodarstwach domowych Population in households		Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym Average number of persons in household
	ogółem total	o liczbie osób number of persons in household				ogółem total	w tym 5 i więcej osobow- wych of which 5 and more	
		1	2	3	4			

#### OGÓŁEM TOTAL

<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>757578</b>	<b>289790</b>	<b>202904</b>	<b>140568</b>	<b>93890</b>	<b>30426</b>	<b>1656379</b>	<b>163517</b>	<b>2,19</b>
<b>TOTAL</b>									
Gospodarstwa rodzinne Family households	452116	–	189267	139058	93492	30299	1332490	162814	2,95
jednorodzinne . . . one-family	439062	–	189267	139058	88634	22103	1266728	116484	2,89
dwurodzinne . . . two-family	12696	–	–	–	4858	7838	63011	43579	4,96
trzy i więcej rodzinne three-family and more	358	–	–	–	–	358	2751	2751	7,68
Gospodarstwa nierodzinne . . . . . Non-family households	305462	289790	13637	1510	398	127	323889	703	1,06

#### GOSPODARSTWA DOMOWE BEZ UŻYTKOWNIKA INDYWIDUALNEGO GOSPODARSTWA ROLNEGO<sup>a</sup>

##### HOUSEHOLDS WITHOUT HOLDER OF PRIVATE FARM<sup>a</sup>

<b>RAZEM . . . . .</b>	<b>739728</b>	<b>287142</b>	<b>198425</b>	<b>136000</b>	<b>89602</b>	<b>28559</b>	<b>1603777</b>	<b>153377</b>	<b>2,17</b>
<b>TOTAL</b>									
Gospodarstwa rodzinne Family households	437081	–	184928	134511	89209	28433	1282912	152687	2,94
jednorodzinne . . . one-family	424659	–	184928	134511	84489	20731	1220606	109261	2,87
dwurodzinne . . . two-family	12090	–	–	–	4720	7370	59772	40892	4,94
trzy i więcej rodzinne three-family and more	332	–	–	–	–	332	2534	2534	7,63
Gospodarstwa nierodzinne . . . . . Non-family households	302647	287142	13497	1489	393	126	320865	690	1,06

<sup>a</sup> a Dotyczy również działek rolnych.  
a Concerns also agricultural plots.



*Ludność Population*

**2.1. GOSPODARSTWA DOMOWE I LUDNOŚĆ WEDŁUG LICZBY OSÓB W GOSPODARSTWIE W 2002 R. (dok.)**  
**HOUSEHOLDS AND POPULATION BY NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD IN 2002 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gospodarstwa domowe Households						Ludność w gospodarstwach domowych Population in households		Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym Average number of persons in household
	ogółem total	o liczbie osób number of persons in household					ogółem total	w tym 5 i więcej osob- wych of which 5 and more	
		1	2	3	4	5 i więcej 5 and more			
<b>GOSPODARSTWA DOMOWE Z UŻYTKOWNIKIEM INDYWIDUALNEGO GOSPODARSTWA ROLNEGO<sup>a</sup></b> <b>HOUSEHOLDS WITH HOLDER OF PRIVATE FARM<sup>a</sup></b>									
<b>RAZEM . . . . .</b> <b>TOTAL</b>	<b>17850</b>	<b>2648</b>	<b>4479</b>	<b>4568</b>	<b>4288</b>	<b>1867</b>	<b>52602</b>	<b>10140</b>	<b>2,95</b>
Gospodarstwa rodzinne Family households	15035	–	4339	4547	4283	1866	49578	10127	3,30
jednorodzinne . . . one-family	14403	–	4339	4547	4145	1372	46122	7223	3,20
dwurodzinne . . . two-family	606	–	–	–	138	468	3239	2687	5,34
trzy i więcej rodzinne three-family and more	26	–	–	–	–	26	217	217	8,35
Gospodarstwa nierodzinne . . . . . Non-family households	2815	2648	140	21	5	1	3024	13	1,07

<sup>a</sup> a Dotyczy również działek rolnych.  
a Concerns also agricultural plots.

**2.2. RODZINY W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH WEDŁUG TYPÓW RODZIN W 2002 R. (NSP)**  
**FAMILIES IN HOUSEHOLDS BY TYPE OF FAMILY IN 2002 (the National Census)**

TYPY RODZIN FAMILY TYPE	Ogółem Total	Małżeństwa Marriages			Partnerzy Partners			Matki z dziećmi Mothers with children	Ojcowie z dziećmi Fathers with chil- dren
		razem total	bez dzieci without children	z dziećmi with children	razem total	bez dzieci without children	z dziećmi with children		
<b>OGÓŁEM . . . . .</b> <b>TOTAL</b>	<b>465547</b>	<b>330370</b>	<b>124792</b>	<b>205578</b>	<b>15372</b>	<b>9706</b>	<b>5666</b>	<b>105088</b>	<b>14717</b>
w gospodarstwach domowych: in households:									
Jednorodzinnych . . . One-family	439062	315628	116462	199166	14924	9434	5490	94911	13599
Dwurodzinnych . . . Two-family	25392	14254	8059	6195	433	261	172	9636	1069
Trzy i więcej rodzinnych Three-family and more	1093	488	271	217	15	11	4	541	49

**2.3. RODZINY Z DZIEĆMI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH WEDŁUG LICZBY DZIECI DO LAT 24  
W RODZINACH NIEPEŁNYCH W 2002 R. (NSP)**  
*FAMILIES WITH CHILDREN IN HOUSEHOLDS BY NUMBER OF DEPENDENT CHILDREN UP TO AGE 24,*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Rodziny bez dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu <i>Families without dependent chil- dren up to age 24</i>	Rodziny według liczby dzieci do lat 24 <i>Families by number of dependent children</i>		
				razem <i>total</i>	1	2
1	<b>OGÓŁEM. . . . .</b> <b>TOTAL</b>	<b>331049</b>	<b>100000</b>	<b>231049</b>	<b>139619</b>	<b>77303</b>
	W wieku: Age:					
2	24 lata i mniej. . . . . <i>and less</i>	7469	3	7466	6462	907
3	25–29 . . . . .	25732	7	25725	18844	6112
4	30–34 . . . . .	34641	70	34571	19038	13280
5	35–39 . . . . .	36627	647	35980	15801	16472
6	40–49 . . . . .	113193	19117	94076	52385	35096
7	50 lat i więcej. . . . . <i>and more</i>	113326	80111	33215	27076	5433
8	nieustalonym . . . . . <i>unknown</i>	61	45	16	13	3
9	<b>Małżeństwa z dziećmi . . .</b> <b>Marriages with children</b>	<b>205578</b>	<b>46796</b>	<b>158782</b>	<b>87913</b>	<b>59791</b>
	W wieku: Age:					
10	24 lata i mniej. . . . . <i>and less</i>	3450	2	3448	2912	492
11	25–29 . . . . .	16617	5	16612	11769	4343
12	30–34 . . . . .	23864	26	23838	11943	10231
13	35–39 . . . . .	25555	223	25332	9362	12983
14	40–49 . . . . .	76905	10301	66604	33576	27692
15	50 lat i więcej. . . . . <i>and more</i>	59151	36211	22940	18346	4047
16	nieustalonym . . . . . <i>unknown</i>	36	28	8	5	3

Ludność Population

POZOSTAJĄCYCH NA UTRZYMANIU ORAZ TYPU RODZINY I WIEKU MATKI (LUB OJCA)

TYPE OF FAMILY AND AGE OF MOTHER (FATHER) IN INCOMPLETED FAMILIES IN 2002 (the National Census)

pozostających na utrzymaniu up to age 24		Liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Number of dependent children up to age 24		Liczba dzieci w rodzinach ogółem Total number of children in families	Przeciętna liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Average number of dependent chil- dren up to age 24	Lp. No.
3	4 i więcej 4 and more	ogółem total	w tym 4 i więcej of which 4 and more			
<b>11719</b>	<b>2408</b>	<b>339992</b>	<b>10610</b>	<b>485563</b>	<b>1,47</b>	1
86	11	8580	46	8584	1,15	2
651	118	33524	503	33541	1,30	3
1902	351	52830	1526	53020	1,53	4
3073	634	60773	2809	62562	1,69	5
5418	1177	144047	5216	185074	1,53	6
589	117	40219	510	142698	1,21	7
–	–	19	–	84	1,19	8
<b>9220</b>	<b>1858</b>	<b>243323</b>	<b>8168</b>	<b>320043</b>	<b>1,53</b>	9
38	6	4035	25	4038	1,17	10
427	73	22044	308	22057	1,33	11
1439	225	37697	975	37783	1,58	12
2481	506	45000	2229	45815	1,78	13
4370	966	106344	4274	131931	1,60	14
465	82	28192	357	78361	1,23	15
–	–	11	–	58	1,38	16

2.3. RODZINY Z DZIEĆMI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH WEDŁUG LICZBY DZIECI DO LAT 24  
 W RODZINACH NIEPEŁNYCH W 2002 R. (cd.)  
 FAMILIES WITH CHILDREN IN HOUSEHOLDS BY NUMBER OF DEPENDENT CHILDREN UP TO AGE 24,

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Rodziny bez dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Families without dependent children up to age 24	Rodziny według liczby dzieci do lat 24 Families by number of dependent children		
				razem total	1	2
1	<b>Partnerzy z dziećmi . . . . .</b> <i>Partners with children</i>	<b>5666</b>	<b>617</b>	<b>5049</b>	<b>3388</b>	<b>1305</b>
	W wieku: Age:					
2	24 lata i mniej. . . . . <i>and less</i>	417	1	416	340	59
3	25–29 . . . . .	886	1	885	648	188
4	30–34 . . . . .	1059	7	1052	664	293
5	35–39 . . . . .	835	13	822	441	300
6	40–49 . . . . .	1728	237	1491	975	413
7	50 lat i więcej. . . . . <i>and more</i>	741	358	383	320	52
8	nieustalonym . . . . . <i>unknown</i>	–	–	–	–	–
9	<b>Matki z dziećmi . . . . .</b> <i>Mothers with children</i>	<b>105088</b>	<b>44991</b>	<b>60097</b>	<b>42725</b>	<b>14883</b>
	W wieku: Age:					
10	24 lata i mniej. . . . . <i>and less</i>	3446	–	3446	3063	348
11	25–29 . . . . .	7598	1	7597	5866	1519
12	30–34 . . . . .	8874	35	8839	5753	2609
13	35–39 . . . . .	9402	388	9014	5415	2990
14	40–49 . . . . .	30799	7579	23220	15828	6349
15	50 lat i więcej. . . . . <i>and more</i>	44952	36978	7974	6793	1068
16	nieustalonym . . . . . <i>unknown</i>	17	10	7	7	–

Ludność Population

POZOSTAJĄCYCH NA UTRZYMANIU ORAZ TYPU RODZINY I WIEKU MATKI (LUB OJCA)

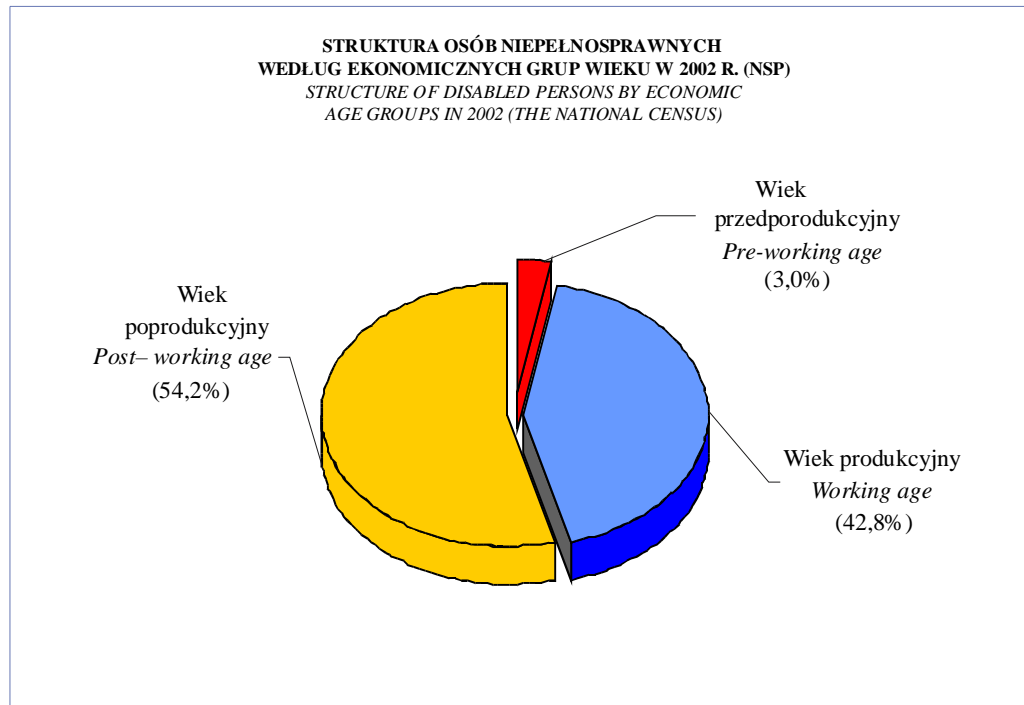
TYPE OF FAMILY AND AGE OF MOTHER (FATHER) IN INCOMPLETED FAMILIES IN 2002 (cont.)

pozostających na utrzymaniu up to age 24		Liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Number of dependent children up to age 24		Liczba dzieci w rodzinach ogółem Total number of children in families	Przeciętna liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Average number of dependent chil- dren up to age 24	Lp. No.
3	4 i więcej 4 and more	ogółem total	w tym 4 i więcej of which 4 and more			
<b>284</b>	<b>72</b>	<b>7175</b>	<b>325</b>	<b>8199</b>	<b>1,42</b>	1
17	–	509	–	510	1,22	2
39	10	1182	41	1185	1,34	3
75	20	1569	94	1584	1,49	4
64	17	1305	72	1351	1,59	5
81	22	2149	105	2646	1,44	6
8	3	461	13	923	1,20	7
–	–	–	–	–	x	8
<b>2044</b>	<b>445</b>	<b>80598</b>	<b>1975</b>	<b>138994</b>	<b>1,34</b>	9
30	5	3870	21	3870	1,12	10
177	35	9589	154	9590	1,26	11
378	99	12533	428	12618	1,42	12
501	108	13394	496	14281	1,49	13
871	172	31902	763	45369	1,37	14
87	26	9303	113	53248	1,17	15
–	–	7	–	18	1,00	16

2.3. RODZINY Z DZIEĆMI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH WEDŁUG LICZBY DZIECI DO LAT 24  
W RODZINACH NIEPEŁNYCH W 2002 R. (dok.)

FAMILIES WITH CHILDREN IN HOUSEHOLDS BY NUMBER OF DEPENDENT CHILDREN UP TO AGE 24,

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Rodziny bez dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Families without dependent chil- dren up to age 24	Rodziny według liczby dzieci do lat 24 Families by number of dependent children		
				razem total	1	2
1	<b>Ojcowie z dziećmi . . . . .</b> <i>Fathers with children</i>	<b>14717</b>	<b>7596</b>	<b>7121</b>	<b>5593</b>	<b>1324</b>
	W wieku: Age:					
2	24 lata i mniej. . . . . <i>and less</i>	156	–	156	147	8
3	25–29 . . . . .	631	–	631	561	62
4	30–34 . . . . .	844	2	842	678	147
5	35–39 . . . . .	835	23	812	583	199
6	40–49 . . . . .	3761	1000	2761	2006	642
7	50 lat i więcej. . . . . <i>and more</i>	8482	6564	1918	1617	266
8	nieustalonym . . . . . <i>unknown</i>	8	7	1	1	–

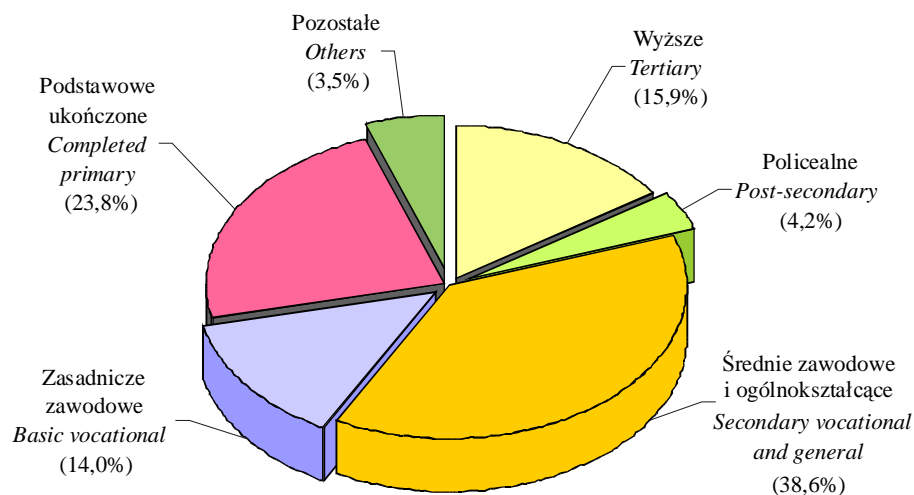


**POZOSTAJĄCYCH NA UTRZYMANIU ORAZ TYPU RODZINY I WIEKU MATKI (LUB OJCA)**

*TYPE OF FAMILY AND AGE OF MOTHER (FATHER) IN INCOMPLETED FAMILIES IN 2002 (cont.)*

pozostających na utrzymaniu up to age 24		Liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Number of dependent children up to age 24		Liczba dzieci w rodzinach ogółem Total number of children in families	Przeciętna liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Average number of dependent chil- dren up to age 24	Lp. No.
3	4 i więcej 4 and more	ogółem total	w tym 4 i więcej of which 4 and more			
<b>171</b>	<b>33</b>	<b>8896</b>	<b>142</b>	<b>18327</b>	<b>1,25</b>	1
1	–	166	–	166	1,06	2
8	–	709	–	709	1,12	3
10	7	1031	29	1035	1,22	4
27	3	1074	12	1115	1,32	5
96	17	3652	74	5128	1,32	6
29	6	2263	27	10166	1,18	7
–	–	1	–	8	1,00	8

**STRUKTURA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH<sup>a</sup>  
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2002 R. (NSP)**  
*STRUCTURE OF DISABLED PERSONS<sup>a</sup> BY LEVEL  
OF EDUCATION IN 2002 (THE NATIONAL CENSUS)*



<sup>a</sup> Osoby w wieku 13 lat i więcej.  
a Persons aged 13 and more.

### 3. Ruch naturalny ludności

#### Vital statistics

#### 3.1. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI

##### VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
Małżeństwa zawarte . . . . .	8043	8379	9511	9865
<i>Marriages contracted</i>				
Rozwody . . . . .	3215	3579	3759	3800
<i>Divorces</i>				
Urodzenia żywe . . . . .	11594	15135	17325	18523
<i>Live births</i>				
Zgony . . . . .	17551	17612	17442	17795
<i>Deaths</i>				
w tym niemowląt . . . . .	81	67	79	91
<i>of which infants</i>				
Przyrost naturalny . . . . .	-5956	-2477	-117	728
<i>Natural increase</i>				
NA 1000 LUDNOŚCI <sup>a</sup> PER 1000 POPULATION <sup>a</sup>				
Małżeństwa zawarte . . . . .	4,8	5,0	5,6	5,8
<i>Marriages contracted</i>				
Rozwody . . . . .	1,9	2,1	2,2	2,2
<i>Divorces</i>				
Urodzenia żywe . . . . .	7,0	9,0	10,2	10,9
<i>Live births</i>				
Zgony . . . . .	10,6	10,5	10,3	10,5
<i>Deaths</i>				
w tym niemowląt . . . . .	7,0	4,4	4,6	4,9
<i>of which infants</i>				
Przyrost naturalny . . . . .	-3,6	-1,5	-0,1	0,4
<i>Natural increase</i>				

<sup>a</sup> a W przypadku zgonów niemowląt – na 1000 urodzeń żywych.  
a Infant deaths are presented per 1000 live births.



#### 4. Małżeństwa i rozwody

*Marriages and divorces*

##### 4.1. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW

*MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES*

LATA YEARS MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej and less	20-24	25-29	30-34	35-39	40-49	50-59	60 lat i więcej and more
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>9511</b>	<b>135</b>	<b>2173</b>	<b>4188</b>	<b>1597</b>	<b>455</b>	<b>419</b>	<b>361</b>	<b>183</b>
<b>TOTAL . . . . . 2008</b>	<b>9865</b>	<b>115</b>	<b>2234</b>	<b>4304</b>	<b>1729</b>	<b>498</b>	<b>405</b>	<b>395</b>	<b>185</b>
19 lat i mniej . . . . . 2007	39	24	14	1	–	–	–	–	–
and less . . . . . 2008	37	14	19	2	2	–	–	–	–
20-24 . . . . . 2007	1191	70	795	293	31	2	–	–	–
. . . . . 2008	1216	65	818	299	25	8	1	–	–
25-29 . . . . . 2007	3924	31	1053	2480	328	23	8	–	1
. . . . . 2008	3977	26	1071	2520	316	36	8	–	–
30-34 . . . . . 2007	2164	5	234	1080	714	112	19	–	–
. . . . . 2008	2348	6	252	1135	815	108	30	2	–
35-39 . . . . . 2007	723	3	49	232	293	116	27	3	–
. . . . . 2008	835	4	51	240	340	161	38	1	–
40-49 . . . . . 2007	610	2	21	76	179	150	151	29	2
. . . . . 2008	614	–	22	89	172	139	154	38	–
50-59 . . . . . 2007	500	–	6	22	47	45	175	183	22
. . . . . 2008	485	–	–	19	52	40	131	225	18
60 lat i więcej . . . . . 2007	360	–	1	4	5	7	39	146	158
and more . . . . . 2008	353	–	1	–	7	6	43	129	167

##### 4.2. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW

*MARRIAGES CONTRACTED BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND BRIDES*

POPZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Popzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females		
		panny single	wdowy widows	rozwie- dzone divorced
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>9511</b>	<b>8051</b>	<b>198</b>	<b>1262</b>
<b>TOTAL . . . . . 2008</b>	<b>9865</b>	<b>8425</b>	<b>186</b>	<b>1254</b>
Kawalerowie . . . . . 2007	7726	7252	28	446
Single . . . . . 2008	8063	7579	29	455
Wdowcy . . . . . 2007	232	47	82	103
Widowers . . . . . 2008	192	51	59	82
Rozwiedzeni . . . . . 2007	1553	752	88	713
Divorced . . . . . 2008	1610	795	98	717

4.3. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWODY  
MARRIAGES CONTRACTED AND DIVORCES

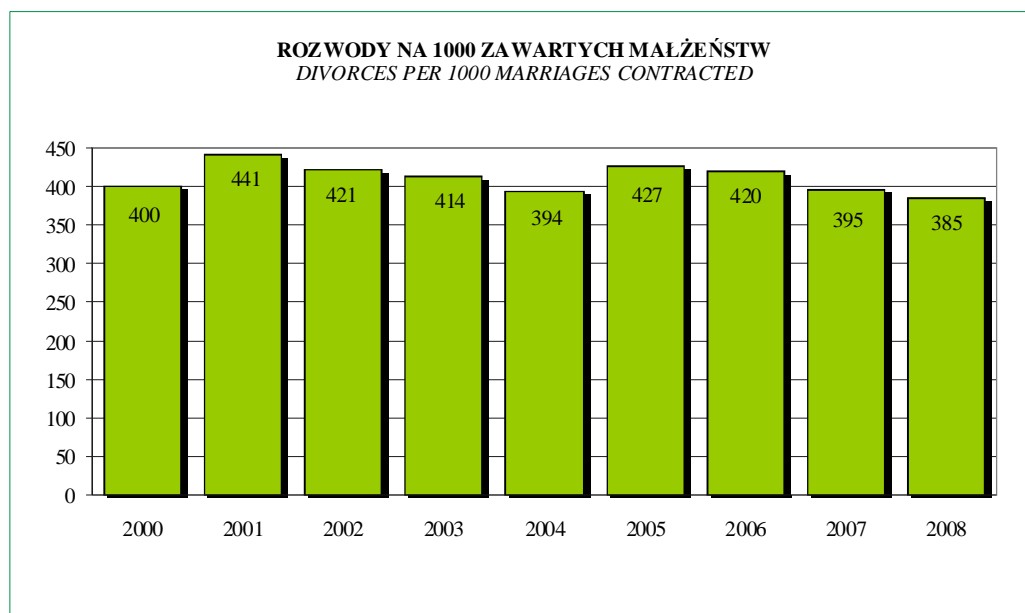
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
Małżeństwa zawarte . . . . .	8043	8379	9511	9865
<i>Marriages contracted</i>				
na 1000 ludności . . . . .	4,8	5,0	5,6	5,8
<i>per 1000 population</i>				
Rozwody . . . . .	3215	3579	3759	3800
<i>Divorces</i>				
na 1000 ludności . . . . .	1,9	2,1	2,2	2,2
<i>per 1000 population</i>				
na 1000 zawartych małżeństw . . . . .	400	427	395	385
<i>per 1000 marriages contracted</i>				

4.4. ROZWODY WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA POWÓDZTWA  
DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING PETITION FOR DIVORCE

LATA YEARS MEŻCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej and less	20-24	25-29	30-34	35-39	40-49	50-59	60 lat i więcej and more
<b>OGÓŁEM. . . 2007</b>	<b>3759</b>	<b>3</b>	<b>147</b>	<b>718</b>	<b>934</b>	<b>578</b>	<b>811</b>	<b>474</b>	<b>94</b>
<b>TOTAL 2008</b>	<b>3800</b>	<b>2</b>	<b>161</b>	<b>688</b>	<b>917</b>	<b>610</b>	<b>809</b>	<b>513</b>	<b>100</b>
19 lat i mniej . . . 2007	–	–	–	–	–	–	–	–	–
<i>and less</i> 2008	2	–	2	–	–	–	–	–	–
20-24 . . . . . 2007	55	2	36	14	3	–	–	–	–
2008	65	1	45	17	2	–	–	–	–
25-29 . . . . . 2007	496	1	80	331	77	5	2	–	–
2008	445	1	73	294	65	8	4	–	–
30-34 . . . . . 2007	867	–	22	282	497	55	8	3	–
2008	852	–	28	289	465	63	7	–	–
35-39 . . . . . 2007	677	–	6	64	261	296	46	3	1
2008	698	–	9	63	289	290	43	3	1
40-49 . . . . . 2007	912	–	3	24	79	206	537	59	4
2008	930	–	4	20	80	212	562	50	2
50-59 . . . . . 2007	580	–	–	3	16	14	206	321	20
2008	615	–	–	4	13	32	175	375	16
60 lat i więcej . . . 2007	172	–	–	–	1	2	12	88	69
<i>and more</i> 2008	193	–	–	1	3	5	18	85	81

4.5. SEPARACJE ORZECZONE WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA  
POWÓDZTWA  
SEPARATIONS BY THE AGE OF SPOUSES AT THE TIME OF FILLING PETITION

LATA YEARS MĘŻCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age						
		24 lata i mniej and less	25-29	30-34	35-39	40-49	50-59	60 lat i więcej and more
<b>OGÓŁEM. . . 2007</b>	<b>173</b>	<b>1</b>	<b>11</b>	<b>25</b>	<b>21</b>	<b>49</b>	<b>56</b>	<b>10</b>
<b>TOTAL 2008</b>	<b>118</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>12</b>	<b>16</b>	<b>29</b>	<b>39</b>	<b>12</b>
24 lata i mniej . . . 2007 and less	2	-	2	-	-	-	-	-
2008	1	1	-	-	-	-	-	-
25-29 . . . . . 2007	8	1	3	3	1	-	-	-
2008	7	-	5	2	-	-	-	-
30-34 . . . . . 2007	20	-	4	13	3	-	-	-
2008	6	1	1	3	1	-	-	-
35-39 . . . . . 2007	15	-	1	6	8	-	-	-
2008	14	-	-	7	6	1	-	-
40-49 . . . . . 2007	40	-	-	3	5	27	5	-
2008	32	-	2	-	7	22	1	-
50-59 . . . . . 2007	70	-	1	-	3	20	44	2
2008	43	-	-	-	2	6	32	3
60 lat i więcej . . . 2007 and more	18	-	-	-	1	2	7	8
2008	15	-	-	-	-	-	6	9



## 5. Urodzenia i zgony niemowląt

### Births and deaths of infants

#### 5.1. URODZENIA

##### BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
<b>Urodzenia żywe . . . . .</b>	<b>11594</b>	<b>15135</b>	<b>17325</b>	<b>18523</b>	<b>Live births</b>
Chłopcy . . . . .	5883	7708	8829	9624	Males
Dziewczęta . . . . .	5711	7427	8496	8899	Females
w % urodzeń żywych . . . . .	49,3	49,1	49,0	48,0	in % of live births
na 100 chłopców . . . . .	97	96	96	92	per 100 males
<b>Urodzenia martwe . . . . .</b>	<b>41</b>	<b>53</b>	<b>68</b>	<b>70</b>	<b>Still births</b>

#### 5.2. URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA<sup>a</sup> I WIEKU MATKI

##### LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER<sup>a</sup> AND AGE OF MOTHER

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki Birth order						6 i dalsze 6 and over
		1	2	3	4	5		
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>17325</b>	<b>9922</b>	<b>5714</b>	<b>1261</b>	<b>283</b>	<b>92</b>	<b>51</b>	
<b>TOTAL . . . . . 2008</b>	<b>18523</b>	<b>10108</b>	<b>6585</b>	<b>1388</b>	<b>276</b>	<b>100</b>	<b>66</b>	
w odsetkach . . . . . 2007	100,0	57,3	33,0	7,3	1,6	0,5	0,3	
in percent . . . . . 2008	100,0	54,6	35,5	7,5	1,5	0,5	0,4	
19 lat i mniej . . . . . 2007	308	292	15	1	–	–	–	
and less . . . . . 2008	363	334	27	2	–	–	–	
20–24 . . . . . 2007	1814	1432	320	53	7	2	–	
. . . . . 2008	1824	1418	357	44	4	1	–	
25–29 . . . . . 2007	6354	4543	1573	179	47	9	3	
. . . . . 2008	6516	4414	1796	244	42	13	7	
30–34 . . . . . 2007	6544	2968	2853	580	92	37	13	
. . . . . 2008	7112	3179	3233	565	88	26	21	
35–39 . . . . . 2007	2005	621	845	370	113	31	24	
. . . . . 2008	2339	689	1048	434	105	38	25	
40–44 . . . . . 2007	282	60	103	76	21	11	11	
. . . . . 2008	350	70	121	93	36	20	10	
45 lat i więcej . . . . . 2007	18	6	5	2	3	2	–	
and more . . . . . 2008	19	4	3	6	1	2	3	

<sup>a</sup> a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.

a Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

*Ludność Population*

**5.3. PŁODNOŚĆ KOBIET I WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI**  
*FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2005	2007	2008
<b>PŁODNOŚĆ</b> <i>FERTILITY</i>				
Urodzenia żywe na 100 kobiet w wieku 15–49 lat . <i>Live births per 100 women aged 15–49</i>	2,74	3,49	4,05	4,37
15–19 . . . . .	0,97	0,83	0,79	0,98
20–24 . . . . .	4,80	3,07	3,22	3,51
25–29 . . . . .	8,14	7,65	7,76	8,13
30–34 . . . . .	5,55	7,04	7,83	8,11
35–39 . . . . .	1,99	2,73	3,55	3,81
40–44 . . . . .	0,37	0,47	0,58	0,73
45–49 lat . . . . .	0,01	0,02	0,02	0,03
<b>WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKCJI</b> <i>REPRODUCTION RATES</i>				
Dzietności ogólnej . . . . . <i>Total fertility</i>	1,092	1,073	1,166	1,240
Reprodukcji brutto . . . . . <i>Gross reproduction</i>	0,538	0,526	0,572	0,596
Dynamiki demograficznej . . . . . <i>Demographic dynamics</i>	0,661	0,859	0,993	1,041

**5.4. ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU**  
*INFANT DEATHS BY SEX AND AGE*

WIEK ZMARŁYCH <i>AGE OF DECEASED</i>	2000	2005	2007	2008
<b>OGÓŁEM. . . . .</b> <b>TOTAL</b>	<b>81</b>	<b>67</b>	<b>79</b>	<b>91</b>
chłopcy . . . . . <i>males</i>	51	41	34	51
dziewczeta . . . . . <i>females</i>	30	26	45	40
Wiek w dniach: <i>Age in days:</i>				
w tym:				
<i>of which:</i>				
0–27 . . . . .	59	47	60	72
0–6 . . . . .	36	29	43	56
w tym 0 <sup>a</sup> . . . . . <i>of which 0<sup>a</sup></i>	20	12	18	26
7–13 . . . . .	10	9	11	11
14–27 . . . . .	13	9	6	5
Wiek w miesiącach: <i>Age in months:</i>				
1–3 . . . . .	15	14	12	8
4–11 . . . . .	7	5	7	10

<sup>a</sup> a Noworodki żywo urodzone, które nie przeżyły 24 godzin.  
*a Live born infants, who did not survive 24 hours.*

## 6. Zgony według przyczyn

### Deaths by causes

#### 6.1. ZGONY WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYN

##### DEATHS BY SELECTED CAUSES

PRZYCZYNY ZGONÓW <sup>a</sup> CAUSES OF DEATHS <sup>a</sup>	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number	
			mężczyźni males	kobiety females
<b>O G Ó Ł E M . . . . . 2005</b>	<b>17613</b>	<b>1047,2</b>	<b>8695</b>	<b>8918</b>
<b>T O T A L . . . . . 2006</b>	<b>17363</b>	<b>1028,2</b>	<b>8578</b>	<b>8785</b>
	<b>2007</b>	<b>1028,7</b>	<b>8740</b>	<b>8702</b>
w tym: of which:				
Choroby zakaźne i pasożytnicze . . . . . 2005	140	8,3	75	65
<i>Infections and parasitic diseases</i> . . . . . 2006	150	8,9	84	66
	2007	173	10,2	87
w tym gruźlica układu oddechowego . . . . . 2005	22	1,3	16	6
<i>of which tuberculosis of the respiratory system</i> . . . . . 2006	32	1,9	26	6
	2007	22	1,3	7
Nowotwory . . . . . 2005	4946	294,1	2514	2432
<i>Neoplasms</i> . . . . . 2006	5026	297,6	2501	2525
	2007	4897	288,8	2398
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych <sup>Δ</sup> . . . . . 2005	23	1,4	7	16
<i>Diseases of blood and blood-forming organs<sup>Δ</sup></i> . . . . . 2006	35	2,1	13	22
	2007	33	1,9	19
Cukrzyca . . . . . 2005	220	13,1	108	112
<i>Diabetes mellitus</i> . . . . . 2006	256	15,2	113	143
	2007	272	16,0	148
Choroby układu nerwowego . . . . . 2005	281	16,7	136	145
<i>Diseases of the nervous system</i> . . . . . 2006	287	17,0	121	166
	2007	238	14,0	122
Choroby układu krążenia . . . . . 2005	6593	392,0	2853	3740
<i>Diseases of the circulatory system</i> . . . . . 2006	6512	385,6	2851	3661
	2007	7083	417,7	3170
w tym of which:				
choroba nadciśnieniowa . . . . . 2005	150	8,9	58	92
<i>hypertensive disease</i> . . . . . 2006	132	7,8	49	83
	2007	255	15,0	148
choroba niedokrwienna serca . . . . . 2005	2711	161,2	1234	1477
<i>ischaemic heart disease</i> . . . . . 2006	2460	145,7	1125	1335
	2007	1919	113,2	909

<sup>a</sup> a Zgodnie z Międzynarodową Statystyką Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

6.1. ZGONY WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ (dok.)  
DEATHS BY SELECTED CAUSES (cont.)

PRZYCZYNY ZGONÓW <sup>a</sup> CAUSES OF DEATHS <sup>a</sup>	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number	
			mężczyźni males	kobiety females
Choroby układu krążenia (dok.) <i>Diseases of the circulatory system (cont.)</i>				
choroby naczyń mózgowych . . . . . 2005	1589	94,5	631	958
<i>cerebrovascular disease</i> . . . . . 2006	1615	95,6	657	958
. . . . . 2007	1466	86,5	605	861
miażdżyca . . . . . 2005	396	23,5	118	278
<i>atherosclerosis</i> . . . . . 2006	447	26,5	133	314
. . . . . 2007	756	44,6	241	515
Choroby układu oddechowego . . . . . 2005	1214	72,2	574	640
<i>Diseases of the respiratory system</i> . . . . . 2006	1132	67,0	563	569
. . . . . 2007	1226	72,3	643	583
Choroby układu trawiennego . . . . . 2005	996	59,2	517	479
<i>Diseases of the digestive system</i> . . . . . 2006	946	56,0	509	437
. . . . . 2007	953	56,2	521	432
w tym choroby wątroby . . . . . 2005	364	21,6	239	125
<i>of which liver diseases</i> . . . . . 2006	406	24,0	275	131
. . . . . 2007	390	23,0	262	128
Choroby układu moczowo-płciowego . . . . . 2005	332	19,7	158	174
<i>Diseases of the genitourinary system</i> . . . . . 2006	315	18,7	137	178
. . . . . 2007	213	12,6	108	105
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym . . . . . 2005	32	1,9	25	7
<i>Conditions originating in the perinatal period</i> . . . . . 2006	53	3,1	32	21
. . . . . 2007	37	2,2	17	20
Wady rozwojowe wrodzone <sup>Δ</sup> . . . . . 2005	32	1,9	25	7
<i>Congenital anomalies<sup>Δ</sup></i> . . . . . 2006	30	1,8	15	15
. . . . . 2007	39	2,3	20	19
Objawy i stany niedokładnie określone <sup>Δ</sup> . . . . . 2005	1639	97,4	980	659
<i>Symptoms and ill-defined conditions<sup>Δ</sup></i> . . . . . 2006	1551	91,8	976	575
. . . . . 2007	1323	78,0	797	526
Zewnętrzne przyczyny zgonu . . . . . 2005	1038	61,7	659	379
<i>External causes of deaths</i> . . . . . 2006	945	56,0	595	350
. . . . . 2007	859	50,7	579	280
w tym zamierzone samookaleczenie . . . . . 2005	176	10,5	129	47
<i>of which selfinflicted injury</i> . . . . . 2006	136	8,1	105	31
. . . . . 2007	110	6,5	92	18

<sup>a</sup> Zgodnie z Międzynarodową Statystyką Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

*a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).*

6.2. ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH  
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2000	2005	2007	2008
<i>o</i> – ogółem	<i>total</i>				
<i>m</i> – mężczyźni	<i>males</i>				
<i>k</i> – kobiety	<i>females</i>				
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b><i>o</i></b>	<b>17551</b>	<b>17612</b>	<b>17442</b>	<b>17795</b>
<b>TOTAL</b>	<b><i>m</i></b>	<b>8748</b>	<b>8695</b>	<b>8739</b>	<b>8742</b>
	<b><i>k</i></b>	<b>8803</b>	<b>8917</b>	<b>8703</b>	<b>9053</b>
w wieku:					
<i>at age:</i>					
0–4 lata . . . . .	<i>o</i>	92	81	94	103
	<i>m</i>	57	54	43	56
	<i>k</i>	35	27	51	47
5–9 . . . . .	<i>o</i>	6	9	4	6
	<i>m</i>	3	5	3	3
	<i>k</i>	3	4	1	3
10–14 . . . . .	<i>o</i>	14	12	8	7
	<i>m</i>	9	10	2	6
	<i>k</i>	5	2	6	1
15–19 . . . . .	<i>o</i>	41	41	20	20
	<i>m</i>	30	24	13	12
	<i>k</i>	11	17	7	8
20–29 . . . . .	<i>o</i>	194	200	160	143
	<i>m</i>	144	164	121	108
	<i>k</i>	50	36	39	35
30–39 . . . . .	<i>o</i>	294	256	241	255
	<i>m</i>	214	196	179	198
	<i>k</i>	80	60	62	57
40–49 . . . . .	<i>o</i>	1172	861	666	625
	<i>m</i>	777	585	475	440
	<i>k</i>	395	276	191	185
50–59 . . . . .	<i>o</i>	1732	2110	2179	2235
	<i>m</i>	1163	1376	1462	1450
	<i>k</i>	569	734	717	785
60–69 . . . . .	<i>o</i>	3306	2521	2531	2594
	<i>m</i>	2019	1498	1540	1540
	<i>k</i>	1287	1023	991	1054
70 lat i więcej . . . . .	<i>o</i>	10700	11521	11539	11807
<i>and more</i>	<i>m</i>	4332	4783	4901	4929
	<i>k</i>	6368	6738	6638	6878



6.3. ZAMACHY SAMOBÓJCZE<sup>a</sup> ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ  
 SUICIDES<sup>a</sup> REGISTERED BY THE POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym mężczyźni of which males	
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>264</b>	<b>192</b>	<b>176</b>	<b>214</b>	<b>165</b>	<b>TOTAL</b>
w tym dokonane . . . . .	225	168	154	187	146	of which committed
<b>Wiek samobójców:</b>						<b>Age of suicidal persons:</b>
19 lat i mniej . . . . .	14	10	6	7	5	19 and less
20–29 . . . . .	41	39	33	41	31	20–29
30–49 . . . . .	103	61	65	73	56	30–49
50–69 . . . . .	75	51	56	68	52	50–69
70 lat i więcej . . . . .	28	27	15	24	20	70 and more
Nieustalony . . . . .	3	4	1	1	1	Unknown

<sup>a</sup> Usiłowane i dokonane.

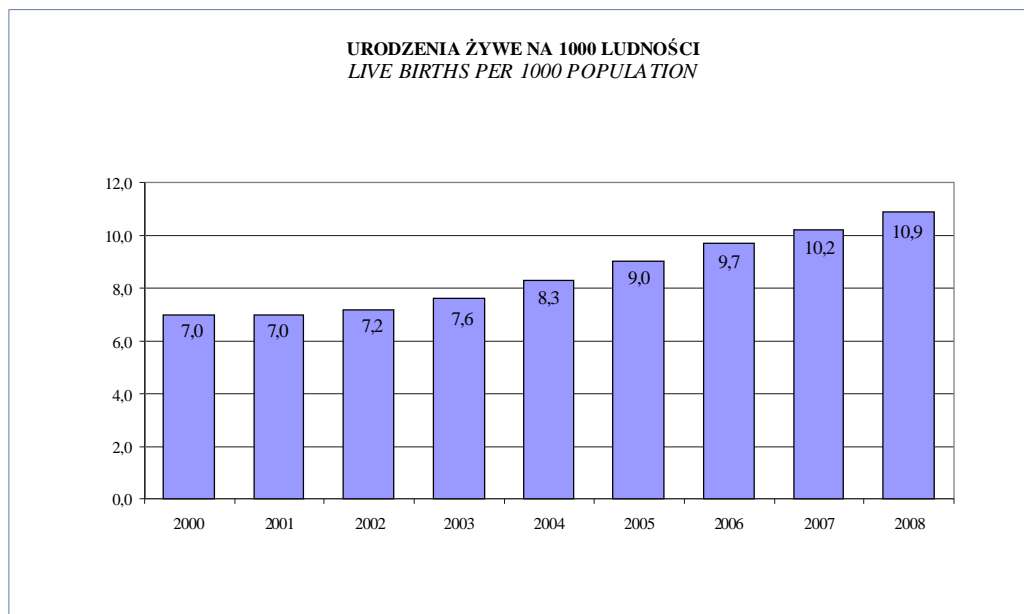
U w a g a. Dane o m.st. Warszawie podano łącznie z powiatami: grodziskim, legionowskim, mińskim, nowodworskim, otwockim, piaseczyńskim, pruszkowskim, wołomińskim i warszawskim zachodnim.

Ź r o d ł o: dane Komendy Stołecznej Policji.

*a Attempted and committed.*

*Note. Data for the Capital City of Warsaw together with data for: grodziski, legionowski, miński, nowodworski, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, wołomiński and warszawski zachodni powiaty.*

*S o u r c e: data of the Metropolitan Police Headquarter.*



## 7. Migracje wewnętrzne

### Internal migration

#### 7.1. MIGRACJE WEWNĘTRZNE<sup>a</sup> LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCII I WIEKU

#### INTERNAL MIGRATION<sup>a</sup> OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE

LATA YEARS GRUPY WIEKU GROUPS OF AGE	Napływ <sup>b</sup> Inflow <sup>b</sup>			Odpływ <sup>c</sup> Outflow <sup>c</sup>			Saldo Net migration		
	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females
<b>OGÓŁEM . . . . . 2000</b>	<b>14670</b>	<b>6457</b>	<b>8213</b>	<b>11427</b>	<b>5568</b>	<b>5859</b>	<b>+3243</b>	<b>+889</b>	<b>+2354</b>
<b>TOTAL . . . . . 2005</b>	<b>21203</b>	<b>9091</b>	<b>12112</b>	<b>13201</b>	<b>6581</b>	<b>6620</b>	<b>+8002</b>	<b>+2510</b>	<b>+5492</b>
<b>. . . . . 2007</b>	<b>22663</b>	<b>9857</b>	<b>12806</b>	<b>16981</b>	<b>8129</b>	<b>8852</b>	<b>+5682</b>	<b>+1728</b>	<b>+3954</b>
<b>. . . . . 2008</b>	<b>17658</b>	<b>7637</b>	<b>10021</b>	<b>14092</b>	<b>6722</b>	<b>7370</b>	<b>+3566</b>	<b>+915</b>	<b>+2651</b>
0–4 lata . . . . . 2007	1607	811	796	1680	845	835	-73	-34	-39
. . . . . 2008	1368	712	656	1695	865	830	-327	-153	-174
5–9 . . . . . 2007	957	489	468	1127	581	546	-170	-92	-78
. . . . . 2008	787	408	379	953	489	464	-166	-81	-85
10–14 . . . . . 2007	609	289	320	790	382	408	-181	-93	-88
. . . . . 2008	455	217	238	561	280	281	-106	-63	-43
15–19 . . . . . 2007	615	265	350	657	325	332	-42	-60	+18
. . . . . 2008	532	244	288	485	246	239	+47	-2	+49
20–24 . . . . . 2007	1934	607	1327	873	393	480	+1061	+214	+847
. . . . . 2008	1807	572	1235	711	272	439	+1096	+300	+796
25–29 . . . . . 2007	6809	2635	4174	2310	1017	1293	+4499	+1618	+2881
. . . . . 2008	4861	1797	3064	1865	712	1153	+2996	+1085	+1911
30–34 . . . . . 2007	4989	2258	2731	2332	1079	1253	+2657	+1179	+1478
. . . . . 2008	3643	1629	2014	2197	1023	1174	+1446	+606	+840
35–39 . . . . . 2007	1819	973	846	1485	755	730	+334	+218	+116
. . . . . 2008	1479	748	731	1314	689	625	+165	+59	+106
40–44 . . . . . 2007	842	440	402	987	510	477	-145	-70	-75
. . . . . 2008	654	364	290	794	431	363	-140	-67	-73
45–49 . . . . . 2007	567	292	275	844	453	391	-277	-161	-116
. . . . . 2008	436	223	213	601	313	288	-165	-90	-75
50–54 . . . . . 2007	470	221	249	1030	500	530	-560	-279	-281
. . . . . 2008	460	225	235	746	380	366	-286	-155	-131
55–59 . . . . . 2007	461	223	238	1002	475	527	-541	-252	-289
. . . . . 2008	385	185	200	783	366	417	-398	-181	-217
60–64 . . . . . 2007	297	125	172	620	297	323	-323	-172	-151
. . . . . 2008	285	137	148	534	288	246	-249	-151	-98
65 lat i więcej . . . . . 2007	687	229	458	1244	517	727	-557	-288	-269
and more . . . . . 2008	506	176	330	853	368	485	-347	-192	-155

<sup>a</sup> Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy. <sup>b</sup> Zameldowania. <sup>c</sup> Wymeldowania.

a Excluding relocation within Warsaw. b Registrations. c Cancelled registrations.

## 7. Migracje wewnętrzne

### Internal migration

#### 7.1. MIGRACJE WEWNĘTRZNE<sup>a</sup> LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCII I WIEKU

#### INTERNAL MIGRATION<sup>a</sup> OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE

LATA YEARS GRUPY WIEKU GROUPS OF AGE	Napływ <sup>b</sup> Inflow <sup>b</sup>			Odpływ <sup>c</sup> Outflow <sup>c</sup>			Saldo Net migration		
	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females
<b>OGÓŁEM . . . . . 2000</b>	<b>14670</b>	<b>6457</b>	<b>8213</b>	<b>11427</b>	<b>5568</b>	<b>5859</b>	<b>+3243</b>	<b>+889</b>	<b>+2354</b>
<b>TOTAL . . . . . 2005</b>	<b>21203</b>	<b>9091</b>	<b>12112</b>	<b>13201</b>	<b>6581</b>	<b>6620</b>	<b>+8002</b>	<b>+2510</b>	<b>+5492</b>
<b>. . . . . 2007</b>	<b>22663</b>	<b>9857</b>	<b>12806</b>	<b>16981</b>	<b>8129</b>	<b>8852</b>	<b>+5682</b>	<b>+1728</b>	<b>+3954</b>
<b>. . . . . 2008</b>	<b>17658</b>	<b>7637</b>	<b>10021</b>	<b>14092</b>	<b>6722</b>	<b>7370</b>	<b>+3566</b>	<b>+915</b>	<b>+2651</b>
0-4 lata . . . . . 2007	1607	811	796	1680	845	835	-73	-34	-39
. . . . . 2008	1368	712	656	1695	865	830	-327	-153	-174
5-9 . . . . . 2007	957	489	468	1127	581	546	-170	-92	-78
. . . . . 2008	787	408	379	953	489	464	-166	-81	-85
10-14 . . . . . 2007	609	289	320	790	382	408	-181	-93	-88
. . . . . 2008	455	217	238	561	280	281	-106	-63	-43
15-19 . . . . . 2007	615	265	350	657	325	332	-42	-60	+18
. . . . . 2008	532	244	288	485	246	239	+47	-2	+49
20-24 . . . . . 2007	1934	607	1327	873	393	480	+1061	+214	+847
. . . . . 2008	1807	572	1235	711	272	439	+1096	+300	+796
25-29 . . . . . 2007	6809	2635	4174	2310	1017	1293	+4499	+1618	+2881
. . . . . 2008	4861	1797	3064	1865	712	1153	+2996	+1085	+1911
30-34 . . . . . 2007	4989	2258	2731	2332	1079	1253	+2657	+1179	+1478
. . . . . 2008	3643	1629	2014	2197	1023	1174	+1446	+606	+840
35-39 . . . . . 2007	1819	973	846	1485	755	730	+334	+218	+116
. . . . . 2008	1479	748	731	1314	689	625	+165	+59	+106
40-44 . . . . . 2007	842	440	402	987	510	477	-145	-70	-75
. . . . . 2008	654	364	290	794	431	363	-140	-67	-73
45-49 . . . . . 2007	567	292	275	844	453	391	-277	-161	-116
. . . . . 2008	436	223	213	601	313	288	-165	-90	-75
50-54 . . . . . 2007	470	221	249	1030	500	530	-560	-279	-281
. . . . . 2008	460	225	235	746	380	366	-286	-155	-131
55-59 . . . . . 2007	461	223	238	1002	475	527	-541	-252	-289
. . . . . 2008	385	185	200	783	366	417	-398	-181	-217
60-64 . . . . . 2007	297	125	172	620	297	323	-323	-172	-151
. . . . . 2008	285	137	148	534	288	246	-249	-151	-98
65 lat i więcej . . . . . 2007	687	229	458	1244	517	727	-557	-288	-269
and more . . . . . 2008	506	176	330	853	368	485	-347	-192	-155

<sup>a</sup> Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy. <sup>b</sup> Zameldowania. <sup>c</sup> Wymeldowania.

a Excluding relocation within Warsaw. b Registrations. c Cancelled registrations.

**V**  
***Rynek pracy***  
***Labour market***

***1. Pracujący***

*Employment*

***2. Warunki pracy***

*Work conditions*

***3. Bezrobotni***

*Unemployed persons*



## Uwagi ogólne

### General notes

1. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
  - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych, z pewnymi wyłączeniami od 2002 r.,
  - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
  - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych);

6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonywanie pracy nakładczej.

Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach umowy zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowach.

**Pełnozatrudnieni** są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia; **niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy

Dane dotyczące **pracujących według stanu w dniu 31 XII** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

1. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election);

2) employers and own-account workers, i.e.:

a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land, with some exceptions since 2002,

b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,

c) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;

3) outworkers;

4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);

5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers co-operatives and co-operatives established on their bases as well as agricultural farmers co-operatives);

6) clergy fulfilling priestly obligations.

**Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the outwork.

**Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.

**Full-time paid employees** are employed persons on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker. **Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. **Part-time paid employees in the main workplace** are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

Data concerning **employment on a given day as of 31 XII** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

Dane prezentowane są w tablicach według **faktycznego miejsca (stałego) pracy** pracownika i (od 2004 r.) również rodzaju działalności.

Dane o pracujących **nie obejmują**: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych, jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

2. **Warunki pracy** jest to zespół czynników występujących w środowisku pracy wynikających z procesu pracy oraz czynników związanych z wykonywaniem pracy.

Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dane dotyczą:

- 1) zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarki łowieckiej, hodowli i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową), rybactwo (bez rybołówstwa w wodach morskich), górnictwo, przetwórstwo przemysłowe, wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę, budownictwo, handel hurtowy i detaliczny; naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej (w zakresie wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczenia artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki oraz prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych); edukacja (w zakresie szkolnictwa wyższego), ochrona zdrowia i pomoc społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej), działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych);
- 2) osób narażonych na działanie czynników związanych: **ze środowiskiem pracy** (substancje chemiczne, pyły przemysłowe, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), **z uciążliwością pracy** (wymuszona pozycja ciała, niedostateczne oświetlenie stanowisk pracy – do 2005 r. zaliczone do zagrożeń związanych ze środowiskiem pracy, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz **z czynnikami mechanicznymi** związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

Informacje o **wypadkach przy pracy** obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Data regarding employment are presented by **actual (permanent) workplace** of employed person and (since 2004) by kind of activity.

Data regarding employment **do not include**: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy, budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety as well as economic entities employing up to 9 persons.

2. **Work conditions** include a group of factors appearing in the working environment deriving from the process of work and factors connected with performing work.

Information regarding **persons working in hazardous conditions** i.e., with substances hazardous to health, is compiled on the basis of reports. Data concern:

- 1) employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting), fishing (excluding sea-fishing), mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply, construction, wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods, transport, storage and communication, real estate, renting and business activities (in regard to renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities and research and experimental development on natural sciences and engineering), education (in regard to higher education), health and social work (excluding social work activities), other community, social and personal service activities (in the scope of sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities);
- 2) exposed to factors connected with the **work environment** (chemical substances, industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), **strenuous work conditions** (forced body positioning, insufficient lights – until 2005 treated as a hazardous conditions connected with work environment, excessive physical exertion, etc.) as well as **mechanical factors** connected with particularly dangerous machinery.

Information regarding **accidents at work** includes all accidents at work as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Za wypadek przy pracy uważa się nagle zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

- 1) podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;
- 2) w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnienia do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- 1) w czasie podróży służbowej;
- 2) podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony;
- 3) przy wykonywaniu zadań zleconych przez działające u pracodawcy organizacje związkowe.

Za wypadek przy pracy uważa się również nagle zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;
- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;
- 4) odbywania — na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy — szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
- 5) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;
- 6) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy-zlecenia lub umowy o świadczenie usług;
- 7) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
- 8) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
- 9) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
- 10) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak również w wypadku zbiorowym.

*Accident at work is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:*

- 1) during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employer, even without instructions;
- 2) when the employee remains at the disposal of the employer on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is a result of work relations.

*Every accident is treated equally to accident at work, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:*

- 1) during a business trip;
- 2) during a training within the scope of common self-defence;
- 3) at performing tasks ordered by trade union organizations, functioning at the employer.

*Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:*

- 1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;
- 2) performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;
- 3) carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;
- 4) stay — on the basis of appointment issues by powiat labour office — at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;
- 5) performance of work, by members of agricultural producers' co-operatives, agricultural farmers' co-operatives and by other persons treated equally to members of a co-operatives, for the benefit of these co-operatives;
- 6) performance or co-operation at performance of work on the basis of agency agreements, contracts of mandate or contracts of services;
- 7) performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or co-operation at conducting them;
- 8) performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;
- 9) serving supplementary forms of military service;
- 10) education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.

*Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or a mass accident, is counted as a single accident at work.*

Za **zbiorowy wypadek przy pracy** traktuje się wypadek, któremu, w wyniku tego samego zdarzenia w danym zakładzie, uległy co najmniej 2 osoby.

Za **śmiertelny wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

Za **ciężki wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

3. Dane o **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami, określone są jako bezrobotne.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- 1) ukończyła 18 lat;
- 2) kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna – 65 lat ;
- 3) nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego;
- 4) nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- 5) nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- 6) nie podjęła pozarolniczej działalności lub nie podlega — na podstawie odrębnych przepisów — obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
- 7) nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;

*Mass accident at work is an accident in which at least two people were injured as a result of the same event in a given workplace.*

*A fatal accident at work is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.*

*A serious accident at work is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.*

3. Data regarding **registered unemployed persons** include persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments, are classified as unemployed.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person — capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools in the evening, weekend and extra curriculum education system, looking for employment or other kind of paid work and registered in a local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others, the following conditions:

- 1) is aged 18 or more;
- 2) is aged less than 60 (women), less than 65 (men);
- 3) did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social pension, does not receive: a pre-retirement benefit, or allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit;
- 4) is not owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 5) is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 6) does not undertake non-agricultural activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers;
- 7) is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;



- 8) nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
- 9) nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;
- 10) nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
- 11) nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie, staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z dnia 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r. Nr 58, poz. 514 z późn. zm.).

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyznaczonych na podstawie wyników spisów.

Dane od 2002 r. (opracowane z uwzględnieniem wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002) nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

Dane o bezrobotnych oraz pracujących wykorzystywane do obliczania stopy bezrobocia pochodzą ze źródeł różniących się metodą zbierania, co może powodować pewne nieścisłości, zwłaszcza w przypadku stopy bezrobocia ustalonej dla powiatów. Dla bezrobotnych – miejscem lokalizacji jest ich miejsce zamieszkania lub pobytu, zaś dla pracujących lokalizacja miejsca pracy.

**Napływ bezrobotnych** oznacza liczbę osób zarejestrowanych w ciągu miesiąca, kwartału i roku w powiatowych urzędach pracy.

**Odprawy bezrobotnych** oznacza liczbę osób, które w ciągu roku zostały wykreślone z ewidencji urzędów pracy z różnych przyczyn m.in. w związku z podjęciem pracy stałej, sezonowej, interwencyjnej lub robót publicznych, w wyniku niepotwierdzenia gotowości do pracy, podjęcia nauki, nabycia praw emerytalnych itd.

**Osoby poprzednio pracujące** są to osoby, które kiedykolwiek wykonywały pracę na podstawie stosunku pracy, stosunku służbowego, umowy o pracę nakładczą oraz inną pracę zarobkową, a także prowadziły pozarolniczą działalność.

8) does not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts;

9) does not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit;

10) does not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;

11) does not receive the training allowance after termination of employment.

Since 1997 among the unemployed is not included person undergoing training, an internship with the employer as well as since 1 VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

Until 31 V 2004 the obligatory was the Law dated 14 XII 1994 on Employment and Combating Unemployment (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 58, item 514 with later amendments).

The **registered unemployment rate** is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

The unemployment rate is given including persons working on private farms in agriculture (comprising a part of economically active civilian population) estimated on the basis of the result of censuses.

Since 2002 data (estimated on the basis of the Population and Housing Census 2002 and Agricultural Census 2002) are not fully comparable with the data for the previous years.

The data on the unemployed are collected according to their place of residence or stay, while the data on the employed - according to address of their place of work. Therefore the unemployment rates are not exactly precise, especially in case of unemployment rates by powiats.

**Inflow to unemployment** - means the number of persons, who were registered in powiat labour offices during a month, quarter and year.

**Outflow from unemployment** - means the number of persons, who within a year were withdrawn from labour office registers, due to different reasons, i.e. taking permanent or seasonal job, starting interventional or public work, unreadiness to work, entering education, acquiring of pension rights, etc.

**Persons previously in employment.** Includes persons who have performed any work on the basis of labour contract, posting, appointment, contract for outwork or any other earning generating work, or conducted their own economic activity outside agriculture.

**Bezrobotni zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy (tzn. zwolnieni grupowo)** są to osoby zwolnione zgodnie z przepisami ustawy z dnia 13 III 2003 r. o szczególnych zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn niedotyczących pracowników (Dz. U. Nr 90, poz. 844) z późniejszymi zmianami.

Przepisy ustawy stosuje się w razie konieczności rozwiązania przez pracodawcę stosunków pracy (zatrudnienia z pracownikami), wypowiedzenia dokonane przez pracodawcę, a także na mocy porozumienia stron, w okresie nie przekraczającym 30 dni. Dotyczy to zakładów pracy, w których następuje zmniejszenie zatrudnienia z przyczyn ekonomicznych lub w związku ze zmianami organizacyjnymi, produkcyjnymi albo technologicznymi, a także w przypadku ogłoszenia upadłości zakładów lub ich likwidacji.

**Oferty pracy** są to zgłoszone przez pracodawców wolne miejsca zatrudnienia i miejsca przygotowania zawodowego na stanowisku pracy oraz przyjęte do realizacji miejsca pracy w ramach prac interwencyjnych, robót publicznych i stażu, a także w ramach umów zlecenia i umów o dzieło.

**Aktywne formy pomocy bezrobotnym** są to działania zmierzające do ograniczenia wielkości bezrobocia na danym terenie. Wśród nich wyróżnia się w szczególności: szkolenia, staż u pracodawcy, prace interwencyjne i roboty publiczne.

- **szkolenia** oznaczają pozaszkolne zajęcia edukacyjne mające na celu uzyskanie, uzupełnienie lub doskonalenie umiejętności i kwalifikacji zawodowych oraz ogólnych potrzebnych do wykonywania pracy, w tym umiejętności poszukiwania zatrudnienia.
- **staż u pracodawcy** oznacza nabywanie umiejętności praktycznych do wykonywania pracy przez wykonywanie zadań w miejscu pracy bez nawiązywania stosunku pracy z pracodawcą. Absolwenci mają prawo do stypendium stażowego płaconego przez lokalne urzędy pracy w trakcie stażu.
- **prace interwencyjne** oznaczają zatrudnienie bezrobotnego przez pracodawcę, które nastąpiło w wyniku umowy zawartej ze starostą i ma na celu wsparcie osób będących w szczególnej sytuacji na rynku pracy. Prace te są częściowo finansowane przez urzędy pracy.
- **roboty publiczne** są to prace organizowane dla bezrobotnych przez organy samorządu terytorialnego, administracji rządowej lub instytucje użyteczności publicznej na okres nie dłuższy niż 12 miesięcy. Prace te są częściowo finansowane przez urzędy pracy.

*The unemployed persons terminated for company reasons (of this massdisssed) are persons dismissed according to regulations dated 13 III 2003 on particular rules of dissolving contracts with workers because of reasons not related to employed persons (Journal of Laws No 90, item 844) with later amendments.*

*The rules of this regulations are applied by employer to terminate employment relationship by pronouncement or mutual agreement in period not exceeded 30 days. Regulations concern companies in which a decrease in employment is caused by economic reasons or organizational changes, changes in production or technological ones and also in cases of bankruptcy or liquidation of companies.*

**Job offers** - comprise job vacancies reported by employers and positions for occupational on a job training and accepted for fulfillment work positions within the framework of interventional works, public works and traineeshipes, as well as within the framework of order - agreements and work agreement.

**Labour market programmes** comprise activities - directed at diminishing the size of unemployment in a given region. In particular, there can be distinguished: trainings, traineeship with the employer, international and public works.

- **training** - means vocational training, retraining, vocational skills development or learning how to look for and find employment.
- **internship with the employer** - means acquisition by a school-leaver of practical skills by means of performing tasks at work place without conclusion of the employment relationship with the employer. School leavers are entitled to grants paid by regional labour offices, during a period of internship.
- **intervention works** - means employment of an unemployed person by employer as a result of a contract signed by starosta and its aim is to help people being in special situation on labour market. Such works are partially financed by labour offices.
- **public works** - means employment of an unemployed person during the period not exceeding 12 months, for work organized by local government bodies, government administration or public utility institutions. Such kind of works are partially financed by labour offices.

# 1. Pracujący

## Employment

### 1.1. PRACUJĄCY<sup>a</sup> W GOSPODARCE NARODOWEJ WEDŁUG SEKCJI

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> IN THE NATIONAL ECONOMY BY SECTIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2006		2007		2008	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>746068</b>	<b>375174</b>	<b>759447</b>	<b>381866</b>	<b>789948</b>	<b>404268</b>	<b>829478</b>	<b>424209</b>
<b>TOTAL</b>								
sektor publiczny . . . . . <i>public sector</i>	286239	170496	285074	170306	287889	172447	294219	177374
sektor prywatny . . . . . <i>private sector</i>	459829	204678	474373	211560	502059	231821	535259	246835
w tym: <i>of which:</i>								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . . <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1419	401	1538	386	1753	434	2088	594
Górnictwo . . . . . <i>Mining and quarrying</i>	190	42	185	39	205	58	193	43
Przetwórstwo przemysłowe . . . . . <i>Manufacturing</i>	90160	36186	90908	36417	91753	36931	88724	34902
Wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, wodę . . . . . <i>Electricity, gas and water supply</i>	10603	3166	11148	3410	11155	3410	11004	3434
Budownictwo . . . . . <i>Construction</i>	37092	6122	41362	6683	43335	6488	36703	6195
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>	127799	63605	125179	61621	133626	68118	140866	69338
Hotele i restauracje . . . . . <i>Hotels and restaurants</i>	18803	10842	19240	11528	19992	11937	22706	13283
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . . <i>Transport, storage and communication</i>	67209	25761	69416	26822	73829	28509	82686	31445
Pośrednictwo finansowe . . . . . <i>Financial intermediation</i>	57444	34805	60830	37225	71857	45146	75590	46339
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Real estate, renting and business ac- tivities</i>	146616	69472	150123	71801	148202	73798	169026	85597
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Public administration and defence compulsory social security</i>	60655	37346	61963	38543	64200	40052	66105	41629

<sup>a</sup> a Patrz uwagi ogólne, ust. 1, str. 152.

a See general notes, item 1 on page 152.

*Rynek pracy Labour market*

**1.1. PRACUJĄCY<sup>a</sup> W GOSPODARCE NARODOWEJ WEDŁUG SEKCJI (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

*EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> IN THE NATIONAL ECONOMY BY SECTIONS (cont.)*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2006		2007		2008	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
Edukacja . . . . . <i>Education</i>	59208	41151	58656	40696	59441	41539	60985	42818
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna . . . . . <i>Health and social work</i>	37226	30355	36745	30363	37353	31078	37873	31538
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała. . . . . <i>Other community, social and personal service activities</i>	31481	15859	31961	16262	33106	16723	34794	17001

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 1 str. 152.  
*a See general notes, item 1 on page 152.*

**1.2. PRACUJĄCY<sup>a</sup> W M.ST. WARSZAWIE NA TLE WOJEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO I JEGO MIAST**

Stan w dniu 31 XII

*EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW ON THE BACKGROUND OF MAZOWIECKIE VOIVODSHIP AND ITS CITIES*

*As of 31 XII*

SEKCJE SECTIONS	Województwo Voivodship	W tym miasta Of which cities		M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	
		razem total	w tym m.st. Warszawa of which the Capital City of Warsaw	województwo = 100 voivodship = 100	miasta = 100 cities = 100
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>1378232</b>	<b>1209628</b>	<b>789948</b>	<b>57,3</b>	<b>65,3</b>
<b>TOTAL . . . . . 2008</b>	<b>1448416</b>	<b>1265118</b>	<b>829478</b>	<b>57,3</b>	<b>65,6</b>
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo 2007 <i>Agriculture, hunting and forestry</i> 2008	8673 8502	4087 4170	1753 2088	20,2 24,6	42,9 50,1
Górnictwo . . . . . 2007 <i>Mining and quarrying</i> 2008	768 817	376 417	205 193	26,7 23,6	54,5 46,3
Przetwórstwo przemysłowe . . 2007 <i>Manufacturing</i> 2008	268727 266934	213979 210940	91753 88724	34,1 33,2	42,9 42,1
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę 2007 2008	26122 26480	22564 22852	11155 11004	42,7 41,6	49,4 48,2
<i>Electricity, gas and water supply</i>					
Budownictwo . . . . . 2007 <i>Construction</i> 2008	75413 73477	69330 66912	43335 36703	57,5 50,0	62,5 54,9
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . 2007 <i>Trade ad repair<sup>Δ</sup></i> 2008	217580 240194	191059 205829	133626 140866	61,4 58,6	69,9 68,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 1 str. 152.  
*a See general notes, item 1 on page 152.*

1.2. PRACUJĄCY<sup>a</sup> W M.ST. WARSZAWIE NA TLE WOJEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO I JEGO MIAST (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW ON THE BACKGROUND OF MAZOWIECKIE VOIVODSHIP AND ITS CITIES (cont.)

As of 31 XII

SEKCJE SECTIONS	Województwo Voivodship	W tym miasta Of which cities		M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	
		razem total	w tym m.st. Warszawa of which the Capital City of Warsaw	województwo = 100 voivodship = 100	miasta = 100 cities = 100
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
w tym (dok.): of which (cont.):					
Hotele i restauracje . . . . . 2007	24602	22773	19992	81,3	87,8
<i>Hotels and restaurants</i> 2008	28479	26087	22706	79,7	87,0
Transport, gospodarka 2007	111166	100977	73 829	66,4	73,1
magazynowa i łączność 2008	125482	112464	82686	65,9	73,5
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe . . . . 2007	83875	82118	71 857	85,7	87,5
<i>Financial intermediation</i> 2008	87506	84976	75590	86,4	89,0
Obsługa nieruchomości 2007	184460	175349	148202	80,3	84,5
i firm <sup>Δ</sup> 2008	205179	195848	169026	82,4	86,3
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne 2007	105610	98258	64 200	60,8	65,3
i zdrowotne <sup>Δ</sup> 2008	108731	100981	66 105	60,8	65,5
<i>Public administration and defence compulsory social security</i>					
Edukacja . . . . . 2007	139097	107774	59441	42,7	55,2
<i>Education</i> 2008	140940	109481	60985	43,3	55,7
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna 2007	85380	77592	37353	43,7	48,1
2008	86112	78 175	37 873	44,0	48,4
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, 2007	46606	43248	33 106	71,0	76,5
pozostała 2008	49436	45848	34 794	70,4	75,9
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

<sup>a</sup> a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 str. 152.  
a See general notes, item 1 on page 152.

## 2. Warunki pracy

### Work conditions

#### 2.1. ZATRUDNIENI<sup>a</sup> W WARUNKACH ZAGROŻENIA WEDŁUG GRUPY NASILENIA ZAGROŻEŃ

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING<sup>a</sup> IN HAZARDOUS CONDITIONS BY GROUPS OF FACTORS AND INTENSITY OF DANGERS  
As of 31 XII

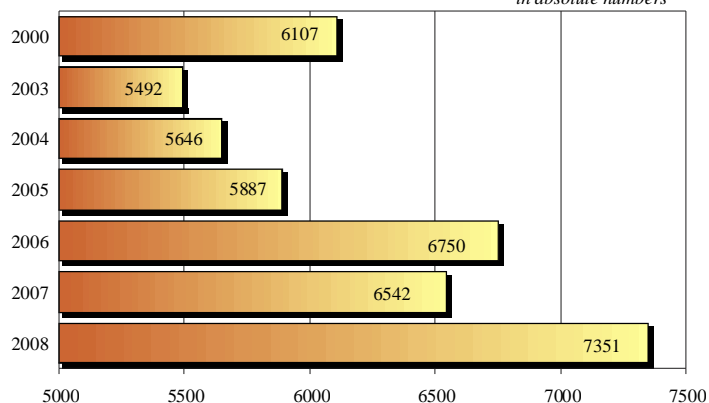
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>38334</b>	<b>27104</b>	<b>30650</b>	<b>35141</b>	<b>T O T A L</b>
w tym przez jedną grupę czynników . . . . .	31660	23373	27035	29600	of which one group of factors
Zagrożenia związane:					Hazard connected with:
ze środowiskiem pracy <sup>b</sup> . . . . .	13798	10487	11295	11698	work environment <sup>b</sup>
w tym przez jedną grupę czynników . . . . .	11488	8967	9180	8864	of which one group of factors
z uciążliwością pracy <sup>c</sup> . . . . .	22330	13861	15859	19290	strenuous conditions <sup>c</sup>
w tym przez jedną grupę czynników . . . . .	18650	12121	14747	17704	of which one group of factors
z czynnikami mechanicznymi	2206	2756	3496	4153	mechanical factors
w tym przez jedną grupę czynników . . . . .	1522	2285	3108	3032	of which one group of factors

<sup>a</sup> Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. *b, c* Od 2006 r.: *b* – bez niedostatecznego oświetlenia stanowisk pracy; *c* – łącznie z niedostatecznym oświetleniem stanowisk pracy.

*a* Listed only once by predominant factor, i. e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern economic entities employing more than 9 persons. *b, c* Since 2006: *b* – excluding threats caused by insufficient lights; *c* – including threats caused by insufficient lights.

#### POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY<sup>a</sup>

#### PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup>

w liczbach bezwzględnych  
in absolute numbers

<sup>a</sup> Zgłoszone w ciągu roku; bez wypadków w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie.  
*a* Registered during the year; excluding accidents in private farms in agriculture.

**2.2. ZATRUDNIENI<sup>d</sup> W WARUNKACH ZAGROŻENIA CZYNNIKAMI SZKODLIWYMI I NIEBEZPIECZNYMI DLA ZDROWIA**

Stan w dniu 31 XII

*PERSONS WORKING<sup>a</sup> IN HAZARDOUS CONDITIONS BY HARMFUL AND HAZARDOUS TO HEALTH FACTORS  
As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Zagrożenia związane:					<i>Hazard connected with:</i>
ze środowiskiem pracy <sup>b</sup> . . . . .	15402	11538	13858	14501	<i>work environment<sup>b</sup></i>
w tym:					<i>of which:</i>
substancje chemiczne . . . . .	1164	351	622	1202	<i>chemical substances</i>
pyły przemysłowe <sup>c</sup> . . . . .	392	490	1007	1023	<i>industrial dusts<sup>c</sup></i>
hałas . . . . .	5705	6082	7484	7176	<i>noise</i>
wibracja . . . . .	380	260	350	353	<i>vibrations</i>
mikroklimat gorący . . . . .	880	537	786	881	<i>hot microclimates</i>
mikroklimat zimny . . . . .	859	1015	1226	1600	<i>cold microclimates</i>
z uciążliwością pracy <sup>d</sup> . . . . .	23208	13955	16753	21030	<i>strenuous conditions<sup>d</sup></i>
z czynnikami mechanicznymi	2351	2762	3702	4538	<i>mechanical factors</i>

<sup>a</sup> Liczeni tyle razy, na ile czynników są narażeni (osobozagrożenia); dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Od 2006 r. bez niedostatecznego oświetlenia stanowisk pracy. <sup>c</sup> Od 2007 r. pyły przemysłowe, w skład których wchodzi przemysłowe pyły: zwłókniające, rakotwórcze i inne pyły; w latach 2000 i 2005 przemysłowe pyły zwłókniające. <sup>d</sup> Od 2006 r. łącznie z niedostatecznym oświetleniem stanowisk pracy.

*a Listed accordingly to the number of hazards with which they are threatened (threats per capita); data concern economic entities employing more than 9 persons. b Since 2006 excluding threats caused by insufficient lights. c Since 2007 industrial dusts which consist of fibrosis – inducing, carcinogenic and other dusts; in 2000 and 2005 fibrosis – inducing dusts. d Since 2006 including threats caused by insufficient lights.*

**2.3. POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY<sup>a</sup> ORAZ LICZBA DNI NIEZDOLNOŚCI DO PRACY SPowodowaneJ WYPADKAMI**

*PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> AND THE NUMBER OF DAYS INCAPACITY TO WORK CAUSED BY ACCIDENTS*

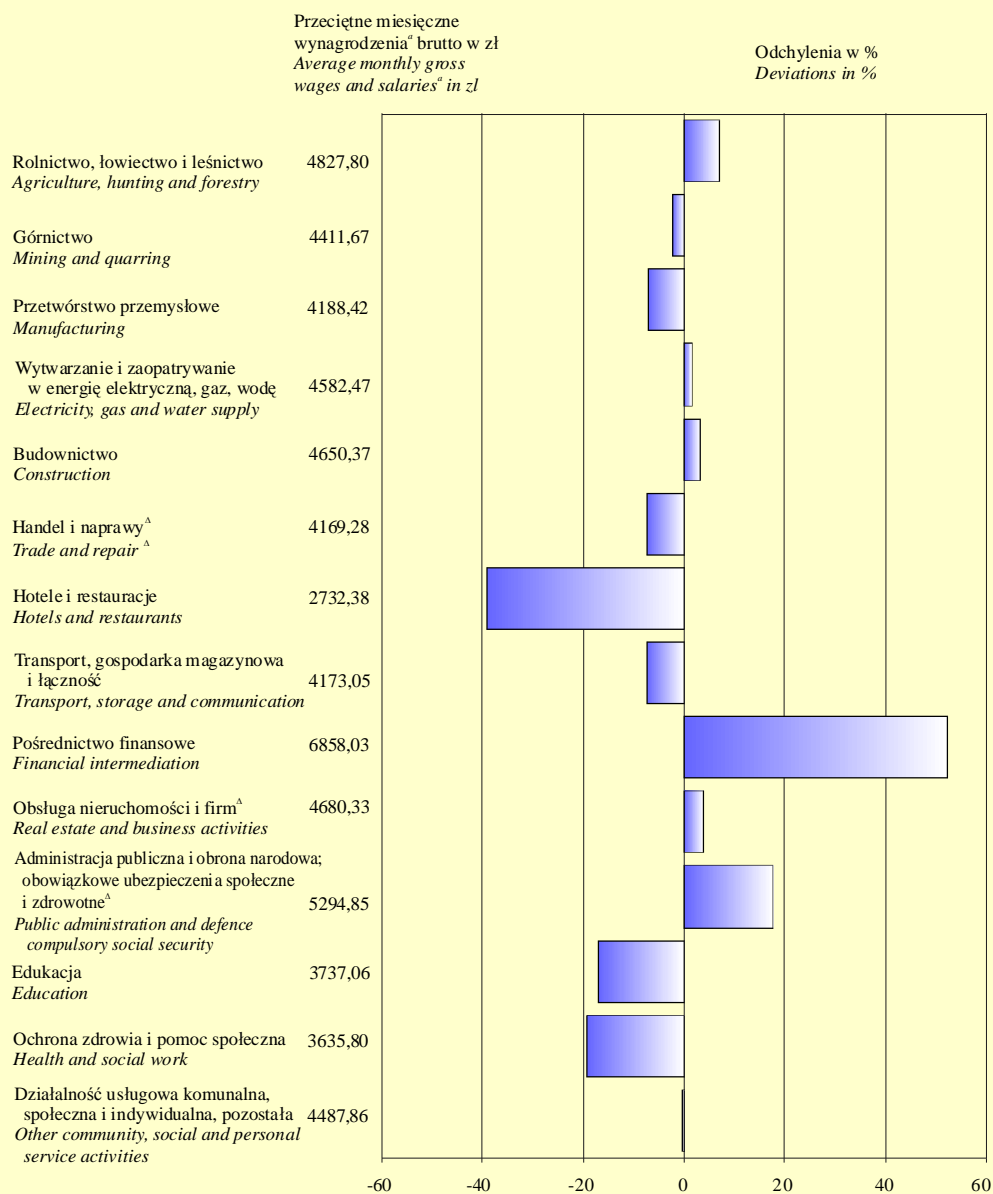
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Poszkodowani . . . . .	6107	5887	6542	7351	<i>Persons injured</i>
w wypadkach:					<i>in accidents:</i>
śmiertelnych . . . . .	46	46	32	35	<i>fatal</i>
ciężkich . . . . .	57	56	59	54	<i>serious</i>
lżejszych . . . . .	6004	5785	6451	7262	<i>lighter</i>
w tym kobiety . . . . .	1860	1944	2151	2513	<i>of which females</i>
Liczba dni niezdolności do pracy	252209	230087	253105	287752	<i>Number of days incapacity to work</i>
na 1 poszkodowanego <sup>b</sup> . . . . .	41,6	39,1	38,9	39,3	<i>per one person injured<sup>b</sup></i>

<sup>a</sup> Zgłoszone w ciągu roku; bez wypadków w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie. <sup>b</sup> Bez osób poszkodowanych w wypadkach śmiertelnych.

*a Registered during the year; excluding accidents in private farms in agriculture. b Excluding persons injured in fatal accidents.*

ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ<sup>a</sup> BRUTTO  
OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ<sup>b</sup> W 2008 R.

RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES<sup>a</sup>  
FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES<sup>b</sup> IN THE NATIONAL ECONOMY IN 2008

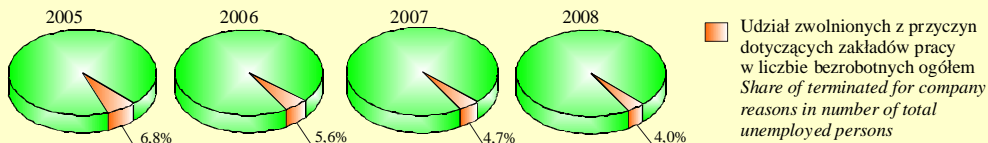


<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. <sup>b</sup> Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w m.st. Warszawie w 2008 r. wynosiło 4504,85 zł.

<sup>a</sup> Excluding economic entities employing up to 9 persons. <sup>b</sup> Average monthly gross wages and salaries in the Capital City of Warsaw in 2008 amounted to 4504,85 zł.



ZWOLNIENI Z PRZYCZYŃ DOTYCZĄCYCH ZAKŁADÓW PRACY W LICZBIE  
BEZROBOTNYCH OGÓŁEM  
TERMINATED FOR COMPANY REASONS IN TOTAL NUMBER OF UNEMPLOYED PERSONS

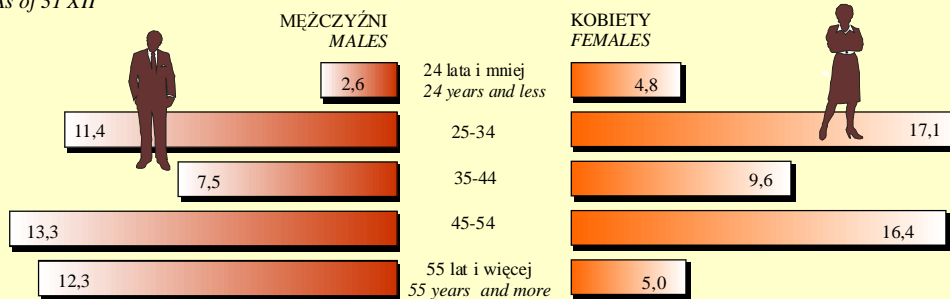


BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W % OGÓŁEM W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND AGE IN % OF TOTAL IN 2008

As of 31 XII

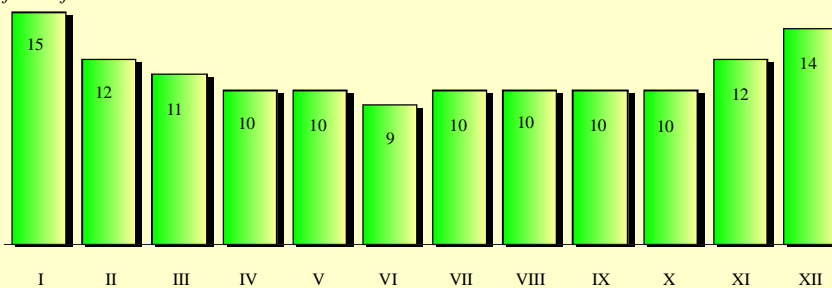


BEZROBOTNI NA 1 OFEROWANE MIEJSCE PRACY WEDŁUG MIESIĘCY W 2008 R.

Stan w końcu miesiąca

UNEMPLOYED PERSONS PER 1 JOB OFFER BY MONTHS IN 2008

As of end of month

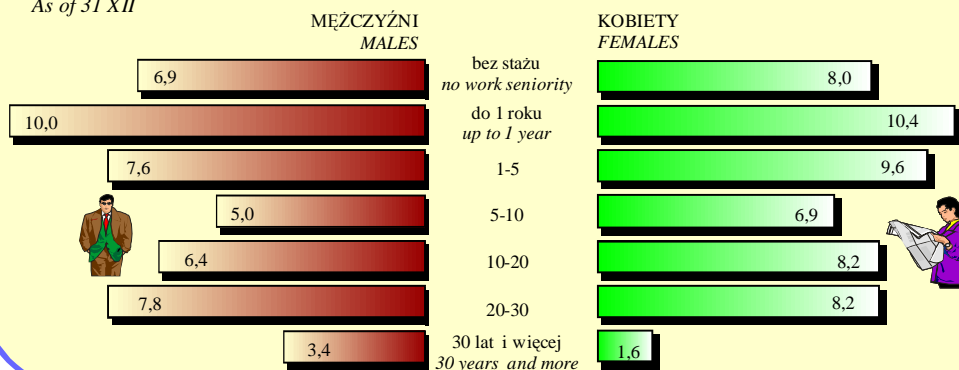


BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I STAŻU PRACY W % OGÓŁEM W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND WORK SENIORITY IN % OF TOTAL IN 2008

As of 31 XII



### 3. Bezrobotni zarejestrowani

#### Registered unemployed persons

#### 3.1. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AND JOB OFFERS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
<b>Bezrobotni zarejestrowani . . . . .</b>	<b>33972</b>	<b>58398</b>	<b>31934</b>	<b>20682</b>
<b>Registered unemployed persons</b>				
mężczyźni . . . . .	15732	28257	14920	9742
<i>males</i>				
kobiety . . . . .	18240	30141	17014	10940
<i>females</i>				
z liczby bezrobotnych:				
<i>of the number of unemployed persons:</i>				
Dotychczas nie pracujący . . . . .	5944	9362	4588	3082
<i>Previously not employed</i>				
Poprzednio pracujący . . . . .	28028	49036	27346	17600
<i>Previously employed</i>				
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy. . . . .	2759	3953	1487	824
<i>of which terminated for company reasons</i>				
Posiadający prawo do zasiłku. . . . .	5637	7076	4074	3246
<i>Possesing benefit rights</i>				
<b>Stopa bezrobocia<sup>a</sup> rejestrowanego w % . . . . .</b>	<b>3,2</b>	<b>5,6</b>	<b>2,9</b>	
<i>Registered unemployment rate<sup>a</sup> in %</i>				
<b>Oferty pracy . . . . .</b>	<b>437</b>	<b>1254</b>	<b>1952</b>	<b>1484</b>
<i>Job offers</i>				
<b>Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy . . . . .</b>	<b>78</b>	<b>47</b>	<b>16</b>	<b>14</b>
<i>Number of unemployed persons per 1 job offer</i>				

<sup>a</sup> Obliczona jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

*a Calculated as the relation of the number of unemployed persons to the number of economically active civilian population, i.e., excluding persons in active service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

3.2. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY WEDŁUG MIESIĘCY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS BY MONTHS

As of the end of month

L A T A Y E A R S M I E S I Ą C E M O N T H S	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	Bezrobotni na 1 oferowane miejsce pracy <i>Unemployed persons per 1 job offer</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>		
Styczeń. . . . . 2007	49346	25871	2823	17
<i>January</i> . . . . . 2008	31806	16796	2099	15
Luty . . . . . 2007	48616	25352	2251	22
<i>February</i> . . . . . 2008	30869	16317	2553	12
Marzec . . . . . 2007	47215	24690	2616	18
<i>March</i> . . . . . 2008	29725	15685	2695	11
Kwiecień. . . . . 2007	45248	23885	2593	17
<i>April</i> . . . . . 2008	27894	14860	2732	10
Maj. . . . . 2007	43187	22985	2353	18
<i>May</i> . . . . . 2008	26506	14231	2610	10
Czerwiec. . . . . 2007	41435	22076	5047	8
<i>June</i> . . . . . 2008	25025	13523	2718	9
Lipiec . . . . . 2007	39918	21405	2128	19
<i>July</i> . . . . . 2008	23983	13092	2468	10
Sierpień . . . . . 2007	38568	20832	2712	14
<i>August</i> . . . . . 2008	23230	12728	2242	10
Wrzesień. . . . . 2007	37087	20005	2331	16
<i>September</i> . . . . . 2008	22369	12205	2170	10
Październik . . . . . 2007	34295	18527	2872	12
<i>October</i> . . . . . 2008	21127	11381	2019	10
Listopad . . . . . 2007	33070	17728	3277	10
<i>November</i> . . . . . 2008	20781	11092	1663	12
Grudzień. . . . . 2007	31934	17014	1952	16
<i>December</i> . . . . . 2008	20682	10940	1484	14

3.3. NAPŁYW I ODPIY W BEZROBOTNYCH WEDŁUG MIESIĄCY

W miesiącu sprawozdawczym

INFLOW TO AND OUTFLOW FROM UNEMPLOYMENT BY MONTHS

In reporting month

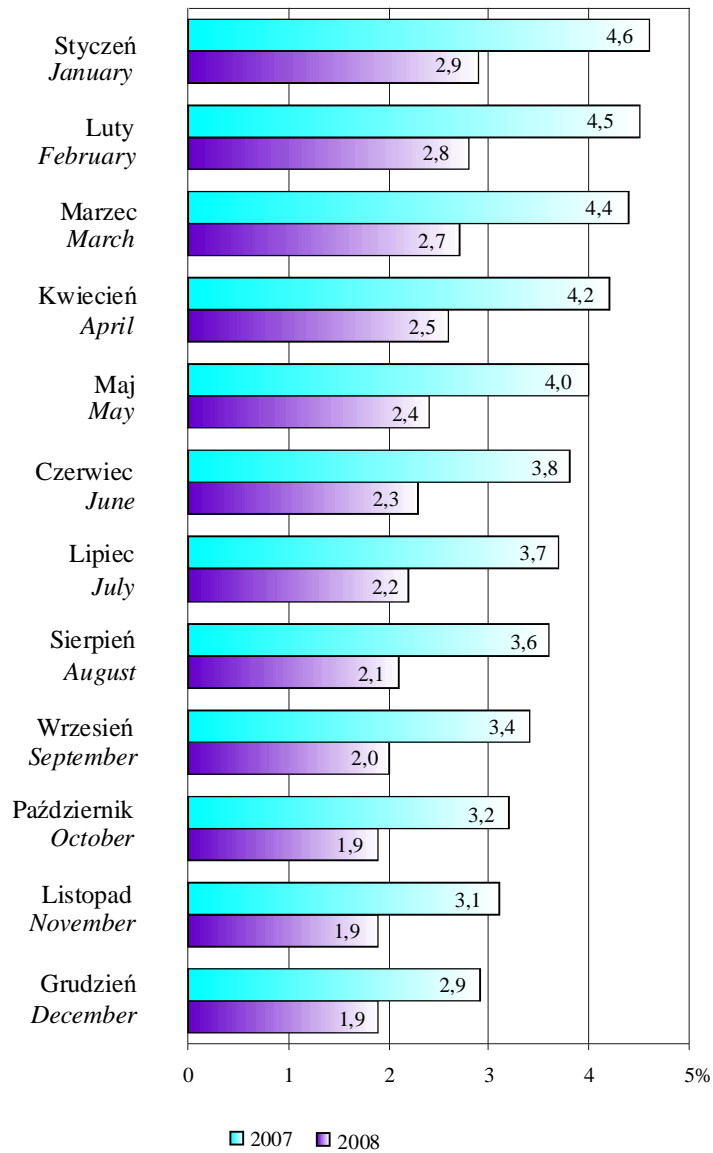
LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS	Napływ Inflow	Odpływ Outflow		Przyrost (+) lub ubytek (-) bezrobotnych w stosunku do miesiąca poprzedniego Increase (+) or decrease (-) of unemployed persons as compared to the previous month
		ogółem total	w tym bezrobotni, którzy podjęli pracę of which unemployed persons who received jobs	
Styczeń . . . . . 2007	4440	4503	2076	-63
January . . . . . 2008	3985	4113	1545	-128
Luty . . . . . 2007	3624	4354	2010	-730
February . . . . . 2008	3184	4121	1590	-937
Marzec . . . . . 2007	3685	5086	2111	-1401
March . . . . . 2008	2937	4081	1503	-1144
Kwiecień . . . . . 2007	3126	5093	2071	-1967
April . . . . . 2008	3005	4836	1758	-1831
Maj . . . . . 2007	3204	5265	2028	-2061
May . . . . . 2008	2508	3896	1230	-1388
Czerwiec . . . . . 2007	2970	4722	1786	-1752
June . . . . . 2008	2712	4193	1399	-1481
Lipiec . . . . . 2007	3343	4860	1604	-1517
July . . . . . 2008	3194	4236	1281	-1042
Sierpień . . . . . 2007	3312	4662	1510	-1350
August . . . . . 2008	2847	3600	1128	-753
Wrzesień . . . . . 2007	3632	5113	2140	-1481
September . . . . . 2008	3483	4344	1514	-861
Październik . . . . . 2007	3956	6748	2209	-2792
October . . . . . 2008	3763	5005	1501	-1242
Listopad . . . . . 2007	3691	4916	1789	-1225
November . . . . . 2008	3333	3679	1179	-346
Grudzień . . . . . 2007	2722	3858	1356	-1136
December . . . . . 2008	2970	3069	1137	-99

## STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO WEDŁUG MIESIĘCY

Stan w końcu miesiąca

### REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE BY MONTHS

As of the end of month



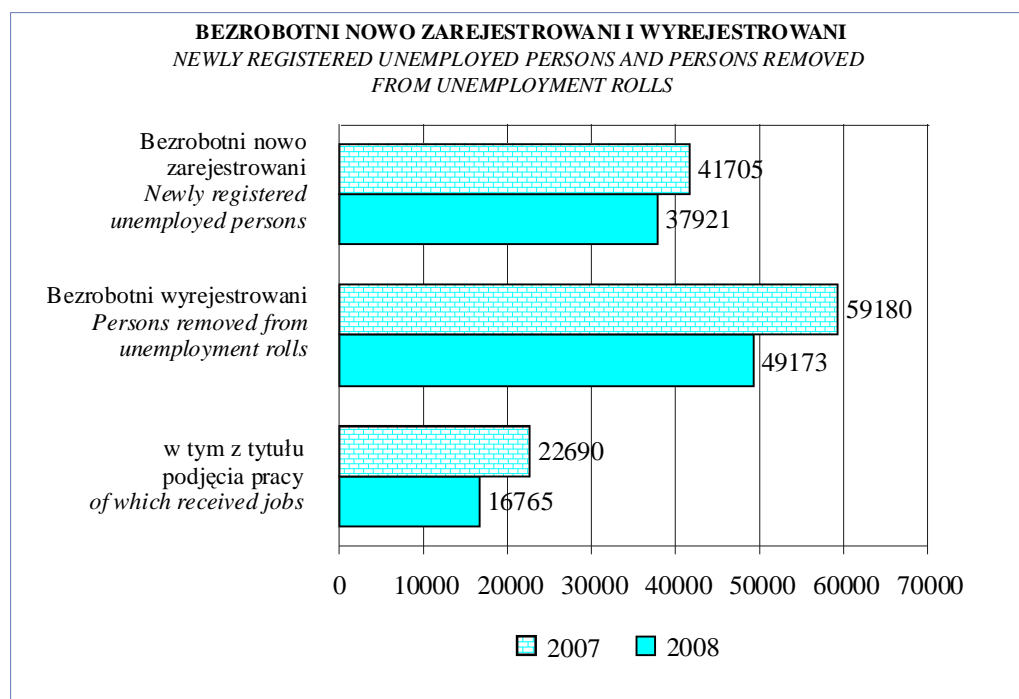
3.4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	W wieku By age				
		24 lata i mniej 24 years and less	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>OGÓŁEM . . . . . 2005</b>	<b>58398</b>	<b>6937</b>	<b>14717</b>	<b>10520</b>	<b>19646</b>	<b>6578</b>
<b>TOTAL 2006</b>	<b>49409</b>	<b>4819</b>	<b>12612</b>	<b>8753</b>	<b>16443</b>	<b>6782</b>
<b>2007</b>	<b>31934</b>	<b>2374</b>	<b>8167</b>	<b>5485</b>	<b>10411</b>	<b>5497</b>
<b>2008</b>	<b>20682</b>	<b>1551</b>	<b>5885</b>	<b>3532</b>	<b>6143</b>	<b>3571</b>
Mężczyźni . . . . . 2005	28257	3020	5980	4774	9708	4775
Males 2006	23336	1938	4923	3812	7714	4949
2007	14920	853	3084	2312	4665	4006
2008	9742	549	2349	1548	2751	2545
Kobiety . . . . . 2005	30141	3917	8737	5746	9938	1803
Females 2006	26073	2881	7689	4941	8729	1833
2007	17014	1521	5083	3173	5746	1491
2008	10940	1002	3536	1984	3392	1026



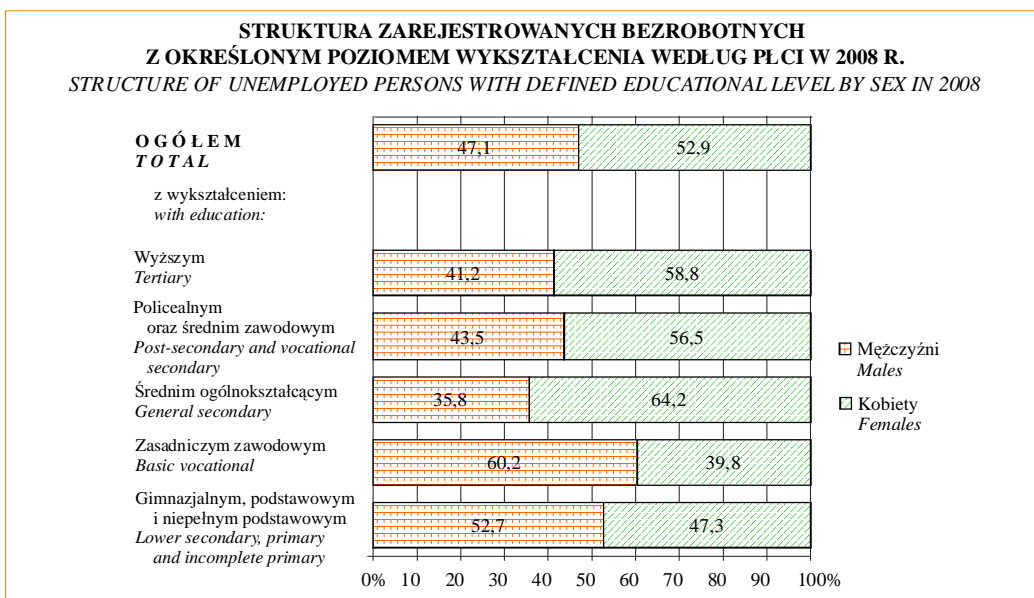
3.5. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	Z wykształceniem With education					gimnazjalnym, podstawowym i niepełnym podstawowym lower secondary, primary and incomplete primary
		wyższym tertiary	policealnym oraz średnim zawodowym post-secondary and vocational secondary	średnim ogólno- kształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic voca- tional		
<b>OGÓŁEM . . . . . 2005</b>	<b>58398</b>	<b>7336</b>	<b>16034</b>	<b>5473</b>	<b>13149</b>	<b>16406</b>	
<b>TOTAL</b>	<b>2006</b>	<b>49409</b>	<b>6646</b>	<b>13589</b>	<b>4737</b>	<b>10564</b>	<b>13873</b>
	<b>2007</b>	<b>31934</b>	<b>5210</b>	<b>8952</b>	<b>3151</b>	<b>6182</b>	<b>8439</b>
	<b>2008</b>	<b>20682</b>	<b>4496</b>	<b>5622</b>	<b>2211</b>	<b>3338</b>	<b>5015</b>
Mężczyźni . . . . . 2005	28257	2962	6841	1897	7822	8735	
Males	2006	23336	2613	5701	1637	6126	7259
	2007	14920	2172	3764	1064	3563	4357
	2008	9742	1851	2447	791	2008	2645
Kobiety . . . . . 2005	30141	4374	9193	3576	5327	7671	
Females	2006	26073	4033	7888	3100	4438	6614
	2007	17014	3038	5188	2087	2619	4082
	2008	10940	2645	3175	1420	1330	2370



3.6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT<sup>a</sup>

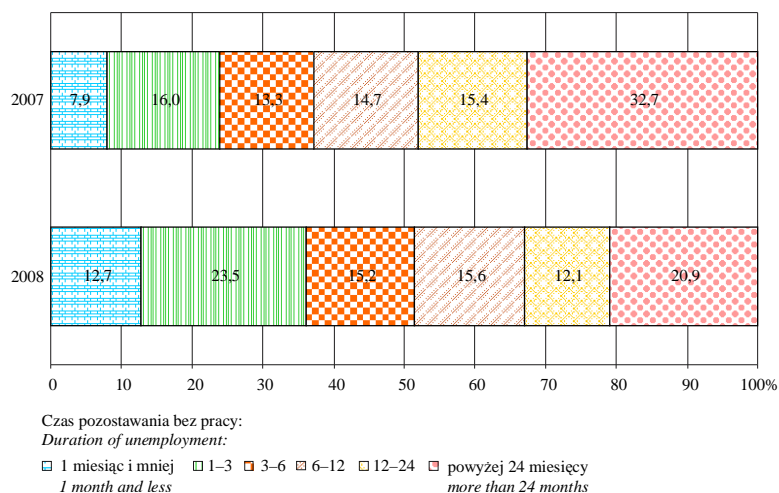
As of 31 XII

LATA YEARS PLĘĆ SEX	Ogółem Total	Czas pozostawania bez pracy <sup>b</sup> Duration of unemployment <sup>b</sup>						
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesiący more than 24 months	
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>2005</b>	<b>58398</b>	<b>3641</b>	<b>7986</b>	<b>7256</b>	<b>9396</b>	<b>10539</b>	<b>19580</b>
<b>TOTAL</b>	<b>2006</b>	<b>49409</b>	<b>3113</b>	<b>6565</b>	<b>6378</b>	<b>8169</b>	<b>8215</b>	<b>16969</b>
	<b>2007</b>	<b>31934</b>	<b>2512</b>	<b>5108</b>	<b>4253</b>	<b>4707</b>	<b>4904</b>	<b>10450</b>
	<b>2008</b>	<b>20682</b>	<b>2627</b>	<b>4858</b>	<b>3139</b>	<b>3222</b>	<b>2504</b>	<b>4332</b>
Mężczyźni . . . . .	2005	28257	1909	4117	3441	4708	5069	9013
Males	2006	23336	1544	3313	2992	3958	3856	7673
	2007	14920	1349	2552	1978	2167	2183	4691
	2008	9742	1368	2409	1464	1446	1096	1959
Kobiety . . . . .	2005	30141	1732	3869	3815	4688	5470	10567
Females	2006	26073	1569	3252	3386	4211	4359	9296
	2007	17014	1163	2556	2275	2540	2721	5759
	2008	10940	1259	2449	1675	1776	1408	2373

<sup>a</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. <sup>b</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6–12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

<sup>a</sup> From the date of registering in a labour office. <sup>b</sup> Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6–12 months, persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH  
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**  
STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT





3.7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG STAŻU PRACY

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY WORK SENIORITY

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	Bez stażu pracy No work seniority	Ze stażem pracy <sup>a</sup> With work seniority <sup>a</sup>					powyżej 30 lat more than 30 years
			1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	
<b>OGÓŁEM . . . . . 2005</b>	<b>58398</b>	<b>9362</b>	<b>11774</b>	<b>9348</b>	<b>7160</b>	<b>8765</b>	<b>9465</b>	<b>2524</b>
<b>TOTAL</b>	<b>2006</b>	<b>49409</b>	<b>7545</b>	<b>9939</b>	<b>7909</b>	<b>6079</b>	<b>7408</b>	<b>8218</b>
	<b>2007</b>	<b>31934</b>	<b>4588</b>	<b>6291</b>	<b>5066</b>	<b>3971</b>	<b>4868</b>	<b>5387</b>
	<b>2008</b>	<b>20682</b>	<b>3082</b>	<b>4232</b>	<b>3567</b>	<b>2462</b>	<b>3010</b>	<b>1023</b>
Mężczyźni . . . . . 2005	28257	4443	6184	4478	2985	3711	4524	1932
Males	2006	23336	3505	5045	3668	2475	3019	1713
	2007	14920	2081	3080	2258	1602	2004	1334
	2008	9742	1427	2071	1576	1044	1316	700
Kobiety . . . . . 2005	30141	4919	5590	4870	4175	5054	4941	592
Females	2006	26073	4040	4894	4241	3604	4389	598
	2007	17014	2507	3211	2808	2369	2864	429
	2008	10940	1655	2161	1991	1418	1694	323

<sup>a</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1–5 uwzględniono osoby, które pracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.  
a Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1–5 years' persons who worked 1 year and 1 day up to 5 years were included.

3.8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU<sup>a</sup>

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Podejmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych . . .	93	160	191	148	Persons undertaking in intervention works
w tym kobiety . . . . .	58	106	110	95	of which females
Podejmujący zatrudnienie przy robotach publicznych . . . . .	38	311	259	285	Persons undertaking employment in public works
w tym kobiety . . . . .	22	113	90	122	of which females
Rozpoczynający szkolenie i staż . . . . .	631	3782	4060	3905	Persons starting training and intership
w tym kobiety . . . . .	383	2333	2372	2168	of which females

<sup>a</sup> W ciągu roku.  
a During the year.

# **VI**

## ***Wynagrodzenia*** ***Wages and salaries***

### ***1. Wynagrodzenia***

*Wages and salaries*

### ***2. Odchylenia przeciętnych***

***miesięcznych wynagrodzeń***

*Deviations of average monthly*

*gross wages and salaries*



## Uwagi ogólne General notes

1. **Wynagrodzenia** obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto nie obejmują wynagrodzeń pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płatnymi przez ubezpieczonego pracownika.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencji-prowizyjne, honoraria.

**Do wynagrodzeń osobowych** zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (przestoje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

**Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne)** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

*1. **Wages and salaries** include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.*

*Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, as well as wages and salaries of employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.*

*Data regarding wages and salaries are given **in gross terms**, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness).*

*Components of wages and salaries are: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.*

***Personal wages and salaries** comprise, among others: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of employment contracts, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.*

***The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee** were calculated assuming:*

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.

*Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.*

# 1. Wynagrodzenia

## Wages and salaries

### 1.1. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO<sup>a</sup> W GOSPODARCE NARODOWEJ

#### AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES<sup>a</sup> IN THE NATIONAL ECONOMY

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym bez wypłat z zysku i rocznego wynagrodzenia pracowników sfery budżetowej <i>Of which excluding profit and yearly wages for employees of the budgetary sphere</i>	Z liczby ogółem sektor <i>Of total number sector</i>		SPECIFICATION	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>		
		w zł	in zł			
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>4099,73</b>	<b>4065,32</b>	<b>3768,07</b>	<b>4316,37</b>	<b>TOTAL</b>	
<b>2008</b>	<b>4504,85</b>	<b>4471,64</b>	<b>4227,35</b>	<b>4670,69</b>		
w tym:					<i>of which:</i>	
Rolnictwo, łowiectwo	2007	3244,18	3192,52	3712,88	2137,48	<i>Agriculture, hunting</i>
i leśnictwo	2008	4827,80	4795,93	5784,21	2378,01	<i>and forestry</i>
Górnictwo. . . . .	2007	3706,40	3706,40	3570,10	3768,19	<i>Mining and quarrying</i>
	2008	4411,67	4411,67	3941,04	4740,80	
Przetwórstwo przemysłowe	2007	3878,45	3863,98	3643,10	3898,31	<i>Manufacturing</i>
	2008	4188,42	4175,30	3964,33	4205,64	
Wytwarzanie i zaopatrywanie						
w energię elektryczną,	2007	4008,24	3912,08	3759,55	5446,50	<i>Electricity, gas and</i>
gaz, wodę	2008	4582,47	4507,66	4285,60	5954,50	<i>water supply</i>
Budownictwo . . . . .	2007	4122,78	4113,76	3744,23	4142,45	<i>Construction</i>
	2008	4650,37	4642,47	4173,89	4674,97	
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	2007	3822,49	3819,26	3359,66	3841,29	<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>
	2008	4169,28	4166,21	3577,00	4190,21	
Hotele i restauracje . . . . .	2007	2457,30	2453,83	2856,05	2424,53	<i>Hotels and restaurants</i>
	2008	2732,38	2726,94	3067,77	2706,76	

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.  
<sup>a</sup> Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

1.1. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO<sup>a</sup> W GOSPODARCE NARODOWEJ (dok.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES<sup>a</sup> IN THE NATIONAL ECONOMY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	W tym bez wypłat z zysku i rocznego wynagrodzenia pracowników sfery budżetowej <i>Of which excluding profit and yearly wages for employees of the budgetary sphere</i>	Z liczby ogółem sektor <i>Of total number sector</i>		SPECIFICATION
				publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	
				w zł	in zł	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	2007	3694,48	3679,17	3102,26	5138,88	<i>Transport, storage and communication</i>
	2008	4173,05	4161,20	3604,63	5209,13	
Pośrednictwo finansowe	2007	6870,29	6855,17	6134,44	7187,07	<i>Financial intermediation</i>
	2008	6858,03	6849,37	6182,48	7120,55	
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup>	2007	4258,13	4249,14	3949,88	4364,77	<i>Real estate, renting and business activities</i>
	2008	4680,33	4669,42	4308,72	4796,10	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup>						<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
	2007	4681,30	4434,38	4667,10	11399,28	
	2008	5294,85	5040,20	5280,30	11953,32	
Edukacja	2007	3460,39	3362,99	3414,65	3841,51	<i>Education</i>
	2008	3737,06	3632,81	3676,24	4192,38	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	2007	3099,26	3069,50	3100,95	3090,53	<i>Health and social work</i>
	2008	3635,80	3603,02	3677,19	3399,25	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała						<i>Other community, social and personal service activities</i>
	2007	4008,02	3951,49	4327,99	3525,53	
	2008	4487,86	4421,59	4700,15	4178,79	

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.  
*a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.*

## 2. Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń

### *Deviations of average monthly gross wages and salaries*

#### 2.1. ODCHYLENIA PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO<sup>a</sup> OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ W M. ST. WARSZAWIE

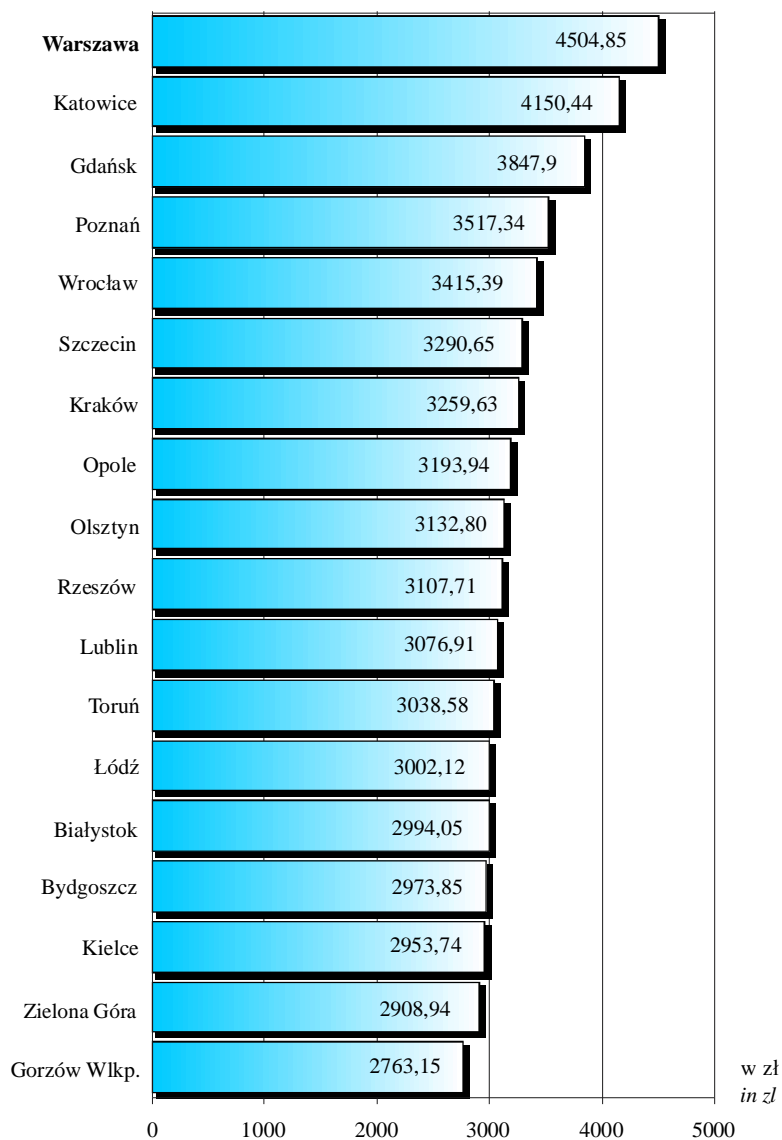
#### *DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES<sup>a</sup> FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW*

SEKCJE <i>SECTIONS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sectors</i>	
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
		w zł <i>in zł</i>	
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . . . . 2007	-855,55	-55,19	-2178,89
<i>Agriculture, hunting and forestry</i> 2008	+322,95	+1556,86	-2292,68
Górnictwo . . . . . 2007	-393,33	-197,97	-548,18
<i>Mining and quarrying</i> 2008	-93,18	-286,31	+70,11
Przetwórstwo przemysłowe . . . . . 2007	-221,28	-124,97	-418,06
<i>Manufacturing</i> 2008	-316,43	-263,02	-465,05
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . . 2007	-91,49	-8,52	+1130,13
<i>Electricity, gas and water supply</i> 2008	+77,62	+58,25	+1283,81
Budownictwo . . . . . 2007	+23,05	-23,84	-173,92
<i>Construction</i> 2008	+145,52	-53,46	+4,28
Handel i naprawy <sup>A</sup> . . . . . 2007	-277,24	-408,41	-475,08
<i>Trade and repair<sup>A</sup></i> 2008	-335,57	-650,35	-480,48
Hotele i restauracje . . . . . 2007	-1642,43	-912,02	-1891,84
<i>Hotels and restaurants</i> 2008	-1772,47	-1159,58	-1963,93
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . 2007	-405,25	-665,81	+822,51
<i>Transport, storage and communication</i> 2008	-331,80	-622,72	+538,44
Pośrednictwo finansowe. . . . . 2007	+2770,56	+2366,37	+2870,70
<i>Financial intermediation</i> 2008	+2353,18	+1955,13	+2449,86
Obsługa nieruchomości i firm <sup>A</sup> . . . . . 2007	+158,40	+181,81	+48,40
<i>Real estate renting and business activities</i> 2008	+175,48	+81,37	+125,41
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne 2007	+581,57	+899,03	+7082,91
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i> 2008	+790,00	+1052,95	+7282,63
Edukacja. . . . . 2007	-639,34	-353,42	-474,86
<i>Education</i> 2008	-767,79	-551,11	-478,31
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna . . . . . 2007	-1000,47	-667,12	-1225,84
<i>Health and social work</i> 2008	-869,05	-550,16	-1271,44
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała 2007	-91,71	+559,92	-790,84
<i>Other community, social and personal service activities</i> 2008	-16,99	+472,80	-491,9

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.  
*a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.*

**PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO<sup>a</sup> W M.ST. WARSZAWIE  
NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2008 R.**

*AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES<sup>a</sup> IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW  
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE AND (OR) VOIVODSHIP  
REGIONAL COUNCIL IN 2008*



<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.  
*a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.*

**VII**  
***Infrastruktura komunalna.***  
***Mieszkania***  
***Municipal infrastructure.***  
***Dwellings***

- 1. Wodociągi i kanalizacja, ogrzewnictwo***  
*Water-line and sewerage, house-heating*
- 2. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej***  
*Consumers and consumption of electricity*
- 3. Sieć gazowa i zużycie gazu***  
*Gas-line system and consumption of gas*
- 4. Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej***  
*Generally accessible and estate urban area green belts*
- 5. Zasoby mieszkaniowe***  
*Dwellings stocks*
- 6. Efekty budownictwa mieszkaniowego***  
*Results of housing construction*





## Uwagi ogólne

### General notes

1. Dane o **urządzeniach komunalnych** dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniono natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np. hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji – z siecią ogólnospławną.

3. **Zdrój uliczny** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne, (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego) a w przypadku kanalizacji - wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci (bez korzystających z gazomierzy z biorczych).

Dane o **korzystających z wodociągu, kanalizacji i gazu** obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** do 2004 r. nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania był dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Dane o **zużyciu gazu** odnoszą się do wszystkich gospodarstw domowych.

Dane o **zużyciu energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustalono w oparciu o zaliczkowy system opłat.

1. *Data regarding **municipal installations** concern operative installations.*

2. *Information regarding the **length of the water-line and gas-line systems** concerns street conduits (the so-called distribution network) excluding connections leading to residential buildings and other constructions.*

*Data regarding the **length of the sewerage system**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining runoff.*

***Water, sewerage and gas connections** to residential buildings (including collective accommodation facilities e.g. employee hostels, student dormitories and boarding school, social welfare homes and others) are links between the buildings and distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.*

3. ***Street outlet** is the equipment connected to the street water - line conduit and intended for public use.*

*Data regarding consumption of water in households include quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.*

4. *Data regarding the **population using water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water - line conduit) and in the case of sewerage - sewerage inlets.*

*Data regarding the **population using gas** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system, (excluding consumers using collective gas-consumers).*

*Data regarding the **population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system** also include the population in collective accommodation facilities.*

5. *Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** until 2004 do not include households, in which the main source of maintenance was income from a private farm in agriculture.*

*Data regarding the **consumption of gas from gas-line** concern all the households.*

*Data regarding the **consumption of electricity and gas from the gas-line system** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.*

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz budynki urzędów i instytucji ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służących do przesyłania lub dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 89, poz. 625 z późn. zm.).

Dane dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

**Kotłownia** to budynek lub pomieszczenie wraz z urządzeniami w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

7. **Parki spacerowo-wypoczynkowe** są to tereny zielone o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, place, aleje spacerowe, ławki itp.

**Zieleńce** są to obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których dominuje wypoczynek.

**Tereny zielone osiedlowej** występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną.

8. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotele pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

**Mieszkanie** jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

**Izba** jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m<sup>2</sup>, z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of connected and collaborating conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic Law (unified text: Journal of Laws of 2006 No. 89, item 625 with later amendments).

Data apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing cooperatives or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

**Boiler-house** is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

7. **Strolling and recreational parks** are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches, etc.

**Lawns** are areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

**Estate green belts** are located in residential areas and are used for the purposes of recreation and isolation.

8. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

**A dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

**A room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m<sup>2</sup>, with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

9. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych — według stanu w dniu 31 XII.

Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów między spisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przyjmując **od 2002 r. za podstawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe** oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych. Do 2001 r. dane o zasobach mieszkaniowych dotyczyły tylko mieszkań zamieszkałych.

10. Mieszkania w zasobach mieszkaniowych sklasyfikowano według następujących form własności:

- 1) **spółdzielni mieszkaniowych** — mieszkania własnościowe (zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego) lub lokatorskie (zajmowane na podstawie stosunku najmu);
- 2) **gmin** (komunalne) — mieszkania stanowiące własność gminy lub powiatu (lokalnej wspólnoty samorządowej), a także mieszkania przekazane gminie, ale pozostające w dyspozycji jednostek użyteczności publicznej, takich jak: zakłady opieki zdrowotnej, ośrodki pomocy społecznej, jednostki systemu oświaty, instytucje kultury;
- 3) **zakładów pracy** (sektora publicznego i prywatnego);
- 4) **Skarbu Państwa** — mieszkania pozostające w Zasobie Własności Rolnej Skarbu Państwa, w zasobie Wojskowej Agencji Mieszkaniowej, w zarządzie jednostek podległych ministerstwom: Obrony Narodowej, Spraw Wewnętrznych i Administracji, Sprawiedliwości, w zarządzie organów władzy państwowej, administracji państwowej, kontroli państwowej itp.;
- 5) **osób fizycznych** — mieszkania, do których prawo własności posiada osoba fizyczna (jedna lub więcej), przy czym osoba ta:
  - może być właścicielem całej nieruchomości, np. indywidualny dom jednorodzinny,
  - może posiadać udział w nieruchomości wspólnej, jako właściciel lokalu mieszkalnego, np. znajdującego się w budynku wielomieszkaniowym objętym wspólnotą mieszkaniową. Zaliczono tu również mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, dla których na mocy ustawy z dnia 15 XII 2000 r. o spółdzielniach mieszkaniowych (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 119, poz. 1116 z późn. zm.) zostało ustanowione odrębne prawo własności na rzecz osoby fizycznej (osób fizycznych) ujawnione w księdze wieczystej.

Pojęcie **wspólnoty mieszkaniowej** odnosi się do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnioną własność, potwierdzoną wpisem do księgi wieczystej. Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku;

- 6) **towarzystw budownictwa społecznego;**

*The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

9. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII.

The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census since 2002 assuming inhabited and uninhabited dwellings as a basis and considering increases and decreases of dwelling stocks. Until 2001 data on dwelling stocks concerned only inhabited dwellings.

10. Dwellings in dwelling stocks were classified according to the following forms of ownership:

- 1) **housing cooperatives** — member-owned dwellings (occupied on the basis of the cooperative ownership right to a residential premise) and condominiums (occupied on the basis of a contract of tenancy);
- 2) **gminas (municipal)** — dwellings owned by a gmina or powiat (local self-government community) and also dwellings transferred to a gmina, but remaining at the disposal of public utilities such as: health care establishments, social aid centres, units of education system, cultural institutions;
- 3) **workplaces** (of public and private sector);
- 4) **State Treasury** — dwellings remaining in the Agricultural Property Stock of the State Treasury, in the stock of Military Housing Agency, under the management of units subordinated to the following ministries: National Defence, Interior and Administration, Justice, under the management of state authority bodies, state administration, state control etc.;
- 5) **natural persons** — dwellings, which are owned by a natural person (one or more) while this person:
  - can be owner of whole real estate, for example individual detached house,
  - can have a share in the common real estate, as the owner of dwelling for example located in a block of flats included in a condominium. There are also included dwellings in building of housing cooperatives for which by the law of 15 XII 2000 on Housing Cooperatives (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 119, item 1116 with later amendments) a separate ownership right for the benefit of a natural person (natural persons), exposed in the land and mortgage register, was established.

—can be owner of whole real estate, for example individual detached house,

—can have a share in the common real estate, as the owner of dwelling for example located in a block of flats included in a condominium. There are also included dwellings in building of housing cooperatives for which by the law of 15 XII 2000 on Housing Cooperatives (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 119, item 1116 with later amendments) a separate ownership right for the benefit of a natural person (natural persons), exposed in the land and mortgage register, was established.

The notion of **condominium** refers to a block of flats, in which a part or all dwellings constitute separate ownerships, confirmed by an entry in the land and mortgage register. Condominium is created by all owners of dwellings (residential and business premises) in a given building;

- 6) **public building society;**

7) **pozostałych podmiotów** – mieszkania stanowiące własność instytucji budujących dla zysku – przeznaczone na sprzedaż (ale jeszcze niesprzedane osobom fizycznym) lub na wynajem, mieszkania stanowiące własność instytucji wyznaniowych, stowarzyszeń, partii, związków zawodowych itp.

11. Informacje o **mieszkania, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

W informacjach o podziale według form własności uwzględniono inwestora, a nie właściciela lub użytkownika.

7) **other entities** – dwellings owned by institutions constructing for profit – for sale but (not yet sold to natural persons) or for rental, dwellings owned by religious institutions, associations, political parties, labour unions etc.

11. Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Information regarding the results of:

- **cooperative construction** concerns dwellings completed by housing cooperatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non-profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

Information about dwelling owners relate to the investor.

## 1. Wodociągi i kanalizacja, ogrzewnictwo

### Water-line and sewerage, house-heating

#### 1.1. WODOCIĄGI I KANALIZACJA

Stan w dniu 31 XII

WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km:					<i>Distribution network in km:</i>
wodociągowa . . . . .	1848,7	2067,0	2033,7	2140,7	<i>water-line</i>
kanalizacyjna <sup>a</sup> . . . . .	1579,7	1761,3	1838,2	1884,1	<i>sewerage<sup>a</sup></i>
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych i zbiorowego zamieszkania:					<i>Connections leading to residential buildings and multiple resi- dents:</i>
wodociągowe . . . . .	41934	52505	51976	52507	<i>water-line system</i>
kanalizacyjne . . . . .	24061	30759	32215	32380	<i>sewerage system</i>
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w dam <sup>3</sup> . . . . .	112327,2	91805,1	86453,1	84954,1	<i>Consumption of water from water - line systems in households (during the year) in dam<sup>3</sup></i>
na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> . . . . .	67,0	54,2	50,7	49,7	<i>per capita in m<sup>3</sup></i>
Ścieki odprowadzone <sup>b</sup> w dam <sup>3</sup> . . . . .	151662,6	120612,6	114951,8	111853,4	<i>Waste water discharged<sup>b</sup> in dam<sup>3</sup></i>
Zdroje uliczne . . . . .	256	201	99	110	<i>Street outlet</i>

<sup>a</sup> Łącznie z kolektorami. <sup>b</sup> Do kanalizacji miejskiej.  
*a Including collectors. b To urban sewerage.*

#### 1.2. OGRZEWNICTWO

Stan w dniu 31 XII

HOUSE-HEATING

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
Sieć ciepła przesyłowa w km . . . . .	1000,0	1056,3	1084,1	1572,8	<i>Heating transmission network in km</i>
Kotłownie . . . . .	1287	1049	1040	395	<i>Boiler rooms</i>
Sprzedaż energii cieplnej (w ciągu roku) w GJ . . . . .	24323329,3	31786494,9	29848005,8	26324350,0	<i>Sale of heating energy (during the year) in GJ</i>
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam <sup>3</sup> . . . . .	248608	248350	253381	263395	<i>Cubature of buildings with central heating in dam<sup>3</sup></i>
w tym budynków mieszkalnych . . . . .	165648	164083	167595	176368	<i>of which residential buildings</i>

## 2. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej

### *Consumers and consumption of electricity*

#### 2.1. ODBIORCY I ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH<sup>a</sup>

##### *CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS<sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . . .	692,8	769,7	794,2	807,9	<i>Consumers of electricity (as of 31 XII) in thous.</i>
Zużycie energii elektrycznej (w ciągu roku):					<i>Consumption of electricity (during the year):</i>
w GWh . . . . .	1406,3	1546,8	1636,3	1659,1	<i>in GWh</i>
na 1 mieszkańca w kWh . . . .	839,1	912,6	959,9	971,4	<i>per capita in kWh</i>
na 1 odbiorcę w kWh . . . . .	2049,4 <sup>b</sup>	2009,7	2060,3	2053,5	<i>per consumer in kWh</i>

<sup>a</sup> W 2000 r. dane nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania był dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. <sup>b</sup> Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

*a In 2000 data not include households, whose the main source of maintenance was income from a private farm in agriculture. b Number of consumers during the year was used for calculations.*

## 3. Sieć gazowa i zużycie gazu

### *Gas-line system and consumption of gas*

#### 3.1. SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

Stan w dniu 31 XII

##### *GAS -LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
Sieć gazowa rozdzielcza <sup>a</sup> w km . . . . .	2501,4	2535,3	2582,7	2637,3	<i>Distribution gas network<sup>a</sup> in km</i>
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych . . . . .	72452	73964	81256 <sup>b</sup>	89328 <sup>b</sup>	<i>Connections leading to residential buildings</i>
Odbiorcy gazu z sieci <sup>c</sup> . . . . .	655087	655093	654275	655750	<i>Consumers of gas from gas-line system<sup>c</sup></i>
Zużycie gazu z sieci <sup>d</sup> (w ciągu roku):					<i>Consumption of gas from gas-line system<sup>d</sup> (during the year):</i>
w hm <sup>3</sup> . . . . .	269,4	274,1	272,7	273,0	<i>in hm<sup>3</sup></i>
na 1 odbiorcę w m <sup>3</sup> . . . . .	411,3	418,4	416,7	416,4	<i>per consumer in m<sup>3</sup></i>
na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> . . . . .	159,0	161,2	159,9	159,9	<i>per capita in m<sup>3</sup></i>

<sup>a</sup> Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. <sup>b</sup> Łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków niemieszkalnych. <sup>c</sup> Bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych. <sup>d</sup> W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

*a Excluding connections leading to buildings and other constructions. b Including connections leading to non-residential buildings. c Excluding consumers using collective gasmeters. d Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur.*

#### 4. Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej

*Generally accessible and estate urban area green belts*

##### 4.1. TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ<sup>a</sup> OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ

Stan w dniu 31 XII

GENERALLY ACCESSIBLE<sup>a</sup> AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Parki spacerowo-wypoczynkowe	84	82	82	83	<i>Strolling and recreational parks</i>
powierzchnia w ha . . . . .	1048,4	881,4	904,8	905,2	<i>area in ha</i>
przeciętna powierzchnia 1 obiektu w ha . . . . .	12,5	10,7	11,0	10,9	<i>average area of a facility in ha</i>
Zieleńce . . . . .	170	206	209	205	<i>Lawns</i>
powierzchnia w ha . . . . .	171,4	227,6	215,7	213,7	<i>area in ha</i>
przeciętna powierzchnia 1 obiektu w ha . . . . .	1,0	1,1	1,0	1,0	<i>average area of a facility in ha</i>
Zieleń uliczna w ha . . . . .	.	1313,0	1199,6	1072,2	<i>Street greenery in ha</i>
Tereny zieleni osiedlowej w ha	2085,5	1715,4	1612,6	1595,7	<i>Estate green belts in ha</i>
Powierzchnia parków, zieleńców i terenów zieleni osiedlowej w ha	3305,3	2824,4	2733,1	2714,6	<i>Area of parks, lawns and estate green belts in ha</i>
Żywopłoty w metrach bieżących	.	522264	571413	539118	<i>Hedges in meters</i>
Nasadzenia w szt.:					<i>Planted in units:</i>
drzew . . . . .	1793	2627	5185	3930	<i>trees</i>
krzewów . . . . .	79497	118906	152190	156415	<i>bushes</i>
Ubytki w szt.:					<i>Loss in units:</i>
drzew . . . . .	5329	6267	9488	6718	<i>trees</i>
krzewów . . . . .	3846	2865	36039	3478	<i>bushes</i>
Lasy gminne w ha . . . . .	581,4	344,8	329,4	963,0	<i>Gmina forests in ha</i>

<sup>a</sup> w każdorazowym podziale administracyjnym m.st. Warszawy.*a In accordance with respective of administrative division of Capital City of Warsaw.*

## 5. Zasoby mieszkaniowe Dwelling stocks

### 5.1. ZASOBY MIESZKANIOWE<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

*DWELLING STOCKS<sup>a</sup>*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
Mieszkania . . . . .	753182	766223	780911	799661	Dwellings
Izby w mieszkaniach . . . . .	2366344	2404078	2446925	2503336	Rooms in dwellings
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> . . . . .	42376069	43370640	44506242	45906295	Usable floor space of dwellings in m <sup>2</sup>
Przeciętna w zasobach:					Dwellings stocks, average:
liczba izb w mieszkaniu . . .	3,14	3,14	3,13	3,13	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup> . . . . .	56,3	56,6	57,0	57,4	usable floor space per dwelling in m <sup>2</sup>
liczba osób na 1 izbę . . . . .	0,72	0,71	0,70	0,68	number of persons per room

<sup>a</sup> Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.  
*a Based on balances of net dwelling stocks.*

### 5.2. MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE<sup>1</sup>

Stan w dniu 31 XII

*DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS<sup>1</sup>*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
<i>a</i> – w liczbach bezwzględnych <i>b</i> – w % ogółu mieszkań					<i>a</i> – in absolute number <i>b</i> – in % of total dwellings
Mieszkania wyposażone w:					Dwellings fitted with:
wodociąg . . . . . <i>a</i>	748197	761262	776208	794958	water-line system
<i>b</i>	99,3	99,4	99,4	99,4	
ustęp splukiwany . . . . . <i>a</i>	739862	752998	768076	786837	lavatory
<i>b</i>	98,2	98,3	98,4	98,4	
łazienkę . . . . . <i>a</i>	724627	737832	752968	771762	bathroom
<i>b</i>	96,2	96,3	96,4	96,5	
gaz z sieci . . . . . <i>a</i>	668226	674855	680952	687849	gas from gas-line system
<i>b</i>	88,7	88,1	87,2	86,0	
centralne ogrzewanie. . . . . <i>a</i>	704323	717558	732508	751256	central heating
<i>b</i>	93,5	93,7	93,8	93,9	

<sup>1</sup> Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.  
*1 Based on balances of net dwelling stocks.*



5.3. ZASOBY MIESZKANIOWE WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH<sup>1</sup>

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS BY TYPE OF OWNERSHIP<sup>1</sup>

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>m</i> – liczba mieszkań <i>i</i> – liczba izb w mieszkaniach <i>u</i> – powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> <i>p</i> – przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup>	2005	2006	2007	SPECIFICATION <i>m</i> – dwellings <i>i</i> – rooms in dwellings <i>u</i> – usable floor space in dwellings in m <sup>2</sup> <i>p</i> – average usable floor space per one dwelling in m <sup>2</sup>
<b>O G Ó Ł E M . . . . . m</b>	<b>753182</b>	<b>766223</b>	<b>780911</b>	<b>T O T A L</b>
<i>i</i>	<b>2366344</b>	<b>2404078</b>	<b>2446925</b>	
<i>u</i>	<b>42376069</b>	<b>43370640</b>	<b>44506242</b>	
<i>p</i>	<b>56,3</b>	<b>56,6</b>	<b>57,0</b>	
własność:				ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych. . . . . m	342884	345355	337514	Housing cooperatives
<i>i</i>	1098792	1105238	1079055	
<i>u</i>	17713063	17872493	17385375	
<i>p</i>	51,7	51,8	51,5	
Gmin (komunalna) . . . . . m	103581	103842	98427	Gmina (municipal)
<i>i</i>	264986	265168	251316	
<i>u</i>	4254676	4261128	4078927	
<i>p</i>	41,1	41,0	41,4	
Zakładów pracy <sup>2</sup>	24625	24624	19443	Company <sup>2</sup>
<i>i</i>	75721	75714	59538	
<i>u</i>	1238644	1238494	975487	
<i>p</i>	50,3	50,3	50,2	
Osób fizycznych	253476	254605	300299	Natural persons
<i>i</i>	849794	855718	988470	
<i>u</i>	17380289	17562013	20505788	
<i>p</i>	68,6	69,0	68,3	
Towarzystw budownictwa społecznego . . . . . m	1808	1967	3339	Public building society
<i>i</i>	4300	4661	8361	
<i>u</i>	91749	100547	171284	
<i>p</i>	50,7	51,1	51,3	
Pozostałych podmiotów . . . . . m	26808	35830	21889	Other entities
<i>i</i>	72751	97579	60185	
<i>u</i>	1697648	2335965	1389381	
<i>p</i>	63,3	65,2	63,5	

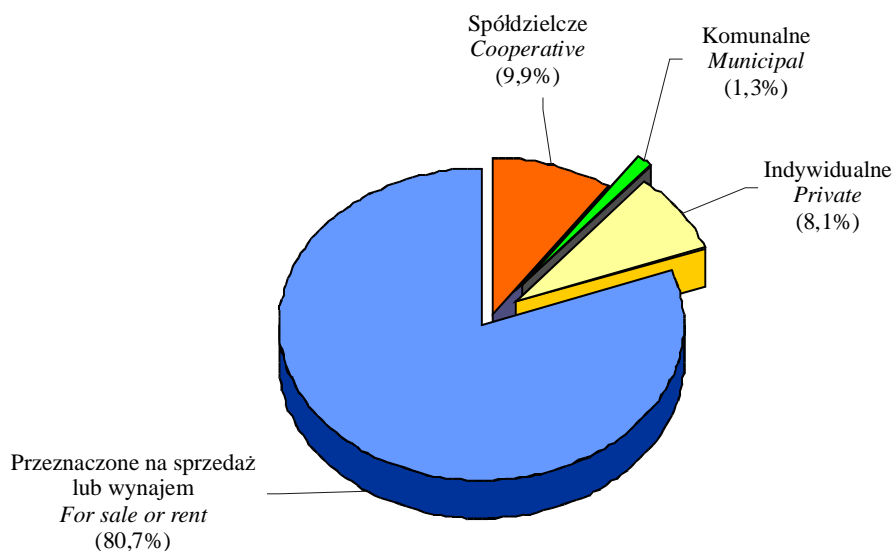
<sup>1</sup> Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych. <sup>2</sup> Łącznie z mieszkaniami stanowiącymi własność Skarbu Państwa.  
<sup>1</sup> Based on balances of net dwelling stocks. <sup>2</sup> Including dwelling with the State Treasury ownership.

## 6. Efekty budownictwa mieszkaniowego *Results of housing construction*

### 6.1. NOWE BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA *NEW BUILDINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>1442</b>	<b>1530</b>	<b>1522</b>	<b>1751</b>	<b>TOTAL</b>
Indywidualne . . . . .	996	997	932	1095	<i>Private</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem . . . . .	358	493	534	586	<i>For sale or rent</i>
Spółdzielcze . . . . .	81	33	46	67	<i>Cooperative</i>
Spółeczne czynszowe . . . . .	6	3	7	–	<i>Public building society</i>
Komunalne (gminne) . . . . .	1	4	3	3	<i>Municipal (gmina)</i>

**STRUKTURA MIESZKAŃ ODDANYCH DO UŻYTKOWANIA  
WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA W 2008 R.  
*STRUCTURE OF DWELLINGS COMPLETED BY FORMS  
OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2008***



**6.2. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA**  
**DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
<b>Mieszkania . . . . .</b>	<b>14408</b>	<b>14436</b>	<b>15729</b>	<b>19049</b>	<b>Dwellings</b>
Spółdzielcze . . . . .	7375	1931	1495	1876	Cooperative
Zakładowe . . . . .	237	–	–	–	Company
Komunalne (gminne) . . . . .	11	102	91	251	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem . . . . .	5763	10569	12478	15371	For sale or rent
Indywidualne . . . . .	939	1439	1252	1551	Private
Spoleczne czynszowe . . . . .	83	395	413	–	Public building society
<b>Izby w mieszkaniach . . . . .</b>	<b>50686</b>	<b>41735</b>	<b>45824</b>	<b>57667</b>	<b>Rooms</b>
Spółdzielcze . . . . .	25828	5315	3672	5555	Cooperative
Zakładowe . . . . .	912	–	–	–	Company
Komunalne (gminne) . . . . .	25	223	147	500	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem . . . . .	18525	27755	34625	43664	For sale or rent
Indywidualne . . . . .	5150	7408	6551	7948	Private
Spoleczne czynszowe . . . . .	246	1034	829	–	Public building society
<b>Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m<sup>2</sup> . . . . .</b>	<b>1180,8</b>	<b>1047,2</b>	<b>1216,0</b>	<b>1434,4</b>	<b>Usable floor space of dwellings in thous. m<sup>2</sup></b>
Spółdzielcze . . . . .	585,1	122,6	89,9	124,9	Cooperative
Zakładowe . . . . .	20,6	–	–	–	Company
Komunalne (gminne) . . . . .	0,6	4,9	4,5	10,9	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem . . . . .	419,5	671,2	887,7	1049,1	For sale or rent
Indywidualne . . . . .	150,2	229,0	209,4	249,5	Private
Spoleczne czynszowe . . . . .	4,8	19,5	24,6	–	Public building society
<b>Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m<sup>2</sup></b>	<b>82,0</b>	<b>72,5</b>	<b>77,3</b>	<b>75,3</b>	<b>Average usable floor space of dwelling in m<sup>2</sup></b>
Spółdzielcze . . . . .	79,3	63,5	60,1	66,6	Cooperative
Zakładowe . . . . .	86,8	–	–	–	Company
Komunalne (gminne) . . . . .	54,5	48,2	49,1	43,5	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem . . . . .	72,8	63,5	71,1	68,3	For sale or rent
Indywidualne . . . . .	159,9	159,2	167,2	160,9	Private
Spoleczne czynszowe . . . . .	57,3	49,3	59,5	–	Public building society

# **VIII**

## ***Edukacja i wychowanie***

### ***Education***

**1. Ludność. Uczniowie w ogólnej liczbie ludności**

*Population. Students in total population*

**2. Edukacja. Dane zbiorcze**

*Education. Aggregated data*

**3. Szkoły podstawowe i gimnazja**

*Primary and lower secondary schools*

**4. Szkoły ponadgimnazjalne**

*Upper secondary schools*

**5. Szkoły policealne**

*Post – secondary schools*

**6. Szkoły wyższe**

*Tertiary education*

**7. Opieka nad dzieckiem i młodzieżą**

*Child and youth care*



## Uwagi ogólne

### General notes

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity: Dz.U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572 z późn. zm.) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. — Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz.U. Nr 164, poz. 1365 z późn. zm.).

2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa, powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych,
- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły uzupełniające dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie licea ogólnokształcące i 3-letnie technika) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne.

Ponadto działające do zakończenia cyklu kształcenia szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów w 8-letniej szkoły podstawowej) i ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych, tj. 4-letnie licea ogólnokształcące i 4–5-letnie średnie zawodowe (obejmujące technika oraz licea zawodowe i techniczne) ujmują się w szkołach ponadgimnazjalnych (odpowiednio: liceach ogólnokształcących i technikach).

Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi); do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego;

3. Prezentowane w dziale dane dotyczą m.in.: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych i szkół specjalnych.

4. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

5. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą

*1. The educational system in Poland functions according to the Education System Act of 7 IX 1991 (unified text: Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572 with later amendments) and the Act of 27 VII 2005 — Higher Education Law (Journal of Laws No. 164, item 1365 with later amendments).*

*2. Among schools covered by the educational system, there are:*

- since 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools, where education is compulsory, and which replaced 8-year primary schools,*
- since 2002/03 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools—and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools as well as since 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year general secondary schools and 3-year technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also general art schools leading to professional certification and post-secondary schools.*

*Moreover, upper secondary (post-primary) schools operating until the end of the education cycle (for graduates from 8-year primary school) and their sections in the structure of upper secondary schools, i.e. 4-year general secondary schools and 4–5-year secondary vocational schools (including technical secondary schools as well as vocational and general technical secondary schools) belong to upper secondary schools (respectively: general secondary schools and technical secondary schools).*

*Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and nursery special schools); until school year 2003/04 children had a right to receive 1 year pre-primary education;*

*3. Data, presented in the chapter are, among others related to: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults and special schools.*

*4. Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships) as well as by other legal and private persons.*

*5. Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local*

prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2005/06 określane jako szkoły państwowe i niepaństwowe) od roku szkolnego 2005/06 działają na podstawie ustawy z dnia 27 VII 2005 r. — Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz.U. Nr 164, poz. 1365). Uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

**6. Szkoły dla dzieci i młodzieży** obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, w tym:
  - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
  - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
  - c) szkoły artystyczne (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej,
  - d) szkoły specjalne.
- 2) gimnazja, w tym:
  - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
  - b) filie gimnazjów (bez szkół specjalnych) — tylko w roku szkolnym 2000/01,
  - c) szkoły przysposabiające do pracy na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej,
  - d) szkoły specjalne;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące — od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane — od roku szkolnego 2002/03;
- 7) technika, do roku szkolnego 2004/05 łącznie z liceami zawodowymi i technicznymi;
- 8) technika uzupełniająca — od roku szkolnego 2004/05;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych) - prezentuje się od roku szkolnego 2007/08, a w przypadku absolwentów - od roku szkolnego 2006/07, z wyłączeniem szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne;
- 10) szkoły ponadgimnazjalne specjalne przysposabiające do pracy — od roku szkolnego 2004/05.

**7. Szkoły policealne** — kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej — obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata; bez szkół specjalnych) prowadzone przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) — od roku szkolnego 2005/06.

**8. Szkoły wyższe** realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; do roku szkolnego 2005/06 realizowane było w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

*self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools, or non-public schools with the competence of public schools only.*

*Tertiary education, public and non-public schools (until 2005/06 school year referred to as state and non-state) since 2005/06 school year operate on the basis of the Law of 27 VII 2005 — Higher Education Act (Journal of Laws No. 164, item 1365). Non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Ministry of Science and Higher Education.*

**6. Schools for children and youth** include:

- 1) primary schools, of which:
  - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
  - b) branch schools (excluding special schools),
  - c) art schools (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme,
  - d) special schools.
- 2) lower secondary schools, of which:
  - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
  - b) lower secondary branch schools (excluding special schools) — only in 2000/01 school year,
  - c) job-training schools on the basis of 6th grade of primary school,
  - d) special schools;
- 3) basic vocational schools;
- 4) general secondary schools;
- 5) supplementary general schools — since 2004/05 school year;
- 6) specialized secondary schools — since 2002/03 school year;
- 7) technical secondary schools, until 2004/05 school year including vocational and general-technical secondary schools;
- 8) supplementary technical schools — since 2004/05 school year;
- 9) general art schools leading to professional certification (excluding special schools) - presented since 2007/08 school year, and for graduates - since 2006/07 school year excluding art school providing art education only;
- 10) special upper secondary job-training schools — since 2004/05 school year.

**7. Post-secondary schools** — educating in day, evening and weekend form include:

- 1) post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive the title of licentiate; excluding special schools) conducted by education departments of voivodship marshals' offices;
- 3) colleges of social work (3-year) — since 2005/06 school year.

**8. Tertiary education** (university level) includes full-time and part-time programmes; until 2005/06 school year included day, evening, weekend and extramural studies

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami i zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi.

Dane nie obejmują szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji.

9. **Szkoły dla dorosłych** kształcące w formie dziennej i wieczorowej oraz zaocznej – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2000/01 – podstawowe studium zawodowe;
- 2) gimnazja dla dorosłych oraz w roku szkolnym 2000/01 – podstawowe studium zawodowe;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych – od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane dla dorosłych – od roku szkolnego 2002/03;
- 7) technika dla dorosłych, łącznie z liceami zawodowymi oraz w roku szkolnym 2000/01 – średnie studium zawodowe;

- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych – od roku szkolnego 2004/05.

10. **Szkoły specjalne** organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne, terapeutyczne i wyrównawcze) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych lub w zakładach opieki zdrowotnej (włącznie z zakładami lecznictwa uzdrowiskowego).

11. **Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze** są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

12. **Młodzieżowe ośrodki wychowawcze** przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

13. **Młodzieżowe ośrodki socjoterapii** są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udzielania specjalnej pomocy.

Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;

- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad.

Students and graduates are shown according to the seats of higher education institutions including sections as well as branch departments and institutes.

Data do not include Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of the Interior and Administration.

9. **Schools for adults** educating in day and evening as well as weekend form include:

- 1) primary schools for adults as well as until 2000/01 school year – primary vocational extramural studies;
- 2) lower secondary schools for adults as well as in 2000/01 school year – primary vocational extramural studies;
- 3) basic vocational schools for adults;
- 4) general secondary schools for adults;
- 5) supplementary general schools for adults – since 2004/05 school year;
- 6) specialized secondary schools for adults – since 2002/03 school year;
- 7) technical secondary schools for adults, including vocational secondary schools and in 2000/01 school year – secondary vocational extramural studies;
- 8) supplementary technical schools for adults – since 2004/05 school year.

10. **Special schools** are organized for handicapped children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special departments or integration, mainstream, therapeutic and compensatory sections are established) as well as in special educational centres or health care institutions (including health resorts).

11. **Special educational centres** are facilities for handicapped children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability cannot attend regular schools or nursery schools.

12. **Youth education centres** are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the youth people for independent life compliant with legal and social norms.

13. **Youth sociotherapy centres** are centres intended for socially maladjusted youth having behavioural disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

14. **Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze** są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

15. Dane o **nauczycielach akademickich** dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od września 2006 r. także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej, z tym, że w przypadku wyższych szkół zawodowych nie występują stanowiska docenta i adiunkta.

Dane o nauczycielach do roku szkolnego 2000/01 dotyczą pełnozatrudnionych, a od roku szkolnego 2001/02 – pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

16. **Placówki wychowania przedszkolnego** są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- zespoły wychowania przedszkolnego – od roku szkolnego 2008/09,
- punkty przedszkolne – od roku szkolnego 2008/09,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.

17. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku szkolnego (np. dla roku 2008/09 absolwenci z roku szkolnego I X 2007–30 IX 2008).

18. **Absolwenci eksterni** występują wyłącznie w szkołach policealnych i dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2004/05 – w szkołach wyższych.

19. **Internat** to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowanych poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

20. Prezentowane informacje (z wyjątkiem szkół wyższych) od roku szkolnego 2007/08 (a w przypadku absolwentów - od roku szkolnego 2006/07) opracowano na podstawie Systemu Informacji Oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

14. **Rehabilitation-education centres** are facilities making it possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

15. Data regarding **academic teachers** concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor and since September 2006 also qualified librarian, qualified scientific documentation and information staff, however, the positions assistant professor and tutor do not occur in higher vocational schools.

Data regarding teachers until 2000/01 school year concern full-time employees and since 2001/02 school year concern full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees.

16. **Pre-primary education establishments** are care and educational centres designated for children 3 of age until beginning education in primary school secured children for care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary education groupes – since 2008/09 school year,
- pre-primary points – since 2008/09 school year,
- pre-primary sections in primary schools.

17. Data regarding:

- 1) pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates as of – the end of the school year;
- 2) tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies; graduates are shown from the previous school year (e.g. for 2008/2009 school year; graduates from I X 2007–30 IX 2008 school year).

18. **Extramural graduates** occur only in post-secondary schools and schools for adults as well as until 2004/05 school year – tertiary education.

19. A **boarding school** is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A **dormitory** is an inter-school facility serving as a boarding school.

20. Presented information (with the exception of higher education institutions) since 2007/08 school year (in the case of graduates - since 2006/07 school year) has been compiled on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.



## 1. Ludność. Uczniowie w ogólnej liczbie ludności

### Population. Students in total population

#### 1.1. LUDNOŚĆ W WIEKU 13 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, PŁCI I GRUP WIEKU

Stan w dniu 20 V

POPULATION AGED 13 AND OVER BY LEVEL OF EDUCATION, SEX AND AGE GROUPS IN 2002 (the Na

As of 20 V

Lp. No.	GRUPY WIEKU AGE GROUPS	Ogółem Total	Poziom Level of			
			wyższe tertiary	policjalne post-secondary	śred secon	
					razem total	ogólno- kształcące general
						<b>O G Ó T O</b>
1	<b>O G Ó Ł E M . . . . . TOTAL</b>	<b>1514845</b>	<b>354948</b>	<b>76836</b>	<b>569687</b>	<b>233504</b>
2	13–14 lat. . . . . years	34252	–	–	–	–
3	15–19 . . . . .	111720	–	–	24144	20070
4	20–24 . . . . .	147544	15128	7028	97512	65541
5	25–29 . . . . .	144620	57648	8974	48352	19486
6	30–34 . . . . .	109440	39001	6766	36498	11828
7	35–39 . . . . .	96087	28954	6902	35517	9931
8	40–44 . . . . .	120673	31519	10183	46991	11715
9	45–49 . . . . .	154406	39460	9287	60252	13945
10	50–54 . . . . .	137592	35488	8846	51938	13884
11	55–59 . . . . .	95241	26166	6076	34374	11300
12	60–64 . . . . .	83244	21910	4623	30459	10488
13	65–69 . . . . .	88341	20424	3065	36055	12152
14	70–74 . . . . .	84110	19948	2254	31128	12962
15	75–79 . . . . .	58209	12143	1500	20925	11145
16	80 lat i więcej . . . . . and more	48504	7115	1326	15493	9029
17	Wiek nieustalony . . . . . Unknown age	862	44	6	49	28
						<b>MEŻ MA</b>
18	<b>RAZEM . . . . . TOTAL</b>	<b>693112</b>	<b>171900</b>	<b>20164</b>	<b>248263</b>	<b>78704</b>
19	13–14 lat. . . . . years	17661	–	–	–	–
20	15–19 . . . . .	56557	–	–	10634	8598
21	20–24 . . . . .	72639	5158	2586	48196	28686
22	25–29 . . . . .	70422	24205	2986	26025	8975
23	30–34 . . . . .	54874	18261	2038	18849	4687

W 2002 R. (NSP)

tional census)

wykształcenia education					Lp. No.
nie dary	zasadnicze zawodowe <i>basic vocational</i>	podstawowe ukończo- ne <i>completed primary</i>	podstawowe nieuko- ńczony i bez wy- kształcenia szkolnego <i>incompleted primary and without education</i>	niustalony <i>unknown</i>	
zawodowe <i>vocational</i>					
<b>Ł E M</b>					
<b>T A L</b>					
<b>336183</b>	<b>147428</b>	<b>233167</b>	<b>19311</b>	<b>113468</b>	1
–	–	27000	7215	37	2
4074	3618	72820	2803	8335	3
31971	9699	7736	372	10069	4
28866	11912	5242	282	12210	5
24670	12120	3669	203	11183	6
25586	11465	3318	190	9741	7
35276	15368	5083	225	11304	8
46307	23401	8627	244	13135	9
38054	20769	9700	217	10634	10
23074	11749	10001	171	6704	11
19971	8121	12821	324	4986	12
23903	7743	15779	863	4412	13
18166	5654	19599	1831	3696	14
9780	3232	16214	1568	2627	15
6464	2572	15552	2803	3643	16
21	5	6	–	752	17
<b>CZYŻNI</b>					
<b>LES</b>					
<b>169559</b>	<b>88642</b>	<b>100626</b>	<b>8013</b>	<b>55504</b>	18
–	–	13753	3884	24	19
2036	2325	37799	1564	4235	20
19510	6239	5134	222	5104	21
17050	7787	3301	185	5933	22
14162	7934	2128	98	5566	23

1.1. LUDNOŚĆ W WIEKU 13 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, PŁCI I GRUP WIEKU

Stan w dniu 20 V

POPULATION AGED 13 AND OVER BY LEVEL OF EDUCATION, SEX AND AGE GROUPS IN 2002 (cont.)

As of 20 V

Lp. No.	GRUPY WIEKU AGE GROUPS	Ogółem Total	Poziom Level of			
			wyższe tertiary	policjalne post-secondary	śred secon	
					razem total	ogólno- kształcące general
						MEŻ MA
1	35-39 . . . . .	47484	13703	1943	17408	3580
2	40-44 . . . . .	57313	14827	2639	21596	3539
3	45-49 . . . . .	71332	18555	1968	25938	3634
4	50-54 . . . . .	62591	17736	1942	21334	3464
5	55-59 . . . . .	41945	13165	1299	13748	2694
6	60-64 . . . . .	34665	11295	843	10848	2026
7	65-69 . . . . .	35635	11169	639	12092	2108
8	70-74 . . . . .	34400	12194	595	10932	2712
9	75-79 . . . . .	21654	7527	423	6702	2456
10	80 lat i więcej . . . . . <i>and more</i>	13487	4087	262	3930	1529
11	Wiek nieustalony . . . . . <i>Unknown age</i>	453	18	1	31	16
						KO FEMA
12	<b>RAZEM . . . . .</b> <b>TOTAL</b>	<b>821733</b>	<b>183048</b>	<b>56672</b>	<b>321424</b>	<b>154800</b>
13	13-14 lat. . . . . <i>years</i>	16591	-	-	-	-
14	15-19 . . . . .	55163	-	-	13510	11472
15	20-24 . . . . .	74905	9970	4442	49316	36855
16	25-29 . . . . .	74198	33443	5988	22327	10511
17	30-34 . . . . .	54566	20740	4728	17649	7141
18	35-39 . . . . .	48603	15251	4959	18109	6351
19	40-44 . . . . .	63360	16692	7544	25395	8176
20	45-49 . . . . .	83074	20905	7319	34314	10311
21	50-54 . . . . .	75001	17752	6904	30604	10420
22	55-59 . . . . .	53296	13001	4777	20626	8606
23	60-64 . . . . .	48579	10615	3780	19611	8462
24	65-69 . . . . .	52706	9255	2426	23963	10044
25	70-74 . . . . .	49710	7754	1659	20196	10250
26	75-79 . . . . .	36555	4616	1077	14223	8689
27	80 lat i więcej . . . . . <i>and more</i>	35017	3028	1064	11563	7500
28	Wiek nieustalony . . . . . <i>Unknown age</i>	409	26	5	18	12

*Edukacja i wychowanie Education*

**W 2002 R. (dok.)**

wykształcenia <i>education</i>					Lp. No.
nie <i>dary</i>	zasadnicze zawodowe <i>basic vocational</i>	podstawowe ukończo- ne <i>completed primary</i>	podstawowe nieuko- ńczzone i bez wykształce- nia szkolnego <i>incompleted primary and without education</i>	nieustalony <i>unknown</i>	
zawodowe <i>vocational</i>					
<b>CZYŻNI (dok.)</b>					
<i>LES (cont.)</i>					
13828	7472	1808	87	5063	1
18057	9818	2503	114	5816	2
22304	13819	4137	123	6792	3
17870	11767	4226	97	5489	4
11054	6563	3751	82	3337	5
8822	4724	4540	119	2296	6
9984	4474	5027	212	2022	7
8220	3057	5604	417	1601	8
4246	1559	4133	359	951	9
2401	1100	2779	450	879	10
15	4	3	–	396	11
<b>BIETY</b>					
<i>LES</i>					
<b>166624</b>	<b>58786</b>	<b>132541</b>	<b>11298</b>	<b>57964</b>	12
–	–	13247	3331	13	13
2038	1293	35021	1239	4100	14
12461	3460	2602	150	4965	15
11816	4125	1941	97	6277	16
10508	4186	1541	105	5617	17
11758	3993	1510	103	4678	18
17219	5550	2580	111	5488	19
24003	9582	4490	121	6343	20
20184	9002	5474	120	5145	21
12020	5186	6250	89	3367	22
11149	3397	8281	205	2690	23
13919	3269	10752	651	2390	24
9946	2597	13995	1414	2095	25
5534	1673	12081	1209	1676	26
4063	1472	12773	2353	2764	27
6	1	3	–	356	28

1.2. UDZIAŁ UCZNIÓW I STUDENTÓW<sup>a</sup> W OGÓLNEJ LICZBIE LUDNOŚCI  
RATIO OF PUPILS AND STUDENTS<sup>a</sup> IN TOTAL POPULATION

SZKOŁY	Uczniowie i studenci w % ogółu ludności Pupils and students in % of total population				SCHOOLS
	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	
Podstawowe . . . . .	4,6	4,5	4,4	4,4	Primary
Gimnazja . . . . .	2,8	2,7	2,6	2,5	Lower secondary
Specjalne ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy . . . . .	0,0	0,0	0,0	0,0	Special upper secondary job-training schools
Zasadnicze zawodowe . . . . .	0,2	0,2	0,2	0,2	Basic vocational
Licea ogólnokształcące . . . . .	3,3	3,3	3,2	3,0	General secondary
Uzupełniające licea ogólnokształcące . . . . .	0,1	0,2	0,2	0,2	Supplementary general
Licea profilowane . . . . .	0,3	0,2	0,1	0,1	Specialized
Technika . . . . .	0,8	0,7	0,7	0,7	Technical
Technika uzupełniająca . . . . .	0,0	0,1	0,1	0,1	Supplementary technical
Artystyczne ogólnokształcące <sup>b</sup>	0,1	0,1	0,0	0,0	General art <sup>b</sup>
Policealne . . . . .	0,9	1,0	0,9	1,1	Post-secondary
Wyższe <sup>c</sup> . . . . .	17,7	17,8	17,7	17,5	Tertiary <sup>c</sup>

<sup>a</sup> Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych; ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne. <sup>b</sup> Dające uprawnienia zawodowe, do roku 2006/07 łącznie ze szkołami kształcącymi wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych. <sup>c</sup> Bez cudzoziemców.

<sup>a</sup> Including special schools and adult education; upper secondary (post-primary) and upper secondary education. <sup>b</sup> Leading to professional certification, until 2006/07 including art schools educating exclusively in art subjects. <sup>c</sup> Excluding foreign students.

2. Edukacja. Dane zbiorcze  
Education. Aggregated data

2.1. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA<sup>a</sup>  
EDUCATION BY LEVEL<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
	SZKOŁY		SCHOOLS		
Szkoły:					Schools:
podstawowe . . . . .	341	280	283	282	primary
gimnazja . . . . .	213	222	224	227	lower secondary
specjalne ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy	x	8	8	8	special upper secondary job-training schools
zasadnicze zawodowe . . . . .	68	36	34	32	basic vocational
licea ogólnokształcące . . . . .	213	208	186	180	general
uzupełniające licea ogólnokształcące . . . . .	x	27	30	31	supplementary general

<sup>a</sup> Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych; ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne.

<sup>a</sup> Including special and adult education; upper secondary (post-primary) and upper secondary education.

2.1. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA<sup>a</sup> (dok.)

 EDUCATION BY LEVEL<sup>a</sup> (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
	SZKOLY (dok.)		SCHOOLS (cont.)		
licea profilowane . . . . .	x	35	27	17	specialized
technika . . . . .	190	114	62	60	technical
technika uzupełniające . . . . .	x	19	26	24	supplementary technical
artystyczne ogólnokształcące <sup>b</sup>	11	13	8	8	general art <sup>b</sup>
policealne . . . . .	110	131	113	115	post-secondary
wyższe . . . . .	58	77	76	75	tertiary
	UCZNIOWIE I STUDENCI		PUPILS AND STUDENTS		
Szkoły:					Schools:
podstawowe . . . . .	91315	78266	75563	75164	primary
gimnazja . . . . .	37030	47007	44042	42832	lower secondary
specjalne ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy	x	182	197	214	special upper job-training schools
zasadnicze zawodowe . . . . .	13233	4176	3309	3226	basic vocational
licea ogólnokształcące . . . . .	69462	55757	54117	51988	general
uzupełniające licea ogólnokształcące . . . . .	x	1675	3316	3689	supplementary general
licea profilowane . . . . .	x	4305	2533	1825	specialized
technika . . . . .	32517	13102	11726	12681	technical
technika uzupełniające . . . . .	x	810	1415	1275	supplementary technical
artystyczne ogólnokształcące <sup>b</sup>	1502	1578	823	832	general art <sup>b</sup>
policealne . . . . .	11987	15381	15358	19428	post-secondary
wyższe . . . . .	239234 <sup>c</sup>	303787	305370	302354	tertiary
	ABSOLWENCI		GRADUATES		
Szkoły:					Schools:
podstawowe . . . . .	16729	13663	12670	.	primary
gimnazja . . . . .	x	15238	13809	.	lower secondary
specjalne ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy	49	33	39	.	special upper job-training schools
zasadnicze zawodowe . . . . .	4006	1358	887	.	basic vocational
licea ogólnokształcące . . . . .	16048	16952	15273	.	general
uzupełniające licea ogólnokształcące . . . . .	x	332	838	.	supplementary general
licea profilowane . . . . .	x	1305	834	.	specialized
technika . . . . .	9458	3883	2095	.	technical
technika uzupełniające . . . . .	x	104	255	.	supplementary technical
artystyczne ogólnokształcące <sup>b</sup>	217	211	135	.	general art <sup>b</sup>
policealne . . . . .	5142	5235	4895	.	post-secondary
wyższe . . . . .	37167 <sup>c</sup>	55127	59516	.	tertiary

<sup>a</sup> Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych; ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne. <sup>b</sup> Dające uprawnienia zawodowe, do roku 2006/07 łącznie ze szkołami kształcącymi w zakresie przedmiotów artystycznych. <sup>c</sup> Bez cudzoziemców oraz bez zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych.

<sup>a</sup> Including special schools and adult education; upper secondary (post-primary) and upper secondary education. <sup>b</sup> Leading to professional certification, until 2006/07 including art schools educating exclusively in art subjects. <sup>c</sup> Excluding foreigners as well as basic organizational units of the higher education institutions in another location.

### 3. Szkoły podstawowe i gimnazja

#### Primary and lower secondary schools

#### 3.1. SZKOŁY PODSTAWOWE<sup>a</sup>

##### PRIMARY SCHOOLS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b>					
<b>T O T A L</b>					
Szkoły . . . . .	341	280	283	282	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	4784	4548	5447	5409	Classrooms
Uczniowie . . . . .	91315	78266	75563	75164	Pupils
Absolwenci. . . . .	16729	13663	12670	.	Graduates
Dla dzieci i młodzieży					
<i>For children and youth</i>					
Szkoły . . . . .	298	241	244	245	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	4441	4218	5162	5101	Classrooms
Uczniowie . . . . .	88872	77066	74405	74108	Pupils
Absolwenci. . . . .	16344	13427	12476	.	Graduates
Dla dorosłych					
<i>For adults</i>					
Szkoły . . . . .	1	–	1	–	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie . . . . .	61	–	2	–	Pupils
Absolwenci. . . . .	61	–	–	.	Graduates
Specjalne					
<i>Special</i>					
Szkoły . . . . .	42	39	38	37	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	343	330	285	308	Classrooms
Uczniowie . . . . .	2382	1200	1256	1056	Pupils
Absolwenci. . . . .	324	236	194	.	Graduates

<sup>a</sup> Stan na początku roku szkolnego; bez wychowania przedszkolnego dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją.

*a As of beginning of the school year; excluding pre-school education for children aged 6 receiving education.*

#### 3.2. GIMNAZJA<sup>a</sup>

##### LOWER SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b>					
<b>T O T A L</b>					
Szkoły . . . . .	213	222	224	227	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	1920	2535	2941	3014	Classrooms
Uczniowie . . . . .	37030	47007	44042	42832	Pupils
Absolwenci. . . . .	–	15238	13809	.	Graduates

<sup>a</sup> Stan na początku roku szkolnego.

*a As of beginning of the school year.*

*Edukacja i wychowanie Education*

3.2. **GIMNAZJA<sup>a</sup> (dok.)**  
*LOWER SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup> (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
<i>Dla dzieci i młodzieży</i>					
<i>For children and youth</i>					
Szkoły . . . . .	171	178	178	180	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	1799	2330	2694	2801	Classrooms
Uczniowie . . . . .	35184	44676	41589	40415	Pupils
Absolwenci. . . . .	-	14646	13358	.	Graduates
<i>Dla dorosłych</i>					
<i>For adults</i>					
Szkoły . . . . .	2	5	5	6	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	7	49	54	9	Classrooms
Uczniowie . . . . .	426	945	960	1008	Pupils
Absolwenci. . . . .	-	164	109	.	Graduates
<i>Specjalne</i>					
<i>Special</i>					
Szkoły . . . . .	40	39	41	41	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	114	156	193	204	Classrooms
Uczniowie . . . . .	1420	1386	1493	1409	Pupils
Absolwenci. . . . .	-	428	342	.	Graduates

<sup>a</sup> Stan na początku roku szkolnego.  
*a As of beginning of the school year.*

## 4. Szkoły ponadgimnazjalne

### *Upper secondary schools*

4.1. **ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE<sup>a</sup>**  
*BASIC VOCATIONAL SCHOOLS<sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b>					
<b>T O T A L</b>					
Szkoły . . . . .	68	36	34	32	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	384	119	108	95	Classrooms
Uczniowie . . . . .	13233	4176	3309	3226	Pupils
Absolwenci. . . . .	4006	1358	887	.	Graduates
<i>Dla młodzieży</i>					
<i>For youth</i>					
Szkoły . . . . .	59	28	22	21	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	384	57	39	39	Classrooms
Uczniowie . . . . .	11691	3159	2453	2504	Pupils
Absolwenci. . . . .	3571	1044	681	.	Graduates

<sup>a</sup> Stan na początku roku szkolnego.  
*a As of beginning of the school year.*



4.1. ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE<sup>a</sup> (dok.)  
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS<sup>a</sup> (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
Dla dorosłych <i>For adults</i>					
Szkoły . . . . .	3	3	7	6	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie . . . . .	702	522	475	379	Pupils
Absolwenci. . . . .	241	130	89	.	Graduates
Specjalne <i>Special</i>					
Szkoły . . . . .	6	5	5	5	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	–	62	69	56	Classrooms
Uczniowie . . . . .	840	495	381	343	Pupils
Absolwenci. . . . .	194	184	117	.	Graduates

<sup>a</sup> a Stan na początku roku szkolnego.  
a As of beginning of the school year.

4.2. LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE<sup>a</sup>  
GENERAL SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M T O T A L</b>					
Szkoły . . . . .	213	208	186	180	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	2835	2659	2987	3192	Classrooms
Uczniowie . . . . .	69462	55757	54117	51988	Pupils
Absolwenci. . . . .	16048	16952	15273	.	Graduates
Dla młodzieży <i>For youth</i>					
Szkoły . . . . .	176	159	144	143	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	2700	2585	2783	2946	Classrooms
Uczniowie . . . . .	62666	47624	45982	44433	Pupils
Absolwenci. . . . .	12929	14820	13994	.	Graduates

<sup>a</sup> a Stan na początku roku szkolnego.  
a As of beginning of the school year.

4.2. LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE<sup>a</sup> (dok.)  
GENERAL SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup> (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
Dla dorosłych <i>For adults</i>					
Szkoły . . . . .	33	43	35	30	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	107	29	113	201	Classrooms
Uczniowie . . . . .	6419	7776	7077	7203	Pupils
Absolwenci. . . . .	3058	2068	1169	.	Graduates
Specjalne <i>Special</i>					
Szkoły . . . . .	4	6	7	7	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	28	45	91	45	Classrooms
Uczniowie . . . . .	377	357	1058	352	Pupils
Absolwenci. . . . .	61	64	110	.	Graduates

<sup>a</sup> Stan na początku roku szkolnego.  
*a As of beginning of the school year.*

4.3. UZUPEŁNIAJĄCE LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE<sup>a</sup>  
SUPPLEMENTARY GENERAL SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> <b>T O T A L</b>					
Szkoły . . . . .	17	31	30	31	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	2	4	67	49	Classrooms
Uczniowie . . . . .	572	3450	3316	3689	Pupils
Absolwenci. . . . .	-	823	838	.	Graduates
Dla młodzieży <i>For youth</i>					
Szkoły . . . . .	1	1	-	-	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	2	2	-	-	Classrooms
Uczniowie . . . . .	32	58	-	-	Pupils
Absolwenci. . . . .	-	-	-	-	Graduates
Dla dorosłych <i>For adults</i>					
Szkoły . . . . .	16	30	30	31	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	-	2	67	49	Classrooms
Uczniowie . . . . .	540	3392	3316	3689	Pupils
Absolwenci. . . . .	-	823	838	.	Graduates

<sup>a</sup> Stan na początku roku szkolnego.  
*a As of beginning of the school year.*

4.4. LICEA PROFILOWANE<sup>a</sup>  
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b>					
<b>T O T A L</b>					
Szkoły . . . . .	35	33	27	17	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	254	252	225	146	Classrooms
Uczniowie . . . . .	4305	3440	2533	1825	Pupils
Absolwenci. . . . .	1305	1243	834	.	Graduates
Dla młodzieży <i>For youth</i>					
Szkoły . . . . .	30	30	23	13	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	254	252	208	137	Classrooms
Uczniowie . . . . .	4031	3012	1959	1295	Pupils
Absolwenci. . . . .	1255	1205	764	.	Graduates
Dla dorosłych <i>For adults</i>					
Szkoły . . . . .	2	1	2	2	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	–	–	9	9	Classrooms
Uczniowie . . . . .	149	308	462	434	Pupils
Absolwenci. . . . .	–	–	37	.	Graduates
Specjalne <i>Special</i>					
Szkoły . . . . .	3	2	2	2	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	–	–	8	–	Classrooms
Uczniowie . . . . .	125	120	112	96	Pupils
Absolwenci. . . . .	50	38	33	.	Graduates

<sup>a</sup> Stan na początku roku szkolnego.  
*a As of beginning of the school year.*

4.5. TECHNIKA<sup>a</sup>  
TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b>					
<b>T O T A L</b>					
Szkoły . . . . .	114	73	62	60	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	1046	976	1017	1005	Classrooms
Uczniowie . . . . .	13102	11523	11726	12681	Pupils
Absolwenci. . . . .	3883	2059	2095	.	Graduates

<sup>a</sup> Stan na początku roku szkolnego.  
*a As of beginning of the school year.*

**4.5. TECHNIKA<sup>a</sup> (dok.)**

*TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup> (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
<i>Dla młodzieży</i>					
<i>For youth</i>					
Szkoły . . . . .	76	48	48	50	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	993	953	1008	1004	Classrooms
Uczniowie . . . . .	11018	10616	11215	12247	Pupils
Absolwenci. . . . .	2711	1936	2023	.	Graduates
<i>Dla dorosłych</i>					
<i>For adults</i>					
Szkoły . . . . .	38	25	14	10	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	53	23	9	1	Classrooms
Uczniowie . . . . .	2084	907	511	434	Pupils
Absolwenci. . . . .	1172	123	72	.	Graduates
<i>Specjalne</i>					
<i>Special</i>					
Szkoły . . . . .	–	–	–	–	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie . . . . .	–	–	–	–	Pupils
Absolwenci. . . . .	–	–	–	–	Graduates

<sup>a</sup> a Stan na początku roku szkolnego.  
a As of beginning of the school year.

**4.6. TECHNIKA UZUPEŁNIAJĄCE<sup>a</sup>**

*SUPPLEMENTARY TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b>					
<b>T O T A L</b>					
Szkoły . . . . .	19	23	26	24	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	33	40	27	37	Classrooms
Uczniowie . . . . .	810	1273	1415	1275	Pupils
Absolwenci. . . . .	104	254	255	.	Graduates
<i>Dla młodzieży</i>					
<i>For youth</i>					
Szkoły . . . . .	9	10	8	6	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	33	33	–	–	Classrooms
Uczniowie . . . . .	308	402	349	275	Pupils
Absolwenci. . . . .	32	67	128	.	Graduates
<i>Dla dorosłych</i>					
<i>For adults</i>					
Szkoły . . . . .	10	12	17	17	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	–	7	27	37	Classrooms
Uczniowie . . . . .	502	857	1046	974	Pupils
Absolwenci. . . . .	72	187	127	.	Graduates

<sup>a</sup> a Stan na początku roku szkolnego.  
a As of beginning of the school year.

4.6. **TECHNIKA UZUPEŁNIAJĄCE<sup>a</sup> (dok.)**  
**SUPPLEMENTARY TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
	Specjalne <i>Special</i>				
Szkoły . . . . .	–	1	1	1	<i>Schools</i>
Pomieszczenia szkolne. . . . .	–	–	–	–	<i>Classrooms</i>
Uczniowie . . . . .	–	14	20	26	<i>Pupils</i>
Absolwenci. . . . .	–	–	–	.	<i>Graduates</i>

<sup>a</sup> a Stan na początku roku szkolnego.  
*a As of beginning of the school year.*

4.7. **SZKOŁY ARTYSTYCZNE OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE<sup>a</sup>**  
**GENERAL ART SCHOOLS FOR YOUTH LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
Szkoły . . . . .	13	12	8	8	<i>Schools</i>
Pomieszczenia szkolne. . . . .	124	92	66	63	<i>Classrooms</i>
Uczniowie . . . . .	1578	1467	823	832	<i>Pupils</i>
Absolwenci. . . . .	211	168	135	.	<i>Graduates</i>

<sup>a</sup> a Stan na początku roku szkolnego; do roku 2006/07 łącznie ze szkołami kształcącymi wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych.  
*a As of beginning of the school year; until 2006/07 including art schools educating exclusively in art subjects.*

4.8. **SPECJALNE SZKOŁY PONADGIMNAZJALNE PRZYSPOSABIAJĄCE DO PRACY<sup>a</sup>**  
**SPECIAL UPPER SECONDARY JOB-TRAINING SCHOOLS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
Szkoły . . . . .	8	8	8	8	<i>Schools</i>
Pomieszczenia szkolne. . . . .	20	34	40	37	<i>Classrooms</i>
Uczniowie . . . . .	182	219	197	214	<i>Pupils</i>
Absolwenci. . . . .	33	56	39	.	<i>Graduates</i>

<sup>a</sup> a Stan na początku roku szkolnego.  
*a As of beginning of the school year.*

## 5. Szkoły policealne

### Post-secondary schools

#### 5.1. SZKOŁY POLICEALNE<sup>a</sup>

##### POST – SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b>					
<b>T O T A L</b>					
Szkoły . . . . .	110	131	113	115	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	363	339	470	540	Classrooms
Uczniowie . . . . .	11987	15381	15358	19428	Pupils
Absolwenci. . . . .	5142 <sup>b</sup>	5235	4895	.	Graduates
Dla młodzieży					
For youth					
Szkoły . . . . .	47	46	40	35	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	269	219	213	183	Classrooms
Uczniowie . . . . .	4585	4486	3655	3259	Pupils
Absolwenci. . . . .	1967 <sup>b</sup>	1687	1280	.	Graduates
Dla dorosłych					
For adults					
Szkoły . . . . .	63	85	72	79	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	94	120	257	328	Classrooms
Uczniowie . . . . .	7402	10895	11679	16126	Pupils
Absolwenci. . . . .	3175 <sup>b</sup>	3548	3615	.	Graduates
Specjalne					
Special					
Szkoły . . . . .	–	–	1	1	Schools
Pomieszczenia szkolne. . . . .	–	–	–	29	Classrooms
Uczniowie . . . . .	–	–	24	43	Pupils
Absolwenci. . . . .	–	–	–	.	Graduates

<sup>a</sup> Stan na początku roku szkolnego; łącznie ze szkołami pomaturalnymi. <sup>b</sup> Szkoły policealne i pomaturalne; łącznie z eksternami.  
*a As of beginning of the school year; including college schools. b Post-secondary and college schools; including extramural students.*

## 6. Szkoły wyższe

### Tertiary education

#### 6.1. SZKOŁY WYŻSZE WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ

Stan w dniu 30 XI

TERTIARY EDUCATION BY TYPES OF SCHOOLS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akademicy <sup>a</sup> Academic teachers <sup>a</sup>	Studenci Students	Absolwenci <sup>b</sup> Graduates <sup>b</sup>	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM . . . . . 2005/06</b>	77	13951	303787	55127	<b>TOTAL</b>
2007/08	76	14637	305370	59516	
<b>2008/09</b>	<b>75</b>	<b>14948</b>	<b>302354</b>	.	
Uniwersytety . . . . .	2	4046	71533	11768	Universities
Wyższe szkoły techniczne . . . . .	4	2665	40523	5134	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze . . . . .	1	1263	24348	5043	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne. . . . .	19	2289	69928	17944	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne . . . . .	3	461	15962	5327	Teacher education schools
Akademie medyczne . . . . .	1	1478	10153	2010	Medical academies
Akademie wychowania fizycznego . . . . .	1	420	5843	1954	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne. . . . .	4	778	2664	482	Fine arts academies
Wyższe szkoły teologiczne . . . . .	8	312	2141	443	Theological academies
Pozostałe szkoły wyższe . . . . .	32	1236	59259	9411	Other higher education institutions

<sup>a</sup> Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych; nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż w jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy. <sup>b</sup> W podziale według typów szkół - z roku szkolnego 2007/08.

U w a g a. Studenci i absolwenci do roku 2007/08 prezentowani byli w Roczniku bez studentów w filiach i zamiejscowych podstawowych jednostkach organizacyjnych oraz bez cudzoziemców; w roku 2005/06 – było 274791 studentów i 48430 absolwentów; w 2006/07 – 278707 studentów i 53775 absolwentów; a w 2007/08 – 280157 studentów i 54517 absolwentów.

<sup>a</sup> Teachers employed full-time in more than on institution have been shown in all workplaces. <sup>b</sup> According to type of school - for 2007/08 school year.

*Note.* Until 2007/08 the presented in the yearbook data on students and graduates excluded the students and graduates of branch sections and basic organizational units in another location and excluded foreigners: in 2005/06 there were 274791 students and 48430 graduates, in 2006/07 – 278707 students and 53775 graduates, in 2007/08 – 280157 students and 54517 graduates.

6.2. FILIE, ZAMIEJSCOWE PODSTAWOWE JEDNOSTKI ORGANIZACYJNE SZKÓŁ WYŻSZYCH  
W ROKU SZKOLNYM 2008/09 WEDŁUG LOKALIZACJI

Stan w dniu 30 XI

SECTIONS AND BASIC ORGANIZATIONAL UNITS IN ANOTHER LOCATIONS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN 2008/09 SCHOOL YEAR BY RESIDENCE

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Filie i zamiejscowe podstawowe jednostki organizacyjne Branch sections and basic organizational units in another location	Studenci <sup>a</sup> Students <sup>a</sup>				Absolwenci <sup>ab</sup> Graduates <sup>ab</sup>			
		ogółem total	w tym kobiety of which females	z ogółem na studiach of total number on study forms		ogółem total	w tym kobiety of which females	z ogółem na studiach of total number on study forms	
				stacjonarnych full-time programmes	nie-stacjonarnych part-time programmes			stacjonarnych full-time programmes	nie-stacjonarnych part-time programmes
<b>OGÓŁEM . . .</b> <b>TOTAL</b>	<b>38</b>	<b>19819</b>	<b>11320</b>	<b>6600</b>	<b>13219</b>	<b>4624</b>	<b>2655</b>	<b>1293</b>	<b>3331</b>
lokalizacja według województw: residence by voivodships:									
Dolnośląskie . . . . .	2	2466	1700	1269	1197	71	49	41	30
Kujawsko-pomorskie	1	221	148	–	221	54	37	–	54
Lubelskie . . . . .	5	4507	2081	2145	2362	1369	624	545	824
Łódzkie . . . . .	5	465	146	31	434	153	65	10	143
Małopolskie. . . . .	1	1250	899	103	1147	289	209	46	243
Mazowieckie . . . . .	7	4342	1753	1710	2632	907	405	370	537
Opolskie . . . . .	1	230	122	34	196	45	33	26	19
Podkarpackie . . . . .	1	229	155	–	229	76	54	–	76
Podlaskie . . . . .	5	666	363	340	326	172	96	66	106
Pomorskie. . . . .	3	1632	1251	784	848	265	218	107	158
Śląskie . . . . .	3	1926	1488	80	1846	698	567	37	661
Warmińsko-mazurskie	2	1067	703	54	1013	402	237	37	365
Wielkopolskie. . . . .	1	50	–	50	–	8	–	8	–
Zachodniopomorskie	1	768	511	–	768	115	61	–	115

<sup>a</sup> Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. <sup>b</sup> Z roku szkolnego 2007/08.

U w a g a. Ponadto na terenie Warszawy funkcjonowały 2 wydziały zamiejscowe i 1 zamiejscowa podstawowa jednostka organizacyjna (2868 studentów i 99 absolwentów) uczelni mających siedzibę jednostki macierzystej poza Warszawą.

*a Also shown in the other tables regarding students and graduates. b For 2007/08 school year.*

*Note. Besides, in Warsaw, there were two faculties and one basic organizational unit of school with the residence in another location.*



6.3. STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ  
(łącznie z cudzoziemcami)

Stan w dniu 30 XI

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPES OF SCHOOLS

(including foreigners)

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych <sup>a</sup> full-time programmes <sup>a</sup>		niestacjonarnych <sup>b</sup> part-time programmes <sup>b</sup>	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which fe- males
<b>OGÓŁEM . . . . .</b> 2005/06	303787	175155	131587	71225	172200	103930
<b>TOTAL</b> 2007/08	305370	174295	133124	72659	172246	101636
<b>2008/09</b>	<b>302354</b>	<b>174984</b>	<b>131251</b>	<b>72173</b>	<b>171103</b>	<b>102811</b>
Uniwersytety . . . . . 2005/06	73876	48241	40309	24890	33567	23351
<i>Universities</i> 2007/08	72089	47332	40404	25242	31685	22090
2008/09	71533	47301	40332	25357	31201	21944
Wyższe szkoły techniczne 2005/06	36532	9770	24131	6107	12401	3663
<i>Technical universities</i> 2007/08	36534	9612	24497	6451	12037	3161
2008/09	40523	10660	25944	7061	14579	3599
Wyższe szkoły rolnicze 2005/06	23242	13350	13725	8732	9517	4618
<i>Agricultural academies</i> 2007/08	23805	13481	14250	8821	9555	4660
2008/09	24348	13928	14258	8796	10090	5132
Wyższe szkoły ekonomiczne 2005/06	82758	46128	22035	10730	60723	35398
<i>Academies of economics</i> 2007/08	81264	43604	20041	9387	61223	34217
2008/09	69928	39617	17057	8307	52871	31310
Wyższe szkoły pedagogiczne 2005/06	21739	16853	4430	3811	17309	13042
<i>Teacher education schools</i> 2007/08	16808	13683	3942	3520	12866	10163
2008/09	15962	13399	3766	3414	12196	9985
Akademie medyczne . . 2005/06	8659	6936	6473	4988	2186	1948
<i>Medical academies</i> 2007/08	9911	7908	7739	5999	2172	1909
2008/09	10153	7973	7791	5896	2362	2077
Akademie wychowania 2005/06	6452	2589	3760	1580	2692	1009
fizycznego 2007/08	6134	2438	4280	1801	1854	637
<i>Physical academies</i> 2008/09	5843	2409	4446	1945	1397	464
Wyższe szkoły artystyczne 2005/06	2681	1701	2194	1348	487	353
<i>Fine arts academies</i> 2007/08	2675	1730	2141	1354	534	376
2008/09	2664	1764	2113	1378	551	386
Wyższe szkoły teologiczne 2005/06	3049	1407	1352	367	1697	1040
<i>Theological academies</i> 2007/08	2442	1067	1215	343	1227	724
2008/09	2141	956	1004	267	1137	689
Pozostałe szkoły wyższe 2005/06	44799	28180	13178	8672	31621	19508
<i>Other higher education</i> 2007/08	53708	33440	14615	9741	39093	23699
<i>institutions</i> 2008/09	59259	36977	14540	9752	44719	27225

<sup>a</sup> a, b Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: a - dziennych, b - wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

a, b Data for 2005/06 school year concern: a - day study system, b - evening, weekend and extramural study system.

6.4. CUDZOZIEMCY - STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ

Stan w dniu 30 XI

FOREIGNERS - STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPES OF SCHOOLS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych <sup>a</sup> full-time programmes <sup>a</sup>		niestacjonarnych <sup>b</sup> part-time programmes <sup>b</sup>	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b> 2005/06	2648	1366	2122	1009	526	357
<b>T O T A L</b> 2007/08	3538	1693	2879	1270	659	423
<b>2008/09</b>	<b>3775</b>	<b>1889</b>	<b>3032</b>	<b>1417</b>	<b>743</b>	<b>472</b>
Uniwersytety . . . . . 2005/06	799	505	631	384	168	121
<i>Universities</i> 2007/08	944	572	752	444	192	128
2008/09	991	601	812	481	179	120
Wyższe szkoły techniczne 2005/06	178	46	161	40	17	6
<i>Technical universities</i> 2007/08	277	83	260	76	17	7
2008/09	329	87	299	75	30	12
Wyższe szkoły rolnicze 2005/06	106	45	103	44	3	1
<i>Agricultural academies</i> 2007/08	116	54	113	51	3	3
2008/09	175	102	168	99	7	3
Wyższe szkoły ekonomiczne 2005/06	774	352	557	206	217	146
<i>Academies of economics</i> 2007/08	1121	455	857	284	264	171
2008/09	1171	510	860	324	311	186
Wyższe szkoły pedagogiczne 2005/06	29	19	15	7	14	12
<i>Teacher education schools</i> 2007/08	24	20	6	3	18	17
2008/09	25	22	5	5	20	17
Akademie medyczne . . 2005/06	398	202	398	202	–	–
<i>Medical academies</i> 2007/08	556	264	556	264	–	–
2008/09	555	270	555	270	–	–
Akademie wychowania 2005/06	10	4	10	4	–	–
fizycznego 2007/08	13	4	12	4	1	–
<i>Physical academies</i> 2008/09	19	10	17	10	2	–
Wyższe szkoły artystyczne 2005/06	88	63	82	59	6	4
<i>Fine arts academies</i> 2007/08	73	53	64	48	9	5
2008/09	64	43	55	38	9	5
Wyższe szkoły teologiczne 2005/06	88	13	64	5	24	8
<i>Theological academies</i> 2007/08	91	9	66	4	25	5
2008/09	81	12	66	8	15	4
Pozostałe szkoły wyższe 2005/06	178	117	101	58	77	59
<i>Other higher education</i> 2007/08	323	179	193	92	130	87
<i>institutions</i> 2008/09	365	232	195	107	170	125

<sup>a, b</sup> Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: a - dziennych, b - wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.  
a, b Data for 2005/06 school year concern: a - day study system, b - evening, weekend and extramural study system.

6.5. STUDENCI NIEPEŁNOSPRAWNI WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ

Stan w dniu 30 XI

THE HANDICAPPED STUDENTS BY TYPES OF SCHOOLS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym ko- biety Of which females	Niesłyszący i słabo sły- szący Deaf and hearing impaired	Niewidomi i słabo widzący Blind and sight impa- ired	Z dysfunkcją narządów ru- chu Motor-skill impaired		Inne rodzaje nie- sprawności Other types of handicap
					chodzący walking	nie chodzący non-wal- king	
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>2307</b>	<b>1344</b>	<b>163</b>	<b>227</b>	<b>580</b>	<b>114</b>	<b>1223</b>
<b>TOTAL 2008</b>	<b>2347</b>	<b>1368</b>	<b>138</b>	<b>216</b>	<b>661</b>	<b>113</b>	<b>1219</b>
Uniwersytety . . . . . 2007	782	463	38	102	255	51	336
<i>Universities</i> 2008	744	436	29	104	242	46	323
Wyższe szkoły techniczne 2007	199	59	18	14	23	9	135
<i>Technical universities</i> 2008	254	71	21	12	54	7	160
Wyższe szkoły rolnicze . . . 2007	158	87	4	2	23	3	126
<i>Agricultural academies</i> 2008	209	118	9	5	27	4	164
Wyższe szkoły ekonomiczne 2007	415	216	29	43	100	27	216
<i>Academies of economics</i> 2008	388	229	13	22	118	33	202
Wyższe szkoły pedagogiczne 2007	297	229	42	29	79	10	137
<i>Teacher education schools</i> 2008	267	223	34	25	73	11	124
Akademie medyczne . . . . 2007	35	27	1	1	10	–	23
<i>Medical academies</i> 2008	21	12	1	3	6	–	11
Akademie wychowania 2007	3	2	–	–	–	–	3
fizycznego 2008	2	1	–	–	–	–	2
<i>Physical academies</i>							
Wyższe szkoły artystyczne . . 2007	19	8	3	3	4	–	9
<i>Fine arts academies</i> 2008	19	11	2	1	5	–	11
Wyższe szkoły teologiczne 2007	26	14	–	1	3	–	22
<i>Theological academies</i> 2008	23	13	1	1	4	2	15
Pozostałe szkoły wyższe 2007	373	239	28	32	83	14	216
<i>Other higher education institutions</i> 2008	420	254	28	43	132	10	207

6.6. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ (łącznie z cudzoziemcami)  
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPES OF SCHOOLS  
(including foreigners)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych <sup>a</sup> full-time programmes <sup>a</sup>		niestacjonarnych <sup>b</sup> part-time programmes <sup>b</sup>	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which fe- males
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 2005/06	55 127	36 528	20 859	12 415	34 268	24 113
<b>TOTAL</b> 2006/07	59 669	39 359	23 676	14 108	35 993	25 251
<b>2007/08</b>	<b>59 516</b>	<b>39 187</b>	<b>23 860</b>	<b>14 537</b>	<b>35 656</b>	<b>24 650</b>
Uniwersytety . . . . . 2005/06	11 022	8 037	5 313	3 515	5 709	4 522
<i>Universities</i> 2006/07	11 787	8 425	5 734	3 724	6 053	4 701
2007/08	11 768	8 566	5 978	4 080	5 790	4 486
Wyższe szkoły techniczne 2005/06	5 169	1 783	3 606	1 122	1 563	661
<i>Technical universities</i> 2006/07	5 333	1 792	3 808	1 164	1 525	628
2007/08	5 134	1 780	3 576	1 136	1 558	644
Wyższe szkoły rolnicze 2005/06	3 736	2 413	2 446	1 661	1 290	752
<i>Agricultural academies</i> 2006/07	5 350	3 543	3 962	2 734	1 388	809
2007/08	5 043	3 253	3 714	2 528	1 329	725
Wyższe szkoły ekonomiczne 2005/06	17 286	11 467	4 055	2 302	13 231	9 165
<i>Academies of economics</i> 2006/07	18 913	12 520	4 394	2 480	14 519	10 040
2007/08	17 944	11 652	3 840	2 096	14 104	9 556
Wyższe szkoły pedagogiczne 2005/06	6 713	5 402	1 043	903	5 670	4 499
<i>Teacher education schools</i> 2006/07	5 774	4 596	999	866	4 775	3 730
2007/08	5 327	4 385	1 057	932	4 270	3 453
Akademie medyczne . . 2005/06	1 918	1 625	1 381	1 107	537	518
<i>Medical academies</i> 2006/07	2 143	1 813	1 412	1 104	731	709
2007/08	2 010	1 699	1 558	1 263	452	436
Akademie wychowania fizycznego . . . . . 2005/06	1 470	683	796	398	674	285
<i>Physical academies</i> 2006/07	1 716	734	886	413	830	321
2007/08	1 954	825	1 211	541	743	284
Wyższe szkoły artystyczne 2005/06	454	305	374	242	80	63
<i>Fine arts academies</i> 2006/07	491	326	371	235	120	91
2007/08	482	303	355	206	127	97
Wyższe szkoły teologiczne 2005/06	490	286	180	56	310	230
<i>Theological academies</i> 2006/07	483	287	212	95	271	192
2007/08	443	225	193	71	250	154
Pozostałe szkoły wyższe 2005/06	6 869	4 527	1 665	1 109	5 204	3 418
<i>Other higher education</i> 2006/07	7 679	5 323	1 898	1 293	5 781	4 030
<i>institutions</i> 2007/08	9 411	6 499	2 378	1 684	7 033	4 815

☞ a,b Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: a - dziennych, b - wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.  
a,b Data for 2005/06 school year concern: a - day study system, b - evening, weekend and extramural study system.

6.7. CUDZOZIEMCY - ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ  
 FOREIGNERS - GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPES OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych <sup>a</sup> full-time programmes <sup>a</sup>		niestacjonarnych <sup>b</sup> part-time programmes <sup>b</sup>	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which fe- males
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b> 2005/06	321	191	256	153	65	38
<b>TOTAL</b> 2006/07	366	227	284	168	82	59
<b>2007/08</b>	<b>378</b>	<b>217</b>	<b>289</b>	<b>149</b>	<b>89</b>	<b>68</b>
Uniwersytety . . . . . 2005/06	94	58	82	52	12	6
<i>Universities</i> 2006/07	94	61	81	53	13	8
2007/08	114	71	86	51	28	20
Wyższe szkoły techniczne 2005/06	17	4	14	4	3	–
<i>Technical universities</i> 2006/07	21	8	21	8	–	–
2007/08	46	23	45	22	1	1
Wyższe szkoły rolnicze 2005/06	17	9	17	9	–	–
<i>Agricultural academies</i> 2006/07	24	8	23	8	1	–
2007/08	15	6	14	5	1	1
Wyższe szkoły ekonomiczne 2005/06	87	53	51	31	36	22
<i>Academies of economics</i> 2006/07	117	75	73	42	44	33
2007/08	79	43	55	25	24	18
Wyższe szkoły pedagogiczne 2005/06	14	10	8	5	6	5
<i>Teacher education schools</i> 2006/07	9	7	3	2	6	5
2007/08	9	6	5	2	4	4
Akademie medyczne . . . 2005/06	40	22	40	22	–	–
<i>Medical academies</i> 2006/07	52	29	52	29	–	–
2007/08	46	20	46	20	–	–
Akademie wychowania fizycznego . . . . . 2005/06	7	3	7	3	–	–
<i>Physical academies</i> 2006/07	1	1	1	1	–	–
2007/08	2	–	2	–	–	–
Wyższe szkoły artystyczne 2005/06	26	20	26	20	–	–
<i>Fine arts academies</i> 2006/07	21	19	20	18	1	1
2007/08	21	15	20	14	1	1
Wyższe szkoły teologiczne 2005/06	3	1	2	–	1	1
<i>Theological academies</i> 2006/07	4	1	2	1	2	–
2007/08	6	1	4	1	2	–
Pozostałe szkoły wyższe 2005/06	16	11	9	7	7	4
<i>Other higher education</i> 2006/07	23	18	8	6	15	12
<i>institutions</i> 2007/08	40	32	12	9	28	23

<sup>a, b</sup> Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: *a* - dziennych, *b* - wieczorowych, zaoczných i eksternistycznych.  
*a, b Data for 2005/06 school year concern: a - day study system, b - evening, weekend and extramural study system.*

**6.8. TYTUŁY PROFESORSKIE NADANE WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ I JEDNOSTEK NAUKOWO –  
– BADAWCZYCH**  
*TITLE OF PROFESSOR GRANTED BY TYPES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS AND SCIENCE – RE-  
SEARCH UNITS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	<i>SPECIFICATION</i>
<b>OGÓŁEM</b> <i>TOTAL</i>					
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>114</b>	<b>106</b>	<b>115</b>	<b>59</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Uniwersytety . . . . .	37	22	32	14	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne . . . .	16	12	12	4	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze . . . . .	5	11	10	5	<i>Agriculture academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne . . .	5	2	5	1	<i>Academies of economics</i>
Akademie medyczne . . . . .	–	16	11	4	<i>Medical academies</i>
Akademie wychowania fizycznego	1	–	1	–	<i>Physical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne . . . .	6	2	2	1	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły teologiczne . . . .	1	–	1	–	<i>Theological academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe . . . . .	–	1	1	1	<i>Other higher education institutions</i>
Placówki PAN . . . . .	19	25	20	17	<i>Branches of Polish Academy of Science</i>
Instytuty naukowo-badawcze . . .	15	15	18	8	<i>Research and development institutes</i>
<b>W TYM KOBIETY</b> <i>OF WHICH FEMALES</i>					
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>26</b>	<b>37</b>	<b>37</b>	<b>17</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Uniwersytety . . . . .	6	10	14	4	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne . . . .	3	2	1	1	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze . . . . .	–	5	5	1	<i>Agriculture academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne . . .	–	–	1	1	<i>Academies of economics</i>
Akademie medyczne . . . . .	–	5	3	1	<i>Medical academies</i>
Akademie wychowania fizycznego	–	–	–	–	<i>Physical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne . . . .	1	1	1	–	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły teologiczne . . . .	–	–	–	–	<i>Theological academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe . . . . .	–	–	–	1	<i>Other higher education institutions</i>
Placówki PAN . . . . .	8	8	4	4	<i>Branches of Polish Academy of Science</i>
Instytuty naukowo-badawcze . . .	5	6	7	4	<i>Research and development institutes</i>

6.9. DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ

Stan w dniu 30 XI

STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS BY TYPES OF SCHOOLS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy studenckie Students dormitories			Stołówki studenckie Student canteens	
	domy dormitories	miejsca beds	studenci zakwaterowani <sup>ab</sup> students accomo- dated <sup>ab</sup>	stołówki canteens	miejsca seats
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007/08</b>	<b>61</b>	<b>17686</b>	<b>16790</b>	<b>18</b>	<b>1755</b>
<b>TOTAL 2008/09</b>	<b>61</b>	<b>17610</b>	<b>16250</b>	<b>17</b>	<b>1636</b>
Uniwersytety . . . . . <i>Universities</i>	6	2798	2830	2	264
Wyższe szkoły techniczne . . . . . <i>Technical universities</i>	10	5732	4633	–	–
Wyższe szkoły rolnicze . . . . . <i>Agricultural academies</i>	12	3784	3505	2	206
Wyższe szkoły ekonomiczne. . . . . <i>Academies of economics</i>	4	1318	1467	2	116
Wyższe szkoły pedagogiczne . . . . . <i>Teacher education schools</i>	–	–	187	–	–
Akademie medyczne . . . . . <i>Medical academies</i>	3	639	628	–	–
Akademie wychowania fizycznego <i>Physical academies</i>	7	910	833	2	400
Wyższe szkoły artystyczne. . . . . <i>Fine arts academies</i>	3	260	215	–	–
Wyższe szkoły teologiczne . . . . . <i>Theological academies</i>	11	719	493	9	650
Pozostałe szkoły wyższe. . . . . <i>Other higher education institutions</i>	1	38	47	–	–
Osiedle mieszkaniowe “Przyjaźń”	4	1412	1412	–	–

<sup>a</sup> W domach studenckich (macierzystych i innych uczelni). <sup>b</sup> Łącznie z cudzoziemcami.  
*a In student dormitories (own as well as of other higher education institutions). b Including foreigners.*

## 7. Opieka nad dzieckiem i młodzieżą Child and youth care

### 7.1. WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE<sup>a</sup> PRE-SCHOOL EDUCATION<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
<b>PLACÓWKI</b> <i>ESTABLISHMENTS</i>					
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>526</b>	<b>625</b>	<b>652</b>	<b>663</b>	<b>TOTAL</b>
Przedszkola . . . . .	406	471	488	488	Nursery schools
w tym specjalne . . . . .	10	11	10	9	of which special
Zespoły wychowania przedszkolnego	–	–	–	3	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne . . . . .	–	–	–	1	Pre-primary points
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych . . . . .	120	154	164	171	Pre-school sections of primary schools
<b>DZIECI</b> <i>CHILDREN</i>					
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>39431</b>	<b>44989</b>	<b>49972</b>	<b>52008</b>	<b>TOTAL</b>
Przedszkola . . . . .	36163	40467	44891	45918	Nursery schools
w tym specjalne . . . . .	428	529	417	269	of which special
Zespoły wychowania przedszkolnego	–	–	–	337	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne . . . . .	–	–	–	39	Pre-primary points
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych . . . . .	3268	4522	5081	5714	Pre-school sections of primary schools
<b>MIEJSCA</b> <i>PLACES</i>					
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>37971</b>	<b>42272</b>	<b>44724</b>	<b>46055</b>	<b>TOTAL</b>
Przedszkola . . . . .	37971	42272	44724	45556	Nursery schools
w tym przedszkola specjalne	614	606	403	278	of which special nursery schools
Zespoły wychowania przedszkolnego	–	–	–	449	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne . . . . .	–	–	–	50	Pre-primary points
<b>NIEKTÓRE WSKAŹNIKI</b> <i>SELECTED INDICATORS</i>					
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:					Children attending pre-school ed- ucation establishments per 1000 children aged:
3 – 6 lat . . . . .	771	863	925	935	3 – 6
6 lat . . . . .	957	1005	982	1053	6
Dzieci w przedszkolach na:					Children attending nursery school per:
1000 dzieci w wieku:					1000 children aged:
3 – 6 lat . . . . .	710	779	837	829	3 – 6
6 lat . . . . .	735	665	637	636	6
1 przedszkole . . . . .	89	86	92	94	nursery school
100 miejsc . . . . .	95	96	100	101	100 places

<sup>a</sup> a Stan na początku roku szkolnego.  
a As of beginning of the school year.



7.2. SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE,  
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII ORAZ OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE  
SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES, YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES  
AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
	Stan w dniu 31 X As of 31 X		Stan w dniu 30 IX As of 30 IX		
<b>SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE<sup>a</sup></b> <i>SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES<sup>a</sup></i>					
Ośrodki . . . . .	15	11	10	8	Centres
Miejsca . . . . .	850	651	671	569	Places
Wychowankowie . . . . .	1039	723	587	514	Residents
w tym:					<i>of which:</i>
niewidomi i słabo widzący . .	75	81	71	70	<i>blind and sight impaired</i>
niesłyszący i słabo słyszący . .	262	239	239	256	<i>deaf and hearing impaired</i>
z niepełnosprawnością ruchową	87	43	22	20	<i>motor-skill impaired</i>
z upośledzeniem umysłowym	219	130	94	89	<i>mentally disabled</i>
zagrożeni niedostosowaniem społecznym . . . . .	216	–	64	–	<i>socially maladjusted</i>
<b>MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE</b> <i>YOUTH EDUCATION CENTRES</i>					
Ośrodki . . . . .	.	.	4	4	Centres
Miejsca . . . . .	.	.	205	211	Places
Wychowankowie . . . . .	.	.	198	213	Residents
<b>MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII</b> <i>YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES</i>					
Ośrodki . . . . .	.	.	6	8	Centres
Miejsca . . . . .	.	.	618	675	Places
Wychowankowie . . . . .	.	.	412	486	Residents
<b>OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE</b> <i>REHABILITATION- EDUCATIONAL CENTRES</i>					
Ośrodki . . . . .	3	3	2	3	Centres
Miejsca . . . . .	80	70	102	107	Places
Wychowankowie . . . . .	328	311	96	110	Residents
w tym:					<i>of which:</i>
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim . . . . .	33	32	96	104	<i>mental retardation-profound</i>
z autyzmem . . . . .	–	2	–	–	<i>with autism</i>
z zaburzeniami sprzężonymi .	97	83	–	6	<i>associated with defects</i>

<sup>a</sup> Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi (w 2007 r. – 3 ośrodki z 125 wychowankami; a w 2008 r. – 2 ośrodki z 96 wychowankami).

*a Including special educational centres (in 2007 – 3 centres with 125 residents, in 2008 – 2 centres with 96 residents).*

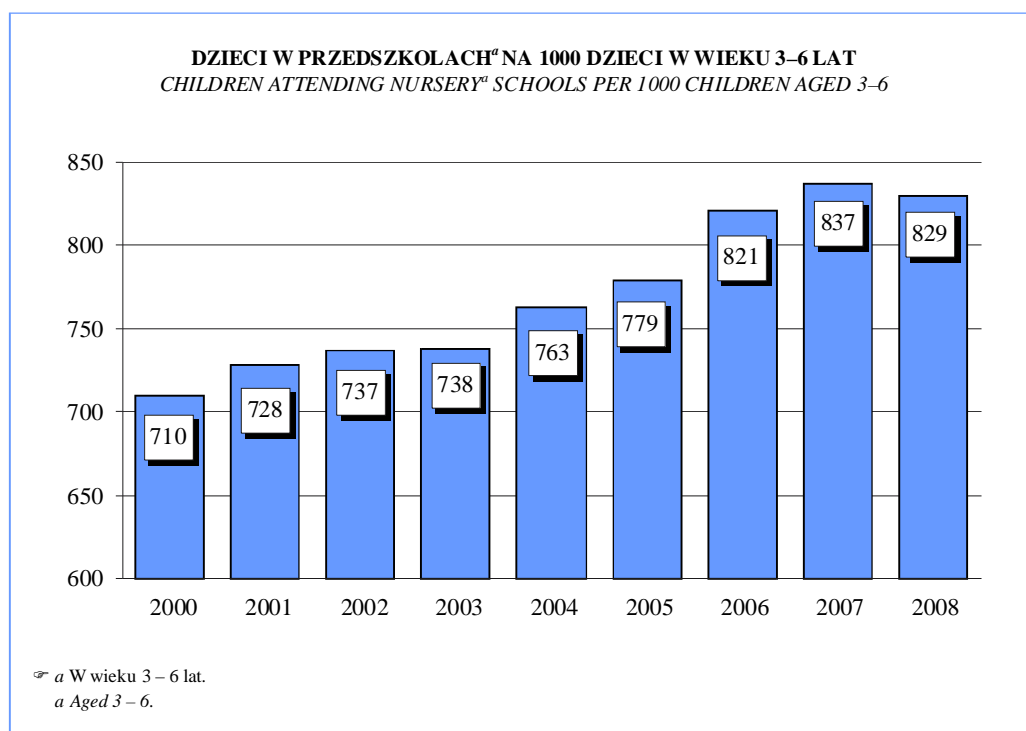
7.3. INTERNATY I BURSYP DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)

Stan w dniu 30 IX

BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

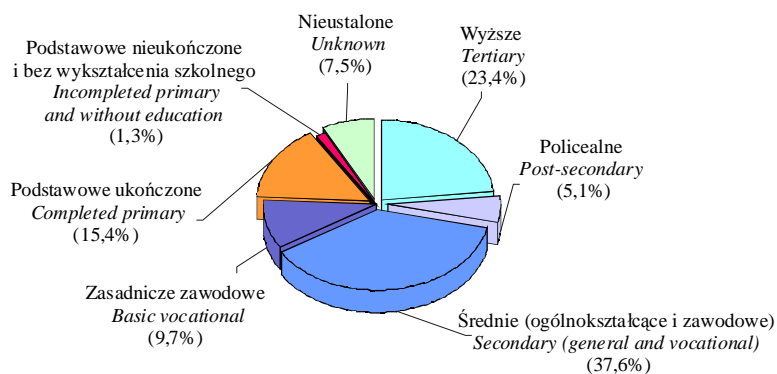
As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Placówki Facilities	Miejsca Beds	Korzystający Boarders	
			ogółem total	na 100 miejsc per 100 beds
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007/08</b>	<b>12</b>	<b>1251</b>	<b>1345</b>	<b>107,5</b>
<b>TOTAL . . . . . 2008/09</b>	<b>13</b>	<b>1400</b>	<b>1440</b>	<b>102,9</b>
Internaty:				
<i>Boarding-schools:</i>				
gimnazjów . . . . . 2007/08	1	27	27	100,0
<i>lower secondary schools</i> . . . . . 2008/09	2	148	145	98,0
liceów ogólnokształcących . . . . . 2007/08	4	361	366	101,4
<i>of general secondary schools</i> . . . . . 2008/09	4	369	353	95,7
szkół średnich zawodowych . . . . . 2007/08	1	70	69	98,6
<i>vocational secondary schools</i> . . . . . 2008/09	1	70	69	98,6
Bursy . . . . . 2007/08	6	793	883	111,3
<i>Dormitories</i> . . . . . 2008/09	6	813	873	107,4

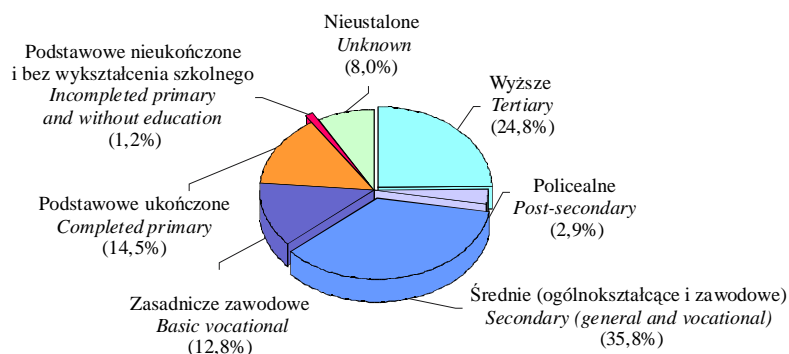


**STRUKTURA LUDNOŚCI W WIEKU 13 LAT I WIĘCEJ  
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2002 R. (NSP)**  
**STRUCTURE OF POPULATION AGED 13 AND OVER BY LEVEL  
OF EDUCATION IN 2002 (THE NATIONAL CENSUS)**

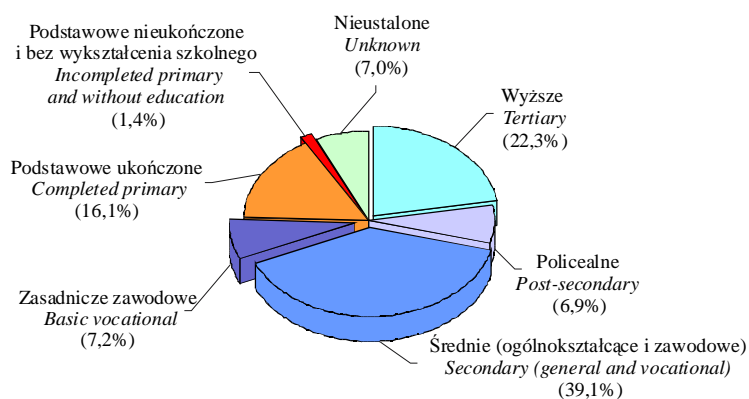
**OGÓŁEM  
TOTAL**



**MEŻCZYŹNI  
MALES**



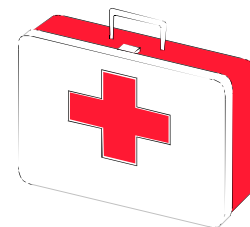
**KOBIETY  
FEMALES**



# **IX**

## ***Ochrona zdrowia i opieka społeczna Health care and social welfare***

- 1. *Pracownicy medyczni i zakłady opieki  
zdrowotnej***  
*Medical personnel and health care institutions*
- 2. *Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna***  
*Emergency medical services and first aid*
- 3. *Apteki***  
*Pharmacies*
- 4. *Żłobki***  
*Nurseries*
- 5. *Rodziny zastępcze***  
*Foster families*
- 6. *Placówki opiekuńczo-wychowawcze  
dla dzieci i młodzieży***  
*Care and education centres for children  
and young people*
- 7. *Pomoc społeczna stacjonarna i świadczenia  
pomocy społecznej***  
*Stationary social welfare and social  
assistance benefits*



## Uwagi ogólne

### General notes

1. Dane prezentowane w dziale obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej, z wyłączeniem **jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.**

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 14, poz. 89 z późn. zm.), na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej.**

**Publicznym zakładem opieki zdrowotnej** jest zakład utworzony przez: ministra lub centralny organ administracji rządowej, wojewodę lub jednostkę samorządu terytorialnego oraz publiczną uczelnię medyczną lub publiczną uczelnię prowadzącą działalność dydaktyczną i badawczą w dziedzinie nauk medycznych; Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego (od 2006 r.).

**Niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej** jest zakład utworzony przez: kościół lub związek wyznaniowy, pracodawcę, fundację, związek zawodowy, samorząd zawodowy, stowarzyszenie, inną krajową albo zagraniczną osobę prawną lub osobę fizyczną, a także spółkę niemającą osobowości prawnej.

- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarstwa i położnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2001 r. Nr 57, poz. 602 z późn. zm.), na mocy której pielęgniarstwo lub położnictwo może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarstwa i położnych;
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentyisty (tekst jednolity: Dz. U. z 2005 r. Nr 226, poz. 1943 z późn. zm.), na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe.** Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych;**

1. *The data presented in this chapter within the scope of health care include information concerning public and non-public activities of the health care services excluding **health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as health care in prisons.***

2. *The legal basis of changes in the health care system are:*

- 1) *the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (the unified text: Journal of Laws of 2007 No. 14, item 89, with later amendments), on the basis of which **public and non-public health care facilities** can be established.*

*A **public health care institution** is a facility established by a minister or a central body of the government administration, a voivod or local self-government entity as well as public institution of higher medical education or a public higher education institution, which is conducting didactic activity in the field of medical sciences; the Medical Centre for Postgraduate Education (since 2006).*

*A **non-public health care institution** is facility established by a church or religious association, employer, foundation, trade union, professional self-government, association or other domestic or foreign legal or natural person or by a company without legal personality.*

- 2) *the Law on the Nursing and Midwiving Professions, dated 5 VII 1996 (unified text: Journal of Laws of 2001 No. 57, item 602 with later amendments), on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and midwives;*

- 3) *the Law on the Occupation of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (unified text: Journal of Laws of 2005 No. 226, item 1943 with later amendments), on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices and group practices** are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.*

*Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds;***

- 4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (Dz. U. Nr 210, poz. 2135) z późniejszymi zmianami, z mocą obowiązującą od dnia 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia — NFZ. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.
3. Dane o **pracownikach medycznych** obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczających pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy w głównym miejscu pracy. Osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.
- Dane o pracownikach medycznych pracujących obejmują osoby, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska, pielęgniarska lub położnicza i nie obejmują osób dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji, NFZ albo opieka społeczna.
- Dane o **lekarzach, lekarzach dentystach, pielęgniarkach, położnych** oraz o **farmaceutach** obejmują też osoby odbywające staż.
4. Dane o **zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej** obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Udzielone porady podaje się w zakresie ww. zakładów.
- Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentystów** w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi i do 2003 r. z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych. Dane obejmują również porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentystów prowadzących praktykę lekarską, realizowaną w ramach środków publicznych.
5. Dane o **łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.
- Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** obejmują również łóżka na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego (do 2002 r.) i innych samodzielnych oddziałach, do 2007 r. nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu. W 2008 r. dane o łóżkach w szpitalach ogólnych wykazano łącznie z łóżkami i inkubatorami dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.
- 4) *the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (Journal of Laws No. 210, item 2135) with later amendments, with the effect from 1 X 2004, which regulates the scope, conditions of health care services and financing procedures as well as activities of the National Health Fund — NFZ. The law replaced 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.*
3. *Data regarding medical personnel include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.*
- Data regarding working medical personnel include persons for whom the main workplace are medical, nurse's or midwife's practices and do not include persons for whom the main workplace are university, entity administration, National Health Fund or welfare.*
- Data regarding doctors, dentists, nurses, midwives as well as pharmacists were listed together with persons undergoing training.*
4. *Data concerning facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultation provided are presented within the scope of above mentioned facilities.*
- Consultations provided by doctors and dentists in out-patient health care are presented together with preventive examinations and until 2003 together with consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals. Data as well covers consultations provided by doctors and dentists conducting a publicly funded medical practice.*
5. *Data regarding beds in in-patient health care facilities concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.*
- Data regarding beds in general hospitals also include beds in hospital wards located near emergency stations (until 2002) and in other independent wards, while until 2007 do not include places (beds and incubators) for new-borns as well as places in day wards. In 2008 data regarding beds in general hospitals are together beds and incubators for new-borns in neonatological wards.*

6. Zgodnie z ustawą z dnia 8 IX 2006 r. o Państwowym Ratownictwie Medycznym (Dz. U. Nr 191, poz. 1410) z późniejszymi zmianami, dane dotyczą ratownictwa medycznego i pomocy doraźnej i obejmują jednostki systemu (m.in.: zespoły ratownictwa medycznego, w tym lotnicze zespoły ratownictwa medycznego i szpitalne oddziały ratunkowe) oraz świadczenia zdrowotne w nagłych przypadkach zagrożenia życia lub zdrowia (z wyjątkiem zachorowań) udzielone przez zespoły ratownictwa medycznego i lotnicze pogotowie ratunkowe w miejscu zdarzenia.

7. Działalność **aptek ogólnodostępnych** unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2004 r. Nr 53, poz. 533 z późn. zm.).

Dane o **aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

8. **Rodzina zastępcza** zapewnia opiekę i wychowanie dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

9. **Placówki opiekuńczo-wychowawcze** dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących, na podstawie odrębnych przepisów, świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się m.in. placówki:

- **interwencyjne** — zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem;
- **rodzinne** — tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych;
- **socjalizacyjne** — zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne;
- **wielofunkcyjne** — zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łącząceienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka.

6. According to the Law of 8 IX 2006 on the State Emergency Medical Services (Journal of Laws No. 191, item 1410) with later amendments data concern emergency medical and first aid activities and include entities reported to the rescue system (among others emergency medical services, medical air rescue and hospital emergency wards) and health-care services rendered by emergency medical services and medical air rescue in emergency situations with risk to life or health (except cases of illness) in the place of occurrence.

7. The activity of **public pharmacies** is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (unified text: Journal of Laws of 2004 No. 53, item 533 with later amendments).

The data concerning **public pharmacies** do not include dispensaries in stationary health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria) which operate for the needs of these.

8. **Foster family** provides care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.

9. **Care and education centres** for children and young people are presented in accordance with the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental including emotional, social and religious needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

There are following types of such centres:

- **intervention centres** — providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child;
- **family centres** — creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school;
- **socialization centres** — providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialised activities for children with disabilities;
- **multi-functional centres** — providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family.

10. Dane o **domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593).

11. Dane o **świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Dane o udzielonych **świadczeniach pieniężnych i niepieniężnych** dotyczą zadań zleconych gminom, zadan własnych gmin oraz zadań realizowanych przez powiatowe centra pomocy rodzinie łącznie z zadaniami z zakresu administracji rządowej.

**Pomoc pieniężna** obejmuje m.in. zasiłki stałe, okresowe i celowe. **Pomoc niepieniężna** dotyczy m.in. usług opiekuńczych, specjalistycznych opiekuńczych oraz sprawienia pogrzebu.

**Zasilek stały** wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

**Zasilek okresowy** przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

**Zasilek celowy** przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

*10. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.*

*Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).*

*11. Data on social assistance benefits are presented according to the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593), following which the division into monetary and non-monetary assistance was made.*

*Data regarding monetary and non-monetary assistance benefits concern tasks commissioned to gminas, gminas own tasks, and tasks realized by powiat family assistance centres with central administration tasks.*

*Monetary assistance includes, among others, permanent, temporary and appropriated benefits. Non-monetary assistance involves care and specialized care as well as arranging funerals.*

*Permanent benefit is paid in respect of complete inability to work because of age or disability.*

*A person or a family is entitled to a temporary benefit because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.*

*Appropriated benefit is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, liquid and solid fuels, clothes, goods necessary for routine household maintenance, making small repairs in the dwelling, covering burial costs. May be given to a person or a family that incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.*



## 1. Pracownicy medyczni i zakłady opieki zdrowotnej

### Medical personnel and health care institutions

1.1. PRACOWNICY MEDYCZNI<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

MEDICAL PERSONNEL<sup>a</sup>

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Lekarze . . . . .	8195	6584	7014	6729	Doctors
Lekarze dentyści . . . . .	1018	641	807	732	Dentists
Farmaceuci . . . . .	1593	1241	1336	1424	Pharmacists
Pielęgniarki <sup>b</sup> . . . . .	11243	11349	12007	11698	Nurses <sup>b</sup>
w tym magistrzy pielęgniarstwa	163	448	474	383	of which masters of nursing
Położne . . . . .	1059	1130	1249	1337	Midwives
w tym magistrzy położnictwa	.	33	46	60	of which masters of obstetrics
NA 10 000 LUDNOŚCI PER 10 000 POPULATION					
Lekarze . . . . .	49,0	38,8	41,1	39,4	Doctors
Lekarze dentyści . . . . .	6,1	3,8	4,7	4,3	Dentists
Farmaceuci . . . . .	9,5	7,3	7,8	8,3	Pharmacists
Pielęgniarki <sup>b</sup> . . . . .	67,2	66,9	70,4	68,4	Nurses <sup>b</sup>
w tym magistrzy pielęgniarstwa	1,0	2,6	2,8	2,2	of which masters of nursing
Położne . . . . .	6,3	6,7	7,3	7,8	Midwives
w tym magistrzy położnictwa	x	0,2	0,3	0,4	of which masters of obstetrics

<sup>a</sup> Od 2002 roku łącznie z osobami, dla których głównym miejscem pracy jest indywidualna praktyka lekarska lub pielęgniarska zarejestrowana w Okręgowych Izbach Lekarskich, Pielęgniarskich, która realizuje świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych; od 2005 r. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji publicznej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. <sup>b</sup> Do 2005 r. łącznie z asystentkami pielęgniarskimi.

Źródło: w 2000 r. dane Mazowieckiego Centrum Zdrowia Publicznego, od roku 2004 dane Ministerstwa Zdrowia; w zakresie farmaceutów – łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.

<sup>a</sup> Since 2002 including persons for whom the main workplace are individual medical practice and nurses registered at Districts Chamber of Physicians and Chambers of Nurses providing publicly funded medical services; since 2005 excluding persons for whom the main workplace are university, social welfare, public administration or territorial self-government unit or National Health Fund. <sup>b</sup> Until 2005 including nurse assistants.

Source: in 2000 data of the Mazovian Center of Public Health, since 2004 data of the Ministry of Health; with regard to pharmacists - including data of the Central Statistical Office.

**1.2. AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA<sup>a</sup>**  
**OUT-PATIENT HEALTH CARE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII) . . . . . <i>Health care institutions (as of 31 XII)</i>	549	537	561	575
Praktyki lekarskie <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) . . . . . <i>Medical practices<sup>b</sup> (as of 31 XII)</i>	67	100	22	33
Porady udzielone <sup>c</sup> w tys. . . . . <i>Consultations provided<sup>c</sup> in thous.</i>	11908,8	13093,7	16053,3	16335,2
lekarskie <sup>d</sup> . . . . . <i>medical<sup>d</sup></i>	10631,8	11601,4	14244,1	14859,2
stomatologiczne . . . . . <i>dental</i>	1277,0	1492,4	1809,1	1475,9
Porady udzielone <sup>c</sup> na 1 mieszkańca . . . . . <i>Consultations provided<sup>c</sup> per capita</i>	7,1	7,7	9,4	9,6
lekarskie <sup>d</sup> . . . . . <i>medical<sup>d</sup></i>	6,3	6,8	8,4	8,7
stomatologiczne . . . . . <i>dental</i>	0,8	0,9	1,1	0,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne ust. 4 na str. 223. <sup>b</sup> Dane obejmują podmioty, które świadczą usługi zdrowotne w ramach środków publicznych – patrz uwagi ogólne, ust. 2, pkt 3) i 4) na str. 222; łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy. <sup>c</sup> Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). <sup>d</sup> Od 2004 r. bez porad udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych.  
*a See general notes, item 4 on page 223. b Data concern entities that render health care services within the framework of public funds – see general notes, item 2, point 3) and 4) on page 222; including medical practices conducted within the framework of occupational medicine. c Including consultations paid by patients (non-public funds). d Since 2004 excluding consultation provided by doctors in admission rooms in general hospitals.*

**1.3. PORADY UDZIELONE<sup>a</sup> PRZEZ LEKARZY PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ**  
**CONSULTATIONS PROVIDED<sup>a</sup> BY BASIC HEALTH CARE DOCTORS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	2008	SPECIFICATION
	w tys. in thous.			
<b>Porady udzielone . . . . .</b>	<b>4716,6</b>	<b>4925,6</b>	<b>5303,1</b>	<b>Consultations provided</b>
mężczyznom <sup>b</sup> . . . . .	2375,6	2602,6	2575,4	<i>males<sup>b</sup></i>
kobietom <sup>b</sup> . . . . .	2340,9	2323,0	2727,7	<i>females<sup>b</sup></i>
w tym:				<i>of which:</i>
Dzieciom i młodzieży do 18 lat <sup>b</sup> . . . . .	1210,8	1247,5	1249,9	<i>Children and youth up to 18<sup>b</sup></i>
Osobom w wieku 65 lat i więcej <sup>b</sup> . . . . .	1239,2	1394,4	1660,3	<i>Persons at age 65 years and more<sup>b</sup></i>

<sup>a</sup> Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). <sup>b</sup> Dane szacunkowe.  
*a Including consultations paid by patients (non-public funds). b Estimated data.*

1.4. OSOBY<sup>a</sup> W WIEKU 0–18 LAT BĘDĄCE POD OPIEKĄ LEKARZA PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ WEDŁUG STWIERDZONYCH SCHORZEŃ

Stan w dniu 31 XII

PERSONS<sup>a</sup> AGED 0–18 GRANTED BY DOCTORS OF BASIC HEALTH CARE SERVICES BY KIND OF STATED ILLNESSES  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wieku At age					Z liczby ogółem osoby, u których stwierdzono schorzenia po raz pierwszy w danym roku Of total persons with the stated illnesses for the first time in a given year
		0–2 lata	3–4	5–9	10–14	15–18 lat	
<b>OGÓŁEM . . . . . 2005</b>	38322	7832	5827	7822	8941	7900	8507
<b>TOTAL</b>	2006	41322	8588	7116	8894	9197	7527
	2007	44501	9264	7950	9610	9734	7943
	<b>2008</b>	<b>45939</b>	<b>8979</b>	<b>7212</b>	<b>10271</b>	<b>10251</b>	<b>9226</b>
w tym: of which:							
Nowotwory . . . . . <i>Neoplasms</i>	787	132	70	204	205	176	200
Niedokrwistość . . . . . <i>Anaemia</i>	2337	1242	302	263	257	273	956
Cukrzyca . . . . . <i>Diabetes mellitus</i>	365	9	29	68	119	140	115
Niedożywienie . . . . . <i>Malnutrition</i>	532	193	110	89	81	59	161
Otyłość . . . . . <i>Obesity</i>	2383	172	274	523	696	718	461
Choroba nadciśnieniowa . . . . . <i>Hypertensive disease</i>	525	31	21	54	134	285	186
Alergie . . . . . <i>Allergies</i>	16106	4730	3850	3599	2353	1574	4075
Zniekształcenia kręgosłupa . . . . . <i>Spine deformations</i>	7804	329	579	1803	2616	2477	1847
Choroby układu moczowego. . . . . <i>Diseases urinary tract</i>	2033	532	505	390	297	309	499
Wady rozwojowe. . . . . <i>Malformations</i>	2253	936	449	390	271	207	809
Zaburzenia rozwoju . . . . . <i>Grown disorders</i>	1807	677	283	442	272	133	305

<sup>a</sup> Osoby w podziale według stwierdzonych schorzeń mogą być wykazane kilkakrotnie.

Źródło: dane Mazowieckiego Centrum Zdrowia Publicznego.

a Persons by kind of illnesses may be shown several times.

Source: data of Mazovian Centre of Public Health.

**1.5. OSOBY<sup>a</sup> W WIEKU 19 LAT I WIĘCEJ BĘDĄCE POD OPIEKĄ LEKARZA PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ WEDŁUG STWIERDZONYCH SCHORZEŃ**

Stan w dniu 31 XII

*PERSONS<sup>a</sup> AGED 19 AND MORE GRANTED BY DOCTORS OF BASIC HEALTH CARE SERVICES BY KIND OF STATED ILLNESSES*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W wieku <i>At age</i>				Z liczby ogółem osoby, u których stwierdzono schorzenia po raz pierwszy w danym roku <i>Of total persons with the stated illnesses for the first time in a given year</i>
		19–34 lata	35–54	55–64	65 lat i więcej <i>65 years and more</i>	
<b>OGÓŁEM . . . . . 2005</b>	486866	45774	136043	185876	119173	62658
<b>TOTAL 2006</b>	592918	52820	129591	166869	243638	59860
2007	555138	52161	126421	166609	209947	65074
<b>2008</b>	<b>577823</b>	<b>55957</b>	<b>126026</b>	<b>161002</b>	<b>234838</b>	<b>94220</b>
w tym: <i>of which:</i>						
Gruźlica . . . . . <i>Tuberculosis</i>	936	74	170	349	343	135
Nowotwory . . . . . <i>Neoplasms</i>	17395	1337	4149	4912	6997	6361
Cukrzyca . . . . . <i>Diabetes mellitus</i>	52989	2145	10229	16937	23678	8252
Choroba nadciśnieniowa . . . . . <i>Hypertensive disease</i>	169886	6789	33172	50548	79377	23093
Niedokrwienna choroba serca . . . . . <i>Ischaemic heart disease</i>	72629	1361	10300	20053	40915	8781
w tym przebyty zawał serca <i>of which after heart – attack</i>	13611	231	2703	5060	5617	1892
Choroby naczyń mózgowych . . . . . <i>Cerebrovascular disease</i>	17441	442	2509	5145	9345	2732
Przewlekłe choroby układu trawiennego . . . . . <i>Chronic diseases of the digestive system</i>	65740	10392	17490	16103	21755	12667
Choroby układu mięśniowo-kostnego i tkanki łącznej . . . . . <i>Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue</i>	143288	33343	28038	36311	45596	18177

<sup>a</sup> Osoby w podziale według stwierdzonych schorzeń mogą być wykazane kilkakrotnie.

Źródło: dane Mazowieckiego Centrum Zdrowia Publicznego.

*a Persons by kind of illnesses may be shown several times.*

*Source: data of Mazovian Centre of Public Health.*

1.6. PORADY UDZIELONE<sup>a</sup> PRZEZ LEKARZY SPECJALISTÓW W ZAKŁADACH OPIEKI ZDROWOTNEJ  
 CONSULTATIONS PROVIDED<sup>a</sup> BY DOCTORS SPECIALISTS IN HEALTH CARE ENTITIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008
	w tys. in thous.			
<b>Porady udzielone . . . . .</b>	<b>7330,1</b>	<b>8634,7</b>	<b>9318,5</b>	<b>9556,1</b>
<i>Consultations provided</i>				
w tym w poradniach: <i>of which in patient clinics:</i>				
Kardiologicznych . . . . . <i>Cardiological</i>	406,2	430,0	450,1	467,6
Diabetologicznych . . . . . <i>Diabetological</i>	112,2	121,2	132,0	116,3
Pediatrycznych . . . . . <i>Paediatric</i>	116,8	282,9	381,4	493,9
Ginekologiczno-płożniczych . . . . . <i>Gynaecological-obstetric</i>	782,9	907,9	1048,2	1090,2
Chirurgicznych . . . . . <i>Surgical</i>	860,6	957,2	1073,6	1114,3
Gruźlicy i chorób płuc . . . . . <i>Tubercular and pulmonary</i>	149,6	139,5	142,4	125,4
Dermatologicznych . . . . . <i>Dermatological</i>	352,2	434,0	450,0	488,1
Okulistycznych . . . . . <i>Ophthalmological</i>	692,3	785,3	799,7	851,3
Neurologicznych . . . . . <i>Neurological</i>	299,9	317,5	331,4	359,0
Onkologicznych . . . . . <i>Oncological</i>	388,0	382,6	397,6	171,4
Zdrowia psychicznego . . . . . <i>Psychiatric</i>	228,9	229,4	224,9	228,8
Rehabilitacyjnych . . . . . <i>Rehabilitation</i>	440,2	496,7	571,2	518,9
Urologicznych . . . . . <i>Urological</i>	206,9	214,0	223,0	220,7

<sup>a</sup> Bez porad udzielanych w izbach przyjęć szpitali ogólnych; łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

<sup>a</sup> Excluding consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals; including consultations paid by patients (non-public funds).

1.7. PORADY UDZIELONE<sup>a</sup> PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW  
CONSULTATIONS PROVIDED<sup>a</sup> BY DENTISTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008
	w tys. in thous.			
<b>Porady udzielone . . . . .</b>	<b>1492,4</b>	<b>1643,5</b>	<b>1809,1</b>	<b>1475,9</b>
<i>Consultations provided</i>				
w tym:				
<i>of which:</i>				
Stomatologii zachowawczej <sup>b</sup> . . . . .	753,3	811,2	861,7	995,1
<i>Stomatological</i>				
Chirurgii stomatologicznej . . . . .	128,7	155,3	187,1	105,4
<i>Dental surgery</i>				
Protetyki stomatologicznej . . . . .	119,6	122,0	139,7	136,7
<i>Dental prosthetics</i>				
Ortodontyczne . . . . .	120,7	159,6	161,1	129,3
<i>Orthodontic</i>				

<sup>a</sup> Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). <sup>b</sup> W 2005 r. porady stomatologiczne.  
*a Including consultations paid by patients (non-public funds). b In 2005 dental consultations.*

1.8. SZPITALA OGÓLNE  
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
<b>Szpitale (stan w dniu 31 XII) . . . . .</b>	<b>38</b>	<b>48</b>	<b>43</b>	<b>40</b>	<b>Hospitals (as of 31 XII)</b>
Publiczne . . . . .	37	.	34	31	Public
Niepubliczne . . . . .	1	.	9	9	Non-public
<b>Łóżka<sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) . . . . .</b>	<b>11090</b>	<b>10691</b>	<b>10379</b>	<b>10646<sup>b</sup></b>	<b>Beds<sup>a</sup> (as of 31 XII)</b>
Na 1000 ludności . . . . .	6,6	6,3	6,1	6,2	Per 1000 population
<b>Ruch chorych<sup>c</sup></b>					<b>Patients<sup>c</sup></b>
Leczeni: w tys. . . . .	358,4	461,2	444,3	452,5	In-patients: in thousands
na 1000 ludności . . . . .	213,9	272,1	262,0	264,9	per 1000 population
Przeciętny pobyt chorego w dniach	8,5	.	6,1	6,3	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach . . . . .	274	.	260	266	Average bed use in days

<sup>a</sup> Łącznie z łózkami udostępnionymi klinikom. <sup>b</sup> Łącznie z 579 miejscami (łózkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych. <sup>c</sup> Bez międzyoddziałowego ruchu chorych; w 2008 r. łącznie z noworodkami na oddziałach neonatologicznych.

Źródło: od roku 2004 dane Ministerstwa Zdrowia.

*a Including beds accessible to clinics. b Including 579 places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards. c Excluding inter-ward patient transfers; in 2008 including newborns in neonatological wards.*

Source: since 2004 data of the Ministry of Health.

## 2. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna

### *Emergency medical services and first aid*

#### 2.1. RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

##### EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST AID<sup>a</sup>

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	2008	SPECIFICATION
Zespoły wyjazdowe ratownictwa medycznego	39	52	56	Ambulance emergency rescue teams
Szpitalne oddziały ratunkowe <sup>b</sup> . . . . .	2	7	6	Hospital emergency wards <sup>b</sup>
Lotnicze pogotowie ratunkowe <sup>c</sup> . . . . .	1	1	–	Medical air rescue <sup>c</sup>
Wyjazdy na miejsca zdarzenia <sup>d</sup> :				Calls to the occurrence places <sup>d</sup> :
w tysiącach . . . . .	195,2	161,6	159,8	in thousands
na 1000 ludności . . . . .	114,8	94,8	93,6	per 1000 population
Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotnego <sup>d</sup> (w ciągu roku):				Person who received health care benefits <sup>d</sup> (during the year):
w tysiącach . . . . .	195,9	161,6	159,9	in thousands
na 1000 ludności . . . . .	115,2	94,8	93,6	per 1000 population

<sup>a</sup> a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 224. b Oddział szpitalny będący komórką organizacyjną szpitala w rozumieniu przepisów o zakładach opieki zdrowotnej, zarejestrowany w systemie ratownictwa medycznego. c Śmigłowiec wraz z załogą, tj. pilotem i osobami udzielającymi pierwszej pomocy lub podejmującymi medyczne działania ratownicze. d W danych nie ujęto zachorowań oraz osób, którym udzielono świadczenia zdrowotnego w nagłych wypadkach w trybie ambulatoryjnym (w izbie przyjęć lub szpitalnym oddziale ratunkowym).

a See general notes, item 6 on page 224. b Hospital ward that is organization cell of hospital in accordance with the Law of Health Care Facilities, hospital ward registered in the system of the emergency medical services. c Helicopter, including crew, i.e. pilot and people giving first aid or acting as medical rescue. d Excluding incidence of people who received health care benefits in emergency accidents in ambulatory mode (in admission room or in hospital emergency ward).

## 3. Apteki

### *Pharmacies*

#### 3.1. APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE

Stan w dniu 31 XII

##### PUBLIC PHARMACIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
Apteki . . . . .	262	331	371	405
Pharmacies				
w tym prywatne . . . . .	222	331	369	403
of which private				
Farmaceuci <sup>a</sup> . . . . .	983	1075	1182	1260
Pharmacists <sup>a</sup>				
w tym w aptekach prywatnych . . . . .	855	1075	1176	1252
of which in private pharmacies				
Liczba ludności na 1 aptekę . . . . .	6383	5129	4600	4222
Population per pharmacy				

<sup>a</sup> a Farmaceuci pracujący w aptekach.  
a Pharmacists employed in pharmacies.

## 4. Żłobki Nurseries

### 4.1. ŻŁOBKI<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

*NURSERIES<sup>a</sup>*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
Żłobki. . . . .	41	42	43	43
<i>Nurseries</i>				
Miejsca w żłobkach . . . . .	2730	3379	3576	3687
<i>Places in nurseries</i>				
Dzieci. . . . .	2613	3174	3530	3704
<i>Children</i>				
Dzieci przebywające w żłobkach (w ciągu roku) . . . . .	5482	6343	6808	6825
<i>Children staying in nurseries (during the year)</i>				

<sup>a</sup> Do 2005 r. łącznie ze żłobkiem tygodniowym.  
*a Until 2005 including weekly nursery.*

## 5. Rodziny zastępcze Foster families

### 5.1. RODZINY ZASTĘPCZE

Stan w dniu 31 XII

*FOSTER FAMILIES*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	2008	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze . . . . .	1353	1184	1178	<i>Foster families</i>
spokrewnione z dzieckiem . . . . .	1201	1046	1044	<i>related to the child</i>
niespokrewnione z dzieckiem . . . . .	148	133	125	<i>not related to the child</i>
zawodowe niespokrewnione z dzieckiem w tym o charakterze pogotowia rodzinnego . . . . .	4 2	5 3	9 3	<i>professional emergency not related to the child of which emergency foster families</i>
Dzieci w rodzinach zastępczych <sup>a</sup> . . . . .	1624	1437	1446	<i>Children in foster families<sup>a</sup></i>
w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności . . . . .	116	105	117	<i>of which issued disability confirmation</i>
spokrewnionych z dzieckiem . . . . .	1446	1269	1276	<i>related to the child</i>
niespokrewnionych z dzieckiem . . . . .	171	154	150	<i>not related to the child</i>
zawodowych niespokrewnionych z dzieckiem. . . . .	7	14	20	<i>professional emergency not related to the child</i>
w tym o charakterze pogotowia rodzinnego . . . . .	5	11	11	<i>of which emergency foster families</i>

<sup>a</sup> Dzieci do lat 18; łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów.  
*a Children up to age of 18; including children not under court supervision.*



## 6. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży

Care and education centres  
for children and young people

### 6.1. CAŁODOBOWE PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY<sup>1</sup>

Stan w dniu 31 XII

ROUND-THE-CLOCK CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE<sup>1</sup>

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008
<i>a</i> – placówki centres				
<i>b</i> – miejsca places				
<i>c</i> – wychowankowie residents				
<b>OGÓŁEM . . . . . a</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>19</b>
<b>TOTAL b</b>	<b>1063</b>	<b>959</b>	<b>897</b>	<b>833</b>
<b>c</b>	<b>963</b>	<b>961</b>	<b>853</b>	<b>811</b>
placówki: centres:				
Interwencyjne . . . . . a	2	2	2	2
Intervention b	180	150	120	100
c	152	199	116	95
Rodzinne . . . . . a	1	1	2	2
Family b	6	6	10	10
c	6	6	10	10
Socjalizacyjne . . . . . a	13	12	10	10
Socialization b	700	598	434	405
c	635	559	412	399
Wielofunkcyjne . . . . . a	2	3	5	5
Multi-functional b	177	205	333	318
c	170	197	315	307

<sup>1</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 224.

1 See general notes, item 9 page 224.

## 7. Pomoc społeczna stacjonarna i świadczenia pomocy społecznej Stationary social welfare and social assistance benefits

### 7.1. DOMY I ZAKŁADY POMOCY SPOŁECZNEJ<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES<sup>a</sup>

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
PLACÓWKI (bez filii) CENTRES (excluding branches)				
<b>OGÓŁEM. . . . .</b>	<b>24</b>	<b>44</b>	<b>43</b>	<b>42</b>
<b>TOTAL</b>				
domy dla: homes for:				
Osób w podeszłym wieku <sup>b</sup> . . . . .	10	12	11	13
Aged persons <sup>b</sup>				
Osób przewlekle somatycznie chorych . . . . .	8	9	9	9
Chronically ill with somatic disorders				
Osób przewlekle psychicznie chorych <sup>c</sup> . . . . .	2	1	1	1
Chronically mentally ill <sup>c</sup>				
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie <sup>d</sup> . . . . .	–	2	2	2
Adults mentally retarded <sup>d</sup>				
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnej intelektualnie <sup>d</sup>	2	2	2	2
Children and young mentally retarded <sup>d</sup>				
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży <sup>e</sup> . . . . .	1	1	1	1
Mothers with dependent children and pregnant women <sup>e</sup>				
Osób bezdomnych . . . . .	1	17	17	14
Homeless				
MIEJSCA (łącznie z filiami) PLACES (including branches)				
<b>OGÓŁEM. . . . .</b>	<b>2235</b>	<b>3922</b>	<b>4144</b>	<b>3562</b>
<b>TOTAL</b>				
w domach dla: in homes for:				
Osób w podeszłym wieku <sup>b</sup> . . . . .	906	824	755	793
Aged persons <sup>b</sup>				
Osób przewlekle somatycznie chorych . . . . .	791	974	980	908
Chronically ill with somatic disorders				
Osób przewlekle psychicznie chorych <sup>c</sup> . . . . .	228	200	201	199
Chronically mentally ill <sup>c</sup>				
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie <sup>d</sup> . . . . .	–	30	30	30
Adults mentally retarded <sup>d</sup>				
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnej intelektualnie <sup>d</sup>	245	247	249	252
Children and young mentally retarded <sup>d</sup>				

<sup>a</sup> Bez zakładów opieki zdrowotnej typu opiekuńczo–lecniczego. <sup>b</sup> W 2000 r. określone jako domy dla osób starych. <sup>c</sup> Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy dla osób z zaburzeniami psychicznymi. <sup>d</sup> W 2000 r. dla osób umysłowo upośledzonych. <sup>e</sup> W 2000 r. określone jako domy dla samotnych kobiet w ciąży oraz samotnych matek z małoletnimi dziećmi.

<sup>a</sup> Excluding chronic medical care homes. <sup>b</sup> In 2000 defined as homes for elderly. <sup>c</sup> Including community self-help homes for persons with mental disorders. <sup>d</sup> In 2000 homes for mentally disabled. <sup>e</sup> In 2000 defined as homes for single pregnant women and single women with dependent children.

7.1. DOMY I ZAKŁADY POMOCY SPOŁECZNEJ<sup>a</sup> (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES<sup>a</sup> (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
MIEJSCA (łącznie z filiami) (dok.) PLACES (including branches) (cont.)				
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży <sup>e</sup> . . . . . <i>Mothers with dependent children and pregnant women<sup>e</sup></i>	25	406	450	250
Osób bez zdomnych . . . . . <i>Homeless</i>	40	1241	1479	1130

<sup>a</sup> Bez zakładów opieki zdrowotnej typu opiekuńczo–lecniczego. <sup>e</sup> W 2000 r. określone jako domy dla samotnych kobiet w ciąży oraz samotnych matek z małoletnimi dziećmi.

<sup>a</sup> Excluding chronic medical care homes. <sup>e</sup> In 2000 defined as homes for single pregnant women and single women with dependent children.

7.2. ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ<sup>a</sup>SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2005	2006	2007	2008
	korzystający <sup>b</sup> beneficiaries <sup>b</sup>				udzielone świadczenia w tys. zł benefits granted in thous. zł			
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b> <b>TOTAL</b>	<b>62897</b>	<b>59168</b>	<b>51993</b>	<b>48649</b>	<b>115133,5</b>	<b>120084,6</b>	<b>124680,6</b>	<b>135201,8</b>
<b>Pomoc pieniężna . . . . .</b> <b>Monetary assistance</b>	<b>52392</b>	<b>52105</b>	<b>44203</b>	<b>40624</b>	<b>83413,2</b>	<b>87832,0</b>	<b>89434,5</b>	<b>93064,7</b>
w tym: <i>of which:</i>								
Zasilek: stały . . . . . <i>Benefits: permanent</i>	7778	7722	7847	7698	26231,4	26680,5	28325,3	28315,1
okresowy . . . . . <i>temporary</i>	6807	5824	5048	3672	8431,4	7995,7	7537,4	6077,0
celowy . . . . . <i>appropriated</i>	35707	35704	28455	26260	34396,4	36163,2	36533,2	41211,6
<b>Pomoc niepieniężna . . . . .</b> <b>Non-monetary assistance</b>	<b>29937</b>	<b>31728</b>	<b>29612</b>	<b>27463</b>	<b>31720,3</b>	<b>32252,6</b>	<b>35246,2</b>	<b>42137,1</b>
w tym: <i>of which:</i>								
Schronienie . . . . . <i>Shelter</i>	–	–	2	–	–	–	0,7	–
Posiłek . . . . . <i>Meals</i>	17950	18584	17860	17106	13506,1	14123,8	15090,5	15871,8
Ubranie . . . . . <i>Clothing</i>	2588	2435	1491	752	581,5	501,1	320,4	145,7
Sprawienie pogrzebu . . . . . <i>Burial</i>	412	408	414	377	1032,6	986,5	965,9	911,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 225. <sup>b</sup> W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.  
Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

<sup>a</sup> See general notes, item 11 on page 225. <sup>b</sup> Under the item benefits, recipients may be shown several times.

Source: data of Mazovian Voivodship Office.

# **X**

## ***Kultura. Turystyka. Sport***

### ***Culture. Tourism. Sport***

#### ***1. Wydawnictwa nieperiodyczne i periodyczne***

*Non-periodic and periodic publications*

#### ***2. Placówki kulturalne***

*Cultural establishments*

#### ***3. Turystyka***

*Tourism*

#### ***4. Sport***

*Sport*



## Uwagi ogólne

### General notes

1. **Książka** jest to wydawnictwo zwarte o objętości powyżej 48 stron, **broszura** – o objętości od 5 do 48 stron. Wydawnictwa te zaliczane są do wydawnictw nieperiodycznych.

2. Gazety i czasopisma są to wydawnictwa periodyczne. **Gazety** (periodyki informacji ogólnej) są to wydawnictwa będące przede wszystkim źródłem informacji o bieżących wydarzeniach krajowych i zagranicznych. **Czasopisma** (inne periodyki) są to wydawnictwa omawiające problemowo zagadnienia społeczne, polityczne i gospodarcze, specjalistyczne – fachowe i naukowe, a także wydawnictwa urzędowe.

3. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

4. **Działalność muzeów** reguluje ustawa z dnia 21 XI 1996 r. o muzeach (Dz. U. z 1997 r. Nr 5, poz. 24 z późn. zm.).

**Muzea** to instytucje kultury, które gromadzą, rejestrują, konserwują i przechowują oraz udostępniają publiczności w formie wystaw zabytki i wytwory kultury w zakresie sztuki, wiedzy, techniki i przyrody oraz prowadzą działalność naukową, oświatową i popularyzatorską (m.in. poprzez prowadzenie działalności wydawniczej).

5. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych i lalkowych**,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów,
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność sceniczną **zespołów pieśni i tańca**; dane dotyczą Reprezentacyjnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego,
- działalność **rozrywkową estradową**.

6. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo). Wśród kin stałych wyróżnia się: **miniplexy** – posiadające od 3 do 7 sal i **multiplexy** – posiadające 8 sal i więcej.

1. A **book** is understood as a publication containing more than 48 pages, while a **pamphlet** contains from 5 to 48 pages. These publications are considered to be non-periodic publications.

2. Newspapers and magazines are periodic publications. **Newspapers** (general information periodicals) are publications being primarily a source of information regarding current domestic and foreign events. **Magazines** (other periodicals) are publications addressing social, political and economic, specialized and scientific issues as well as government publications.

3. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute **the collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

4. **The museums activity** is controlled by the law on museum dated 21 of November 1996 (Journal of Law of 1997 No. 5, item 24 with later amendments).

**Museums** are culture institutions, which collect, record, maintain, store and open to the public in exhibitions form – the culture monuments and objects, in scope of art, knowledge, technology and nature, as well as conduct scientific, educational and popularizing activity (among others by conducting publishing activity).

5. Information regarding **theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic and puppet theatres**,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances,
- the concert activity of **philharmonic halls, orchestras and choirs**,
- the performing activity of **song and dance ensembles**; data include the Representative Artistic the Polish Army Ensemble,
- **entertainment** activities.

6. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape). Among fixed cinemas one can distinguish **miniplexes** – equipped with 3 to 7 screens and **multiplexes** – equipped with 8 and more screens.

7. **Termin turystyka** – zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki – obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

8. **Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmuje pokoi gościnnych i kwatery agroturystycznych.

Do pozostałych obiektów zaliczono obiekty, które nie odpowiadają warunkom przewidzianym dla hoteli, moteli, pensjonatów, domów wycieczkowych, schronisk, kempingów, pól biwakowych i domków turystycznych oraz obiekty wykorzystywane dla potrzeb turystyki (np. domy studenckie, internaty, hotele robotnicze), a ponadto ośrodki kolonijne i zakłady uzdrowiskowe.

9. Dane o **miejscach noclegowych** wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach nie uwzględnia się miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

10. Począwszy od 2002 r. informacje o organizacjach kultury fizycznej i klubach sportowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

11. Dane w zakresie **sportu** dotyczą klubów sportowych zajmujących się głównie sportem kwalifikowanym oraz uczniowskich klubów sportowych (UKS) i wyznaniowych klubów sportowych prowadzących zajęcia głównie o charakterze rekreacji ruchowej.

12. W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportowych stosuje się różne granice wieku.

13. W kategorii **trenerów i instruktorów** sportowych jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

14. **Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe to osoby**, które prowadzą zajęcia sportowe, lecz nie posiadają uprawnień trenerskich i instruktorskich, np. nauczyciele wychowania fizycznego, starsi zawodnicy.

7. **Tourism**, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational work-related, religious and other purposes, and remaining outside their usual environment not longer than 1 year.

8. **Tourist accommodation facilities** include collective tourist accommodation establishments (i.e., do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

The remaining facilities of collective accommodation establishments include hotel facilities which do not correspond to conditions expected in hotels, motels, boarding houses, excursion hostels, shelters, camping sites, tent camp sites and tourist cottages, other facilities used by the tourism industry (e.g., student dormitories, boarding schools, employee boarding houses) and holiday youth centres as well as health establishments.

9. Data on **number of beds** are presented as of 31 VII; these data concern all-yearround and seasonal places. Places in temporarily inactive facilities due to expansion, renovation, etc., are not included.

10. Since 2002 information on physical education organizations and sports clubs has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

11. Data on **sport** concern sports clubs involved mainly in professional sport, as well as student sports clubs (UKS) and religious sports clubs primarily conducting recreational activity.

12. In the categories of **persons practising sports**, one person may be indicated more than once depending upon the number of disciplines practised. Persons practising sports are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual disciplines.

13. In the categories **coaches and sports instructors** one person may be indicated more than once depending upon the number of sports disciplines taught.

14. **Others running sports classes are persons** who run sports classes but are not qualified as coaches or instructors, e.g. physical education teachers, adult competitors.

## 1. Wydawnictwa nieperiodyczne i periodyczne

### Non - periodic and periodic publications

#### 1.1. KSIĄŻKI I BROSZURY WYDANE

##### BOOKS AND PAMPHLETS PUBLISHED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
TYTUŁY TITLES				
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>8873</b>	<b>7987</b>	<b>9563*</b>	<b>10761</b>
<b>TOTAL</b>				
Wydawnictwa naukowe . . . . . <i>Scientific publications</i>	2303	1942	2702*	3138
Podręczniki dla szkół wyższych <i>Text-books for university students</i>	590	609	622*	742
Wydawnictwa zawodowe . . . . . <i>Professional publications</i>	797	517	462*	572
Wydawnictwa popularne . . . . . <i>Popular science</i>	2487	1939	2563*	3061
Podręczniki szkolne . . . . . <i>School text-books</i>	842	968	900*	723
Literatura piękna . . . . . <i>Belles-lettres</i>	1854	2012	2314*	2525
w tym dla dzieci i młodzieży <i>of which for children and youth</i>	379	573	787*	694
NAKLAD w tys. egz. NUMBER OF COPIES in thous.				
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>63077</b>	<b>56769</b>	<b>54206*</b>	<b>57803</b>
<b>TOTAL</b>				
Wydawnictwa naukowe . . . . . <i>Scientific publications</i>	2852	2606	2697*	3152
Podręczniki dla szkół wyższych <i>Text-books for university students</i>	878	866	804*	905
Wydawnictwa zawodowe . . . . . <i>Professional publications</i>	3832	1965	965*	2068
Wydawnictwa popularne . . . . . <i>Popular science</i>	13513	12122	16176*	17259
Podręczniki szkolne . . . . . <i>School text-books</i>	23997	19107	15385*	13729
Literatura piękna . . . . . <i>Belles-lettres</i>	21691	20103	18179*	20691
w tym dla dzieci i młodzieży <i>of which for children and youth</i>	3686	5379	5344*	5795

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.  
Source: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

1.2. GAZETY I CZASOPISMA WYDANE  
NEWSPAPERS AND MAGAZINES PUBLISHED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
<b>O G Ó Ł E M T O T A L</b>				
Tytuły <sup>a</sup> . . . . .	2006	2214	2354*	2436
<i>Titles<sup>a</sup></i>				
Nakład globalny w mln egz. . . .	1734	2254	1977*	1961
<i>Global circulation in mln copies</i>				
na 1000 ludności w tys. . . .	1037*	1528	1158*	1147
<i>per 1000 population in thous.</i>				
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. . . .	49877	57805	55844*	56105
<i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>				
<b>GAZETY NEWSPAPERS</b>				
Tytuły <sup>a</sup> . . . . .	12	13	14*	13
<i>Titles<sup>a</sup></i>				
Nakład globalny w mln egz. . . .	574	918	882*	837
<i>Global circulation in mln copies</i>				
na 1000 ludności w tys. . . .	343*	541	512*	489
<i>per 1000 population in thous.</i>				
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. . . .	2091	3932	3473*	2861
<i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>				
<b>CZASOPISMA MAGAZINES</b>				
Tytuły <sup>a</sup> . . . . .	1994	2201	2340*	2423
<i>Titles<sup>a</sup></i>				
Nakład globalny w mln egz. . . .	1161	1336	1094*	1124
<i>Global circulation in mln copies</i>				
na 1000 ludności w tys. . . .	694*	787	641*	657
<i>per 1000 population in thous.</i>				
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. . . .	47786	53873	52371*	53245
<i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>				

<sup>a</sup> Nie uwzględniono mutacji gazet o odrębnych tytułach.

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.

*a Mutations of newspapers into separate titles were not included.*

*S o u r c e: data of the Department of Publication Statistics of National Library.*



**1.3. GAZETY I CZASOPISMA WEDŁUG CZĘSTOTLIWOŚCI WYDANIA**  
**NEWSPAPERS AND MAGAZINES BY FREQUENCY OF EDITION**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Tytuły Titles	Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. Total single circulation (average) in thous. copies	Nakład globalny w mln egz. Global circulation in mln copies
<b>OGÓŁEM . . . . .</b> 2000	2006	49877	1734
<b>TOTAL</b> 2005	2214	57805	2254
2007	2354*	55844*	1977*
<b>2008</b>	<b>2436</b>	<b>56105</b>	<b>1961</b>
Gazety (periodyki) informacji ogólnej . . . . . 2000	12	2091	574
Newspapers (general information periodicals) 2005	13	3932	918
2007	14*	3473*	882*
2008	13	2861	837
ukazujące się: published as specified:			
6 – 4 razy w tygodniu . . . . . 2000	9	2069	573
6 – 4 times a week 2005	11	3913	917
2007	12	3454*	882
2008	11	2842	836
3 – 2 razy w tygodniu . . . . . 2000	–	–	–
3 – 2 times a week 2005	–	–	–
2007	–	–	–
2008	–	–	–
1 raz w tygodniu i rzadziej . . . . . 2000	3	2	1
once a week and fewer 2005	2	19	1
2007	2*	19*	1*
2008	2	19	1
Czasopisma (inne periodyki) . . . . . 2000	1994	47786	1161
Magazines (other periodicals) 2005	2201	53873	1336
2007	2340*	52371*	1094*
2008	2423	53245	1124
ukazujące się: published as specified:			
6 – 1 razy w tygodniu . . . . . 2000	102	12342	732
6 – 1 times a week 2005	91	16496	949
2007	89*	13700*	711*
2008	78	12414	709

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.  
 Source: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

1.3. GAZETY I CZASOPISMA WEDŁUG CZĘSTOTLIWOŚCI WYDANIA (dok.)  
 NEWSPAPERS AND MAGAZINES BY FREQUENCY OF EDITION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Tytuły Titles	Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. Total single circulation (average) in thous. copies	Nakład globalny w mln egz. Number of copies in mln
ukazujące się: <i>published as specified:</i>			
3 – 2 razy w miesiącu . . . . . 2000	93	5263	128
<i>3 – 2 times a month</i>			
2005	76	4837	98
2007	74*	3435*	72*
2008	68	3873	86
1 raz: <i>ones:</i>			
w miesiącu . . . . . 2000	712	24153	275
<i>monthly</i>			
2005	718	22269	244
2007	775*	23964*	261*
2008	819	25950	276
na 2 miesiące . . . . . 2000	176	1344	7
<i>bi-monthly</i>			
2005	235	2345	13
2007	220*	3439*	15
2008	229	2392	12
na kwartał . . . . . 2000	435	2151	6
<i>quarterly</i>			
2005	525	3577	11
2007	589*	4024*	12
2008	611	3741	12
w półroczu . . . . . 2000	52	90	–
<i>half-yearly</i>			
2005	90	263	–
2007	112*	255*	1
2008	116	498	1
w roku . . . . . 2000	141	201	–
<i>yearly</i>			
2005	181	967	1
2007	201*	324*	1
2008	213	461	1
nieregularnie . . . . . 2000	283	2242	13
<i>irregularly</i>			
2005	285	3119	20
2007	280*	3229	22
2008	289	3918	28

Ź r ó d ł o: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.  
 S o u r c e: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

## 2. Placówki kulturalne Cultural establishments

### 2.1. PLACÓWKI BIBLIOTECZNE LIBRARY ESTABLISHMENTS

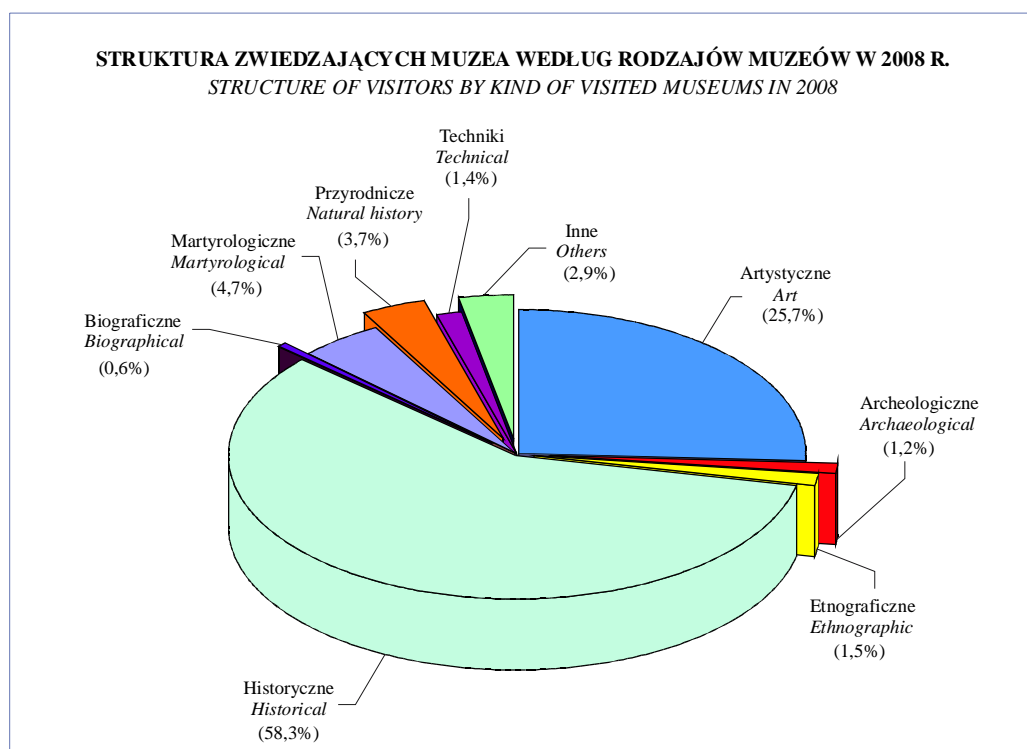
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
Placówki biblioteczne (stan w dniu 31 XII) . . . . .	300	295	260	251
<i>Library establishments (as of 31 XII)</i>				
biblioteki (łącznie z filiami) . . . . .	180	187	190	191
<i>libraries (with branches)</i>				
w tym filie biblioteczne . . . . .	163	168	171	172
<i>of which branches</i>				
w tym dla dzieci . . . . .	48	47	49	51
<i>of which for children</i>				
punkty biblioteczne . . . . .	120	108	70	60
<i>library service points</i>				
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną	5368	5755	6564	6812
<i>Number of population per 1 library establishment</i>				
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII):				
<i>Collection (as of 31 XII):</i>				
w tys. woluminów . . . . .	4798	5343	5630	5803
<i>in thous. volumes</i>				
na 1000 ludności . . . . .	2869	3147	3299	3394
<i>per 1000 population</i>				
na 1 czytelnika . . . . .	15,8	14,7	15,8	15,6
<i>per borrower</i>				
Czytelnicy <sup>a</sup> w tys. . . . .	305	364	356	371
<i>Borrowers<sup>a</sup> in thous.</i>				
Wypożyczenia księgozbioru <sup>ab</sup> :				
<i>Loans in thous. of volumes<sup>ab</sup>:</i>				
w tys. woluminów . . . . .	6636	6673	6301	6059
<i>in thous. volumes</i>				
na 1000 ludności . . . . .	3960	3937	3696	3547
<i>per 1000 population</i>				

<sup>a</sup> Łącznie z punktami bibliotecznymi. <sup>b</sup> Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.  
*a Including library service points. b Excluding interlibrary lending.*

2.2. MUZEA  
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII) . . . . .	50	56	56	54	Museums and their branches (as of 31 XII)
w tym przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich . . . . .	14	16	17	17	of which adapted for people moving on wheelchairs
Muzealia (stan w dniu 31 XII)	2377325	2376943	2325181	2351941	Museum exhibits (as of 31 XII)
Wystawy czasowe <sup>a</sup> . . . . .	276	395	340	389	Temporary exhibitions <sup>a</sup>
własne <sup>b</sup> . . . . .	163	256	217	222	own <sup>b</sup>
obce <sup>c</sup> . . . . .	113	139	123	167	domestic and external <sup>c</sup>
Zwiedzający . . . . .	2054719	2284685	2581196	2592302	Visitors
w tym młodzież szkolna <sup>d</sup> . . . . .	694044	620401	670756	673326	of which primary and secondary school students <sup>d</sup>

<sup>a</sup> Bez wystaw organizowanych za granicą. <sup>b</sup> W kraju. <sup>c</sup> Krajowe i z zagranicy. <sup>d</sup> Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.  
<sup>a</sup> Excluding exhibitions organized abroad. <sup>b</sup> In Poland. <sup>c</sup> From other places in the country and from abroad. <sup>d</sup> Visiting museums in organized groups.



**2.3. MUZEA WEDŁUG RODZAJÓW**  
**MUSEUMS BY TYPE**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Muzea <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) Museums <sup>a</sup> (as of 31 XII)	Wystawy czasowe <sup>b</sup> Temporary exhibitions <sup>b</sup>	Zwiedzający muzea Museum visitors	
			ogółem total	w tym młodzież szkolna <sup>c</sup> of which primary and secondary school students <sup>c</sup>
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>56</b>	<b>340</b>	<b>2581196</b>	<b>670756</b>
<b>TOTAL . . . . . 2008</b>	<b>54</b>	<b>389</b>	<b>2592302</b>	<b>673326</b>
Artystyczne . . . . . 2007	10	48	624421	122231
<i>Art</i> . . . . . 2008	11	53	667156	127207
Archeologiczne . . . . . 2007	1	24	43717	33943
<i>Archaeological</i> . . . . . 2008	1	9	31513	20000
Etnograficzne . . . . . 2007	2	10	54640	13502
<i>Ethnographic</i> . . . . . 2008	1	12	37754	–
Historyczne . . . . . 2007	17	174	1474384	346632
<i>Historical</i> . . . . . 2008	18	250	1511481	401268
Biograficzne . . . . . 2007	6	8	35370	7014
<i>Biographical</i> . . . . . 2008	6	6	16670	3564
Martyrologiczne . . . . . 2007	2	–	38858	16722
<i>Martyrological</i> . . . . . 2008	3	2	121290	39622
Przyrodnicze . . . . . 2007	4	27	70057	37119
<i>Natural history</i> . . . . . 2008	4	24	94786	41606
Techniki . . . . . 2007	4	16	165540	63566
<i>Technical</i> . . . . . 2008	2	5	35810	3144
Inne . . . . . 2007	10	33	74209	30027
<i>Others</i> . . . . . 2008	8	28	75842	36915

<sup>a</sup> Łącznie z oddziałami muzealnymi. <sup>b</sup> Wystawy własne i obce (krajowe i z zagranicy), bez wystaw organizowanych za granicą.  
<sup>c</sup> Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

<sup>a</sup> Including museum sections. <sup>b</sup> Domestic own and external exhibitions (from other places in the country and from abroad) excluding exhibitions organized abroad. <sup>c</sup> Visiting museums in organized groups.

**2.4. ZWIEDZAJĄCY OGRÓD BOTANICZNY I ZOOLOGICZNY**  
**BOTANICAL AND ZOOLOGICAL GARDENS VISITORS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
	w tysiącach in thousands			
Ogród Botaniczny <sup>a</sup> . . . . .	205,3	222,0	227,5	242,0
<i>Botanical Garden</i> <sup>a</sup>				
Ogród Zoologiczny . . . . .	560,0	487,5	640,9	695,5
<i>Zoological Garden</i>				

<sup>a</sup> Łącznie z ogrodem w Powsinie.

<sup>a</sup> Including garden in Powsin.

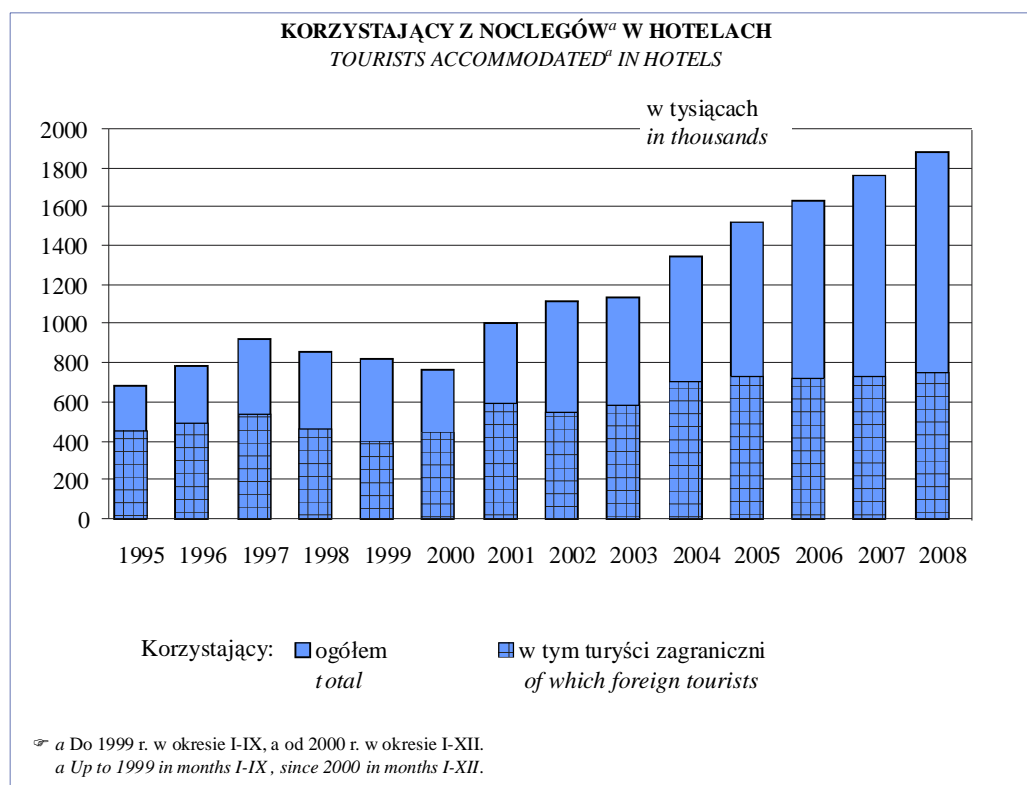
2.5. TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE<sup>a</sup>  
THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS<sup>a</sup>

TEATRY INSTYTUCJE MUZYCZNE THEATRES MUSIC INSTITUTIONS	Instytucje <i>Institutions</i>	Miejsca na widowni w stałej sali <i>Seats in fixed halls</i>	Przedstawienia i koncerty <i>Performances and concerts</i>	Widzowie i słuchacze w tys. <i>Audience in thous.</i>	
					stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	2000	30	14032	9906	2425,6
<b>TOTAL</b>	2005	30	13760	8811	2226,7
	2007	32	14055	10025	2280,5
	<b>2008</b>	<b>34</b>	<b>14504</b>	<b>10122</b>	<b>2432,9</b>
Teatry . . . . .	2000	23	8705	6101	1201,3
<i>Theatres</i>	2005	23	8551	5443	983,2
	2007	24	8643	6531	1196,5
	2008	25	8689	6358	1194,2
dramatyczne . . . . .	2000	19	8129	5181	998,6
<i>dramatic</i>	2005	20	7978	4764	856,7
	2007	21	8070	5714	1054,4
	2008	22	8116	5551	1050,9
lalkowe . . . . .	2000	4	576	925	202,7
<i>puppet</i>	2005	3	573	679	126,5
	2007	3	573	817	142,2
	2008	3	573	807	143,3
Teatry muzyczne . . . . .	2000	4	3742	656	431,6
<i>Music theatres</i>	2005	4	3759	682	429,1
	2007	5	4015	772	421,9
	2008	6	4018	833	509,9
opery . . . . .	2000	2	2402	306	249,5
<i>operas</i>	2005	2	2426	236	189,3
	2007	2	2532	291	218,4
	2008	2	2535	266	209,7
operetki . . . . .	2000	2	1340	350	182,1
<i>operettas</i>	2005	2	1333	446	239,8
	2007	3	1483	481	203,6
	2008	4	1483	567	300,2
Filharmonie . . . . .	2000	1	1505	2388	567,0
<i>Philharmonic halls</i>	2005	1	1450	2194	496,3
	2007	1	1397	2357	491,5
	2008	1	1397	2433	490,7
Orkiestry (symfoniczne i kameralne) i chóry . . .	2000	1	80	609	81,7
<i>Symphonic and chamber orchestras and choirs</i>	2005	1	–	198	154,9
	2007	1	–	127	49,5
	2008	1	400	263	93,5
Zespoły pieśni i tańca. . .	2000	1	–	147	144,1
<i>Song and dance ensembles</i>	2005	1	–	294	163,2
	2007	1	–	238	121,0
	2008	1	–	235	144,6

<sup>a</sup> a Według siedziby. a By the seat.

2.6. KINA STAŁE  
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
Kina (stan w dniu 31 XII). . . . . <i>Cinemas (as of 31 XII)</i>	35	30	23	23
w tym przystosowane dla osób poruszających się na wózku inwalidzkim. . . . . <i>of which adapted for people moving on wheelchairs</i>	15	18	15	18
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) . . . . . <i>Seats (as of 31 XII)</i>	26526	30537	31251	31510
Seanse w tys. . . . . <i>Screenings in thous.</i>	120,2	249,8	245,3	248,0
Widzowie: <i>Audience:</i>				
w tysiącach . . . . . <i>in thousands</i>	4746,7	5723,2	6991,4	6775,8
na 1 miejsce . . . . . <i>per 1 seat</i>	179	187	224	215
na 1000 ludności . . . . . <i>per 1000 population</i>	2832	3377	4101	3967



### 3. Turystyka Tourism

#### 3.1. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Number of beds	Korzystający z noclegów <sup>a</sup> w tys. Tourists accommodated <sup>a</sup> in thous.	Udzielone noclegi <sup>a</sup> w tys. Nights spent (over- night stay) in thous.
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII			
<b>OGÓŁEM . . . . .</b> 2000	59	14024	1182,0	21871
<b>TOTAL</b> 2005	90	21336	1633,1	3106,6
2007	90	20713	1896,4	3528,4
<b>2008</b>	<b>93</b>	<b>24616</b>	<b>2022,2</b>	<b>3665,1</b>
Hotele . . . . . 2000	37	11218	1009,3	1862,9
Hotels 2005	65	18852	1521,4	2844,6
2007	63	18084	1759,1	3207,1
2008	67	21476	1882,3	3275,9
Inne obiekty hotelowe <sup>b</sup> . . . 2000	–	–	–	–
Other hotel facilities <sup>b</sup> 2005	5	307	14,8	31,0
2007	9	501	30,4	62,1
2008	8	1201	30,6	60,9
Pensjonaty . . . . . 2000	2	45	0,5	0,9
Boarding houses 2005	1	24	0,4	0,4
2007	1	25	0,2	0,2
2008	–	–	–	–
Domy wycieczkowe . . . . 2000	3	199	3,3	47,8
Excursion hostels 2005	2	137	5,2	23,1
2007	2	132	6,3	22,8
2008	2	148	5,4	32,1
Schroniska młodzieżowe <sup>c</sup> 2000	4	334	33,3	58,2
Youth hostels <sup>c</sup> 2005	4	371	34,6	61,2
2007	4	373	32,0	56,9
2008	4	372	28,4	53,2
Zespoły ogólnodostępnych 2000	2	179	3,7	6,9
domków turystycznych 2005	1	350	1,4	1,4
Public tourist cottages 2007	1	350	2,7	2,7
2008	1	100	2,2	2,5
Kempingi . . . . . 2000	2	172	2,4	4,2
Camping sites 2005	2	117	1,9	3,7
2007	1	25	0,9	1,7
2008	1	30	0,7	1,0

<sup>a</sup> W okresie I–XII. <sup>b</sup> W 2000 r. ujęte w pozycji "pozostałe obiekty". <sup>c</sup> Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.  
a In months I–XII. b In 2000 contained in "other facilities". c Including school youth hostels.



3.1. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)  
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

L A T A Y E A R S OBIEKTY FACILITIES		Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Number of beds	Korzystający z noclegów <sup>a</sup> w tys. Tourists accommodated <sup>a</sup> in thous.	Udzielone noclegi <sup>a</sup> w tys. Nights spent (over- night stay) in thous.
		stan w dniu 31 VII as of 31 VII			
Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe	2000	-	-	-	-
	2005	2	249	15,7	25,3
Training – recreational centres	2007	2	249	16,1	29,1
	2008	4	366	17,8	47,8
Pozostałe obiekty . . . . .	2000	9	1877	129,5	206,2
Other facilities	2005	8	929	37,7	115,9
	2007	7	974	48,7	145,8
	2008	6	923	54,8	191,7

<sup>a</sup> W okresie I–XII.  
a In months I–XII.

3.2. TURYSŒI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO  
ZAKWATEROWANIA<sup>a</sup>  
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS<sup>a</sup>

L A T A Y E A R S OBIEKTY FACILITIES		Korzystający z noclegów <sup>a</sup> Accommodated <sup>a</sup>	Udzielone noclegi <sup>a</sup> Night spent (overnight stay) <sup>a</sup>
Hotele . . . . .	2000	569854	1102332
Hotels	2005	726054	1402697
	2007	731095	1410642
	2008	751019	1385153
Pensjonaty. . . . .	2000	40	59
Boarding houses	2005	-	-
	2007	-	-
	2008	-	-
Domy wycieczkowe . . . . .	2000	767	1303
Excursion hostels	2005	380	854
	2007	314	643
	2008	439	3229
Schroniska młodzieżowe <sup>b</sup> . . . . .	2000	8367	14042
Youth hostels <sup>b</sup>	2005	7134	12126
	2007	5020	8323
	2008	3748	6842

<sup>a</sup> W okresie I–XII. <sup>b</sup> Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.  
a In months I–XII. b Including school youth hostels.

3.2. TURYSŃCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA<sup>a</sup> (dok.)

FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS<sup>a</sup> (cont.)

L A T A Y E A R S OBIEKTY FACILITIES		Korzystający z noclegów <sup>a</sup> Accommodated <sup>a</sup>	Udzielone noclegi <sup>a</sup> Night spent (overnight stay) <sup>a</sup>
Zespoły ogólnodostępnych	2000	1777	2854
domków turystycznych	2005	–	–
<i>Public tourist cottage</i>	2007	–	–
	2008	–	–
Pozostałe obiekty . . . . .	2000	18774	49493
<i>Other facilities</i>	2005	7092	10261
	2007	6275	7465
	2008	5500	7295

<sup>a</sup> W okresie I–XII.  
a In months I–XII.

3.3. OSOBOWY RUCH GRANICZNY<sup>a</sup>

PASSENGER BORDER MOVEMENT<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
<b>Osoby przekraczające granicę . . . . .</b>	<b>3785,0</b>	<b>5921,0</b>	<b>7877,0</b>	<b>4642,6</b>	<b>Number of persons crossing the border</b>
Przyjazdy:					Arrivals:
obywateli polskich . . . . .	1001,8	1762,1	2466,4	1610,4	of Poles
cudzoziemców . . . . .	899,3	1191,6	1493,7	693,3	of foreigners
Wyjazdy:					Departures:
obywateli polskich . . . . .	1058,4	1741,9	2224,2	1564,6	of Poles
cudzoziemców . . . . .	825,6	1225,4	1692,8	774,3	of foreigners

<sup>a</sup> Informacja dotyczy portu lotniczego Warszawa – Okęcie.

Źródło: dane Straży Granicznej.

a Information concerns Warsaw–Okęcie Airport.

Source: data of the Border Guard.

## 4. Sport

### Sport

#### 4.1. KLUBY SPORTOWE<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

SPORTS CLUBS<sup>a</sup>

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2006	2008	SPECIFICATION
Jednostki organizacyjne. . . . .	133	153	250	215	Organizational entities
Członkowie. . . . .	25661	36347	40304	32047	Members
Sekcje sportowe. . . . .	391	393	580	511	Sports sections
Ćwiczący w sekcjach. . . . .	19252	22308	40568	27760	Persons practising sports
kobiety. . . . .	5370	6401	10200	8372	females
mężczyźni. . . . .	13882	15907	30368	19388	males
w tym juniorzy i juniorki	.	15867	21474	18575	of which juniors
Trenerzy. . . . .	448	473	725	636	Coaches
klasy M (mistrzowskiej). . .	.	38	46	64	M class (champion)
klasy I. . . . .	.	82	124	107	I class
klasy II. . . . .	.	353	555	465	II class
Instruktorzy sportowi <sup>b</sup> . . . . .	527	576	953	853	Sports instructors
Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe <sup>b</sup> . . . . .	.	206	330	294	Other persons teaching the sports disciplines

<sup>a</sup> Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. <sup>b</sup> W sekcjach sportowych.

*a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age. b In sports sections.*

#### 4.2. WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH<sup>a</sup> W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS<sup>a</sup> IN 2008

As of 31 XII

DZIEDZINY <sup>b</sup> I DYSCYPLINY SPORTOWE	Sekcje Sections	Ćwiczący w sekcjach Persons practising sports			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors	SPORTS FIELDS <sup>b</sup> AND DISCIPLINES
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Akrobatyka sportowa . . . . .	8	369	265	358	11	7	Sports acrobatics
Badminton . . . . .	7	365	125	176	5	9	Badminton
Bieg na orientację . . . . .	6	231	117	165	3	11	Orientation race
Boks . . . . .	4	170	16	86	2	7	Boxing
Brydż sportowy . . . . .	6	114	40	49	2	5	Bridge
Gimnastyka artystyczna	4	247	247	243	5	3	Artistic gymnastics
Hokej na lodzie. . . . .	1	130	55	103	1	4	Ice hockey

<sup>a</sup> Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. <sup>b</sup> Podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r. (Dz. U. Nr 193, poz. 1888). <sup>c</sup> Dziedzina sportu (obejmuje kilka pokrewnych dyscyplin sportu).

*a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age. b According to the decree of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193, item 1888). c A sports field (consists of a number of related disciplines in sport).*

4.2. WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH<sup>a</sup> W 2008 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS<sup>a</sup> IN 2008 (cont.)

As of 31 XII

DZIEDZINY <sup>b</sup> I DYSCYPLINY SPORTOWE	Sekcje Sections	Ćwiczący w sekcjach Persons practising sports			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports in- structors	SPORTS FIELDS <sup>b</sup> AND DISCIPLINES
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Jeździectwo <sup>c</sup> . . . . .	10	290	176	7	–	45	Equestrian sport <sup>c</sup>
Judo . . . . .	16	991	216	712	33	21	Judo
Kajakarstwo klasyczne	3	109	36	85	4	5	Classic canoeing
Karate <sup>c</sup> . . . . .	9	1103	282	595	4	23	Karate <sup>c</sup>
Kick-boxing . . . . .	2	28	7	4	2	–	Kick-boxing
Kolarstwo <sup>c</sup> . . . . .	10	126	23	31	11	3	Cycling <sup>c</sup>
Koszykówka . . . . .	31	1328	401	1109	47	17	Basketball
Kulturystyka . . . . .	1	35	5	20	2	14	Body-building
Lekkoatletyka . . . . .	20	1518	625	1187	66	34	Athletics
Łucznictwo . . . . .	4	72	41	50	–	5	Archery
Łyżwiarstwo szybkie <sup>c</sup>	3	49	21	46	2	3	Speed skating <sup>c</sup>
Narciarstwo alpejskie	6	244	116	117	3	38	Alpine skiing
Narciarstwo klasyczne	1	48	30	–	–	1	Classic skiing
Piłka nożna . . . . .	51	4385	148	3659	121	89	Football
Piłka ręczna . . . . .	18	808	310	602	25	15	Handball
Piłka siatkowa . . . . .	37	1620	644	1317	37	32	Volleyball
Pływanie . . . . .	31	2008	898	1689	61	40	Swimming
Podnoszenie ciężarów	3	33	2	25	1	4	Weight lifting
Rugby . . . . .	3	177	–	104	4	3	Rugby
Sport motorowodny	3	35	1	7	1	13	Motorboating
Sport motorowy <sup>c</sup> . . . .	6	285	17	23	–	8	Motorsports <sup>c</sup>
Strzelectwo sportowe <sup>c</sup>	11	1226	172	450	17	35	Sport shooting <sup>c</sup>
Szachy . . . . .	9	187	50	111	4	7	Chess
Szermierka . . . . .	10	387	167	279	24	17	Fencing
Taekwon-do ITF . . . . .	4	210	55	147	3	6	Taekwon-do ITF
Taniec sportowy . . . . .	7	239	174	139	2	7	Dance sport
Tenis . . . . .	18	1785	670	931	26	38	Tennis
Tenis stołowy. . . . .	19	819	188	353	7	27	Table tennis
Trójbój siłowy . . . . .	5	97	6	35	6	16	Strength triathlon
Wioślarstwo . . . . .	9	515	189	372	23	8	Rowing
Zapasy styl klasyczny	2	59	10	55	5	2	Greco-Roman wrestling
Żeglarsstwo <sup>c</sup> . . . . .	20	920	243	541	15	111	Sailing <sup>c</sup>

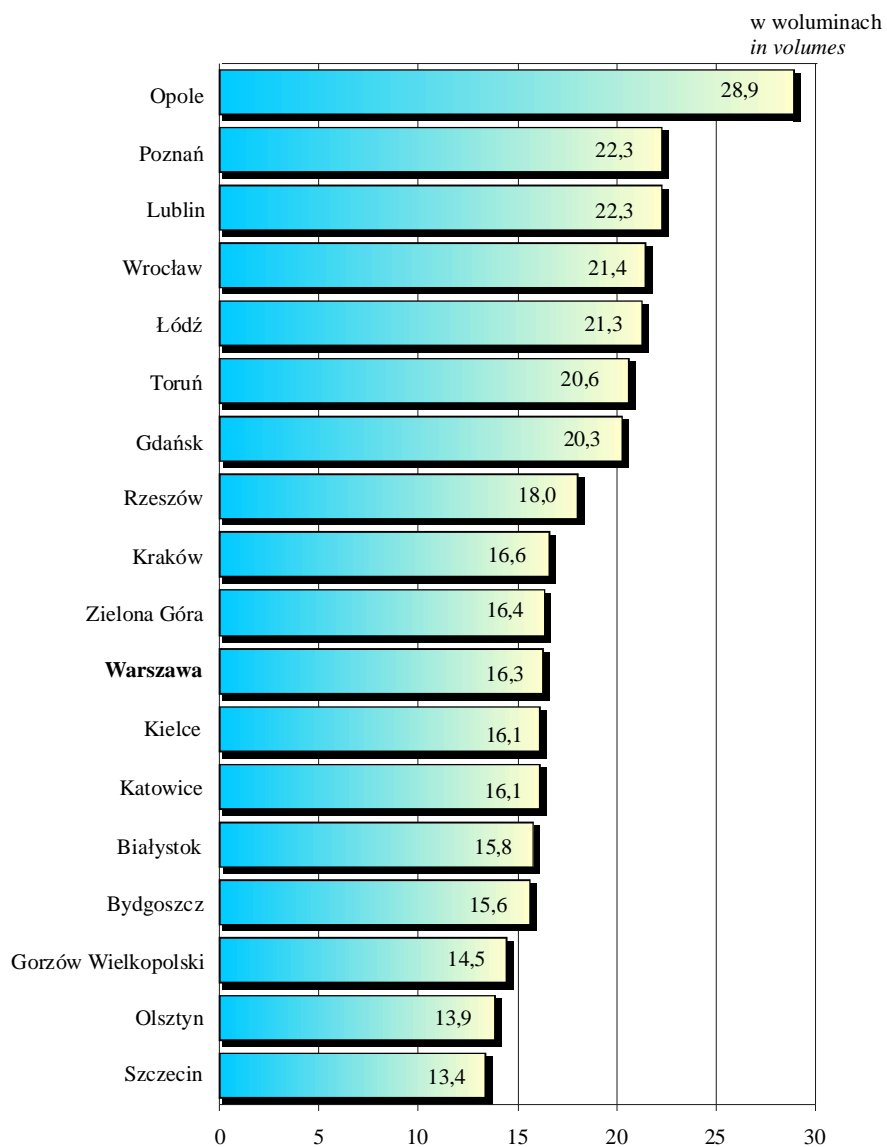
<sup>a</sup> Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. <sup>b</sup> Podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r. (Dz. U. Nr 193, poz. 1888).

<sup>c</sup> Dziedzina sportu (obejmuje kilka pokrewnych dyscyplin sportu).

a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age. b According by the decree of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193, item 1888). c A sports field (consists of a number of related disciplines in sport).

**WYPOŻYCZENIA KSIĘGOZBIORU Z BIBLIOTEK PUBLICZNYCH NA  
1 CZYTELNIKA W M.ST. WARSZAWIE NA TLE MIAST – SIEDZIB  
WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2008 R.**

*LOANS COLLECTION PER BORROWER FROM PUBLIC LIBRARIES IN THE CAPITAL CITY  
OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS  
OF VOIVODE AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2008*



# ***XI***

## ***Ceny***

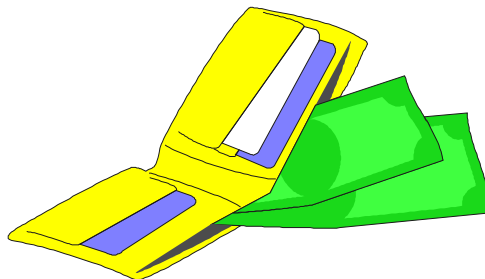
### ***Prices***

***1. Ceny detaliczne niektórych towarów  
i usług konsumpcyjnych***

*Retail prices of selected consumer  
goods and services*

***2. Ceny detaliczne niektórych  
towarów żywnościowych***

*Retail prices of selected foodstuff  
articles*



## Uwagi ogólne General notes

Informacje o cenach detalicznych są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie towarów i usług konsumpcyjnych.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankietowanych w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach (dzielnicach) badania cen na terenie m.st. Warszawy.

Ceny towarów i usług notowane były raz w miesiącu z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone były trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

Information about retail prices comes from the price surveys of consumer goods and services.

The sources of information on retail prices of goods and services are quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions (districts) of the capital city of Warsaw.

Prices of goods and services were collected once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations were conducted three times a month (every decade).

Annual prices have been computed as the arithmetic means of the average monthly prices.

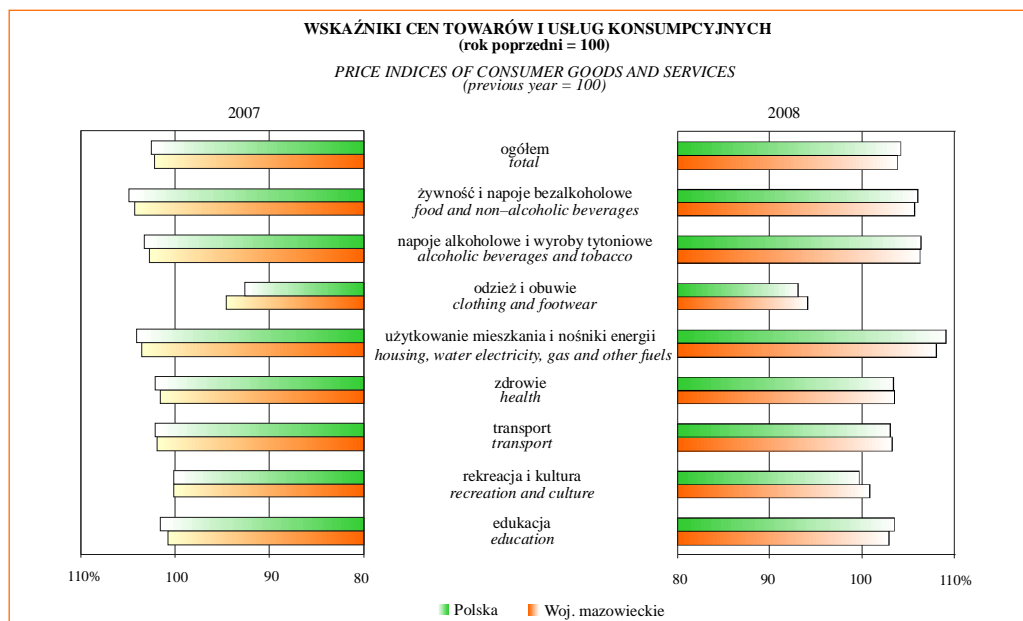
## 1. Ceny detaliczne niektórych Retail prices of selected

### 1.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH WEDŁUG RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES BY MONTHS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II
1	Płaszcz damski jesienno-zimowy z tkaniny wełnianej 2005	716,18	664,29	597,57
2	z udziałem włókien wełnopodobnych, ocieplany <sup>a</sup> 2006	800,18	713,00	713,00
3	– za 1 szt. 2007	916,04	944,67	894,67
4	Women`s overcoat, wool and wool-like fibres, warmed <sup>a</sup> 2008 per piece	824,39	859,50	773,50
5	Płaszcz męski jesienno-zimowy z tkaniny wełnianej 2005	641,70	638,86	617,43
6	z udziałem włókien wełnopodobnych, ocieplany <sup>a</sup> 2006	646,27	577,40	569,40
7	– za 1 szt. 2007	628,06	648,00	588,00
8	Men`s overcoat, wool and wool-like fibres, warmed <sup>a</sup> 2008 per piece	625,18	569,25	569,25
9	Koszula męska dzienna bawełniana 100% lub z udziałem 2005 innych włókien, długi rękaw – za 1 szt.	82,62	75,29	75,29
10	2006	96,82	96,50	96,50
11	Men`s shirt, 100% cotton or with other fibres, 2007 long sleeve – per piece	96,12*	101,40*	102,40*
12	2008	96,35	93,00	93,00

<sup>a</sup> Bez kołnierza z futra naturalnego lub sztucznego.  
a Without natural or synthetic fur collar.

## Ceny Prices



### towarów i usług konsumpcyjnych consumer goods and services

#### MIESIĘCY

III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
w złotych	in złotych									
597,57	596,60	.	.	.	.	1095,00	729,40	724,50	724,50	1
753,80	626,33	.	.	.	.	736,33	953,00	953,00	953,00	2
815,60	1030,00	.	.	.	.	842,00	933,80	933,80	933,80	3
629,65	473,33	.	.	.	.	998,00	998,00	996,78	866,34	4
620,50	620,50	.	.	.	.	609,50	675,60	675,60	675,60	5
529,60	559,75	.	.	.	.	840,00	698,00	698,00	698,00	6
720,00	590,00	.	.	.	.	612,50	622,00	622,00	622,00	7
566,79	626,33	.	.	.	.	613,00	685,60	685,60	685,60	8
75,29	82,00	82,00	82,00	82,00	81,86	88,86	87,57	87,57	91,71	9
94,33	94,33	94,33	95,40	95,40	95,40	95,40	101,40	101,40	101,40	10
99,50*	99,50*	97,67*	97,67*	95,17*	95,17*	89,17*	90,83*	90,83*	94,17*	11
87,20	92,87	92,89	90,62	90,49	102,51	102,17	98,83	106,33	106,33	12



**1.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH WEDŁUG**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES BY MONTHS (cont.)**

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II
1	Obrączka złota próby 0,585 – za 1 g . . . . . 2005	76,71	77,00	76,00
2	<i>Gold wedding–ring of 0,585 fineness – per g</i> 2006	79,65	76,67	76,67
3	2007	97,50	87,67	96,00
4	2008	131,28	109,00	117,56
5	Wymiana programatora w pralce automatycznej produkcji 2005	72,68	71,95	71,95
6	krajowej – cena bez wartości programatora 2006	87,45	87,37	87,37
7	<i>Replacement of the Polish production automatic</i> 2007	95,99	87,84	87,84
8	<i>washing machine program selector – without value</i> 2008	109,28	104,80	104,80
	<i>of the program selector</i>			
9	Podzelowanie klejonego obuwia męskiego 2005	32,73	33,0	32,71
10	(cena z wartością materiału) – za 1 parę 2006	30,38	28,80	28,80
11	<i>Resoling men`s pegged shoes</i> 2007	32,99	36,50	32,67
12	<i>(with cost of material) per pair</i> 2008	33,10	31,83	32,83
13	Ondulacja na zimno włosów damskich krótkich <sup>a</sup> 2005	76,14	76,25	77,50
14	(cena z wartością zużytego materiału) 2006	77,42	81,50	75,83
15	<i>Women`s cold wave, short hair<sup>a</sup></i> 2007	84,10	77,50	78,33
16	<i>(with cost of material)</i> 2008	96,82	95,00	95,00
17	Energia elektryczna dla gospodarstw domowych 2005	0,41	0,41	0,41
18	(taryfa całodobowa) <sup>b</sup> – za 1 kWh 2006	0,42	0,42	0,42
19	<i>Electricity for households (all–day tariff)<sup>b</sup> – per kWh</i> 2007	0,43	0,42	0,43
20	2008	0,47	0,46	0,46
21	Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw . . 2005	1,47	1,42	1,42
22	domowych – za 1 m <sup>3</sup> c 2006	1,85	1,63	1,63
23	<i>Natural net–gas for households – per m<sup>3</sup> c</i> 2007	2,01	2,01	2,01
24	2008	2,21	2,01	2,01
25	Benzyna silnikowa “Euro–super” – za 1l . . . . . 2005	4,05	3,61	3,72
26	<i>Motor petrol “Euro–super” – per 1l</i> 2006	4,02	3,78	3,74
27	2007	4,29	3,66	3,79
28	2008	4,41	4,38	4,33

<sup>a</sup> Cały cykl technologiczny do uczesania włącznie. <sup>b</sup> Zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienny i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m<sup>3</sup> gazu.

<sup>a</sup> The whole technologic cycle including styling. <sup>b</sup> Including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity (standing and variable) and sub scription fee with the monthly use of 18,25 m<sup>3</sup> of gas.

*Ceny Prices*

**MIESIĘCY (dok.)**

III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
w złotych		in złotych								
76,00	76,75	76,75	76,75	76,75	76,75	76,75	77,00	77,00	77,00	1
76,67	76,67	77,50	78,33	78,33	83,00	83,00	83,00	83,00	83,00	2
101,17	96,17	96,83	98,33	98,33	98,33	97,17	97,17	97,17	105,67	3
123,07	127,66	127,83	121,83	150,94	137,66	137,66	140,16	140,16	141,83	4
72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	5
87,37	87,37	87,37	87,37	87,37	87,37	87,37	87,37	87,84	87,84	6
87,84	93,84	93,84	93,84	93,84	93,84	104,80	104,80	104,80	104,80	7
104,80	104,80	106,05	107,30	111,05	111,05	111,05	111,05	111,05	123,55	8
32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	9
28,20	28,20	28,20	28,20	28,20	28,20	28,20	36,50	36,50	36,50	10
32,67	32,67	32,67	32,67	32,67	32,67	32,67	32,67	33,50	31,83	11
32,83	32,00	32,00	33,67	33,67	33,67	33,67	33,67	33,67	33,67	12
77,50	76,88	76,25	76,25	75,00	75,50	75,50	75,50	75,50	75,50	13
76,67	76,67	76,67	76,67	76,67	76,67	78,33	78,33	77,50	77,50	14
78,33	83,33	83,33	83,33	83,33	83,33	83,33	91,67	91,67	91,67	15
95,00	92,17	93,83	95,00	95,00	95,00	95,00	98,33	98,33	114,17	16
0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	17
0,42	0,42	0,42	0,42	0,42	0,42	0,42	0,42	0,42	0,42	18
0,43	0,43	0,43	0,43	0,43	0,43	0,43	0,43	0,43	0,43	19
0,46	0,47	0,46	0,46	0,48	0,48	0,48	0,48	0,49	0,49	20
1,42	1,42	1,42	1,42	1,49	1,49	1,49	1,54	1,54	1,54	21
1,63	1,92	1,92	1,92	1,92	1,92	1,92	1,92	1,92	1,92	22
2,01	2,01	2,01	2,01	2,01	2,01	2,01	2,01	2,01	2,01	23
2,01	2,06	2,27	2,27	2,27	2,27	2,27	2,27	2,39	2,39	24
3,78	3,99	4,00	4,03	4,20	4,30	4,42	4,30	4,23	3,97	25
3,76	4,03	4,25	4,22	4,33	4,42	4,26	3,96	3,80	3,67	26
4,07	4,29	4,43	4,53	4,52	4,44	4,38	4,37	4,57	4,48	27
4,33	4,43	4,57	4,71	4,81	4,60	4,53	4,41	4,09	3,70	28

stawki (stała i zmienna) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kWh energii elektrycznej. c Zawiera opłatę za gaz

*network rate and subscription fee with the montly use of 100 kWh of electricity. c Including charge for gas and gas transmitting*

## 2. Ceny detaliczne niektórych towarów

*Retail prices of selected*

### 2.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH WEDŁUG MIESIĘCY

*RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFF ARTICLES BY MONTHS*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II	III	
1	Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg 2005	15,84	16,77	16,73	16,11	
2	<i>Pork meat, centre loin – per kg</i> 2006	14,35	14,44	14,29	13,94	
3	2007	15,02	14,37	13,93	13,83	
4	2008	17,12	16,61	15,99	15,64	
5	Mięso wołowe b/k (z udźca) – za 1 kg. . . . . 2005	22,57	21,88	22,41	22,40	
6	<i>Beef meat, boneless – per kg</i> 2006	22,66	21,59	22,92	22,99	
7	2007	22,39	23,06	22,61	22,61	
8	2008	23,62	23,14	23,47	23,81	
9	Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg . . . . . 2005	19,19	19,58	19,16	19,13	
10	<i>Pork ham, boiled – per kg</i> 2006	21,39	22,22	21,67	22,28	
11	2007	20,87	21,11	20,28	20,28	
12	2008	22,11	22,21	23,26	22,70	
13	Kielbasa "Toruńska" – za 1 kg . . . . . 2005	12,29	13,01	12,62	12,82	
14	<i>Sausage "Toruńska" per kg</i> 2006	11,09	11,32	11,31	11,31	
15	2007	11,71	11,67	11,67	11,67	
16	2008	13,48	12,45	11,91	12,53	
17	Jaja kurze świeże – za 1 szt. . . . . 2005	0,37	0,37	0,37	0,37	
18	<i>Hen eggs, fresh – per piece</i> 2006	0,39	0,40	0,39	0,38	
19	2007	0,43	0,43	0,43	0,43	
20	2008	0,45	0,45	0,45	0,46	
21	Mleko krowie spożywcze o zawartości	2005	1,60	1,55	1,55	1,56
22	tłuszczu 2 –2,5% – za 1 l	2006	1,68	1,63	1,64	1,64
23	<i>Cows milk, fat content 2 –2,5% – per l</i> 2007	1,83	1,70	1,72	1,72	
24	2008	2,21	2,19	2,19	2,22	
25	Masło świeże o zawartości tłuszczu	2005	3,25	3,32	3,34	3,35
26	82,5% – za 200 g	2006	3,37	3,40	3,45	3,28
27	<i>Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g</i> 2007	3,37	2,99	3,06	3,06	
28	2008	3,83	3,83	3,86	4,16	
29	Mąka "Poznańska" – za 1 kg. . . . . 2005	1,44	1,59	1,55	1,55	
30	<i>Wheat flour "Poznańska" – per kg</i> 2006	1,45	1,31	1,31	1,31	
31	2007	1,89	1,68	1,82	1,82	
32	2008	2,09	2,06	2,08	2,10	

**żywnościowych**  
*foodstuff articles*

IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
w złotych		in zlotys							
16,51	16,37	15,67	15,29	14,96	15,51	15,40	15,68	15,12	1
14,10	14,40	13,39	14,21	14,31	15,02	14,69	14,76	14,67	2
12,98	13,89	14,01	15,64	16,34	16,64	16,72	15,72	16,16	3
16,47	16,49	17,52	17,24	18,07	17,96	17,97	17,69	17,76	4
22,52	22,37	21,48	23,03	23,06	23,25	23,02	22,47	22,91	5
21,86	23,00	23,00	23,24	22,79	22,92	22,39	22,09	23,09	6
23,42	22,13	21,72	21,66	22,07	22,17	22,17	23,07	21,97	7
23,93	23,36	24,38	24,47	23,42	23,42	23,26	23,37	23,37	8
18,91	18,92	18,00	17,77	18,63	19,81	19,50	20,68	20,19	9
21,98	20,96	21,46	21,73	21,31	21,31	19,96	21,23	20,61	10
20,28	20,28	20,45	20,83	19,91	21,33	20,83	22,70	22,21	11
22,07	21,59	21,28	21,47	22,88	22,21	21,86	22,01	21,78	12
12,82	12,54	12,71	12,55	12,37	11,83	11,87	10,81	11,52	13
11,31	10,90	10,49	10,69	11,03	11,03	11,03	11,03	11,67	14
11,67	11,67	11,67	10,65	11,73	11,03	12,64	12,24	12,24	15
13,56	13,56	13,66	13,98	14,27	14,21	13,21	14,35	14,02	16
0,37	0,36	0,37	0,35	0,36	0,35	0,37	0,38	0,38	17
0,38	0,38	0,41	0,39	0,36	0,36	0,38	0,39	0,43	18
0,43	0,43	0,41	0,43	0,43	0,42	0,44	0,44	0,43	19
0,46	0,43	0,43	0,45	0,46	0,46	0,45	0,45	0,44	20
1,57	1,57	1,58	1,64	1,66	1,67	1,65	1,60	1,59	21
1,66	1,70	1,70	1,70	1,70	1,70	1,70	1,70	1,70	22
1,73	1,68	1,76	1,78	1,78	1,96	2,00	2,06	2,05	23
2,22	2,22	2,21	2,20	2,25	2,20	2,20	2,25	2,20	24
3,29	3,19	3,18	3,20	3,21	3,11	3,24	3,27	3,29	25
3,45	3,45	3,46	3,46	3,40	3,40	3,40	3,13	3,11	26
3,06	3,06	3,14	3,18	3,18	3,73	3,80	4,11	4,12	27
3,86	3,82	3,80	3,82	3,74	3,51	3,69	3,94	3,95	28
1,44	1,41	1,38	1,37	1,41	1,43	1,43	1,35	1,39	29
1,31	1,33	1,32	1,39	1,39	1,58	1,69	1,72	1,68	30
1,85	1,89	1,89	1,89	1,86	1,88	2,00	1,99	2,07	31
2,11	2,04	2,10	2,07	2,12	2,13	2,14	2,09	2,09	32

2.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH WEDŁUG MIESIĘCY (dok.)  
 RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFF ARTICLES BY MONTHS (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II	III
1	Cukier biały kryształ – za 1 kg . . . . . 2005	3,39	3,65	3,59	3,55
2	<i>White sugar, crystallized – per kg</i> . . . . . 2006	3,35	3,24	3,31	3,24
3	. . . . . 2007	3,27	3,45	3,40	3,33
4	. . . . . 2008	3,00	3,14	3,21	3,17
5	Pomarańcze – za 1 kg . . . . . 2005	5,60	5,47	5,20	5,10
6	<i>Oranges – per kg</i> . . . . . 2006	5,52	4,28	5,16	5,25
7	. . . . . 2007	5,77	5,26	5,10	4,80
8	. . . . . 2008	5,68	5,30	5,12	5,09
9	Jabłka I gatunku – za 1 kg . . . . . 2005		2,23	2,21	2,26
10	<i>Dessert apples – per kg</i> . . . . . 2006		2,42	2,45	2,61
11	. . . . . 2007		2,23	2,32	2,52
12	. . . . . 2008		3,86	3,98	4,10
13	Buraki – za 1 kg . . . . . 2005		1,29	1,26	1,28
14	<i>Red beets – per kg</i> . . . . . 2006		1,42	1,42	1,55
15	. . . . . 2007		1,48	1,43	1,48
16	. . . . . 2008		1,47	1,50	1,41
17	Marchew – za 1 kg . . . . . 2005		1,37	1,33	1,50
18	<i>Carrots – per kg</i> . . . . . 2006		1,83	1,87	1,99
19	. . . . . 2007		2,02	1,92	1,93
20	. . . . . 2008		1,94	2,05	1,93
21	Ziemniaki – za 1 kg . . . . . 2005		0,82	0,82	0,82
22	<i>Potatoes – per kg</i> . . . . . 2006		1,28	1,45	1,47
23	. . . . . 2007		1,64	1,79	1,97
24	. . . . . 2008		0,86	0,89	0,91
25	Cytryny – za 1 kg. . . . . 2005	5,32	5,15	5,08	5,23
26	<i>Lemons – per kg</i> . . . . . 2006	4,89	4,97	4,79	5,28
27	. . . . . 2007	5,37	4,78	4,67	4,78
28	. . . . . 2008	7,75	7,96	7,91	7,57
29	Banany – za 1 kg . . . . . 2005	5,45	5,08	5,17	5,27
30	<i>Bananas – per kg</i> . . . . . 2006	4,82	5,21	5,21	5,28
31	. . . . . 2007	4,93	4,83	4,96	5,12
32	. . . . . 2008	4,92	4,85	5,21	5,52

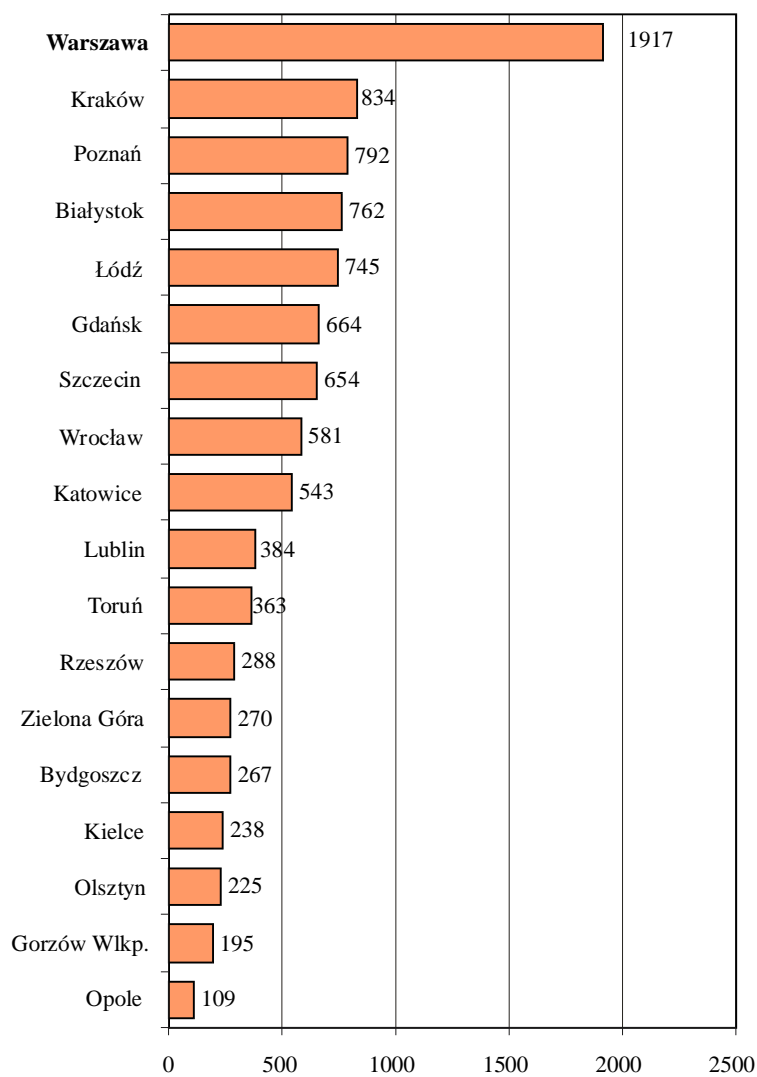
<sup>a</sup> Ceny ziemniaków wczesnych.  
 a The price of new potatoes.

*Ceny Prices*

IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
<i>in zlotys</i>									
3,35	3,35	3,31	3,30	3,30	3,30	3,33	3,33	3,30	1
3,26	3,29	3,24	3,25	3,35	3,53	3,53	3,46	3,44	2
3,26	3,30	3,27	3,25	3,22	3,21	3,22	3,17	3,16	3
3,25	3,13	2,89	2,88	2,87	2,82	2,76	2,92	2,95	4
5,30	5,69	5,80	6,08	5,97	5,91	5,53	5,51	5,41	5
5,88	5,48	5,43	5,53	5,89	5,58	5,85	5,91	5,50	6
5,07	5,50	6,02	6,19	6,53	6,71	6,75	6,13	5,15	7
5,56	5,65	5,93	6,16	6,34	5,49	5,94	5,80	5,72	8
2,41	2,59	2,54	2,68	2,75	2,39	2,47	2,42	2,53	9
2,84	3,28	3,75	3,84	3,26	2,74	2,27	2,15	2,24	10
2,80	3,69	3,92	4,28	4,29	4,10	4,10	3,84	3,83	11
4,57	4,81	5,01	5,57	3,56	2,60	2,43	2,22	2,16	12
1,35	1,44	2,23	2,40	1,76	1,49	1,37	1,39	1,43	13
1,58	1,70	1,94	2,59	2,14	1,77	1,44	1,48	1,48	14
1,66	1,56	2,23	1,80	1,49	1,40	1,42	1,42	1,41	15
1,55	1,86	3,20	3,27	2,12	1,84	1,79	1,74	1,67	16
1,63	1,79	2,67	2,92	2,32	1,84	1,77	1,79	1,82	17
2,17	2,59	2,90	3,14	2,75	2,19	2,02	1,83	1,92	18
2,06	2,07	2,28	2,38	2,13	1,86	1,76	1,77	1,78	19
2,10	2,74	3,54	3,58	2,54	1,96	2,00	1,97	1,97	20
0,84	0,84	0,83	1,30 <sup>a</sup>	1,14	1,19	1,19	1,21	1,26	21
1,52	1,62	1,67	1,58 <sup>a</sup>	1,78	1,74	1,69	1,58	1,58	22
2,01	2,07	2,18	1,51 <sup>a</sup>	1,39	0,89	0,87	0,91	0,88	23
0,89	0,89	0,97	1,94 <sup>a</sup>	1,53	1,24	1,19	1,18	1,19	24
5,42	5,58	5,88	5,40	5,40	5,22	5,27	5,19	5,01	25
4,79	4,87	5,06	5,07	4,87	4,85	4,69	4,70	4,75	26
4,66	4,81	4,91	4,94	4,91	5,36	6,06	6,81	7,73	27
8,89	9,93	10,16	8,85	6,83	5,82	6,79	6,70	5,61	28
5,63	5,69	6,29	5,58	5,28	5,48	5,22	5,36	5,31	29
5,20	5,29	5,29	4,99	4,21	4,24	4,21	4,25	4,48	30
5,17	5,15	5,17	4,86	4,76	4,69	4,71	4,76	4,92	31
5,90	5,15	5,00	4,80	4,55	4,53	4,52	4,36	4,63	32

**BUDYNKI NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA W M.ST. WARSZAWIE  
NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY  
I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2008 R.**

*NEW BUILDING COMPLETED IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW  
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE  
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2008*



# ***XII***

## ***Przemysł i budownictwo***

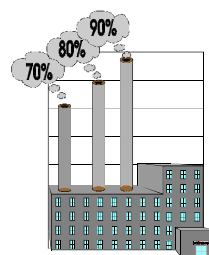
### ***Industry and construction***

#### ***1. Przemysł***

*Industry*

#### ***2. Budownictwo***

*Construction*





## Uwagi ogólne

### General notes

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji: "Górnictwo", "Przetwórstwo przemysłowe" oraz "Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę".

Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 26.

**Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej. Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano zanie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;

2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;

3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;

4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;

5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych.

Jako **cenę stałą** od 2001 r. przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

W danych dotyczących produkcji u wzięto wartość pracy nakładczej.

**Praca nakładcza** w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne — na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) — czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończeniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy i obejmują pracowników pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Dane o przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto nie obejmują wynagrodzeń pracowników zatrudnionych poza granicami kraju.

2. Informacje w zakresie **budownictwa** dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 1.1 in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply."

Data were compiled using the **enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 26.

**Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production. Sold production of industry includes:

1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;

2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;

3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;

4) the value of products in the form of settlements in kind;

5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Sold production of industry is presented in basic prices.

Since 2001 as **constant prices** were adopted 2000 constant prices (2000 average current prices).

In data concerning production, the value of outwork is included.

**Outwork** in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

Data regarding **average employment and average monthly gross wages and salaries** concerns hired employees, i.e. persons employed on the basis of a work agreement and includes full-time and part-time paid employees in terms of full-time employees.

Data regarding average monthly gross wages and salaries do not include wages and salaries of persons employed abroad.

2. Information in the scope of **construction** refers to activities of economic entities included, in accordance with NACE rev. 1.1. in the section "Construction", employing more than 9 persons.

Dane dotyczące **przedsiębiorstw budowlanych** w podziale według grup Polskiej Klasyfikacji Działalności opracowano metodą przedsiębiorstw, tj. klasyfikując do odpowiedniej grupy całe przedsiębiorstwa w zależności od przeważającego charakteru produkcji.

**Produkcja budowlano-montażowa** dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów – wykonane siłami własnymi systemem zleceń (tj. na rzecz obcych zleceńodawców) przez podmioty budowlane.

Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB) wprowadzonej rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami.

Informacje o **budynkach oddanych do użytkowania** (przez wszystkich inwestorów):

- w zakresie liczby budynków obejmują tylko budynki nowo wybudowane,
- w zakresie kubatury budynków obejmują budynki nowo wybudowane i rozbudowane (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych — na terenie kraju — w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. Informacje zawarte w poprzednich edycjach Rocznika prezentowane były łącznie z jednostkami i zakładami budżetowymi oraz gospodarstwami pomocniczymi jednostek budżetowych, zaliczonymi do sekcji „Budownictwo”.

*Data on construction enterprises by groups of the NACE rev. 1.1 were compiled using the enterprise method i.e., classifying the entire enterprise to an appropriate group according to the prevailing character of production.*

*Construction and assembly production concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration – conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contract system (i.e. for outside clients).*

*The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Types of Construction (PKOB) implemented by Decree of the Council of Ministers dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments.*

*Information regarding buildings completed (by all investors):*

- within the scope of the number of buildings includes only newly built buildings,
- within the scope of the cubic volume of buildings includes newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

*Data regarding average employment and average monthly gross wages and salaries concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contact, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, in terms of full-time employees. Information in the previous edition of the Yearbook are presented including the budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities, included in the section “Construction”.*

## 1. Przemysł Industry

### 1.1. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (ceny bieżące)

*SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent	
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>72005,5</b>	<b>81402,7</b>	<b>88399,8</b>	<b>93772,9</b>	<b>100,0</b>
<b>TOTAL</b>					
sektor publiczny . . . . . <i>public sector</i>	20426,2	23004,1	26423,0	28848,9	30,8
sektor prywatny . . . . . <i>private sector</i>	51579,3	58398,6	61976,8	64924,0	69,2
W tym przetwórstwo przemysłowe . . <i>Of which manufacturing</i>	45568,7	51132,9	60476,7	61798,0	65,9
sektor publiczny . . . . . <i>public sector</i>	2275,9	1970,9	1944,7	2334,5	2,5
sektor prywatny . . . . . <i>private sector</i>	43292,8	49162,0	58532,0	59463,6	63,4
w tym: <i>of which:</i>					
produkcja artykułów spożywczych i napojów . . . . . <i>manufacture of food products and beverages</i>	13998,7	15240,8	19724,6	19280,3	20,6
produkcja odzieży i wyrobów futrarskich . . . . . <i>manufacture of wearing appareal and furriery<sup>Δ</sup></i>	247,8	300,9	277,0	280,3	0,3
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products<sup>Δ</sup></i>	.	167,7	177,6	173,3	0,2
produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> . . . . . <i>manufacture of pulp and paper<sup>Δ</sup></i>	492,9	591,3	774,6	911,4	1,0
produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture chemicals and chemical products</i>	7304,0	7917,4	6172,0	4926,0	5,3

<sup>a</sup> a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
*a Data concern economic entities employing more than 9 persons.*

*Przemysł i budownictwo Industry and construction*

**1.1. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005	2006	2007	2008		
	w mln zł <i>in mln zł</i>				w odsetkach <i>in percent</i>	
W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>Of which manufacturing (cont.)</i>						
w tym: (dok.) <i>    of which: (cont.)</i>						
produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych . . . . .	1239,8	1160,5	1199,6	1151,5	1,2	
<i>manufacture of rubber and plastic     products</i>						
produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych . . .	1976,7	25 62,5	3621,2	3870,3	4,1	
<i>manufacture of other non-metallic     mineral products</i>						
produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> . . .	4058,5	5373,2	6776,2	7473,9	8,0	
<i>manufacture of machinery and     equipment n.e.c.</i>						
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> . . . . .	1518,0	1781,9	2140,9	2201,8	2,3	
<i>manufacture of electrical machinery     and apparatus n.e.c.</i>						
produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków . . . . .	1268,7	1671,2	2172,9	2512,5	2,7	
<i>manufacture of medical, precision and     optical instruments, watches and     clocks</i>						
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> . . . . .	450,6	427,6	542,2	659,8	0,7	
<i>manufacture of furniture;     manufacturing n.e.c.</i>						

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
*a Data concern economic entities employing more than 9 persons.*

**1.2. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO  
W PRZEMYŚLE<sup>1</sup> WEDŁUG STANOWISK**  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY<sup>1</sup> BY POSITIONS

RODZAJE DZIAŁALNOŚCI KIND OF ACTIVITY	Ogółem Total			Sektor Sector					
	razem total	na stanowiskach in positions		razem total	publiczny public		prywatny private		
		robotni- czych manual labour	nirobot- niczych non- manual labour		na stanowiskach in positions	robotni- czych manual labour	nirobot- niczych non- manual labour	razem total	robotni- czych manual labour

2007									
<b>O G Ó Ł E M . . . . . a</b>	<b>171153</b>	<b>89449</b>	<b>81704</b>	<b>36092</b>	<b>17275</b>	<b>18817</b>	<b>135061</b>	<b>72174</b>	<b>62887</b>
<b>TOTAL b</b>	<b>3900,33</b>	<b>2482,46</b>	<b>5452,60</b>	<b>3723,46</b>	<b>2805,28</b>	<b>4566,41</b>	<b>3947,59</b>	<b>2405,19</b>	<b>5717,77</b>
W tym przetwórstwo przemysłowe a	141536	75815	65721	11018	5927	5091	130518	69888	60630
Of which manufacturing b	3878,45	2389,38	5596,21	2643,10	2853,85	4561,96	3898,31	2349,99	5683,06
w tym: of which:									
produkcja artykułów spożyw- a	38528	23832	14696	90	53	37	38438	23779	14659
czych i napojów b	3773,54	2308,10	6149,98	3242,41	2350,16	4520,50	3774,78	2308,01	6154,09
manufacture of food products and beverages									
produkcja odzieży i wyrobów a	3638	2722	916	-	-	-	3638	2722	916
futrarskich b	1730,10	1285,72	3050,63	-	-	-	1730,10	1285,72	3050,63
manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>									
działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych a	26253	6490	19763	3151	1613	1538	23102	4877	18225
nośników informacji b	4586,25	2587,53	5242,61	4209,80	3150,22	5321,04	4637,59	2401,43	5235,99
publishing, printing and reproduction of recorded media									
produkcja wyrobów a	15086	6572	8514	3491	1921	1570	11595	4651	6944
chemicznych b	4806,83	2748,26	6395,85	3779,67	3103,90	4606,51	5116,09	2601,37	6800,41
manufacture of chemicals and chemical products									
produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> a	11536	6496	5040	762	416	346	10774	6080	4694
and equipment n.e.c. b	3828,78	2696,25	5288,48	2897,65	2117,73	3835,36	3894,63	2735,84	5395,59

<sup>Δ</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

<sup>1</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

1.2. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO  
W PRZEMYSŁE<sup>1</sup> WEDŁUG STANOWISK (cd.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY<sup>1</sup> BY POSITIONS  
(cont.)

RODZAJE DZIAŁALNOŚCI KIND OF ACTIVITY a - przeciętne zatrudnienie (w osobach) average paid employment (in persons) b - przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł average monthly gross wages and salaries in zł	Ogółem Total			Sektor Sector						
	razem total	na stanowiskach in positions		publiczny public			prywatny private			
		robotni- czych manual labour	nierobot- niczych non- manual labour	razem total	robotni- czych manual labour	nierobot- niczych non- manual labour	razem total	robotni- czych manual labour	nierobot- niczych non- manual labour	
	<b>2007 (dok.)</b>									
W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.): Of which manufacturing (cont.):										
w tym: of which:										
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup>	a	4823	2510	2313	–	–	–	4823	2510	2313
<i>manufacture of electrical ma-     chinery and apparatus n.e.c.</i>	b	4422,44	2547,45	6457,13	–	–	–	4422,44	2547,45	6457,13
produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych	a	1786	833	953	50	23	27	1736	810	926
<i>manufacture of radio, television     and communication equip-     ment and apparatus</i>	b	5049,26	2961,11	6874,48	2329,67	1862,32	2727,78	5127,59	2992,31	6995,38
produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	a	6077	2559	3518	2097	995	1102	3980	1564	2416
<i>manufacture of medical, preci-     sion and optical instruments,     watches and clocks</i>	b	4297,49	2588,23	5540,80	3093,54	2449,34	3675,19	4931,83	2676,60	6391,76
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup>	a	2631	1914	717	–	–	–	2631	1914	717
<i>manufacture of furniture; manu-     facturing n.e.c.</i>	b	2193,59	1634,20	3686,87	–	–	–	2193,59	1634,20	3686,87

<sup>Δ</sup> 1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.  
1 Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

1.2. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO  
W PRZEMYSŁE<sup>1</sup> WEDŁUG STANOWISK (cd.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY<sup>1</sup> BY POSITIONS  
(cont.)

RODZAJE DZIAŁALNOŚCI KIND OF ACTIVITY a - przeciętne zatrudnienie (w osobach) average paid employment (in persons) b - przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł average monthly gross wages and salaries in zł	Ogółem Total			Sektor Sector						
	razem total	na stanowiskach in positions		razem total	publiczny public			prywatny private		
		robotni- czych manual labour	nierobot- niczych non- manual labour		razem total	na stanowiskach in positions		razem total	na stanowiskach in positions	
						robotni- czych manual labour	nierobot- niczych non- manual labour		robotni- czych manual labour	nierobot- niczych non- manual labour
<b>2008</b>										
<b>OGÓŁEM . . . . . a</b>	<b>177586</b>	<b>93969</b>	<b>83617</b>	<b>35828</b>	<b>18615</b>	<b>17213</b>	<b>141758</b>	<b>75354</b>	<b>66404</b>	
<b>TOTAL b</b>	<b>4256,92</b>	<b>2856,99</b>	<b>5830,15</b>	<b>4190,74</b>	<b>3247,31</b>	<b>5211,02</b>	<b>4273,64</b>	<b>2760,57</b>	<b>5990,64</b>	
W tym przetwórstwo przemysłowe a	146604	78119	68485	10464	5535	4929	136140	72584	63556	
Of which manufacturing b	4188,42	2718,98	5864,57	3964,33	3089,37	4946,86	4205,64	2690,73	5935,74	
w tym: of which:										
produkcja artykułów spożyw- a	37921	24014	13907	112	62	50	37809	23952	13857	
czych i napojów b	4047,27	2781,65	6232,70	5440,48	2649,19	8901,67	4043,14	2781,99	6223,07	
manufacture of food products and beverages										
produkcja odzieży i wyrobów a	3300	2279	1021	–	–	–	3300	2279	1021	
futrarskich b	2005,52	1464,07	3214,09	–	–	–	2005,52	1464,07	3214,09	
manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>										
działalność wydawnicza; poligrafia										
i reprodukcja zapisanych a	27557	7415	20142	2965	1477	1488	24592	5938	18654	
nośników informacji b	4806,58	2837,37	5531,52	4700,53	3440,44	5951,30	4819,37	2687,37	5498,03	
publishing, printing and reproduction of recorded media										
produkcja wyrobów a	14312	5876	8436	3255	1760	1495	11057	4116	6941	
chemicznych b	5122,49	2900,96	6669,87	3877,79	3151,34	4733,01	5488,91	2793,89	7087,04	
manufacture of chemicals and chemical products										
produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> a	13083	7967	5116	719	389	330	12364	7578	4786	
manufacture of machinery and equipment n.e.c. b	3909,99	2716,61	5768,40	3043,50	2271,62	3953,38	3960,38	2739,45	5893,55	

<sup>Δ</sup> 1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.  
1 Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

1.2. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO  
W PRZEMYŚLE<sup>1</sup> WEDŁUG STANOWISK (dok.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY<sup>1</sup> BY POSITIONS  
(cont.)

RODZAJE DZIAŁALNOŚCI KIND OF ACTIVITY a - przeciętne zatrudnienie (w osobach) average paid employment (in persons) b - przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł average monthly gross wages and salaries in zł	Ogółem Total			Sektor Sector					
	razem total	na stanowiskach in positions		publiczny public			prywatny private		
		robotni- czych manual labour	nierobot- niczych non- manual labour	razem total	robotni- czych manual labour	nierobot- niczych non- manual labour	razem total	robotni- czych manual labour	nierobot- niczych non- manual labour
<b>2008 (dok.)</b>									
W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.): Of which manufacturing (cont.):									
w tym: of which:									
produkcja maszyn i aparatury a	5382	2788	2594	–	–	–	5382	2788	2594
elektrycznej <sup>Δ</sup> b	4693,67	2778,72	6751,83	–	–	–	4693,67	2778,72	6751,83
<i>manufacture of electrical ma-     chinery and apparatus n.e.c.</i>									
produkcja sprzętu i urządzeń									
radiowych, telewizyjnych a	1512	733	779	60	33	27	1452	700	752
i telekomunikacyjnych b	5426,97	3003,97	7706,90	2873,61	2378,79	3478,40	5532,48	3033,44	7858,72
<i>manufacture of radio, television     and communication equip-     ment and apparatus</i>									
produkcja instrumentów me- dycznych, precyzyjnych									
i optycznych, zegarów i ze- a	6328	2213	4115	2078	967	1111	4250	1246	3004
garków b	4571,84	2917,91	5461,31	3489,69	2758,59	4126,04	5100,95	3041,55	5955,15
<i>manufacture of medical,     precision and optical instru-     ments, watches and clocks</i>									
produkcja mebli; pozostała a	2807	1869	938	–	–	–	2807	1869	938
działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> b	2788,59	2023,70	4312,64	–	–	–	2788,59	2023,70	4312,64
<i>manufacture of furniture; manu-     facturing n.e.c.</i>									

<sup>Δ</sup> 1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.  
1 Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.



## 2. Budownictwo

### Construction

#### 2.1. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA<sup>a</sup> WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)

#### CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> BY GROUP (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym Investment works	Remonty i pozostałe roboty Repair and other works
W TYSIĄCACH ZŁOTYCH IN THOUSANDS ZLOTYS			
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>11763000,4</b>	<b>9295605,7</b>	<b>2467394,7</b>
<b>TOTAL 2008</b>	<b>12300269,1</b>	<b>8384532,2</b>	<b>3915736,9</b>
w tym: of which:			
Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup>	2007 10788428,0 2008 11448961,0	8682163,2 8057811,4	2106264,8 3391149,6
<i>Building of constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>			
Wykonywanie instalacji budowlanych.	2007 839742,0 2008 773547,9	541113,6 311307,0	298628,4 462240,9
<i>Building installation</i>			
Wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych	2007 90749,1 2008 40144,0	32940,5 10008,1	57808,6 30135,9
<i>Building completion</i>			
W PROCENTACH IN PERCENT			
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>TOTAL 2008</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
w tym: of which:			
Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup>	2007 91,7 2008 93,1	93,4 96,1	85,4 86,6
<i>Building of constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>			
Wykonywanie instalacji budowlanych.	2007 7,1 2008 6,3	5,8 3,7	12,1 11,8
<i>Building installation</i>			
Wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych	2007 0,8 2008 0,3	0,4 0,1	2,3 0,8
<i>Building completion</i>			

<sup>a</sup> Wykonywana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie m.st. Warszawy, siłami własnymi bez podwykonawców.  
a Realized by enterprises which have a seat of board in the Capital City of Warsaw without subcontractors participation.

2.2. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH  
(ceny bieżące)  
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

RODZAJE OBIEKTÓW TYPE OF CONSTRUCTIONS	Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym Investment works	Remonty i pozostałe roboty Repair and other works
		w tysiącach zł	in thousands zł
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>11763000,4</b>	<b>9295605,7</b>	<b>2467394,7</b>
<b>TOTAL . . . . . 2008</b>	<b>12300269,1</b>	<b>8384532,2</b>	<b>3915736,9</b>
<b>Budynki mieszkalne . . . . . 2007</b>	<b>1949433,6</b>	<b>1593843,9</b>	<b>355589,7</b>
<b>Residential buildings . . . . . 2008</b>	<b>2322110,7</b>	<b>1458518,7</b>	<b>863592,0</b>
Jednorodzinne . . . . . 2007	204494,1	189443,7	15050,4
One - dwelling residential buildings 2008	94944,0	58572,5	36371,5
O dwóch mieszkaniach . . . . . 2007	1521551,6	1363381,4	158170,2
i wielomieszkaniowe . . . . . 2008	1709535,5	1326880,2	382655,3
Two - and more dwelling residential buildings			
Zbiorowego zamieszkania . . . . . 2007	223387,9	41018,8	182369,1
Residence for communities . . . . . 2008	517631,2	73066,0	444565,2
<b>Budynki niemieszkalne . . . . . 2007</b>	<b>3516084,0</b>	<b>2607062,0</b>	<b>909022,0</b>
<b>Non - residential buildings . . . . . 2008</b>	<b>4204374,6</b>	<b>2879487,1</b>	<b>1324887,5</b>
Hotele i budynki zakwaterowania . . . . . 2007	90940,2	87844,2	3096,0
turystycznego . . . . . 2008	154728,3	97324,6	57403,7
Hotels and similar buildings			
Biurowe . . . . . 2007	762899,8	583029,9	179869,9
Office buildings . . . . . 2008	871274,7	702745,7	168529,0
Handlowo - usługowe . . . . . 2007	859271,9	474133,0	385138,9
Trade and service buildings . . . . . 2008	1209622,6	578270,9	631351,7
Transportu i łączności . . . . . 2007	59817,8	47667,8	12150,0
Transport and communication . . . . . 2008	70808,6	61135,2	9673,4
buildings			
Przemysłowe i magazynowe . . . . . 2007	1126717,7	953503,1	173214,6
Industrial and warehouses . . . . . 2008	1224074,3	995247,8	228826,5
Ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej 2007	457662,4	342341,8	115320,6
oraz budynki kultury fizycznej . . . . . 2008	534724,8	340033,8	194691,0
Public entertainment, education, hospital or institutional care buildings			
Pozostałe budynki niemieszkalne . . . . . 2007	158774,2	118542,2	40232,0
Other non - residential buildings . . . . . 2008	139141,3	104729,1	34412,2

<sup>a</sup> Wykonywana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie m.st. Warszawy, siłami własnymi bez podwykonawców.  
a Realized by enterprises which have a seat of board in the Capital City of Warsaw without subcontractors participation.

2.2. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)  
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (cont.)

RODZAJE OBIEKTÓW TYPE OF CONSTRUCTIONS		Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym Investment works	Remonty i pozostałe roboty Repair and other works
<b>Obiekty inżynierii lądowej i wodnej</b>	<b>2007</b>	<b>6297482,8</b>	<b>5094699,8</b>	<b>1202783,0</b>
	<b>2008</b>	<b>5773783,8</b>	<b>4046526,4</b>	<b>1727257,4</b>
<i>Civil engineering and water constructions</i>				
w tym: of which:				
Autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	2007	3508990,9	2904341,7	604649,2
	2008	2976414,2	2047292,6	929121,6
<i>Highways, streets and roads</i>				
Drogi szynowe, drogi kolei napowietrznych lub podwieszanych	2007	724015,9	614028,6	109987,3
	2008	806473,3	667949,4	138523,9
<i>Railways, suspension and elevated railways, airfield runways</i>				
Mosty, wiadukty, estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne	2007	575698,6	367624,5	208074,1
	2008	668563,0	426143,4	242419,6
<i>Bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>				
Budowle wodne . . . . .	2007	143186,4	128284,1	14902,3
<i>Harbours, waterways, dams and other water-works</i>	2008	42926,0	40664,1	2261,9
Rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przemysłowe	2007	287819,3	228633,7	59185,6
	2008	284586,6	223765,2	60821,4
<i>Long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>				
Rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze	2007	427999,3	387995,7	40003,6
	2008	359288,8	289261,1	70027,7
<i>Local pipelines and cables</i>				
w tym oczyszczalnie wód i ścieków	2007	199690,8	183027,4	16663,4
	2008	148845,8	136748,8	12097,0
<i>of which water and waste water treatment plants</i>				
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	2007	271655,5	160088,6	111566,9
	2008	325733,8	152051,4	173682,4
<i>Complex structures in industrial areas</i>				
Budowle sportowe i rekreacyjne	2007	83790,8	63727,3	20063,5
<i>Sport and recreation constructions</i>	2008	103048,2	51659,7	51388,5

<sup>a</sup> Wykonywana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie m.st. Warszawy, siłami własnymi bez podwykonawców.  
a Realized by enterprises which have a seat of board in the Capital City of Warsaw without subcontractors participation.

2.3. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA<sup>a</sup>  
BUILDINGS COMPLETED<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
<b>Budynki<sup>b</sup></b> . . . . .	<b>1660</b>	<b>1568</b>	<b>1670</b>	<b>1917</b>	<b>Buildings<sup>b</sup></b>
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe <sup>c</sup> . . . . .	.	1442	1522	1751	<i>of which one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings<sup>c</sup></i>
W tym budynki indywidualne <sup>d</sup>	824	1049	980	1161	<i>Of which private buildings<sup>d</sup></i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe <sup>c</sup> . . . . .	669	996	932	1095	<i>one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings<sup>c</sup></i>
niemieszkalne . . . . .	155	53	47	65	<i>non-residential</i>
<b>Kubatura<sup>e</sup> w dam<sup>3</sup></b> . . . . .	<b>11230,3</b>	<b>7574,7</b>	<b>10815,4</b>	<b>12651,2</b>	<b>Cubic volume<sup>e</sup> in dam<sup>3</sup></b>
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe <sup>c</sup> . . . . .	.	5935,4	7039,4	8275,9	<i>of which one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings<sup>c</sup></i>
W tym budynki indywidualne <sup>d</sup>	1146,3	1124,8	1143,4	1363,2	<i>Of which private buildings<sup>d</sup></i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe <sup>c</sup> . . . . .	692,0	1043,5	942,7	1112,1	<i>of which one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings<sup>c</sup></i>
niemieszkalne . . . . .	454,3	81,3	192,3	249,5	<i>non-residential</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 266. <sup>b</sup> Nowo wybudowane. <sup>c</sup> Bez domów letnich i domków wycieczkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych, a w 2000 r. — w budynkach niemieszkalnych). <sup>d</sup> Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe. <sup>e</sup> Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

<sup>a</sup> See general notes, item 2 on page 266. <sup>b</sup> Newly built. <sup>c</sup> Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings, in 2000 - in non-residential buildings). <sup>d</sup> Realized by natural persons, churches and religious associations. <sup>e</sup> Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

2.4. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW  
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION <i>a</i> - ogółem <i>total</i> <i>b</i> - w tym indywidualne <i>of which private building</i>	2005	2006	2007	2008	2005	2006	2007	2008
	budynki <sup>1</sup> <i>buildings<sup>1</sup></i>				kubatura <sup>2</sup> w dam <sup>3</sup> <i>cubic volume<sup>2</sup> in dam<sup>3</sup></i>			
<b>O G Ó Ł E M . . . . . a</b>	<b>1568</b>	<b>1648</b>	<b>1670</b>	<b>1917</b>	<b>7574,7</b>	<b>7750,7</b>	<b>10815,4</b>	<b>12651,2</b>
<b>T O T A L . . . . . b</b>	<b>1049</b>	<b>1046</b>	<b>980</b>	<b>1161</b>	<b>1124,8</b>	<b>1251,1</b>	<b>1143,4</b>	<b>1363,2</b>
<b>Budynki mieszkalne. . . . . a</b>	<b>1443</b>	<b>1531</b>	<b>1526</b>	<b>1752</b>	<b>5946,4</b>	<b>5593,0</b>	<b>7069,0</b>	<b>8277,5</b>
<b>Residential buildings . . . . . b</b>	<b>996</b>	<b>997</b>	<b>933</b>	<b>1096</b>	<b>1043,5</b>	<b>1046,6</b>	<b>951,1</b>	<b>1113,7</b>
Budynki mieszkalne jednorodzinne . . . . . a	1126	1228	1220	1290	1006,0	1116,2	1005,1	1121,0
<i>One-dwelling residential buildings . . . . . b</i>	918	922	872	964	854,4	864,6	794,7	861,4
Budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe . . . . . a	316	302	302	461	4929,4	4465,8	6034,3	7154,9
<i>Two - and more dwelling residen- tial buildings . . . . . b</i>	78	75	60	131	189,1	182,0	148,0	250,8
Budynki zbiorowego zamieszkania. . . . . a	1	1	4	1	11,1	11,1	29,6	1,6
<i>Collective accommodation . . . . . b</i>	-	-	1	1	-	-	8,4	1,6
<b>Budynki niemieszkalne . . . . . a</b>	<b>125</b>	<b>117</b>	<b>144</b>	<b>165</b>	<b>1628,3</b>	<b>2157,7</b>	<b>3746,4</b>	<b>4373,8</b>
<b>Non-residential buildings . . . . . b</b>	<b>53</b>	<b>49</b>	<b>47</b>	<b>65</b>	<b>81,3</b>	<b>204,5</b>	<b>192,3</b>	<b>249,5</b>
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego . . . . . a	1	1	4	1	2,1	25,5	8,2	6,9
<i>Hotels and similar buildings . . . . . b</i>	1	1	1	-	2,1	25,5	4,2	4,9
Budynki biurowe . . . . . a	20	31	26	40	457,0	976,4	465,3	2459,6
<i>Office buildings . . . . . b</i>	3	6	4	11	25,2	21,0	6,6	46,8
Budynki handlowo-usługowe <i>Wholesale and retail trade buildings . . . . . b</i>	54	41	47	50	591,7	717,4	1599,2	381,0
27	26	21	29	25,5	109,9	77,0	55,4	
Budynki transportu i łączności <i>Transport and communication buildings . . . . . b</i>	4	12	16	17	22,2	48,9	177,4	759,6
3	7	5	8	0,4	1,5	0,5	3,7	
budynki garaży . . . . . a	4	12	14	13	22,2	48,9	161,5	27,0
<i>garage buildings . . . . . b</i>	3	7	5	8	0,4	1,5	0,5	3,7
budynki łączności, dworców i terminali . . . . . a	-	-	2	4	-	-	15,9	732,6
<i>communication buildings, sta- tions, terminals and associ- ated buildings . . . . . b</i>	-	-	-	-	-	-	-	-
Budynki przemysłowe i magazynowe . . . . . a	24	16	33	34	268,3	150,7	1257,4	507,8
<i>Industrial buildings and warehouses . . . . . b</i>	11	6	11	8	22,8	40,3	72,6	67,8
budynki przemysłowe . . . . . a	7	2	7	8	47,9	14,8	204,5	73,6
<i>industrial buildings . . . . . b</i>	6	1	1	1	7,0	10,7	4,6	0,6
zbiorniki, silosy i budynki magazynowe. . . . . a	17	14	26	26	220,4	135,9	1052,9	434,1
<i>reservoirs, silos and warehouse . . . . . b</i>	5	5	10	7	15,7	29,6	68,0	67,2

☞ 1 Nowo wybudowane. 2 Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

1 Newly built. 2 Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

2.4. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)  
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008	2005	2006	2007	2008
<i>a</i> - ogółem <i>total</i>	budynki <sup>1</sup> <i>buildings</i> <sup>1</sup>				kubatura <sup>2</sup> w dm <sup>3</sup> <i>cubic volume</i> <sup>2</sup> in dm <sup>3</sup>			
<i>b</i> - w tym indywidualne <i>of which private building</i>								
<b>Budynki niemieszkalne (dok.)</b>								
<i>Non-residential buildings (cont.)</i>								
Ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyj- nym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej. . . . . <i>a</i>	16	13	15	10	283,8	221,4	207,5	122,9
<i>Public entertainment, education , hospital or institutional care and sport buildings</i> <i>b</i>	2	1	3	3	3,8	3,0	4,1	5,9
ogólnodostępne obiekty kulturalne . . . . . <i>a</i>	1	–	1	–	13,5	–	54,0	–
<i>public entertainment buildings</i> <i>b</i>	–	–	–	–	–	–	–	–
budynki muzeów i bibliotek <i>a</i>	1	1	1	–	5,2	1,1	3,5	5,9
<i>museum and library buildings</i> <i>b</i>	–	–	–	–	–	–	–	–
budynki szkół i instytucji badawczych . . . . . <i>a</i>	10	3	4	6	228,7	79,4	34,3	83,3
<i>school, university and research buildings</i> <i>b</i>	1	–	1	3	1,5	–	2,5	5,9
budynki szpitali i zakładów opieki medycznej . . . . . <i>a</i>	2	4	4	2	6,1	59,7	9,1	18,0
<i>hospital and institutional care buildings</i> <i>b</i>	1	1	2	–	2,3	3,0	1,6	–
budynki kultury fizycznej . . . <i>a</i>	2	5	5	2	30,3	81,3	106,5	15,8
<i>sport buildings</i> <i>b</i>	–	–	–	–	–	–	–	–
Pozostałe budynki niemieszka- lne . . . . . <i>a</i>	6	3	3	13	3,0	17,4	31,3	136,0
<i>Other non-residential buildings</i> <i>b</i>	6	2	2	6	1,6	3,3	27,4	65,0

☞ 1 Nowo wybudowane. 2 Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).  
1 Newly built. 2 Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

2.5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE <sup>a</sup>  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION <sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>				
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>57175</b>	<b>42688</b>	<b>51632</b>	<b>52515</b>
<b>TOTAL</b>				
w tym: of which:				
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building of constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	46088	34399	43141	44871
wykonywanie instalacji budowlanych . . . . . building installation	9367	6506	6700	5867
wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych . . . . . building completion	972	1495	1357	1407
Pracownicy na stanowiskach robotniczych . . . . . Employees in manual labour positions	36640	25525	30627	30852
Pracownicy na stanowiskach nierobotniczych. . . . . Employees in non-manual labour positions	20535	17163	21005	21663
<b>SEKTOR PUBLICZNY</b> <b>PUBLIC SECTOR</b>				
<b>RAZEM . . . . .</b>	<b>8423</b>	<b>3063</b>	<b>2550</b>	<b>2578</b>
<b>TOTAL</b>				
w tym: of which:				
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building of constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	7940	2821	1825	1854
wykonywanie instalacji budowlanych . . . . . building installation	182	138	138	121
Pracownicy na stanowiskach robotniczych . . . . . Employees in manual labour positions	3983	1784	1490	1434
Pracownicy na stanowiskach nierobotniczych. . . . . Employees in non-manual labour positions	4440	1279	1060	1144

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.  
a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

*Przemysł i budownictwo Industry and construction*

**2.5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE <sup>a</sup> (dok.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION <sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
<b>SEKTOR PRYWATNY</b> <i>PRIVATE SECTOR</i>				
<b>RAZEM . . . . .</b>	<b>48752</b>	<b>39625</b>	<b>49082</b>	<b>49937</b>
<b>TOTAL</b>				
w tym: <i>of which:</i>				
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	38148	31578	41316	43017
wykonywanie instalacji budowlanych . . . . . <i>building installation</i>	9185	6368	6562	5746
Pracownicy na stanowiskach robotniczych . . . . . <i>Employees in manual labour positions</i>	32657	23741	29137	29418
Pracownicy na stanowiskach nierobotniczych. . . . . <i>Employees in non-manual labour positions</i>	16095	15884	19945	20519

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.  
<sup>a</sup> Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

**2.6. PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO W BUDOWNICTWIE <sup>a</sup>**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION <sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
	w zł		in zł	
<b>OGÓŁEM</b> <i>TOTAL</i>				
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>2766,07</b>	<b>3297,04</b>	<b>4122,78</b>	<b>4650,37</b>
<b>TOTAL</b>				
w tym: <i>of which:</i>				
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	2816,59	3449,51	4341,49	4880,78
wykonywanie instalacji budowlanych . . . . . <i>building installation</i>	2634,28	2651,33	3158,35	3570,63
wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych . . . . . <i>building completion</i>	1906,20	2744,17	2275,34	2182,43
Pracownicy na stanowiskach robotniczych . . . . . <i>Employees in manual labour positions</i>	1955,47	2078,68	2829,69	3249,97
Pracownicy na stanowiskach nierobotniczych. . . . . <i>Employees in non-manual labour positions</i>	4212,39	5109,00	6008,21	6644,79

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.  
<sup>a</sup> Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.



2.6. PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO W BUDOWNICTWIE <sup>a</sup> (dok.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION <sup>a</sup> (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
	w zł		in zł	
<b>SEKTOR PUBLICZNY</b> <i>PUBLIC SECTOR</i>				
<b>RAZEM . . . . .</b>	<b>2438,87</b>	<b>3043,02</b>	<b>3744,23</b>	<b>4173,89</b>
<b>TOTAL</b>				
w tym: of which:				
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	2398,30	2956,22	4088,74	4702,85
wykonywanie instalacji budowlanych . . . . . <i>building installation</i>	3703,71	4309,66	4565,52	4256,75
Pracownicy na stanowiskach robotniczych . . . . . <i>Employees in manual labour positions</i>	1792,00	2378,58	2868,67	3233,07
Pracownicy na stanowiskach nierobotniczych. . . . . <i>Employees in non-manual labour positions</i>	3019,15	3969,80	4974,98	5353,21
<b>SEKTOR PRYWATNY</b> <i>PRIVATE SECTOR</i>				
<b>RAZEM . . . . .</b>	<b>2822,60</b>	<b>3316,67</b>	<b>4142,45</b>	<b>4674,97</b>
<b>TOTAL</b>				
w tym: of which:				
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	2903,65	3493,57	4352,66	4888,45
wykonywanie instalacji budowlanych . . . . . <i>building installation</i>	2613,09	2615,39	3128,78	3556,18
Pracownicy na stanowiskach robotniczych . . . . . <i>Employees in manual labour positions</i>	1975,41	2056,15	2827,69	3250,79
Pracownicy na stanowiskach nierobotniczych. . . . . <i>Employees in non-manual labour positions</i>	4541,56	5200,71	6063,12	6716,80

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.  
 a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

# ***XIII***

## ***Transport***

## ***Transport***

### ***1. Transport publiczny***

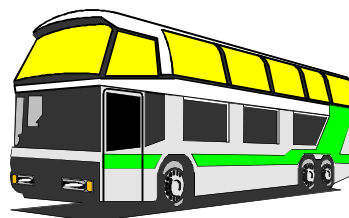
*Public transport*

### ***2. Pojazdy samochodowe zarejestrowane***

*Registered road vehicles*

### ***3. Komunikacja miejska***

*Urban transport*



## Uwagi ogólne

### General notes

1. **Drogi publiczne** ze względu na funkcje w sieci drogowej dzielą się według przepisów ustawy z dnia 21 III 1985 r. o drogach publicznych (tekst jednolity: Dz.U. z 2007 r. Nr 19, poz. 115 z późn. zm.) na następujące kategorie: drogi krajowe, wojewódzkie, powiatowe i gminne.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi (poza krajowymi i wojewódzkimi) stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym, stanowiące uzupełniającą sieć dróg (poza krajowymi, wojewódzkimi i powiatowymi) służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do **dróg o nawierzchni twardej** zalicza się drogi o nawierzchni twardej ulepszonej (z kostki kamiennej, klinkieru, betonu, z płyt kamienno-betonowych, bitumu) oraz drogi o nawierzchni nieulepszonej (o nawierzchni tłuczniowej i brukowej).

Do **dróg o nawierzchni gruntowej** zalicza się drogi o nawierzchni z gruntu rodzimego oraz utrwalone w wyniku specjalnych zabiegów i preparacji gruntu rodzimego przy pomocy mieszanin wykonanych z gliny, żwiru, żużla, itp.

2. Dane o **przewozach ładunków i pasażerów transportem lotniczym** obejmują ładunki i pasażerów przewiezionych w lotach rozkładowych, dodatkowych i wynajętych (czarterowych) samolotami polskich przewoźników transportu lotniczego rozkładowego (transport pasażerów lub ładunków nastających trasach i według stałych rozkładów lotów) oraz innych polskich przewoźników świadczących zarobkowo tego rodzaju usługi. Dane o przewozach ładunków transportem lotniczym obejmują przewozy przesyłek towarowych, pocztowych i bagażu płatnego.

3. Informacje o **pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych** do 2001 r. prezentowane są według ewidencji prowadzonej przez wojewodów, a od 2002 r. przez starostów, prezydentów miast i burmistrzów, natomiast od 2004 r. na podstawie danych organów rejestrujących pojazdy (tj. starostw powiatowych, a dla Warszawy - dzielnic) ujętych w systemie "Pojazd".

System "Pojazd" służy do rejestracji pojazdów i wspomagania personalizacji dowodów rejestracyjnych oraz zasila centralną ewidencję pojazdów prowadzoną przez ministra właściwego do spraw administracji publicznej zgodnie z postanowieniami ustawy z dnia 20 VI 1997 r. Prawo o ruchu drogowym (tekst jednolity: Dz. U. z 2005 r. Nr 108, poz. 908 z późn. zm.).

1. *On account of functions in a road network, **public roads** are divided, according to the Law on Public Roads dated 21 III 1985 (unified text: Journal of Laws of 2007, No. 19, item 115 with later amendments), into following categories: national, regional, district and communal roads.*

***District roads** include roads (excluding national and regional roads), which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.*

***Communal roads** include roads with local significance complementing the road network (excluding national, regional and district roads) serving local needs, excluding internal roads.*

***Hard surface roads** include improved hard surface public roads (made of stone cube, clinker, concrete, stone and concrete slabs, bitumen) and roads with regular surface (macadam and boulder pavement).*

***Soil-surfaced roads** are subsoil surfaced roads and roads hardened in special processes and preparations of subsoil utilising mixtures made of clay, gravel, slag, etc.*

2. *Data regarding transport of freight and passengers by **airplanes** include freight and passengers in scheduled flights, additional flights and chartered flights by airplanes owned by Polish carriers of scheduled air transport (transport of passenger or freight on permanent routes and according to established flight schedules) as well as other Polish carriers providing such services commercially. Information regarding transport of freight by air transport includes transport of cargo, mail and paid luggage.*

3. *Until 2001, information on **registered road vehicles and tractors** has been presented according to the evidence conducted by voivodes, while since 2002 according to the evidence conducted by starosts and mayors and since 2004 on the basis of data of the registering bodies (i.e. powiat starosta offices and district offices for Capital City of Warszawa) included in "Pojazd" system.*

*"Pojazd" system is used for registration of vehicles and tractors and for supporting the personalisation of the vehicle registration documents as well as for providing the central evidence of vehicles with data. This evidence is conducted by appropriate Minister for public administration affairs according to The Road Traffic Law dated 20 VI 1997 (unified text: Journal of Laws of 2005, No 108, item 908 with later amendments).*

4. Dane dotyczące **stanu taboru samochodowego** określonej grupy (samochody ciężarowe, przyczepy ciężarowe, ciągniki, autobusy) obejmują wszystkie pojazdy samochodowe składające się na tę grupę, które w dniu 31 XII znajdowały się w dyspozycji przedsiębiorstwa o liczbie pracujących powyżej 9 osób zaliczanego według Polskiej Klasyfikacji Działalności do grupy "Transport lądowy pozostały" (jednostki równorzędnej), bez względu na ich aktualny stan techniczny (łącznie z pojazdami oddanymi do naprawy poza miejscem stałego garażowania). Dane te obejmują pojazdy własne eksploatowane przez przedsiębiorstwa oraz pojazdy innych jednostek eksploatowane na podstawie umowy agencyjnej, zlecenia, dzierżawy, leasingu.

5. Informacje o **komunikacji autobusowej i tramwajowej** dotyczą jednostek pozostających w gestii zakładów komunikacji miejskiej. Dane te nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta.

**Dane dotyczące długości linii komunikacyjnych** stanowią sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych i tramwajowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

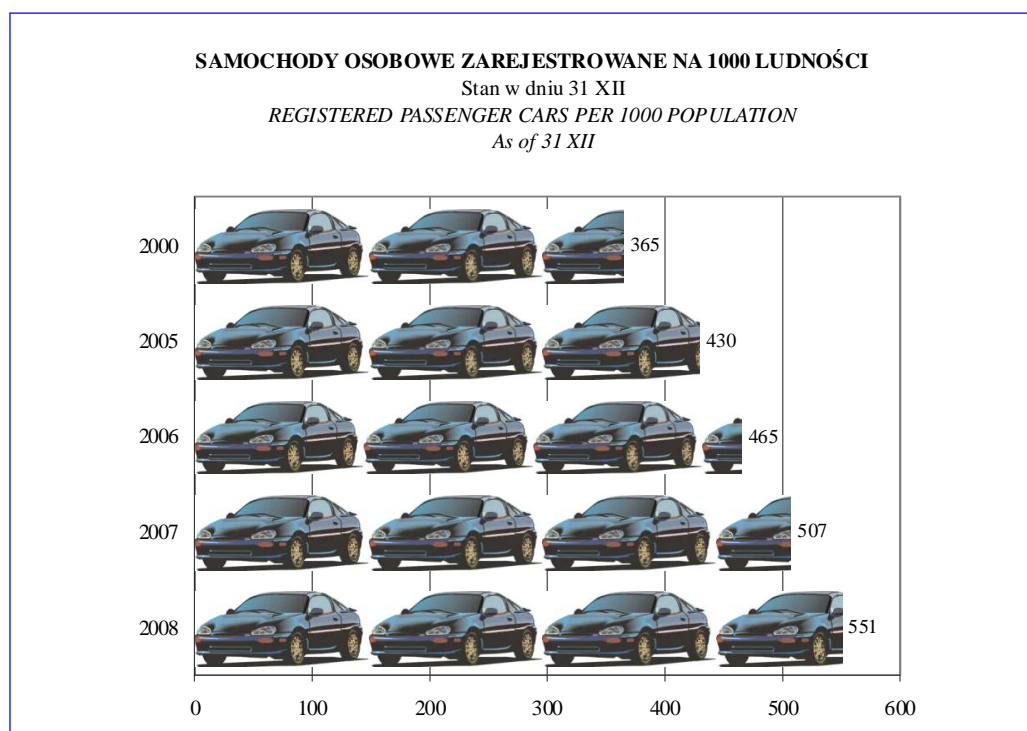
6. Informacje o **komunikacji miejskiej podziemnej** dotyczą **metra** w Warszawie, którego eksploatację rozpoczęto w kwietniu 1995 r.

4. The data concerning the inventory number of **the stock vehicles** of a particular group (lorries, trailers, tractors, buses) regards all road motor vehicles comprised in group, which on 31 December were at the disposal of the enterprise employing more than 9 persons classified according to the Polish Classification of Activities in the category "Other road transport" (equivalent unit), without regard to their actual technical condition (including vehicles under repair outside of the usual parking place). The data include own vehicles used by enterprises and vehicles owned by other entities used on the basis of an agency agreement, commitment, rent or lease.

5. Information regarding **bus and tram transport** concern units of municipal transport enterprises. Data does not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprise servicing some urban areas.

Data concerning **the length of the transport lines** is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus and tram lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

6. Information regarding **underground municipal transportation** concerns the **metro** in Warsaw, which was opened in April 1995.



## 1. Transport publiczny

### Public transport

#### 1.1. DROGI PUBLICZNE

Stan w dniu 31 XII

#### PUBLIC ROADS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
	w km		in km		
Drogi gminne:					<i>Communal roads:</i>
o nawierzchni twardej . . . . .	1183,7	1183,7	1234,5	1259,7	<i>on hard surface</i>
w tym o nawierzchni ulepszonej. . .	1099,7	1099,7	1149,6	1208,8	<i>of which improved</i>
gruntowe. . . . .	369,5	369,5	353,0	418,0	<i>unsurfaced</i>
Drogi powiatowe:					<i>District roads:</i>
o nawierzchni twardej . . . . .	520,4	518,8	518,8	518,8	<i>on hard surface</i>
w tym o nawierzchni ulepszonej. . .	516,1	514,6	514,6	514,6	<i>of which improved</i>
gruntowe. . . . .	14,2	14,3	14,3	14,3	<i>unsurfaced</i>
Na 100 km <sup>2</sup> :					<i>Per 100 km<sup>2</sup>:</i>
drogi gminne o nawierzchni twardej . .	229,0	228,9	238,7	243,5	<i>communal roads on hard surface</i>
drogi powiatowe o nawierzchni twardej	100,7	100,3	100,3	100,3	<i>district roads on hard surface</i>

Źródło: dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

Source: data of the General Directorate for National Roads and Motorways.

#### 1.2. RUCH SAMOLOTÓW W PORCIE LOTNICZYM IM. FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE (WARSZAWA-OKĘCIE)

AIRCRAFT TRAFFIC AT FRYDERYK CHOPIN AIRPORT IN WARSAW (WARSZAWA-OKĘCIE)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b>					
<i>GRAND TOTAL</i>					
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>130358</b>	<b>146066</b>	<b>148049</b>	<b>145884</b>	<b>TOTAL</b>
Starty . . . . .	65145	73033	74050	72973	<i>Take-offs</i>
Lądowania . . . . .	65213	73033	73999	72911	<i>Landings</i>
w tym samoloty polskie					
<i>of which polish aircrafts</i>					
<b>RAZEM . . . . .</b>	<b>81590</b>	<b>87031</b>	<b>90046</b>	<b>83283</b>	<b>TOTAL</b>
Starty . . . . .	40752	43512	45079	41750	<i>Take-offs</i>
Lądowania . . . . .	40838	43519	44967	41533	<i>Landings</i>
<b>RUCH KRAJOWY</b>					
<i>NATIONAL TRAFFIC</i>					
<b>RAZEM . . . . .</b>	<b>30383</b>	<b>38045</b>	<b>34712</b>	<b>32459</b>	<b>TOTAL</b>
Starty . . . . .	15178	19041	17367	16233	<i>Take-offs</i>
Lądowania . . . . .	15205	19004	17345	16226	<i>Landings</i>
<b>RUCH MIĘDZYNARODOWY</b>					
<i>INTERNATIONAL TRAFFIC</i>					
<b>RAZEM . . . . .</b>	<b>99975</b>	<b>108021</b>	<b>113337</b>	<b>113425</b>	<b>TOTAL</b>
Starty . . . . .	49967	53992	56683	56740	<i>Take-offs</i>
Lądowania . . . . .	50008	54029	56654	56685	<i>Landings</i>

*Transport Transport*

**1.3. RUCH PASAŻERÓW<sup>a</sup> W PORCIE LOTNICZYM IM. FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE (WARSZAWA-OKĘCIE)**  
**PASSENGER TRAFFIC<sup>a</sup> AT FRYDERYK CHOPIN AIRPORT IN WARSAW (WARSZAWA-OKĘCIE)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> <b>T O T A L</b>					
Pasażerowie przybyli z portów <sup>b</sup> :					<i>Passenger arrivals from airports<sup>b</sup>:</i>
krajowych . . . . .	247138	424884	520578	465286	<i>domestic</i>
zagranicznych . . . . .	1905208	3089083	4104123	4245168	<i>foreign</i>
Pasażerowie odprawieni do portów <sup>c</sup> :					<i>Passenger departures to airports<sup>c</sup>:</i>
krajowych . . . . .	258346	429769	526337	468582	<i>domestic</i>
zagranicznych . . . . .	1915122	3128145	4117438	4269750	<i>foreign</i>
w tym SAMOLOTY POLSKIE <i>of which POLISH AIRCRAFTS</i>					
Pasażerowie przybyli z portów <sup>b</sup> :					<i>Passenger arrivals from airports<sup>b</sup>:</i>
krajowych . . . . .	247138	424214	519344	464996	<i>domestic</i>
zagranicznych . . . . .	1013178	1509373	1830342	1684361	<i>foreign</i>
Pasażerowie odprawieni do portów <sup>c</sup> :					<i>Passenger departures to airports<sup>c</sup>:</i>
krajowych . . . . .	258346	428315	524983	467494	<i>domestic</i>
zagranicznych . . . . .	1016832	1531698	1837407	1694622	<i>foreign</i>

<sup>a</sup> W lotach komunikacyjnych. <sup>b</sup> Pasażerowie, dla których port Okęcie jest portem zakończenia podróży rozpoczętej w innym porcie krajowym lub zagranicznym. <sup>c</sup> Pasażerowie, dla których port Okęcie jest portem rozpoczęcia podróży kończącej się w innym porcie krajowym lub zagranicznym.

*a In communication flights. b Passengers for whom Okęcie airport is a place of final destination of a journey begun at a domestic or foreign airport. c Passengers for whom Okęcie airport is a place of departure of a journey terminating at domestic or foreign airport.*

**1.4. PRZELADUNEK ŁADUNKÓW<sup>a</sup> W PORCIE LOTNICZYM IM. FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE (WARSZAWA-OKĘCIE)**  
**FREIGHT LOADED AND UNLOADED<sup>a</sup> AT FRYDERYK CHOPIN AIRPORT IN WARSAW (WARSZAWA-OKĘCIE)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w tonach <i>in tonnes</i>				
Ładunki przybyłe z portów:					<i>Freight arrivals from airports:</i>
krajowych . . . . .	212	3366	17	3515	<i>domestic</i>
w tym poczta . . . . .	1	7	2	3247	<i>of which mail</i>
zagranicznych . . . . .	29141	27446	38866	29420	<i>foreign</i>
w tym poczta . . . . .	3174	3452	4460	5237	<i>of which postal services</i>
Ładunki odprawione do portów:					<i>Freight departures to airports:</i>
krajowych . . . . .	1466	1337	340	4006	<i>domestic</i>
w tym poczta . . . . .	4	2	–	3247	<i>of which mail</i>
zagranicznych . . . . .	13757	19563	24111	17580	<i>foreign</i>
w tym poczta . . . . .	1797	4512	5553	5065	<i>of which mail</i>

<sup>a</sup> W lotach komunikacyjnych samolotami polskimi i obcymi.  
*a In communication flights by Polish and foreign aircrafts.*

## 2. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane

### Registered road vehicles and tractors

#### 2.1. STRUKTURA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH I CIĄGNIKÓW ZAREJESTROWANYCH

Stan w dniu 31 XII

##### STRUCTURE OF REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
	w odsetkach		in percent	
<b>OGÓŁEM. . . . .</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>
<b>TOTAL</b>				
Motocykle <sup>a</sup> . . . . .	1,65	1,75	1,91	2,05
<i>Motorcycles<sup>a</sup></i>				
Samochody osobowe . . . . .	78,95	76,25	80,79	81,98
<i>Passenger cars</i>				
Autobusy <sup>b</sup> . . . . .	0,36	0,42	0,40	0,39
<i>Buses<sup>b</sup></i>				
w tym do 15 miejsc . . . . .	0,05	0,07	0,05	0,05
<i>of which up to 15 seats</i>				
Samochody ciężarowe . . . . .	16,80	19,77	15,12	13,82
<i>Lorries</i>				
w tym:				
<i>of which:</i>				
samochody ciężarowo-osobowe . . . . .	1,38	0,50	0,48	0,44
<i>vans</i>				
furgony . . . . .	0,39	4,36	3,25	2,90
<i>closed boxes</i>				
samowyladowcze . . . . .	0,22	0,14	0,16	0,17
<i>tippers</i>				
cysterny . . . . .	0,04	0,03	0,03	0,02
<i>tankers</i>				
Ciągniki samochodowe siodłowe . . . . .	1,20	0,89	0,83	0,76
<i>Road tractors</i>				
Ciągniki samochodowe balastowe . . . . .	0,02	0,00	0,00	0,00
<i>Ballast tractors</i>				
Samochody specjalne <sup>c</sup> . . . . .	0,66	0,56	0,57	0,58
<i>Special cars<sup>c</sup></i>				
Ciągniki rolnicze . . . . .	0,36	0,36	0,38	0,42
<i>Agricultural tractors</i>				
w tym kołowe . . . . .	0,35	0,31	0,32	0,35
<i>of which wheeled</i>				

<sup>a</sup> W 2000 r. określone jako motocykle i skutery. b Do 2005 r. łącznie z trolejbusami. c łącznie z sanitarnymi.  
<sup>a</sup> In 2000 defined as motorcycles and scooters. b Up to 2005 including trolley-buses. c Including ambulances.

*Transport Transport*

**2.2. STRUKTURA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH I CIĄGNIKÓW ZAREJESTROWANYCH PO RAZ  
PIERWSZY**  
*STRUCTURE OF ROAD VEHICLES AND TRACTORS REGISTERED FOR THE FIRST TIME*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w %		in %		
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Motocykle <sup>a</sup> . . . . .	0,71	1,54	1,99	2,57	<i>Motorcycles<sup>a</sup></i>
Samochody osobowe . . . . .	52,31	78,37	83,21	83,85	<i>Passenger cars</i>
Autobusy <sup>b</sup> . . . . .	0,35	0,35	0,39	0,33	<i>Buses<sup>b</sup></i>
Samochody ciężarowe . . . . .	44,65	17,34	12,68	11,85	<i>Lorries</i>
Ciągniki samochodowe siodłowe	1,77	1,79	0,90	0,51	<i>Road tractors</i>
Ciągniki rolnicze kołowe . . . . .	0,20	0,12	0,49	0,49	<i>Wheeled agriculture tractors</i>

<sup>a</sup> W 2000 r. określane jako motocykle i skutery. <sup>b</sup> Do 2005 r. łącznie z trolejbusami.  
*a In 2000 defined as motorcycles and scooters. b Up to 2005 including trolley-buses.*

**3. Komunikacja miejska**  
*Urban transport*

**3.1. KOMUNIKACJA MIEJSKA**

Stan w dniu 31 XII

*URBAN TRANSPORT*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Długość stałych dziennych linii komunikacji miejskiej w km:					<i>Lenght of day urban transportation lines in km:</i>
tramwajowych <sup>a</sup> . . . . .	486	453	395	424	<i>trams<sup>a</sup></i>
autobusowych <sup>b</sup> . . . . .	2812*	3008	3194	3383	<i>buses<sup>b</sup></i>
Tabor komunikacji miejskiej <sup>c</sup> :					<i>Fleet of urban transport<sup>c</sup>:</i>
tramwaje <sup>a</sup> . . . . .	710	714	739*	771	<i>trams<sup>a</sup></i>
autobusy <sup>b</sup> . . . . .	1438	1458	1476	1529	<i>buses<sup>b</sup></i>
Przewozy pasażerów <sup>d</sup> :					<i>Transport of passengers<sup>d</sup>:</i>
w ciągu roku w mln . . . . .	750*	858*	909*	933	<i>during the year in mln</i>
w ciągu doby w tys. . . . .	2055*	2351*	2490*	2555	<i>during a day in thous.</i>
Taksówki osobowe . . . . .	10177	7962	7962	8337	<i>Passenger taxis</i>

<sup>a</sup> W granicach administracyjnych. <sup>b</sup> Dane dotyczą wszystkich linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich na ich terenie. <sup>c</sup> Liczba wozów w ruchu w szczycie porannym odpowiednio: tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM. <sup>d</sup> Dane szacunkowe.

Źródło: dane Zarządu Transportu Miejskiego.

*a Within administrative borders. b Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. c The number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private fleet contracted by ZTM. d Estimated data.*

*S o u r c e: data of the Board of Municipal Transport.*



3.2. SIEĆ, TABOR I PRZEWOZY PASAŻERÓW METREM

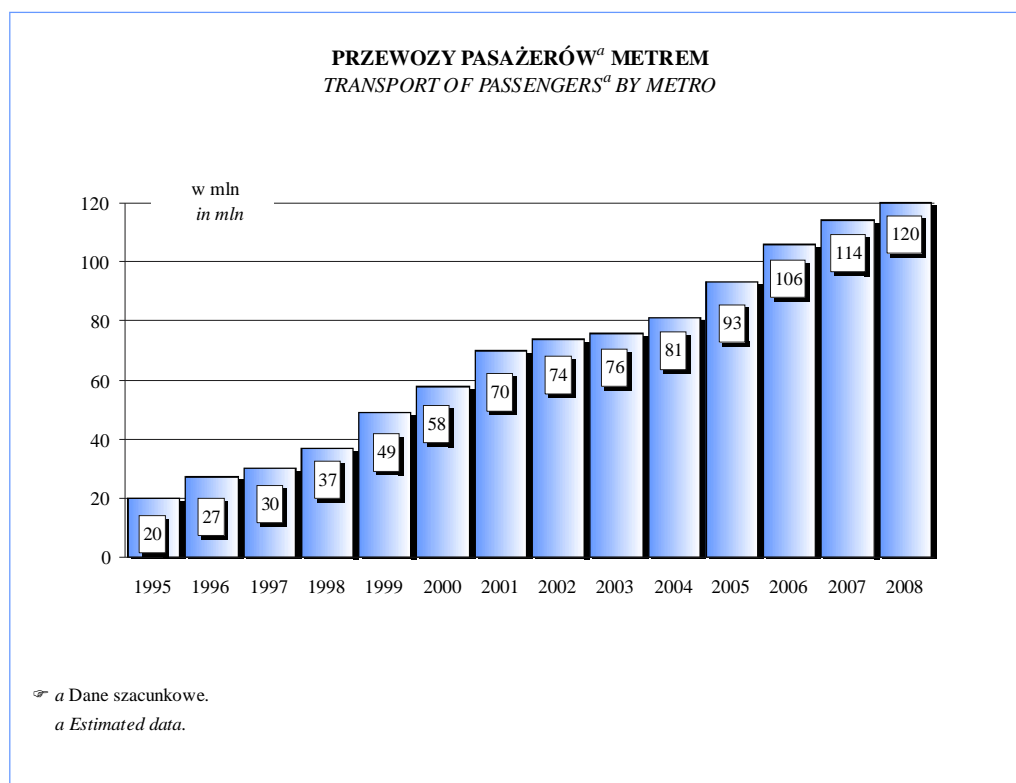
Stan w dniu 31 XII

NETWORK, ROLLING STOCK AND TRANSPORT OF PASSENGERS BY METRO

As of 31 XII

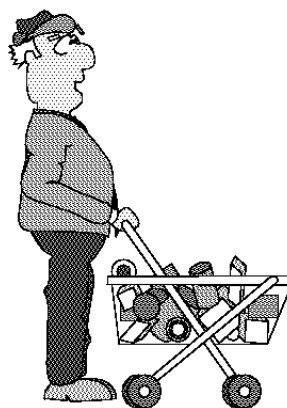
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
Linie w km . . . . . <i>Lines in km</i>	12,5	17,2	18,1	23,0
Tabor – wagony . . . . . <i>Stock – cars</i>	84	168	198	210
Miejsca w wagonach . . . . . <i>Seats in cars</i>	15820	31920	37740	40012
Przewozy pasażerów <sup>a</sup> w mln: <i>Transport of passengers<sup>a</sup> in mln:</i>				
w ciągu roku . . . . . <i>during a year</i>	57,6	93,4	113,6	120,4
w ciągu doby . . . . . <i>during a day</i>	0,16	0,26	0,31	0,33

<sup>a</sup> Dane szacunkowe.  
*a Estimated data.*



**XIV**  
***Handel i gastronomia***  
***Trade and catering***

- 1. Sklepy i stacje paliw***  
*Shops and petrol stations*
- 2. Placówki gastronomiczne***  
*Catering establishments*
- 3. Magazyny handlowe***  
*Trade warehouses*
- 4. Targowiska***  
*Marketplaces*



## Uwagi ogólne

### General notes

1. Podziału sklepów według form organizacyjnych dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

**Domy towarowe i handlowe** są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe — 2000 m<sup>2</sup> i więcej, domy handlowe — od 600 do 1999 m<sup>2</sup>.

**Supermarkety** są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m<sup>2</sup> do 2499 m<sup>2</sup> prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

**Hipermarkety** są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m<sup>2</sup> prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

**Sklepy powszechne** są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m<sup>2</sup>.

**Sklepy wyspecjalizowane** są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m<sup>2</sup>.

**Apteki** są to stałe punkty sprzedaży detalicznej, spełniające warunki sklepu, w których prowadzi się sprzedaż wyrobów farmaceutycznych lub zielarskich.

**Stacje paliw** są to punkty sprzedaży detalicznej paliw, benzyny, oleju napędowego, płynów chłodzących, środków czyszczących, itp.

2. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

1. *The division of stores by organizational form was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.*

*Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m<sup>2</sup> and more for department stores and from 600 to 1999 m<sup>2</sup> for trade stores.*

*Supermarkets are stores with a sales floor from 400 to 2499 m<sup>2</sup>, selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.*

*Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m<sup>2</sup>, selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.*

*Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m<sup>2</sup>.*

*Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).*

*Other stores include stores with a sales floor up to 119 m<sup>2</sup>.*

*Pharmacies are units meeting conditions of a shop, selling drugs and herbs.*

*Petrol stations are the outlets of the retail sales of fuels, petrol, diesel, radiator liquid, cleaning articles etc.*

2. *Catering establishments include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.*

*Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.*

3. **Magazyny handlowe** — hurtu i rozdzielnice detalu są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

4. **Targowiska** są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

5. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie sprawozdawczości.

Do 2003 r. dane o sklepach i stacjach paliw opracowywano na podstawie rejestru.

3. **Trade warehouses** wholesale and retail distribution are the organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designated for storing commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering amount and the changes in stocks.

4. **Marketplaces** are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

**Seasonal marketplaces** are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

5. Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting.

Until 2003 the data on shops and petrol stations were compiled on the basis of the register.

## 1. Sklepy i stacje paliw

### Shops and petrol stations

#### 1.1. SKLEPY I STACJE PALIW<sup>a</sup> WEDŁUG SPECJALIZACJI

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS<sup>a</sup> BY SPECIALIZATION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008
SKLEPY I STACJE PALIW SHOPS AND PETROL STATIONS				
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>3140</b>	<b>3234</b>	<b>3231</b>	<b>3915</b>
<b>TOTAL</b>				
<b>Sklepy – Shops . . . . .</b>	<b>2937</b>	<b>3032</b>	<b>3034</b>	<b>3707</b>
Ogólnospożywcze . . . . . <i>General foodstuffs</i>	495	518	473	604
Mięsne . . . . . <i>Meat</i>	124	134	137	163
Piekarniczo–ciastkarskie . . . . . <i>Baker's and confectioner's products</i>	82	101	115	166
Z napojami alkoholowymi. . . . . <i>With alcoholic beverages</i>	44	57	83	46
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi <i>With cosmetics and toilet goods</i>	101	117	122	151
Z wyrobami włókienniczymi . . . . . <i>With textile products</i>	13	19	16	25
Z wyrobami odzieżowymi. . . . . <i>With clothing products</i>	456	468	497	618
Z obuwiami i wyrobami skórzanymi. . . . . <i>With footwear and leather products</i>	156	165	177	216
Z meblami i sprzętem oświetleniowym . . . . . <i>With furniture and lighting appliances</i>	105	119	132	145
Z artykułami radiowo–telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego <i>With radio, tv and household appliances</i>	53	45	52	51
Z artykułami piśmiennymi i księgarskie . . . . . <i>With books and stationery</i>	70	64	68	87
Z pojazdami mechanicznymi . . . . . <i>With motor vehicles</i>	121	123	117	134
Pozostałe sklepy <sup>b</sup> . . . . . <i>Other shops<sup>b</sup></i>	1117	1102	1045	1301
<b>Stacje paliw . . . . .</b> <i>Petrol stations</i>	<b>203</b>	<b>202</b>	<b>197</b>	<b>208</b>

<sup>a</sup> Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji. <sup>b</sup> Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej (łącznie z owocowo-warzywnymi i rybnymi).

<sup>a</sup> Units employing more than 9 persons by localization. <sup>b</sup> Shops with various specialization not listed above (including fruits and vegetables as well as fish shops).

**1.1. SKLEPY I STACJE PALIW<sup>a</sup> WEDŁUG SPECJALIZACJI (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

*SHOPS AND PETROL STATIONS<sup>a</sup> BY SPECIALIZATION (cont.)*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008
<b>POWIERZCHNIA SPRZEDAŻOWA w m<sup>2</sup></b> <i>SALES FLOOR in m<sup>2</sup></i>				
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>982735</b>	<b>999573</b>	<b>1020734</b>	<b>1192534</b>
<b>TOTAL</b>				
<b>Sklepy – Shops . . . . .</b>	<b>982735</b>	<b>999573</b>	<b>1020734</b>	<b>1192534</b>
Ogólnospożywcze . . . . . <i>General foodstuffs</i>	290648	299288	216088	264396
Mięsne . . . . . <i>Meat</i>	6295	6766	8242	8593
Piekarniczo–ciastkarskie . . . . . <i>Baker's and confectioner's products</i>	3154	4371	4485	5912
Z napojami alkoholowymi. . . . . <i>With alcoholic beverages</i>	2022	2512	8860	3508
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi <i>With cosmetics and toilet goods</i>	13128	16626	18385	20539
Z wyrobami włókienniczymi . . . . . <i>With textile products</i>	3760	4275	3947	3076
Z wyrobami odzieżowymi. . . . . <i>With clothing products</i>	124295	126292	134542	186570
Z obuwem i wyrobami skórzanymi <i>With footwear and leather products</i>	22951	27501	28629	33063
Z meblami i sprzętem oświetleniowym . . <i>With furniture and lighting appliances</i>	86397	90093	97152	96049
Z artykułami radiowo–telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego . . . . <i>With radio, tv and household appliances</i>	48025	39863	50393	52988
Z artykułami piśmiennymi i księgarskimi . . <i>With books and stationery</i>	7984	8008	7404	11770
Z pojazdami mechanicznymi . . . . . <i>With motor vehicles</i>	39876	39695	65608	47780
Pozostałe sklepy <sup>b</sup> . . . . . <i>Other shops<sup>b</sup></i>	334200	334283	376999	458290
<b>Stacje paliw . . . . .</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>Petrol stations</b>				

<sup>a</sup> Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji. <sup>b</sup> Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej (łącznie z owocowo-warzywnymi i rybnymi).

*a Units employing more than 9 persons by localization. b Shops with various specialization not listed above (including fruits and vegetables as well as fish shops).*

1.1. SKLEPY I STACJE PALIW<sup>a</sup> WEDŁUG SPECJALIZACJI (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS<sup>a</sup> BY SPECIALIZATION (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008
PRACUJĄCY EMPLOYED PERSONS				
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>37969</b>	<b>35230</b>	<b>35641</b>	<b>42470</b>
<b>TOTAL</b>				
<b>Sklepy – Shops . . . . .</b>	<b>36436</b>	<b>33608</b>	<b>33968</b>	<b>40738</b>
Ogólnospożywcze . . . . . <i>General foodstuffs</i>	16848	13794	9679	12064
Mięsne . . . . . <i>Meat</i>	488	477	609	626
Piekarniczo–ciastkarskie . . . . . <i>Baker's and confectioner's products</i>	254	344	378	532
Z napojami alkoholowymi . . . . . <i>With alcoholic beverages</i>	89	123	287	111
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi <i>With cosmetics and toilet goods</i>	841	968	1152	1529
Z wyrobami włókienniczymi . . . . . <i>With textile products</i>	38	72	53	57
Z wyrobami odzieżowymi . . . . . <i>With clothing products</i>	3201	3337	3940	5102
Z obuwiami i wyrobami skórzanymi . . . . <i>With footwear and leather products</i>	876	905	1046	1332
Z meblami i sprzętem oświetleniowym . . . <i>With furniture and lighting appliances</i>	974	1052	1287	1327
Z artykułami radiowo–telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego . . . . <i>With radio, tv and household appliances</i>	1172	1105	1473	1524
Z artykułami piśmiennymi i księgarskimi . . . <i>With books and stationery</i>	263	262	301	410
Z pojazdami mechanicznymi . . . . . <i>With motor vehicles</i>	964	1010	928	1257
Pozostałe sklepy <sup>b</sup> . . . . . <i>Other shops<sup>b</sup></i>	10428	10159	12835	14867
<b>Stacje paliw . . . . .</b>	<b>1533</b>	<b>1622</b>	<b>1673</b>	<b>1732</b>
<b>Petrol stations</b>				

<sup>a</sup> Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji. <sup>b</sup> Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej (łącznie z owocowo-warzywnymi i rybnymi).

<sup>a</sup> Units employing more than 9 persons by localization. <sup>b</sup> Shops with various specialization not listed above (including fruits and vegetables as well as fish shops).

**1.2. SKLEPY<sup>a</sup> I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH**

Stan w dniu 31 XII

**SHOPS<sup>a</sup> AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORMS**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Sklepy i stacje paliw <i>Shops and petrol stations</i>	Pracujący <i>Employed persons</i>	Powierzchnia sprzedażowa w m <sup>2</sup> <i>Sales floor in m<sup>2</sup></i>
<b>OGÓŁEM. . . . . 2007</b>	<b>3231</b>	<b>35641</b>	<b>1020734</b>
<b>TOTAL . . . . . 2008</b>	<b>3915</b>	<b>42470</b>	<b>1192534</b>
Domy towarowe . . . . . 2007	6	1028	41526
<i>Department stores</i> . . . . . 2008	4	863	26029
Domy handlowe . . . . . 2007	32	845	36563
<i>Business enterprises</i> . . . . . 2008	25	681	27398
Supermarkety . . . . . 2007	139	4865	133624
<i>Supermarkets</i> . . . . . 2008	140	4636	125989
Hipermarkety . . . . . 2007	32	7882	249632
<i>Hipermarkets</i> . . . . . 2008	31	8906	277270
Sklepy powszechnie . . . . . 2007	247	2869	54474
<i>General stores</i> . . . . . 2008	228	3029	49131
Sklepy wyspecjalizowane . . . . . 2007	1407	11879	433053
<i>Specialistic stores</i> . . . . . 2008	1788	16013	582512
Apteki . . . . . 2007	137	989	10559
<i>Pharmacies</i> . . . . . 2008	151	1109	10659
Inne sklepy. . . . . 2007	1034	3611	61303
<i>Other shops</i> . . . . . 2008	1340	5501	93546
Stacje paliw . . . . . 2007	197	1673	-
<i>Petrol stations</i> . . . . . 2008	208	1732	-

<sup>a</sup> Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji.  
*a Units employing more than 9 persons by localization.*



## 2. Placówki gastronomiczne

### Catering establishments

#### 2.1. PLACÓWKI GASTRONOMICZNE<sup>a</sup> WEDŁUG SEKTORÓW

Stan w dniu 31 XII

CATERING ESTABLISHMENTS<sup>a</sup> BY SECTORS  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>1238</b>	<b>287</b>	<b>951</b>
<b>TOTAL . . . . . 2008</b>	<b>1981</b>	<b>317</b>	<b>1664</b>
Restauracje . . . . . 2007	256	24	232
Restaurants . . . . . 2008	551	38	513
Bary . . . . . 2007	476	90	386
Bars . . . . . 2008	725	103	622
Stołówki . . . . . 2007	285	25	260
Canteens . . . . . 2008	332	32	300
Punkty gastronomiczne . . . 2007	166	116	50
Food stands . . . . . 2008	373	144	229
Placówki sezonowe . . . . . 2007	55	32	23
Seasonal establishments . . . 2008	71	52	19

<sup>a</sup> a Dotyczy placówek gastronomicznych tych podmiotów gospodarczych, których siedzibą zarządu jest m.st. Warszawa oraz w których pracowało powyżej 9 osób.

a Concern catering establishments of these economic entities of which the seat of management is in the Capital City of Warsaw, employing more than 9 persons.

## 3. Magazyny handlowe

### Trade warehouses

#### 3.1. MAGAZYNY HANDLOWE<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

TRADE WAREHOUSES<sup>a</sup>  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Powierzchnia składowa w m <sup>2</sup> Storage space in m <sup>2</sup>		
	2000	2005	2006	2000	2005	2006
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>4673</b>	<b>7717</b>	<b>7400</b>	<b>3008000</b>	<b>4486946</b>	<b>4489797</b>
<b>TOTAL . . . . .</b>						
Magazyny zamknięte . . . . .	3068	4054	3997	2051535	2819626	2836313
Secured warehouses . . . . .						
Magazyny zadaszone . . . . .	257	342	289	100752	209124	248098
Roofed warehouses . . . . .						
Place składowe . . . . .	273	367	318	855713	1458196	1405386
Storage sites . . . . .						
Silosy i zbiorniki . . . . .	1075	2954	2796	738109 <sup>b</sup>	1599958 <sup>b</sup>	1725344 <sup>b</sup>
Silos and containers . . . . .						

<sup>a</sup> a Hurtu i rozdzielnice detalu; dane dotyczą tych podmiotów gospodarczych, których siedzibą zarządu jest m.st. Warszawa oraz w których pracowało powyżej 9 osób. b Pojemność w m<sup>3</sup>.

a Wholesale and retail distribution; data concern of these economic entities of which the seat of management is in the Capital City of Warsaw, employing more than 9 persons. b Capacity in m<sup>3</sup>.

### 3.2. MAGAZYNY HANDLOWE<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW I SEKTORÓW

Stan w dniu 31 XII

#### TRADE WAREHOUSES<sup>a</sup> BY TYPE AND SECTORS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Zamknięte Secured	Zadaszone Roofed	Place składowe Storage sites	Silosi i zbiorniki Silos and containers	
Magazyny . . . . . 2005	7717	4054	342	367	2954	
<i>Warehouses</i>	2006	7400	3997	289	318	2796
sektor publiczny. . . . . 2005	1480	499	20	15	946	
<i>public sector</i>	2006	1638	517	21	13	1087
sektor prywatny. . . . . 2005	6237	3555	322	352	2008	
<i>private sector</i>	2006	5762	3480	268	305	1709
Powierzchnia składowa w m <sup>2</sup> . . . . . 2005	4486946	2819626	209124	1458196	1599958 <sup>b</sup>	
<i>Storage space in m<sup>2</sup></i>	2006	4489797	2836313	248098	1405386	1725344 <sup>b</sup>
sektor publiczny. . . . . 2005	245884	176759	11000	58125	814037 <sup>b</sup>	
<i>public sector</i>	2006	246152	181808	11009	53335	846868 <sup>b</sup>
sektor prywatny. . . . . 2005	4241062	2642867	198124	1400071	785921 <sup>b</sup>	
<i>private sector</i>	2006	4243645	2654505	237089	1352051	878476 <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Hurtu i rozdzielnice detalu; dane dotyczą tych podmiotów gospodarczych, których siedzibą zarządu jest m.st. Warszawa oraz w których pracowało powyżej 9 osób. <sup>b</sup> Pojemność w m<sup>3</sup>.

*a Wholesale and retail distribution; data concern of these economic entities of which the seat of management is in the Capital City of Warsaw, employing more than 9 persons. b Capacity in m<sup>3</sup>.*

## 4. Targowiska Marketplaces

### 4.1. TARGOWISKA

Stan w dniu 31 XII

#### MARKETPLACES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
Targowiska stałe:					<i>Permanent marketplaces:</i>
liczba . . . . .	57	61	61	54	<i>number</i>
powierzchnia targowisk w tys. m <sup>2</sup>	550,1	494,8	330,5	315,9	<i>area of marketplaces in thous. m<sup>2</sup></i>
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej. . . . .	8299	7886	5468	7435	<i>Permanent small-retail sales outlets</i>
w tym na targowiskach czynnych codziennie. . . . .	8112	7763	5189	6691	<i>of which at marketplaces opened daily</i>
Targowiska sezonowe <sup>a</sup> (w ciągu roku) . . . . .	118	143	372	288	<i>Seasonal marketplaces<sup>a</sup> (during the year)</i>
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł. . . . .	16906,6	15723,8	13782,9	12334,1	<i>Annual receipts from marketplace fees in thous. zł</i>

<sup>a</sup> Liczba targowisk i miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.  
*a Number of the marketplaces or places located on streets and squares opened periodically.*

## STRUKTURA PRZYCHODÓW I KOSZTÓW PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

### STRUCTURE OF REVENUES AND COSTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

PRZYCHODY Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI  
REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY

KOSZTY UZYSKANIA PRZYCHODÓW  
Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI  
COSTS OF OBTAINING REVENUES  
FROM TOTAL ACTIVITY

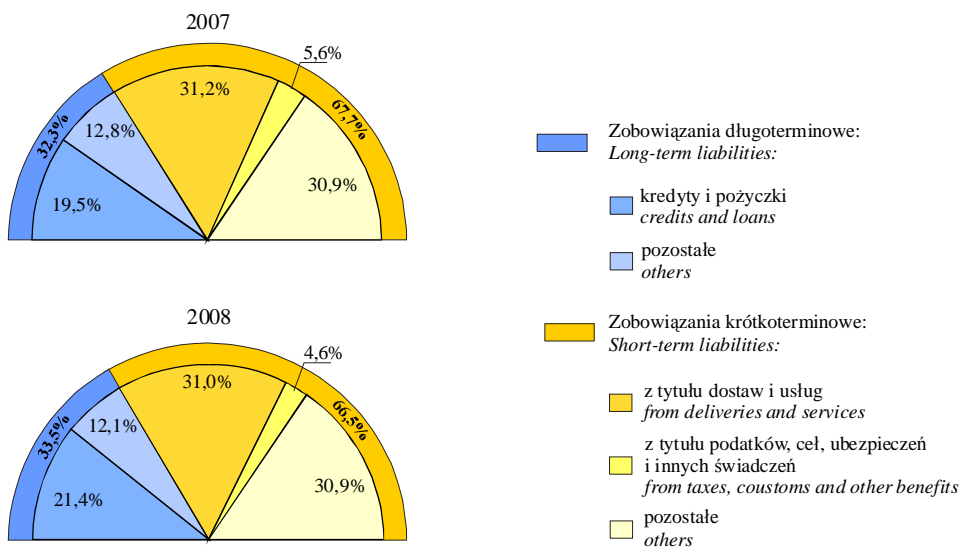


Sektor: publiczny prywatny  
Sector: public private

## STRUKTURA ZOBOWIĄZAŃ PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

### STRUCTURE OF LIABILITIES OF ENTERPRISES As of 31 XII



# ***XV***

## ***Finanse przedsiębiorstw***

### ***Finances of enterprises***

***1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw***

*Revenues, costs and financial results of enterprises*

***2. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach***

*Economic relations in enterprises*

***3. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw***

*Current assets of enterprises*

***4. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw***

*Share equity (funds) of enterprises*

***5. Zobowiązania przedsiębiorstw***

*Liabilities of enterprises*

## Uwagi ogólne

### General notes

1. **Wyniki finansowe przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do ustawy z dnia 9 XI 2000 r. o zmianie ustawy o rachunkowości, obowiązującej od 1 I 2002 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2002 r., Nr 76, poz. 694 z późn. zm.).

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. **Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne)** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług) łącznie z dotacjami do produktów;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

3. **Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);

1. *The financial results of enterprises are adjusted to the Act on change of the Accounting Act dated 9 XI 2000, effective since 1 I 2002 (unified text: Journal of Laws of 2002, No. 76, item 694 with later amendments).*

*Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.*

*Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, national investment funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.*

2. **Revenues from total activity (sums received and due)** include:

- 1) *net revenues from sale of products (goods and services) including subsidies on products;*
- 2) *net revenues from sale of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);*
- 3) *other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*
- 4) *financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on term deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

3. **Costs of obtaining revenues from total activity** include:

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);*

- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
  - 3) pozostałe koszty operacyjne, do których zalicza się: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
  - 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.
4. **Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży** produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży, z uwzględnieniem opustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.
5. **Wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.
6. **Zyski i straty nadzwyczajne** to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi, zaniechaniem lub zawieszeniem pewnego rodzaju działalności (w tym również istotną zmianą metod produkcji lub sprzedażą zorganizowanej części jednostki) oraz postępowaniem układowym lub naprawczym.
7. **Wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.
8. **Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.
9. **Podatek dochodowy** jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Obejmuje on:
- część bieżącą, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
  - 3) *other operating costs, to which the following are included: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
  - 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains.*
4. **Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials** which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices, taking into account discounts, rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).
5. **The financial result on economic activity** is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.
6. **Extraordinary profits and losses** are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events, certain types of ceased or suspended activity (also including a significant change in the methods of production or the sale of an organised part of an entity) as well as composition or restructuring proceedings.
7. **The gross financial result** (profit or loss) is the result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.
8. **Obligatory encumbrances on gross financial result** include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.
9. **Income tax** is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. It includes:
- *the current part, i.e., the tax presented in the tax declaration for a given reporting period,*

— część odroczoną, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego czy jednostka osiągnie zysk czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. **Wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 2.1 obliczono następująco:

1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

2) **wskaźnik rentowności obrotu:**

— **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,

— **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

3) **wskaźnik płynności finansowej:**

— **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,

— **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,

— **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, należności krótkoterminowych, inwestycji krótkoterminowych oraz krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. **Aktywa obrotowe** obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

13. **Kapitały (fundusze) własne** ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one kapitał (fundusz): podstawowy, zapasowy, rezerwowy z aktualizacji wyceny oraz pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych, a także wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach akcyjnych — kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) — kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych — fundusz założycielski,
- w spółdzielniach — fundusz udziałowy,

— *the deferred part, i.e., a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. The reserve is created irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.*

10. **The net financial result** (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. *The economic relations presented in table 2.1 were calculated as follows:*

1) **cost level indicator** as the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

2) **turnover profitability rate:**

— **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,

— **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;

3) **financial liquidity ratio of:**

— **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,

— **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities excluding special funds,

— **third degree** as the relation of current assets (stocks, short-term dues, short-term investments and short-term inter-period settlements) to short-term liabilities excluding special funds.

12. **Current assets** include: stocks, short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term inter-period settlements.

*Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespective of their due date).*

13. **Share equity (funds)** is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- *share capital — in joint stock companies,*
- *initial capital — in limited liability companies,*
- *founders' capital — in state owned enterprises*
- *participation fund — in cooperatives,*

— w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych — kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

14. **Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce)** obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

— owners' capital — in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

14. **Liabilities of enterprises (outside capital)** include all liabilities, including liabilities from credits and loans and are divided into: long-term liabilities — when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities — when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of their due date).

15. Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.



## 1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw

### Revenues, costs and financial results of enterprises

#### 1.1. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

##### REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
		w mln zł in mln zł	
<b>Przychody z całokształtu działalności . . . . . 2007</b>	<b>537407,9</b>	<b>100199,6</b>	<b>437208,3</b>
<b>Revenues from total activity 2008</b>	<b>586477,8</b>	<b>108368,2</b>	<b>478109,7</b>
w tym: of which:			
Przychody netto ze sprzedaży produktów 2007	276813,4	70816,8	205996,6
(wyrobów i usług) <sup>a</sup> 2008	309135,6	74059,4	235076,2
<i>Net revenues from sale of products (goods and services)<sup>a</sup></i>			
Przychody netto ze sprzedaży towarów 2007	232001,2	19907,8	212093,4
i materiałów 2008	245074,0	22504,3	222569,7
<i>Net revenues from sale of goods and materials</i>			
Przychody finansowe . . . . . 2007	12204,7	2786,2	9418,4
<i>Financial revenues</i> 2008	15116,7	4633,0	10483,7
<b>Koszty uzyskania przychodów 2007</b>	<b>502254,5</b>	<b>94187,1</b>	<b>408067,4</b>
<b>z całokształtu działalności 2008</b>	<b>560220,2</b>	<b>106094,0</b>	<b>454126,2</b>
<i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>			
w tym: of which:			
Koszt własny sprzedanych produktów . . . . . 2007	283377,8	70024,4	213353,4
(wyrobów i usług) 2008	319116,0	77064,2	242051,8
<i>Cost of products sold (goods and services)</i>			
Wartość sprzedanych towarów i materiałów 2007	195696,4	17338,3	178358,1
<i>Value of goods and materials sold</i> 2008	205584,9	20051,9	185533,0
Koszty finansowe . . . . . 2007	10690,7	2217,5	8473,2
<i>Financial costs</i> 2008	20561,2	3748,5	16812,7

<sup>a</sup> Łącznie z dotacjami do produktów (wyrobów i usług).  
a Including subsidies on products (goods and services).

**1.1. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW  
WŁASNOŚCI (dok.)**  
*REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>		Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
		w mln zł <i>in mln zł</i>		
<b>Wynik finansowy na działalności</b>	<b>2007</b>	<b>35153,4</b>	<b>6012,5</b>	<b>29140,9</b>
<b>gospodarczej</b>	<b>2008</b>	<b>26257,6</b>	<b>2274,2</b>	<b>23983,5</b>
<i>Financial result on economic activity</i>				
Zyski nadzwyczajne . . . . .	2007	28,4	3,4	25,0
<i>Extraordinary profits</i>	2008	74,7	2,7	72,1
Straty nadzwyczajne . . . . .	2007	21,5	2,7	18,8
<i>Extraordinary losses</i>	2008	26,7	8,2	18,5
<b>Wynik finansowy brutto . . . . .</b>	<b>2007</b>	<b>35160,3</b>	<b>6013,2</b>	<b>29147,0</b>
<i>Gross financial result</i>	2008	26305,7	2268,7	24037,0
Zysk brutto . . . . .	2007	39674,0	7363,1	32310,8
<i>Gross profit</i>	2008	36728,0	4864,2	31863,7
Strata brutto . . . . .	2007	4513,7	1349,9	3163,8
<i>Gross loss</i>	2008	10422,3	2595,6	7826,7
<b>Obowiązkowe obciążenia wyniku</b>	<b>2007</b>	<b>6932,0</b>	<b>1216,0</b>	<b>5716,0</b>
<b>finansowego brutto</b>	<b>2008</b>	<b>5887,6</b>	<b>893,4</b>	<b>4994,2</b>
<i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i>				
W tym podatek dochodowy . . . . .	2007	6525,5	900,6	5625,0
<i>Of which income tax</i>	2008	5434,3	465,1	4969,1
<b>Wynik finansowy netto . . . . .</b>	<b>2007</b>	<b>28228,3</b>	<b>4797,2</b>	<b>23431,0</b>
<i>Net financial result</i>	2008	20418,1	1375,3	19042,7
Zysk netto . . . . .	2007	32825,0	6081,3	26743,7
<i>Net profit</i>	2008	30423,0	3862,3	26560,7
Strata netto . . . . .	2007	4596,8	1284,1	3312,7
<i>Net loss</i>	2008	10004,9	2487,0	7517,9

1.2. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
 REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Wynik finansowy neto <i>Net financial result</i>
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>537407,9</b>	<b>502254,5</b>	<b>35160,3</b>	<b>28228,3</b>
<b>TOTAL 2008</b>	<b>586477,8</b>	<b>560220,2</b>	<b>26305,7</b>	<b>20418,1</b>
w tym: of which:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . . 2007	8338,8	7878,6	460,8	436,8
<i>Agriculture, hunting and forestry</i> 2008	8104,0	7945,8	158,9	135,1
Przemysł . . . . . 2007	112130,6	103852,8	8282,3	6865,2
<i>Industry</i> 2008	127155,5	121316,3	5877,4	4658,3
w tym przetwórstwo przemysłowe 2007	73707,4	68449,7	5262,2	4262,9
<i>of which manufacturing</i> 2008	75594,8	71806,1	3827,1	2961,9
Budownictwo . . . . . 2007	30484,0	29186,7	1296,7	1056,7
<i>Construction</i> 2008	32571,8	30903,7	1669,3	1321,7
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . 2007	216215,4	208441,2	7774,4	6132,4
<i>Trade and repair</i> <sup>Δ</sup> 2008	228802,9	222271,9	6531,1	5090,5
Hotele i restauracje. . . . . 2007	3842,2	3394,6	443,7	367,9
<i>Hotels and restaurants</i> 2008	4180,5	4103,0	75,8	11,0
Transport, gospodarka magazynowa 2007	87344,0	79635,1	7708,5	5952,7
i łączność 2008	93157,0	88284,1	4875,3	3696,5
<i>Transport, storage and communication</i>				
Pośrednictwo finansowe . . . . . 2007	12831,8	10955,6	1876,2	1571,4
<i>Financial intermediation</i> 2008	13571,2	13314,5	262,7	43,9
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> . . . . 2007	47755,2	42251,7	5510,3	4427,4
<i>Real estate, renting and business activities</i> 2008	55731,2	50877,0	4855,0	3877,5
Działalność usługowa komunalna, 2007	16901,5	15228,8	1672,5	1312,6
społeczna i indywidualna, pozostała 2008	21216,2	19224,4	1991,9	1584,3
<i>Other community, social and personal service activities</i>				

**1.3. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH**  
*ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Liczba przedsiębiorstw ogółem <i>Total number of enterprises</i>	Z wynikiem finansowym brutto <i>with gross financial result</i>			Z wynikiem finansowym netto <i>with net financial result</i>		
		dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>	dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>4448</b>	<b>3627</b>	<b>812</b>	<b>9</b>	<b>3590</b>	<b>829</b>	<b>29</b>
<b>TOTAL 2008</b>	<b>5453</b>	<b>4165</b>	<b>1282</b>	<b>6</b>	<b>4094</b>	<b>1340</b>	<b>19</b>
sektor publiczny . . . . . 2007	278	209	69	–	208	70	–
<i>public sector</i> 2008	275	204	70	1	203	71	1
sektor prywatny . . . . . 2007	4170	3418	743	9	3382	759	29
<i>private sector</i> 2008	5178	3961	1212	5	3891	1269	18
w tym: <i>of which:</i>							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo 2007	12	10	2	–	10	2	–
<i>Agriculture, hunting and forestry</i> 2008	17	14	3	–	14	3	–
Przemysł . . . . . 2007	800	630	170	–	623	176	1
<i>Industry</i> 2008	894	646	247	1	637	255	2
w tym przetwórstwo przemysłowe 2007	771	608	163	–	601	169	1
<i>of which manufacturing</i> 2008	858	618	240	–	609	248	1
Budownictwo . . . . . 2007	308	266	41	1	267	40	1
<i>Construction</i> 2008	417	336	80	1	335	82	–
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . 2007	1424	1214	209	1	1206	216	2
<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i> 2008	1743	1353	389	1	1340	401	2
Hotele i restauracje . . . . . 2007	122	93	29	–	93	29	–
<i>Hotels and restaurants</i> 2008	144	106	38	–	106	38	–
Transport, gospodarka magazynowa i łączność 2007	294	225	69	–	225	69	–
<i>Transport, storage and communication</i> 2008	323	224	99	–	221	102	–
Pośrednictwo finansowe . . . 2007	109	78	30	1	78	30	1
<i>Financial intermediation</i> 2008	145	106	39	–	105	39	1
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> 2007	1157	944	207	6	921	212	24
<i>Real estate, renting and business activities</i> 2008	1512	1176	334	2	1139	361	12
Działalność usługowa							
komunalna, społeczna 2007	123	87	36	–	88	35	–
i indywidualna, pozostała 2008	140	108	31	1	105	34	1
<i>Other community, social and personal service activities</i>							

## 2. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach

### Economic relations in enterprises

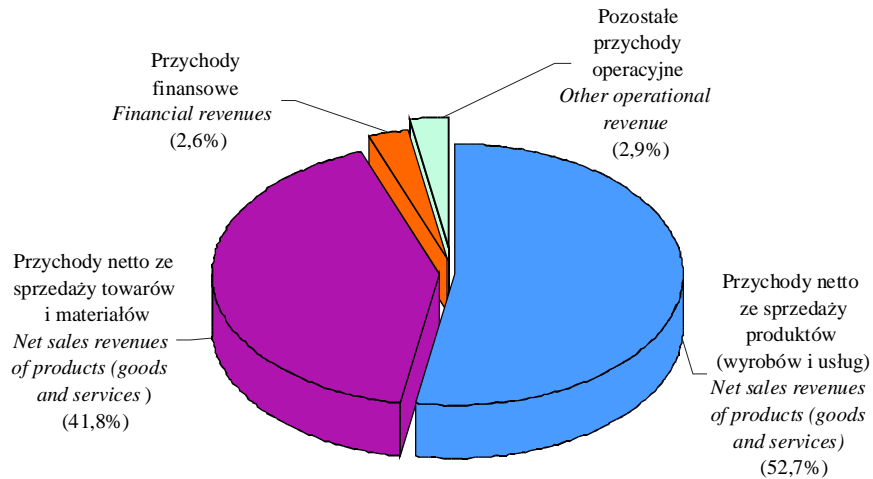
#### 2.1. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH

##### ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate		Wskaźnik płynności finansowej Financial liquidity ratio of		
		brutto gross	netto net	I stopnia first degree	II stopnia second degree	III stopnia third degree
		w %		in %		
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>93,5</b>	<b>6,5</b>	<b>5,3</b>	<b>42,5</b>	<b>108,9</b>	<b>138,8</b>
<b>TOTAL . . . . . 2008</b>	<b>95,5</b>	<b>4,5</b>	<b>3,5</b>	<b>43,8</b>	<b>107,3</b>	<b>137,5</b>
sektor publiczny . . . . . 2007	94,0	6,0	4,8	76,1	141,2	165,4
public sector . . . . . 2008	97,9	2,1	1,3	69,0	127,6	155,7
sektor prywatny . . . . . 2007	93,3	6,7	5,4	35,7	102,5	133,5
private sector . . . . . 2008	95,0	5,0	4,0	39,0	103,4	134,1
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . . 2007	94,5	5,5	5,2	134,1	220,2	228,5
Agriculture, hunting and forestry . . . 2008	98,0	2,0	1,7	141,9	231,3	243,2
Przemysł . . . . . 2007	92,6	7,4	6,1	37,5	116,2	153,3
Industry . . . . . 2008	95,4	4,6	3,7	36,8	108,6	144,9
w tym: of which:						
przetwórstwo przemysłowe . . . . . 2007	92,9	7,1	5,8	29,1	102,3	145,2
manufacturing . . . . . 2008	95,0	5,1	3,9	27,1	95,0	134,6
wytwarzanie i zaopatrywanie . . . . . 2007	92,1	7,9	6,8	58,4	150,9	173,9
w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . . 2008	96,0	4,0	3,3	59,1	139,6	168,5
electricity, gas and water supply						
Budownictwo . . . . . 2007	95,7	4,3	3,5	61,5	135,8	183,5
Construction . . . . . 2008	94,9	5,1	4,1	56,6	125,7	160,0
Handel i naprawy <sup>A</sup> . . . . . 2007	96,4	3,6	2,8	25,3	88,4	132,3
Trade and repair <sup>A</sup> . . . . . 2008	97,1	2,9	2,2	27,0	86,8	130,8
Hotele i restauracje . . . . . 2007	88,3	11,5	9,6	96,5	153,9	175,4
Hotels and restaurants . . . . . 2008	98,1	1,8	0,3	84,0	140,2	157,7
Transport, gospodarka magazynowa . . . 2007	91,2	8,8	6,8	42,3	85,6	95,4
i łączność . . . . . 2008	94,8	5,2	4,0	62,3	111,5	123,9
Transport, storage and communication						
Pośrednictwo finansowe . . . . . 2007	85,4	14,6	12,2	36,6	113,7	119,4
Financial intermediation . . . . . 2008	98,1	1,9	0,3	32,8	106,4	113,1
Obsługa nieruchomości i firm <sup>A</sup> . . . . . 2007	88,5	11,5	9,3	69,3	149,7	181,1
Real estate, renting and business . . . 2008	91,3	8,7	7,0	53,8	117,6	149,0
activities						
Działalność usługowa komunalna, . . . . . 2007	90,1	9,9	7,8	103,8	169,1	208,4
spoleczna i indywidualna, pozostała . . . 2008	90,6	9,4	7,5	109,6	166,2	212,0
Other community, social and personal . . . . .						
service activities						

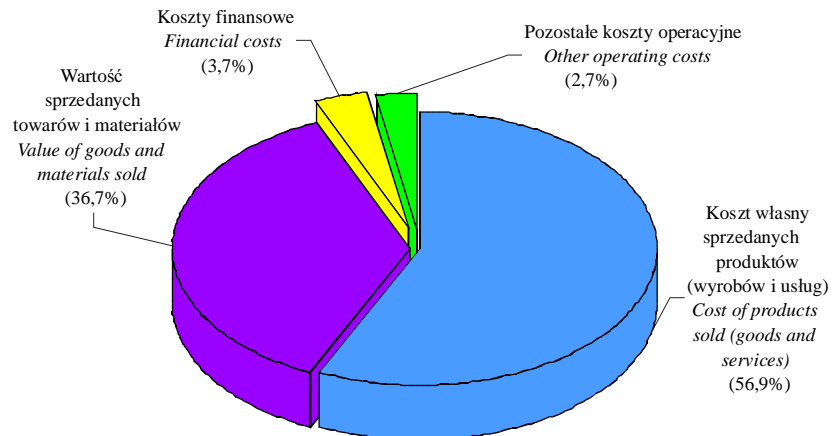
**STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU  
DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTW W 2008 R.**

*STRUCTURE OF REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY  
ENTERPRISES IN 2008*



**STRUKTURA KOSZTÓW UZYSKANIA PRZYCHODÓW  
Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTW W 2008 R.**

*STRUCTURE OF OBTAINING REVENUES FROM  
TOTAL ACTIVITY OF ENTERPRISES IN 2008*



### 3. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw

*Current assets of enterprises*

## 3.1. AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

## CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Zapasy		
			razem <i>total</i>	w tym	
		materiały <i>materials</i>		półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished products and products in progress</i>	
w mln zł					
1	<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>200559,0</b>	<b>37311,5</b>	<b>6007,6</b>	<b>5047,7</b>
2	<b>TOTAL . . . . . 2008</b>	<b>223719,0</b>	<b>42010,7</b>	<b>7801,9</b>	<b>6451,7</b>
3	sektor publiczny . . . . . 2007	39897,1	4334,7	2278,2	498,3
4	<i>public sector . . . . . 2008</i>	40310,2	5621,4	2988,7	692,7
5	sektor prywatny . . . . . 2007	160661,9	32976,8	3729,4	4549,4
6	<i>private sector . . . . . 2008</i>	183408,8	36389,3	4813,1	5759,0
	w tym: <i>of which:</i>				
7	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . . 2007	5263,6	171,9	27,5	39,1
8	<i>Agriculture, hunting and forestry 2008</i>	5057,4	228,4	28,3	62,5
9	Przemysł . . . . . 2007	39713,8	8755,1	3889,4	1350,4
10	<i>Industry . . . . . 2008</i>	42430,8	9814,0	5004,9	1433,8
	w tym: <i>of which:</i>				
11	przetwórstwo przemysłowe . . . . . 2007	26716,4	7358,2	2640,3	1341,4
12	<i>manufacturing . . . . . 2008</i>	27315,4	7470,0	2936,1	1425,1
13	wytwarzanie i zaopatrywanie . . . . . 2007	12953,5	1384,7	1248,7	9,0
14	w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . . 2008	15040,6	2320,7	2067,1	7,9
	<i>electricity, gas and water supply</i>				
15	Budownictwo . . . . . 2007	14656,0	2635,0	343,0	911,8
16	<i>Construction . . . . . 2008</i>	17100,6	2586,2	375,7	1319,4
17	Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . 2007	59264,3	18827,1	411,1	428,0
18	<i>Trade and repair<sup>Δ</sup> . . . . . 2008</i>	65199,8	20910,5	1075,5	456,7
19	Hotele i restauracje . . . . . 2007	1150,1	39,5	26,2	0,4
20	<i>Hotels and restaurants . . . . . 2008</i>	1240,8	41,7	26,6	0,4
21	Transport, gospodarka . . . . . 2007	27121,9	1835,9	914,8	60,0
22	magazynowa i łączność . . . . . 2008	30866,5	1907,2	971,9	20,8
	<i>Transport, storage and communication</i>				
23	Pośrednictwo finansowe . . . . . 2007	18368,2	153,8	1,7	0,2
24	<i>Financial intermediation . . . . . 2008</i>	22888,6	232,1	1,8	0,1
25	Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> . . . . . 2007	29987,8	4146,7	320,5	2091,8
26	<i>Real estate, renting and business activities . . . . . 2008</i>	32215,8	5387,8	238,5	2953,3
27	Działalność usługowa komunalna, . . . . . 2007	4588,2	732,4	64,0	165,3
28	społeczna i indywidualna, pozostała . . . . . 2008	6234,8	887,3	68,5	204,6
	<i>Other community, social and personal service activities</i>				

*Finanse przedsiębiorstw Finances of enterprises*

<i>Stocks</i>		<i>Należności krótkoterminowe</i>		<i>Inwestycje krótkoterminowe</i>	<i>Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe</i>	<i>Lp. No.</i>
<i>of which</i>		<i>Short-term dues</i>				
<i>produkty gotowe</i>	<i>towary</i>	<i>razem</i>	<i>w tym z tytułu</i>	<i>Short-term</i>	<i>Short-term</i>	
<i>finished products</i>	<i>goods</i>	<i>total</i>	<i>of which from</i>	<i>investments</i>	<i>inter-period</i>	
			<i>deliveries and</i>		<i>settlements</i>	
			<i>services</i>			
<i>in mln zł</i>						
<b>2893,3</b>	<b>22079,3</b>	<b>96024,5</b>	<b>78782,9</b>	<b>61351,9</b>	<b>5871,1</b>	1
<b>2899,2</b>	<b>23674,4</b>	<b>103326,4</b>	<b>82914,6</b>	<b>71177,0</b>	<b>7205,0</b>	2
375,9	820,0	15717,5	11982,0	18347,4	1497,5	3
533,4	1110,5	15163,7	11608,3	17851,8	1673,3	4
2517,3	21259,4	80307,0	66800,9	43004,5	4373,6	5
2365,8	22563,8	88162,7	71306,3	53325,2	5531,7	6
86,2	18,8	1983,1	1842,9	3088,8	19,9	7
111,9	25,2	1858,7	1718,5	2949,4	20,8	8
1909,1	1262,1	20380,7	16950,0	9721,8	856,1	9
1628,0	1554,1	21010,8	17949,1	10787,1	818,9	10
1901,1	1217,8	13469,5	11724,8	5362,7	526,1	11
1614,9	1317,7	13788,3	11677,6	5500,4	556,7	12
5,8	34,9	6885,6	5201,0	4353,2	330,0	13
6,7	222,0	7185,2	6239,1	5272,8	261,9	14
103,2	1140,8	5929,3	5158,6	4916,1	1175,6	15
124,6	508,7	7386,3	6656,7	6045,8	1082,3	16
205,3	17482,0	28269,9	24000,7	11326,6	840,7	17
291,4	18649,4	29807,5	24484,4	13472,8	1008,9	18
0,2	12,4	376,4	200,6	632,7	101,5	19
0,1	14,1	442,1	213,4	661,1	96,0	20
2,6	786,1	12315,0	10056,5	12022,9	948,2	21
25,2	835,8	12253,0	9142,8	15527,9	1178,4	22
–	125,1	11861,6	10581,0	5626,4	726,4	23
–	203,8	14894,4	12026,8	6644,7	1117,4	24
245,2	1139,6	13318,2	8698,8	11468,2	1054,7	25
306,2	1736,6	13787,3	9257,1	11639,6	1401,2	26
341,3	108,7	1438,3	1167,7	2286,0	131,5	27
410,8	143,0	1665,3	1272,1	3224,0	458,2	28



## 4. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw

## Share equity (funds) of enterprises

## 4.1. KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		kapitał (fundusz) podstawowy core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplementary capital (fund)	niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych undistributed (unset- tled) financial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego gross financial results of turn- over year
		w mln zł		in mln zł	
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>266052,4</b>	<b>158214,7</b>	<b>69581,5</b>	<b>-13063,8</b>	<b>28182,2</b>
<b>TOTAL . . . . . 2008</b>	<b>282207,8</b>	<b>165565,6</b>	<b>84668,6</b>	<b>-11182,0</b>	<b>20266,7</b>
sektor publiczny . . . . . 2007	102797,1	78710,5	14975,3	-1963,0	4708,2
public sector . . . . . 2008	104288,9	83671,9	21735,6	-7146,8	1375,3
sektor prywatny . . . . . 2007	163255,3	79504,1	54606,2	-11100,7	23474,0
private sector . . . . . 2008	177918,8	81893,7	62933,1	-4035,2	18891,3
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . . 2007	16999,4	15926,1	48,5	16,2	436,8
Agriculture, hunting and forestry 2008	16346,6	15582,5	59,6	2,7	135,1
Przemysł . . . . . 2007	69646,8	38381,7	18115,0	2612,0	6920,5
Industry 2008	74824,0	41326,5	24677,5	553,9	4713,3
w tym: of which:					
przetwórstwo przemysłowe . . . . . 2007	27254,0	13804,6	9879,2	-2652,7	4318,3
manufacturing 2008	28740,3	14856,7	10109,0	-738,3	3015,9
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę 2007	42325,5	24526,7	8199,7	5289,3	2597,1
electricity, gas and water supply 2008	46007,9	26434,8	14537,7	1300,4	1687,3
Budownictwo . . . . . 2007	6351,4	2964,0	2920,8	-1183,3	1056,6
Construction 2008	7650,8	3170,0	3720,5	-1028,5	1337,6
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . 2007	34224,6	19704,2	11833,9	-6097,7	6147,7
Trade and repair <sup>Δ</sup> 2008	37464,0	20260,7	14629,9	-5789,8	4989,9
Hotele i restauracje . . . . . 2007	3529,7	1992,8	649,6	422,0	367,9
Hotels and restaurants 2008	3659,0	2112,5	747,3	489,4	5,4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność 2007	57991,7	32813,3	18067,7	-5219,8	5849,2
Transport, storage and communication 2008	63533,6	37000,0	21184,8	-4954,1	3648,1
Pośrednictwo finansowe . . . . . 2007	11695,0	5077,2	2479,7	-681,9	1571,4
Financial intermediation 2008	11059,1	5979,7	2446,4	-397,5	43,9
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> . . . . . 2007	59471,3	38974,7	12884,6	-2397,0	4419,2
Real estate, renting and business activities 2008	60204,7	37898,5	13890,7	33,8	3806,1
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała 2007	5722,2	2144,8	2479,0	-485,4	1313,5
Other community, social and personal service activities 2008	7054,1	2023,0	3127,6	-86,1	1584,3

*Finanse przedsiębiorstw Finances of enterprises*

**4.2. KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

*COMPANY CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym mienie <i>Of which estate</i>			
		krajowych osób fizycznych i pozostałych krajowych jednostek prywatnych <i>of domestic natural persons and other national private units</i>	Skarbu Państwa <i>of State Treasury</i>	jednostek samorządu terytorialnego <i>of territorial self-government entities</i>	osób zagranicznych <i>of foreign persons</i>
		w mln zł	in mln zł		
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>119924,6</b>	<b>23758,9</b>	<b>43576,1</b>	<b>3592,7</b>	<b>39117,6</b>
<b>TOTAL . . . . . 2008</b>	<b>127722,7</b>	<b>18037,9</b>	<b>47072,2</b>	<b>5515,2</b>	<b>42884,4</b>
sektor publiczny . . . . . 2007	54835,2	5722,4	40486,1	3584,7	120,9
<i>public sector . . . . . 2008</i>	59537,2	1557,3	42408,4	5511,6	131,1
sektor prywatny . . . . . 2007	65089,3	18036,4	3089,9	8,0	38996,7
<i>private sector . . . . . 2008</i>	68185,5	16480,6	4663,7	3,6	42753,3
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . . 2007	67,4	60,3	–	7,0	0,1
<i>Agriculture, hunting and forestry 2008</i>	27,0	19,8	–	7,0	0,1
Przemysł . . . . . 2007	38202,4	5044,4	17758,2	2148,0	11061,4
<i>Industry 2008</i>	41142,5	4768,5	18112,0	2387,4	13634,7
w tym: <i>of which:</i>					
przetwórstwo przemysłowe . . . . . 2007	13625,3	3688,0	357,8	6,6	8538,9
<i>manufacturing 2008</i>	14672,8	3329,9	393,0	19,9	9780,0
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . . 2007	24526,7	1342,3	17400,4	2141,4	2501,6
<i>electricity, gas and water supply 2008</i>	26434,8	1424,5	17719,0	2367,5	3834,5
Budownictwo . . . . . 2007	2906,7	698,3	0,3	61,0	1873,6
<i>Construction 2008</i>	3117,3	1026,8	–	101,4	1233,4
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . 2007	19453,2	5724,4	1037,0	5,4	12318,9
<i>Trade and repair<sup>Δ</sup> 2008</i>	19914,3	3982,3	1023,0	2,9	13963,6
Hotele i restauracje . . . . . 2007	1987,1	786,2	10,2	4,5	859,2
<i>Hotels and restaurants 2008</i>	2106,8	759,6	10,2	3,1	996,4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . . 2007	31205,5	6565,9	9500,4	1251,6	7912,1
<i>Transport, storage and communication 2008</i>	35373,1	3646,2	11797,8	2817,9	7713,5
Pośrednictwo finansowe . . . . . 2007	4671,7	1005,0	2750,1	0,0	695,6
<i>Financial intermediation 2008</i>	4998,9	1144,6	2864,1	80,0	865,2
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> . . . . . 2007	19324,2	3193,0	12078,8	3,9	3591,7
<i>Real estate, renting and business activities 2008</i>	18873,3	2330,9	12810,9	4,2	3314,3
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała . . . . . 2007	1894,0	569,1	441,1	111,3	706,0
<i>Other community, social and personal service activities 2008</i>	1964,4	267,7	438,6	111,3	1074,1

## 5. Zobowiązania przedsiębiorstw

### Liabilities of enterprises

## 5.1. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i pożyczki of which credits and loans	razem total	w tym zobowiązania z tytułu of which liabilities from	
					dostaw i usług deliveries and ser- vices	podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń taxes, customs and other benefits
		w mln zł		in mln zł		
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>215367,3</b>	<b>69612,8</b>	<b>41991,5</b>	<b>145754,5</b>	<b>67180,7</b>	<b>11977,0</b>
<b>TOTAL . . . . . 2008</b>	<b>245020,1</b>	<b>81975,8</b>	<b>52502,8</b>	<b>163044,3</b>	<b>75927,5</b>	<b>11262,5</b>
sektor publiczny . . . . . 2007	39669,0	15101,6	4971,1	24567,4	8627,8	4201,4
public sector . . . . . 2008	39776,5	14427,0	5592,5	25349,4	8004,7	4128,0
sektor prywatny. . . . . 2007	175698,3	54511,2	37020,4	121187,1	58552,9	7775,6
private sector . . . . . 2008	205243,6	67548,8	46910,3	137694,8	67922,8	7134,5
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . . 2007	2360,9	11,1	9,8	2349,8	291,1	1610,4
Agriculture, hunting and forestry 2008	2138,0	8,4	6,8	2129,5	301,5	1348,6
Przemysł . . . . . 2007	31803,8	5626,0	3603,1	26177,8	13025,0	2422,5
Industry 2008	36884,1	7339,5	4952,7	29544,6	14779,4	2381,5
w tym: of which:						
przetwórstwo przemysłowe . . . . . 2007	23746,5	5125,4	3212,7	18621,0	9757,0	1108,6
manufacturing 2008	26354,1	5850,3	3645,6	20503,9	10235,9	1069,3
wytwarzanie i zaopatrywanie 2007	7998,0	495,5	388,0	7502,5	3248,4	1312,3
w energię elektryczną, gaz, wodę 2008	10420,3	1439,3	1259,1	8981,0	4525,9	1310,2
electricity, gas and water supply						
Budownictwo . . . . . 2007	10465,1	2424,7	1754,7	8040,4	5157,0	795,3
Construction 2008	13314,6	2574,3	1337,8	10740,4	5967,7	1107,3
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . 2007	51164,1	6239,7	4344,1	44924,4	29567,8	2843,8
Trade and repair <sup>Δ</sup> 2008	58195,3	8200,3	5425,2	49995,0	31608,0	2485,4
Hotele i restauracje. . . . . 2007	1992,8	1329,4	1071,9	663,4	225,2	87,3
Hotels and restaurants 2008	2831,3	2032,3	1613,9	798,9	272,9	85,6
Transport, gospodarka magazynowa 2007	50153,4	21449,3	7413,8	28704,1	9452,1	1626,2
i łączność 2008	49171,8	23980,1	8507,8	25191,7	9160,4	1525,8
Transport, storage and communication						
Pośrednictwo finansowe . . . . . 2007	30115,8	14760,6	13682,6	15355,3	2095,1	252,4
Financial intermediation 2008	39238,8	20013,5	19472,7	19225,3	5173,2	202,2
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> . . . . . 2007	32653,4	15597,8	8182,6	17055,6	6253,4	2028,4
Real estate, renting and business 2008	35145,2	12970,1	7434,5	22175,1	7141,1	1802,1
activities						
Działalność usługowa komunalna, 2007	4178,2	1939,0	1791,2	2239,3	1002,7	289,7
społeczna i indywidualna, pozostała 2008	7211,7	4231,5	3313,1	2980,2	1375,0	291,9
Other community, social and personal service activities						

# *XVI*

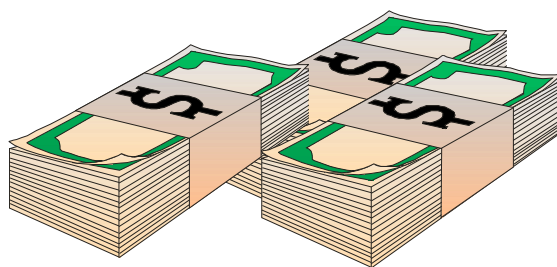
## *Finanse publiczne*

### *Public finance*

#### *1. Dochody i wydatki budżetu*

*m.st. Warszawy*

*Revenue and expenditure of the  
Capital City of Warsaw budget*



## Uwagi ogólne

### General notes

1. **Finanse publiczne** obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego, zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

2. Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 30 VI 2005 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 249, poz. 2104 z późn. zm.).

Podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowią również: ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.), ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym i o samorządzie województwa (teksty jednolite: Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1590 i 1592 z późn. zm.) i ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2008 r. Nr 88, poz. 539 z późn. zm.).

3. W związku z wejściem w życie z dniem 27 X 2002 r. ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.), m.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu.

4. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego są określane w uchwale budżetowej przez właściwe organy stanowiące na rok kalendarzowy zwany rokiem budżetowym, w terminach i na zasadach określonych w ustawach ustrojowych oraz ustawie o finansach publicznych.

**Miasto na prawach powiatu** realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki miasta na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej oraz dzielnic.

5. **Dochody i wydatki** budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane w dziale dane w podziale według działów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów: w 2005 r. — z dnia 20 IX 2004 r. (Dz. U. Nr 209, poz. 2132 z późn. zm.), w 2006 r. i 2007 r. — z dnia 14 VI 2006 r. (Dz. U. Nr 107, poz. 726 z późn. zm.).

1. **Public finance** include the processes connected with accumulation and allocation of public funds, and in particular: the collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities, contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

2. The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is provided by the Law of 30 VI 2005 on Public Finances (Journal of Laws No. 249, item 2104 with later amendments).

The legal basis for the financial management of local self-government entities is the Law dated 8 III 1990 on Gmina Self-government (unified text: Journal of Laws 2001 No. 142, item 1591 with later amendments), the Law on Powiat Self-government, and the Law on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (unified text: Journal of Laws 2001 No. 142, items 1590 and 1592 with later amendments) as well as the Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (unified text: Journal of Laws 2008 No. 88, item 539 with later amendments).

3. Due to the Law on System of Capital City of Warsaw, which came into force on 27 X 2002 (Journal of Laws No. 4, item 361 with later amendments), the Capital City of Warsaw has become one gmina, being city with powiat status at the same time.

4. Revenue and expenditure of the budgets of local self-government entities are determined in the budgetary act passed by relevant councils for a period of one calendar year (referred to as a budgetary year) within the periods and in accordance with the principles set forth in statutory acts and in the Act of Public Finances.

**City with powiat status** realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of city with powiat status revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

5. **Revenue and expenditure** of local self-government entities budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. The data presented in the chapter divided into divisions and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance: in 2005 — dated 20 IX 2004 (Journal of Laws No. 209, item 2132 with later amendments), in 2006 and 2007 — dated 14 VI 2006 (Journal of Laws No. 107, item 726 with later amendments).

6. Na dochody **budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
  - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
  - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilno-prawnych, opłata skarbową,
  - c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy;
- 2) dotacje celowe, tj.
  - a) dotacje celowe z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;
  - b) dotacje otrzymane z funduszy celowych;
  - c) pozostałe dotacje;
  - d) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.
- 3) subwencja ogólna, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej;

7. **Wydatki budżetów** jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego,
- wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji.

8. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano w Głównym Urzędzie Statystycznym na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

6. **Budget revenues of local self-government entities** comprise:

- 1) own revenues, i.e.:
  - a) revenue from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
  - b) receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fees,
  - c) revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing;
- 2) appropriated allocations, i.e.:
  - a) appropriated allocations from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, and tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies;
  - b) allocations received from appropriated funds;
  - c) other allocations;
  - d) funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.
- 3) general subsidy comprising: equalisation, educational, compensating, balancing, and regional parts;

7. **Expenditure** of local self-government entities budgets are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- expenditure on wages and salaries (including derivatives),
- expenditure on the purchase of materials and services,
- allocations for organizational and legal units operating within local self-government entities budgets,
- expenditure on debt servicing,
- expenditure related to granting endorsements and guarantees.

8. Information concerning local self-government entities budgets is compiled in Central Statistical Office on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.

## 1. Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy

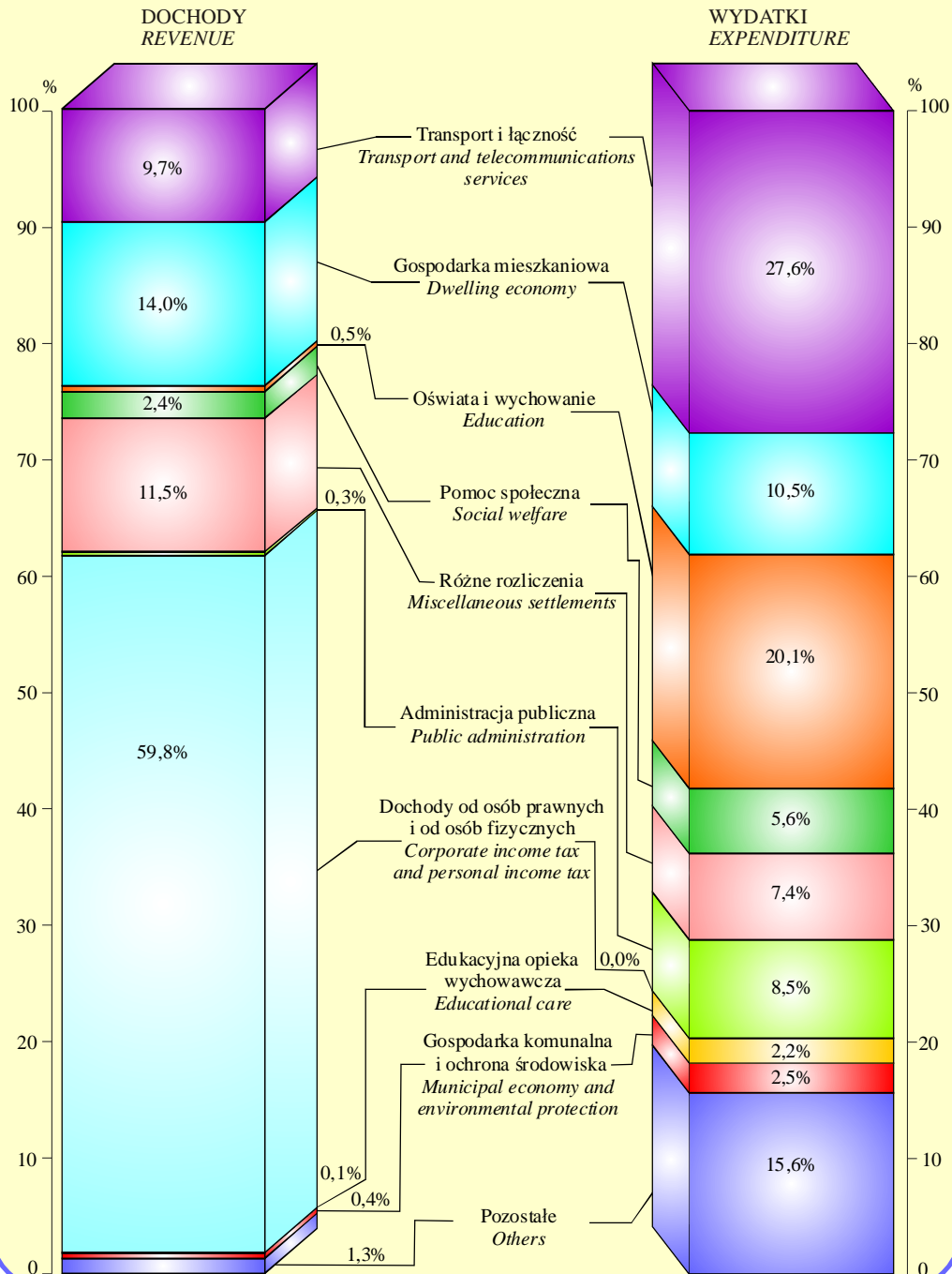
### *Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget*

#### 1.1. DOCHODY BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW

##### REVENUE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	w odsetkach in percent	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł					
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>7335601,4</b>	<b>8575572,5</b>	<b>9771841,9</b>	<b>10256992,7</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:						<i>of which:</i>
<b>Dochody własne . . . . .</b>	<b>6171781,1</b>	<b>7235602,4</b>	<b>8327767,9</b>	<b>8831921,7</b>	<b>86,1</b>	<b>Own revenue</b>
w tym:						<i>of which:</i>
Udziały w podatku dochodowym:						<i>Shares in budget revenue     from:</i>
od osób prawnych	470513,9	604176,3	755521,5	811358,1	7,9	<i>corporate income tax</i>
od osób fizycznych	2326708,9	2673752,7	3304228,3	3514470,3	34,3	<i>personal income tax</i>
Podatek od nieruchomości	655337,4	692570,7	726993,6	767307,4	7,5	<i>Tax on real estate</i>
Podatek rolny . . . . .	1530,8	1277,7	1493,1	1324,1	0,0	<i>Agricultural tax</i>
Podatek od środków transportowych . . . . .	79760,7	75936,8	67787,4	37532,1	0,4	<i>Tax on means of transport</i>
Opłata skarbowa . . . . .	-18126,4	77484,3	90876,0	117302,2	1,1	<i>Treasury fee</i>
Podatek od czynności cywilnoprawnych . . . . .	344233,7	441061,6	769877,7	509279,1	5,0	<i>Tax on civil law transactions</i>
Dochody z majątku . . . . .	644727,1	1086624,2	904405,9	729131,2	7,1	<i>Revenue from property</i>
<b>Dotacje celowe . . . . .</b>	<b>384830,3</b>	<b>427509,3</b>	<b>384397,8</b>	<b>362115,4</b>	<b>3,5</b>	<b>Appropriated allocations</b>
Dotacje celowe z budżetu państwa . . . . .	372870,1	413520,1	366191,0	345046,1	3,3	<i>Appropriated allocations     from state budget</i>
na zadania:						<i>for tasks:</i>
z zakresu administracji rządowej . . . . .	251686,4	255955,3	314358,8	280870,3	2,7	<i>for government adminis-         tration tasks</i>
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej	1551,7	4008,2	1162,4	1714,6	0,0	<i>realized on the basis of agree-         ments with government         administration bodies</i>
własne . . . . .	119632,0	153556,5	50669,8	62461,2	0,6	<i>own</i>
Dotacje otrzymane z funduszy celowych . . . . .	2376,7	1978,8	1173,7	29,9	0,0	<i>Received from appropriated     funds</i>
Pozostałe dotacje . . . . .	9583,5	12010,4	17033,1	17039,4	0,2	<i>Other allocations</i>
<b>Subwencja ogólna . . . . .</b>	<b>774639,5</b>	<b>850908,5</b>	<b>954983,9</b>	<b>1062955,6</b>	<b>10,4</b>	<b>General subsidies</b>
w tym część oświatowa . . . . .	749464,1	780633,0	838330,7	923321,1	9,0	<i>of which for educational     tasks</i>

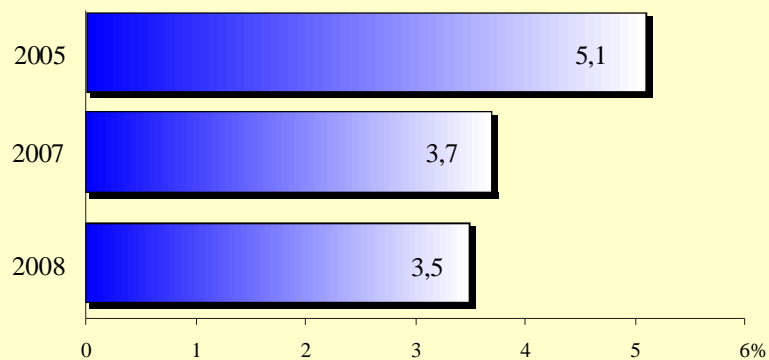
STRUKTURA DOCHODÓW I WYDATKÓW BUDŻETU M. ST. WARSZAWY  
 WEDŁUG DZIAŁÓW W 2008 R.  
 STRUCTURE OF REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW  
 BUDGET BY DIVISION IN 2008



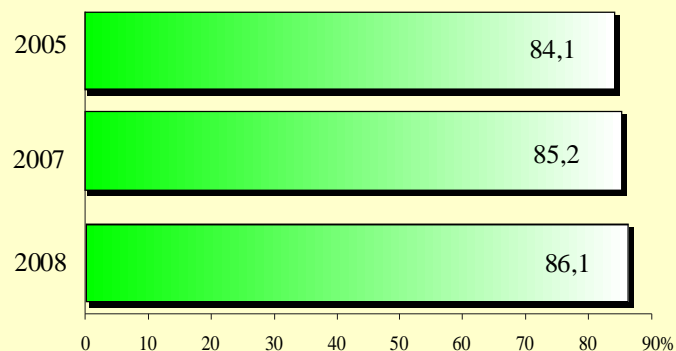


UDZIAŁ WYBRANYCH DOCHODÓW W DOCHODACH BUDŻETU M. ST. WARSZAWY  
*SHARE OF SELECTED REVENUES IN TOTAL REVENUE IN BUDGET  
OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW*

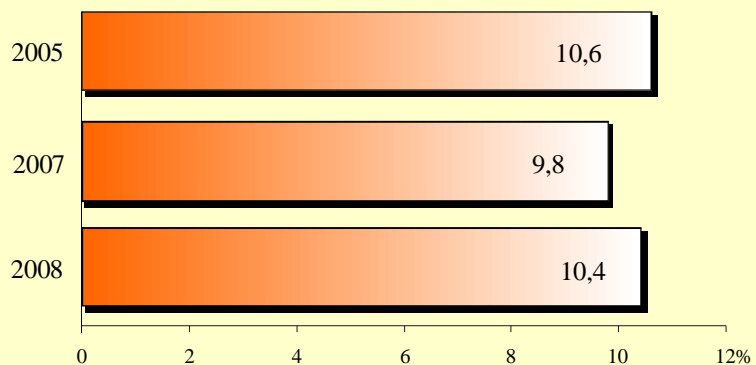
DOTACJE CELOWE Z BUDŻETU PAŃSTWA  
*APPROPRIATED ALLOCATIONS FROM  
STATE BUDGET*



DOCHODY WŁASNE  
*OWN REVENUE*



SUBWENCJE OGÓLNE Z BUDŻETU PAŃSTWA  
*GENERAL SUBSIDIES FROM THE STATE BUDGET*



1.2. WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW  
EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł In thous. zł	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M . . . . . 2005</b>	7474965,0	100,0	<b>T O T A L</b>
2006	8086100,7	100,0	
2007	9097978,3	100,0	
<b>2008</b>	<b>10522296,4</b>	<b>100,0</b>	
<b>Wydatki majątkowe . . . . .</b>	<b>2096532,7</b>	<b>19,9</b>	<b>Property expenditure</b>
W tym na inwestycje <sup>a</sup> . . . . .	2087527,7	19,8	Of which investment expenditure <sup>a</sup>
<b>Wydatki bieżące . . . . .</b>	<b>8425763,7</b>	<b>80,1</b>	<b>Current expenditure</b>
Na wynagrodzenia . . . . .	2304929,7	21,9	Wages and salaries
Pochodne od wynagrodzeń . . . . .	386283,8	3,7	Derivatives of wages and salaries
w tym:			of which:
składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy . . . . .	371349,2	3,5	contributions to social security and the Labour Fund
Dotacje . . . . .	761384,0	7,2	Allocations
Na obsługę długu publicznego . . . . .	122827,3	1,2	On debt servicing
Z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji	8852,5	0,1	Security and guarantee title
Pozostałe . . . . .	4841486,4	46,0	Others
w tym:			of which:
świadczenia na rzecz osób fizycznych	319143,3	3,0	benefits for natural persons
zakup materiałów i usług. . . . .	3262439,5	31,0	purchase of materials and services

<sup>a</sup> Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych.  
a Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units and appropriated funds.

1.3. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW  
REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Dochody Revenue		Wydatki Expenditure		SPECIFICATION	
	w tys. zł in thous. zł	w procentach in percent	w tys. zł in thous. zł	w procentach in percent		
<b>O G Ó Ł E M . . . . . 2007</b>	<b>9771841,9</b>	<b>100,0</b>	<b>9097978,3</b>	<b>100,0</b>	<b>T O T A L</b>	
2008	10256992,7	100,0	10522296,4	100,0		
w tym:					of which:	
Wytwarzanie i zaopatrywanie	2007	868,5	0,0	6997,6	0,1	Electricity, water and
w energię elektryczną, gaz i wodę	2008	240,7	0,0	5612,8	0,1	gas supply
Transport i łączność . . . . .	2007	681302,1	7,0	2647264,5	29,1	Transport and telecom
	2008	994869,8	9,7	2905125,0	27,6	munication services
Turystyka. . . . .	2007	104,9	0,0	6428,4	0,1	Tourism
	2008	112,6	0,0	4812,8	0,0	
Gospodarka mieszkaniowa. . . . .	2007	1602659,1	16,4	988089,5	10,9	Dwelling economy
	2008	1439718,8	14,0	1101322,5	10,5	

1.3. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW (dok.)  
 REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Dochody Revenue		Wydatki Expenditure		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł	w procentach in percent	w tys. zł in thous. zł	w procentach in percent	
Działalność usługowa . . . . . 2007	5090,6	0,1	53963,2	0,6	Services activity
2008	6808,9	0,1	64394,2	0,6	
Administracja publiczna . . . . . 2007	25324,3	0,3	676963,7	7,4	Public administration
2008	29587,0	0,3	892982,1	8,5	
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa . . . . . 2007	61495,0	0,6	237122,0	2,6	Public safety and fire care
2008	74986,0	0,7	256896,6	2,4	
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych . . . . . 2007	5961773,6	61,0	2704,2	0,0	Corporate income tax and personal income tax
2008	6129521,8	59,8	3832,5	0,0	
Obsługa długu publicznego <sup>a</sup> . . . . . 2007	–	x	115082,4	1,3	Public debt servicing <sup>a</sup>
2008	–	x	131685,0	1,3	
Różne rozliczenia . . . . . 2007	1060951,9	10,9	636685,2	7,0	Miscellaneous settlements
2008	1175768,1	11,5	782312,0	7,4	
Oświata i wychowanie . . . . . 2007	42712,4	0,4	1849961,1	20,3	Education
2008	51229,4	0,5	2117057,1	20,1	
Szkolnictwo wyższe . . . . . 2007	116,5	0,0	2184,3	0,0	Tertiary education
2008	–	x	2079,9	0,0	
Ochrona zdrowia . . . . . 2007	16015,1	0,2	221642,3	2,4	Health care
2008	19619,1	0,2	251195,3	2,4	
Pomoc społeczna . . . . . 2007	247091,0	2,5	558685,8	6,1	Social welfare
2008	249097,8	2,4	589255,0	5,6	
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej . . . . . 2007	7497,7	0,1	69236,8	0,8	Other tasks in sphere of social policy
2008	10592,2	0,1	87147,7	0,8	
Edukacyjna opieka wychowawcza 2007	5096,6	0,1	204963,7	2,3	Educational care
2008	5369,9	0,1	227114,1	2,2	
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska . . . . . 2007	33521,8	0,3	214637,5	2,4	Municipal economy and environment protection
2008	42207,7	0,4	258122,0	2,5	
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego . . . . . 2007	1092,7	0,0	399773,6	4,4	Culture and protection of national heritage
2008	1987,3	0,0	533576,3	5,1	
Ogrody botaniczny i zoologiczny oraz obiekty chronionej przyrody . 2007	6560,7	0,1	39045,0	0,4	Botanic and zoological gar- dens and monuments of nature conservation
2008	8599,2	0,1	50433,3	0,5	
Kultura fizyczna i sport . . . . . 2007	9911,9	0,1	161136,7	1,8	Physical education and sport
2008	15962,3	0,2	249436,9	2,4	

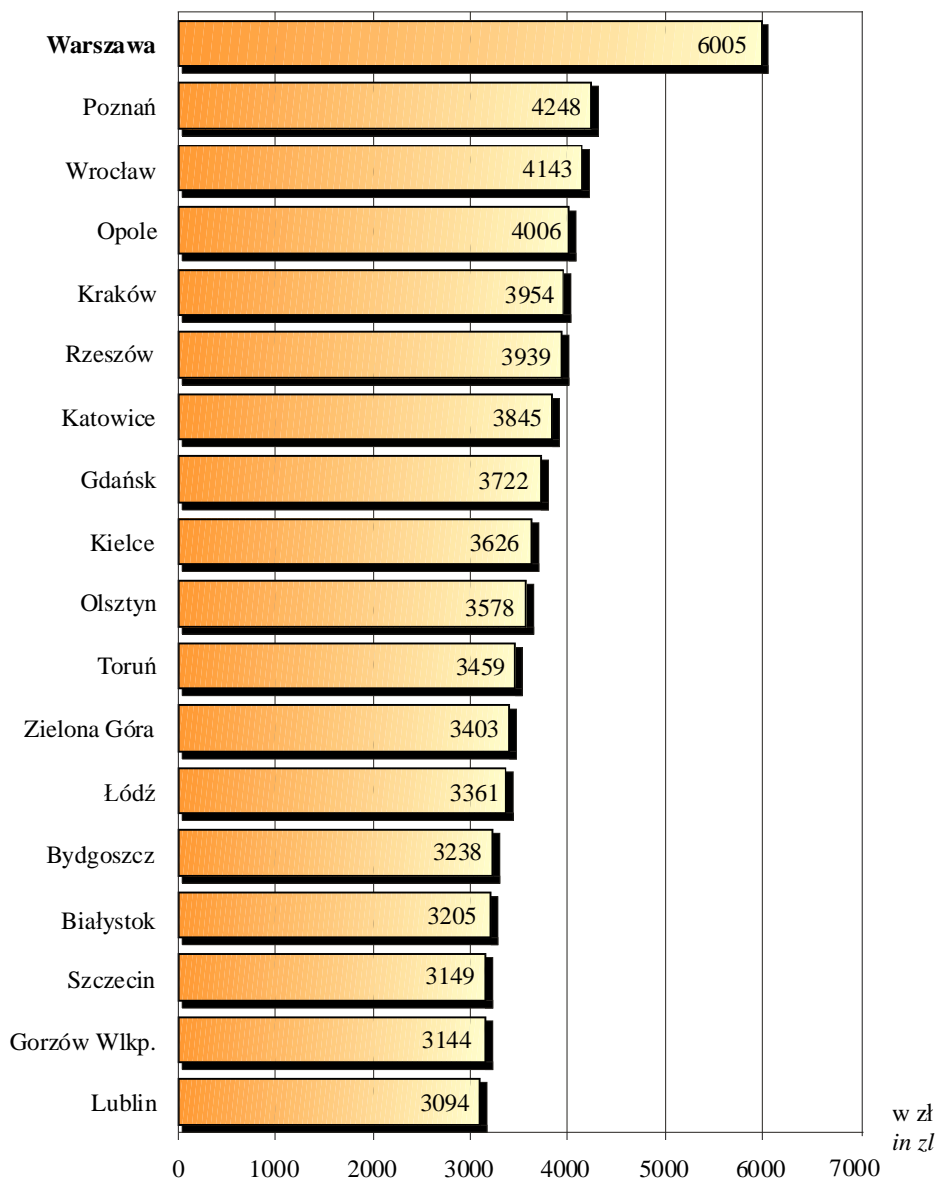
<sup>a</sup> a Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące związane z tą obsługą.  
 a Includes public debt servicing and current expenditure connected with this servicing.

1.4. WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY  
EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł In thous. zł	W procentach In percent	SPECIFICATION
OŚWIATA I WYCHOWANIE EDUCATION			
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>1849961,1</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>2008</b>	<b>2117057,1</b>	<b>100,0</b>	
w tym:			of which:
Przedszkola . . . . . 2007	402052,9	21,7	Nursery
2008	470604,7	22,2	
Szkoły podstawowe . . . . . 2007	517100,4	28,0	Primary schools
2008	561414,0	26,5	
Gimnazja . . . . . 2007	296750,4	16,0	Lower secondary schools
2008	327137,2	15,5	
Dowożenie uczniów do szkół . . 2007	7673,7	0,4	Transportation of pupils to schools
2008	9422,1	0,4	
OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE			
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>221642,3</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>2008</b>	<b>251195,3</b>	<b>100,0</b>	
w tym:			of which:
Szpitala ogólne . . . . . 2007	83023,0	37,5	General hospitals
2008	125726,1	50,1	
Lecznictwo ambulatoryjne . . . 2007	52993,6	23,9	Ambulatory medical care
2008	42682,3	17,0	
Przeciwdziałanie alkoholizmowi 2007	31254,2	14,1	Counteraction alcoholism
2008	31682,6	12,6	
GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA MUNICIPAL ECONOMY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION			
<b>OGÓŁEM . . . . . 2007</b>	<b>214637,5</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>2008</b>	<b>258122,0</b>	<b>100,0</b>	
w tym:			of which:
Gospodarka ściekowa i ochrona wód . . . . . 2007	7477,5	3,5	Liquid waste management and water protection
2008	12851,1	5,0	
Oczyszczanie miasta . . . . . 2007	48575,8	22,6	Municipal waste management
2008	46113,1	17,9	
Oświetlenie ulic, placów i dróg 2007	60679,3	28,3	Streets, squares and roads illumination
2008	69399,3	26,9	

**DOCHODY BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA  
W M.ST. WARSZAWIE NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY  
I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2008 R.**

*REVENUE OF BUDGET CITY PER CAPITA IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW  
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE  
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2008*



# ***XVII***

## ***Inwestycje. Środki trwałe***

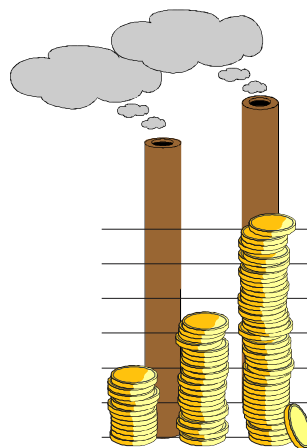
### ***Investments. Fixed assets***

***1. Inwestycje***

*Investments*

***2. Środki trwałe***

*Fixed assets*



## Uwagi ogólne

### General notes

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami "Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych ESA 1995".

**Nakłady inwestycyjne** są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej) w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych, oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące od 2005 r. Międzynarodowe Standardy Rachunkowości – MSR).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne – jeśli nie zaznaczono inaczej – zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2004) zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (tekst jednolity: Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późn. zm.) nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu, stanowiące środki trwałe podmiotów je użytkujących (leasingobiorców), zaliczono do nakładów tych podmiotów; do 2001 r. nakłady te były wykazywane przez podmioty finansujące (leasingodawców), tj. zaliczane były do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”.

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the "European System of Accounts ESA 1995".

**Investment outlays** are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as civil engineering works), of which, i.a., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets, as well as, since livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (except for interests not included in outlays on fixed assets by units that used since 2005 International Accounting Standards – IAS).

**Other outlays** are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE rev. 1.1 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure designation (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

Since 2002 – due to amendment of the Accounting Act (unified text: Journal of Laws of 2002 No. 76, item 694 with later amendments) investment outlays on some objects of lease being fixed assets of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units; until 2001 those outlays had been reported by units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section "Financial intermediation" and "Real estate, renting and business activities".

3. **Do środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty, inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity: Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694, z późniejszymi zmianami).

4. **Wartość brutto środków trwałych** jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

5. **Wartość netto środków trwałych** odpowiada wartości brutto pomniejszonej o wartość zużycia.

6. **Wartość zużycia środków trwałych** odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

**Stopień zużycia** określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

7. Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”.

Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (tekst jednolity: Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późn. zm.) niektóre przedmioty leasingu zaliczone są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców); do 2001 r. były one zaliczane do środków trwałych podmiotów finansujących (leasingodawców), tj. do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”.

3. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready for usage with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land, livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 cooperative ownership right to residential premise and cooperative right to non-residential (utilitarian) premise.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as fixed assets, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (*Journal of Laws* No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance with Accounting Act dated 29 IX 1994 (unified text: *Journal of Laws* 2002 No. 76, item 694, with later amendments).

4. **The gross value of fixed assets** is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

5. **The net value of fixed assets** corresponds to the gross value of fixed assets decreased by the value of consumption.

6. **The value of consumption of fixed assets** corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

**The degree of consumption** of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

7. Data by sections of the NACE rev. 1.1, unless otherwise indicated, were compiled using the **enterprise method**, i.e., all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g., in an enterprise classified in the section “Manufacturing” all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section “Manufacturing”. An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section “Real estate, renting and business activities”.

Since 2002 – due to amendment of the Accounting Act (unified text: *Journal of Laws* of 2002 No. 76, item 694 with later amendments) some objects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee); until 2001 they had been included into fixed assets of units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section “Financial intermediation” and “Real estate, renting and business activities”.



# 1. Inwestycje

## Investments

### 1.1. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI (ceny bieżące)

#### INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> BY SECTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008		
				ogółem total	sektor sector	
					publiczny public	prywatny private
w mln zł in mln zł						
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>13195,3</b>	<b>15177,7</b>	<b>19181,0</b>	<b>20537,1</b>	<b>4395,7</b>	<b>16141,4</b>
<b>TOTAL</b>						
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . . . .	8,7	8,3	9,1	15,4	12,5	2,9
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>						
Przemysł . . . . .	1657,1	1834,4	2197,0	3396,1	1271,3	2124,8
<i>Industry</i>						
w tym wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . .	846,9	822,3	894,4	1781,5	1070,9	710,5
<i>of which electricity, gas and water supply</i>						
Budownictwo . . . . .	299,7	344,4	446,2	575,0	80,8	494,2
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . .	2486,8	2516,6	2890,0	2275,7	55,8	2219,9
<i>Trade and repair</i> <sup>Δ</sup>						
Hotele i restauracje . . .	109,5	60,1	357,6	316,7	7,0	309,6
<i>Hotels and restaurants</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	4321,4	5008,5	5331,8	6545,5	1447,9	5097,6
<i>Transport, storage and communication</i>						
Pośrednictwo finansowe	1500,7	1775,6	2966,8	2701,2	327,0	2374,2
<i>Financial intermediation</i>						
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> . . . . .	2037,0	3026,0	3939,3	3050,0	471,9	2578,0
<i>Real estate, renting and business activities</i>						
Edukacja . . . . .	72,4	59,6	36,9	63,2	12,8	50,4
<i>Education</i>						

<sup>a</sup> a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.  
a Data concern economic entities employing more than 9 persons; by investment localization.

*Inwestycje. Środki trwałe Investments. Fixed assets*

**1.1. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI (ceny bieżące) (dok.)**  
**INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> BY SECTIONS (current prices) (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008		
				ogółem total	sektor sector	
					publiczny public	prywatny private
w mln zł in mln zł						
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna. . . . . <i>Health and social work</i>	232,2	258,3	352,2	615,6	504,3	111,3
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała . . . . . <i>Other community, social and personal service activities</i>	459,0	284,9	653,6	980,7	204,4	776,3

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.  
*a Data concern economic entities employing more than 9 persons; by investment localization.*

## 2. Środki trwałe Fixed assets

**2.1. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (bez gruntów z zasadzeniami) W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup>**  
**(bieżące ceny ewidencyjne)**

Stan w dniu 31 XII

*GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (excluding planted land) IN ENTERPRISES<sup>a</sup> (current book-keeping prices)*  
*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008		
				ogółem total	sektor sector	
					publiczny public	prywatny private
w mln zł in mln zł						
<b>OGÓŁEM . . . . .</b> <b>TOTAL</b>	<b>185632,7</b>	<b>185714,0</b>	<b>202159,2</b>	<b>206971,4</b>	<b>70218,6</b>	<b>136752,7</b>
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . . . . <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	68,7	67,2	51,4	67,1	27,5	39,6
Przemysł . . . . . <i>Industry</i>	38179,7	40344,1	40867,3	33973,2	13515,1	20458,1

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.  
*a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev.1.1 section was made according to the abode of local kind-of-activity unit.*

2.1. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (bez gruntów z zasadzeniami) W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup>  
(bieżące ceny ewidencyjne) (dok.)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (excluding planted land) IN ENTERPRISES<sup>a</sup> (current book-keeping prices) (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006	2007	2008		
				ogółem total	sektor sector	
					publiczny public	prywatny private
w mln zł				in mln zł		
Przemysł (dok.) Industry (cont.)						
w tym: of which:						
przetwórstwo prze- mysłowe . . . . . <i>manufacturing</i>	12185,0	12258,0	12537,4	13526,9	3032,7	10494,1
wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę . <i>electricity, gas and wa-   ter supply</i>	25982,5	28006,9	28194,5	20354,6	10472,9	9881,8
Budownictwo . . . . . <i>Construction</i>	1901,7	2188,8	3168,6	3157,6	732,1	2425,5
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>	19356,9	17072,0	18720,3	22125,6	595,7	21 530,0
Hotele i restauracje . . . . . <i>Hotels and restaurants</i>	2726,0	2477,8	2988,9	3648,3	142,2	3506,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	62773,6	62991,3	69736,2	78252,8	32466,1	45786,7
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	13713,3	14221,5	16845,8	16131,9	5353,1	10778,7
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Real estate, renting and business activities</i>	37778,9	38430,3	39501,6	40582,5	13087,3	27495,2
Edukacja . . . . . <i>Education</i>	658,1	724,3	674,8	851,8	28,4	823,4
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna . . . . . <i>Health and social work</i>	1843,4	1956,6	2484,9	2766,1	2336,0	430,1
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	6609,3	5239,1	7098,4	5404,0	1935,2	3468,8

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev.1.1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

**XVIII**  
***Rachunki regionalne***  
***Regional accounts***

***1. Produkt krajowy brutto***

*Gross domestic product*

***2. Wartość dodana brutto***

*Gross value added*

## Uwagi ogólne General notes

1. **Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). Dla Warszawy obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. **Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

3. **Wartość dodana brutto** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. **Produkcja globalna** obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. **Zużycie pośrednie** obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

7. Grupowanie danych w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

8. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

9. **Dane za rok 2000** zostały obliczone zgodnie z podziałem administracyjnym m.st. Warszawy obowiązującym w dniu 31 XII 2002 r.

10. Wyjaśnienia dotyczące rewizji danych w rachunkach regionalnych zostały zamieszczone w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2007 r.”, GUS i U S Katowice, październik 2009.

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995). The following categories are calculated for Warsaw: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kinds of activities.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of the gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. **Gross output** includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. **Intermediate consumption** includes the value of products and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. The grouping of data according to kinds of activities of the Polish Classification of Activities was conducted using the **local kind of activity unit method**, i.e., by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.

8. The estimation of the “hidden economy” is included in the regional accounts in the field of concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding cooperatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).

9. **Data for 2000** were calculated according to administrative division of the Capital City of Warsaw as of 31 XII 2002.

10. The explanations concerning the revision of data in the regional accounts were presented in the publication “Gross domestic product – Regional accounts in 2007”, CSO and SO Katowice, October 2009.

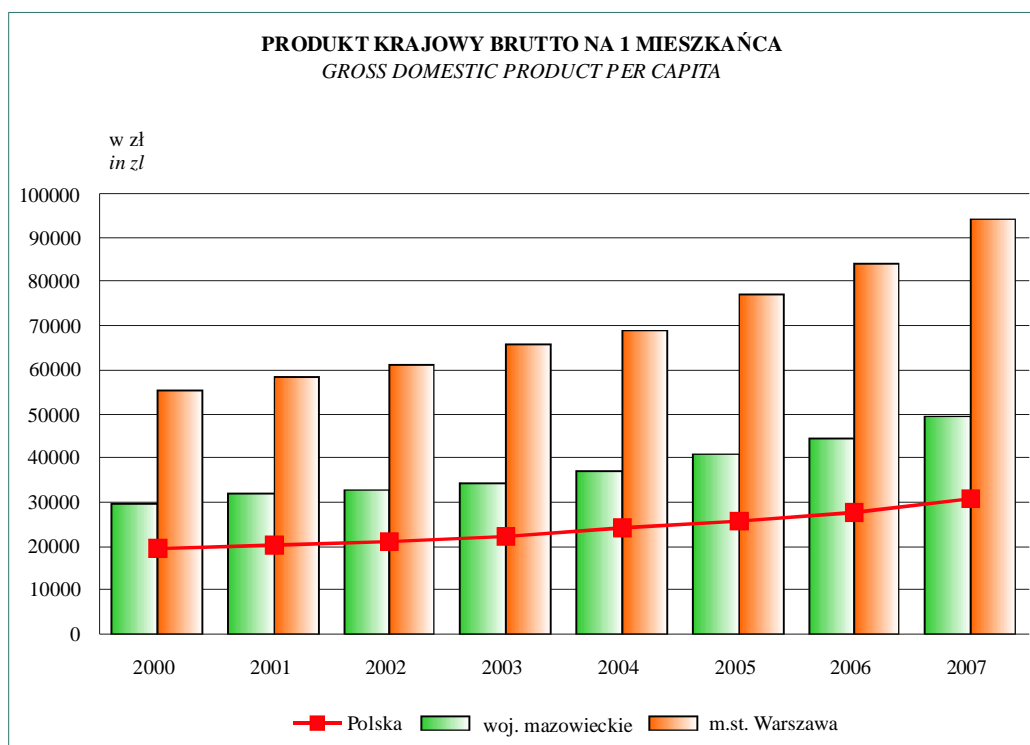
## 1. Produkt krajowy brutto Gross domestic product

### 1.1. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące) GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

L A T A Y E A R S	W mln zł In mln zł	Lokata Position	Województwo = 100 Voivodship = 100	Polska = 100 Poland = 100	Rok poprzedni = 100 Previous year = 100
2000. . . . .	93497	1	62,3	12,6	111,2
2005. . . . .	130504	1	62,1	13,3	112,4
2006. . . . .	142731	1	62,3	13,5	109,4
2007. . . . .	160560	1	62,7	13,6	112,5

### 1.2. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA (ceny bieżące) GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA (current prices)

L A T A Y E A R S	W zł In zł	Lokata Position	Województwo = 100 Voivodship = 100	Polska = 100 Poland = 100	Rok poprzedni = 100 Previous year = 100
2000. . . . .	55244	1	188,0	283,9	111,3
2005. . . . .	77001	1	188,6	298,8	112,1
2006. . . . .	83933	1	189,1	301,9	109,0
2007. . . . .	94185	1	190,6	305,1	112,2



## 2. Wartość dodana brutto

### Gross value added

#### 2.1. WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (ceny bieżące)

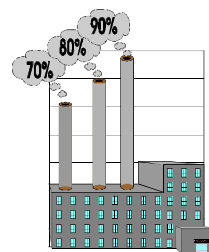
GROSS VALUE ADDED BY TYPES OF ACTIVITIES (current prices)

LATA YEARS	W mln zł In mln zł	Podregion = 100 Subregion = 100	Województwo = 100 Voivodship = 100	Polska = 100 Poland = 100	Rok poprzedni = 100 Previous year = 100
<b>OGÓŁEM</b>					
<b>TOTAL</b>					
2000. . . . .	83178	100,0	62,3	12,6	112,3
2005. . . . .	114979	100,0	62,1	13,3	111,4
2006. . . . .	125381	100,0	62,3	13,5	109,0
2007. . . . .	140462	100,0	62,7	13,6	112,0
<b>ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO; RYBACTWO</b>					
<b>AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY; FISHING</b>					
2000. . . . .	35	0,0	0,6	0,1	102,9
2005. . . . .	42	0,0	0,6	0,1	97,7
2006. . . . .	49	0,0	0,6	0,1	116,7
2007. . . . .	55	0,0	0,6	0,1	112,2
<b>PRZEMYSŁ</b>					
<b>INDUSTRY</b>					
2000. . . . .	11324	13,6	46,6	7,3	114,2
2005. . . . .	13482	11,7	43,5	6,5	108,3
2006. . . . .	14654	11,7	44,0	6,5	108,7
2007. . . . .	15811	11,3	45,3	6,3	107,9
<b>BUDOWNICTWO</b>					
<b>CONSTRUCTION</b>					
2000. . . . .	5125	6,2	61,5	10,9	90,4
2005. . . . .	4025	3,5	48,7	8,3	102,0
2006. . . . .	5154	4,1	52,7	9,3	128,0
2007. . . . .	6806	4,8	56,0	10,1	132,1
<b>HANDEL I NAPRAWY<sup>A</sup>; HOTELE I RESTAURACJE; TRANSPORT, GOSPDARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ</b>					
<b>TRADE AND REPAIR<sup>A</sup>; HOTELS AND RESTAURANTS; TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION</b>					
2000. . . . .	26505	31,9	67,4	13,9	104,5
2005. . . . .	42988	37,4	71,5	17,5	111,7
2006. . . . .	45013	35,9	70,5	17,1	104,7
2007. . . . .	46657	33,2	69,1	16,7	103,7
<b>POŚREDNICTWO FINANSOWE; OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM<sup>A</sup></b>					
<b>FINANCIAL INTERMEDIATION; REAL ESTATE, RENTING AND BUSINESS ACTIVITY</b>					
2000. . . . .	25440	30,6	79,0	21,8	120,8
2005. . . . .	35978	31,3	77,2	22,6	117,9
2006. . . . .	41432	33,0	78,1	24,0	115,2
2007. . . . .	49752	35,4	78,9	25,1	120,1
<b>POZOSTAŁA DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA</b>					
<b>OTHER SERVICE ACTIVITIES</b>					
2000. . . . .	14750	17,7	61,4	12,2	122,5
2005. . . . .	18464	16,1	56,9	11,1	103,9
2006. . . . .	19079	15,2	56,5	10,9	103,3
2007. . . . .	21381	15,2	56,7	11,2	112,1

# ***XIX***

## ***Podmioty Gospodarki Narodowej wpisane do rejestru REGON***

*Entities of the national economy  
recorded in REGON register*





## Uwagi ogólne General notes

1. Źródłem publikowanych danych jest krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki narodowej, zwany dalej rejestrem REGON. REGON jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru REGON określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439 z późn. zm.) oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763 z późn. zm.) w sprawie sposobu i metodologii prowadzenia i aktualizacji rejestru podmiotów gospodarki narodowej, w tym wzorów wniosków, ankiet i zaświadczeń oraz szczegółowych warunków i trybu współdziałania służb statystyki publicznej z innymi organami prowadzącymi rejestry i systemy informacyjne administracji publicznej.

Do rejestru REGON wpisywane są podmioty gospodarki narodowej, zwane dalej jednostkami prawnymi, czyli **osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą** oraz ich jednostki lokalne, czyli zakłady, oddziały, filie oznaczone odrębnymi adresami, w których jednostki prawne prowadzą działalność przez co najmniej jedną osobę pracującą.

Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego.

Dane **nie obejmują jednostek lokalnych** (zakładów, oddziałów itp.) **oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.**

Dane o krajowych osobach fizycznych zostały przedstawione według miejsca zamieszkania, natomiast o zagranicznych osobach fizycznych według miejsca prowadzenia działalności.

Dane prezentowane są m.in. w **układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności.**

Do poszczególnych **sekcji PKD** zaliczono podmioty według rodzaju przeważającej działalności deklarowanej w momencie dokonywanej rejestracji bądź po wprowadzeniu zmiany zgłoszonej przez podmiot.

**Podmiot gospodarki narodowej** – osoba prawna, jednostka organizacyjna niemająca osobowości prawnej oraz osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą. W systemie REGON pojęcie podmiotu gospodarki narodowej jest tożsame z pojęciem **jednostki prawnej**. Posiadanie osobowości prawnej nie jest kryterium określenia podmiotu jako jednostki prawnej.

**Podstawowa forma prawna** – kategoria określająca status jednostki prowadzącej działalność; jest on oznaczany poprzez przymiot posiadania lub nieposiadania osobowości prawnej (w przypadku jednostek organizacyjnych) lub poprzez przymiot posiadania zdolności do czynności prawnych (w przypadku osoby fizycznej).

1. *The source of information for published data is the National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON. REGON is administrative register held by the President of CSO. The rules for running the register are defined by the Regulation of the Council of Ministers of 29 VI 1995 on Public Statistics (Journal of Laws No. 88, item 439 with later amendments), and the provisions of the Regulation of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763 with later amendments), on the mode and methodology of running and updating the business register, including application, questionnaire and certificate specimens and detailed conditions and mode of cooperation of official statistics services with other bodies running official registers and information systems in public administration.*

*In REGON there are registered entities called legal units, that is: legal persons, organizational units without legal personality, natural persons conducting economic activity as well as their local units i.e., establishments, branches operating at separate addresses where legal entities conduct activities by at least one employed person.*

*Presented data include entities of the national economy regardless ownership sector i.e. include both private and public sector.*

*Data do not include local units as well as persons tending private farms in agriculture.*

*Data on domestic natural persons are given according to the owner address of residence. Data on foreign natural persons are given according to the place of conducting activity.*

*Data are presented according to the Polish Classification of Activities.*

*Entities are included in the separate sections according to dominate type of conducted activity declared at registration time, or any time declared by entity, when dominate type of conducted activity is changed.*

*Entity of the national economy – legal person, organizational unit without legal personality and natural person conducting economic activity. In REGON register a term entity of the national economy is understood as a legal unit. Legal personality is not a criterion, which determines whether the entity is a legal unit.*

*Basic legal form – category defining a status of a unit which conducts an activity; units with or without status of a legal person – in case of organizational units – or capacity to enter into legal transactions – in case of natural persons.*

**Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą** – w rejestrze REGON jest to osoba fizyczna będąca przedsiębiorcą w rozumieniu ustawy z dnia 2 VII 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej i inna osoba fizyczna prowadząca działalność na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku oraz osoba fizyczna prowadząca indywidualne gospodarstwo rolne. Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą jest **jednym z trzech typów jednostek prawnych** wpisywanych do rejestru REGON.

**Skarb Państwa** – osoba prawna szczególnego rodzaju, która w stosunkach cywilnoprawnych jest podmiotem praw i obowiązków dotyczących mienia państwowego nienależącego do innych państwowych osób prawnych. Bierze udział w obrocie cywilnoprawnym nie jako całość, ale przez swoje tzw. *stationes fisci* będące określonymi jednostkami organizacyjnymi.

**Spółka handlowa** – spółka, której utworzenie, organizację, funkcjonowanie, rozwiązywanie, łączenie, podział, przekształcenie reguluje Kodeks spółek handlowych. Spółki handlowe dzielą się na osobowe (jawne, partnerskie, komandytowe, komandytowo-akcyjne) i kapitałowe (akcyjne, z ograniczoną odpowiedzialnością). Mają one obowiązek uzyskania wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

— **Spółka akcyjna** – spółka kapitałowa, będąca osobą prawną, która działa opierając się na kapitale zakładowym podzielonym na akcje. Akcja poza tym, że jest udziałem (ułamkiem) w kapitale zakładowym, ogółem praw i obowiązków akcjonariusza, wynikającym z jego uczestnictwa w spółce, jest papierem wartościowym. Spółka akcyjna może powstać w każdym celu dozwolonym przez prawo.

— **Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** – spółka handlowa o kapitałowym charakterze, mająca osobowość prawną, działająca w oparciu o kapitał zakładowy podzielony na udziały, ponosząca odpowiedzialność całym swoim majątkiem za zobowiązania spółki. Spółka z o.o. może być utworzona w każdym celu dozwolonym przez prawo. Wspólnicy nie odpowiadają za zobowiązania spółki, ale ponoszą ryzyko wniesionymi do spółki wkładami.

— **Spółka jawna** – spółka osobowa prowadząca pod własną firmą przedsiębiorstwo zarobkowe, niebędąca inną spółką handlową. Wspólnikiem w spółce mogą być osoby fizyczne, osoby prawne, a także inne handlowe spółki osobowe. Spółka jawna ponosi odpowiedzialność za własne zobowiązania i nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania wspólników. Z kolei wspólnicy ponoszą solidarną i subsydiarną odpowiedzialność za zobowiązania spółki bez ograniczenia, całym swoim majątkiem. Solidarność zobowiązania oznacza, że każdy ze wspólników z innymi wspólnikami wespół ze spółką odpowiada za całość długu. W przypadku spełnienia świadczenia przez któregoś ze wspólników lub niektórych z nich, albo wszystkich, ale nie w częściach równych, przysługuje im wzajemne prawo do rozliczeń regresowych. Subsydiarność oznacza, że wierzyciel spółki może prowadzić egzekucję z majątku wspólnika, w przypadku gdy egzekucja z majątku spółki okaże się bezskuteczna.

*Natural person conducting economic activity* – in REGON register it is a natural person being businessman as it is defined by the Law of 2 VII 2004 on Freedom of Economic Activity, and other natural person conducting economic activity on his own account to achieve profit as well as natural person tending private farm in agriculture. Natural person conducting economic activity is **one of three types of legal units** registered in REGON register.

*The State Treasury* – a special kind of legal person, which, in civil – law relations is a subject of the rights and duties with regards to state property not belonged to the other legal persons. The State Treasury participates in civil – law business relations not as a whole, but by so called *stationes fisci*, being the specified organisational units.

*Commercial company* – a company for which the establishment, organization, functioning, winding – up, merger, division and transformation is regulated by Code of Commercial Companies regulations. The commercial companies include: partnerships, professional partnerships, limited partnerships, limited joint – stock partnerships) and companies (joint stocks, limited liabilities). The commercial companies are obliged to be registered in the National Court Register.

— *Joint – stock company* – being legal person company, operates using the share capital, divided into shares. The share, besides it is a fraction of the share capital, is total rights and duties of shareholder, deriving from his participation in company, as well as securities. The joint – stock company can be established for any permitted by law purpose.

— *Limited liability company* – a commercial company with legal personality which operates using the share capital divided into shares and bears financial liability with all its assets for company obligations. The company can be created for any permitted by law purpose. Shareholders are not responsible for company obligations, but they bear a risk up to value of in – kind contributions.

— *Registered partnership* – a partnership which conducts a business enterprise under its own name which does not constitute another commercial company. The partner in partnership may be a natural person, legal person, as well as other commercial company. Registered partnership is liable for its own obligations but is not liable for the partner's obligations. In turn, partners are liable for the obligations of the partnership without limitation with all their assets jointly and severally and subrogatively. Joint and several liability means that the each partner together with other partners and partnership they are liable for entire debt. In case of fulfilling an obligation by one of the partners or some of the partners, or by all of them, but not in equal parts they are vested in the mutual right to settle accounts. Subrogative liability of a partner means that the partnership's creditor may execute upon the assets of a partner if execution upon the assets of the partnership has proved ineffective.

— **Spółka komandytowa** – spółka osobowa mająca na celu prowadzenie przedsiębiorstwa pod własną firmą, w której wobec wierzycieli za zobowiązania spółki co najmniej jeden wspólnik odpowiada bez ograniczenia (komplementariusz), a odpowiedzialność co najmniej jednego wspólnika (komandytariusza) jest ograniczona. Wspólnikami mogą być osoby fizyczne, osoby prawne i inne podmioty mające zdolność prawną. Odpowiedzialność komplementariusza jest odpowiedzialnością osobistą, nieograniczoną, solidarną i subsydiarną. Odpowiedzialność komandytariusza jest ograniczona do wysokości sumy komandytowej.

**Przedsiębiorstwa państwowe** – samodzielny, samorządny i samofinansujący się przedsiębiorca posiadający osobowość prawną, tworzony przez organ założycielski (naczelné oraz centralne organy administracji państwowej, Narodowy Bank Polski lub banki państwowe). Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych lub odrębna ustawa nadająca konkretnemu przedsiębiorstwu państwowemu osobowość prawną. Podlega obowiązkowi wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

**Spółdzielnia** – dobrowolne zrzeszenie nieograniczonej liczby osób, o zmiennym składzie osobowym i zmiennym funduszu udziałowym, które w interesie swoich członków prowadzi wspólną działalność gospodarczą i może również prowadzić działalność społeczną i oświatowo-kulturalną. Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 16 IX 1982 r. Prawo spółdzielcze (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r. Nr 188, poz. 1848), inne ustawy oraz zarejestrowany statut. Spółdzielnia nabywa osobowość prawną z chwilą wpisania jej do Krajowego Rejestru Sądowego.

Rozszerzone wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć Czytelnik znajdzie w publikacji pt. „Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2008 r.” zamieszczonej przez Urząd Statystyczny w Warszawie na stronie internetowej [www.stat.gov.pl/warsz/](http://www.stat.gov.pl/warsz/).

— **Limited partnership** – a partnership whose purpose is to conduct a business enterprise under its own business name. In a limited partnership, at least one partner (general partner) bears unlimited liability towards the creditors for obligations of the partnership, and at least one partner (limited partner) bears limited liability. Natural persons, legal persons and other units with legal capacity can be partners in a limited partnership. The general partner is that who bears unlimited, personnel joint and several and subrogative liability for obligations of the partnership. Limited partner bears liability only up to limited liability amount.

**State owned enterprise** independent, self-governing, self-financing, with legal personality entrepreneur created by founding body (supreme and central State administrative agency, National Polish Bank or state banks). The legal basis of the activity is the Law of 25 IX 1981 on State Owned Enterprises or the special regulation which gives the particular state owned enterprise a legal personality. The state owned enterprise is the subject to being entered into the National Court Register.

**Cooperative** – a voluntary confederation of unlimited number of persons with variable composition and variable share fund, which commonly conducts economic activity in the interest of its members; also social, educational cultural activities. The legal basis of the activity is the Law of 16 IX 1982 on Cooperative Law (unified text: Journal of Laws of 2003, No. 188, item 1848), other laws and registered statute. The cooperative gets legal personality at the moment of being entered into the National Court Register.

More detailed methodological explanations concerning basic definitions on REGON register can be found in publication “Structural changes of groups of entities of national economy in Mazowieckie Voivodship in 2008” see web site [www.stat.gov.pl/warsz/](http://www.stat.gov.pl/warsz/).

*Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy*

**1.1. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH**

Stan w dniu 31 XII

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>298062</b>	<b>304016</b>	<b>313367</b>	<b>324282</b>	<b>T O T A L</b>
9 osób i mniej . . . . .	282949	288615	297765	308138	<i>9 persons and less</i>
10–49 . . . . .	11715	11972	12122	12560	<i>10–49</i>
50–249 . . . . .	2616	2648	2692	2771	<i>50–249</i>
250–999 . . . . .	569	559	570	596	<i>250–999</i>
1000 osób i więcej . . . . .	213	222	218	217	<i>1000 persons and more</i>
<b>Sektor publiczny . . . . .</b>	<b>5115</b>	<b>5142</b>	<b>5095</b>	<b>4703</b>	<b>Public sector</b>
9 osób i mniej . . . . .	2863	2899	2908	2540	<i>9 persons and less</i>
10–49 . . . . .	1168	1170	1128	1120	<i>10–49</i>
50–249 . . . . .	764	763	754	741	<i>50–249</i>
250–999 . . . . .	219	208	205	207	<i>250–999</i>
1000 osób i więcej . . . . .	101	102	100	95	<i>1000 persons and more</i>
<b>Sektor prywatny . . . . .</b>	<b>292947</b>	<b>298874</b>	<b>308272</b>	<b>319579</b>	<b>Private sector</b>
9 osób i mniej . . . . .	280086	285716	294857	305598	<i>9 persons and less</i>
10–49 . . . . .	10547	10802	10994	11440	<i>10–49</i>
50–249 . . . . .	1852	1885	1938	2030	<i>50–249</i>
250–999 . . . . .	350	351	365	389	<i>250–999</i>
1000 osób i więcej . . . . .	112	120	118	122	<i>1000 persons and more</i>

<sup>a</sup> a Wpisane do rejestru REGON; bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.  
*a Recorded in the REGON register; excluding local units and persons tending private farms in agriculture.*

**1.2. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI PKD**

Stan w dniu 31 XII

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> BY SELECTED SECTIONS PKD*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>298062</b>	<b>304016</b>	<b>313367</b>	<b>324282</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . .	1431	1445	1500	1539	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
Przemysł . . . . .	27865	27748	27906	27960	<i>Industry</i>
w tym przetwórstwo przemysłowe	27632	27463	27526	27459	<i>of which manufacturing</i>
Budownictwo . . . . .	24800	24799	25718	26658	<i>Construction</i>
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	87278	86387	86466	86790	<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>
Hotele i restauracje . . . . .	6440	6664	6900	7274	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . .	25131	25304	25680	26470	<i>Transport, storage and communication</i>
Pośrednictwo finansowe . . . . .	11703	11926	12509	13164	<i>Financial intermediation</i>
					<i>Real estate, renting and business activities</i>
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> . . .	72977	77643	82678	88081	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> . . . .	471	472	480	475	<i>Public administration and defence compulsory social security</i>
Edukacja . . . . .	7089	7344	7694	8163	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	10872	11357	11950	12821	<i>Health and social work</i>
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	21936	22882	23831	24819	<i>Other community, social and personal service activities</i>

<sup>a</sup> a Wpisane do rejestru REGON; bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.  
*a Recorded in the REGON register; excluding local units and persons tending private farms in agriculture.*

1.3. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND SELECTED LEGAL STATUS  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>298062</b>	<b>304016</b>	<b>313367</b>	<b>324282</b>	<b>T O T A L</b>
sektor publiczny . . . . .	5115	5142	5095	4703	public sector
sektor prywatny . . . . .	292947	298874	308272	319579	private sector
w tym:					of which:
Spółki . . . . .	77827	81907	86514	89211	Companies
Spółdzielnie . . . . .	1593	1592	1594	1574	Cooperatives
Fundacje . . . . .	2791	2994	3198	3356	Foundations
Stowarzyszenia i organizacje społeczne . . . . .	4642	4918	5149	5369	Associations and social organisations
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą . . . . .	197947	198904	202980	210602	Natural persons conducting economic activity

<sup>a</sup> a Wpisane do rejestru REGON; bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.  
a Recorded in the REGON register; excluding local units and persons tending private farms in agriculture.

## 1.4. SPÓŁKI HANDLOWE

Stan w dniu 31 XII

COMMERCIAL COMPANIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>48827</b>	<b>52614</b>	<b>56935</b>	<b>59750</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:					of which:
Akcyjne . . . . .	2103	2151	2286	2357	Joint stock
Z ograniczoną odpowiedzialnością	43927	47254	50848	53015	Limited liability
Jawne . . . . .	2297	2496	2711	2887	Registered partnership
Komandytowe . . . . .	400	552	837	1123	Limited partnership

*Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy*

**1.5. OSOBY FIZYCZNE<sup>a</sup> PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ**

Stan w dniu 31 XII

*NATURAL PERSONS<sup>a</sup> CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION
<b>WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH BY NUMBER EMPLOYED PERSONS</b>					
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>197947</b>	<b>198904</b>	<b>202980</b>	<b>210602</b>	<b>T O T A L</b>
9 osób i mniej . . . . .	195743	196733	200792	208372	<i>9 persons and less</i>
10–49 . . . . .	2088	2064	2077	2119	<i>10–49</i>
50–249 . . . . .	112	103	107	106	<i>50–249</i>
250 osób i więcej . . . . .	4	4	4	5	<i>250 persons and more</i>

**WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI  
BY SELECTED SECTIONS**

<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>197947</b>	<b>198904</b>	<b>202980</b>	<b>210602</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Przetwórstwo przemysłowe . . . . .	17758	17354	17199	17137	<i>Manufacturing</i>
Budownictwo . . . . .	18781	18332	18536	19246	<i>Construction</i>
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	56329	54815	54414	54645	<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>
Hotele i restauracje . . . . .	4166	4231	4330	4528	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . .	21850	21840	22046	22749	<i>Transport, storage and communi- cation</i>
Pośrednictwo finansowe . . . . .	9497	9498	9869	10313	<i>Financial intermediation</i>
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> . . . . .	44527	47003	49495	53094	<i>Real estate, renting and business activities</i>

<sup>a</sup> Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

<sup>a</sup> Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW  
 ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - stan w dniu 31 XII 2007 as of 31 XII 2007 b - stan w dniu 31 XII 2008 as of 31 XII 2008	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem <sup>2</sup> total <sup>2</sup>	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
				Skarbu Państwa of the State Treasury	państwo- wych osób prawnych state legal persons	
1	<b>OGÓŁEM. . . . . a</b>	<b>313367</b>	<b>5095</b>	<b>102</b>	<b>66</b>	<b>142</b>
2	<b>GRAND TOTAL b</b>	<b>324282</b>	<b>4703</b>	<b>87</b>	<b>72</b>	<b>132</b>
3	<b>Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . . a</b>	<b>1500</b>	<b>10</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>–</b>
4	<b>Agriculture, hunting and forestry b</b>	<b>1539</b>	<b>10</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>–</b>
5	Rolnictwo i łowiectwo <sup>Δ</sup> a	1470	7	1	1	–
6	Agriculture and hunting <sup>Δ</sup> b	1503	7	1	1	–
7	Leśnictwo <sup>Δ</sup> a	30	3	1	–	–
8	Forestry <sup>Δ</sup> b	36	3	1	–	–
9	<b>Rybacktwo . . . . . a</b>	<b>21</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>
10	<b>Fishing b</b>	<b>23</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>
11	<b>Górnictwo. . . . . a</b>	<b>133</b>	<b>2</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>2</b>
12	<b>Mining and quarrying b</b>	<b>154</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>–</b>	<b>1</b>
13	<b>Przetwórstwo przemysłowe . . . . . a</b>	<b>27526</b>	<b>117</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>28</b>
14	<b>Manufacturing b</b>	<b>27459</b>	<b>106</b>	<b>26</b>	<b>22</b>	<b>23</b>
15	Produkcja artykułów spożywczych a	1464	3	2	–	1
16	i napojów b	1429	4	2	–	1
	<i>Manufacture of food products and beverages</i>					
17	Produkcja wyrobów tytoniowych . . . . a	2	–	–	–	–
18	<i>Manufacture of tobacco products b</i>	2	–	–	–	–
19	Włókiennictwo . . . . . a	504	–	–	–	–
20	<i>Manufacture of textiles b</i>	497	–	–	–	–
21	Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich a	2189	3	1	–	1
22	<i>Manufacture of wearing apparel and furriery<sup>Δ</sup> b</i>	2131	2	1	–	1
23	Produkcja skór wyprawionych i wyrobów a	490	–	–	–	–
24	z nich <sup>Δ</sup> b	477	–	–	–	–
	<i>Processing of leather and manufacture of leather products<sup>Δ</sup></i>					

∞ 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;  
 1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate  
 to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

*Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy*

**PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI**  
**ACTIVITY**

Sektor prywatny <i>Private sector</i>						
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					Lp. <i>No.</i>
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>3</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>3</sup></i>	
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>			
<b>308272</b>	<b>1594</b>	<b>43784</b>	<b>18343</b>	<b>100</b>	<b>202980</b>	1
<b>319579</b>	<b>1574</b>	<b>45981</b>	<b>19105</b>	<b>100</b>	<b>210602</b>	2
<b>1490</b>	<b>5</b>	<b>181</b>	<b>60</b>	–	<b>1034</b>	3
<b>1529</b>	<b>6</b>	<b>181</b>	<b>64</b>	–	<b>1062</b>	4
1463	5	173	57	–	1022	5
1496	6	173	60	–	1046	6
27	–	8	3	–	12	7
33	–	8	4	–	16	8
<b>21</b>	–	<b>8</b>	<b>4</b>	–	<b>9</b>	9
<b>23</b>	–	<b>8</b>	<b>4</b>	–	<b>10</b>	10
<b>131</b>	–	<b>76</b>	<b>46</b>	–	<b>20</b>	11
<b>152</b>	–	<b>89</b>	<b>55</b>	–	<b>24</b>	12
<b>27409</b>	<b>143</b>	<b>5292</b>	<b>1940</b>	<b>63</b>	<b>17199</b>	13
<b>27353</b>	<b>129</b>	<b>5368</b>	<b>1928</b>	<b>63</b>	<b>17137</b>	14
1461	9	495	298	2	543	15
1425	7	488	294	2	522	16
2	–	2	–	–	–	17
2	–	2	–	–	–	18
504	5	57	32	4	363	19
497	3	55	30	4	358	20
2186	13	183	93	10	1636	21
2129	9	176	93	10	1596	22
490	10	30	18	5	381	23
477	10	32	16	5	370	24

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.  
*form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.*



**1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW**  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED**

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - stan w dniu 31 XII 2007 as of 31 XII 2007 b - stan w dniu 31 XII 2008 as of 31 XII 2008	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector				
			razem <sup>2</sup> total <sup>2</sup>	w tym of which			
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies		
				Skarbu Państwa of the State Treas- ury	państwowych osób prawnych state legal persons		
1	Produkcja drewna i wyrobów z drewna	a	650	2	–	1	1
2	oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup>	b	644	2	–	1	1
	<i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products<sup>Δ</sup></i>						
3	Produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup>	a	247	–	–	–	–
4	<i>Manufacture of pulp and paper<sup>Δ</sup></i>	b	251	–	–	–	–
5	Działalność wydawnicza; poligrafia	a	7949	34	9	7	6
6	i reprodukcja zapisanych nośników informacji	b	7949	33	7	9	5
	<i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>						
7	Produkcja koksu i produktów rafinacji	a	34	–	–	–	–
8	ropy naftowej <sup>Δ</sup>	b	31	–	–	–	–
	<i>Manufacture of coke, refined petroleum products<sup>Δ</sup></i>						
9	Produkcja wyrobów chemicznych	a	651	5	1	–	2
10	<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	b	657	5	1	1	1
11	Produkcja wyrobów gumowych	a	1081	3	–	–	–
12	i z tworzyw sztucznych	b	1070	2	–	–	–
	<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>						
13	Produkcja wyrobów z pozostałych	a	796	8	3	1	1
14	surowców niemetalicznych	b	792	7	3	1	1
	<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>						
15	Produkcja metali . . . . .	a	97	1	–	–	1
16	<i>Manufacture of basic metals</i>	b	92	1	–	–	1
17	Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup>	a	2538	2	1	–	1
18	<i>Manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	b	2535	1	1	–	–

<sup>1</sup> Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). <sup>3</sup> Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;  
<sup>1</sup> Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). <sup>3</sup> Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

*Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy*

**PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI (cd.)**

ACTIVITY (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						Lp. <i>No.</i>
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>3</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>3</sup></i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
648	2	187	65	1	361	1	
642	2	192	63	1	346	2	
247	–	63	29	1	135	3	
251	–	66	27	1	137	4	
7915	55	1764	378	1	4640	5	
7916	52	1782	364	1	4650	6	
34	–	21	10	–	4	7	
31	–	20	10	–	2	8	
646	4	265	129	11	192	9	
652	4	277	132	11	193	10	
1078	3	242	88	4	607	11	
1068	3	240	94	4	599	12	
788	3	224	86	2	430	13	
785	3	219	79	2	436	14	
96	1	31	23	–	38	15	
91	1	32	21	–	35	16	
2536	8	297	135	7	1864	17	
2534	7	314	131	7	1852	18	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.  
*form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.*

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW  
 ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - stan w dniu 31 XII 2007 as of 31 XII 2007 b - stan w dniu 31 XII 2008 as of 31 XII 2008	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector				
			razem <sup>2</sup> total <sup>2</sup>	w tym of which			
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies		
				Skarbu Państwa of the State Treas- ury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>Manufacture of machinery and equipment</i>	a	1574	16	4	4	4
2	n.e.c.	b	1633	12	3	3	4
3	Produkcja maszyn biurowych i kompu- terów	a	356	2	–	–	1
4	<i>Manufacture of office machinery and computers</i>	b	367	1	–	–	–
5	Produkcja maszyn i aparatury elektrycz- nej <sup>Δ</sup>	a	971	3	–	–	1
6	<i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	b	965	2	–	–	–
7	Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych	a	886	10	3	3	3
8	<i>Manufacture of radio, television and com- munication equipment and apparatus</i>	b	865	10	3	3	3
9	Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów	a	1810	10	3	2	2
10	i zegarków <i>Manufacture of medical, precision and op- tical instruments watches and clocks</i>	b	1780	10	3	2	2
11	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep	a	237	3	1	1	1
12	<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	b	218	2	1	–	1
13	Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	a	136	3	1	1	–
14	<i>Manufacture of other transport equipment</i>	b	137	3	–	2	–
15	Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup>	a	2709	9	1	–	2
16	<i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	b	2776	9	1	–	2
17	Przetwarzanie odpadów. . . . .	a	155	–	–	–	–
18	<i>Recycling</i>	b	161	–	–	–	–

<sup>Δ</sup> 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;  
 1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

*Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy*

**PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI (cd.)**

ACTIVITY (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	w tym <i>of which</i>					
		spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>3</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>3</sup></i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
1558	4	275	133	6	1047	1	
1621	4	290	138	6	1092	2	
354	–	124	52	3	150	3	
366	–	133	53	3	152	4	
968	4	182	69	–	600	5	
963	4	183	69	–	600	6	
876	2	157	51	1	591	7	
855	1	149	50	1	588	8	
1800	8	245	90	2	1337	9	
1770	8	240	89	2	1303	10	
234	1	61	28	–	119	11	
216	–	57	29	–	108	12	
133	–	42	16	–	66	13	
134	–	41	17	–	68	14	
2700	10	259	82	4	2061	15	
2767	10	288	95	4	2096	16	
155	1	86	35	1	34	17	
161	1	92	34	1	34	18	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

*form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).*

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW  
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - stan w dniu 31 XII 2007 as of 31 XII 2007 b - stan w dniu 31 XII 2008 as of 31 XII 2008	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem <sup>2</sup> total <sup>2</sup>	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treas- ury		państwowych osób prawnych state legal per- sons	
1	<b>Wytwarzanie i zaopatrywanie</b> <i>a</i>	<b>247</b>	<b>9</b>	–	<b>3</b>	<b>3</b>
2	<b>w energię elektryczną, gaz, wodę</b> <i>b</i>	<b>347</b>	<b>9</b>	–	<b>3</b>	<b>4</b>
	<i>Electricity, gas and water supply</i>					
3	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną <i>a</i>	233	8	–	3	3
4	i gorącą wodę <i>b</i>	328	8	–	3	4
	<i>Electricity, gas, steam and hot water supply</i>					
5	Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie <i>a</i>	14	1	–	–	–
6	wody <i>b</i>	19	1	–	–	–
	<i>Collection, purification and distribution of water</i>					
7	<b>Budownictwo . . . . .</b> <i>a</i>	<b>25718</b>	<b>66</b>	<b>17</b>	<b>1</b>	<b>16</b>
8	<b>Construction</b> <i>b</i>	<b>26658</b>	<b>62</b>	<b>17</b>	<b>2</b>	<b>16</b>
	w tym: <i>of which:</i>					
9	Wznoszenie budynków i budowli; <i>a</i>	11740	59	16	1	14
10	inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>b</i>	12051	57	16	2	15
	<i>Building of constructions; civil engineer- ing<sup>Δ</sup></i>					
11	Wykonywanie instalacji budowlanych . <i>a</i>	7120	4	1	–	1
12	<i>Building installation</i> <i>b</i>	7305	2	1	–	–
	Wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych . . . . . <i>a</i>	6335	–	–	–	–
14	<i>Building completion</i> <i>b</i>	6725	–	–	–	–
15	<b>Handel i naprawy<sup>Δ</sup> . . . . .</b> <i>a</i>	<b>86466</b>	<b>100</b>	<b>13</b>	<b>6</b>	<b>32</b>
16	<b>Trade and repair<sup>Δ</sup></b> <i>b</i>	<b>86790</b>	<b>87</b>	<b>10</b>	<b>6</b>	<b>30</b>

<sup>1</sup> Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;  
<sup>1</sup> Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

**PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI (cd.)**

*ACTIVITY (cont.)*

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. <i>No.</i>
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>3</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>3</sup></i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
<b>238</b>	–	<b>132</b>	<b>95</b>	–	<b>22</b>	1	
<b>338</b>	–	<b>183</b>	<b>144</b>	–	<b>30</b>	2	
225	–	131	92	–	14	3	
320	–	179	142	–	19	4	
13	–	1	3	–	8	5	
18	–	4	2	–	11	6	
<b>25652</b>	<b>102</b>	<b>4034</b>	<b>1150</b>	<b>9</b>	<b>18536</b>	7	
<b>26596</b>	<b>98</b>	<b>4219</b>	<b>1215</b>	<b>9</b>	<b>19246</b>	8	
11681	93	3221	962	6	6602	9	
11994	88	3348	1026	6	6741	10	
7116	6	522	97	3	5917	11	
7303	7	553	97	3	6081	12	
6335	3	195	48	–	5657	13	
6725	3	214	50	–	6018	14	
<b>86366</b>	<b>73</b>	<b>13059</b>	<b>7097</b>	<b>4</b>	<b>54414</b>	15	
<b>86703</b>	<b>68</b>	<b>13278</b>	<b>7174</b>	<b>4</b>	<b>54645</b>	16	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.  
*form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).*

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW  
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - stan w dniu 31 XII 2007 as of 31 XII 2007 b - stan w dniu 31 XII 2008 as of 31 XII 2008	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector				
			razem <sup>2</sup> total <sup>2</sup>	w tym of which			
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies		
				Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż	a	6624	2	1	–	1
2	detaliczna paliw <sup>Δ</sup>	b	6822	3	1	–	2
	<i>Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>						
3	Handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup>	a	35538	70	8	6	24
4	Wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	b	35461	58	6	5	21
5	Handel detaliczny, naprawa artykułów	a	44304	28	4	–	7
6	użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup>	b	44507	26	3	1	7
	<i>Retail trade; repair of personal and household goods<sup>Δ</sup></i>						
7	w tym naprawa artykułów użytku	a	1744	–	–	–	–
8	osobistego i domowego	b	1746	–	–	–	–
	<i>of which repair of personal and household goods</i>						
9	<b>Hotele i restauracje . . . . .</b>	<b>a</b>	<b>6900</b>	<b>23</b>	–	<b>2</b>	<b>3</b>
10	<b>Hotels and restaurants</b>	<b>b</b>	<b>7274</b>	<b>23</b>	–	<b>1</b>	<b>3</b>
	w tym: of which:						
11	Hotele . . . . .	a	338	3	–	1	2
12	Hotels	b	383	3	–	1	2
13	Restauracje i pozostałe placówki gastronomiczne . . . . .	a	2241	2	–	–	–
14	Restaurants	b	2683	2	–	–	–
15	Bary . . . . .	a	2371	–	–	–	–
16	Bars	b	2188	–	–	–	–
17	Działalność stołówek i catering . . . . .	a	1513	1	–	–	1
18	Canteens and catering	b	1535	1	–	–	1

<sup>Δ</sup> 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;  
1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

**PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI (cd.)**

*ACTIVITY (cont.)*

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. <i>No.</i>
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębiorstwa zagraniczne drobnej wytwarzalności <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>3</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>3</sup></i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
6622	2	750	221	1	4707	1	
6819	2	794	231	1	4856	2	
35468	48	9715	5554	3	15725	3	
35403	44	9755	5603	3	15651	4	
44276	23	2594	1322	3	33982	5	
44481	22	2729	1340	3	34138	6	
1744	1	28	5	–	1617	7	
1746	1	30	6	–	1621	8	
<b>6877</b>	<b>5</b>	<b>1028</b>	<b>435</b>	–	<b>4330</b>	9	
<b>7251</b>	<b>6</b>	<b>1137</b>	<b>462</b>	–	<b>4528</b>	10	
335	–	193	56	–	92	11	
380	–	224	69	–	101	12	
2239	3	598	240	–	1169	13	
2681	4	683	261	–	1442	14	
2371	1	133	108	1	1532	15	
2188	–	123	98	1	1387	16	
1512	–	69	25	–	1198	17	
1534	–	71	26	–	1215	18	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.  
*form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).*



1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW  
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - stan w dniu 31 XII 2007 as of 31 XII 2007 b - stan w dniu 31 XII 2008 as of 31 XII 2008	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem <sup>2</sup> total <sup>2</sup>	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
				Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych state legal per- sons	
1	<b>Transport, gospodarka magazynowa</b> a	<b>25680</b>	<b>51</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>14</b>
2	<b>i łączność</b> b	<b>26470</b>	<b>48</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>12</b>
	<b>Transport, storage and communication</b>					
3	Transport lądowy; transport rurociągowy a	21238	19	2	2	2
4	Land and pipeline transport b	21723	17	2	1	2
	w tym: of which:					
5	transport kolejowy . . . . . a	42	5	–	–	1
6	railway transport b	44	5	–	–	1
7	transport lądowy pozostały . . . . . a	21188	13	2	1	1
8	other land transport b	21672	11	2	–	1
9	Transport wodny . . . . . a	28	–	–	–	–
10	Water transport b	32	–	–	–	–
11	Transport lotniczy . . . . . a	76	1	–	–	–
12	Air transport b	93	1	–	–	–
	Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką a	3263	27	5	2	10
13	Auxiliary transport activities; tourism b	3363	26	3	3	8
	organization <sup>A</sup>					
15	w tym działalność związana a	1803	7	2	–	4
16	z turystyką, b	1874	8	1	1	4
	of which activities of travel agencies, and tour operators; tourist assistance activity n.e.c.					
17	Poczta i telekomunikacja . . . . . a	1075	4	1	–	2
18	Post and telecommunications b	1259	4	1	–	2
19	<b>Pośrednictwo finansowe</b> . . . . . a	<b>12509</b>	<b>35</b>	–	<b>4</b>	<b>5</b>
20	<b>Financial intermediation</b> b	<b>13164</b>	<b>31</b>	–	<b>3</b>	<b>3</b>
21	Pośrednictwo finansowe, z wyłączeniem ubezpieczeń i funduszków emerytalno- a	2349	21	–	2	3
22	rentowych b	2635	17	–	2	1
	Financial intermediation, except insurance and pension funding					

<sup>1</sup> Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;  
1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

*Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy*

**PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI (cd.)**

ACTIVITY (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębiorstwa zagraniczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>3</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>3</sup></i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
<b>25629</b>	<b>12</b>	<b>1952</b>	<b>842</b>	<b>2</b>	<b>22046</b>	1	
<b>26422</b>	<b>11</b>	<b>2039</b>	<b>853</b>	<b>2</b>	<b>22749</b>	2	
21219	5	525	216	1	19961	3	
21706	4	550	222	1	20421	4	
37	–	27	15	–	2	5	
39	–	27	17	–	2	6	
21175	5	493	199	1	19959	7	
21661	4	519	203	1	20419	8	
28	–	12	9	–	8	9	
32	–	14	10	–	8	10	
75	–	33	17	–	2	11	
92	–	40	18	–	5	12	
3236	7	937	425	1	1597	13	
3337	7	979	426	1	1671	14	
1796	5	516	235	–	892	15	
1866	5	543	233	–	943	16	
1071	–	445	175	–	478	17	
1255	–	456	177	–	644	18	
<b>12474</b>	<b>19</b>	<b>1611</b>	<b>482</b>	–	<b>9869</b>	19	
<b>13133</b>	<b>18</b>	<b>1682</b>	<b>563</b>	–	<b>10313</b>	20	
2328	19	849	259	1	914	21	
2618	18	914	317	1	1024	22	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

*form of ownership in accordance with predominate share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.*

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW  
 ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - stan w dniu 31 XII 2007 as of 31 XII 2007 b - stan w dniu 31 XII 2008 as of 31 XII 2008	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem <sup>2</sup> total <sup>2</sup>	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
				Skarbu Państwa of the State Treas- ury	państwowych osób prawnych state legal per- sons	
1	Ubezpieczenia oraz fundusze emerytalno- -rentowe bez gwarantowanej prawnie a	140	6	–	–	1
2	opieki społecznej b	136	6	–	–	1
	<i>Insurance and pension funding, except compulsory social security</i>					
3	Działalność pomocnicza związana z pośrednictwem finansowym a	10020	8	–	2	1
4	i ubezpieczeniami b	10393	8	–	1	1
	<i>Activities auxiliary to financial intermediation</i>					
5	<b>Obsługa nieruchomości i firm<sup>Δ</sup> a</b>	<b>82678</b>	<b>2536</b>	<b>30</b>	<b>16</b>	<b>30</b>
6	<b>Real estate, renting and business activities b</b>	<b>88081</b>	<b>2246</b>	<b>25</b>	<b>21</b>	<b>33</b>
7	Obsługa nieruchomości . . . . . a	16964	2252	5	4	7
8	Real estate activities b	18570	1976	8	5	10
9	Wynajem maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczanie artykułów użytku a	999	1	–	1	–
10	osobistego i domowego b	1041	1	–	1	–
	<i>Renting of machinery and equipment with- out operator and of personal and house- hold goods</i>					
11	Informatyka . . . . . a	10099	14	1	–	4
12	Computer and related activities b	11140	13	–	1	3
13	Działalność badawczo-rozwojowa . . . . a	614	134	–	3	2
14	Research and development b	635	127	–	5	1
15	Działalność gospodarcza pozostała a	54002	135	24	8	17
16	Other business activities b	56695	129	17	9	19
	<b>Administracja publiczna i obrona</b>					
17	<b>narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia a</b>	<b>480</b>	<b>341</b>	–	–	–
18	<b>społeczne i zdrowotne<sup>Δ</sup> b</b>	<b>475</b>	<b>329</b>	–	–	–
	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					

<sup>Δ</sup> 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;  
 1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

**PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI (cd.)**

*ACTIVITY (cont.)*

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>3</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>3</sup></i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
134	–	45	51	–	20	1	
130	–	41	50	–	24	2	
10012	–	717	172	–	8935	3	
10385	–	727	196	–	9265	4	
<b>80142</b>	<b>1193</b>	<b>13921</b>	<b>5567</b>	<b>4</b>	<b>49495</b>	<b>5</b>	
<b>85835</b>	<b>1196</b>	<b>15109</b>	<b>5988</b>	<b>4</b>	<b>53094</b>	<b>6</b>	
14712	1113	3081	2026	1	3746	7	
16594	1114	3616	2293	1	4329	8	
998	1	175	69	1	609	9	
1040	1	186	77	1	633	10	
10085	4	1698	489	2	7196	11	
11127	4	1923	513	2	7992	12	
480	4	148	47	–	261	13	
508	3	157	54	–	273	14	
53867	71	8819	2936	3	37683	15	
56566	74	9227	3051	3	39867	16	
<b>139</b>	–	<b>5</b>	<b>2</b>	–	<b>5</b>	<b>17</b>	
<b>146</b>	–	<b>5</b>	<b>3</b>	–	<b>16</b>	<b>18</b>	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.  
*form of ownership in accordance with predominate share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).*

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW  
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - stan w dniu 31 XII 2007 as of 31 XII 2007 b - stan w dniu 31 XII 2008 as of 31 XII 2008	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem <sup>2</sup> total <sup>2</sup>	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
				Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych state legal per- sons	
1	<b>Edukacja . . . . . a</b>	<b>7694</b>	<b>1358</b>	–	–	<b>1</b>
2	<b>Education . . . . . b</b>	<b>8163</b>	<b>1314</b>	–	–	<b>1</b>
3	Przedszkola i szkolnictwo podstawowe a	802	655	–	–	–
4	Primary education b	826	648	–	–	–
5	Szkolnictwo na poziomie wyższym niż podstawowe . . . . . a	691	610	–	–	–
6	Secondary education b	646	564	–	–	–
7	Szkolnictwo na poziomie wyższym niż średni . . . . . a	171	71	–	–	–
8	Higher education b	176	72	–	–	–
9	Kształcenie ustawiczne dorosłych a	6030	22	–	–	1
10	i pozostałe formy kształcenia b	6515	30	–	–	1
	Adult and other education					
11	<b>Ochrona zdrowia i pomoc społeczna a</b>	<b>11950</b>	<b>210</b>	–	–	<b>3</b>
12	<b>Health and social work b</b>	<b>12821</b>	<b>210</b>	–	–	<b>2</b>
	w tym: of which:					
13	Działalność w zakresie ochrony zdrowia a	11181	87	–	–	3
14	ludzkiego b	11923	83	–	–	2
	Health protection activity					
15	Opieka wychowawcza i społeczna . . . a	267	122	–	–	–
16	Social work activities b	369	126	–	–	–
17	<b>Działalność usługowa komunalna, a</b>	<b>23831</b>	<b>236</b>	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>5</b>
18	<b>społeczna i indywidualna, pozostała b</b>	<b>24819</b>	<b>225</b>	–	<b>9</b>	<b>4</b>
	Other community, social and personal service activities					
19	Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków, gospodarowanie odpadami, a	320	5	–	–	1
20	pozostałe usługi sanitarne i pokrewne b	328	4	–	–	–
	Sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities					
21	Działalność organizacji członkowskich <sup>Δ</sup> a	9799	6	–	–	–
22	Activities of membership organizations b	10139	5	–	–	–
	n.e.c.					

<sup>Δ</sup> 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;  
1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

**PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI (cd.)**

ACTIVITY (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>						
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					Lp. <i>No.</i>
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębiorstwa zagraniczne drobnej wytwarzalności <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>3</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>3</sup></i>	
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>			
<b>6336</b>	<b>6</b>	<b>550</b>	<b>137</b>	–	<b>5131</b>	1
<b>6849</b>	<b>8</b>	<b>609</b>	<b>143</b>	–	<b>5568</b>	2
147	–	25	3	–	97	3
178	–	35	4	–	108	4
81	–	11	1	7	31	5
82	–	13	1	7	33	6
100	–	12	–	1	15	7
104	1	16	–	1	14	8
6008	6	502	133	5	4988	9
6485	7	545	138	5	5413	10
<b>11740</b>	<b>12</b>	<b>449</b>	<b>121</b>	–	<b>10733</b>	11
<b>12611</b>	<b>11</b>	<b>492</b>	<b>121</b>	–	<b>11539</b>	12
11094	12	423	114	4	10208	13
11840	11	465	115	4	10899	14
145	–	17	3	1	109	15
243	–	19	3	1	197	16
<b>23595</b>	<b>24</b>	<b>1486</b>	<b>365</b>	<b>12</b>	<b>10133</b>	17
<b>24594</b>	<b>23</b>	<b>1582</b>	<b>388</b>	<b>12</b>	<b>10637</b>	18
315	–	87	30	–	182	19
324	–	102	32	–	177	20
9793	14	6	–	49	3	21
10134	13	8	–	41	3	22

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

*form of ownership in accordance with predominate share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.*

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW  
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - stan w dniu 31 XII 2007 as of 31 XII 2007 b - stan w dniu 31 XII 2008 as of 31 XII 2008	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector				
			razem <sup>2</sup> total <sup>2</sup>	w tym of which			
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	Skarbu Państwa of the State Treasury	spółki handlowe commercial companies państwowych osób prawnych state legal per- sons	
1	Działalność związana z kulturą,	a	7900	220	1	9	2
2	rekreacją i sportem	b	8348	213	–	9	3
	<i>Recreational, cultural and sporting activities</i>						
	w tym: of which:						
3	działalność związana z filmem	a	1607	22	–	–	1
4	i przemysłem video	b	1813	23	–	–	2
	<i>film and video industry activities</i>						
5	działalność radiowa i telewizyjna . . . a		621	3	–	3	–
6	radio and television activities	b	610	3	–	3	–
7	działalność artystyczna i rozrywkowa a		2609	76	–	–	–
8	pozostała	b	2787	76	–	–	–
	<i>other entertainment activities</i>						
9	działalność bibliotek, archiwów, muzeów a		236	60	–	1	–
10	i pozostała działalność kulturalna b		236	60	–	1	–
	<i>library, archives, museums and other cultural activities</i>						
11	działalność związana ze sportem . . . a		1698	18	–	1	–
12	sporting activities	b	1784	18	–	1	–
13	Działalność usługowa, pozostała a		5812	5	1	–	2
14	Other service activities	b	6004	3	–	–	1
15	Gospodarstwa domowe zatrudniające a		6	–	–	–	–
16	pracowników b		6	–	–	–	–
	<i>Activities of households</i>						
17	Organizacje i zespoły eksterytorialne a		28	1	–	–	–
18	Extra-territorial organizations and bodies b		39	1	–	–	–

<sup>1</sup> Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;  
*1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place*

*Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy*

**PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI (dok.)**

ACTIVITY (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębiorstwa zagraniczne drobnej wytwarzalności <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>3</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>3</sup></i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
7680	7	1168	253	7	5015	1	
8135	7	1233	271	7	5365	2	
1585	1	484	94	–	927	3	
1790	1	529	108	–	1075	4	
618	–	202	51	–	328	5	
607	–	197	51	–	323	6	
2533	3	228	46	3	2024	7	
2711	3	252	48	3	2185	8	
176	–	36	5	–	129	9	
176	–	37	5	–	126	10	
1680	2	114	30	–	748	11	
1766	2	117	34	–	803	12	
5807	3	225	82	1	4933	13	
6001	3	239	85	1	5092	14	
<b>6</b>	–	–	–	–	<b>4</b>	15	
<b>6</b>	–	–	–	–	<b>4</b>	16	
<b>27</b>	–	–	–	<b>6</b>	–	17	
<b>38</b>	–	–	–	<b>6</b>	–	18	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.  
*form of ownership in accordance with predominate share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.*



1.7. BANKI WPISANE DO REJESTRU REGON

Stan w dniu 31 XII

BANKS RECORDED IN REGON REGISTER

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH  
IN ABSOLUTE NUMBERS

<b>Banki . . . . .</b>	<b>225</b>	<b>218</b>	<b>259</b>	<b>297</b>	<b>Banks</b>
w tym spółdzielcze . . . . .	3	3	1	2	of which co-operatives
Centrale . . . . .	50	54	44	46	Headquarters
w tym spółdzielcze . . . . .	2	2	1	1	of which co-operatives
Oddziały . . . . .	172	163	214	249	Branches
w tym spółdzielcze . . . . .	1	1	–	1	of which co-operatives
Filie . . . . .	3	1	1	2	Branch offices
<b>Przedstawicielstwa banków . .</b>	<b>18</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>31</b>	<b>Bank agencies</b>

2000=100

<b>Banki . . . . .</b>	<b>x</b>	<b>96,9</b>	<b>115,1</b>	<b>132,0</b>	<b>Banks</b>
w tym spółdzielcze . . . . .	x	100,0	33,3	66,7	of which co-operatives
Centrale . . . . .	x	108,0	88,0	92,0	Headquarters
w tym spółdzielcze . . . . .	x	100,0	50,0	50,0	of which co-operatives
Oddziały . . . . .	x	94,8	126,1	144,8	Branches
w tym spółdzielcze . . . . .	x	100,0	0,0	100,0	of which co-operatives
Filie . . . . .	x	33,3	33,3	66,7	Branch offices
<b>Przedstawicielstwa banków . .</b>	<b>x</b>	<b>166,7</b>	<b>166,7</b>	<b>172,2</b>	<b>Bank agencies</b>

## **XX**

# ***M.st. Warszawa na tle kraju*** ***The Capital City of Warsaw*** ***as compared with the rest*** ***of the country***



**1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA**  
**THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND**

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
1	Powierzchnia (stan w dniu 1 I) w km <sup>2</sup> . . . . . 2007	517,2	102,1	174,6	261,6	85,7
2	Area (as of 1 I) in km <sup>2</sup> . . . . . <b>2008</b>	<b>517,2</b>	<b>102,1</b>	<b>174,6</b>	<b>261,6</b>	<b>85,7</b>
<b>LUDNOŚĆ</b>						
3	Ludność <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII): w tysiącach . . . . . 2007	1706,6	294,1	361,2	455,7	125,4
4	Population <sup>a</sup> (as of 31 XII): in thousands . . . . . <b>2008</b>	<b>1709,8</b>	<b>294,2</b>	<b>358,9</b>	<b>455,6</b>	<b>125,2</b>
5	na 1 km <sup>2</sup> . . . . . 2007	3300	2880	2069	1742	1463
6	per 1 km <sup>2</sup> . . . . . <b>2008</b>	<b>3306</b>	<b>2880</b>	<b>2056</b>	<b>1741</b>	<b>1460</b>
7	w tym kobiety: w tysiącach . . . . . 2007	921,8	156,3	192,0	239,9	65,7
8	of which females: in thousands . . . . . <b>2008</b>	<b>923,5</b>	<b>156,7</b>	<b>190,8</b>	<b>240,0</b>	<b>65,6</b>
9	na 100 mężczyzn . . . . . 2007	117	113	113	111	110
10	per 100 males . . . . . <b>2008</b>	<b>117</b>	<b>114</b>	<b>114</b>	<b>111</b>	<b>110</b>
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII) w tys. :						
Population of age (as of 31 XII) in thous.:						
11	przedprodukcyjnym . . . . . 2007	248,8	52,1	61,1	74,9	22,0
12	pre-working . . . . . <b>2008</b>	<b>250,7</b>	<b>51,0</b>	<b>59,6</b>	<b>74,6</b>	<b>21,6</b>
13	produkcyjnym . . . . . 2007	1112,4	196,5	235,6	298,9	84,7
14	working . . . . . <b>2008</b>	<b>1107,7</b>	<b>196,4</b>	<b>233,2</b>	<b>296,9</b>	<b>84,1</b>
15	poprodukcyjnym . . . . . 2007	345,5	45,6	64,5	81,9	18,8
16	post-working . . . . . <b>2008</b>	<b>351,5</b>	<b>46,7</b>	<b>66,2</b>	<b>84,1</b>	<b>19,5</b>
17	Ludność <sup>a</sup> w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób . . . . . 2007	53	50	53	53	48
18	w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) . . . . . <b>2008</b>	<b>54</b>	<b>50</b>	<b>54</b>	<b>53</b>	<b>49</b>
Population <sup>a</sup> of non-working age per 100 persons of working age (as of 31 XII)						
19	Małżeństwa na 1000 ludności . . . . . 2007	5,6	5,8	6,6	6,4	6,5
20	Marriages per 1000 population . . . . . <b>2008</b>	<b>5,8</b>	<b>6,3</b>	<b>6,7</b>	<b>6,5</b>	<b>6,2</b>
21	Urodzenia żywe na 1000 ludności . . . . . 2007	10,2	9,3	9,7	10,1	9,9
22	Live births per 1000 population . . . . . <b>2008</b>	<b>10,9</b>	<b>10,1</b>	<b>9,9</b>	<b>10,7</b>	<b>10,5</b>
23	Urodzenia żywe dziewcząt na 100 chłopców . . . . . 2007	96,2	93,5	94,7	92,7	92,8
24	Live births of girls per 100 boys . . . . . <b>2008</b>	<b>92,5</b>	<b>95,6</b>	<b>91,3</b>	<b>88,7</b>	<b>94,9</b>
25	Zgony na 1000 ludności . . . . . 2007	10,3	7,6	10,0	10,2	8,5
26	Deaths per 1000 population . . . . . <b>2008</b>	<b>10,5</b>	<b>7,9</b>	<b>10,4</b>	<b>10,0</b>	<b>8,6</b>
27	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych . . . . . 2007	4,6	5,5	6,6	5,5	8,1
28	Infant deaths per 1000 live births . . . . . <b>2008</b>	<b>4,9</b>	<b>7,1</b>	<b>3,7</b>	<b>6,4</b>	<b>6,9</b>
29	Przyrost naturalny na 1000 ludności . . . . . 2007	-0,1	1,7	-0,3	-0,1	1,4
30	Natural increase per 1000 population . . . . . <b>2008</b>	<b>0,4</b>	<b>2,2</b>	<b>-0,5</b>	<b>0,7</b>	<b>1,9</b>
31	Saldo migracji na 1000 ludności . . . . . 2007	3,4	-2,2	-6,0	-1,8	-2,9
32	Net migration per 1000 population . . . . . <b>2008</b>	<b>2,3</b>	<b>-1,2</b>	<b>-4,9</b>	<b>0,0</b>	<b>-1,6</b>

<sup>a</sup> Na podstawie bilansów.

U w a g a. Bydgoszcz i Gorzów Wlkp. jest wyłącznie siedzibą wojewody; Toruń i Zielona Góra jest wyłącznie siedzibą sejmiku

a On the basis of balances.

Note. Bydgoszcz and Gorzów Wlkp. are exclusively the seats of the voivode; Toruń and Zielona Góra are exclusively the seats of the

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
164,7	109,7	326,8	147,5	293,3	88,3	96,6	261,9	77,3	300,8	115,7	292,8	58,3	1
<b>164,7</b>	<b>109,7</b>	<b>326,8</b>	<b>147,5</b>	<b>293,3</b>	<b>88,3</b>	<b>96,6</b>	<b>261,9</b>	<b>91,6</b>	<b>300,5</b>	<b>115,7</b>	<b>292,8</b>	<b>58,3</b>	2
<i>POPULATION</i>													
312,2	205,9	756,6	351,8	753,2	175,7	126,7	560,9	166,5	407,8	206,6	632,9	117,5	3
<b>309,6</b>	<b>205,1</b>	<b>754,6</b>	<b>350,5</b>	<b>747,2</b>	<b>176,1</b>	<b>126,2</b>	<b>557,3</b>	<b>170,7</b>	<b>406,9</b>	<b>206,0</b>	<b>632,2</b>	<b>117,6</b>	4
1896	1878	2315	2386	2568	1989	1313	2142	2153	1356	1786	2161	2014	5
<b>1880</b>	<b>1870</b>	<b>2309</b>	<b>2377</b>	<b>2548</b>	<b>1994</b>	<b>1307</b>	<b>2128</b>	<b>1864</b>	<b>1354</b>	<b>1780</b>	<b>2159</b>	<b>2015</b>	6
164,6	108,4	402,7	189,7	410,6	94,2	67,4	299,6	87,8	214,1	110,9	337,3	62,3	7
<b>163,3</b>	<b>108,1</b>	<b>401,6</b>	<b>189,2</b>	<b>407,5</b>	<b>94,5</b>	<b>67,3</b>	<b>297,7</b>	<b>90,0</b>	<b>213,9</b>	<b>110,7</b>	<b>337,1</b>	<b>62,5</b>	8
111	111	114	117	120	116	113	116	112	110	116	114	113	9
<b>112</b>	<b>112</b>	<b>114</b>	<b>117</b>	<b>120</b>	<b>116</b>	<b>114</b>	<b>115</b>	<b>112</b>	<b>111</b>	<b>116</b>	<b>114</b>	<b>113</b>	10
49,5	33,3	118,5	58,6	106,7	30,2	19,5	86,4	29,2	65,5	35,5	93,2	19,6	11
<b>47,9</b>	<b>32,5</b>	<b>117,3</b>	<b>57,7</b>	<b>104,8</b>	<b>29,7</b>	<b>19,0</b>	<b>85,1</b>	<b>30,1</b>	<b>64,6</b>	<b>34,8</b>	<b>92,7</b>	<b>19,4</b>	12
202,4	137,9	501,6	235,2	492,8	119,6	86,0	375,0	111,4	271,3	139,3	422,9	78,6	13
<b>200,4</b>	<b>136,7</b>	<b>497,9</b>	<b>233,4</b>	<b>486,7</b>	<b>119,7</b>	<b>85,3</b>	<b>370,7</b>	<b>114,1</b>	<b>269,6</b>	<b>138,3</b>	<b>420,5</b>	<b>78,2</b>	14
60,3	34,7	136,4	58,0	153,7	25,9	21,3	99,5	25,2	71,1	31,8	116,9	19,3	15
<b>61,4</b>	<b>36,0</b>	<b>139,4</b>	<b>59,4</b>	<b>155,7</b>	<b>26,8</b>	<b>21,9</b>	<b>101,5</b>	<b>26,5</b>	<b>72,7</b>	<b>32,9</b>	<b>119,0</b>	<b>19,9</b>	16
54	49	51	50	53	47	47	50	49	50	48	50	50	17
<b>55</b>	<b>50</b>	<b>52</b>	<b>50</b>	<b>54</b>	<b>47</b>	<b>48</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>51</b>	<b>49</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	18
6,2	6,4	5,7	6,5	5,3	6,3	5,5	6,1	6,5	6,0	6,2	6,3	6,6	19
<b>6,2</b>	<b>6,5</b>	<b>6,0</b>	<b>6,3</b>	<b>5,7</b>	<b>6,5</b>	<b>6,0</b>	<b>6,7</b>	<b>6,8</b>	<b>6,3</b>	<b>6,9</b>	<b>6,4</b>	<b>7,2</b>	20
8,6	8,5	9,2	9,7	8,0	10,2	8,3	10,1	9,7	9,2	9,8	9,0	10,0	21
<b>8,9</b>	<b>9,3</b>	<b>10,3</b>	<b>10,0</b>	<b>8,8</b>	<b>10,6</b>	<b>8,9</b>	<b>11,0</b>	<b>10,7</b>	<b>10,0</b>	<b>10,3</b>	<b>10,1</b>	<b>10,0</b>	22
93,3	89,5	92,1	98,5	93,2	96,1	107,3	94,4	106,8	95,7	94,4	93,7	95,3	23
<b>99,0</b>	<b>101,5</b>	<b>93,4</b>	<b>100,8</b>	<b>95,0</b>	<b>90,9</b>	<b>100,4</b>	<b>98,2</b>	<b>96,2</b>	<b>96,3</b>	<b>102,0</b>	<b>99,4</b>	<b>100,0</b>	24
11,4	8,5	9,8	9,4	14,4	7,8	8,6	10,1	7,1	10,6	9,3	10,4	8,6	25
<b>11,5</b>	<b>8,6</b>	<b>9,7</b>	<b>9,5</b>	<b>14,3</b>	<b>7,8</b>	<b>8,8</b>	<b>10,3</b>	<b>7,6</b>	<b>10,5</b>	<b>8,7</b>	<b>10,5</b>	<b>9,3</b>	26
11,9	6,9	7,3	5,4	4,0	5,8	4,9	6,6	4,5	6,8	4,6	8,9	5,2	27
<b>9,4</b>	<b>6,3</b>	<b>3,8</b>	<b>7,3</b>	<b>6,6</b>	<b>1,1</b>	<b>7,4</b>	<b>7,8</b>	<b>3,4</b>	<b>4,3</b>	<b>5,3</b>	<b>5,1</b>	<b>4,4</b>	28
-2,8	-0,0	-0,6	0,3	-6,5	2,4	-0,3	0,0	2,5	-1,4	0,5	-1,3	1,5	29
<b>-2,6</b>	<b>0,7</b>	<b>0,6</b>	<b>0,5</b>	<b>-5,6</b>	<b>2,8</b>	<b>0,1</b>	<b>0,7</b>	<b>3,0</b>	<b>-0,5</b>	<b>1,7</b>	<b>-0,4</b>	<b>0,6</b>	30
-5,1	-6,1	0,5	-4,3	-2,8	0,0	-5,5	-5,5	3,2	-1,7	-4,5	-0,4	-2,9	31
<b>-3,5</b>	<b>-4,1</b>	<b>-0,1</b>	<b>-2,5</b>	<b>-2,2</b>	<b>-0,9</b>	<b>-4,1</b>	<b>-5,7</b>	<b>-0,5</b>	<b>-2,0</b>	<b>-4,1</b>	<b>0,3</b>	<b>-0,8</b>	32

województwa.

voivodship regional council.

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)  
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
<b>RYNEK PRACY.</b>						
<i>LABOUR MARKET.</i>						
1	Pracujący <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII): w tys. . . . . 2007	789,9	81,0	116,1	139,1	36,9
2	<i>Employed persons<sup>a</sup> (as of 31 XII): in thous. 2008</i>	<b>829,5</b>	<b>83,3</b>	<b>118,1</b>	<b>140,0</b>	<b>40,1</b>
3	na 1000 ludności . . . . . 2007	462,9	275,5	321,3	305,3	294,5
4	<i>per 1000 population 2008</i>	<b>485,1</b>	<b>283,2</b>	<b>329,1</b>	<b>307,3</b>	<b>320,1</b>
5	w tym kobiety: w tysiącach . . . . . 2007	404,3	43,3	56,7	67,8	20,2
6	<i>of which females: in thousands. . . . . 2008</i>	<b>424,2</b>	<b>44,7</b>	<b>58,3</b>	<b>68,7</b>	<b>21,2</b>
7	w % ogółu pracujących . . . . . 2007	51,2	53,4	48,9	48,8	54,6
8	<i>in % of total employed 2008</i>	<b>51,1</b>	<b>53,7</b>	<b>49,4</b>	<b>49,1</b>	<b>52,9</b>
9	Przeciętne zatrudnienie w sektorze . . . . . 2007	913,6	38,0	58,5	78,3	20,5
10	<i>przedsiębiorstw<sup>b</sup> w tys. 2008</i>	<b>959,8</b>	<b>39,7</b>	<b>60,0</b>	<b>80,7</b>	<b>22,9</b>
<i>Average paid employment in enterprise sector<sup>b</sup> in thous.</i>						
11	sektor publiczny . . . . . 2007	302,4	6,1	8,7	20,7	1,6
12	<i>public sector 2008</i>	<b>298,3</b>	<b>5,0</b>	<b>6,8</b>	<b>16,5</b>	<b>1,6</b>
13	sektor prywatny . . . . . 2007	611,2	31,9	49,8	57,5	18,9
14	<i>private sector 2008</i>	<b>661,5</b>	<b>34,6</b>	<b>53,2</b>	<b>64,2</b>	<b>21,3</b>
15	w tym: przemysł . . . . . 2007	169,3	14,7	32,7	38,1	13,1
16	<i>of which: industry 2008</i>	<b>175,5</b>	<b>15,6</b>	<b>32,5</b>	<b>37,9</b>	<b>14,8</b>
17	budownictwo. . . . . 2007	47,8	3,6	3,8	7,2	1,4
18	<i>construction 2008</i>	<b>51,3</b>	<b>3,8</b>	<b>4,1</b>	<b>7,8</b>	<b>1,4</b>
19	handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . 2007	200,9	12,2	9,1	11,6	2,2
20	<i>trade and repair<sup>Δ</sup> 2008</i>	<b>216,3</b>	<b>12,4</b>	<b>9,6</b>	<b>12,6</b>	<b>2,6</b>
21	transport, gospodarka . . . . . 2007	298,0	1,9	2,5	6,6	0,9
22	<i>magazynowa i łączność 2008</i>	<b>302,7</b>	<b>2,2</b>	<b>2,5</b>	<b>6,8</b>	<b>0,9</b>
<i>transport, storage and communication</i>						
23	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto . . . . . 2007	3805,28	2646,32	2559,49	3814,60	2334,77
24	<i>w sektorze przedsiębiorstw<sup>b</sup> w zł 2008</i>	<b>4206,41</b>	<b>2849,29</b>	<b>2854,26</b>	<b>3996,08</b>	<b>2555,10</b>
<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector<sup>b</sup> in zł</i>						
25	Bezrobotni zarejestrowani . . . . . 2007	31,9	9,1	10,3	7,2	3,3
26	<i>(stan w dniu 31 XII) w tys. 2008</i>	<b>20,7</b>	<b>9,2</b>	<b>8,1</b>	<b>4,8</b>	<b>2,4</b>
<i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i>						
27	w tym kobiety. . . . . 2007	17,0	4,9	6,1	4,4	1,8
28	<i>of which females 2008</i>	<b>10,9</b>	<b>4,6</b>	<b>4,8</b>	<b>2,7</b>	<b>1,2</b>
29	Stopa bezrobocia (stan w dniu 31 XII) w % . . . . . 2007	2,9	7,9	6,2	3,7	6,1
30	<i>Unemployment rate (as of 31 XII) in % 2008</i>	<b>1,9</b>	<b>7,9</b>	<b>4,9</b>	<b>2,5</b>	<b>4,3</b>

<sup>a</sup> Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; dane gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

<sup>a</sup> By actual workplace and kind of activity; excluding persons working in the private farms; data concerns economic entities employing foreigners.

*Warszawa na tle kraju    Warsaw as compared with the rest of the country*

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
<b>WYNAGRODZENIA</b>													
<i>WAGES AND SALARIES</i>													
155,7	70,3	270,9	108,9	219,0	63,0	49,1	232,2	75,9	114,1	65,7	211,2	39,6	1
<b>158,2</b>	<b>72,6</b>	<b>277,2</b>	<b>112,7</b>	<b>221,6</b>	<b>63,3</b>	<b>51,2</b>	<b>227,8</b>	<b>79,1</b>	<b>114,8</b>	<b>65,1</b>	<b>234,5</b>	<b>41,5</b>	2
498,8	341,5	358,1	309,4	290,8	358,4	387,6	413,9	455,8	279,8	317,7	333,6	336,9	3
<b>510,8</b>	<b>353,9</b>	<b>367,4</b>	<b>321,6</b>	<b>296,6</b>	<b>359,2</b>	<b>405,6</b>	<b>408,9</b>	<b>463,4</b>	<b>282,1</b>	<b>316,0</b>	<b>370,9</b>	<b>352,9</b>	4
71,4	34,2	132,1	57,4	113,8	30,9	23,8	110,4	35,3	57,1	32,4	105,5	19,7	5
<b>72,9</b>	<b>35,8</b>	<b>136,2</b>	<b>58,7</b>	<b>115,7</b>	<b>31,9</b>	<b>25,1</b>	<b>112,2</b>	<b>36,9</b>	<b>58,6</b>	<b>31,9</b>	<b>118,9</b>	<b>21,1</b>	6
45,9	48,6	48,8	52,8	52,0	49,1	48,5	47,6	46,5	50,1	49,3	50,0	49,7	7
<b>46,1</b>	<b>49,3</b>	<b>49,1</b>	<b>52,1</b>	<b>52,2</b>	<b>50,4</b>	<b>49,0</b>	<b>49,2</b>	<b>46,7</b>	<b>51,0</b>	<b>48,9</b>	<b>50,7</b>	<b>51,0</b>	8
171,4	38,8	182,5	49,6	110,0	34,2	25,1	146,4	42,8	48,7	37,9	143,7	18,3	9
<b>172,2</b>	<b>39,2</b>	<b>191,2</b>	<b>54,4</b>	<b>118,7</b>	<b>35,8</b>	<b>26,6</b>	<b>152,6</b>	<b>45,3</b>	<b>50,5</b>	<b>38,3</b>	<b>151,9</b>	<b>21,0</b>	10
101,2	4,2	21,4	7,3	13,6	3,1	2,5	20,9	4,3	10,7	7,8	15,0	2,9	11
<b>101,0</b>	<b>4,1</b>	<b>21,6</b>	<b>5,8</b>	<b>12,4</b>	<b>3,1</b>	<b>2,5</b>	<b>20,6</b>	<b>3,1</b>	<b>9,9</b>	<b>6,8</b>	<b>15,2</b>	<b>2,9</b>	12
70,1	34,6	161,1	42,3	96,4	31,1	22,6	125,6	38,5	38,0	30,1	128,7	15,3	13
<b>70,2</b>	<b>35,1</b>	<b>169,6</b>	<b>48,6</b>	<b>106,3</b>	<b>32,7</b>	<b>24,1</b>	<b>132,0</b>	<b>42,2</b>	<b>40,6</b>	<b>31,6</b>	<b>136,7</b>	<b>18,1</b>	14
121,7	13,9	59,0	16,9	52,4	14,7	9,3	57,5	18,2	19,4	20,4	44,6	5,9	15
<b>119,6</b>	<b>14,4</b>	<b>60,5</b>	<b>17,0</b>	<b>54,9</b>	<b>14,5</b>	<b>9,3</b>	<b>58,4</b>	<b>17,7</b>	<b>19,1</b>	<b>19,6</b>	<b>46,5</b>	<b>7,0</b>	16
12,4	3,9	16,0	6,2	6,0	4,8	1,8	12,2	5,4	4,3	3,0	9,7	1,7	17
<b>11,6</b>	<b>4,3</b>	<b>17,0</b>	<b>7,5</b>	<b>6,4</b>	<b>5,2</b>	<b>2,3</b>	<b>12,7</b>	<b>5,4</b>	<b>5,6</b>	<b>3,2</b>	<b>11,4</b>	<b>1,9</b>	18
14,4	12,0	57,5	15,4	23,0	7,3	4,6	41,9	11,8	9,1	8,4	32,2	4,4	19
<b>16,0</b>	<b>12,8</b>	<b>61,1</b>	<b>17,5</b>	<b>25,7</b>	<b>8,4</b>	<b>5,0</b>	<b>45,0</b>	<b>12,6</b>	<b>9,7</b>	<b>8,9</b>	<b>33,8</b>	<b>4,8</b>	20
4,4	1,3	6,4	2,9	5,7	1,5	1,9	7,7	0,7	5,4	0,5	7,8	1,3	21
<b>4,3</b>	<b>1,3</b>	<b>6,9</b>	<b>2,9</b>	<b>5,7</b>	<b>1,6</b>	<b>2,0</b>	<b>7,9</b>	<b>1,5</b>	<b>5,7</b>	<b>0,7</b>	<b>7,7</b>	<b>1,2</b>	22
3891,86	2444,42	2900,83	2508,14	2545,95	2775,10	2640,40	3190,01	2684,40	2852,01	2720,62	2855,23	2690,05	23
<b>4362,39</b>	<b>2746,40</b>	<b>3191,63</b>	<b>2784,14</b>	<b>2821,93</b>	<b>2985,79</b>	<b>2937,51</b>	<b>3576,07</b>	<b>3067,31</b>	<b>3135,02</b>	<b>3157,23</b>	<b>3177,44</b>	<b>2730,56</b>	24
6,8	10,7	14,4	12,9	28,6	3,7	3,7	9,3	7,3	11,5	5,8	13,5	4,0	25
<b>3,8</b>	<b>10,5</b>	<b>10,6</b>	<b>11,6</b>	<b>22,5</b>	<b>3,6</b>	<b>3,0</b>	<b>5,6</b>	<b>6,0</b>	<b>7,4</b>	<b>5,6</b>	<b>10,6</b>	<b>2,7</b>	26
4,0	5,8	8,6	6,9	15,0	2,2	2,2	5,6	4,1	6,7	3,6	7,7	2,4	27
<b>2,2</b>	<b>5,4</b>	<b>5,9</b>	<b>6,2</b>	<b>11,7</b>	<b>1,9</b>	<b>1,8</b>	<b>3,1</b>	<b>3,3</b>	<b>4,0</b>	<b>3,2</b>	<b>6,0</b>	<b>1,5</b>	28
3,3	10,0	3,8	8,2	8,5	4,4	5,3	2,9	7,3	6,5	6,3	4,5	7,1	29
<b>1,9</b>	<b>9,7</b>	<b>2,8</b>	<b>7,4</b>	<b>6,7</b>	<b>4,2</b>	<b>4,4</b>	<b>1,7</b>	<b>6,0</b>	<b>4,2</b>	<b>6,0</b>	<b>3,5</b>	<b>4,9</b>	30

dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Opracowano tzw. metodą przedsiębiorstw; bez podmiotów

more than 9 persons. b Prepared in so called enterprise (entity) method; excluding economic entities employing less than 9 persons; excluding

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)  
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
<b>OCHRONA</b>						
<i>ENVIRONMENTAL</i>						
1	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczone 2007	76,9	99,7	100,0	78,9	98,5
2	w % ścieków wymagających oczyszczenia 2008	<b>75,2</b>	<b>99,9</b>	<b>100,0</b>	<b>77,7</b>	<b>98,6</b>
<i>Treated industrial and municipal waste water in % of requiring treatment</i>						
Zanieczyszczenia powietrza emitowane przez zakłady uciążliwe dla czystości powietrza:						
<i>Air pollutants by plants generating substantial air pollution:</i>						
3	emisja dwutlenku siarki na 1 km <sup>2</sup> w t . . . . . 2007	47,0	18,9	52,3	48,2	16,4
4	emissions of sulphur dioxide per 1 km <sup>2</sup> in tonnes 2008	<b>43,6</b>	<b>17,0</b>	<b>38,0</b>	<b>40,5</b>	<b>13,7</b>
zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:						
<i>retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:</i>						
5	pyłowych . . . . . 2007	99,5	98,9	99,1	99,0	99,2
6	particulates 2008	<b>99,7</b>	<b>99,2</b>	<b>99,2</b>	<b>99,0</b>	<b>99,6</b>
7	gazowych (bez CO <sub>2</sub> ) . . . . . 2007	27,6	18,4	8,3	67,3	0,0
8	gases (excluding CO <sub>2</sub> ) 2008	<b>33,6</b>	<b>14,7</b>	<b>9,5</b>	<b>72,5</b>	<b>0,1</b>
<b>INFRASTRUKTURA</b>						
<i>TECHNICAL</i>						
Ludność – w % ogółu ludności miasta – korzystająca <sup>a</sup> z:						
<i>Population – in % of total urban area population – using<sup>a</sup>:</i>						
9	wodociągu . . . . . 2007	94,8	97,1	96,6	96,8	97,7
10	water-line system 2008	<b>94,9</b>	<b>97,1</b>	<b>96,7</b>	<b>98,3</b>	<b>98,0</b>
11	kanalizacji . . . . . 2007	91,3	94,3	89,4	93,2	92,8
12	sewerage system 2008	<b>91,3</b>	<b>95,2</b>	<b>90,0</b>	<b>94,4</b>	<b>93,8</b>
Zużycie w gospodarstwach domowych:						
<i>Consumption in households:</i>						
13	wody z wodociągów: w hm <sup>3</sup> . . . . . 2007	86,5	10,2	13,1	17,8	4,1
14	water from water-line system: in hm <sup>3</sup> 2008	<b>85,0</b>	<b>10,1</b>	<b>13,2</b>	<b>17,9</b>	<b>4,1</b>
15	na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> . . . . . 2007	50,7	34,7	36,3	39,0	32,6
16	per capita in m <sup>3</sup> 2008	<b>49,7</b>	<b>34,4</b>	<b>36,6</b>	<b>39,2</b>	<b>32,8</b>
17	energii elektrycznej: w GWh . . . . . 2007	1636,3	174,9	232,6	382,1	89,4
18	electricity: in GWh 2008	<b>1659,1</b>	<b>175,7</b>	<b>238,1</b>	<b>401,5</b>	<b>92,6</b>
19	na 1 mieszkańca w kWh . . . . . 2007	959,9	593,2	641,8	837,8	712,4
20	per capita in kWh 2008	<b>971,4</b>	<b>597,1</b>	<b>661,3</b>	<b>881,0</b>	<b>738,7</b>
21	gazu z sieci: w hm <sup>3</sup> . . . . . 2007	272,7	28,1	40,5	58,1	15,3
22	gas from gas-line system: in hm <sup>3</sup> 2008	<b>273,0</b>	<b>29,3</b>	<b>39,1</b>	<b>56,1</b>	<b>15,0</b>
23	na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> . . . . . 2007	159,9	95,2	111,6	127,4	122,1
24	per capita in m <sup>3</sup> 2008	<b>159,9</b>	<b>99,5</b>	<b>108,6</b>	<b>123,1</b>	<b>119,7</b>

<sup>a</sup> Dane szacunkowe.  
a Estimated data.

Warszawa na tle kraju Warsaw as compared with the rest of the country

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato-wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze-szów	Szcze-cin	Toruń	Wroc-ław	Zielona Góra	Lp. No.
<b>ŚRODOWISKA</b>													
<i>PROTECTION</i>													
72,7	99,1	99,0	98,5	99,9	100,0	96,6	99,9	98,2	40,5	99,0	97,0	100,0	1
<b>71,9</b>	<b>100,0</b>	<b>99,2</b>	<b>99,3</b>	<b>99,1</b>	<b>97,0</b>	<b>100,0</b>	<b>99,2</b>	<b>96,8</b>	<b>36,7</b>	<b>98,3</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	2
18,3	11,3	50,5	18,8	52,5	13,0	6,5	19,7	10,9	20,8	28,0	27,0	5,0	3
<b>16,1</b>	<b>10,5</b>	<b>27,6</b>	<b>15,9</b>	<b>34,3</b>	<b>14,5</b>	<b>6,1</b>	<b>16,2</b>	<b>9,6</b>	<b>18,7</b>	<b>15,9</b>	<b>14,4</b>	<b>2,7</b>	4
99,3	96,1	99,0	92,5	99,7	98,8	99,7	99,4	95,8	98,5	98,0	99,4	91,5	5
<b>99,4</b>	<b>94,3</b>	<b>98,7</b>	<b>94,0</b>	<b>99,8</b>	<b>98,4</b>	<b>99,7</b>	<b>84,3</b>	<b>96,1</b>	<b>99,0</b>	<b>98,9</b>	<b>99,5</b>	<b>91,4</b>	6
32,4	3,2	0,3	0,0	–	0,6	–	24,1	2,3	6,9	50,9	0,3	–	7
<b>32,3</b>	<b>3,7</b>	<b>0,4</b>	<b>0,1</b>	<b>2,6</b>	<b>0,6</b>	–	<b>27,7</b>	<b>1,9</b>	<b>6,7</b>	<b>10,2</b>	<b>0,6</b>	–	8
<b>TECHNICZNA</b>													
<i>INFRASTRUCTURE</i>													
97,9	95,6	99,7	94,9	94,6	95,7	95,2	96,1	93,4	96,1	94,5	95,9	96,4	9
<b>98,0</b>	<b>95,7</b>	<b>99,7</b>	<b>94,9</b>	<b>94,6</b>	<b>95,7</b>	<b>95,2</b>	<b>96,3</b>	<b>93,8</b>	<b>96,2</b>	<b>94,6</b>	<b>96,0</b>	<b>96,5</b>	10
89,4	88,5	89,6	89,8	85,0	94,3	85,4	89,7	90,4	86,9	87,3	87,8	90,5	11
<b>89,5</b>	<b>88,8</b>	<b>90,2</b>	<b>89,9</b>	<b>85,1</b>	<b>94,3</b>	<b>87,7</b>	<b>89,9</b>	<b>90,8</b>	<b>87,5</b>	<b>89,2</b>	<b>88,3</b>	<b>90,6</b>	12
12,0	7,7	36,2	13,6	32,5	6,5	4,9	23,8	6,7	16,7	7,5	27,0	4,3	13
<b>11,8</b>	<b>7,8</b>	<b>35,9</b>	<b>13,5</b>	<b>33,0</b>	<b>6,5</b>	<b>4,8</b>	<b>23,8</b>	<b>6,8</b>	<b>16,4</b>	<b>7,6</b>	<b>26,8</b>	<b>4,3</b>	14
38,2	37,1	47,8	38,5	42,9	37,0	38,1	42,2	40,5	40,8	36,4	42,5	36,2	15
<b>38,0</b>	<b>38,0</b>	<b>47,4</b>	<b>38,3</b>	<b>43,9</b>	<b>37,2</b>	<b>37,7</b>	<b>42,5</b>	<b>39,7</b>	<b>40,2</b>	<b>36,9</b>	<b>42,3</b>	<b>36,5</b>	16
255,6	119,3	728,9	242,1	603,2	124,9	109,8	456,8	98,8	298,1	146,7	531,0	80,3	17
<b>286,3</b>	<b>123,5</b>	<b>777,0</b>	<b>245,1</b>	<b>639,1</b>	<b>129,3</b>	<b>113,2</b>	<b>470,6</b>	<b>104,9</b>	<b>306,1</b>	<b>148,8</b>	<b>543,3</b>	<b>83,0</b>	18
815,3	577,1	963,8	686,2	797,2	713,5	863,1	809,8	593,0	729,5	709,4	837,6	680,5	19
<b>920,1</b>	<b>600,7</b>	<b>1027,2</b>	<b>697,7</b>	<b>852,0</b>	<b>735,2</b>	<b>895,5</b>	<b>841,2</b>	<b>612,3</b>	<b>751,6</b>	<b>721,0</b>	<b>858,5</b>	<b>707,1</b>	20
37,3	31,1	137,8	56,7	90,9	29,9	14,7	145,0	26,0	72,6	21,4	100,7	24,6	21
<b>37,6</b>	<b>28,8</b>	<b>141,6</b>	<b>53,1</b>	<b>80,0</b>	<b>26,6</b>	<b>14,8</b>	<b>129,7</b>	<b>28,0</b>	<b>70,4</b>	<b>21,4</b>	<b>102,7</b>	<b>24,0</b>	22
119,1	150,5	182,2	160,7	120,2	170,6	115,8	257,1	156,1	177,6	103,7	158,9	208,4	23
<b>120,9</b>	<b>140,3</b>	<b>187,2</b>	<b>151,0</b>	<b>106,6</b>	<b>151,5</b>	<b>116,9</b>	<b>231,9</b>	<b>163,6</b>	<b>172,8</b>	<b>103,6</b>	<b>162,2</b>	<b>204,1</b>	24



1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)  
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
<b>MIESZKANIA</b>						
Zasoby mieszkaniowe <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII):						
<i>Dwelling stocks<sup>a</sup> (as of 31 XII)</i>						
1	mieszkania: w tysiącach . . . . . 2007	780,9	113,7	137,0	178,3	47,1
2	<i>dwelling: in thousands</i> <b>2008</b>	<b>799,7</b>	<b>115,1</b>	<b>138,5</b>	<b>182,7</b>	<b>48,1</b>
3	na 1000 ludności . . . . . 2007	457,6	386,5	379,1	391,3	375,3
4	<i>per 1000 population</i> <b>2008</b>	<b>467,7</b>	<b>391,4</b>	<b>385,7</b>	<b>401,0</b>	<b>384,2</b>
5	izby w tysiącach . . . . . 2007	2446,9	409,7	470,1	597,1	168,0
6	<i>rooms in thousands</i> <b>2008</b>	<b>2503,3</b>	<b>415,2</b>	<b>474,8</b>	<b>610,2</b>	<b>171,3</b>
przeciętna powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> :						
<i>average usable floor space in m<sup>2</sup>:</i>						
7	1 mieszkania . . . . . 2007	57,0	59,2	57,1	58,3	60,1
8	<i>per dwelling</i> <b>2008</b>	<b>57,4</b>	<b>59,6</b>	<b>57,2</b>	<b>58,5</b>	<b>60,5</b>
9	na 1 osobę . . . . . 2007	26,1	22,9	21,6	22,8	22,6
10	<i>per person</i> <b>2008</b>	<b>26,8</b>	<b>23,3</b>	<b>22,0</b>	<b>23,5</b>	<b>23,3</b>
przeciętna liczba osób na:						
<i>average number of persons per:</i>						
11	1 mieszkanie . . . . . 2007	2,19	2,59	2,64	2,56	2,66
12	<i>dwelling</i> <b>2008</b>	<b>2,14</b>	<b>2,55</b>	<b>2,59</b>	<b>2,49</b>	<b>2,60</b>
13	1 izbę. . . . . 2007	0,70	0,72	0,77	0,76	0,75
14	<i>room</i> <b>2008</b>	<b>0,68</b>	<b>0,71</b>	<b>0,76</b>	<b>0,75</b>	<b>0,73</b>
Oddane do użytkowania:						
<i>Completed:</i>						
15	mieszkania: w tysiącach . . . . . 2007	15,7	1,7	0,7	3,3	0,7
16	<i>dwelling: in thousands</i> <b>2008</b>	<b>19,0</b>	<b>1,6</b>	<b>1,5</b>	<b>4,6</b>	<b>1,0</b>
17	na 1000 ludności . . . . . 2007	9,2	5,7	1,8	7,2	5,2
18	<i>per 1000 population</i> <b>2008</b>	<b>11,2</b>	<b>5,3</b>	<b>4,2</b>	<b>10,0</b>	<b>8,2</b>
19	na 1000 zawartych małżeństw . . . . . 2007	1654	990	284	1136	800
20	<i>per 1000 marriages contracted</i> <b>2008</b>	<b>1931</b>	<b>859</b>	<b>632</b>	<b>1552</b>	<b>1317</b>
21	izby: w tysiącach. . . . . 2007	45,8	5,6	2,2	10,3	2,2
22	<i>rooms: in thousands</i> <b>2008</b>	<b>57,7</b>	<b>6,0</b>	<b>4,8</b>	<b>13,8</b>	<b>3,4</b>
23	na 1000 ludności . . . . . 2007	26,9	19,1	6,0	22,6	17,4
24	<i>per 1000 population</i> <b>2008</b>	<b>33,8</b>	<b>20,2</b>	<b>13,2</b>	<b>30,2</b>	<b>26,8</b>
przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania						
<i>average usable floor space per dwelling in m<sup>2</sup></i>						
25	w m <sup>2</sup> . . . . . 2007	77,3	74,4	70,9	69,7	78,0
26	<i>average usable floor space per dwelling in m<sup>2</sup></i> <b>2008</b>	<b>75,3</b>	<b>89,6</b>	<b>65,7</b>	<b>68,5</b>	<b>78,5</b>

<sup>a</sup> Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.  
a Based on balances of net dwellings stocks.

*Warszawa na tle kraju    Warsaw as compared with the rest of the country*

*(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)*

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
<i>DWELLINGS</i>													
133,6	77,1	304,5	133,2	333,9	68,1	47,7	228,2	58,0	157,6	79,1	253,7	45,7	1
<b>134,8</b>	<b>77,8</b>	<b>311,2</b>	<b>135,4</b>	<b>336,1</b>	<b>69,7</b>	<b>47,9</b>	<b>231,4</b>	<b>60,3</b>	<b>159,5</b>	<b>80,9</b>	<b>258,9</b>	<b>46,4</b>	2
428,0	374,3	402,5	378,7	443,3	387,8	376,1	406,7	348,6	386,5	383,0	400,8	388,8	3
<b>435,4</b>	<b>379,5</b>	<b>412,3</b>	<b>386,3</b>	<b>449,8</b>	<b>395,7</b>	<b>379,6</b>	<b>415,2</b>	<b>353,4</b>	<b>391,9</b>	<b>392,7</b>	<b>409,5</b>	<b>395,1</b>	4
439,7	256,3	962,6	475,7	1025,6	238,0	168,9	790,8	210,7	545,3	273,7	849,4	158,1	5
<b>444,1</b>	<b>259,2</b>	<b>983,1</b>	<b>483,9</b>	<b>1033,5</b>	<b>243,4</b>	<b>170,3</b>	<b>801,4</b>	<b>220,4</b>	<b>551,4</b>	<b>279,8</b>	<b>865,0</b>	<b>160,8</b>	6
58,1	57,9	56,2	58,9	53,1	57,9	63,2	63,8	63,3	60,5	57,3	60,0	60,9	7
<b>58,5</b>	<b>58,1</b>	<b>56,4</b>	<b>59,1</b>	<b>53,3</b>	<b>58,2</b>	<b>63,3</b>	<b>64,2</b>	<b>64,2</b>	<b>60,7</b>	<b>57,5</b>	<b>60,1</b>	<b>61,2</b>	8
24,9	21,7	22,6	22,3	23,5	22,4	23,8	26,0	22,1	23,4	21,9	24,0	23,7	9
<b>25,5</b>	<b>22,1</b>	<b>23,3</b>	<b>22,8</b>	<b>24,0</b>	<b>23,0</b>	<b>24,0</b>	<b>26,7</b>	<b>22,7</b>	<b>23,8</b>	<b>22,6</b>	<b>24,6</b>	<b>24,2</b>	10
2,34	2,67	2,48	2,64	2,26	2,58	2,66	2,46	2,87	2,59	2,61	2,49	2,57	11
<b>2,30</b>	<b>2,63</b>	<b>2,43</b>	<b>2,59</b>	<b>2,22</b>	<b>2,53</b>	<b>2,63</b>	<b>2,41</b>	<b>2,83</b>	<b>2,55</b>	<b>2,55</b>	<b>2,44</b>	<b>2,53</b>	12
0,71	0,80	0,79	0,74	0,73	0,74	0,75	0,71	0,79	0,75	0,75	0,75	0,74	13
<b>0,70</b>	<b>0,79</b>	<b>0,77</b>	<b>0,72</b>	<b>0,72</b>	<b>0,72</b>	<b>0,74</b>	<b>0,70</b>	<b>0,77</b>	<b>0,74</b>	<b>0,74</b>	<b>0,73</b>	<b>0,73</b>	14
0,6	0,6	4,9	1,4	1,6	1,7	0,2	4,0	0,8	2,0	1,1	3,3	0,5	15
<b>1,3</b>	<b>0,8</b>	<b>6,6</b>	<b>2,2</b>	<b>2,4</b>	<b>1,6</b>	<b>0,2</b>	<b>3,3</b>	<b>0,9</b>	<b>1,9</b>	<b>1,8</b>	<b>5,3</b>	<b>0,8</b>	16
2,0	2,8	6,5	3,9	2,1	9,4	1,5	7,1	4,8	4,9	5,4	5,2	4,1	17
<b>4,2</b>	<b>3,7</b>	<b>8,8</b>	<b>6,3</b>	<b>3,2</b>	<b>8,9</b>	<b>2,0</b>	<b>6,0</b>	<b>5,4</b>	<b>4,7</b>	<b>8,5</b>	<b>8,4</b>	<b>6,5</b>	18
320	439	1168	615	392	1564	273	1181	757	833	891	853	647	19
<b>680</b>	<b>575</b>	<b>1498</b>	<b>1016</b>	<b>562</b>	<b>1438</b>	<b>338</b>	<b>912</b>	<b>817</b>	<b>765</b>	<b>1272</b>	<b>1324</b>	<b>919</b>	20
2,5	2,1	15,6	5,5	6,1	5,5	0,9	13,0	3,4	7,0	4,0	9,7	1,9	21
<b>4,9</b>	<b>2,9</b>	<b>20,5</b>	<b>8,4</b>	<b>8,7</b>	<b>5,4</b>	<b>1,4</b>	<b>11,2</b>	<b>3,6</b>	<b>6,3</b>	<b>6,1</b>	<b>15,9</b>	<b>2,7</b>	22
7,9	10,3	20,6	15,5	8,0	31,3	6,9	23,1	20,6	17,2	19,3	15,3	16,2	23
<b>15,6</b>	<b>14,3</b>	<b>27,1</b>	<b>24,0</b>	<b>11,5</b>	<b>30,9</b>	<b>11,1</b>	<b>20,0</b>	<b>21,0</b>	<b>15,5</b>	<b>29,7</b>	<b>25,1</b>	<b>22,7</b>	24
86,4	79,7	69,7	84,6	94,2	61,5	104,8	80,7	85,2	80,9	66,9	65,9	90,7	25
<b>95,3</b>	<b>86,4</b>	<b>64,1</b>	<b>72,2</b>	<b>84,5</b>	<b>73,1</b>	<b>92,5</b>	<b>90,2</b>	<b>79,5</b>	<b>83,5</b>	<b>66,0</b>	<b>67,8</b>	<b>79,9</b>	26

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)  
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
<b>EDUKACJA</b>						
<i>EDUCA</i>						
Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży <sup>a</sup> :						
<i>Education for children and youth<sup>a</sup>:</i>						
podstawowe:						
<i>primary:</i>						
1	szkoły . . . . . 2007/2008	282	49	56	83	23
2	<i>schools</i> <b>2008/2009</b>	<b>282</b>	<b>48</b>	<b>55</b>	<b>84</b>	<b>23</b>
3	uczniowie w tys. . . . . 2007/2008	75,7	16,3	18,6	22,6	6,9
4	<i>pupils in thous.</i> <b>2008/2009</b>	<b>75,2</b>	<b>15,9</b>	<b>18,4</b>	<b>22,1</b>	<b>6,7</b>
gimnazjalne:						
<i>lower secondary:</i>						
5	szkoły . . . . . 2007/2008	219	44	56	60	18
6	<i>schools</i> <b>2008/2009</b>	<b>221</b>	<b>42</b>	<b>57</b>	<b>60</b>	<b>19</b>
7	uczniowie w tys. . . . . 2007/2008	43,1	10,5	12,2	13,5	4,4
8	<i>pupils in thous.</i> <b>2007/2008</b>	<b>41,8</b>	<b>9,8</b>	<b>11,5</b>	<b>13,0</b>	<b>4,1</b>
9	Studenti <sup>b</sup> szkół wyższych (stan w dniu 30 XI) w tys. 2007/2008	285,3	45,0	43,9	76,3	9,9
10	<i>Students<sup>b</sup> of tertiary schools (as of 30 XI) in thous.</i> <b>2008/2009</b>	<b>285,4</b>	<b>45,9</b>	<b>43,9</b>	<b>78,6</b>	<b>7,3</b>
11	Przedszkola (stan w dniu 30 IX) . . . . . 2007	488	64	58	90	31
12	<i>Nursery schools (as of 30 IX)</i> <b>2008</b>	<b>488</b>	<b>64</b>	<b>58</b>	<b>94</b>	<b>31</b>
13	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego <sup>c</sup> 2007	50,0	8,7	8,6	10,2	3,4
14	(stan w dniu 30 IX) w tys. <b>2008</b>	<b>51,6</b>	<b>9,2</b>	<b>8,9</b>	<b>10,6</b>	<b>3,6</b>
<i>Children attending nursery schools<sup>c</sup></i>						
<i>(as of 30 IX) in thous.</i>						
15	w tym w przedszkolach . . . . . 2007	44,9	7,7	8,1	7,8	3,3
16	<i>of which in nursery schools</i> <b>2008</b>	<b>45,9</b>	<b>8,0</b>	<b>8,4</b>	<b>8,3</b>	<b>3,3</b>
<b>OCHRONA ZDROWIA</b>						
<i>HEALTH CARE</i>						
17	Apteki (stan w dniu 31 XII) . . . . . 2007	371	109	130	177	47
18	<i>Pharmacies (as of 31 XII)</i> <b>2008</b>	<b>405</b>	<b>104</b>	<b>122</b>	<b>168</b>	<b>45</b>
19	Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII)	4,6	2,7	2,8	2,6	2,7
20	w tys. <b>2008</b>	<b>4,2</b>	<b>2,8</b>	<b>2,9</b>	<b>2,7</b>	<b>2,8</b>
<i>Population per pharmacy (as of 31 XII) in thous.</i>						
21	Żłobki i oddziały żłobkowe (stan w dniu 31 XII) . . . 2007	43	7	8	9	3
22	<i>Nurseries (as of 31 XII)</i> <b>2008</b>	<b>43</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>3</b>
23	Miejsca w żłobkach i oddziałach żłobkowych	3576	530	410	530	200
24	(stan w dniu 31 XII) <b>2008</b>	<b>3687</b>	<b>535</b>	<b>410</b>	<b>530</b>	<b>248</b>
<i>Places in nurseries and nursery wards</i>						
<i>(as of 31 XII)</i>						
Dzieci w żłobkach i w oddziałach żłobkowych						
25	(stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat 2007	72,3	74,7	52,1	48,7	62,3
26	<i>Children in nurseries (as of 31 XII) per 1000</i> <b>2008</b>	<b>71,3</b>	<b>72,4</b>	<b>53,6</b>	<b>44,1</b>	<b>66,1</b>
<i>children aged 3 and less</i>						

<sup>a</sup> Stan na początku roku szkolnego. <sup>b</sup> Łącznie z cudzoziemcami; studenci filii, wydziałów, instytutów zamiejscowych i punktów konsultacyjnych  
Przedszkola i oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.

<sup>a</sup> At the beginning of the school year. <sup>b</sup> Including foreigners; students attending branch section, departments and institutes were presented  
<sup>c</sup> Nursery schools and pre-primary sections of primary schools.

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
<b>I WYCHOWANIE</b>													
<i>TION</i>													
51	32	148	48	133	30	24	107	29	69	31	101	18	1
<b>51</b>	<b>32</b>	<b>146</b>	<b>49</b>	<b>134</b>	<b>30</b>	<b>25</b>	<b>105</b>	<b>30</b>	<b>69</b>	<b>31</b>	<b>100</b>	<b>17</b>	2
15,2	10,2	36,8	18,8	33,1	9,6	6,0	27,7	9,2	21,1	11,2	28,0	6,2	3
<b>14,5</b>	<b>10,0</b>	<b>36,1</b>	<b>18,6</b>	<b>32,0</b>	<b>9,3</b>	<b>5,9</b>	<b>27,1</b>	<b>9,4</b>	<b>20,0</b>	<b>10,9</b>	<b>27,3</b>	<b>6,0</b>	4
42	32	101	38	93	24	15	87	21	62	32	75	15	5
<b>42</b>	<b>32</b>	<b>105</b>	<b>38</b>	<b>91</b>	<b>24</b>	<b>15</b>	<b>86</b>	<b>21</b>	<b>62</b>	<b>32</b>	<b>72</b>	<b>16</b>	6
9,7	6,7	21,6	11,5	20,7	5,9	3,5	16,5	5,9	12,9	7,1	17,3	4,1	7
<b>9,1</b>	<b>6,4</b>	<b>20,8</b>	<b>10,7</b>	<b>19,7</b>	<b>5,5</b>	<b>3,4</b>	<b>15,6</b>	<b>5,8</b>	<b>12,4</b>	<b>6,7</b>	<b>16,6</b>	<b>3,9</b>	8
73,0	47,4	181,4	85,4	122,7	45,3	32,8	141,6	50,0	61,3	32,8	141,7	19,1	9
<b>71,4</b>	<b>46,4</b>	<b>184,9</b>	<b>85,9</b>	<b>127,3</b>	<b>42,2</b>	<b>34,3</b>	<b>141,4</b>	<b>53,8</b>	<b>61,2</b>	<b>32,0</b>	<b>144,5</b>	<b>17,5</b>	10
95	38	177	87	166	42	37	166	38	69	33	114	26	11
<b>96</b>	<b>38</b>	<b>185</b>	<b>93</b>	<b>172</b>	<b>45</b>	<b>36</b>	<b>183</b>	<b>40</b>	<b>69</b>	<b>33</b>	<b>115</b>	<b>27</b>	12
7,5	5,1	21,0	9,3	17,2	4,9	3,4	16,0	4,6	10,1	5,0	14,6	3,3	13
<b>7,9</b>	<b>5,2</b>	<b>21,6</b>	<b>9,8</b>	<b>17,7</b>	<b>5,2</b>	<b>3,5</b>	<b>17,2</b>	<b>5,1</b>	<b>10,2</b>	<b>5,1</b>	<b>15,3</b>	<b>3,5</b>	14
7,5	4,4	19,0	8,6	16,4	4,3	3,4	14,4	4,2	8,3	4,3	12,8	3,0	15
<b>7,9</b>	<b>4,5</b>	<b>19,6</b>	<b>9,1</b>	<b>17,1</b>	<b>4,7</b>	<b>3,5</b>	<b>15,5</b>	<b>4,6</b>	<b>8,4</b>	<b>4,4</b>	<b>13,3</b>	<b>3,2</b>	16
<b>I OPIEKA SPOŁECZNA</b>													
<i>AND SOCIAL WELFARE</i>													
105	96	279	191	307	68	52	236	87	135	62	279	51	17
<b>99</b>	<b>91</b>	<b>279</b>	<b>182</b>	<b>309</b>	<b>69</b>	<b>49</b>	<b>236</b>	<b>90</b>	<b>148</b>	<b>63</b>	<b>276</b>	<b>50</b>	18
3,0	2,1	2,7	1,8	2,5	2,6	2,4	2,4	1,9	3,0	3,3	2,3	2,3	19
<b>3,1</b>	<b>2,3</b>	<b>2,7</b>	<b>1,9</b>	<b>2,4</b>	<b>2,6</b>	<b>2,6</b>	<b>2,4</b>	<b>1,9</b>	<b>2,8</b>	<b>3,3</b>	<b>2,3</b>	<b>2,4</b>	20
8	4	22	8	30	4	4	14	7	8	3	16	3	21
<b>8</b>	<b>4</b>	<b>22</b>	<b>8</b>	<b>30</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>14</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>16</b>	<b>3</b>	22
449	335	1579	637	1625	255	280	916	596	620	220	1196	282	23
<b>480</b>	<b>341</b>	<b>1679</b>	<b>719</b>	<b>1640</b>	<b>257</b>	<b>298</b>	<b>1250</b>	<b>625</b>	<b>630</b>	<b>220</b>	<b>1452</b>	<b>350</b>	24
57,9	63,4	84,4	65,2	96,1	57,4	78,2	64,2	127,3	66,2	39,6	74,3	101,0	25
<b>61,5</b>	<b>63,9</b>	<b>84,8</b>	<b>68,3</b>	<b>107,8</b>	<b>55,6</b>	<b>94,5</b>	<b>84,9</b>	<b>121,1</b>	<b>57,4</b>	<b>40,9</b>	<b>82,5</b>	<b>110,0</b>	26

zostali wykazani w miejscu pobierania nauki; bez studentów szkół resortów obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji.

by place of education; excluding students of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration schools.

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)  
 THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.	
<b>OCHRONA ZDROWIA</b>							
<i>HEALTH CARE</i>							
1	Placówki stacjonarnej pomocy społecznej	2007	43	6	7	15	7
2	(stan w dniu 31 XII)	<b>2008</b>	<b>42</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>19</b>	<b>17</b>
<i>Social welfare homes (as of 31 XII)</i>							
3	Miejsca w domach i zakładach pomocy społecznej	2007	4144	685	756	957	456
4	(łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	<b>2008</b>	<b>3562</b>	<b>674</b>	<b>823</b>	<b>1017</b>	<b>453</b>
<i>Places in social welfare homes (including branches; as of 31 XII)</i>							
<b>KULTURA.</b>							
<i>CULTURE.</i>							
5	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami;	2007	190	15	36	32	15
6	stan w dniu 31 XII)	<b>2008</b>	<b>191</b>	<b>16</b>	<b>36</b>	<b>31</b>	<b>15</b>
<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>							
7	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 bibliotekę	2007	8982	19610	10034	14241	8361
8	(łącznie z filiami)	<b>2008</b>	<b>8952</b>	<b>18385</b>	<b>9970</b>	<b>14696</b>	<b>8344</b>
<i>Number of persons (as of 31 XII) per library (including branches)</i>							
9	Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami;	2007	3299	3065	2982	1867	3371
10	stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w woluminach	<b>2008</b>	<b>3394</b>	<b>3173</b>	<b>3017</b>	<b>1789</b>	<b>3381</b>
<i>Collection of public libraries (including branches; as of 31 XII) per 1000 population in volumes</i>							
11	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych	2007	17,7	15,9	17,3	18,5	15,1
12	na 1 czytelnika w woluminach	<b>2008</b>	<b>16,3</b>	<b>15,8</b>	<b>15,6</b>	<b>20,3</b>	<b>14,5</b>
<i>Loans collection per borrower from public libraries in volumes</i>							
13	Kina stałe (stan w dniu 31 XII). . . . .	2007	23	4	3	5	2
14	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	<b>2008</b>	<b>23</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>2</b>
15	Miejsca na widowni w kinach stałych	2007	18,3	5,7	8,5	17,2	8,7
16	(stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	<b>2008</b>	<b>18,4</b>	<b>14,9</b>	<b>13,8</b>	<b>17,2</b>	<b>8,7</b>
<i>Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population</i>							
17	Miejsca noclegowe turystyki (stan w dniu 31 VII). . .	2007	20713	1532	2062	10242	1027
18	<i>Number of beds for tourist (as of 31 VII)</i>	<b>2008</b>	<b>24616</b>	<b>1563</b>	<b>2244</b>	<b>10813</b>	<b>895</b>
19	w tym w hotelach . . . . .	2007	18084	1025	1447	2542	548
20	<i>of which in hotels</i>	<b>2008</b>	<b>21476</b>	<b>901</b>	<b>1800</b>	<b>2664</b>	<b>570</b>
21	Korzystający z noclegów w tys. . . . .	2007	1896,4	158,0	117,2	394,7	79,5
22	<i>Tourist accommodated in thous.</i>	<b>2008</b>	<b>2022,2</b>	<b>161,4</b>	<b>126,4</b>	<b>387,3</b>	<b>69,5</b>
23	w tym turyści zagraniczni . . . . .	2007	746,8	39,6	14,1	146,5	18,5
24	<i>of which foreign tourist</i>	<b>2008</b>	<b>764,5</b>	<b>27,9</b>	<b>16,2</b>	<b>119,2</b>	<b>16,0</b>

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
<b>I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.)</b>													
<i>AND SOCIAL WELFARE (cont.)</i>													
11	11	27	18	29	9	5	19	7	13	6	14	4	1
<b>12</b>	<b>14</b>	<b>26</b>	<b>17</b>	<b>28</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>19</b>	<b>7</b>	<b>13</b>	<b>6</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	2
540	913	2521	815	2698	556	415	1054	587	1209	281	1194	376	3
<b>519</b>	<b>1183</b>	<b>2614</b>	<b>788</b>	<b>2759</b>	<b>512</b>	<b>402</b>	<b>176</b>	<b>557</b>	<b>1211</b>	<b>281</b>	<b>1201</b>	<b>374</b>	4
<b>TURYSTYKA. SPORT</b>													
<i>TOURISM. SPORT</i>													
38	15	71	35	82	19	18	57	19	37	17	56	14	5
<b>38</b>	<b>15</b>	<b>71</b>	<b>35</b>	<b>82</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>57</b>	<b>19</b>	<b>37</b>	<b>17</b>	<b>55</b>	<b>14</b>	6
8216	13727	10656	10052	9185	9248	7042	9841	8761	11022	12154	11302	8395	7
<b>8148</b>	<b>13673</b>	<b>10629</b>	<b>10013</b>	<b>9112</b>	<b>9786</b>	<b>7011</b>	<b>9777</b>	<b>8982</b>	<b>10998</b>	<b>12118</b>	<b>11494</b>	<b>8397</b>	8
8051	2829	2500	2359	2858	3443	4449	2668	3433	3843	3788	2002	3675	9
<b>8240</b>	<b>2813</b>	<b>2477</b>	<b>2379</b>	<b>2857</b>	<b>3557</b>	<b>4518</b>	<b>2692</b>	<b>3338</b>	<b>3984</b>	<b>3756</b>	<b>1985</b>	<b>3670</b>	10
16,4	18,4	17,0	21,0	20,8	14,9	29,5	23,2	18,9	12,8	19,5	21,3	16,1	11
<b>16,1</b>	<b>16,1</b>	<b>16,6</b>	<b>22,3</b>	<b>21,3</b>	<b>13,9</b>	<b>28,9</b>	<b>22,3</b>	<b>18,0</b>	<b>13,4</b>	<b>20,6</b>	<b>21,4</b>	<b>16,4</b>	12
8	2	14	8	12	2	2	12	2	5	3	9	3	13
<b>7</b>	<b>2</b>	<b>12</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	14
29,4	10,0	16,6	10,3	9,5	7,5	10,6	27,4	10,3	8,7	13,6	20,3	8,2	15
<b>29,6</b>	<b>10,1</b>	<b>15,8</b>	<b>10,0</b>	<b>9,5</b>	<b>7,4</b>	<b>10,7</b>	<b>27,3</b>	<b>10,1</b>	<b>8,8</b>	<b>13,7</b>	<b>20,5</b>	<b>19,3</b>	16
2511	1855	19401	2518	3829	4681	813	7617	1360	5642	2157	7790	1090	17
<b>2767</b>	<b>1681</b>	<b>22419</b>	<b>2250</b>	<b>4142</b>	<b>5093</b>	<b>782</b>	<b>7798</b>	<b>1688</b>	<b>5024</b>	<b>2189</b>	<b>7784</b>	<b>1225</b>	18
2025	1446	13862	1328	2405	1531	543	5490	615	3155	1470	5143	592	19
<b>2060</b>	<b>1474</b>	<b>14832</b>	<b>1321</b>	<b>2648</b>	<b>1839</b>	<b>520</b>	<b>5839</b>	<b>904</b>	<b>3233</b>	<b>1519</b>	<b>5280</b>	<b>717</b>	20
188,3	96,4	1434,8	177,4	306,4	128,0	53,7	524,2	88,4	375,6	175,9	724,0	66,9	21
<b>196,6</b>	<b>88,1</b>	<b>1287,2</b>	<b>166,5</b>	<b>329,4</b>	<b>118,2</b>	<b>57,7</b>	<b>532,7</b>	<b>104,8</b>	<b>369,6</b>	<b>176,8</b>	<b>709,9</b>	<b>71,6</b>	22
61,0	9,3	820,0	47,7	69,9	26,9	13,8	157,0	17,0	160,4	46,6	249,5	14,4	23
<b>57,3</b>	<b>8,9</b>	<b>684,1</b>	<b>41,0</b>	<b>63,7</b>	<b>20,8</b>	<b>14,7</b>	<b>159,5</b>	<b>18,0</b>	<b>141,1</b>	<b>39,2</b>	<b>228,2</b>	<b>12,4</b>	24

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)  
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
<b>BUDŻET</b>						
<i>GMINAS</i>						
1	Dochody: w milionach zł . . . . . 2007	9771,8	848,5	1092,1	1653,5	409,6
2	<i>Revenue: in millions zł</i> <b>2008</b>	<b>10257,0</b>	<b>943,0</b>	<b>1166,0</b>	<b>1696,2</b>	<b>394,1</b>
3	na 1 mieszkańca w zł . . . . . 2007	5732	2878	3013	3625	3265
4	<i>per capita in zł</i> <b>2008</b>	<b>6005</b>	<b>3205</b>	<b>3238</b>	<b>3722</b>	<b>3144</b>
5	w tym dochody własne w milionach zł . . . . . 2007	8327,8	481,0	671,6	1162,5	232,5
6	<i>of which own revenue in millions zł</i> <b>2008</b>	<b>8831,9</b>	<b>562,0</b>	<b>754,8</b>	<b>1251,1</b>	<b>221,6</b>
7	Wydatki: w milionach zł . . . . . 2007	9098,0	843,1	1119,3	1642,1	364,8
8	<i>Expenditure: in millions zł</i> <b>2008</b>	<b>10522,3</b>	<b>954,5</b>	<b>1280,3</b>	<b>1804,8</b>	<b>390,9</b>
9	na 1 mieszkańca w zł . . . . . 2007	5337	2860	3089	3600	2908
10	<i>per capita in zł</i> <b>2008</b>	<b>6161</b>	<b>3244</b>	<b>3555</b>	<b>3960</b>	<b>3118</b>
<b>PODMIOTY GOSPODARKI</b>						
<i>ENTITIES OF THE</i>						
11	Podmioty gospodarki narodowej (stan w dniu 31 XII). . . 2007	313367	29452	44753	59076	17650
12	<i>Entities of the national economy (as of 31 XII)</i> <b>2008</b>	<b>324282</b>	<b>29827</b>	<b>45233</b>	<b>60122</b>	<b>17585</b>
13	sektor publiczny. . . . . 2007	5095	681	1118	2662	1034
14	<i>public sector</i> . . . . . <b>2008</b>	<b>4703</b>	<b>598</b>	<b>937</b>	<b>2085</b>	<b>731</b>
15	sektor prywatny . . . . . 2007	308272	28771	43635	56414	16616
16	<i>private sector</i> . . . . . <b>2008</b>	<b>319579</b>	<b>29229</b>	<b>44296</b>	<b>58037</b>	<b>16854</b>
	w tym:					
	<i>of which:</i>					
17	przemysł . . . . . 2007	27906	2124	4427	7537	1300
18	<i>industry</i> <b>2008</b>	<b>27960</b>	<b>2135</b>	<b>4340</b>	<b>7372</b>	<b>1227</b>
19	budownictwo. . . . . 2007	25718	2842	4327	5614	2040
20	<i>construction</i> <b>2008</b>	<b>26658</b>	<b>3047</b>	<b>4494</b>	<b>5782</b>	<b>2138</b>
21	handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . 2007	86466	9121	13935	14452	5159
22	<i>trade and repair<sup>Δ</sup></i> <b>2008</b>	<b>86790</b>	<b>8954</b>	<b>13711</b>	<b>14260</b>	<b>4935</b>
23	hotele i restauracje . . . . . 2007	6900	568	936	1481	495
24	<i>hotels and restaurants</i> <b>2008</b>	<b>7274</b>	<b>546</b>	<b>914</b>	<b>1497</b>	<b>488</b>
25	transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . 2007	25680	2642	3317	4274	1347
26	<i>transport, storage and communication</i> <b>2008</b>	<b>26470</b>	<b>2681</b>	<b>3406</b>	<b>4563</b>	<b>1380</b>

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
<b>MIASTA</b>													
<i>BUDGET</i>													
1146,1	646,4	2809,3	1011,8	2338,4	586,2	561,8	2238,2	577,3	1161,3	688,8	2667,2	429,8	1
<b>1196,4</b>	<b>745,7</b>	<b>2990,8</b>	<b>1086,9</b>	<b>2521,5</b>	<b>629,1</b>	<b>506,3</b>	<b>2376,8</b>	<b>674,9</b>	<b>1282,4</b>	<b>713,8</b>	<b>2621,8</b>	<b>399,5</b>	2
3656	3126	3714	2868	3090	3348	4415	3968	3464	2842	3332	4207	3641	3
<b>3845</b>	<b>3626</b>	<b>3954</b>	<b>3094</b>	<b>3361</b>	<b>3578</b>	<b>4006</b>	<b>4248</b>	<b>3939</b>	<b>3149</b>	<b>3459</b>	<b>4143</b>	<b>3403</b>	4
832,0	356,5	1991,1	587,7	1531,6	365,9	291,7	1483,5	293,5	730,7	366,1	1992,7	231,8	5
<b>878,6</b>	<b>429,9</b>	<b>2149,0</b>	<b>667,0</b>	<b>1736,9</b>	<b>385,2</b>	<b>336,4</b>	<b>1758,2</b>	<b>404,3</b>	<b>869,7</b>	<b>457,8</b>	<b>2058,0</b>	<b>249,1</b>	6
1017,2	604,9	3009,4	1067,2	2420,1	560,9	584,3	2107,0	574,8	1105,9	676,7	2645,9	391,0	7
<b>1160,7</b>	<b>741,3</b>	<b>3155,5</b>	<b>1215,7</b>	<b>2592,4</b>	<b>622,3</b>	<b>538,2</b>	<b>2340,5</b>	<b>639,8</b>	<b>1266,0</b>	<b>760,4</b>	<b>3193,7</b>	<b>436,0</b>	8
3245	2925	3979	3025	3198	3204	4592	3736	3449	2707	3273	4174	3312	9
<b>3730</b>	<b>3604</b>	<b>4172</b>	<b>3460</b>	<b>3456</b>	<b>3539</b>	<b>4258</b>	<b>4183</b>	<b>3735</b>	<b>3108</b>	<b>3685</b>	<b>5047</b>	<b>3713</b>	10
<b>NARODOWEJ</b>													
<i>NATIONAL ECONOMY</i>													
42769	28908	104349	38459	94214	21041	20043	91444	18903	64394	25328	93781	15497	11
<b>40439</b>	<b>28723</b>	<b>105610</b>	<b>39060</b>	<b>94578</b>	<b>21228</b>	<b>19924</b>	<b>93250</b>	<b>19373</b>	<b>64098</b>	<b>25464</b>	<b>95602</b>	<b>15606</b>	12
1612	629	1776	965	2485	702	866	1831	546	2196	644	4719	287	13
<b>1529</b>	<b>546</b>	<b>1671</b>	<b>753</b>	<b>2106</b>	<b>608</b>	<b>748</b>	<b>1596</b>	<b>547</b>	<b>1849</b>	<b>480</b>	<b>3447</b>	<b>250</b>	14
41157	28279	102573	37494	91729	20339	19177	89613	18357	62198	24684	89062	15210	15
<b>38910</b>	<b>28177</b>	<b>103939</b>	<b>38307</b>	<b>92472</b>	<b>20620</b>	<b>19176</b>	<b>91654</b>	<b>18826</b>	<b>62249</b>	<b>24984</b>	<b>92155</b>	<b>15356</b>	16
3264	2353	9106	2845	13348	1561	1412	8603	1480	5673	2336	7670	1245	17
<b>3052</b>	<b>2314</b>	<b>8958</b>	<b>2844</b>	<b>12891</b>	<b>1537</b>	<b>1406</b>	<b>8518</b>	<b>1492</b>	<b>5575</b>	<b>2314</b>	<b>7524</b>	<b>1243</b>	18
3385	2998	9053	3238	7424	1987	1887	8711	1452	7124	2472	9453	1522	19
<b>3295</b>	<b>3072</b>	<b>9386</b>	<b>3411</b>	<b>7766</b>	<b>2043</b>	<b>1888</b>	<b>9134</b>	<b>1547</b>	<b>7222</b>	<b>2520</b>	<b>9892</b>	<b>1612</b>	20
14050	10134	29449	11899	29694	5581	5416	25896	5880	17324	7779	25797	4701	21
<b>12649</b>	<b>9824</b>	<b>28697</b>	<b>11713</b>	<b>29190</b>	<b>5464</b>	<b>5260</b>	<b>25537</b>	<b>5792</b>	<b>16648</b>	<b>7596</b>	<b>25356</b>	<b>4602</b>	22
1310	668	3388	891	2355	412	546	2098	438	1727	792	2056	367	23
<b>1158</b>	<b>663</b>	<b>3429</b>	<b>902</b>	<b>2357</b>	<b>405</b>	<b>548</b>	<b>2183</b>	<b>456</b>	<b>1736</b>	<b>782</b>	<b>2149</b>	<b>366</b>	24
2832	2025	8362	3147	6788	1637	1238	6449	1205	5358	2039	6280	1188	25
<b>2642</b>	<b>2002</b>	<b>8621</b>	<b>3240</b>	<b>6929</b>	<b>1606</b>	<b>1240</b>	<b>6588</b>	<b>1281</b>	<b>5372</b>	<b>2047</b>	<b>6453</b>	<b>1198</b>	26



1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (dok.)  
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
<b>FINANSE</b>						
<i>FINANCE</i>						
	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach przemysłowych w %:					
	<i>Economic relations in industrial enterprises in %:</i>					
1	wskaźnik rentowności obrotu brutto . . . . . 2007	6,6	4,5	6,0	4,8	3,4
2	<i>gross turnover profitability rate</i> <b>2008</b>	<b>4,7</b>	<b>3,3</b>	<b>4,1</b>	<b>2,3</b>	<b>-1,7</b>
3	wskaźnik rentowności obrotu netto . . . . . 2007	5,2	3,6	5,0	4,0	2,5
4	<i>net turnover profitability rate</i> <b>2008</b>	<b>3,6</b>	<b>2,5</b>	<b>3,1</b>	<b>1,8</b>	<b>-2,5</b>
5	wskaźnik poziomu kosztów . . . . . 2007	93,4	95,5	94,0	95,2	96,6
6	<i>cost level indicator</i> <b>2008</b>	<b>95,3</b>	<b>96,7</b>	<b>95,9</b>	<b>97,7</b>	<b>101,7</b>
<b>BEZPIECZEŃSTWO</b>						
<i>PUBLIC</i>						
7	Przestępstwa stwierdzone w tys. . . . . 2007	65,3	7,2	13,3	19,5	5,7
8	<i>Ascertained crimes in thous.</i> <b>2008</b>	<b>56,7</b>	<b>7,1</b>	<b>14,0</b>	<b>20,7</b>	<b>6,3</b>
9	na 1000 ludności . . . . . 2007	38,3	24,4	36,8	42,7	45,5
10	<i>per 1000 population</i> <b>2008</b>	<b>33,2</b>	<b>24,0</b>	<b>38,9</b>	<b>45,5</b>	<b>49,9</b>
	w tym:					
	<i>of which:</i>					
11	kryminalne w tys. . . . . 2007	54,3	5,5	9,8	14,0	3,6
12	<i>criminal in thous.</i> <b>2008</b>	<b>47,5</b>	<b>5,2</b>	<b>10,1</b>	<b>14,9</b>	<b>3,5</b>
13	na 1000 ludności . . . . . 2007	31,8	18,5	27,0	30,7	28,7
14	<i>per 1000 population</i> <b>2008</b>	<b>27,8</b>	<b>17,7</b>	<b>28,0</b>	<b>32,7</b>	<b>27,7</b>
15	gospodarcze w tys. . . . . 2007	4,6	0,6	2,4	4,4	0,8
16	<i>commercial in thous.</i> <b>2008</b>	<b>3,3</b>	<b>0,7</b>	<b>2,8</b>	<b>4,8</b>	<b>1,2</b>
17	na 1000 ludności . . . . . 2007	2,7	2,0	6,6	9,6	6,1
18	<i>per 1000 population</i> <b>2008</b>	<b>2,0</b>	<b>2,3</b>	<b>7,8</b>	<b>10,6</b>	<b>9,6</b>
19	Wypadki drogowe . . . . . 2007	1558	396 <sup>b</sup>	439	591	64
20	<i>Road traffic accidents</i> <b>2008</b>	<b>1464</b>	<b>259</b>	<b>344</b>	<b>643</b>	<b>71</b>

<sup>a</sup> a O liczbie pracujących powyżej 49 osób, bez przedsiębiorstw rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa, rybactwa oraz pośrednictwa finansowego.  
*a Enterprises employing more than 49 persons, excluding enterprises of agriculture, hunting and forestry, fishing as well as financial*

Warszawa na tle kraju Warsaw as compared with the rest of the country

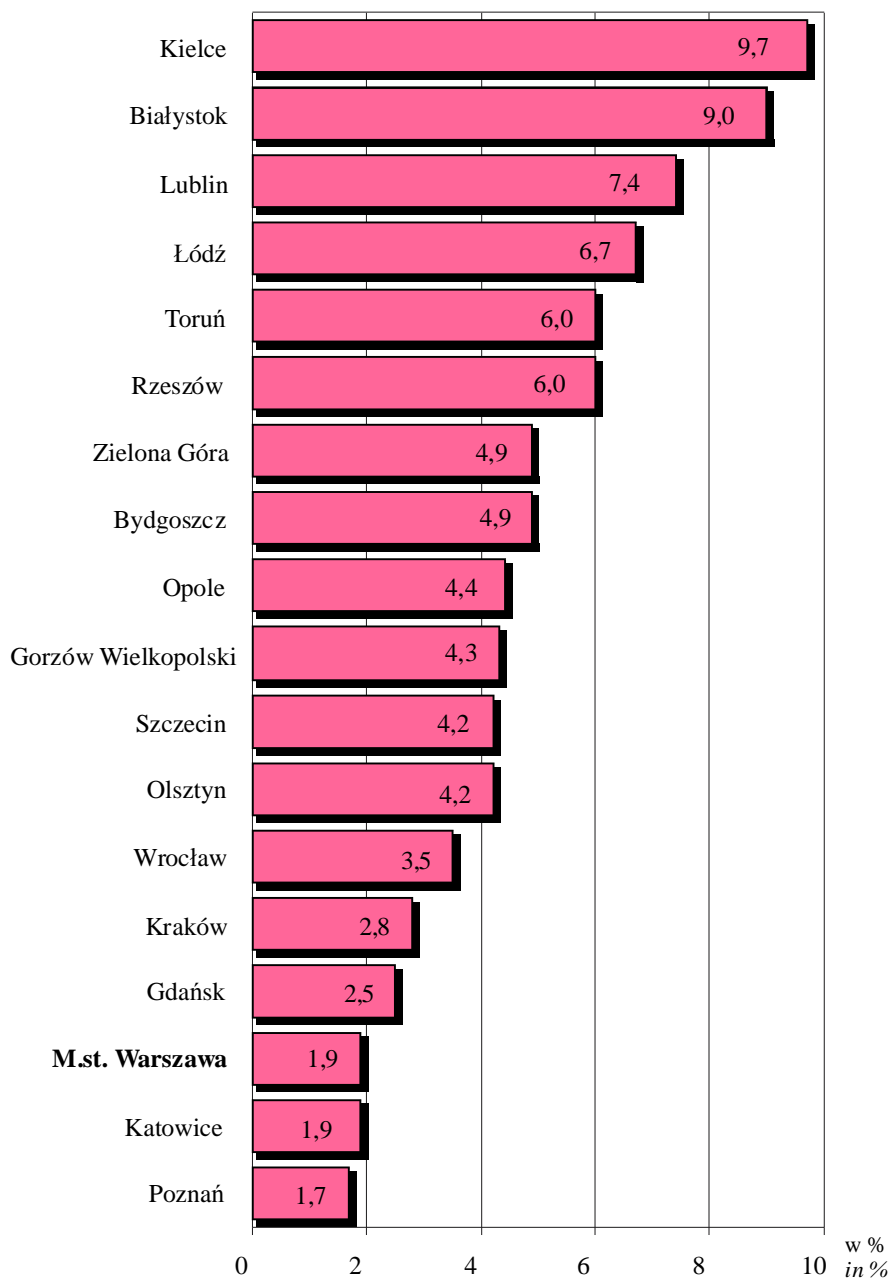
(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
<b>PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup></b>													
<i>OF ENTERPRISES<sup>a</sup></i>													
7,3	3,0	4,5	6,8	5,0	2,3	6,3	6,0	6,3	3,8	4,3	4,3	5,1	1
<b>3,6</b>	<b>3,2</b>	<b>3,5</b>	<b>4,5</b>	<b>5,9</b>	<b>0,7</b>	<b>5,9</b>	<b>5,1</b>	<b>5,7</b>	<b>1,6</b>	<b>2,3</b>	<b>2,6</b>	<b>5,4</b>	2
5,9	2,5	3,8	5,8	4,1	3,1	4,8	5,6	5,2	2,6	3,5	3,6	4,2	3
<b>3,1</b>	<b>2,7</b>	<b>2,9</b>	<b>3,5</b>	<b>4,9</b>	<b>0,8</b>	<b>4,6</b>	<b>4,0</b>	<b>4,3</b>	<b>0,9</b>	<b>1,7</b>	<b>1,8</b>	<b>4,4</b>	4
92,7	97,0	95,5	93,2	95,0	97,7	93,7	94,0	93,7	96,2	95,7	95,7	94,9	5
<b>96,4</b>	<b>96,8</b>	<b>96,5</b>	<b>95,5</b>	<b>94,1</b>	<b>99,3</b>	<b>94,1</b>	<b>95,0</b>	<b>94,3</b>	<b>98,4</b>	<b>97,7</b>	<b>97,4</b>	<b>94,6</b>	6
<b>PUBLICZNE</b>													
<i>SAFETY</i>													
19,8	11,5	34,2	14,7	30,7	6,1	6,8	25,2	5,0	16,3	10,5	35,7	6,6	7
<b>19,2</b>	<b>9,8</b>	<b>30,1</b>	<b>13,8</b>	<b>29,0</b>	<b>5,6</b>	<b>5,5</b>	<b>25,1</b>	<b>5,3</b>	<b>14,9</b>	<b>8,6</b>	<b>33,9</b>	<b>6,3</b>	8
63,1	55,7	45,2	41,8	40,6	35,0	53,8	44,6	30,0	40,0	51,0	56,4	56,1	9
<b>61,6</b>	<b>47,4</b>	<b>39,8</b>	<b>39,2</b>	<b>38,6</b>	<b>32,0</b>	<b>43,4</b>	<b>44,9</b>	<b>30,8</b>	<b>36,6</b>	<b>41,8</b>	<b>53,5</b>	<b>53,9</b>	10
17,5	7,5	29,5	12,4	26,1	4,5	5,2	21,1	3,8	12,9	6,4	29,7	4,7	11
<b>16,4</b>	<b>6,3</b>	<b>26,2</b>	<b>11,7</b>	<b>24,0</b>	<b>4,1</b>	<b>4,5</b>	<b>21,3</b>	<b>4,0</b>	<b>11,8</b>	<b>5,4</b>	<b>26,5</b>	<b>4,2</b>	12
55,8	36,1	39,0	35,2	34,4	25,6	41,1	37,4	23,0	31,7	31,0	46,8	39,9	13
<b>52,6</b>	<b>30,5</b>	<b>34,6</b>	<b>33,2</b>	<b>32,1</b>	<b>23,3</b>	<b>35,3</b>	<b>38,2</b>	<b>23,4</b>	<b>28,9</b>	<b>26,0</b>	<b>41,9</b>	<b>35,7</b>	14
1,1	3,2	2,4	1,2	2,0	0,8	0,9	2,4	0,6	1,3	3,4	3,0	0,8	15
<b>1,8</b>	<b>2,3</b>	<b>1,7</b>	<b>1,1</b>	<b>2,2</b>	<b>0,8</b>	<b>0,4</b>	<b>2,0</b>	<b>0,6</b>	<b>1,3</b>	<b>2,4</b>	<b>4,3</b>	<b>0,9</b>	16
3,6	15,3	3,2	3,4	2,6	4,6	6,8	4,2	3,3	3,2	16,3	4,7	6,7	17
<b>5,6</b>	<b>11,4</b>	<b>2,3</b>	<b>3,1</b>	<b>2,9</b>	<b>4,8</b>	<b>3,2</b>	<b>3,6</b>	<b>3,6</b>	<b>3,3</b>	<b>11,4</b>	<b>6,7</b>	<b>7,8</b>	18
506	499	1409	302	1855	328	217	1186	326	707	110	540	56	19
<b>432</b>	<b>450</b>	<b>1362</b>	<b>323</b>	<b>1847</b>	<b>276</b>	<b>200</b>	<b>1180</b>	<b>378</b>	<b>658</b>	<b>122</b>	<b>557</b>	<b>59</b>	20

<sup>a</sup> Łącznie z powiatem białostockim.  
intermediation. <sup>b</sup> Including białostocki powiat.

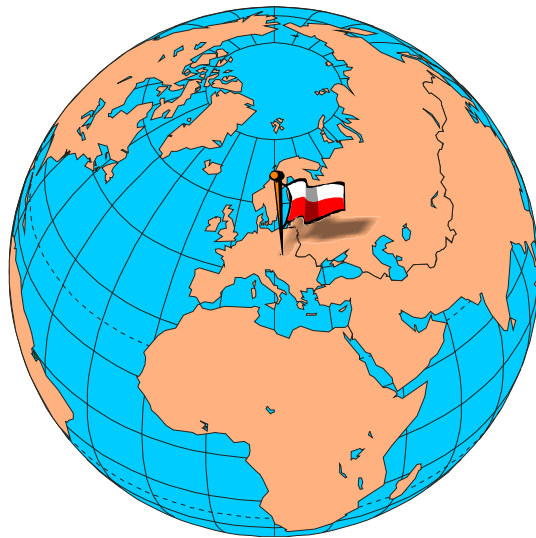
**STOPA BEZROBOCIA W % W M.ST. WARSZAWIE  
NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2008 R.**  
Stan w dniu 31 XII

*UNEMPLOYMENT RATE IN % IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW  
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE THE SEATS OF VOIVODE  
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2008  
As of 31 XII*



***XXI***

***M.st. Warszawa na tle  
wybranych stolic europejskich  
The Capital City of Warsaw  
as compared with selected  
European Capital Cities***



## 1. POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW EUROPY

## TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF EUROPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia w tys. km <sup>2</sup> Total area in thous. km <sup>2</sup>	Ludność w 2008 r. (szacunki na środek roku) Population in 2008 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km <sup>2</sup> per 1 km <sup>2</sup>	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Albania <i>Albania</i> . . . . .	28,7	3176	111	Tirana <i>Tirana</i>	2008	400
Andora <i>Andorra</i> . . . . .	0,5	84	181	Andorra la Vella <i>Andorra la Vella</i>	2008	25
Austria <i>Austria</i> . . . . .	83,9	8338	99	Wiedeń <i>Vienna</i>	2007	1664
Belgia <i>Belgium</i> . . . . .	30,5	10697	350	Bruksela <i>Bruxelles</i>	2008	149
Białoruś <i>Belarus</i> . . . . .	207,6	9675	47	Mińsk <i>Minsk</i>	2008	1741
Bośnia i Hercegowina <i>Bosnia and Herzegovina</i> . . . . .	51,2	3858	75	Sarajewo <i>Sarajevo</i>	2007	304
Bułgaria <i>Bulgaria</i> . . . . .	111,0	7569	68	Sofia <i>Sofia</i>	2008	1157
Chorwacja <i>Croatia</i> . . . . .	56,6	4433	78	Zagrzeb <i>Zagreb</i>	2005	690
Czarnogóra <i>Montenegro</i> . . . . .	13,8	626	45	Podgorica <i>Podgorica</i>	2006	173
Dania <i>Denmark</i> . . . . .	43,1	5494	128	Kopenhaga <i>Copenhagen</i>	2008	1154
Estonia <i>Estonia</i> . . . . .	45,2	1340	30	Tallin <i>Tallinn</i>	2008	398
Finlandia <i>Finland</i> . . . . .	338,4	5310	16	Helsinki <i>Helsinki</i>	2008	569
Francja <sup>a</sup> <i>France<sup>a</sup></i> . . . . .	544,0	62028	114	Paryż <i>Paris</i>	2007	2166
Grecja <i>Greece</i> . . . . .	132,0	11239	85	Ateny <i>Athens</i>	2001	746
Hiszpania <i>Spain</i> . . . . .	506,0	45661	90	Madryt <i>Madrid</i>	2007	3133
Irlandia <i>Ireland</i> . . . . .	70,3	4467	64	Dublin <i>Dublin</i>	2006	506
Islandia <i>Iceland</i> . . . . .	103,0	315	3	Rejkiawik <i>Reykjavik</i>	2008	118
Kosowo <i>Kosovo</i> . . . . .	10,9	2143	197	Prisztina <i>Pristina</i>	2004	108
Liechtenstein <i>Liechtenstein</i>	0,2	36	222	Vaduz <i>Vaduz</i>	2008	5
Litwa <i>Lithuania</i> . . . . .	65,3	3358	51	Wilno <i>Vilnius</i>	2008	544
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	2,6	488	189	Luksemburg <i>Luxembourg</i>	2008	86
Łotwa <i>Latvia</i> . . . . .	64,6	2266	35	Ryga <i>Riga</i>	2008	717
Macedonia <i>Macedonia, the Republic of</i> . . . . .	25,7	2039	79	Skopje <i>Skopje</i>	2004	507
Malta <i>Malta</i> . . . . .	0,3	412	1305	Valletta <i>Valletta</i>	2008	6
Mołdowa <sup>b</sup> <i>Moldova<sup>b</sup>, Repub- lic of</i> . . . . .	33,8	3760	111	Kiszyńów <i>Kishnev</i>	2008	630
Monako <i>Monaco</i> . . . . .	0,002	34	16980	Monako <i>Monaco</i>	2006	33
Niderlandy <i>Netherlands</i> . . . . .	41,5	16433	396	Amsterdam <sup>c</sup> <i>Amsterdam<sup>c</sup></i>	2008	748
Niemcy <i>Germany</i> . . . . .	357,1	82143	230	Berlin <i>Berlin</i>	2007	3104
Norwegia <i>Norway</i> . . . . .	385,2 <sup>d</sup>	4762	12	Oslo <i>Oslo</i>	2008	561

<sup>a</sup> Łącznie z Korsyką. <sup>b</sup> Republika Mołdawii w tekstach oficjalnych występuje pod nazwą Republika Mołdowa. <sup>c</sup> Siedzibą rządu jest Haga (ludność miasta w 2008 r. – 478 tys.). <sup>d</sup> Łącznie z Svalbard i Jan Mayen.

<sup>a</sup> Including Corsica. <sup>c</sup> The seat of government is the Hague (population of city proper in 2008 – 478 thous.). <sup>d</sup> Including Svalbard and Jan Mayen.

Warszawa na tle wybranych stolic... Warsaw as compared with selected capital cities...

1. POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW EUROPY (dok.)

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF EUROPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia w tys. km <sup>2</sup> Total area in thous. km <sup>2</sup>	Ludność w 2008 r. (szacunki na środek roku) Population in 2008 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km <sup>2</sup> per 1 km <sup>2</sup>	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Polska <i>Poland</i> . . . . .	312,7	38116 <sup>a</sup>	122 <sup>a</sup>	Warszawa <i>Warsaw</i>	2008	1708 <sup>a</sup>
Portugalia <i>Portugal</i> . . . . .	92,1	10649	116	Lizbona <i>Lisbon</i>	2007	565
Republika Czeska <i>Czech Republic</i> . . . . .	78,9	10408	132	Praga <i>Praha</i>	2008	1212
Rosja <i>Russian Federation</i> .	17075,4	141 841	8	Moskwa <i>Moscow</i>	2006	10425
Rumunia <i>Romania</i> . . . . .	238,4	21508	90	Bukareszt <i>Bucharest</i>	2007	1932
San Marino <i>San Marino</i> . .	0,061	31	508	San Marino <i>San Marino</i>	2008	4
Serbia <i>Serbia</i> . . . . .	77,5	7352	95	Belgrad <i>Beograd</i>	2008	1119
Słowacja <i>Slovakia</i> . . . . .	49,0	5401	110	Bratysława <i>Bratislava</i>	2006	418
Słowenia <i>Slovenia</i> . . . . .	20,3	2029	100	Lublana <i>Ljubljana</i>	2008	142
Stolica Apostolska <i>Holy See (Vatican City State)</i> . . . .	0,0004	0,8	1773	Watykan <i>Vatican</i>	.	.
Szwajcaria <i>Switzerland</i> . .	41,3	7617	185	Berno <i>Bern</i>	2007	122
Szwecja <i>Sweden</i> . . . . .	450,3	9214	21	Sztokholm <i>Stockholm</i>	2007	783
Ukraina <i>Ukraine</i> . . . . .	603,6	46222	77	Kijów <i>Kiev</i>	2007	2679
Węgry <i>Hungary</i> . . . . .	93,0	10032	108	Budapeszt <i>Budapest</i>	2008	1702
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	243,1	61446	253	Londyn <i>London</i>	2004	2931 <sup>b</sup>
Włochy <i>Italy</i> . . . . .	301,3	59760	198	Rzym <i>Rome</i>	2008	2719

<sup>a</sup> Na podstawie bilansów - stan w dniu 30 VI. <sup>b</sup> Londyn wewnętrzny.  
a Based on balances - as of 30 VI. b Inner London.

Źródło - Source:

"Calendario Atlante de Agostini 2008", Instituto Geografico de Agostini, Novara 2007.

"National Statistics of the United Kingdom", Internet <http://www.statistics.gov.uk>.

"Demographic Yearbook 2007", Internet <http://unstats.un.org/unsd>.

"Eurostat's New Cronos Database", Internet <http://europa.eu.int/newcronos>.

2. LUDNOŚĆ WYBRANYCH STOLIC EUROPEJSKICH WEDŁUG GRUP WIEKU I PŁCI W 2007 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS BY AGE GROUPS AND SEX IN 2007

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o - ogółem total k - w tym kobiety of which women	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń Vienna
Ludność ogółem . . . . . o	426927	1702297	1212097	1706624	1677867
Population total k	226878	925827	626369	921835	876091
0-4 . . . . . o	19132	79279	57843	75953	82531
k	9317	38321	28211	37230	40195
5-9 . . . . . o	14664	65922	43582	62608	77551
k	7272	32019	21171	30715	37985
10-14. . . . . o	16863	67462	45041	64900	80285
k	8263	32837	22143	31794	39064
15-19. . . . . o	24420	81675	61887	79690	86958
k	12043	40562	30228	39227	42908
20-24. . . . . o	31862	101235	79423	113785	113039
k	15749	51543	37837	56691	57789
25-29. . . . . o	39991	146393	105074	156759	127906
k	20015	74734	50966	82920	64822
30-34. . . . . o	40183	169119	119837	165704	125449
k	20298	86700	58555	87144	63331
35-39. . . . . o	29371	129362	87792	117307	138449
k	14974	65289	42913	58902	69715
40-44. . . . . o	28571	99981	84003	94820	143524
k	15129	51478	41789	48109	70766
45-49. . . . . o	31086	91270	71955	111937	127192
k	16913	48619	36332	59142	63435
50-54. . . . . o	37396	128232	85467	146186	105195
k	20283	71063	44700	79684	54490
55-59. . . . . o	34035	118363	90871	131773	97549
k	18636	67409	48263	73166	51027

Warszawa na tle wybranych stolic... Warsaw as compared with selected capital cities...

2. LUDNOŚĆ WYBRANYCH STOLIC EUROPEJSKICH WEDŁUG GRUP WIEKU I PŁCI W 2007 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS BY AGE GROUPS AND SEX IN 2007 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o - ogółem total k - w tym kobiety of which women	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń Vienna
60-64. . . . . o	23834	111178	89798	92854	96501
. . . . . k	13613	64540	48607	53132	51560
65-69. . . . . o	17105	90840	54330	74232	95836
. . . . . k	9896	54302	29891	44599	52183
70-74. . . . . o	12880	71856	42025	76998	49884
. . . . . k	7725	44706	24469	47720	28401
75-79. . . . . o	12165	66553	42492	71122	49713
. . . . . k	7722	42858	26064	43913	30508
80 i więcej . . . . . o	13369	83577	50677	69996	80305
80 and more . . . . . k	9030	58847	34230	47797	57912
Średnia wieku . . . . .	40,5	42,5 <sup>1</sup>	41,7	41,7	41,0
Average age					
Mediana wieku . . . . .	38,9	39,5 <sup>1</sup>	40,3	40,9	39,7
Age median					

3. RUCH NATURALNY W WYBRANYCH STOLICACH EUROPEJSKICH W 2007 R.

VITAL STATISTICS IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń Vienna
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Małżeństwa . . . . .	2569	8260	7149	9511	7931
Marriages					
Rozwody . . . . .	1218	4326	3621	3759	6296
Divorces					
Urodzenia żywe . . . . .	4317	16957	13195	17325	16885
Live births					
Zgony . . . . .	4062	22795	12208	17442	15825
Deaths					
Przyrost naturalny . . . . .	255	-5838	987	-117	1060
Natural increase					



**3. RUCH NATURALNY W WYBRANYCH STOLICACH EUROPEJSKICH W 2007 R. (dok.)**  
**VITAL STATISTICS IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS IN 2007 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń Vienna
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION					
Małżeństwa . . . . . <i>Marriages</i>	6,0	4,9	6,0	5,6	4,7
Rozwody . . . . . <i>Divorces</i>	2,9	2,5	3,0	2,2	3,8
Urodzenia żywe . . . . . <i>Live births</i>	10,1	10,0	11,0	10,2	10,1
Zgony . . . . . <i>Deaths</i>	9,5	13,4	10,2	10,3	9,4
Przyrost naturalny . . . . . <i>Natural increase</i>	0,6	-3,4	0,8	-0,1	0,6

**4. MIGRACJE<sup>a</sup> W WYBRANYCH STOLICACH EUROPEJSKICH W 2007 R.**  
**MIGRATION<sup>a</sup> IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS IN 2007**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń Vienna
Imigranci . . . . . <i>Immigrants</i>	6248	84012	54811	23412	70488
mężczyźni . . . . . <i>males</i>	3108	39039	30775	10223	37646
kobiety. . . . . <i>females</i>	3140	44973	24036	13189	32842
Emigranci . . . . . <i>Emigrants</i>	5667	69149	31827	17627	57943
mężczyźni . . . . . <i>males</i>	2603	32765	16882	8467	32303
kobiety. . . . . <i>females</i>	3064	36384	14945	9160	25640
Saldo migracji . . . . . <i>Net migration</i>	581	14863	22984	5785	12545
Saldo migracji wewnętrznych . . . . . <i>Internal migration balance</i>	-701	5891	297	5682	-1790
Saldo migracji zagranicznych . . . . . <i>External migration balance</i>	1282	8972	22687	103	14335

<sup>a</sup> Łącznie migracje wewnętrzne i zagraniczne, bez migracji wewnątrz miast.

Źródło: zestawienia dotyczące porównań wybranych stolic Europy uzyskane w wyniku współpracy z Urzędem Statystycznym w Pradze.

*a Internal and external migration excluding intra-city migration.*

Source: data concerning comparison for selected European Capital Cities prepared as a result of cooperation with Central Statistical Office in Praha.